



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

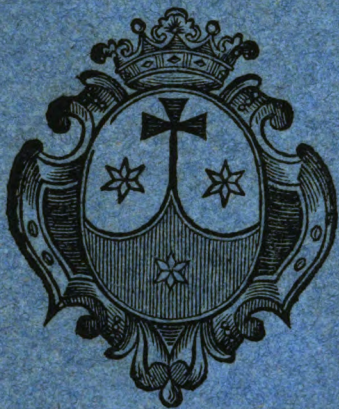
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Bezgl. 67

CONVENTVS



MONACENSIS

Bibl. Glott. univ.
L. III. Cp. I Ling. Lat.
E. f. N.
206.

81.

Nicodemi Frischlini

NOMENCLATOR

TRILINGVIS, GRAECO-

LATINO GERMANICVS, CONTI-

nens omnium rerum, quæ in probatis omnium do-

ctrinarum auctoribus inueniuntur, appella-

tiones: quarum aliquot millia nus-

quam sunt obuia.

OPVS NOVA QVADAM METHODO, SE-

CVNDVM CATEGORIAS ARISTOTE-

lis non sine labore maximo con-

uenienter cinnatum.

ET

Carmel.

Piscata:

QVARTO IAM, NOVA VOCABVLO-

RVM GERMANICORVM HISCE IN REGIO-

nibus vitatorum accessione, recognitum, atq; a-

mendis omnibus diligentissime repur-

gatum.



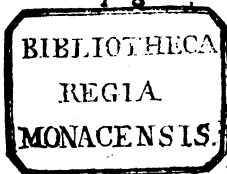
Cum Gratia & Priuilegio Casarea Maiestatis.

FRANCOFORTI AD MOENVM, EXCVDEBAT

Ioannes Spies, M. D. XCIII.

P Æ D A G O G I S .

Nihil vos moueat, optimi & doctissimi viri, quod vnus & al-
ter Padagogulus, in mea Patria, tùm opus meum Gram-
maticum, tùm etiam hunc Nomenclatorem meum, & asper-
nantur & calumniantur. Dicunt enim me suem, qui M. Crusi-
um, nescio quam Mineruam Atticam velim docere literas. Non
est autem mihi dubium, quin ydem omni conatu hoc effecturi
sint, vt hic liber aditu Patriæ Scholarum prohibeatur. Metuunt
enim, si libri mei locum habeant in Scholis, ne ipsorum nuga in
exilium forâs quatiastur. Quod si tamen aliqui vestrûm, qui
me amant, isto Nomenclatore vti voluerint, in informanda pue-
ritia, ij proponant suis discipulis ea tantùm capita, in quibus ma-
ximè vulgares continentur materia: & in ipsis capitibus propo-
nant ea tantùm vocabula, quæ sunt quotidiana consuetudi-
nis, & quæ passim in probatissimis auctoribus oc-
currunt. Valete, & Frischlinum ama-
re pergite.



ILLVSTRISSIMIS
 PRINCIPIBUS AC DOMI-
 NIS: D. GVLIELMO, LVDOVICO,
 ET GEORGIO, HASSIAE LANDGRA-
 uijs, Comitibus in Cattimeliboco, Dietz, Zi-
 genhain & Nidda, &c. Musarum Meca-
 naribus, Dominis suis clemen-
 tissimis.

S. P. D.

Nicodemus Frischlinus.



*V*M rerum omnium conditor il-
 le, & opifex Deus, illustrissimè
 Principes, clementissimi Domini;
 Hominem è limo terræ produxis-
 set; eiq; vitæ Spiraculum indidis-
 set: & ad suam imaginem eum
 procreasset: hoc est, summâ illum ornasset sapientiâ,
 iustitiâ & sanctitate: fecit primum humani ingenij,
 in quo diuina illa relucebat imago, primum (in-
 quam) fecit periculum: adductis ad primum homi-
 nem Adamum, cunctis terræ animalibus: ut videret
 Deus, quomodo illa nominaret: & utrum ipse ali-

E P I S T O L A

quam vita sociam & coniungem, ex tanto diuersorum animalium grege, sibi esset electurus; an verò secus. Homo autem, ut primo statim intuitu, naturas omnium & singulorum animalium penitissimè perspexit: suo illicò unumquodque animal nominauit nomine: idq; à natura hominis diuersum esse, vel ipsa sola nomenclatura docuit: ideoq; nullum ex ipsis, sibi, ad propagandum genus humanum, esse conforme censuit. Itaq; ab eo tempore, etiamnum reliqua sunt, cuiq; animalium speciei, illa ipsa nomina, quæ eis primus homo imposuit: quem admodum hoc Moses, antiquissimus omnium Scriptor, in sua Genesi testatur. Quare primus Nomenclator fuit Adamus: qui diuina mente ornatus, & perfectâ sapientiâ instructus, diuersas animantium species diuersis nominibus interstinxit. Neque enim frustra est, quòd præci illi Philosophi hominem eum summè admirantur: qui primus diuersa rebus diuersis imposuerit nomina. Nam aut Deum aliquem, aut certè Filium Dei ipsum fuisse pro certo existimant. Nomen enim quò conuenientius est rei maximèque proprium: eò propius ostendit rei cuiusq; naturam atq; essentiam. Itaque omnium Dialecticorum perfectissimus fuit Adamus, qui tam promptè, tamq; dextrè unāquamq; rem suo proprio potuit appellare vocabulo: ita ut primo statim intuitu formam illius, à formis aliarum

natu-
ra-

DEDICATORIA.

naturarum dignosceret. Sed quorsum ista dicat aliquis, tam longè repetita? Eò nimirum, Principes illustrissimi, Domini clementissimi: ut intelligatur, Nomina, quæ rebus sunt indita, non extitisse temerè, aut ex temerario cuiusvis hominis arbitrio: sed ea primam originem à primo traxisse homine: qui ut omnium hominum fuit primus; ita etiam omnium sapientissimus, iustissimus & sanctissimus. Prudentis enim architecti opus sunt nomina, non rudis aut temerarij: quippe à sapientissima profecta mente, non à fluxa atq; instabili exorta natura. Sicut autem in prima illa hominum ætate, varij variarum rerum atque artium extitèrè Inventores, quos recitat Moyses: ita etiam variae appellationes ab iisdem fuèrè inditæ rebus singulis: quarum illi Inventores atq; auctores extiterant. Nam quemadmodum parentes indere solent nomina suis liberis: ita primi isti Inventores nomina imposuèrè rebus, à se artificiosè atq; ingeniosè excogitatis. Constant igitur appellationes istæ rerum omnium, in qualibet lingua, architecto atque opifice sapienti & solerte: qui diligenti consideratione naturarum, in singulis rebus adhibuit, sua quam rem nomine, tanquam propria nota atque archa, insigniuit. Et quanquam una lingua aliâ est antiquior: ac proinde etiam cultior, & perfectior: ego tamen in hoc libro, trium linguarum tantùm ratio-

E P I S T O L A

nem habui: quarum dua nobis conseruata sunt, in monumentis veterum scriptorum: Græcæ nimirum & Latina: sed amissa hodie ex ore matrum nostrarum: tertia verò nobis, in Germania degentibus, vernacula est, & materna: ut quæ nulla institutione præceptorum, sed solo vitæ quotidiana usu addiscitur, & nobiscum quasi nascitur atq; adolescit. Equidem Græca Latinaq; lingua omnes libri conscripti sunt: unde omnis diuina humanaq; sapientia proficiscitur: & sine quibus neque Ecclesia vlla, neque vlla Respublica, neque vlla vitæ conditio potest consistere. Nam quod ad primi hominis linguam attinet, fuit illa iam dudum atatus aut prorsum amissa, aut omnino eadem cum Hebræa lingua: tamen si nostra ætate Goropius quidam extitit, homo ingeniosus, & doctus: qui non contemnendis rationibus linguam Gothicam & Belgicam cæteris omnibus antiquiorem facit. Sed de hoc nihil in præsentî. Non enim nostram instituti est, de cuiusque linguæ vetustate disserere: quando sufficiens est huic proposito, ut sciat lector operis mei, linguam Græcam esse Latinam antiquiorem: & Latinam à Græca ortam, & literas quoque ipsas, à Græcis unâ cum Carmentis, in Latium esse delatas: & magnam insuper esse cognationem AEolicæ linguæ cum Latina. Quare ad id me confero: quod huius loci est proprium. Cum enim

DEDICATORIA.

*Enim rerum omnium, quæ possunt nominari, & quæ
 an sensus incurrunt, species sint infinita: annon et
 iam infinita esse oportet illarum specierum voca-
 bula? Nam suo quaque rem, siue à natura, siue ab
 arte productum, appellare nomine: & quidem in
 una solum lingua, annon immensa res est: & quæ
 omnem ingenij humani modum longissimè exce-
 dit? Quàm enim obsecro sunt diuersæ species rerum
 terra nascentium? Quanta arborum varietas?
 quanta herbarum? quanta fruticum? quanta fun-
 gorum & tuberum? quanta metallorum? quanta
 animalium, terra inambulantium? Et quàm obse-
 cro varijs piscibus natantur flumina, & maria?
 quàm diuersis volucris circumuolitur aër? Quod
 si etiam terram ipsam consideras, in qua nos habi-
 tamus, quàm obsecro varia sunt Regionum, Insula-
 rum, montium & fluminum nomina? & quoties im-
 mutata? Quæ tametsi ad Nomenclaturam rerum
 propriè non pertinent (neque enim sunt vocabula
 specierum, siue nomina quedam communia, atque
 predicabilia: ut in artibus vocantur) tamen utile
 est, & periucundum, habere etiam illorum aliquam
 notitiam, & non omninò nullam scientiam. Sin ve-
 rò oculos à natura referas ad artem: & si omnium
 artificum opera, atque instrumenta aspicias: De-
 us bone, quanta se offerret tibi rerum innumera-*

E P I S T O L A

bilium varietas? quanta copia? quanta multitudo? Iam enim sola in agricultura, quot occurrunt res, quot instrumenta, quot agricolarum opera? ut nihil dicam de aucupijs, nihil de venatibus, nihil de piscatibus. Quid? quod & superioribus professionibus suae sunt res, sua materia, circa quas singulas singula versantur? Nam quae Medicorum sunt, promittunt Medici: tractant fabrilis fabri. Et quam vastus est, in iure civili, rerum, quas sub arbitrium suum leges vocant, Oceanus: & quanta causarum, de quibus ius agit, varietas? quanta diversitas? Quid de Theologis dicam? quid de Medicis? quorum materias si quis contempletur: is ne animo quidem poterit omnes complecti, nedum oratione & verbis consequi. Quot enim genera sunt morborum? quot cuiusque morbi symptomata? quanta partium in humano corpore varietas? quam multis è membris conflata humani corporis compago? Atq; hac omnia, quae dixi, & singula suis continentur certis ac peculiaribus rationibus; quibus tanquam notis à se inuicem possunt ac debent etiam internosci. Nam hoc ni esset, quanta per immortalem Deum oriretur in rebus confusio? quantum in omni vita rerum naturalium existeret chaos? Frustrà igitur, frustrà queritantur nonnulli: quasi plures sint rerum species, quam specierum, & rerum sub aliqua specie comprehensarum vocabula.

Non

DEDICATORIA.

Non enim IUSTE prætendunt vocabulorum inopiam, qui vocabulorum laborant inſcitia. Quod cuiuſmodi ſit, ut veſtra Ceſtitudines penitiuſ peruiderere poſſint, illuſtriſſimi Principes: declarabo rem omnem paulo accuratiuſ. Quæram enim è quæruſ iſtis: qui ignauia atq; ignorantia ſua prætexant, neſcio quam verborum paupertatem, vocatione penuriam: quæram (inquam) ex iſſis: utrũne iſſis in promptu ſint omnia, omnium rerum nomina; quæ apud Latinos & Græcos auctores extant, atq; ad hanc uſq; ætatem Dei opæ & beneficio propagata ſunt. Si enim obijciant mihi, in hiſtoria ſtirpium (verbi gratiã) eſſe infinitatem quandam ſpecierum, quæ nullis Nominibus poſſit definiri: reſpondebo iſſis; fruſtrã illos expetere plura nomina ſtirpium, herbarum & arborum: qui nõndum excuſſerint omnia nomina ſtirpium; quæ extant apud Dioſcoridem, Theophraſtum, Plinium & Ruellium. Neque enim me mouet, quòd iſſi nouas, & veteribus incognitas proferunt ſtirpes herbarum & arborum. Si enim reuera tales ſunt, & ſi Veteribus fuerint ignotæ ſpecies: nomina quid prohibet noua illis imponere? Nam eadem nobis eſt libertas; nouarum puta, rerum inuentoribus: quæ fuit noſtris olim maioribus: & quam iſſi mei ſuo exemplo poſt ſe nobis reliquerunt. Vnum hoc veto fieri, ne ubi vetera non deſunt, ibi nõs fruſtrã com-

E P I S T O L A

mentemur noua. Quàm enim multa sunt rerum naturalium vocabula, apud Aristotelem, apud Plinium, apud Dioscoridem, Plutarchum, Aelianum: quorum aut nulla, aut perexigua, ad studiosos literarum peruenire solet notitia in scholis? & quàm multas rerum rusticarum appellationes inuenias apud Varronem, Catonem & Columellam, hætenus ignotas tibi: si modo tu istos auctores diligenter posthac excutias? Quid? an tu putas, eum omnes adium & architectura partes nominare didicisse, è vulgaribus Nomenclaturis: qui nondum è Vitruuio & Turnebo didicerit, unam catapultam, quæ est machina bellica, quinquaginta constare partibus: quæ suam propè singula habent appellationem? An credis tu, illum posse omnes cibos, qui apponuntur, proprio appellare nomine: qui ne vulgares quidem nominare ex Athenæo didicerit? Magna est, si vlla in re, certa in re metallica tum hominum & operariorum, tum instrumentorum, & machinarum varietas: magna in are fodiendo, cuehendo, tundendo, explorando, molendo, cribrando, lauando, cremando, urendo, excoquendo & signando operum diuersitas. Sed nulla tamen res est tam parua, quæ non habeat in nostra lingua Germanica propriam ibi, & suam appellationem; quam tu in priscis illis scriptoribus Latinis vix reperiās. Et si enim Georgius Agricola de ve-

nis

DEDICATORIA.

*nis Metallicis primus, patrum nostrorum memoria, commentariis ausus est: quia tamen vocabulis Latinis fuit destitutus: propterea, quod nulli veterum de re metallica libri ad nostram aetatem peruenire: ideo multis sapè verborum ambagibus vix consequitur, quod nostri homines unico vocabulo felicissime solent exprimere. Attamen idem hic Agricola, in eadem materia pleraque non infeliciter exiulit à Plinio, à Columella, à Virruvio, à Iulio Frontino, & similibus. Nunquam enim ille vir tantas res, tamque diuersas, & veteribus magna ex parte incognitas, potuisset in Latinas referre literas: nisi horum, quos dixi, auctorum vestigijs institisset. Iam verò quot sunt in una re militari, & quam diuersa rerum atque personarum vocabula? At ista tamen tam multa, tamque diuersa non sunt: ut efferrì non possint Græcè, si *Aelianum* audias: & Latinè, si *Vegetium* & *Robertellum* non negligas. Quid referam de vestitu, tam virili, quam muliebri: quem si quis recitare velit, non lecto *Bayssio*, ne ille in multis nominibus turpissime alucinabitur. Quid de re loquar vascularia, de nauibus, de re nautica? Nam ne has quidem res citra *Bayssium*, ritè percensere bilinguis aut trilinguis *Nomenclator* quispiam? Quid porro dicam de *Gymnastice*, & ludis: quibus se recreant & exercitant homines? Hanc enim vite actionumque nostra-
rum*

E P I S T O L A

rum partem pulchrè illustravit Hieronymus Mercurialis : sine quo frustrà tu tentabis , quicquid in hac Nomenclatura parte tentabis. Quid de venatione loquar ; quam apud Græcos tractârunt Xenophon, & Oppianus Poëta Græcus : & apud Latinos Grægius & Nemesianus ? Quid de re equestri : quam pulcerrimo libro explicuit apud illa Attica, Xenophon, quem modò dixi ? Sed præter hos auctores : quos iam percensus, multi sunt Poëta Græci, ut Homerus, ut Orpheus, ut Nicander, ut Aristophanes, ut Callimachus : multi Latini ; ut Plautus, Terentius, Virgilius, Horatius, Iuuenalis, Martialis : multi Oratores Græci & Latini ; ut Demosthenes, Isocrates, Lucianus, & Cicero : multi Historici, multi Cosmographi : ut apud Græcos Herodotus, Thucydides, Xenophon, Diodorus, Dionysius, Xiphilinus, Herodianus, Cedrenus & alij quàm plurimi ; apud Latinos verò Caesar, Liviùs, Sallustius, Curtius, Suetonius, Tacitus : è quibus omnibus & singulis innumera depromi possunt vocabula ; quæ cum nostris rebus, & actionibus aptissimè congruunt. Et quantum putatis, illustrissimè Principes, numerum optimorum vocabulorum nos ad hunc diem usque latuisse ; quæ inde potuissent ac debuissent ad studia pueritiæ & adolescentiæ nostræ nunc olim expromi ? Theologorum, ut de his quoq; dicam, eloquentissimi sunt apud Græcos, Basilus, Chrysostomus, Nazian-

DEDICATORIA.

zianzenus, Nyssenus, Theodoretus & quidam alij: apud Latinos; Tertullianus, Augustinus, Hieronymus. Atq; in his scriptoribus tanta est rerum verborumq; copia: tanta orationis maiestas, ut nihil vel in concionem popularem, vel in colloquium, vel in disputationem grauiorem venire possit: quod ab illis non sit eruditè & eleganter nunc olim dictum scriptumq;. Quid ergo est, quod quidam è nostris hominibus tantoperè queritantur, de inopia verborum, de penuria nominum, de paupertate orationis? Apud Iureconsultos, ut etiam de his faciam mentionem, tantus in unis Pandectis rerum atq; verborum est apparatus: ut Valla ille Laurentius non immeritò dixerit, tantum deberi huius facultatis libris, quantum illis olim, qui Capitolium ab armis Gallorum, atq; insidijs defenderint: per quos factum sit, ut non modò tota vrbs non amitteretur, verùm etiam, ut tota restitui posset. Itaque saluis Pandectis, & quotidiana lectione Digestorum incolumi, sperat idem Laurentius, linguam Romanam breui suam dignitatem atq; amplitudinem esse recuperaturam. Quantum verò ad Græcam Iuris Nomenclaturam attinet: non solum in ea, profuere nobis Nouella Iustiniani, nouissimè emendatæ constitutiones, sed etiam Cuiacy, viri in legum studio incomparabilis, doctissima commentationes. Et quando nec ex historijs addiscimus, quod prisci illi

Romani

E P I S T O L A

Romani leges suas mutuati sint ab Atheniensibus: facile intelligunt eruditi, quantum offerat momenti, ad cuiusque lingua cognitionem habere in promptu Græca vocabula: quibus non solum veteres illi Athenienses in foro usi fuere: sed quibus etiam in constitutionibus Græcis, Græcus Imperator Iustinianus utitur. Ut nihil addam, quam utilis sit ista vocabulorum Græcorum & Latinorum in studio Iuris erudita collatio: præsertim si à nostra quoque lingua vernacula, accedat Germanica interpretatio, qualem nos è Permedero, & Imperialis Senatusconsultis alijs depromsimus. Sed redeo nunc ad Medicos: quorum nuda vocabula magnam huius Nomenclaturæ partem occupauerunt. Quia enim Medicus naturæ minister est: qui omnia naturæ opera, ad sanitatem hominis, & singularum in homine partium salutem confert: præcauendo morbos, per commodam victus rationem: & propulsando eosdem medicamentis adhibitis, cuius morbo idoneis: ideo facile quivis intelligit, quam ingentem ille vocabulorum artis suæ acervum congerat, quisquis nuda solum & omnia vocabula artis medicæ, velut in tabula quadam, conspicienda velit proponere. Et si autem apud Græcos eloquentissimi & copiosissimi scriptores sunt Medici, Galenus, Hippocrates, Dioscorides, Aegineta, Oribasius,

DEDICATORIA.

sius, Trallianus: & apud Latinos Celsus & Plinius: tamen non sufficit Nomenclatori, istos tantum; quos iam recensui, diligenter euoluisse: nisi etiam legat Ioannem Gorraeum: qui nostra aetate, pleraque Medicorum vocabula peculiari lexico, non aliter explicuit, atq; Simon ille Schardius, Iureconsultorum verba, in suo, quod de ea re conscripsit, lexico, summo cum labore & diligentia illustravit. Et quis possit Graeca & Latina herbarum nomina, cum Germanicis aptè conferre: cui non sit lectus Dioscorides, & in Dioscoridem Mathiolus, Theophrastus item, & in Theophrastum Iulius Caesar Scaliger: ut interim de Fuchsis, de Gesnero, de Dodoneo, de Carolo Clusio, & de plerisque audace Trago nihil iam dicam. Aut quis est omnium: qui sciat apta nomina volucrum singularum, & singulorum piscium, & singularum quadrupedum ex Aristotele, Plinio, Aeliano, & ceteris Scriptoribus colligere: nisi etiam adhibeat accuratam Conradi Gesneri lectionem? Nam ut de hac re etiam Nomenclatores nostros obiter admoneam, non satis est, solos auctores lectitasse, quos haecenus nominavi, & quidem omnes, & adhuc multo plures, à nobis non nominatos: sed requiritur etiam, ut cum iudicio legantur. Quia enim vitio librariorum, & culpa seculorum barbarorum, quae eos insecuta sunt, & per quae unà cum libris quàm plurimis, etiam lingua Graeca & Latina

E P I S T O L A

na ex ore hominum amissa est; quia, inquam, illo vitio, atq; hac culpa irrepserunt in optimos quosq; auctores fœdissima quaq; menda: quibus magna labes Latinitati & Gracitati aspersa est: ideo naui atq; industriæ Nomenclatoris est, etiam libros illorum hominum legere: qui in restituendis bonis auctoribus utilem nobis nauarunt operam. Fuerunt tales bonorum librorum instauratores apud Italos; P. Victorius, Angelus Politianus, Hermolaus Barbarus, Ianus Parrhasius, Philippus Beroaldus, Calius Rhodiginus, Antonius Muretus, Carolus Sigonius, Hieronymus Mercurialis, P. Manutius: apud Gallos; Adrianus Turnebus, Iulius & Iosephus Scaligeri, Dionysius Lambinus, Pet. Pithæus, Ioannes Brodeus, Robertus & Henricus Stephani: apud Belgas; Paulus Leopardus, Hadr. Iunius, Ianus Palmerius, & qui adhuc viuunt, Iustus Lipsius, Ludouicus Carrio: apud nos I. Camerarius, Henricus Glareanus, Guilielmus Canterus & complures alij viri extra omnem ingenij aleam positi. Nam horum omnium opera, multa labes à prisca Latinitate absterasunt: multi obscuri in auctoribus loci explicati sunt: multi deprauati ac corrupti ab alijs, ab his in integrum restituti sunt: Atq; hos omnes, quos dixi, nisi tu diligenter legas: & quid in singulis, ab unoquoq; auctore emendatum, & restitutum sit, nisi sedulo peruideas, frustra laborabis in conscribendis

Voca-

D E D I C A T O R I A.

vocabulis. Nam si tu aut vitio librariorum depravata, aut carie & aëre consumpta, aut alienissimo à mente scriptoris sensu accepta: si, inquam, tu talia pro veris & proprijs lectori obtruseris: magnum in discrimen fama & honoris tui perueneris. Ex quibus omnibus, breuiter à me commemoratis, faciliè intelligitis, illustrissimi Principes, quanti laboris, quantaq; industria res sit idoneum discipulis utramq; linguam conscribere Nomenclatorem. Nam ad hanc rem non unius, aut duorum annorum tempus requiritur, sed plurimorum: neq; opera unius hominis, sed plurimorum: & quidem subacti ingenij virorum. Hoc enim est, quod in initio dixi, oportuisse primum Nomenclatorem esse hominem sapientissimum & perfectissimum. Et hodie quoq; perfectos esse oportere, & quasi *παιδαγωγούς*: qui perfectam cupiant Nomenclaturam in una tantum lingua concinnare: Sed & sumptus requiruntur, maximaq; impensa, in cœmendis ad Opus huiusmodi conscribendum pernecessarijs libris. Nam quot putatis esse viros, illustrissimi Principes, qui sibi haud stultè sapere videntur, apud quos vix decimam partem illorum librorum, quos antè nominavi, reperiatis, ut nihil de alijs libris dicam: qui ad tanti operis confectionem necessario pertinent. Nam isti libri, qui huc requiruntur; QVIBVSDAM magnarum artium professoribus, & harum operarum contemptori-

E P I S T O L A

bus, ita sordent, ut quos ego centusse cogor emere, eos ipsi non redimerent asse: propterea quod libri tales quaestui illorum, cui soli student, non utiliter inseruiunt. Sed nolim tamen hac à me ita intelligi, quasi ego perfectum opus in Nomenclatura proferam: aut quasi ego cornicis illius, Hadriani Iunij, oculos cupiam configere. Nam ut huius viri Nomenclatorem ceteris omnibus, qui unquam prodierunt in lucem, longissimè antepono: & vel solum dignum esse iudico: qui in scholis legatur: ita meum hunc, quasi comitem quendam Iuniano Nomenclatori additum esse cupio. Meus enim hic alijs incedit passibus, quàm Iunianus. Nam qui nunc primus à me in lucem exit Nomenclator, is à tergo expectat pedissimum, Nomenclatorem alium: de quo mox dicam. Ordinem quoque observavi diuersum ab illo: sed eum tum naturarum, tum artibus ipsis perquam consentaneum. Primò enim res naturæ subsistentes, & à natura produci solitas, in primam aciem colloco: & quidem secundum seriem & differentiam substantiarum. Inde ad artes me confero: quarum quaedam liberales sunt, quaedam illiberales: & ex his omnium prima: quæ instrumenta parant ceteris. Ab alijs deinde proxima sunt, quæ circa victum & corporis vestitum occupantur: quò etiam pertinet architectura. Succedunt deinde diuersa hominum genera, quorum alij præsumunt

D E D I C A T O R I A.

præsent alijs, alijs subsunt alijs; & qua deinceps ad finem usq; libri consequuntur. Neq; verò vniuersalem tantum obseruauit in tradendis eiusdem generis vocabulis rationem (hanc enim volo accommodatam Dialectica: ut iam statim monebo) sed in ipsis quoq; capitibus hunc tenui ordinem: ut primò ponam vocabulum generale, vel totum: inde eius species vel partes: additis etiam differentijs specificis. Deinde cuiq; vocabulo, siue generico, siue speciario, subiungo suū diminutiuum, siquidem in usu est, & apud probatum auctorem reperitur: Et postremò etiam addo Denominatiuum eiusdem, tam secundum formam, quàm secundum materiam. Atq; hac omnia profero è probatis auctoribus: de quibus iam sæpè commemorari. Cur enim proferam falsa nomina, ubi non desunt vera: aut cur comminiscar noua, ubi nulla est necessitas? Quin imò totam hanc Nomenclaturæ rationem, volo, ut dixi, quasi manum Dialecticæ porrigere. Cum enim Prædicabilia & Prædicamenta non possint intelligi absq; exemplis: ideo in mea Dialectica (quæ nihil aliud est, quàm Isagoge in Logicæ Aristotelis, & aliorum copiosa & erudita compendia) in mea, inquam, Dialectica, addo ad regulas artis, ad definitiones, & ad diuisiones Prædicabilium, & Prædicamentorum, addo, inquam, exempla, hinc petita; & demonstro, quasi indice digito, è quibus Nomenclato-

E P I S T O L A

*ris huius capitibus exempla p̄sint tam à docentibus
 quàm à disc̄ntibus ad regulas artis adiungi. Vbi e-
 nim cateri uno atq; altero exemplo, ad declarandum
 aliquid artis Dialecticæ præceptum, contenti sunt: ibi
 è meo Nomenclatore habituri sunt discipuli iam deinceps
 centena, & interdum ducena, & plura exempla.
 Et quoniam ad Prædicamentum Actionis & Passio-
 nis pertinent omnia verba Actionem & Passionem si-
 gnificantia, submittam ego præcedem huic libro alie-
 rum: in quo verba Actionum & Passionum ita reci-
 tantur; ut verbum nomini: caput capiti respondeat:
 verbi gratiâ: seruator seruo: creator, creo: genitor, gi-
 gno: auditor, audio: doctor, doctrina, doceo: sutrina,
 vel sutor, suo: sartor, sarcio: eques, equito: dominus, do-
 minor, &c. Volo enim, ut è singulis capitibus puero
 tantum proponantur ea, quæ sunt maximè necessaria,
 & verba quotidiana consuetudinis: & ante meridi-
 em quidem, Nomina aliquot, è libro primo: post meri-
 diem verò, Verba, quæ Nominibus respondeant, è li-
 bro secundo: & volo, ut puer utraq; cum sua interpre-
 tatione ediscat, atq; inflectat. Nam hac ratione puer,
 intra paucos menses, maximam optimorum verbo-
 rum copiam sibi comparabit. Postremus liber consta-
 bit totidem Dialogis, quot capita habet liber Primus.
 Nam in illis Dialogis, proprietas phrasæon, conflata-
 rum è præcipuis Nominibus & Verbis, puero iam do-*

ctiorz

D E D I C A T O R I A.

*Etiori ediscenda proponetur. Sic enim assuescet puer
linguae cuiusq₂ proprietatem cognoscere, & preparabit
se ad styli elegantioris exercitium: quod alioquin i-
gnoratione priorum cuiusq₂ rei vocabulorum, ve-
hementissimè impediri consuevit. Nihil enim est, quod
cursum Latinitatis magis remoretur, quàm ignoran-
tia priorum & idoneorum vocabulorum. Hoc au-
tem opus meum, atq₂ hunc laborem meum, si non per-
fectum omni numero; at certè elaboratum summo
cum corporis & ingenij sudore, ego vestris Celsitudi-
nibus, illustrissimi Principes, dedico & consacro: vosq₂
oro, ut studium hoc meum clementi vultu velit re-
spicere: & literas tam Gracas, quàm Latinas vestro
patrocinio iam deinceps, ut hactenus semper, fouere
ac promouere. Deus Opt. Max. largiatur vestris Cel-
situdinibus felicia negotiorum consilia, vitam pro-
speram & longauam; & post hoc auum, sempiterni
illius cum Christo, & beatis Angelis immorta-*

*litatem. Francofurti ad Mœnum: Ca-
lendis Septembris, Anno*

1586.

B 3

D. CA.

EPISTOLA

D. CAROLO LORCHERO, CONSULI ARGENTORATENSI, &c.

IOANNES STURMIVS S.

VEREOR, ne mea commendatio Frischlino plùs obfutura fit apud vos, quàm adfutura, propter istud tempus meum. Cogor tamen ipsum commendare vobis, antequam ex hac vita decedam, cùm propter illius doctrinam, tùm propter curam meam erga scholam vestram. Et fortassis sæpiùs hoc anno ad vos scribam, si vita suppetat, & literas meas relinquam apud vos testes meorum consiliorum, meæque voluntatis. Sed de his aliàs. Nunc de Frischlino, quem opto apud vos viuere, & scholam vestram illius voce audiri; & erudiri iuventutem verbis illius, & illius, qua præditus est, facultate & lingua Latina, atque etiam in doctrina literarum. Versus facit bonos, cùm genere verborum, tùm etiam sententiarum. Urbanitas crebra, sed ea mista cum gravitate, quoties est opus; quemadmodum intelligetis ex ipsius Iulio rediuiuo; quem senatui nostro dedicauit. Analysin fecit sermonis latini, verborum & rerum; qualem nemo nostra ætate in lucem edidit; & eam, credo, iam propè confectam habet. Huiusmodi ego adiutorem semper optavi, dum vobiscum fui, sed nunquam fui assecutus. Velim non officere ei cōtentio-

tentionem, quam habet cum quadam parte nobilitatis. Scio enim, vt ex ipso cognoui, quid ipse sentiat de veteri nobilitate: & in hanc litem incidit, à paucis compulsus. Sentit de nobilitate; quò illorum laus est vetustior, eò magis venerandam. Sed immaturum est genus hominum: quod alijs gradum ad nobilitatem non vult concedere; quam maiores illorum sunt à Cæsaribus affecuti. Nullius nobilitas tam est vetusta, quin habeat initium: Sed quid opus est ipsum defendere in hac causa, cùm tota aula Imperatoria, ipseque Imperator deleatur eius ingenio & doctrina, comprobante tota, quantum ego scio, nobilitate. Vt autem videatis, me verè & ex animo scribere, cùm aduersus me scripserit: tamen ad amicitiam receptum apud me habuit, absq; vlla exceptione: nulla memoria habita nostræ controuersiæ. Oro te vir clarissime, mi Consul Lorchere, vt habito consilio cum collegis, concedatis ei apud vos locum suis studijs colendis, & vestris scholis non solum adiuuandis, sed etiam exornandis. Vale vir clarissime, Northemij 23. Ianuarij, Anno, &c. 85.

B 4

D. NL

D. NICODEMO
FRISCHLINO, FRATRI
SVAVISSIMO, CLEMENS
TRELAEVS MOSEL.

NON orbi tua, sed tibi me commendo Trelaus.
Orbi commendant te tua scripta satis.
Indita calatis donec sua nomina rebus,
Discendis & erunt grammata nominibus:
Inuita inuidia viues, Frischline per orbem:
Fraterno & frater nomine clarus ero.

Stutgardia 1585. 3. Id. Decemb.



IN

IN NICODEMI FRISCHLINI NOMEN- CLATOREM EPIGRAMMA

Ioannis Guilielmi Rosbachij
Fridbergensis.

EN tibi Frischlini, lector, monumenta trilinguis;
En scripta eximijs sapè petita viris.
Fertilia illis nunquam sunt edita, nusquam
Maiori, credas, sedulitate data.
Ergò, vel altiloqui similes inuadere Homeri
Qui suesti, mordax Zoile, differ opus.
Hic nihil inuiso quod possis carpere dente
Inuenies: fileas; dum meliora dabis.
Scilicet ex puris Auctor sua nomina lymphis
Transtulit, ex Graijs Ausonijsq; tulit.
Cuncta placent doctis: sunt cuncta probata probatis:
Nil, quod inaudita sit nouitatis, habet.
Hac igitur Studiose legas (legisse pigebit
Neutiquam) & assiduò volue reuolue librum.
Suada Dea hinc tersè tibi præbilet Attica mella:
Addisces linguis hinc tria verba tribus:
Atq; tribus linguis vno tamen ore decentes
Frischlino grates, qui dedit illud, ages.

B

5

IN

INDEX CAPITVM.

Prior numerus Caput, alter Pa-
ginam designat.

1. De Deo & Angelis.	1.
2. De Cælo & Astris.	3.
3. De Natura & rebus naturalibus.	5.
4. De Loco, eiusq; differentijs.	6.
5. De Tempore, eiusq; differentijs.	8.
6. De Elemento ignis, & aëris; & his, quæ in utroq; existunt.	12.
7. De Aqua & speciebus, seu differentijs aquæ: item de fonte, fonte & puteo.	13.
8. De præcipuis aliquot fluuijs.	19.
9. De Mari, eiusq; diuersis appellationibus.	23.
10. De Terra, eiusq; differentijs secundum naturam: ubi etiam de montibus.	25.
11. De præcipuis Regionibus.	28.
12. De præcipuis Insulis.	37.
13. De Metallis.	39.
14. De Lapidibus & gemmis.	42.
15. De Anima, eiusq; differentijs, & de rebus animatis.	46.
16. De Facultate nutritiua & generatiua.	47.
17. De Arboribus, earumq; partibus.	50.
18. De Arboribus hortensibus & satiuis.	52.
19. De Arborum hortensium fructibus.	54.
20. De Arboribus sylvestribus.	58.
21. De Arborum syluestrium fructibus.	62.
22. De Fruticibus.	63.

INDEX CAPITVM.

23. De Rosa & vite speciatim.	66.
24. De Gummi & lacrimis.	68.
25. De Aromatis & condimentis.	70.
26. De Fungis & tuberibus.	71.
27. De Herbis, earumq; differentijs & partibus.	72.
28. De Herbis frumentaceis, siue de frumentis.	73.
29. De Leguminibus.	75.
30. De Oleribus.	76.
31. De herbis coronarijs & odoriferis.	80.
32. De herbis Medicinalibus.	82.
33. De sensu & sensili, rebusq; sentientibus.	95.
34. De facultate motiua, & secundum eam differentiibus animalibus quadrupedibus.	99.
35. De Volucris, earumq; partibus peculiaribus.	100.
36. De volucris domesticis.	101.
37. De Volucris aëris minoribus.	102.
38. De Auibus aëris maioribus.	104.
39. De Auibus terrestribus seu humiuolis.	105.
40. De Auibus aquaticis.	106.
41. De Auibus rapacibus.	108.
42. De Piscibus, eorumq; partibus peculiaribus.	110.
43. De Piscibus fluuiatilibus & squamosis.	111.
44. De Piscibus fluuiatilibus & mollibus.	113.
45. De Piscibus marinis.	114.
46. De Ostreis & Zoophytis.	120.
47. De Vermibus & serpentibus seu reptilibus.	122.
48. De Insectis volatilibus.	124.
49. De Insectis reptilibus.	125.
50. De Auibus speciatim.	126.
51. De	

51. De animalibus quadrupedibus, & eorum partibus similari- bus.	127.
52. De partibus eorundem dissimilaribus.	129.
53. De partibus certo animalium generi peculiaribus, & de ex- crementis.	134.
54. De Animalibus quadrupedibus, mansuetis & cornutis.	137.
55. De Quadrupedibus domesticis, mansuetis, non cornutis.	138.
56. De quadrupedibus feris & cornutis.	139.
57. De Quadrupedibus feris, non cornutis.	140.
58. De Vocibus diuersorum animalium.	143.
59. De bonis & malis corporis, praesertim de morbis.	144.
60. De Morbis certarum corporis partium.	145.
61. De Morbis incertarum partium.	149.
62. De Tumoribus.	150.
63. De Vlceribus.	151.
64. De Morbis totius corporis.	152.
65. De vitijs corpori innatis.	153.
66. De Anima RATIONALI, & de Homine.	156.
67. De Hominum differentijs secundum sexum & aetatem.	158.
68. De Affectibus.	159.
69. De virtutibus moralibus & de virtute praeiudicis.	161.
70. De vitijs moralibus, & de vitiosis.	164.
71. De Iustitia commutatiua vniuersali.	168.
72. De iustitia commutatiua particulari.	169.
73. De iustitia distributiua vniuersali.	171.
74. De iustitia distributiua particulari.	173.
75. De virtutibus intellectus, siue de scientijs & artibus.	176.
76. De vitijs intellectus.	179.
77. De Schola.	180.
78. De	

C A P I T U L U M

78. De Arte Typographica.	184.
79. De re Libraria, & de scribis atq; tablino.	186.
80. De Arithmetica.	189.
81. De Numeris Cardinalibus.	190.
82. De Numeris partitiuis.	197.
83. De Numeris ordinalibus.	198.
84. De Numeris Multiplicatiuis.	200.
85. De Numeris temporum, dierum, mensium & annorum.	201.
86. De Mensuris liquidorum & aridorum.	204.
87. De Mensuris ponderum.	205.
88. De Mensuris nummorum, & de pecunia seu re nummaria.	207.
89. De Mensuris interuallorum.	209.
90. De Figuris, & instrumentis Geometricis.	210.
91. De Instrumentis Musicis.	212.
92. De Medicamentario.	214.
93. De Confectionibus Aromaticis.	217.
94. De Confectionibus Opiatis.	220.
95. De Conditis.	221.
96. De Conseruis.	222.
97. De lenitiuis & solutiuis.	224.
98. De Pilulis.	226.
99. De Sirupis.	228.
100. De Succis & Electarijs.	231.
101. De Trochiscis.	232.
102. De Emplastris & Ceratis.	233.
103. De Vnguentis.	235.
104. De Oleis.	236.
105. De Chirurgo, & Tonstrina.	239.
106. De Balneo & Balneatore.	242.
	107. De

I N D E X

107. De Pictura & Coloribus.	242.
108. De Artibus & artificibus inutilibus, ac ferè infamibus.	246.
109. De Artificibus illiberalibus, sed vtilibus generatim: eorumq; officinis.	248.
110. De Officijs Metallicis, & de Metallicorum instrumentis.	249.
111. De Venis Metallicis.	252.
112. De Machinis tractorijs, & instrumentis vectorijs.	254.
113. De Machinis aqua ductorijs, & spiritalibus.	256.
114. De Experimentis, & preparationibus metallorum, ante- quam excoquantur.	259.
115. De Excoctione, seu coctura metallorum & salis.	262.
116. De Fabris, seu artificibus, qui versantur circa omnis generis metalla.	265.
117. De fabris ferrarijs, eorumq; instrumentis & operibus.	266.
118. De opificibus, qui versantur circa cibum & potum.	268.
119. De Rure & agro.	270.
120. De Villa & instrumentis rusticorum.	271.
121. De Stabulo & re pecuaria, deq; pastoribus.	275.
122. De Vinitoribus & olitoribus, deq; vindemiis.	277.
123. De Auriga, eiusq; instrumentis.	280.
124. De Equite, equo & re equestri.	283.
125. De Vijs.	285.
126. De Molitore & mola.	286.
127. De Pistore, eiusq; instrumentis & operibus, quæ nihil aliud sunt, quàm diuersorum panum genera.	288.
128. De Venatoribus, Aucupibus & Piscatoribus.	290.
129. De Lanijs & fartoribus.	292.
130. De Coco & Culina.	294.
131. De Penore.	297.
132. De	

132. De Cibus varijs.	299.
133. De Cella vinaria & potu.	302.
135. De mensa, rebusq; ad mensam pertinentibus.	306.
136. De Opificibus, qui versantur circa vestitum.	309.
137. De Lanificio & fullonia.	310.
138. De Textore & tinctori.	312.
139. De Sartore.	314.
140. De Vestibus virorum.	315.
141. De Vestibus mulierum.	322.
142. De Coriario & Sutore.	325.
143. De Restione & Ehippiario.	326.
144. De Opificibus, qui versantur circa lutum, lapides & ligna.	327.
145. De Figulo & laterario.	328.
146. De Lapidida & Cementario.	330.
147. De Materiario & fabris lignarijs.	332.
148. De domo eiusq; precipuis partibus.	336.
149. De Cubiculo speciatim.	339.
150. De varia suppellectili domestica.	341.
151. De Familia & cognatione.	343.
152. De Matrimonio & affinitate.	346.
153. De Puerperio.	349.
154. De Dominio & Seruitute.	350.
155. De Vrbe eiusq; partibus.	352.
156. De precipuis omnium ferè regionum ciuitatibus.	356.
157. De Templo, Ecclesia, rebusq; Ecclesiasticis.	370.
158. De munijs atq; ordinibus Ecclesiasticis.	372.
159. De Ecclesiaste & rebus, quas precipuè tractat.	376.
160. De precipuis titulis & vocabulis Iuris Canonici.	383.
	161. De

INDEX CAPITV M.

161. De Republica, eiusq; formis.	391.
162. De Regio statu & aula.	393.
163. De Ciuibus & statu ciuili.	396.
164. De Curia & Senatu.	399.
165. De Causa & iudicio.	401.
166. De Iniurijs & maleficijs.	404.
167. De Carcere & pœnis.	407.
168. De Materijs Institutionum Iuris.	409.
169. De titulis Pandectarum.	423.
170. De Armamentario & armis.	458.
171. De Nauali & re nautica.	464.
172. De Munijs nauticis.	470.
173. De pace & bello.	471.
174. De Imperio & ordinibus militaribus.	472.
175. De Castris & obsidione.	475.
176. De Acie & pugnis.	478.
177. De Ludis & rebus ludicris.	480.
178. De Testamento, morte & sepultura.	486.

CAPVT

CAPVT I. DE DEO ET AN- GELIS, BONIS iuxtà & malis.



ΕΘ' Σ, DEVS, Gott.
ἡ θεός, θεά, Dea, Heydnische Göttin.
δαίμονι, δει, Divinus, Göttlich.
θεότης, Deitas, Gottheit. (Macht:
δαίμων, Numen, Genius, Gottes
δαίμονιν δύναμις, Vis diuina, Göttli-
che Macht.

μοῖρα, εἰμαρμένη, Fatum, Gottes Ordnung.
ἀγία τριάς, Sancta Trinitas, Heylige Dreyfaltigkeit.
ἑνὰς τριῶν πρὸς αὐτόν, Vnitas in tribus personis, Einigkeit
in dreyen Personen.

θεὸς πατὴρ, Deus Pater, Gott Vatter.
θεὸς υἱός, Deus Filius, Gottes Sohn, Gott der Sohn.
λόγος, Verbum, Sermo, Wort.

ἰησοῦς, Iesus, Seligmacher.

χριστός, Vnctus, Christus, Gesalbter. *quod ad humanitatem, sine*
ἀπάτωρ, Mátrimus, Ohn einen Vatter nach der Mensch- *ohne*
heit. *quantum ad deitatem, Mater eius.*

ἀμήτωρ, Pátrimus, Ohn eine Mutter nach der Gottheit.

ἰσὸς θεός, Equalis Deo, Gott gleich.

ἰκέτης, Deprecator, Intercessor, Fürbitter.

μεσίτης, Mediator, Mittler.

C

διὰ

διάνθρωπος, Deus & Homo, Gott vnd Mensch.

άνθρωπος θεός, Homo & Deus, Mensch vnd Gott.

σωτήρ, Seruator, Heyland.

λυτρωτής, Liberator, Erlöser.

λύτρον, Pretium redemptionis, Lösegelt/Lösung.

άγιον πνεύμα, Spiritus sanctus, Heiliger Geist.

άγγελος, δαίμων, Angelus, Genius, Gesandter/Engel.

αρχάγγελος, Archangelus, Angelus princeps, Erzengel.

κακοδαίμων, αλάστωρ, διάβολος, Diabolus, Malus genius, Böser Engel/Böser Geist/Teuffel.

άδης, Infernus, Hell. (Nach.

όπισ, εκδίκησις, Rom. 12. Vltio, Vindicta diuina, Gottes

επουράνιοι, Coelites, Die Heiligen im Himmel.

ήρωες, δαίμονες, αποθεωθέντες, Indigetes, Heróes, Helden/Vergöttete Menschen.

θειόλεκ παρθένη, Virgo Deípara, Die Mutter Gottes.

διοί εφέστοι, Penátes, Lares, Hausgötzen.

διοί πατεřοι, Tutelares, Schirmgötter.

μορμώνες, Dæmones erratici, Hesych. Laruz nocturnæ, Lemures, Poltergeister.

ψυχαί, Manes, Die abgestorbenen Seelen.

αίων, Aeuum, Ewigkeit.

αιώνιος, Aeternus, Ewig.

άθάνατος ό ή, Immortalis, Unsterblich.

παντοκράτωρ, Omnipotens, Allmächtig.

αρχή, Principium, Anfang.

πέρας, τέλος, τò, Finis, End/Auffhörung.

Plura Dei attributa quares ex libris Epithetorum.

CAPVT

C A P V T I I .

D E C O E L O E T A S T R I S .

Κόσμος, Mundus, Welt.

ὕψανός, Caelum, Himmel.

ὕψανός, Caelestis, Himmlisch.

σφαῖρα, Globus, Sphaera, Kugel.

περιφέρεια, vulgò Circumferentia, Orbis, Umkreis.

ἀστήρ, Stella, Stern.

ἄστρον, Sydus, Astrum, Gestirn.

πλανήτης, Erro, Planeta, Stella errans vel erratica, **Plan**

φῶς, Luminare, Höhe Licht.

(ner)

κρόνος, Saturnus, Der Stern Saturni.

κρόνιος, Saturnius, Das dem Saturno zugehört.

ζεύς, Jovis, Der Stern Jovis.

ἰούλιος, Iouialis, Der Natur Iouis, Jovialis.

ἥλιος, Sol, Die Sonn.

σέλας, αἴγλη, ἀυγλή, Iubar Solis, Sonnenglanz.

ἡλιακός, Solaris, Der Sonnen zugehörig.

ἕρμης, Mercurius, Der Stern Mercurij.

ἕρμαϊος, ἕρμαϊκός, Mercurialis, Mercurialis.

ἄφροδίτη, Venus, Der Stern Veneris.

ἄφροδίσιος, Venerius, Der Veneri zugehörig.

φωσφόρος, σέλας, Lucifer, Iubar, Der Morgenstern.

ἑσπέρ, Vesper, Der Abendstern.

ἑσπέριος, Vespertinus, Des Abends.

σελήνη, Luna, Der Mon.

ἀρπύροκος, ἀρπυγῆς, νέα, Noua, Der Neumond. (Vierrheit.

μηνολόγος, Falcata, Das erste Quartier oder Schein/Erst.

διχότομος, Dimidiata, Der halbe Schein.

πανσίλω, Plena, Vollmon.

ἀμφίκυρτος, Gibbosa, Das letzte Quarrier oder Schein.

σελῳαῖ, σελῳιακός, Lunarīs, Dem Mond zugehörig.

φῶς, Lux, Lumen, Licht.

φωτεινός, Lucidus, Luminosus, Hell.

ἄκτιν, Radius, Sonnenstral.

πῦλαι, Paruæ quisquiliæ seu corpuscula, quæ & atomi
& pulvisculi, qui infusis per fenestras radijs solaribus, aëri
videntur innatare, Sonnenstäublin.

ἔκλειψις ἢ ἡλίου, ἢ τῆς σελῳίας, Eclipsis, Defectus, Obscu-
ratio Solis aut Lunæ, Verfinsternung der Sonnen o-
dermonds.

σκότος, Tenebræ, Finsterniß.

σκοτεινός, σκοτόεις, σκοτώδης, Tenebrosus, Tenebricosus,
Finster.

πόλος, Cardo, Vertex, Polus, Angel.

ἄρκτος ἢ, Vrsa, Septentrio, Mittnacht, Nord.

ἀρκτικός, ἀρκτώ, Arcticus, Arctous, Septentrionalis,
Mittnachtig.

μεσημβεία, Meridies, Mittag/Sud. (tägl.)

μεσημβεινός, Meridianus, Meridionalis, Australis, Mitt-

ανατολή, Oriens, Ortus, Aufgang/Ost.

ανατολικός, ἡῶ, ἔῶ, Eous, Orientalis, Von Auf-
gang her/Gegen Aufgang gelegen.

δύσις, ἑσπέρης, Occidens, Occasus, Niedergang/West.

δυσηκός, Ptol. & Suid. δυπικός, Alex. Aphr. ἑσπευικός, Plin.

Occiduus, Gegen Abend gelegen.

Reliqua petantur ab Astronomis.

CAPVT

C A P V T III.

DE NATURA EIVS QVE EFFECTIBVS:

& de rebus naturam in se habentibus.

Φύσις, Natura, Art/Angeborne Weiß/Natur.
 φυσικός, Naturalis, Artig/Angeboren/Natürlich.
 τύχη, Fortuna, Glück/Ungefährd.
 τυχερός, τυχαῖον, Fortuitus, Ungefährlich.
 αὐτόματον, ταυτόματον, Quod vltro fit, Vltroneum,
 Spontaneum, Das für sich selber geschieht.
 σύμπτωμα, Casus, Fall.
 κίνησις, Motus, Lauff/Gang/Bewegung.
 κινητικός, Mobilis, Beweglich.
 κλήρ, μοῖρα, Sors, Loß.
 ἀνάγκη, Necessitas, Noth/Nothwendigkeit.
 ἀναγκαῖον, Necessarius, Necesse, Nothwendig.
 γένεσις, Genesis, Ortus, Generatio, Auffgang/Geberüg.
 γεννητικός, Generativus, Genialis, Fruchtbär.
 φθορά, Interitus, Corruptio, Untergang/Verderbung.
 διάλυσις, Dissolutio, Distructio, Abolitio, Zertren-
 nung/Zerstörung. (verblich).
 διαλύσιμος ὁ καὶ ἡ, Corruptivus, Corruptibilis, Ver-
 αλλοίωσις, Alteratio, Verwandlung.
 αλλοιωτικός, Alterabilis, Verwandlich.
 μεταβολή, Mutatio, Veränderung.
 μεταβλητικός, Theophr. μεταβολικός, Mutabilis, Veränder-
 μέτασσις, Conuersio, Verkehrung. (lich).
 φερό, Latio, Bewegnuß.
 ἡρεμία, Quies, Bestand/Ruhe.

ἡρεμαῖον, Quietus, Rühig/Unbeweglich.

ἡγανός, Coelum, Himmel.

στοιχεῖον, Elementum, Element.

πῦρ, Ignis, Feuer.

αἶρ, Aër, Luft.

ὕδωρ, Aqua, Wasser.

γῆ, γαῖα, Terra, Erd.

μέταλλον, Metallum, Metall.

λίθον, Lapis, Stein.

δένδρον, δένδρεος τὸ, Arbor, Baum.

φρυγανός, δάμνον, Frutex, Staud.

βοτάνη, Herba, Kraut.

σίτον, Frumentum, Getreid.

ὀσπτεον, χερσποδόν, Legumen, Hülsenfrucht.

ζῶον, Animal, Thier.

ὄρνις, Avis, Vogel.

ἰχθύς, Piscis, Fisch.

ὄφις, Serpens, Schlang.

σκώληξ, Vermis, Wurm.

ζῶα τετραπόδα, Animalia quadrupedia, Vierfüßige Thier.

ἄνθρωπος, Homo, Mensch. (burr.)

τέρας τὸ, Monstrum, Weisgewächß/Ein unnatürliche Ge-

σημεῖον, Prodigium, Ostentum, Wunderding/Wunderzeich.

C A P V T IIII.

DE LOCO EIVS QVE DIFFERENTIIS.

Τόπος, Locus, Spatium, Ort/Raum.

διάστημα, Intervallum, Distantia, Weite.

ὕψος τὸ, Altitudo, Höhe.

ὕψιλος, Altus, Hoch.

βάθος τὸ, Profunditas, Tiefe.

βαθύς, Profundus, Tieff.

τὸ- π	{	δεξιὸς,	} Lo-	dexter, Recht	} Ort.
		ἀριστερός,		sinister, Link	
		πρότερος,		prior, Vorder	
		ὕστερος,		posterior, Hinter	
		ἐξώτερος,		exterior, Auffer	
		ἐγγύτερος,		propior, Näher	
		μακρὸς,		longinquus, Ferner	

Huc pertinent omnes loci artificiales seu communes, vt sunt :

χωρὰ, χωρίον, Regio, Prouincia, Ager, Land/Landschafft.

ἐγχωρίος, Indigena, Einländer/Landfind.

ἡπειρος, Terra continens, Festland/Wittelland.

ἡπειρώτης, ὠπης, Mediterraneus, nea, Wittelländig.

χέρρος, χέρος ἡ, Terra deserta, Odland/Wüstland.

νῆσος ἡ, Insula, Insel / Ein Ort Lands mitten im Wasser gelegen.

νησιώτης, ὠπης, Insulanus, Insulana, Einwohner einer Insel/Insulaner.

χερρόνησος ἡ, Peninsula, Chersonesus, Halb Insel.

πόλις, Ciuitas, Vrbs, de qua in cap. 155. Statt.

οἶκος, οἰκίον, Domus, de qua in cap. 168. Haus.

τεκτονεῖον, Officina, Fabrica, de cuius speciebus alibi, Werckstatt.

ἀγρός, Ager, Bawfeld.

ὁδὸς ἡ, Via, de qua in cap. 125. Weg/Stras.

CAPVT V.

DE TEMPORE EIVS QVE DIF-
ferentijs: Vide infra cap. 84.

XΡόνος, Tempus, Zeit.

καιρος, ὥρα, Occasio, Gelegenheit.

ὁνιαυτός, τὸ ἔτος, πλειών, Annus, Jahr.

ἄρ, Ver, Frühling/Blank.

δεῖς, τὸ, ἔλας, Sommer.

ὁπώρα, φθινόπωρον, Autumnus, Herbst. *Quaenquam φθινό-
πωρον sepius etiam idem significat quod μετόπωρον, hoc est,
eam autumnii partem, qua dicitur senescens & in hyemem
inclinans, Nachherbst.*

χειμών, Hyems, Winter.

διετία, Biennium, Zwen Jahr/Zeit von zweyen Jahren.

τριετία, Triennium, Drey Jahr.

τετραετία, Quadriennium, Vier Jahr.

πενταετία, Quinquennium, Fünff Jahr.

ὀλυμπιάς, Lustrum, Olympias, Ein Zeit von fünff Jah-

εξαετία, Sexennium, Zeit von sechs Jahren. (ren.)

επταετία, Septennium, Von sieben Jahren.

ὀκταετία, Octennium, Von acht Jahren.

ἐνναετία, Nouennium, Von neun Jahren.

δεκαετία, Decennium, Von zehn Jahren.

ὀλιγοετία, Paucitas annorum, Zeit von wenig Jahren.

μυῖα, Seculum, Zeit von hundert Jahren. *Alijs 30. alijs 1000.
annos significat, alijs 7. tantum.*

μῶν, Mensis, Monat.

γρηγοριανός, ὁ Ἰανουάριος, Ianuarius, Der Jenner.

ἰαν.

ἐλαφεβολίων, ὁ φεβρυάειⓈ, Februarius, Hornung,
 μυνυχίων, ὁ μάρπⓈ, Martius, Merz.
 δαρρηλίων, ὁ ἀπρίλλιⓈ, Aprilis, Aprill.
 σκιρροφοειών, ὁ μαῖⓈ, Maius, May.
 ἱκατομβαιών, ὁ ἱύνιⓈ, Iunius, Brachmonat.
 μεταγεττιών, ὁ ἱύλιⓈ, Iulius, Quintilis, Hätmonat.
 βοηδερμίων, ὁ αὐγυσⓈ, Augustus, Sextilis, Augustmonat.
 μαυμακτηειών, ὁ ΣεπτέμβειⓈ, September, Herbstmonat.
 πυανεψιών, ὁ ΟκτώβειⓈ, October, Weinmonat.
 ἀνδεσειών, ὁ ΝοέμβειⓈ, Nouember, Wintermonat.
 ποσειδεών, ὁ ΔεκέμβειⓈ, December, Christmonat.
 δίμλων τὸ, *vel ἡ δίμλω, vel ὁ δίμλω, scil. χρόνⓈ*, Tem-
 pus bimestre, Zeit von zwey Monaten.
 τρίμλων τὸ, Trimestre, Von drey Monaten / Ein vier-
 theil Jahr.
 τετράμλων τὸ, Quadrimestre, Von vier Monaten.
 πεντάμλων τὸ, Quinquemestre, Von fünff Monaten.
 ἱξάμλων, ἡ ἑκμλω, Semestre, Von sechs Monden / Ein
 halb Jahr.
 νεομυλία, νημυλία, Nouilunium, Neumond.
 πανσέλλωⓈ, Plenilunium, Vollmond.
 ἡμέρⓈ, Dies, Ein Tag.
 δύο ἡμέραι, Biduum, Zween Tag.
 τριήμερον, Triduum, Drey Tag.
 τετραήμερον, Quatriduum, Vier Tag.
 πενθήμερον, Tempus quinq; dierum, Fünff Tag.
 ἱξαήμερον, Tempus sex dierum, Sechs Tag.
 ἰφθήμερον, Septem dies, Sieben Tag.
 ὀκταήμερον, Octiduum, Acht Tag.

ἡμέρα ἡμέραι, Nouendum, vnde Nouendiale apud Lin. & Cic. Neum Tag.

δεκάμερον, Decem dies, Decendium, Zehen Tag.

τρεῖς μηνῶν, Mensis, Monat.

νύξ, Nox, Nacht.

ἀσίλινος, Illūnis, Finstere Nacht/Nacht ohn Monschein.

ἰσημερία, Aequinoctium, Tag vnd Nacht gleich.

τροπή, Solstitium, Sonnenwende.

τροπή τερινή, Solstitium æstium, Der längste Tag.

τροπή χειμερινή, Solstitium hybernū, Bruma, Der kürzeste Tag.

ἡμέρα κυριακή, ἡ ἑὶς ἡλίου, Dies dominica aut Solis, Der Sonntag.

ἡμέρα	{	σελιώνης,	} dies	Lunæ, Montag.
		ἀρεῶ,		Martis, Dienstag.
		ἱρμῦ,		Mercurij, Mittwoch.
		ἰδός,		Iouis, Donnerstag.
		ἀφροδίτης,		Veneris, Freitag.
		χρόνου, ἡ σαββάτου,		Saturni aut Sabbati, Samstag/ Sonnabend.

ἑβδομάς, Hebdomas, Septimana, Ein Woch.

ἑορτή, Dies festus, Festum, Feria, Feiertag.

ἀντεορτή ἡμέρα, Profestus, Werktag.

ὑποφάσ ἡμέρα, σκυθρωπή, μέλαινα, Dies nefastus, ater, Verworffener Tag.

καθαρά, ἰλαρά, περὶ φιλῆς, Dies pura, hilaris, Glückhafter Tag. (tag.)

γενέθλια ἑὶς χριστοῦ, Natalitia Christi, Weihnacht/Christ-
ἐπιφάνεια ἡ, Apparitio, Offenbarung/Drey Könige Tag.

πάρα

πάσχα τὸ, Pascha, Ostern/Osterfest.

ἑορτὴ τῆς ἀναβάσεως, Festum Ascensionis, Aufffahrts
Tag/Himmelfahrts Tag.

πεντηκοστή, Pentecoste, Pfingsttag/Pfingstfest. (Monats.
προμηνία ἢ νημηνία ἢ, καλανδαί, Calendæ, Erst Tag des
δευτέρου ἰσαμένου μηνός, 4. vel 5. Nonas, Ander Tag.

τείτη, 3. Nonas, Dritt.

τετάρτη, Pridie Nonas, Vierte.

πέμπτη, Nonæ, Fünfft.

ἕκτη, 8. Idus, Sechst.

ἑβδόμη, 7. Idus, Siebend.

ὀγδόη, 6. Idus, Acht.

ἐννάτη, 5. Idus, Neunde.

δέκατη, 4. Idus, Zehend.

ἑννέα καὶ ὀκτώ, 3. Idus, Eynßfft.

δευτέρου ἐπὶ δέκα, Pridie Idus, Zwölfft.

τείτη ἐπὶ δέκα, Idus, Drengehend.

τετάρτη ἐπὶ δέκα, 18. Calendas, Vierzehend.

πέμπτη ἐπὶ δέκα, 17. Calendas, Fünffzehend.

ἕκτη ἐπὶ δέκα, 16. Calendas, Sechzehend.

ἑβδόμη ἐπὶ δέκα, 15. Calendas, Siebenzehend.

ὀγδόη ἐπὶ δέκα, 14. Calendas, Achzehend.

ἐννάτη, 13. Calendas, Neunzehend.

εἰκάς, εἰκοστή, 12. Calendas, Zwanzigst.

δεκάτη φθίνοντος, 11. Calendas, Ein vnd zwanzigst.

ἐννέα φθίνοντος, 10. Calendas, Zwen vnd zwanzigst.

ὀγδοή φθίνοντος, 9. Calendas, Dren vnd zwanzigst.

ἑβδόμη φθίνοντος, 8. Calendas, Vier vnd zwanzigst.

ἕκτη φθίνοντος, 7. Calendas, Fünff vnd zwanzigst.

πέμπτη

πέμπη φθίνοντο, 6. Calendas, Sechs vnd zwanzigst.

πεντήρη, πέντε φθίνοντο, 5. Calendas, Sieben vnd zwanzigst.

τεττήρη φθίνοντο, 4. Calendas, Acht vnd zwanzigst.

τρεττήρη φθίνοντο, 3. Calendas, Neun vnd zwanzigst.

τειαχθς, ἑνὴ καὶ νεία, Pridie Calendas, Drenssigste Tag.

ἑως, ἡώς, Aurora, Morgenröth.

δείλη ἰώα, λυκαυγής, Diluculum, Morgenfrüh.

μεσημβεία, Meridies, Mittag.

ἑσπέρα, Vesper, Vespera, Abend.

ἄμορβις, μεσονύκτιον, Conticinium, Mittnacht.

κνέφας, δείλη, ἑσπερία, Crepusculum, Zeit/ da sich Tag vnd Nacht scheidet.

ῥεα, Hora, Stund.

ἀκμή, σῆμα, Punctum, Momentum, Ehe sich einer umbkehrt/ in einem Augenblick.

C A P V T VI.

DE ELEMENTIS, PRAESERTIM DE
Igne & Aëre, & de his, quae in utroq; existunt.

Πῦρ τὸ, Ignis, Feuer.

πυρίδιον, Igniculus, Feuerlein.

πύειν & πυρινός, Igneus, Ignitus, Feuerig.

φῶς τὸ, Lux, Lumen, Licht.

φωτεινός, Lucidus, Luminosus, Hell/ Lichtig.

τὸ θερμόν, θερμότης, Calor, Caliditas, Wärme.

θερμός, Calidus, Warm.

κυφότης, Leuitas, Leicht.

κουφός, Levis, Leicht.

φλόξ, Flamma, Herdfeuer.

φλόγε, φλογερός, φλόγιν, φλογώδης, φλογίος, Flamme-
us, Flammig/Flammecht.

ζέσις, Feruor, Hitze.

ζεστός, Feruidus, Heißig.

καπνός, Fumus, Rauch.

καπνώδης, Fumeus, Fumosus, Rauchig.

φλόξ χαομένη, Cœlum ardens, Feueriger Himmel.

χάσμα, Chasma, Hiatus, Aufgethauer Himmel.

δαλοί, δοκίδες, Trabes, Brennender Striem.

αἴγες αἰ, Capræ saltantes, Zwißerendes Feuer.

πολυδεύκης, Pollux, Ignis fatuus, Irrwisch.

κομήτης, Comêta, Comet.

διάττοντες, ἀστέρες διάττοντες, Traiectiones ignium,
Sternschuß.

μετέωρον, Meteōrum, Impressio aëria, Das sich 'n Luft
oder obern Elementen begibt.

τὸ ὑγρὸν, ὑγρότης, Humor, Humiditas, Feuchte.

φῶς τὸ, Lumen, Hell.

σκότος τὸ, Tenebræ, Finstere/Finsterniß.

σκοτόεις, σκοτεινός, Tenebrosus, Finster.

θάλλει τὸ, χέουσιν, χεῦμα, Aëstus; Calor, Feruor, Hitze/
Wärme.

θαλπνός, Aëstiuus, Calidus, Feruidus, Heißig.

ψύχος, ψυχρό τὸ, Frigus, Algor, Kälte.

ψυχρός, Frigidus, Algidus, Kalt.

κρύει τὸ, κρύμα, Gelu, Frost/Gefrieren.

κρυερός, κρυμώδης, Gelidus, Frostig.

πηγάς ἢ παγετός, Glacies, Eys.

παλιώδης, πηγυλῆς, Glacialis, Eysig.

πηκτός, Coagulatus, Congelatus, Gefroren.

αἰθεριον, εὐδιον, Serenitas, Schöne.

ὄρφνῃ, νέφος τὸ, Caligo, Nebula, Funckele.

ὄρφνώδης, ὄρφναῖον, Nebulosus, Caliginosus, Funckel
Nebelicht.

σκιά, Vmbra, Schatten.

σκιερός, χλωδής, Vmbrosus, Schattig.

νεφέλη, Nubes, Wolck.

νεφώδης, Nubilus, Wölckig.

τεῖς, Arcus, Iris, Regenbogen.

ἄλων, Halo, Corona, Kreis um den Mond oder Sonne.

παρήλιοι, Duo soles, Zwei Sonnen.

ἄνεμος, Ventus, Wind.

ἀνεμώδης, ἀνεμόεις, Ventosus, Windig.

ὄβριον, ἀπηνιώτης, Vulturinus, Subsolanus, Euris, Ost-
wind.

νότος, Aufser, Notus, Sudwind.

αἶψ, Libs, Africus, Sudwestwind.

ζέφυρος, Fauonius, Zephyrus, Westwind.

ἱαπύξ, ἀργέστης, Iapyx, Caurus, Corus, Atabulus, Nord-
ostwind.

κυρμονίτης, θεαχίας, Circius, Sciron.

βορέας, βορρᾶς, ἰδυρεὺς, Aquilo, Borea, Nordwind.

κακίας, Cæcias, Ein Wind/der das Gewölck an sich zieht.

αἶθερ, Aura, Lüfftelein.

ἑτησία, Etesia, Wind in Hundstagen.

τεβίλιον, λαίλαψ, Turbo, Windsbraut.

τεβιλώδης, Turbineus, Windsbräutig.

τύφος

τύφων, Vortex, Typhon, Windswirbel.
 δύελλα, ἐκνεφίας, Procella, Ecnéphas, Sturmwind.
 θυελλήεις, θυελλώδης, Procellosus, Sturmwindig.
 βροντή, Tonitru, & Tonitrus, Tonder/Donner.
 κεραυνός, Fulmen, Straal/Donnersaal/Donnerschlag.
 κεράυνιον, Fulmineus, Straalhafftig.
 πρηστῆρ, Turbo igneus, Prester, Fallendes Feuer.
 ἀστραπή, Fulgor, Fulgur, Blitz.
 ἀστραπαῖον, ἀστράτης, Fulgurans, Fulgurator, Blitzig/
 Blitzer.
 ἀστραπή, Fulgetrum, Wetterläich.
 σεισμός, Terræmotus, Erdbidem/Erdbeben.

C A P V T VII.

DE AQUA ET REBUS AQVEIS,
nec non de speciebus aqua.

Υ^Δωρ τὸ, Aqua, Wasser.
 ἐπὶ ῥύτον, Fluens, Fließend.
 στάσιμον, Stagnans, Stehend/das nicht fließt.
 ὑδάτινον, Aqueus, Wasserig.
 ὑδατώδης, ὑδατώεις, Aquosus, Viel wässerig/Voll Wasser.
 ῥανίς, Stilla, Gutta, Tropff.
 τὸ ψυχρὸν, Frigiditas, Kält.
 θάλασσα, ἅλς ἡ, Mare, Das Meer.
 θαλάσιον, ἅλιμον, Marīnus, Maritimus, Zum Meer gehörig.
 πορθμὸς ὁ, Fretum, EngMeer/quod facile trajici potest.
 πλάγος

πέλαγος τὸ, Pelagus, Hochmeer.

ἐκρωπῆειον, Promontorium, Berg / der sich in das Meer
streckt / Vorgebirg / Vorberg.

αἰχμαλός, Littus, Gestad / Vfer am Meer.

αἰχμαλώδης, Littoreus, Littoralis, Vferig.

λιμὴν ὁ, Portus, Meerhaf.

λιμάνιον, Portus exiguus, Kleiner Meerhaf oder Anfurt.

λιμενώδης, λιμενηὶς, Portuosus, Da viel Meerhafen sind.

ἀλιμενός, Importuosus, Portu carens, Ohn Anfurt oder
Meerhafen.

ὠλίμενος, Opportunus, Bonum portum habens, Das
ein gute Anfurt hat.

κόλπος, Sinus, Krümme des Vfers.

κολπώδης, Sinuosus, Krümm / Umbtschweiffig.

κύμα τὸ, Vnda, Fluctus, Wäll.

κυματώδης, Fluctuosus, Vndosus, Wällhafftig / Voller
Wällen.

τεικῦμα, Fluctus decumanus, Grosser Wäll.

ζάλη, Turbo, Procella, Fluctuatio, Wasserwäll.

ζάλοισ, Procellosus, Vngestümmig.

βραχία τὰ, Breuia, Seuchimeer / Dünne des Meers.

πλημύρα, πλημυεῖς, Æstus, Maris æstuantis accessus;
Anlauff des Meers.

ἀμπωπς, Recessus, Ablauff des Meers.

κατακλυσμός, Diluvium, Vberlauff des Meers.

ἀνάχσις, Æstuarium, Arm des Meers.

ποταμός, Fluuius, Flumen, Fluß.

πηγή, Fons, Scaturigo, Ursprung / Brunn.

ἐκβολή, Ostium, Außgang.

χώρημα;

ἄλυσμα, Alueus, Gang.

ἄνδρον, ὄχθη, Labrum, Margo, Ripa, Rand / Gestad / B.
fer an Wasserbächen.

ὄχθηες, ὄχθωνες, Riposus, Das viel Bfer hat / Da viel
Bfer sind.

ὄρυς, Vadum, Furt.

πορώδης, Vadosus, Durchfärtig / Viel Furt habend.

καταρράκτης ὁ, Catarracta, Wasserfäll.

δίνη, Vertex, Vortex, Gurges, Strudel / Sump / Wirbel
im Wasser.

δινώδης, δινήεις, Verticosus, Vorticofus, Strudlich /
Sumpich.

γέφυρα, Pons, Brück.

ξύλινη γέφυρα, Pons ligneus, Pons sublicius, Hölzern
Brück.

ῖναι, σπείσματι, Sublicæ, Sublicia, Liu. Pfaal / Pfeller.

ᾠμα, Agger, Dammt / Wall.

λίμνη, Stagnum, Lacus, See / Stehend Wasser.

λιμναῖος, λιμνώδης, Lacustris, Seeig.

ῖναξ, Riuus, Bach.

ῖνάκιον, Riuulus, Bächlein.

χαράδρα, χαίμαρρος, χαίμαρρος, & contr. χαμάρρος, Tor-
rens, Gießbach / so sich vom Regenwasser gesammelt.

ἔλος, Palus, Pfüs / Moß.

ἐλώδης, Palustris, Pfüsig / Moßig.

τὴν ᾧ τὸ, Lama, id est, Lacuna, Lach / Hüb / Grub / darinn
sichs Wasser sammlet.

τὴν ᾧ τὸ, Lacunofus, Canofus, Limofus, Voll Lacheti /
Sumpfig.

- φρέαρ τὸ, Puteus, Schöpfbrunn.
 φρεαπαῖ, Putealis, Puteanus, Schöpfbrünnig.
 πυλός, Gábalus, Patibulum, Galg.
 ἰτροχαλία, τροχλία, Trochileá, Scheib.
 κέλωσ, ἱμονιά, Funis ductarius, Ziehseil.
 αἷλυσς, Catena, Ketten.
 ἀντλητήρ, Vrna, Schöpfseimer.
 ἱμονιοσρόφ, Ductor, Tractor funis, Seilzieher.
 κηλώνιον vel τὰ κηλώνια, Tolleno, al. Grus, & Tollo,
 Schwengel/ Ein lang Holz bey den Ziegbrunnen/ auff
 welchem hinten ein groß Stein liegt/ damit man Was-
 ser auffzeucht.
 κρήνη, Fons, Brunn.
 πηγάδιον, κρήνη, Fonticulus, Brunnlein.
 πηγαῖ, κρηαῖ, Fontanus, Brunnenwässerig.
 κρανός, Scatebra, Brunnquell.
 Castellum, Wasserstüb/ Brunnenstüb/ Brunnenstuf-
 sel.
 σωλήν, Tubus, Teuchel/ Grosse BrunnenRöhr.
 Papilla, Var. Loch am End des Teuchels/ wie ein Würglein
 dadurchs Wasser aufläufft.
 κρατήρ, Crater, Röhrkast.
 σίφων, Sifo, Brunnenröhr.
 ὑδροθήκη, Cisterna, Cistern/ Brunn ohn Wasser.
 ὀχετός, ὀλκός, ὑδραγωγὴ, Aqueductus, Wasserthal/ Was-
 sergang.
 πομφόλυξ, Bulla, Wasserbläß.
 ἀφρός, Spuma, Schaum.
 ἀπρώδης, ἀφειός, Spumofus, Spumeus, Schäumig.

ῥοσίν, Ros, Thau.

ροσίδος, ροσιδός, Roscidus, Thauig.

παχην, Pruina, Reiff.

παχιώδης, παχύνεις, Pruinosus, Reiffig.

νέφους, Nebula, Nebel.

νεφέλη, Nubes, Wolck.

νεφελώδης, Nubilus, Nebulosus, Dübblig, Dübblecht.

ομίχλη, Caligo, Tuncle / Trübe.

ὕετος, βροχή, Pluuia, Regen.

ὕετος, Pluuus, Regenig.

ὕετώδης, Pluuiosus, Regenwetterig.

καρπὸν, Gutta, Tropff.

καρόνιον, Guttula, Tröpflein.

ὄμβρος, Imber, Schlagregen.

Nimbus, Plakregen.

ὄμβρώδης, Nimbosus, Ungeſtümmt / Voll Regen vmb

χαλαζα, Grando, Hagel.

(Wind.

χαλαζώδης, Grandinosus, Hagelhafftig.

χιώνη, Nix, Schnee.

(Schneetig.

χιόνεος, χιονέεις, χιονώδης, Niueus, Niuosus, Niualis,

παῖς, παχτός, κρύσταλλος, Glacies, Eyß.

σταλαγμός, Stiria, Stilla, Eyßtröpf.

ζάλη, χερμὸν ὁ, κλύδων ὁ, Tempeſtas, Ungewitter.

C A P V T I I X.

DE PRAECIPVIS ALIQVOT FLVVIIS.

A S I A E M A I O R I S.

Eὐφράτης, Euphrates, Der Phrat / ein Fluß in Meſo-
potamia.

D 1

πρὸς,

NOMENC. GRAEC. LAT. GER.

- τιγρις, Tigris, Die Tiger/so durch Assyrien laufft.
 ράσις, Phasis, Ein Fluß, so durch Colchidem in das Eurasi-
 nisch Meer fließt.
 ἀράξις, Araxes, *fluvius Armeniae.*
 γάγγης, Ganges, *fluvius Indiae, vulgò Physon.*
 ὑδάσπης, Hydaspes, *fluvius pex Parthos & Medos, in Indum*
fluvium sese exonerans.
 χοάσπης, Choaspes, Ein Fluß in Medien.
 ἰορδάνης, Iordanes, Der Jordan.

ASIAE MINORIS.

- κύδνος, Cydnus, *fluvius Ciliciae.*
 καύστρος, Cayster, *fluvius Lydiae cygnis abundans.*
 ἑρμύς, Hermus, *in Phocaeum sinum illabitur, oriens iuxta*
Dorylaum, Phrygiae civitatem.
 πακτώλης, Pactolus, *fluvius Lydiae, χρυσοφόρος seu aurifer.*
 μαίανδρος, Mæander, *fluvius Phrygiae, siue Mæonia flexuo-*
sus.
 ἅλυσ, Halys, *per Cappadociam fluens.*
 σιμόεις, Simois, *fluvius Phrygiae.*
 σκάμανδρος, Scamander, *fluvius Troiae, ex Ida monte de-*
scendens.
 ξάνθος, Xanthus, *fluvius Troadis, qui & Scamander.*

AEgypti ET AFRICAE.

- νόιλος, Nilus, Der Nil.
 βαγράδας, Bâgrada, Numidia *fluvius, propè Carthaginem*
fluens.
 τείτων, Triton, *ex Tritonide palude erumpens.*

EUROPAE.

- ἑβρὺς, Hebrus, *fluvius Ibracie.*

τύμβος,

Ἰούμων, St. ymon *fluvius Thraciae.*

Ἄναϊς, Tánais, Die Dohn in Scythia.

Ἰορυσθένης, Boiysthenes, Der Neper.

Ἰσούλα, Vistula, Die Birel.

G E R M A N I A E.

Ῥῶος, Rhenus, Der Rhein / *celeberrimus Germania fluvius.*

Ἰστρος, Ἀνύβιος, Ister, Danubius, Die Donau in Osterreich vnd Ungern.

Νικῆς, Nicrus, Neccarus, Nicer, Der Neckar im Wirtenberger Land vnd Pfalz.

Μοῖνος, Mœnus, Monus, Der Mann im Franckenland.

Μόσα, Mosa, Die Maas im Niderland.

Σκάλδης, Scaldis, Die Schelde in Brabant bey Antorff.

Ὀβρινκος, Obrinca, *al.* Obrincus, Mosella, Die Mosel im Bisthumb Trier.

Ἀμισίας, *Strab.* Amisius, Die Emß in Hessen vnd Westphalen.

Λυπίας, Lupia, Die Lupp in Westphalen.

Σάλας, Sala, Die Saal in Thüringen.

Ἰσιουργίς, Visurgis, Die Weser in Hessen vnd Braunschweig.

Συνυδός, Suevus, Die Spree in der Mark.

Ἄλβης, Albis, Die Elb in Sachsen.

Ἰαδρος, Viadrus, Odera, Die Oder in der Mark.

Ἄινος, Enus, Der Jhn im Beyerland.

Λίκος, Licus, Der Lech bey Augspurg.

Πεγνησός, Pegnesus, Die Pegnitz bey Nürnberg.

Δραύος, Drauvus, Die Draun / Die Erab in Erabaten.

σαυς, σαύι⊙, Sauus, Die Saw in Ungern.

ἐλλος, Ellus, Die Ill/steuſt durch Straßburg.

GRAECIAE ET THESSALIAE.

Ἰναχ⊙, Inachus, fluvius Peloponneſi.

ἰλισός, Ilissus, fluvius Atticae regionis.

εὐρώτας, Eurótas, fluvius Laconiae.

ἄσωπός, Ásópus, fluvius Peloponneſi, qui non procul à Corintho in mare se exonerat.

ἐλφεός, Alphéus, Elidii fluvius.

ἄχελῷ⊙, Achelôus, fluvius Aetoliae.

ἄπιδανός, Apídanus, fluvius Thessaliae.

ἄμφρυσός, Amphrysus, fluvius Thessaliae.

πηνειός, Penéus, fluvius Thessaliae, inter Oſſam & Olympum.

σπερχείος, Sperchiús, Macedoniae fluvius.

ἑλιάκμων, Haliacmon, Gratiae fluvius.

ἰνώπός, Inôpus in Delo.

ὠαξίς, Oaxis in Creta.

I. T A L I A E.

Τιβερις, Tiberis, Die Tiber/alluit Romam.

ἄρνος, Arnus, Hetruria fluvius, alluit Florentiam.

ἄνιον, Anion, Tiburtini agri fluvius.

κλείτομον⊙, Clitumnus, Falisci agri fluvius.

γαλέσος, Galésus, regni Neapolitani fluvius.

λιντερνός, Linternus, fluvius Campania.

ῥυβικόν, Rúbicon, Ein Fluß Welschlands/ jetzt Pisacello
ἑριδανός, Eridanus, Padus, Der Pſo. (genannt.

τικίνος, Ticînus, Papiam præterfluens, Der Teſin.

ἄθεις, Athesis, Rhetia fluvius, Gallia Cisalpina fluvius, Die
Eiſch/ſteuſt durch Ultron ins Benediſch Meer:

ωδία-

NICODEMI FRISCHLINI.

Ῥαῖος, Medoacus, *Patavinorum fluvius*, Die Brente bey
Venedig.

τιμαῖος, Timaeus, *fontis Iulij*.

GALLIAE.

Ἀραρίς, Araris, Die Sone.

Ῥοδανός, Rhodanus, Der Rhodan.

Λίγης, λίγης, Ligeris, Die Saer.

Λεμάνη λίμνη, Lacus Lemánus, Genffer See.

Μάτρωνας, Matróna, *fluvius Campaniae in Gallia*, Die Mar-
ne in Schampanien.

Σηκουάνας, Séquana, *Parisios inter labens*, Die Senne in Pa-
ris.

Γαρβίνος, γαρβία, Garumna, *Aquitania fluvius*, Die Gerun-
da in Gasconien.

Ἰαεὺς, Varus, *in Ligusticum mare se exonerans*.

HISPANIAE.

Ἰβηρὺς, ἰβη, Ibérus, Der Fluß Ebro.

Τάγος, Tagus, *aureâ arenâ celebris*, heisset jehet Tago.

Ἄνας, Anas.

Συκορίς, Sycoris.

CAPVT IX.

DE MARI, EIVS QVÆ DIVER-
sis appellationibus.

Ὠκεανὸς, Oceanus, Das grosse Meer/welches umb die
ganze Welt geht.

ὑπερβόρεος, Hyperboreus, Das Mitternächtige Meer.

σαρματικός, Sarmaticus, Das Polnisch Meer.

γερμανικὸς, Germanicus, Das Deutsche Meer.

βρεταννικὸς, Britannicus, Das Engelländische Meer.

καντάβεικον, Cantabricus, Das Hispanisch Meer.

ἀτλαντικὸς, Atlanticus, Das Atlantisch Meer gegen Vt-
dergang/an Mauritaniam stossend.

ἡράκλειον πορθμὸς, Fretum Gaditanum, Herculeum,
Das Meer an beyden Vorbergen / Calpe vnd Abyla, so
Columna Herculis genannt werden.

ἡκετὸς δάλασσα, Mare exterius, Oceanus, Das äusser
Meer.

ἡκετὸς δάλασσα, μεσόγειον, Mare mediterraneum, Das
Mittelländisch Meer.

πέλαγον, Pelagus, Das Meer.

βαlearικόν, Balearicum, *Maris mediterranei pars inter Hi-
spaniam & Africam.*

λιγυστικόν, Ligusticum, Gallicum, Genueser Meer.

ἀφρικανόν, Africanum, Aphricanisch Meer.

τυρρηνικόν, Tyrrhenum, Tuscum, Das Tyrrhenische
Meer.

ἀδριαν, ἀδριατικὸν πέλαγον, Adriaticum, Das Venedisch
Meer.

αιγαῖον, Aegeum, Das Aegeisch Meer.

αιγυπτίον, Egyptium, Das Egyptisch Meer.

ἐρυθραῖον, Rubrum, Erythraeum, Das rothe Meer.

συριακόν, Syriacum, Das Syrisch Meer.

ἰνδικόν, Indicum, Das Indisch Meer.

βαλτικόν, Balticum, Der Oestersee.

ἡλλήσποντος, Hellespontus, Das enge Meer bey Gallipoli
us/in Thracia.

οὐρανός,

Προποντις', Propontis, Das Meer zwischen Gallipolis
vnd Constantinopel.

Βόσφορος κimmerius, Bosphorus Cimmerius, Das enge
Meer an Taurica Chersoneso.

Εὐξείνου πόντος, Euxinus pontus, Das Eurinisch Meer,
Ἑρμανία, κασπία θάλασσα, Mare Hyrcanum, Caspium,
Das Meer Bachu/im Land Caspien vnd Meden.

C A P V T X.

DE TERRA. EIVS QVE DIFFE-
rentijs secundum naturam.

Γῆ, γαῖα, χθών, Terra, Die Erd.

χθόνιος, Terreus, Irddin/Von Erden.

ἐπιγίαιος, ἐπιχθόνιος, Terrénus, terrestris, Irdisch.

μεσόγαιος, Mediterraneus, Mittelländisch.

οἰκυμένη, Orbis terrarum, Erdreich/ Erdfreiß/ Erdboden.

μεσόγαια, ἡπείριος ἡ, Continens, Land auff Erden/ Fest
Land.

ἀνατολή, Oriens, Ortus, Aufgang der Sonnen.

δύσις, Occasus, Occidens, Nidergang der Sonnen.

μεσημβρία, Meridies, Mittag.

ἄρκτος, βορέας, Septentrio, Bóreas, Mittnacht.

νησος ἡ, Insula, Insel/Land im Meer.

χερσόνησος, Chersonesus, Peninsula, Insel die sich an
länder/halb Insel.

ἰσθμός, Isthmus, Terra bimaris, Eng Land zwischen zwey
en Meeren.

αἰχμαλός, Littus, Gestad/Wfer des Meers.

λιμήν, Portus, Meerhaf.

ρίσας ἢ, Rima, Fissura terræ, Ruffe/Spalt.

ἱκµαῖς, Vligo, Erdfeuchte.

ἱκµαλέος, ἱκµαῖος, Vliginosus, Erdfeuchtig.

ἀργίλος, Argilla, Lähmen/Thon.

ἀργιλόδης, Argillosus, Lähmig.

πηλός, Lutum, Lett.

πύλινος, Luteus, Ausß Letten gemacht/Lettin.

πηλόδης, Lutosus, Lettig/Voll Letts.

βορβορος, Cœnum, Raat/Rohr.

βορβορόδης, Cœnopus, Raatig/Rohrig.

λίμης ἢ, ἱλὺς ἢ, Limus, Schleim.

λίμος, ἱλυόδης, ἱλυόεις, Limosus, Schleimig.

κρημνία, Creta, Kreide.

λευκή, λευκή γῆ, Gypsus, Gypß/Weisser Kalk.

χόνις ἢ, κοριοστὸς, χονία, Pulvis, Staub.

χόνιος, κοριοστῶδης, Pulcreus, Pulcrulentus, Staubig.

ἀμμος ἢ, Arēna, Sand.

ἀμμόδης, Arenosus, Sandig.

ἡλίμμος ἢ, Sabulum, Riß.

ἡλίμμοδης, Sabulosus, Rißig.

ἡριμα, Saburra, Riß/Gröb Sand/damit man die Schiff beschwert.

παιδίον, Campus, Feld.

παιδαῖος, Campestris, Feldig.

παιδινοί, Qui in campis degunt, Die auff der Ebne wohnen.

ἀγρός, ἀρουρα, Rus, Aruum, Bawfeld.

ἀγρικός, ἀρουραῖος, Agrestis, Ruralis, Bawfeldig.

ύλη, Sylva, Wald.

ύλήεις, ύλώδης, Sylvestris, Syluosus, Nemorosus, Nemoralis, Wäldig.

νάπη, κνημός, Saltus, Nemus, Forst/Forstwald/Lustwald.

ναπαῖ, πολύνκημο, Saltuosus, Nemorosus, Förstig.

ἄλ, τὸ, τέμεν, τὸ, Lucus, Hegwald/oder auch Lustwald
darinn man nicht darff haben.

ὄρος τὸ, Mons, Berg.

ὄρενός ὁ, ὄρει, ὁ, ἡ, Monte inus, Montosus, Bergig.

ὄρειοι, Montani, Die im Gebirg wohnen.

ἀκρωτήριον, Promontorium, Berg/der sich ins Meer strecket/Vorgebirg.

λόφος, βυθός, Collis, Tumulus, Hügel/Bühel.

λοφείς, βυλώδης, Collinus, Tumulosus, Hügelig.

γέωλοφον, Clius, Rupes, Hald/Matze.

γεωλοφείς, Cliosus, Haldig.

ὄρελ, ἀκρωρία, κορυφή, Iugum, Summitas montis, Gipffel/Spiz.

ἀκρωτήριον, κόρυμνον, Cacumen, Vertex, Höhe.

κνημός ὄρους, Ascensus montis, Aufsteig am Berg.

παρώρεια ἡ, κράσις ὄρους, Ora montis, Descensus montis, Deuexum, Abstieg/Das Hangend.

λαγόνες ὄρους, Latus, Latera montis, Seit dess Bergs.

βῆσαι ὄρους, Profunda, Valles montium, Tieffe Thal am Berg.

ὑπώρεια ἡ, ὑπόρειον τὸ, πῶς ὄρους, Pes montis, Ima pars montis, Das förderst am Berg.

ρίζα ἡ πῶς ὄρους, Radix montis, Das vnterste am Berg.

ράεγγξ ἡ, ἄλ, τὸ, Vallis, Thal.

συναίχνη, Conuallis, Thalgang,

πύλαι, κλεισούραι, Claustra montium, Fauces, Clausen.

CAPVT XI.

DE PRAECIPVIS REGIONIBVS.

Χώρα, χωρίον, Regio, Prouincia, Land/Landschafft.
ὄρια, Confinia, Gränzen/Marck/Grontier.

ἁσία, Asia, Das erste Theil der Welt gegen Auffgang.

Ἀσιατικός, Ἀσιανός, Asiaticus, Einer auß Asia.

Λιβία, Libya, Africa, Das ander Theil der Welt gegen
Mittag.

Λιβύς, Λιβύσας, Λιβυκός, Africanus, Libycus, Einer oder
eine auß Africa.

Εὐρώπη, Europa, Das dritte Theil der Welt gegen Abend
vnd Mittnacht.

Εὐρωπαίος, Europaeus, Einer auß Europa.

ASIAE MAIORIS REGIONES.

Ἰβηρία, Iberia, Gorgianer Land.

Ἰβηρ, ἰβηρικὸς, Iber, Ibericus, Gorgianer.

Κολχίς, Colchis, Mengreller Land.

Κόλχος, Κολχικός, Colchus, Colchicus, Ein Mengreller.

Ἀλβανία, Albania, Albanien.

Ἀλβανός, Albanus, Ein Albanier.

Ἀρμενία, Armenia, Armenien.

Ἀρμένιος, Armenius, Einer auß Armenien.

Συρία, Syria, Syrien.

Σύρος, Συριακός, Syrus, Syriacus, Ein Syrer.

Φοινίκη, Phoenicia, Das Land Phenicien / darinn Tyrus
vnd Sydon gelegen.

Φοινίξ,

φοίνιξ, φοίνισσα, φοινίκις, Phœnix, Phœnissa, Punicus.

Ein Phœnisser.

παλαιστίνη, Palaestina, Ein Landschaft in Syrien.

ιουδαία, Iudæa, Jüdisch Land.

ιουδαῖος, Iudæus, Ein Jüd.

ἀραβία πετρεῖα, Arabia petræa, Das felssechtig Arabien.

ἀραβία ἐρημὸς, Arabia deserta, Das wüst Arabien.

ἀραβία ἡ εὐδαίμων, Arabia felix, Glückselig oder reich Arabien.

ἄραβ, Arabs, Ein Araber.

μεσοποταμία, Mesopotamia, Ein Landschaft in Asien / zwischen dem Phrat und Tigris gelegen.

βαβυλωνία, Babylonia, Babylonien.

βαβυλώνιος, Babylonius, Ein Babylonier.

βαβυλωνικός, Babylonicus, Babylonisch.

Ἀσσυρία, Assyria, Assyrien.

μηδία, Media, Medien.

μηδὸς, μηδικὸς, Medus, Medicus, Ein Meder.

Σουσιάνη, Susiána, Das Land bey der Stadt Susis.

περσις, Persia, Persis, Persien.

πέρσης, Persa, Ein Perser.

παρθία, Parthia, Parthien.

παρδιαῖος, Parthus, Ein Parther.

καρμανία, Carmania, Carmanien / jetzt Martsinga geh. hieß.

καρμανός, Carmanus, Ein Carmaner/Martsinger.

ὕρκανια, Hyrcania, Hyrcanien.

ὕρκανος, Hyrcanus, Ein Hyrcaner.

μαργανά, Margiána, Ein Landschaft Asien / darinn Antiochia

da gelegen ist.

Βακτριανή, Bactriana, Ein Landschaft in Scythien.

σολδιανή, Sogdiana, alys Carasina, Die Landschaft / in welcher die Arx Alexandri sind.

σχυαι, Sacae, Völker in Scythia Asiatica, welche in Wäldern und Hölen gewohnt / und keine Häuser gehabt.

σκυθία, Scythia, Scythien.

σκυθης, σκυθικος, Scythae, Scythicus, Ein Scyth.

σεικη, Serica, Die Landschaft Catay.

σης, σήρης, Ser, Seres, Die Völker Seres.

ινδική, ινδια, India, Indien.

ινδός, ινδικός, Indus, Indicus, Ein Indianer.

σιναι, Sinae, Ein Land in Mesopotamien / darinn die Hauptstadt Sina ist.

σιναιτης, Sinaïta, Einer auß Sinon.

ASIAE MINORIS REGIONES.

Πόντος, βιθλυνία, Pontus, Bithynia, Die Landschaft am Eurinischen Meer / welche stößt an Galatiam / Mysiam und Paphlagoniam.

φρυγία, τρωάς, Phrygia, Troas, Phrygienn.

φρυξ, φρύγιος, τρωαδεύς, Phryx, Phrygius, Ein Phrygier.

λυκία, Lycia, Ein Landschaft zwischen Pamphylia vnnnd Caria gelegen.

γαλατία, Galatia, Galatienn.

γαλάτης, Gálata, Ein Galater.

παμφυλία, Pamphylia, Pamphylstenn.

καππαδοκία, Cappadocia, Cappadociä.

καππάδοξ, Cappadox, Einer daher bürtig.

λυδία,

N I C O D E M I F R I S C H L I N I.

Λυδία, Lydia, Lydien.

Λύδης, Λύδιος, Lydus, Lydius, Einer auß Lydien.

Ἰωνία, Ionia, Jonien.

Ἴων, Ion, Einer auß Jonien.

Κιλικία, Cilicia, Caramannien.

Κίλικ, Cilix, Ein Caramänner.

A F R I C A E R E G I O N E S.

Λιβύη, Libya, Libyen.

μαυριτανία, Mauritania, Barbaren.

μαύριος, Maurus, Einer auß demselben Land her.

μαυριτανός, Mauritanus, Das dem zugehörig.

νομιδία, Numidia, Das Königreich Tunis.

νομάς, νομάδες, Númida, Numidicus, Tunitaner.

κυρήνη, Cyrène, Cyrenen/ Ein herrliche Statt Libya.

κυρηναϊκή, Cyrenáica, Das Land darvmb.

κυρηναῖος, Cyrenáicus, Cyrenensis, Das darauf ist.

πεντάπολις, Pentapolis, Das Land Cyrenen/ darinn die
fünff namhafte Statt liegen.

μαρμαρική, Marmarica, Die Landschaft/ so an das Mittel-
ländig Meer vnd Egypten stößet.

αἴγυπτος, Egyptus, Egypten.

αἰγύπτιος, Egyptius, Ein Egyptier.

αιθιοπία, Ethiopia, Mohrenland.

αιθίοψ, Ethiops, Ein Mohr.

E V R O P A E R E G I O N E S.

1. Orientales.

Θράκη, Thracia, Thracien/ Romanden.

Θράξ, Θράκιος, Thrax, Thracius, Ein Thracier.

μακεδονία, Macedonia, Macedonien.

μακεδόν

μακεδών, Mácedo, Einer auß Macedonia.

θεσσαλία, Thessalia, Thessalien.

θέτταλος, Thésalus, Einer auß Thessalia.

ἑπείρου, Epírus, Albanien.

ἑπειρώτης, Epiróta, Ein Albaneser.

αἰτωλία, Aetolia, Etolien.

αἰτωλός, Aetólus, Ein Etoller.

ακαρνανία, Acarnania, Acarnanien.

ακαρνάν, Acarnan, ακαρνάνιος, Acarnanius, Einer auß Acarnanien.

αχαια, ἑλλάς, Acháia, Græcia, Ein Landschaft in Peloponneso/Griechenland.

αχαιός, ἑλλω, Achius, Græcus, Ein Griech.

αττική, Attica, Das Land vmb Athen.

αττικός, Atticus, Auß demselben Land herkommen.

φωκίς, Phocis, Ein klein Ländlein / darinn die Stadt Delphis vnd des Apollinis Tempel gelegen.

φωκὺς, Phocensis, Einer auß demselbigen Ländlein.

πελοπόννησος, Peloponnesus, Die grosse Landschaft in Griechen/die wie ein Insel fast allenthalben mit dem Egeischen vnd Ionischen Meer vmbgeben ist.

Πελοποννήσιος, Peloponnesius, Daher bürtig.

λακωνική, Laconica, Das Land/darinn Sparta/der Lacedæmonier, Hauptstadt/gelegen.

λακών, λάκωνα, Lacon, Lacæna, Ein Lacedæmonier.

μεσσηνία, Messenia, Ein Ländlein / darinn Messene die Hauptstadt ist.

μεσσηνίος, Messenius, Auß dem Land herkommen.

αρκαδία, Arcadia, Arcadien.

ἀρκάς,

ἄρκας, Arcas, Einer auß Arcadien.

βοιωπία, Bceotia, Ein Landschaft in Griechenland / so an die Insel Nigropont stößet.

βοιωτὸς, Bceotus, Einer auß demselben Land.

μυσία, Mysia, Mysien.

μύς, Mysus, Einer auß Mysien.

δακία, Dacia, Wallachen.

δάκ, γέτης, Dacus, Geta, Ein Wallacher.

σαρματία, Sarmatia, Polonia, Polen.

σαυρομάτης, Σαρμάτης, Saurómata, Sarmata, Polonus; Polect.

παννονία, Pannonia, Pannonia inferior, Vngaria, Vngerland.

πάννων, πάννονι, Panno, Pannonius, Austrius, Austriacus, Ein Vnger oder Oesterreicher.

ιλλυεῖς, Illyris, Illyricum; Windischland / Windische Mærck.

ιλλυεῖκος, Illyricus, Ein Wende.

δαλματία, Dalmatia, Dalmatien / Dalmacen.

δαλμάτης, δαλματεὺς, Dálmata, Ein Dalmatier.

λιβυρνια, Liburnia, hodie Croatia, Slauonia, Croatten.

λιβυρνὸς, Liburnus, Slauo, Ein Slaue.

I I. M E R I D I O N A L E S.

Ἰταλία, Italia, Welschland.

Ἰταλ, Italus, Ein Wabl / Ein Welscher.

σικελία, Sicilia, Insula, Sicilien.

σικελιώτης, Siciliensis, Einer auß Sicilien.

I I I. O C C I D E N T A L E S.

Ἰσπερία, Ἰσπανία, Hispania, Spanien.

E

ἰσπερς;

ἰβηρὺς, ἰσπανὺς, Ibêrus, Hispanus, Spanier/Paniard.

κελπικηρία, λυστανία, Lusitania, Portugalia, Portugal.
 λυστανὺς, Lusitanus, Portugaleser.

ἰσπανία ταρράκωνησία, Tarraconensis, Aragonia, Das
 forder Theil Hispanien.

κελπικὴ γαλαπία, γαλλία, Gallia, Francia, Frankreich.

γαλάτης, κέλτης, γάλλοι, Gallus, Celta, Frankos.

Gallia togata, cisalpina, Lombarden/ vnd das Herzog
 thumb Menland.

ὑπεράλπειοι, Gallia comata, transalpina, Das Theil
 Frankreich/ so jenseit dem Gebirg liegt.

ἀκκνιτανία, Aquitania, Gallia Aquitanica, Aremorica
 antè dicta, Steph. Gasconien.

ἀκκνιτανὺς, Aquitânus, Gasconier.

γαλαπία ναρβωνησία, Narbonensis, Die Landschaft in
 Frankreich/ so begreift die Prouinz/ Langendock vnd
 Sophon.

λυγδωνησία, Lugdunensis, Bracchata, Gallia Celtica,
 Der Delphinat.

βελγική, Belgica scil. Gallia, Belgicum, Belgium, Nieder
 land.

βέλγης, Belga, Nidderländer.

βελγικός, Belgicus, Nidderländisch/ das zu Nidderland gehö
 ret.

ἡδυοί, Hedui, Burgundi, Burgundiones, Burgunder.

βρετανία, Anglia, Britannia, Engelland.

βρετανὺς, Britannus, Anglus, Engelländer.

καληδονία, Scotia, Calcedonia, Schottland.

καληδόνιοι, σκότιοι, Scotus, Schottländer.

τῷ γράμ

τῦγγρι, Brabantini, Tungri, Brabänder.
μοεινοί, Mórini, Flandri, Flandern/ Flemmiger.
βαταυοί, Bátaui, Holandi, Holländer.
ἰβερνία, Iuernia, Hibernia, Irland.

IIII. SEPTENTRIONALES.

κιρβεικὴ χερρόνη[Ⓢ], Dania, Cimbrica Chersonesus,
Dennmarck.

κίμβερι, Cimbri, Dani, Dennmárcker/ Dänen.

σουηδία, σουίωνες, Suedia, Suecia, Suëones, Schweden.

ταυρικὴ χερρόνη[Ⓢ], Taurica Chersonesus, Tartaria,
Tartaren.

σαρματία, Sarmatia, Polonia, Ruscia, Poln/Reussen.

μοσχία, Moschia, Moscowiterland.

MEDITERRANAE REGIONES

Europa.

Γερμανία, ἀλεμαννία, Germania, Teutonia, Aleman-
nia, Deutschland.

ῥαιτία, Rhætia, Thurwallen/ Das Rinkgauw.

ῥαῖτ[Ⓢ], Rhætus, Ein Thürwaller/ Grawbunter.

ἑλνηπία, Heluetia, Schweiz/ Endgnosschafft.

ἑλνηπ[Ⓢ], Helueticus, Schweizer/ Endgenossen.

ῥαυεικοί, Raurici, Basler.

τειβόκκοι, Alsatij, Elsäßer.

σουηβία, Sueuia, Schwaben.

σουηβός, Sueuus, Schwab.

βινδελικία, Vindelicia, Algöw / zwischen dem Lech/ Jhn /
Donaw vnd dem hohen Gebirg.

βινδελικοί, Vindélici, Rinkgöwer/ Augspurger.

λικάπιοι, Licatij, Lechgöwer.

νωεικὸν, Noricum, Bauaria, Rhætia inferior, Bāyer-
land.

νωεικὸς, Noricus, Bauarus, Bāyer.

καρινθία, Carinthia, Kärnthen.

καρίνδιος, Carinthus, Kärnther.

καρνία, Carnia, Carniola, Krain.

καρνὸς, Carnus, Carniolanus, Krainer.

στυεία, Styria, Taurisci, Steyermark.

στυρς, στυειος, Styrus, Styrius, *apud Val. Flac.* Steyrer /
Steyermärcker.

αὐστεία, παννονία, Austria, Pannonia superior, Osterreich.

βοιωμία, Boëmia, Bœmi, Böhem / Böhmerland / Böhmer.

μαρκόμανοι, Marcómani, Mærhen / Mährenländer.

σιλησία, σίλη, ιλίγσαι, Silesia, Ilingæ, Lygij, Schlesi.

σαξονία, Saxonia, Sachsen.

λῦτοι, βῦροι, Luti, Buri, Märcker.

βυργυνταί, Buguntæ, Pomerani, Pomerānen / Pomern.

φαραδῆνοι, μέγαλοπυργίται, Pharadéni, Megalopurgen-
ses, Megalopolitani, Mechelburger.

καῦχοι, Cauchi, Lunæburgenses, Lüneburger.

φρείσοι, Frisij, Friesländer / Frisen.

μενάπιοι, Menapij, Gelrienses, Gellern.

ἔβιοι, Vbij, Colonienenses, Cölln / Cöllnischen.

βυσάκτεροι, Bructeri, Westphalen / Westphälinger.

χάττοι, Hassi, Catti, Hessen.

χασουάροι, Tyrigeta, Turingi, Thüringer.

ὑαγίορες,

νέμετες, Nemetes, Spirenſes, Spenrer.

DE INSVLIS PRAECIPVIS.

N^HCo ii, Insula, Insel.
 νησιώτης, ὄντης, Insulanus, Insulana, Inselter / Inselte-
 rin / Insulaner.

Βαλκάριδες, Balearides, Zwo Inseln bey Hispanien/wel-
che jezunder Maiorica vnnnd Minorica genennet
werden.

μελιταῖα, Melitæus, Melitenfis, Malteser.

Capd̄vni, *Capd̄vni*, *Capd̄v*, *Sardous*, *Sardinius*, *Sardonius*.

σκελία, Sicilia, Sicilien.

σικελός, σικελιώτης, Sículus, Einer auß Sicilien.

κορκύρα, Corcyra, penult. long. Corfun.

κορκυραῖος, Corcyraeus, Einer auß Corfun/Corfuner.

κρήτη, Creta, Candia, Candia.

κρητῦς, κρης, κρησα, Cretensis, Cres, Cressa, Einer oder
eine auß Candia.

κεφαλιωία, Cephallenia, Insula Ionij Maris, Cephallenien.

Ζάκυνθος, Zacynthus, Die Insel Zante.

E 3

ဒါဟာပဲ၊

ζακύνθιος, Zacynthius, Einer auß Zante.

Ἰθάκη, Ithaca, Ein kleine Insel im Ionischen Meer.

Ἰθακήσιος, Ithacensis, Einer auß derselbigen Insel.

ἐχινάδες, Echinades, Kleine Insel bey Acarnania in Epi-
ro liegend.

Ἄνδρος ἡ, Andros, Die Insel Andro.

Ἄνδριος, Andrius, Einer auß derselben Insel.

Λήμνος ἡ, Lemnos, Die Insel Lemnos.

Λήμνιος, Lemnius, Auß derselben Insel.

Εὐβοία, Eubœa, Negropont.

Αἴγινα, Aegina, Ein Insel bey Peloponneso.

Αἰγινεύς, αἰγινήτης, Aeginéta, Auß derselben Insel.

Σαλαμίς, Salamis, Die Insel Salamis.

Σαλαμίνιος, Salaminius, Darauf bürtig.

Ῥόδος ἡ, Rhodus, Rhodis.

Ῥόδιος, Rhodius, Einer von Rhodis.

Κύπρος ἡ, Cyprus, Cypren.

Κύπριος, Cyprius, Auß Cypren.

Πάρος ἡ, Parus, Die Insel Parus.

Πάριος, Parius, Darauf bürtig.

Σάμος ἡ, Samus, Die Insel Samo.

Σάμιος, Samius, Einer von Samo.

Χίος ἡ, Chios, Die Insel Chio.

Χίος, Chiús, Einer auß Chio.

Λέσβος ἡ, Lesbos, Die Insel Lesbos.

Λέσβιος, Lesbios, Einer auß derselbigen Insel.

Δήλος, Delus, Die fürnehmste Insel vnter den Cycladi-
bus.

Δήλιος, Delius, Auß derselbigen Insel bürtig.

ῥάριος

γῡαρϙ ἡ, Gyarus, Gyar.

μυκονῆ, Mycone, Mycole/eine auß den Encladibus.

θῡλη, Thule, Island/ibi promontorium Hecla,perpetuos fumos,sapè etiam flammias eructans.

τένεδο ἡ, Tenedus, Tenedo.

τενέδιϙ, Tenedius, Einer auß Tenedo.

Reliqua petantur à Geographis.

C A P V T XIII.

D E M E T A L L I S.

Ex quintalib.Dioscorid.

Mεταλλον, Metallum, Metall.

μέταλλα, Fodinae, de quarum artificibus vid. cap. 110.

Erzgruben.

χρυσός, χρυσίον, Aurum, Gold.

χρυσός, Aureus, Guldin.

ὀβρυζον, Obryzum, Fein Gold.

ψήγμα, Auramentum, Pala, Stücklein Gold/Goldsand.

πέταλον χρυσόν, Lamina, vel Bractea auri, Ein guldin

Blech/Guldin Blatt.

ἄργεες, ἀργέιον, Argentum, Silber.

ἄργεῦς, Argenteus, Silberin.

ἀργυρεῖον, ἀργυεῖς, Argentifodina, Silbergrub.

ἰσθαργεον, Argentum viuum, Quecksilber.

λιθαργεες ἡ, Argenti spuma, Blett/Silberschaum.

χαλκός ὁ, Aes, Erz.

χαλκοῦς, Ereus, Eyrin/Von Erz.

ὀρείχαλκον, Orichalcum, Æs montanum: Aurichalcum, *alys*, Mess/Messing.

ὀρείχαλκους, Orichalceus, Messin.

χαλκὸς κύπειρος, Æs cyprium, Kupffer.

χαλκοῦ ἄνθος, Ærugo æris, Kupffergrün.

χάλκανθον, Atramentum sutorium, Hammerschlag / Kupfferschlag / Vitriol.

λεπίς, Æris squama, Kupfferschaum.

κασιτέρες, Stannum, Plumbum candidum, Zinn.

κασιτέειρος, Stanneus, Zinnin.

μολύβδος, Plumbum, Bleij.

μολύβδινος, μολυβδῆς, Plumbeus, Bleyin.

μολύβδαινα, Plumbago, Bleyers / Bank gediegen Bley.

χάλυξ, Chalybs, Stahel.

χαλύβεος, Chalybeus, Stähelin.

σώμαμα, Squama chalybis, Kernstahl.

σίδηρος, Ferrum, Eysen.

σιδηρῆς, σιδηρεὺς, Ferreus, Eyserin.

κόλλα σιδηρῆ, Ferrumen, Eßt.

σπινθήρες οἱ, Strictura, Feilen / Blüende Stricklein / die vom Eysen fallen/wenn mans schmiedet.

πέταλον μολύβδινον, Plumbi lamina, Blech.

ἤλεκτρον, Electrum, Gunterfesch / Agstein.

ἤλεκτεινος, Electrinus, Gunterfeschig.

ἡμμύδιον, Cerussa, Bleyweiß.

συπηρεία, Alumen, Alaun.

συπηρεώδης, Aluminosus, Von Alaun oder voll Alauns.

ἄσφαλτος ἢ, Bitumen, Bergwachs / Erdhark / Erdschwebel.

ἄσφαλ-

ἄσφαλτός, Bituminosus, Von Bergwachs / oder voll
Bergwachs.

ἴαλον ἢ, Vitrum, Glas.

ὑάλινον, Vitreus, Gläsin.

ὑαλώδης, ὑαλώεις, Vitrosus, Durchschemig / Hell rote
Glas.

σίμμι τὸ, Sibium, vulgò Antimonium, Spießglas.

ἅλς ὁ, Sal, Saltz.

ἅλινον, Saleus, Ausz Saltz gemacht.

νίτρον, Nitrum, Bergsaltz / Niter.

νιτρώδης, Nitrosus, Das voller Bergsaltz ist.

ἁλόνιτρον, ἀφρόνιτρον, Sal petræ, Sal nitri, Salpeter.

θεῖον, Sulphur, Schwefel.

θειώδης, Sulfureus, Schwefelig.

χρυσόκολλα, Chrysocolia, Auri glutinum, Berggrün
Burris / damit die Goldschmid löten.

ἄρσενικόν, Auripigmentum, Orpiment.

σκωρία, κιβδηλία, Scoria, Retrimentum siue fax cuius
uis metalli, Schlacken / Schaum des Metalls.

ἔκκλησμα, Scoria vel Spuma argenti, Silberschaum.

καδμία μεταλλική, Cadmia metallica, Lapis calamina-
ris, zrosus, Kobalt / Ungeschmolzt Erz.

πομφόλυξ, Pómppholyx, Æris fauilla, Tutia, Nichts /
Hüttenrauch. (tenrauch.

σποδὶς ἢ, σπόδιον, Spodium, Grauwichts / Grauer Hüt-

χαλκίτης, Chalcitis, Lapis xarius, Atramentum ru-
brum, Rohr Vitriol / Rohr Kupferwasser.

νάφθα, Naphta, Flos bituminis, Steinöl / Fließend
Bergwachs.

κιννάβαρις, Cinnábaris, Zinnober.

μίνιον, Minium, Meng/Menninge/Berg Zinnober.

κωανόν, Lapis caeruleus, Coeruleum, Lasur / Berg Lasur /
Schifferblau.

μίλτον, Rubrica, Rote Erd.

μίλιον, μιλιώδης, Minaceus, Von Menningen / oder rot
wie Menninge.

μελανθηία, Melanteria, Creta futoria, Atramentum
futorium, Schwarz Kupffer Wasser.

σανδαράχη, Sandárracha, Berg Rotgeel / Rot Schwebel.

σάνδιξ, Sandix vel Sandyx, Cerussa vsta, Minium secundum,
Bergröte.

γῆ λεμνία, Terra Lemnia.

σαμία, Samia.

ἐρετρία, Eretria.

χία, Chia.

σелиνusia, Selinusia.

κιμωλία, Cimolia, terra fullonum.

μυλία, Melia, coloris cineritij, vt Eretria.

πνιγίτις, Pnigitis, Schwarz Kreiden.

αἰνελίτις, Vinealis, Stein Rolen / welche zum Weinstö-
cken gebraucht werden / daß kein Wurm drinn wachsen.

C A P V T XIII.

DE LAPIDIBVS ET GEMMIS.

Λίθος ὁ vel ἡ, λίθας, Lapis, Stein.

λίθαιον, Lapillus, Steinlein.

λίθος, λίθινος, Lapideus, Steintz.

λίθινος

λιθώδης, Lapidosus, Steinechtig.

πέτρα, Petra, Saxum, Fels.

πέτειν, Saxeus, Felsin.

πετρῶδης, Saxosus, Felschtig.

ράχια, Littus petrosus, Cautes, Schiffern.

λίθαξ, Petra lubrica, Scrupus, Riß.

ψιψίς, Glarea, Gries, Steinechtig Sand an Ufern.

κόπελ, Scopulus, Rupes, Schrofen.

σκοπελώδης, Scopulosus, Schrosig.

κημνός, Præcipitium, Geher Fels.

κημνώδης, Præruptus, Geh.

πῶρ, ἢ εὐναστῆρ, Tophus, Toffstein/Sandstein.

ἀκόννη, θηράνη & θήρανον, εἶργρ, Cretensium Dialecto, Cos, Wehstein.

Cos aquaria, Schleiffstein.

κίσσηνεις, Pumex, Reibstein/Bembsstein.

κισσηρώδης, Pumicosus, Bembssteinig.

σμίεις, Smyris, Smergel/ damit die Jubelirer die Edelstein außbuchen.

χάλιξ, Silex, Rißelstein.

ὀμφαλοὶ θαλάσσιοι, Umbilici marini, Meerbonen.

μάρμαρ, Marmor, lapis Parius, Marmelstein.

μαρμάρει, μαρμάειν, Marmoreus, Marmelsteinin.

λύγδ, ἢ, Lygdus, Wasserstein.

λύγδιν, Lygdinus, Wassersteinin/ Auß Wasserstein gemacht.

γύψ, ἢ, Gypsum, Amentum dulce, Gypß.

γυψωτός, Gypsatus, Gypso illitus, Gegypffet/ Geweisset.

πτανθ, Calx, Kalkstein.
 αἰςος, Calx viua, Vngeleschter Kalk.
 λίθθ πίμιθ, Gemma, Edelgestein.
 ἀδαμας, Adamas, Damant/Demant.
 ἀδαμάνπινθ, Adamantinus, Damantig.
 ἀμέδυσθ, Amethystus, Amethyst.
 ἀμεδύστινθ, Amethystinus, Amethystin/Von Amethyst.
 ἀνθραξ, Carbunculus, Carfunkel/Granat.
 πυρωπός, Pyropus, Rubin.
 λυχίτης, Lychnites, Gelblicher Rubin.
 χρυσόλιθθ, Chrysolithus, Hyacinth.
 σμάραγδθ, Smaragdus, Smaragd.
 σμαράγδινθ, Smaragdinus, Smaragdin.
 ὑακινθθ, Hyacinthus, Meißnischer Hyacinth.
 ὑακίνθινθ, Hyacinthinus, Hyacinthin.
 χελωνίτης, Chelonites, Kleiner Krötenstein.
 κρύσαλλθ, Crystallus, Crystall.
 κρύσάλλινθ, Crystallinus, Crystallin.
 σάρδε, Sarda, Carneol.
 κοράλλιον, Corallium, Corall.
 κοράλλινθ, Corallinus, Corallin.
 σαρδόνυξ, Sardonyx, Heller Carneol.
 ἀστροίτης, Astroites, Siegestein.
 μυίτης, Myites, Menschelstein.

Ex quinto libro Dioscorid.

ἀρμένιθ, Armenius lapis, Smaragdus pellucidus, Ein
 Gattung eines Smaragden.
 κυανός, Cœruleus, Lasurstein.

φύγιθ,

φρύγιος, Phrygius, Blaunschiffer.

ἀσσιος ἢ ἄσσιος, Asius, Assius: *lapis hic in Asso Troadis promontorio reperitur*, Walsstein.

πυρίτης, Pyrites, Feuerstein.

αἱματίτης, Haematites, Blutstein.

χίσιος, Schistus, Scissilis lapis, Schifferichter Blutstein.

γαγάτης, Gágates, Bitumen politum, Augstein.

θρακίας, Thracias, Ein schwarzer Augstein.

μαγνήτης, Magnètes, Magnes, Stgelsstein/Magnet.

αἰγυβικός, Arabicus, *lapis cinerei coloris*, Walsstein.

γαλακτίτης, Galactites, Milchstein/Weiß Marmelstein.

μελιτίτης, Melitites, Honigstein / Honigfarber Marmelstein.

μόροχθος, Moróchthus, Ein Gattung eines Steins/den vorzeiten die Wälder zum Walcken gebraucht.

ἀλαβασείτης, Alabastrites, Alabaster.

θυίτης, Thyites, Thürlig.

ιουδαϊκός, Iudaicus, Jüdenstein.

ἀμίαντος, Amiantus, Erdfeiß/Federweiß/Ragensilber.

σάπφειρος, Sapphîrus, Sapphir.

μεμφίτης, Memphites, *circa Memphin oritur, hodie omnino incognitus.*

σελωίτης, Lunaris, Monstein.

ἀφροσέλλω, Spuma Lunæ, Monschaum/Erdglas.

ιάσπις, Iaspis, Jaspen.

αἰπίτης, Aëtites, Adlerstein.

οφίτης, Ophites, Natterstein/Schlangenstein.

ὀστρακίτης, Ostracites, Töpffstein/Reibstein.

γάδος, Gcódes, Atterstein.

ἀμίος,

σάμιον, Samius.

λύδιον, Lydius, Probierstein.

σάρδιον, Sardius, Sarda, Carneol.

όνυξ, Onyx, Onychites, Onychel/Chalcedonier.

όνυχινον, Onychinus, Auf Onychel gemacht.

μάρμαρον, μαργαρίτης, Margarita, Vnio, Granum, Pär-
lin.

βήρυλλον, Beryllus, Beryl.

C A P V T XV.

DE ANIMA, EIVS'QUE DIFFEREN-
tīs & proprietatibus: item de re-
bus animatis.

Ψυχὴ, Anima, Seel/Leben.

ψυχίδιον, Animula, Seelín.

ψυχὸς, Animatus, Animalis, Lebíg/Seelhafftig.

ἄψυχον ὁχὴ ἡ, Inanimus, Seelloß.

ζωὴ, βίον, Vita, Leben.

ζωὸς, βίοςμος, Viuus, Vitalis, Lebendig.

θάνατος, Mors, Todt.

θνητὸς, Mortalis, Sterblich.

ἡλικία, Aetas, Alter/Eines jeden Menschen Lebzeit/ Ein je-
des Alter.

γῆρας, Senectus, Alter.

ψυχὴ θρεπτική, Anima nutriens, Die Krafft des Lebens.

δύναμις θρεπτική, Facultas nutriens, nutritiua, Idem.

αὐξησις, Incrementum, Wachung/Zunemmung.

μείωσις, Decrementum, Abnemmung.

αιθρ-

αἰσθητικὴ ψυχὴ, Anima sentiens, Sinn/Fühlung.
 δύναμις αἰσθητικὴ, Facultas sensitiva, sentiens, Idem.
 αἰσθησις, Sensus, Sinn.
 κίνητικὴ δύναμις, Facultas mouens, Die Krafft sich selbst
 zu bewegen.
 κίνησις, Motus, Bewegung.
 νόος, νῦς, Intellectus, Verstand.
 λόγος, Ratio, Vernunft.
 φυτὸν, Planta, Gewächß.
 δένδρεος τὸ δένδρον, Arbor, Baum.
 δάμνος, φρυγανὸς, Frutex, Staud.
 βοτάνη, Herba, Kraut.
 ζῶον, Animal, Thier.
 ἄνθρωπος, Homo, Mensch.

C A P V T XVI.

DE FACULTATE NVTRITIVA ET
 Generatiua, eiusq; partibus.

Τροφή, Alimentum, Nutrimentum, Speiß/Nahrung.
 βίος, Victus, Unterhaltung.
 σίτον, Cibus, Speiß.
 σιμεὸς, Cibarius, Esculentus, Speissig/Essig.
 λιμὸς, Fames, Hunger.
 λιμηὸς, Famelicus, Hungerig.
 βυλιμία, Inedia, Vehemens fames, Grosser Hunger.
 ποτὸν, Potus, Potio, Trancf.
 ποτὸς, πόσιμος, Potulentus, Tränckig.

842

διψα, Sitis, Durst.

διψαλέος, διψήδης, διψώδης, Sitibundus, Siticulosus;
Dürstig.

πέψις, Concoctio, Daurung.

χολός, Chylus, Verdauete Speiß.

αἷμα, Sanguis, Blut.

αἱματώδης, αἱμαπικός; Sanguineus, Sanguinolentus;
Blutreich.

αἱματόεις, Sanguineus, Blütig.

χολή, Fel, Bilis, Gall.

χολεικός, Biliosus, Cholericus, Gallechtig, Cholerisch.

μελαγχολία, Atra bilis, Melancholia, Schwarze Gall/
Melancholien.

μελαγχολικός, Melancholicus, Schwarzbütig / Melan-
cholisch.

φλέγμα, Pituita, Phlegma, Flüsse / Feuchte / Schleim.

φλεγμαπικός, Pituitosus, Phlegmaticus, Flüßig / Phleg-
matisch.

ωρώδης, ἀπεψία, Cruditas, Undäurung des Magens.

ωρός, ἀπεπίος, Crudus, Undäurig / Rohe.

ἀπόκρισις, Secretio, Reinigung.

ιδρώς ό, Sudor, Schweiß.

περίτλωμα, περίτλωσις, Excrementum, Überflüssiger
Unraht.

χασμή, Oscédo, Oscitatio, Das Gähnen / Gienen.

σκορδίνωμα, σκορδινασμός, Pandiculatio, Das Kränzen.

ήαρμός, Sternutatio, Sternutamentum, Das Niesen.

ήαρμικόν, Sternutatorium, Niesigmachende Arznei.

μόρυζα, Mucus, Koth.

κοριζών.

κορυζών, Mucidus, Korig.

σίαλον, Saliva, Spenchel.

πύελον, Sputum, Gensfer.

ὄφρος, Spuma, Faum/Schaum.

ἀφρώδεις, ἀφρώδης, Spumofus, Faumig/Schaumig.

χρέμψις, Screatus, Das Keuspfen/Keuspfern.

ἐρύσμιος & ἐρύσμιος, ἐρυγή, Ructus, Ropp/Auffstossen/Das Grölsken.

ἐμετός, ἐμεσία, Vomitus, Das Spenen/Röken.

ῥεον, Vrina, Lotium, Harn/Brunk.

μῆνες, καταμήνια, γυναικεία, Menses, Menstrua, Frauen-
Zeit.

βλεσμιός, Visatio, Visitus, Visium, Sift.

πορδή, Crepitus, Furr/Scheiß.

μίνθ, σπατύλη, ἀφοδ & ἡ, κόπρ & ἡ, σκῶρ τὸ, Stercus, Olé-
tum, Raat. Vide cap. 53.

γεννητικὴ δύναμις, Facultas generans, generatiua,
Fruchtbare Kräfte/Gebärende Krafft.

γέννησις, Generatio, Fruchtbareit.

σπέρμα, Semen, Sam.

σπερματικός, Seminalis, Sämig.

καρποφόρος, Frugifer, Fruchtb.

στειρός, Sterilis, Unfruchtb.

καρπός, Fructus, Frucht.

γένος, Genitura, Gebärung.

τόκος, Partus, Foetura, Geburt.

F

CAPVT

CAPVT XVII.

DE ARBORIBVS EARVMQVE
partibus.

Δένδρον τὸ δένδρον, Arbor, Arbos, Baum.

Δένδριδιον, Arbuscula, Bäumlein.

Δένδρεος, Arboreus, Bäumin.

Δενδρώδης, Arborosus, Bäumechtig.

Δένδρον ἢ δένδρον ἡμερον, κηπαῖον, Arbor sativa, hortensis, Zamer Baum.

ἄγριον, Sylvestris, Wilder Baum.

κάρπιμον, Frugifera, Fruchtbar Baum.

ρίζα, Radix, Wurzel.

ρίζιον, Radicula, Wurkelt.

ρίζωδης, Radicosus, Wurkelechtig.

στελεχος τὸ πρέμνον, κορμός ὁ, Truncus, Caudex, Stipes, Stirps, Stamm.

στελχώδης, πρεμνώδης, Caudicosus, Caudicalis, Stammig/Zum Stamm gehörig.

ἀκρέμων ὁ, ὄξος, πόρος, Ramus. Ast vom Stamm.

κλάδος, κλών, κλαδίον, Ramusculus, Frons, Estlein.

ὄξωδης, κλαδώδης, Ramosus, Estig/Voll Est.

κλάδιον, Rameus, Das von Esten ist.

ἔρπον τὸ βλαστός, Surculus, Germen, Schoß/Zweig.

μόχον, Nouellum germem, Neuschöß / Jungschöß / Sommerlade.

ἐνδεμα, μόχευμα, Surculus insititius, Propffreisß.

ὀφθαλμός, Oculus, Knospen.

κέρκος

ἄροτον, Festuca, Zartschößlein.

παρὰ πρὸς, ὀριζόμενος, Stolo, Nebenschöß / so neben dem Stamm aufscheußt.

παρὰ φύλιν ἢ ἀντομολία, Agnata vel adfruticans soboles, Stolo, Unnütze Schöß.

κορύνη, Genicula, Talea, Knebel.

κορυφή, Cacumen, Gipffel.

ἵνες, Fibrae, Fäserlein.

φλέβες, Venae, Aederlein.

χυμός, Succus, Saft.

χυμίον, χυλάειον, Succulus, Modicum succi, Wenig säffrigs.

μήτρα, ἐντεριώνη, Medulla, Mark in Bäumen.

ξύλον, Lignum, Holz.

ξύλαειον, Ligneolum, Holzlein.

ξύλινον, Ligneus, Holzst.

ξύλωδης, Lignosus, Holzig.

φλοιός, Cortex, Rind / Schale.

φλοιάειον, Corticula, Rindlein.

φλοιώδης, Corticosus, Rindig / Rindechtig.

λέμμα, λέπισμα, Liber, Inner Rind.

φύλλον, πέταλον, Folium, Blat / Laub.

φυλλάειον, Foliolum, Blätlein / Laublein.

φύλλινον ὁ καὶ ἡ, Foliaceus, Blätterig / Laubst.

φυλλώδης, Foliosus, Blätterig / Laubig.

ἄνθος, Flos, Blüet.

καρπός, Fructus, Frucht.

βρύον, Muscus, Moos.

βρυώδης, βρυόεις, Muscosus, Moosig.

ἰξὺς, ἰξία, Viscum, Mistel.

ἰξώδης, ἰξίβεις, Viscosus, Mistelig.

ἑπὺς, Succus, Saft.

ἑπώδης, χυλώδης, Succosus, Succulentus, Saftig.

χυλὺς, Exudatum, Succus crassior, Dicker Saft.

δάκρυον, Lacryma, Gummi oder Harz von Bäumen.

C A P V T XVIII.

DE ARBORIBVS HORTENSIBVS & sativis.

Kήρυξ, Hortus, Gart.

κήπιον, κηπίδιον, Laet. Hortulus, Gärtlein.

κηποεὺς, Hortulanus, Olitor, Gärtner.

κηποδότης, κηπαῖος, Hortensis, Hortensius, Plin. Das im Garten wächst.

σεργμὺς, Sepes, Zaun.

παράδεισος, Paradisus, Lustgarten.

μηλῶν, Pomarium, Obggarten, Baumgart.

μηλέα, Malus, Apfelbaum.

μηλέα κυδονία, Malus Cydonia, Coronea, Kütttenbaum.

μηλέα κηδική, Malus Medica, Citronbaum.

κίτρως ἢ, μηλέα κιτεία, Malus Citrea, Citrus, Pomeranzenbaum.

μηλέα ἀρμενιάκη, Malus Armeniaca, Amarellenbaum.

σίδη, σίβδα, Malus Punica, Granatapfelbaum.

περσέα, μηλέα περσική, Malus Persica, Pfersichbaum.

ἄπιος ἢ, ὄχνη, Pyrus, Birnbaum.

συκία ἢ συκῆ, Ficus, Feigenbaum.

συκίς

συκὰς ἡ, Ficus nouella, Junger Feygenbaum.
 σύκινον, Ficulnus, Ficulneus, Feygenbäumlin.
 συκῶν, Ficetum, Feygenbaumgart.
 κράνη, Ramus ficulnus, Feygenast.
 δειόν, κράδιον, Folium ficulnum, Feygenblat.
 μεσσίλη, Méspilus, Mespelbaum.
 μεσσιλώδης, Mespilaceus, Mespelbäumlin.
 ὄη, ὄα, Sorbus, Aßtroßlinbaum.
 κέρασον ἡ, Cérasus, Kirschbaum.
 κοκκύμμηλον ἡ, Prunus, Pflaumenbaum.
 ἀμυγδαλή, Amygdalus, Mandelbaum.
 ἀμυγδάλινον, Amygdálinus, Mandelbäumlin.
 κερύα, Nux, Nußbaum.
 καρύνιον, Nuceus, Nußbäumlin.
 κερνεία, Cornus, Cornel Baum/Welschkirch Baum.
 κερνείινον, κερνείον, Corneus, Cornelbäumlin.
 δάφνη, Laurus, Laurea, Lorbeerbaum.
 δάφνινον, Laureus, Lorbeerbäumlin.
 δάφνωνόν, Lauretum, Lorbeerbaum Gart.
 κυπάρισσον ἡ, Cupressus, Cypressenbaum.
 κυπαρίσσιον, Cupréssinus, Cypressenbäumlin.
 κυπαρίσσαν, Cupressetum, Cic. i. de ll. Cypressengart.
 μορέα, συκάμινον, Morus, Maulbeerbaum.
 ἀκτὴς, ἀκτὴς, Sambucus, Holderbaum.
 ἀκτίνον, Sambuceus, Holderbäumlin.
 εἰλαία, Olea, Oliua, Delbaum.
 εἰλαίνον, Oleaginus, Delbäumlin.
 εἰλαιώδης, Oliuifer, Delbaumig.
 εἰλαίφυτον, εἰλαιών, Oliuétum, Oletum, Delbaumgart.

δαμία, ἰρεσιώνη, Ramus oleaginus, Delbäumen Ast.

δαμία, Clauola, Talea oleæ, Knebel eines Delbaums.

χαμαιαία, Oleago, Chamæla, Gattung eines niedrigen Delbaums.

εὐφ. ρβιον, Euphorbium, Ein Baum in Mauritania/ nicht weit vom Berg Atlas.

βάλσαμον, Balsamum, Balsam.

λύκιον, πυξάκανθον, Lycium, Pyxacanthum, spina genus, folia habens buxeis similia: nascitur hac copiosissime in Lycia Asia regione, vnde & nomen accepit.

ἀκακία, Acacia, Egyptischer Dornbusch.

ἀνάκαρδον ἢ, Anacardus, Baum in India/ Herzbaum.

μύξον, Sebesta, Sebesten Baum.

κολοιτέα, Colœtia, legitur & κολυτέα & κολυτέα, Colu- tea, Senecbaum, vt placet Ruellio.

κίχι τέ, χρότωνό, Ricinus, Palma Christi, Wunderbaum.

κικινόν, Ricineus, Wunderbaum in/ Kreuzbaum in.

πέπει, Piper, Pfefferbaum in India.

C A P V T XIX.

DE FRUCTIBVS ARBORVM fatiuarum.

Καρπός, Fructus, Frucht.

ῥοῶρα, Pomum, Obg.

ῶρεῖα, ῶριμον, Maturum, Zeitig/ Reiff.

πρώσιμον, Cadium, Gefallen.

πρώριμον & πρόριμον, πρόωρον, Præcox, Frü Obg.

ῥυμινόν ἢ, Serotinū, Cordum, Späatobg/ Winterobg.

ἀρβό-

ἐκρόδρον, Nux, Nuß/ Schalenobst.

ῥάξ η, Acinus, Bacca, Beer.

κόκκ, Granum, Körnlein.

μήτρα, Volua. Häutlein/darinn sie liegen.

ὀμφαλός, Umbilicus, Buß.

μίχ, Petiolus, Pediculus, Stiel.

χιτὼν ὁ, Tunica, Schelfen/Schalen.

χυλός, Succus exudatus, Dicker Saft.

ὀπός, Liquor, Saft.

περικάρπιον, Pulpa, Das Aesig.

μήλον, Malum, Apffel.

μελίμηλον, Melimelum, Malum melleum, Pomum
musteum, Nanum vulgò, Honig Apffel.

μήλον κυδώνιον, Malum Cydonium, cotoneum, Rütten.

ἐπίφυσις, λάχνη, ἱνύ, Iulus, Lanugo, Die Koss oder Woll
an den Bäumen / ehe daß sie Frucht geben oder blü-
hen.

λαγχώδης, λαχά, ἱνυώδης, Languinosus, Kossig/voll
Koss oder Woll.

μήλον μηδικόν, κιτρώμηλον, δύν, Malum medicum, Citri-
um, Citron/Lemon.

μήλον ἀρμενιάκον, Malum Armeniacum, Præcocia, A-
marellen/S. Johannis Pfersig.

φοῖα, σῖδα, Malum Punicum, Granatum, Plin. lib. 10. c. 41.
Granatapffel.

κύπιν, Cytinus, Granatapfelblüet.

βαλαύσιον, Balauustum, Wilder Granatblüet.

σίδιον, λεπυρόν, Malicorium, Granatapfelrind.

κόκκωνες, Grana mali Punici, Granatapfelkern.

κίκκον, Ciccum, Das Häutlein / darinn der Granat Kern
liegt.

χερσόμηλον, νεράνζιον, Pomum, Malum aureum, Pome-
ranz.

περσικόν, Persicum, Pferfig.

Mala rubelliana, Rößling.

Mala Claudiana, Fenerrotäpfel.

ἄπιον, ἀπίδιον, Pyrum, Byrn / Byrnlein.

μήλαπιον, Melapium, Pomopyrum, Äpfelbyrn.

μενάτης, Volémum, *ita dictum, quod volam impleat*, Hand-
völligbyrn.

ἄπιον ἄλειον, Pyrum agreste, Holzbyrn.

ὀξύδιον, Acidulum, Sauerlichte Byrn.

Dolobellianum, Langlechte Byrn.

Crustumium, Crustumium, *Virg. 2. Georg. Paris By-*
ren / Rotlechte Byrn.

Falernum, Speckbyrn.

χίον μερπίδιον, Hordeacium, Muscatellerbyrn.

μεσπίλινον, Mespilaceum, Steinbyrn.

γλακινον, Mustaceum, Honig Byrn.

σῦκον, Ficus, Fenz.

γροῖα, Gruma, Folliculus fici, Hülsen oder Häutlin der
Fenzen.

κεγχερμῖς, Granum fici, Fenzen Kern.

ἰχὰς, Carica, Dürre Fenz.

μαείσκη, βέσικον, Marisca, Ungeschmackte Fenz.

ὀλῳθ, Grossus, Unzeitige Fenz.

μέσπιλον, Mespilum, Nespel.

ῥον, Sorbum, Sperling / Aschroßlein.

ἀμα-

ἀμαρῶν, Amarenum, Amarell.

κεράσον, Cerasum, Kirsch.

Cæciliana cerasa, Waldfirschen/Saure Kirschen.

Actiana, Actia cerasa, Schwarzwaldfirschen.

Apruniana cerasa, Weichsel/Bogelfirschen.

Aquitanica cerasa, Grosse fleischige Kirschen.

Duracina cerasa, Weisse Kirschen/Ammeren.

Sunt & alia Cerasorum genera, vt, Siciliana, Rotunda,

Iuniana, Poracina, Campanica, Laurea, Amara-

sia, Visula, Germanica, Gallica, Macedonica;

qua pro diuersitate locorum, vbi nascuntur, diuersa ser-

tiuntur nomina. Plura qui noscere desiderat, is consulat

Plin. lib. 13. c. 25. lib. 16. c. 19. Theophr. lib. 3. c. 24. Diosc.

lib. 7. Aegin. l. 6. Serap. c. 145. Gal. lib. 7. sim. c. 18. alim. 2.

cap. 11.

ποκύμηλον, Prunum, Pflaum.

μύξα, Pruna Sebestena, Arabische Pflaumen.

βεάβυλα τὰ, Pruna Damascéna, Zwetschgen.

ἀμύγδαλον, Amygdalum, Mandel.

κάρνα, κάρνον, Nux, Nuß.

Culeola, Grüne Nußhülsen/Nußschalen oder Läuften.

κέλυφον τὸ, λεπυρὸν, & λεπύειον, Putamen, Schaal.

πυρῶν, Nucleus, Nußkern.

περίφημα, Naucum, Nußsattel/ Nußbucke/ Das Schelfe
mitten in der Nuß.

κάρνον βασιλικόν, Iuglans, BaumNuß/Welsche Nuß.

κάρνον μυριστικόν, μοχονκάρνον, Nux myristica, Muscatnuß.

μακίς, Macis, Muscatblüet.

πιστάκια τὰ, Pistacia, Welsch Pumpernußlein.

F

5

κράνειον,

κράνιον, Cornum, Cornell/Herlizen/Welsch Kirschen.
 δαρύδις, Baccæ lauri, Lorbeerbeer.

πεπέρεις, Grana piperis, Pfefferkörnlein.
 σφαῖραι, Globuli, Cypressenbeer.

μόρον, Morum, Maulbeer.

καρυόφυλλον, Caryophyllum, Nägelein.

έλαιον, Oleum, Del.

ἀνακάρδιον, Anacardium, Herzbaumsfrucht.

ἀμύργη, Amurca, Deltrüfen.

ἐλαῖα, Oliua, Olluen.

ζίζιφα, Zizipha, Iúiubæ, Brustbeertein.

σίπνον, Samsa, Columel. lib. 12. c. 50. Olluenstein/Olluen-
 fern. Samsam siue Sampsam doctissimi quiq; viri Oliua
 nucleum interpretantur: quorum sententia quò minùs sub-
 scribam, facit Locus apud eundem Columellam libro eodem
 cap. 49. quò si cui curiosiùs huius vocis significationem inda-
 gare lubet, lectorem remitto.

εἰμυλλα τὰ, Fraces, Flores, Deltheffen.

Varia Nucum, Malorum & Pyrorum genera vocen-
 set Macrob. lib. 3. Sat. cap. 18. & 19.

C A P V T X X.

DE ARBORIBVS SILVESTREBVS.

• Ex lib. 1. Dioscorid.

ΚΑΣΤΑΝΗ, Castanea, Kesttenbaum/Kastanienbaum.

καστανών ο, Castanétum, Columel. Kesttenwald.

καπριβός, καπριβός ο, Caprificus, Wilder Fengenbaum. (baum.

ἀγροειδὴς κόπρη, Olcastr, Olca sylvestris, Wild Del.
 ἀγροειδὴς

ἄχρεος ἢ, Piraster, Pirus sylvestris, Wilder Byrnbaum.

ἱπέα, οἰσία, Salix, Fels/Wende.

ἱπείν, οἰσίιν, Salignus, Felsin/Wendin.

ἱπεών, Salicétum, Salictum, Felsingestaud / Wendinge-
staud. (din Bert.

ῥιϝό, Virga saligna, Ramus salignus, Felsin Bert/Wen.

πύξ, ἢ, Buxus, Buchsbaum.

πύξι, Buxeus, Buchsbäumlin.

πυξεών, Buxétum, Buchsbaum Gart oder Wald.

φοίνιξ, Palma, Dattelbaum.

φοινίκιν, Palmeus, Dattelbäumlin.

φοινικόφυτον, φοινικών, Palmétum, Dattelbaumwald.

ῥάτη, ῥάδιξ ἢ, Termes, Dattelnuß.

καρυώπης, Caryôta, Palmula, Ein besonderer Dattel-
baum/in Judæa wachsend bey Jericho.

πατητός, ἀδελφίς, Idem.

ἄρϝς ἢ, Quercus, Eych/Eychbaum.

δρύϊν, Quernus, Eychin.

δρυών, Quercétum, Illicétum, Eychwald.

πλατύφυλλον, Æsculus, Hagench/hat grösser Eycheln und
Blätter/als andere.

πλατυφύλιν, Æsculeus, Hagenchig.

πλατυφυλόν, Æsculetum, Hagenchwald.

ῥεϊν, ἢ, Robur, Ilex, Eych.

ῥεϊνιν, Roboreus, Illiceus, Iligneus, Eychin.

ἁλίφλοι, Haliphloeus, Salsicortex, Ein Art Eychbau-
mes / dessen Frucht so bitter / daß sie kein Thier / aufge-
nommen die Schwein/anrühren kan.

ἁρίλω, ἁρῶς ἢ, Cerrus, Zinnenbaum.

φῆγος ἡ, Fagus, Buch/ Buchenbaum.

φῆγινος, φηγίνος, Fáginus, Fagineus, Buchin.

κόμαρος ἡ, Arbutus, Hagapffelbaum.

κομάεινος, Arbuteus, Hagapffelbäumig.

ἐλάτη, Abies, Danne, Dannenbaum.

ἐλάπινος, Abiegnus, Dännin.

πίτυς ἡ, Picea, Fiecht/ Kote Dann/ Besh Dann.

πίτυς ἀγρία, ἀγριοπίτυς, Pinaster, Piceaster, Plin. Wilde Fiecht.

πιτύνος, Pineus, Fiechtin.

πιτυών, Pinétum, Dannenwald/ Fichtenwald.

πύκη, Pinus, Harzdann/ Zirlebaum/ Fohr.

πύκινος, Piceus, Harzdännin.

λάριξ, Larix, Lerchinbaum.

λίγινος ἡ, Lentiscus, Mastichbaum.

λίγινος, Lentiscinus, Mastichbäumig.

τέρεβινθος ἡ, τέρμινθος, Terebinthus, Terpenthin-Baum.

τερεβινθίνος, τερμίνθινος, Terebínthinus, Termínthinus, Terpenthinin.

ἰκέρδιος ἡ, Juniperus, Wachholder.

ἰκέρδινος, Juniperinus, Wachholderin.

βεγάδος, vel βεγάδυ, Sabina, Seuenbaum.

κέδρος ἡ, Cedrus, Cedernbaum.

κέδρινος, Cédrinus, Cedernbäumig.

μυρσίνη, ὁ Atticé μυρρίνη, μύρτος ἡ, Myrtus, Myrten-Baum.

μυρσίνινος, Myrtínus, Myrticus, Myrtenbäumig.

μυρρίνων, Myrtétum, Myrtenwald.

πλάτα

- πλατάνοι, Platanus, Ahorn.
 πλατάνινος, Plataninus, Ahornin/ Von Ahorn.
 πλατανών, Platanétum, Ahornwald.
 μελία, Fraxinus, Esch/ Eschbaum.
 μελίινος, Fraxineus, Fraxinus, Ouid. Eschin/ Eschbäum.
 min.
 αἰγις, Populus nigra, Aspen.
 λεύκη, αἰγιώις, Populus alba, Sarbaum/ Alberbaum/
 Pappelbaum.
 λεύκινος, Populeus, Populneus, Columel. Populus,
 Plaut. Espin/ Sarbachbäum.
 αἰγιών, Populétum, Plin. Ein Ort/ da viel Sarbachbäu-
 me stehen.
 κλήθεν, Ionic. Alnus, Erlebaum.
 Alneus, Vitru. Erlenbäum.
 πελέα, Vlmus, Rüstbaum.
 πελείινος, Vlmeus, Rüstbäum.
 πελεών, Vlmarium, Ilmerbäum.
 βυμλία, Ornus, Bumelia, *fraxini species*, Hagenbuch/ Or-
 num quidam vertunt Vieläsch. al. Melbaum.
 ζυγία, Cárpinus, genus aceris, Spindelbaum/ Naftholder
 Art.
 Carpineus, Spindelbäum.
 ρένδαμνος, Acer, Naftholder/ Ahorn.
 ρενδάμνινος, Acernus, Naftholderin/ Ahornin.
 σημύδα, σημύς, Betula, Bircken/ Birckenbaum.
 Betulaceus, Birckin/ Von Bircken.
 φελδς, Suber, Bast/ Pantoffelholz.
 φέλλινος, Subereus, Von Pantoffeln Holz.

μύλαξ

σμίλαξ ὅ, Taxus, Eynenbaum.

σμιλακινός, Taxeus, Eynenbaum in/Von Eynenbaum.

C A P V T XXI.

DE FRUCTIBVS ARBORVM

syluestrium.

Kάστανον, διδς βάλανϑ, κασιανή βάλανϑ, Castanea;
Kesten/Kastanien.

ἑιενεδν, ἑιενόν, Caprificus, Wilde Fench.

δάκτυλοι, φοίνικες, φοινικῶ βάλανοι, Dactyli, Dattelfern:

ἐλάτη, Inuolúcrum dactyli, Dattelschölffen.

βάλανϑ ἡ, Glans, Eychel.

κηκίς, Galla, Gallapffel/Eychapffel.

ἄκυλϑ ἡ, Glansiligneá, Eychel.

ὀμφακίς, Calyx glandium, *recentiores* Cupulam vocant;
Eychelschölffen.

μυροβάλανϑ, Myrobalanus, Glans vnguentaria:

ἐκηρός, Glans fagea, Büchel/Buch Eckern.

μιμαίκυλον, κόμαρον, Vnedo, Arbutum, Hagapffel/ Plin:
scribit, tam amari esse saporis, vt nisi vnum edi possit;
Dahnzapff.

κίτυις, ὄσρακίς, στέριλϑ, κῶνϑ, Strobilus, Conus, Nux
pineá, Zirbelnuß.

ῥητίνη, Resina, Harz.

ῥηπνώδης, Resinosus, Resinaceus; Harzig/Voll Harz.

μασίχη, Mástiche, Gummi lentiscinum, Mastix.

βακίς, Bacca lentisci, Mastichkern.

τερμινθίνη ῥητίνη, Terebinthina resina, Terpenstirn.

κδ.

λάειγξ, Larigna, Laricina, Laricea, Teutscher Terpen-
thin.

πίσσα, πίττα, Pix, Becth.

ἀρκυδίδες, Baccæ Juniperi, Wachholderbeer.

κεδείδες, Baccæ cedri, Cedernbeer.

λαφρίδες, Baccæ lauri, Lorbeerbeer. (Hendelbeer.

μύρτα τὰ, Myrtilli, Myrta, Baccæ myrti, Myrten oder

C A P V T X X I I.

D E F R U T I C I B V S.

Ex Diosc. lib. i.

Θ Α' μιν, Frutex, Fruticetum, Frutectum, Gestaud.
φρύγανον, Suffrutex, Staud.

φρυγανώδης, δαμνώδης, Fruticosus, Ständig.

ῥάβδοι αἰ, Virgæ, Gerren/Ruhten.

ἴυλ, Iulus, Rog/Zapffen/Woll.

ἰυλώδης, Lanuginosus, Zapffig/Rogig/Wollecht.

ἀκανθα, Spina, Sentes, Vepres, Dorn.

ἀκάνθιον, Spinula, Dörnle.

ἀκανθιν, Spineus, Dörnlein.

ἀκανθώδης, ἀκανθικός, Spinosus, Senticosus, Dornig.

ἀκανθών, Spinétum, Senticétum, Vepretum, Dornheck.

νύκτεον, ῥοδοδενδρον, ῥοδοδάφνη, Norium, Oleander, Ole-
ander, Rosenbaum.

κόρυλ, καρύα ἡ εὐκλεωπὴ ἢ πονπὴ, Corylus, Hasel-
staud.

κάρυον πονπικόν, Auellana nux, Haselnuß.

κοκκύμηλ, ἀγρία, Prunus agrestis, Schlehendorn.

βάτ, ἡ χαμαίβατ, Rubus, Brombeerstaud.

βάτ

βάτος ἰδαία, Rubus Idæus, Himbeerstaud.

παλινυρος, Paliurus, Melbeerstaud.

μόρα βάτυ, Baccæ rubi, Mora, Brombeer.

κυνόβατος, Rubus caninus, Hagdorn.

μυρτιάκανθα, μυρσίνη ἀγρεία, Ruscus, Meusßdorn.

κύπρος, Cytisus, Beißflee.

μυείκη, Myrica, Tamarix, Tamarisßten.

λιβανωπός, Rosmarinus, Rosmarin.

κάρυς ἡ, Semen roris marini, Rosmarin Samen.

λύγος ἡ, ἄγνος ἡ, Vitex, Münchpfeffer/Reuschbaum.

λύγινος, ἀγνώδης, Viticeus, Reuschbäumlein.

βύτομος, Iuncus cabacinus, Rietgrasß.

εἰρίκη, Erica, Sísara, Heyd/nomen fruticis.

σπάρπον, Genista, Pfrimmen/Sinster.

χαμελαία, Chamelæa, Oleágo, Oleastellum, Zyland.

θυμελαία, Thymelæa, Oliuella.

ποθήειον, νενεράς, Gal. φρύγιον, Poterium, alio nomine Nerua, quod per uis medeatur.

ράμνος ἡ, Rhamnus, Creukdorn/Weisser Stechdorn.

ἐξυάκανθα, Acuta spina, Berberis, Erbsalen.

μηλοπέπωνες, Melopepones, Melonen.

κάπραις, Capparis, Cappern.

ἅλιμος, Halimus, sepimento vallari idoneus, S. Johannis Traublin/Piber.

ἔβενος ἡ, Ebenus, Lignum Guaiácum, Frankosen Holz.

ἔβενινος, Ebeninus, Von Frankosen Holz gemacht.

βύβλος ἡ, πάπυρος ἡ, Papyrus, Papyerstaud.

κίσος vel κίσθος, al. κίδαρον & κίσσαρον, Cistus, Citharon, Cissaron.

λῆδον, Ledum, seu Ladum, Cisti species: Ein Staud/darv
ein wolriechender Safft/ Ladanum genannt/ κομιν.
νάριξ, Ferula, Sylvestris raphia, Hendeschmuck/ Wirtz-
wurk.

ἀλασλίς, μετόπιον, Metopium, Ein Staud in Lybia/ da-
von der Safft Ammoniacum fleußt.

λάδανον, Ladanum, est quiddam pingue herba lada, quae in
Cypro nascitur, Ein wolriechender Safft/ also genannt.

βρυωνία μέλαινα, ἀμπέλου μέλαινα, Viburnum, Faul-
baum/ Waldreben.

κισσός, κιτλός ό, Att. Hedera, Epphenw.

κίσσινου, Hederaceus, Epphenwin.

κόρυμβος, Corymbus, Epphenbeer.

βυρσοδεψική σ. ρύς, Rhus sutorium, Columel. Frutex cō-
rarius, Lauchholz/ Gerberholz.

κώστος, Lignustrum, Klein Weiden/ Mundholz.

ἀμωμον, Amomum, Rosen von Jericho.

κιννάμωμον, κίνναμον, Cinnamomum, Cinnamonum;
Zimmet/ Zimmetrinden.

ξύλο κασσία, Casia, Cassia, Xylocassia, Zimmetholz.

αλόη, Aloe, Aloe.

γλυκύριζα, Dulcisradix, Glycyrrhiza, Süßholz.

κόριον, κορίαννον, Coriandrum, Coriander.

σένα, Sena, Senet.

σίλφιον, Lasepitiā, Ein köstlicher Staud in Cyrenaica
Prouincia/ darauß ein Safft fleußt/ Lasep genannt.

μαγύδαεις, Magudaris, Radix Lasepitiij, Meisterwurk/
Angelice.

ἀγάλλοχον, Lignum Aloës, Creutzholz.

χάλαμος, Arundo, Rohr.
ρασος scil. χάλαμος, Fracta arundo, Bolzrohr.
συνείχαις, Syringia, Pfeiffenrohr.
χέννα, δόναξ, Canna, Caua arundo, Seetrohr / Schiff.
χολαμόεις, χολάμινος ἢ, Arundineus, Röhrig / Bon
Rohren.
χολαμόδης, Arundinosus, Röhrig / Boll Rohr.
χολαμών, Arundinetum, Cannetum, Rohrbusch.
Βερσίλιον, Brasilien Holz.
σάνταλον, Santalum, Sandelholz / Sandel.

C A P V T XXIII.
DE ROSA ET VITE.

Ρόδωνιά, ρόδων, Rosetum, Rosarium, Rosengart.
ῥώδη, Rosa, Frutex rosas produciens, Rosenstock.
ῥόδος, ῥόδον, Rosa, Rosen.
ῥόδινος, ῥοδεις, Roseus, Rosaceus, Röslein.
κυνόροδον, Canina rosa, Heckenrosen.
χάλυξ, Calyx, Rosentnopff.
όνυξ, Vnguis, Das Weiß unten an Blättern.
ἄμπυλον ἢ, Vitis, Rebstock / Weinstock.
ἄμπυλον, Viticula, Reblein.
ἄμπέλινος ἢ, Viteus, Von Reben gemacht.
ἄμπέλινος, Virigineus, Von Reben gezogen.
ἄμπέλους, Vitifer, Rebechtig.
ἄμπέλων, Vineae, Vitiarium, Vinetum, Weingart /
ἄμπυλον, Nouella, Junge Reb. (Weinberg.
ἄνθεον, Nouellatum, Neuer Weingart / Ort von neu
en Reben.

ἀγρί-

ἀγυιάμπιλον, Labrusca, Wilder Weinstock.

ἀνδραειπς, ἀναδενδράς, Vitis arbutiua, Baumreb.

χοινισμοὶ κλημάτων, Funeta, Plin. Bogreben/welche obert
zusammen geflochten sind/wie ein Seil.

αλῆμα, Palmes, Sarmentum, Unnütze abgeschnittene
Rebrut/Gert.

ἔχος, μόχευμα, Malleolus, Schnittling / Sönn / Rebne-
bel.

φύτευμα, Viuiradix, Sekreben mit der Wurzel.

βλάσημα, Germen, Propago, Schoß / Junggewächß /
Jungholz / Sommerladen.

κλημάπον, Flagellum, Spitz am Schoß.

βλάση, ἀπώρυξ, Propago, Ein alter Rebstock / der ins Erd-
reich weit zerleget wirt / daß neuwe Schoß darauf wach-
sen.

ὑπόριζον, Tradux, Seßling / Rebschoß oder Zweig / den
man weit von einem Ort an das ander zeucht.

ελικες, Capreoli, Gählein/damit sich die Reb anhefft.

ἄνωτρον, χόραξ, Palus, Pedamentum vitis, Vallus, Pfahl/
Stütze/Rebstock.

οἶναρον, βλαστός, Pampinus, Rebblat.

οἶνάρειον, οἶνάεινον, Pampineus, Von Nebenblättern.

ὀφθαλμός, Gemma, Oculus, Aug.

οἶνάνθη, Flos vini, Weinblüet.

βότρυς, Botrus, Vua, Racemus, Traub.

βοτρυνώδης, Racemosus, Voll Trauben/Traubechtig.

ῥαχη, Palmes racemosus, Bogruten.

βότρυχος, Scapus, Ramm.

σαφυλή, Vua, Acinus, Traubenbeer.

σαφίς, Vva passa, Rosinlin/Weinbeerlin.

γίγαρτον, Nucleus acini, Weinkern.

σέμφυλα τὰ, Vinacca, Brisa, Columel. Dröster.

ὄμφακες, Vva immaturæ, Unzeitige Trauben.

ὄμφάκιον, Succus vva immaturæ, Agresta vulgò, Unzeitiger Trauben Saft.

Druppa, Traub der sich färbet.

σίκη, Vva Apiana, Muscateller Traub.

γλεῦκος τὸ, Mustum, Most.

γλεύκινος, Mustaceus, Mostig.

τρύξις, Fæx, Heffen.

τρύγινος, Fæcatus, Heffig.

τρυχεὺς, τρυχώδης, Fæculentus, Boll Heffen.

οἶνον, Vinum, Wein.

οἶνισκος, οἶνάειον, Villum, Weinlin.

οἶνις, Vineus, Vinaceus, Weinlin.

οἶνητος, οἶνώδης, Vinosus, Vinolentus, Weinig.

οἶνὼν, Cella vinaria, Wein Keller.

Reliqua pete ex cap. 122. de Vinitoribus.

C A P V T XXIII.

DE GUMMI ET LACRYMIS.

Κόμμι, Gummi, Allerley Gummi.

κόμμι ἀραβικόν, Gummi Arabicum, è spina nigra siue Aegyptia, Arabischer Gummi.

ἀκακία, Acacia, Saft von Apffeln eines Egyptischen Baums/quibusdam Schlehen Saft.

ὀποπάναξ, Opópanax, Saft von dem Kraut / so man in den

den Apoteken Ορόρανax nemet.

κάφουρα, Caphura, Camphora.

λάπερος, λάπερον, ὁπὸς σιλήν, Laser, Safft der Meister-
Wurz.

καυλίας, Caulias, Ein edler Safft / wirdt auß den Sten-
geln Iaserpitij gedruckt.

ἀμμωνιακόν, Ammoniacum, Der Safft Ammonias.

σαγάπηνον, Sagapénium, *Succus herba ferulacea.*

εὐφόρος Ειον, Euphorbium, Ein hitzig Gummi / von einem
frembden Baum also genannt.

χαλβάνη, Gálbanum, Der Safft Galbanum.

χαλβάνιον, Galbaneus, Von Galbanen Safft.

βδέλλιον, Bdellium, Gummi / also genannt.

σμίρνα, Myrrha, Myrrhen Safft.

στακτή, Staete, Gummi von Myrrhen.

λιβανὸς, Thus, Wehrauch.

σαρκοκόλλα, Sarcocolla, Ein Gummi / also genannt.

στύραξ, Styrax, Resina Styracis.

γλαύκιον, Glaucium, Ein Safft / in Apoteken Weniche
genannt.

κόλλα, Glutinum, Gluten, Lehm.

κόμμι ἀερύθιν, Vernix, Firniß.

δάκρυον, Lacruma, Safft der Bäume.

(safft.

μηκάνειον, Opium, Safft von Magsamen / Delmagen-

καίγαμον, Cancamum.

Σκαμμωνία, Scammonium, Ein purgirender Milchsafft /
von einem Kraut den Zaunglocken gleich / &c.

ἐλατήριον, Elaterium, *succus cucumeris asinini*, Wilder Cu-
cumer safft.

CAPVT XXV.

DE AROMATIS ET CONDIMENTIS.

Αρωμα τὸ, Arôma, Speceren/Gewürz.
 ἀρωματικός, Aromaticus, Odoratus, Von Specere
 ren bereitet/Wolriechend.

σάκχαρ, Saccharum, Zucker.

κιννάμωμον, κίνναμον, Cinnamómum, Cinnamum,
 Zimmetrind.

ξύλο κασσία, Cassia lignea, Zimmetholz.

σειργώδης, ἡ κασσία μέλαινα, Cassia, Cassia fistularis,
 Schwarze Zimmetholz.

πέπρις, Piper, Pfeffer.

κρόκον ἢ κρόκον, Crocum, Safran.

κρόκινον, κροκόεις, κροκάδης, Croceus, Safrangelb.

γαλάγη, Galanga, Galgan.

κόσμον, Costum, Heydnisch Wundkraut / Pestilentz,
 Wurzel.

σάνδαλον, Sandalum, Frantzösisch Wäl/welchs mehr Brot
 gibt als anders.

ζιγγίβερ, Zingiber, Imber.

καρυόφυλλον, Caryophyllum, Nägelein/Stekken.

ανθόφυλλον, Anthophyllum, Grosse zeitige Nägelein/Nä-
 gelemutter.

ἀκορον, Acorus, Calamus aromaticus, Calmus.

σαφίδες, Vux passæ, Passulz, Weinbeerlein/Rosinlein.

σαφύλη κυβίνη, Vux Cybina, Enbeben.

κόριον, κορίαννον, Coriandrum, Coriander.

ἀνισον, Anisum, Enis.

μάρα-

μάραθρον, Fœniculum, Fenchel.

σέσση, Sefeli, Beernwurz / Steinfümmig.

ζηδοαεία, ζάδουρα, Zadura, Zedoaria, Zittwan.

μούραχον, Moschus, Bisem.

μούραχαρυον, χάρυον μυριστικόν, Nux myristica, Muscarnuß.

μάννα, φροσόμελι, κέδρινον μέλι, Manna, Mel rosacidum,

Honigtaw / Manna / Himmelhontg.

μάννα, ψυχόν λιβάνου, Mica thuris, Manna, Beyrauch

Brosamle / Beyrauch Mäl.

ζοϊνόν, σιλ. αρωματικόν, Iuncus aromaticus, Kamelstroh.

ζοϊνόν άνθη, Flos iunci aromatici, barbarè Squinan-
thum, Kamelstrohblüet.

ζαπαλάθον, Aspalathus, Cortex odoratus, Kind der
Rosen von Jericho.

C A P V T XXVI.

DE FVNGIS ET TVBERIBVS.

ΜΥΚΗΣ, Fungus, Erdschwamm.

ΜΥΚΗΝΟΣ, Funginus, Schwämmin / Den Schwäm-
men zugehörig,

ΜΥΚΗΤΩΔΗΣ, Fungosus, Schwammeechtig / Luct wie ein
Schwamm.

ΒΩΛΙΤΗΣ, Boletus, Puls.

ΑΜΑΝΙΤΗΣ, Amanita, Drüschling / Rehting.

ΑΓΑΡΙΚΟΝ, Agaricum, Holtschwamm.

Lepusculus, Eychschwamm.

Digitellus, Händelschwamm.

Fungus igniarius, Bündelschwamm.

κάλαμος, Arundo, Rohr.

νασός *scilicet* κάλαμος, Fracta arundo, Bolzrohr.

συνδίσιας ὅ, Syringia, Pfeiffenrohr.

κάννα, δόναξ, Canna, Caua arundo, Seetrohr / Schilff.

καλαμόεις, καλάμινος ὁ καὶ ἡ, Arundineus, Röhrig / Von Röhren.

καλαμώδης, Arundinosus, Röhrig / Voll Rohr.

καλαμών, Arundinetum, Cannetum, Rohrbusch.

Bersilium, Bresilien Holz.

σάνταλον, Santalum, Sandelholz / Sandel.

C A P V T XXIII.

D E R O S A E T V I T E.

ῥόδωνιὰ, ῥόδων, Rosetum, Rosarium, Rosengart.
ῥώδη, Rosa, Frutex rosas produciens, Rosenstock.

ῥόδος, ῥόδον, Rosa, Rosen.

ῥόδινος, ῥοδόεις, Roseus, Rosaceus, Rösin.

κυνόροδον, Canina rosa, Heckenrosen.

κάλυξ, Calyx, Rosentknoß.

ῥοῦξ, Vnguis, Das Weiß unten an Blättern.

ἄμπελος ἡ, Vitis, Rebstock / Weinstock.

ἄμπέλιον, Viticula, Reblein.

ἄμπέλινος ὁ καὶ ἡ, Viteus, Von Reben gemacht.

ἄμπέλινος, Vitigineus, Von Reben gezogen.

ἄμπελόεις, Vitifer, Rebechtig.

ἄμπελών, Vineae, Vitiarium, Vinetum, Weingart /

νέοφυτος, Nouella, Junge Reb. (Weinberg.)

τὸ νέοφυτον, Nouellatum, Neuer Weingart / Ort von neuen Reben.

ἀγρί-

ἀγυιάμιλον, Labrusca, Wilder Weinstock.

σινδείπης, ἀναδενδράς, Vitis arbutiua, Baumreb.

χοινισμοὶ κλημάτων, Funeta, Plin. Bogreben/welche obert
zusammen geflochten sind/wie ein Seil.

κλήμα, Palmes, Sarmentum, Binnäste abgeschnittene
Rebrut/Gert.

ῥος, μόχευμα, Malleolus, Schnittling / Sönn / Rebne-
bel.

φύτευμα, Viuiradix, Schreiben mit der Wurzel.

βλάσημα, Germen, Propago, Schoß / Junggewächs /
Jungholz / Sommerladen.

κλημάπον, Flagellum, Spitz am Schoß.

βλάση, ἀπώρυξ, Propago, Ein alter Rebstock / der ins Erd-
reich weit zerleget wirt / daß neuwe Schoß darauf wach-
sen.

ἐπόριζον, Tradux, Seßling / Rebschoß oder Zweig / den
man weit von einem Ort an das ander zeucht.

ἐλικες, Capreoli, Gählein / damit sich die Reb anhefft.

ἄνωτρον, ῥοχξ, Palus, Pedamentum vitis, Vallus, Pfahl /
Stütze / Rebstock.

οἴναρον, βλαστός, Pampinus, Rebblat.

οἴναρον, οἴναειν, Pampineus, Von Nebenblättern.

ὀφθαλμός, Gemma, Oculus, Aug.

οἴανθη, Flos vini, Weinblüet.

βότρυς, Botrus, Vua, Racemus, Traub.

βοτρυώδης, Racemosus, Voll Trauben / Traubechtig:

ῶχη, Palmes racemosus, Bogruten.

βότρυχον, Scapus, Ramm.

σαφύλη, Vua, Acinus, Traubenbeer.

σαφίς, Vva passa, Rosinlin/Weinbeerlin.

μίγαρον, Nucleus acini, Weinfeln.

σίμφυλα τὰ, Vinacea, Brisa, Columel. Dröster.

ὄμφακες, Vux immaturæ, Unzeitige Trauben.

ὄμφάκιον, Succus vux immaturæ, Agresta vulgò, Unzeitiger Trauben Saft.

Druppa, Traub der sich färbet.

σίκη, Vva Apiana, Muscateller Traub.

γλεῦκος τὸ, Mustum, Most.

γλεύκινον, Mustaceus, Mostig.

τρύξις, Fæx, Heffen.

τρυγνόν, Fæcatus, Heffig.

τρυχερὸς, τρυγώδης, Fæculentus, Boll Heffen.

οἶνον, Vinum, Wein.

οἶνισκος, οἶνάειον, Villum, Weinlin.

οἶνις, Vineus, Vinaceus, Weinin.

οἶνηρὸς, οἶνώδης, Vinofus, Vinolentus, Weinig.

οἶνων, Cella vinaria, Wein Keller.

Reliqua pete ex cap. 122. de Vinitoribus.

C A P V T XXIII.

DE GUMMI ET LACRYMIS.

Κόμμι, Gummi, Allerley Gummi.

κόμμι ἀραβικόν, Gummi Arabicum, è spina nigra siue Aegyptia, Arabischer Gummi.

ἀκακία, Acacia, Saft von Apffeln eines Egyptischen Baums/quibusdam Schlehen Saft.

ὀποπάναξ, Opópanax, Saft von dem Kraut / so man in den

den Apotecten Ορόπαναχ nemet.

κάφουρα, Caphura, Camphora.

λάπερος, λάπερον, ὁπὸς σιλφίυ, Laser, Safft der Meister-
Wurz.

καυλίας, Caulias, Ein edler Safft / wirdt auß den Stei-
geln Laserpitij gedruckt.

ἀμμωνιακόν, Ammoniacum, Der Safft Ammonias.

σαγάπινον, Sagapénium, *Succus herba ferulacea.*

εὐφόρβιον, Euphorbium, Ein hitzig Gummi / von einem
frembden Baum also genannt.

χαλβάνη, Gálbanum, Der Safft Galbanum.

χαλβάνιον, Galbaneus, Von Galbanen Safft.

βδέλλιον, Bdellium, Gummi/also genannt.

σμίρνα, Myrrha, Myrrhen Safft.

στακτὴ, Stacto, Gummi von Myrrhen.

λιβανὸς, Thus, Weyrauch.

σαρκόκολα, Sarcocolla, Ein Gummi/also genannt.

σύραξ, Styra, Resina Styra.

γλαύκιον, Glaucium, Ein Safft / in Apotecten Wenische
genannt.

κόλλα, Glutinum, Gluten, Lehm.

κόμμι ἀερύθιν, Vernix, Firnis.

δάκρυον, Lacruma, Safft der Baum.

(safft.

μηκόνειον, Opium, Safft von Magsamen / Delmagen-

κάλαμον, Cancamum.

χαμμωνία, Scammonium, Ein purgirender Milchsaft /
von einem Kraut den Zaunglocken gleich/ &c.

ἐλατήριον, Elaterium, *succus cucumeris asinini*, Wilder Cu-
cumer safft.

CAPVT XXV.

DE AROMATIS ET CONDIMENTIS.

Αρωμα τὸ, Arōma, Speceren/Gewürz.
 ἀρωμαπικὸς, Aromaticus, Odoratus, Von Specere
 ren bereitet/Wolriechend.

σάκχαρ, Saccharum, Zucker.

κιννάμωμον, κινναμον, Cinnamómum, Cinnamum,
 Zimmetrind.

ξύλοχασία, Cassia lignea, Zimmetholz.

σειργώδης, ἡ χασία μέλαινα, Cassia, Cassia fistularis,
 Schwarze Zimmetholz.

πέπρι, Piper, Pfeffer.

κρόκον ἢ κρόκον, Crocum, Safran.

κρόκινον, κροκόεις, κροκάδης, Croceus, Safrangelb.

γαλάγη, Galanga, Galgan.

κόσμον, Costum, Heydnisch Wundkraut / Pestilenz,
 Wurzel.

σάνδαλον, Sandalum, Französisch Mál/welchs mehr Brot
 gibt als anders.

ζιγγίβερ, Zingiber, Imber.

καρυόφυλλον, Caryophyllum, Nägelein/Stekfen.

ανθόφυλλον, Anthophyllum, Grosse zeitige Nägelein/Nä-
 gelemutter.

ἀκορον, Acorus, Calamus aromaticus, Salmuß.

σαφίδες, Vux passæ, Passulz, Weinbeerlein/Rosinlein.

σαφύλη κυβίνη, Vux Cybina, Enbeben.

κόριον, κορίαννον, Coriandrum, Coriander.

άνισον, Anisum, Enis.

μαρ-

μάραθρον, Foeniculum, Fenchel.

σέσλι, Sefeli, Beerrwurk / Steinfümmig.

ζηδοαία, ζάδουρα, Zadura, Zedoaria, Zittwan.

μόσχου, Moschus, Bisem.

μοχοκάρυον, κάρυον μυεισικόν, Nux myristica, Muscatnuß.

μάννα, φροσόμελι, κέδρινον μέλι, Manna, Mel roscidum,

Honigtaw / Manna / Himmelhonig.

μάννα, ψυχόν λιβάνου, Mica thuris, Manna, Beyrauch

Brosamle / Beyrauch Mál.

χοϊνίσκιον ἀρωματικόν, Iuncus aromaticus, Kamelstroh.

χοϊνὸν ἀνθή, Flos iunci aromatici, barbarè Squinanthum, Kamelstrohblüet.

ἰασπάλαθον, Aspalathus, Cortex odoratus, Kind der Rosen von Jericho.

C A P V T XXVI.

DE FVNGIS ET TVBERIBVS.

ΜΥΚΗΣ, Fungus, Erdschwamm.

μυκηνός, Funginus, Schwämmen / Den Schwämmen zugehörig.

μυκητώδης, Fangosus, Schwammeechtig / Luct wie ein Schwamm.

βωλίτης, Boletus, Puls.

ἀμανίτης, Amanita, Drüschling / Rehting.

ἀγαραϊκόν, Agaricum, Holtschwamm.

Lepusculus, Eyschwamm.

Digitellus, Händelschwamm.

Fungus igniarius, Bündelschwamm.

Bolétus orbiculatus, *vel* fungus lacteus, Pfifferling.

1 Fungus muscarius *sive* betulaceus, Fliegenschwamm.
 ὄλκον, Tuber, Morchen.

C A P V T XXVII.

DE HERBIS EARUMQUE PARTIBVS.

Πόα, βοτάνη, Herba, Kraut.

ποάειον, βοτάνιον, Herbula, Kräutlein.

πωδής, βοτανώδης, Herbosus, Herbidus, Kräutig.

βοτανικός, Herbaceus, Herbeus, Kräutin.

ἄνθος, Frumentum, Herba frumentacea, Getreid.

ὀσπείον, χασοπόν, Legumen, Hülsenfrucht/Gemüß.

λάχανον, Olus, Aessigkraut/Gartenkraut.

ραγγυλίδες αἱ, Rapa, Rüben.

ρίζαι, Radices, Wurzeln.

βολβοί, Bulbi, Kundwurzeln.

βολβώδης, Bulbosus, Kundlich/Kundwurzlecht.

βολβός ἐσώδιμος, Bulbus esculentus, Aessige Wurzel.

βολβός ἐμεπικός, Bulbus vomitorius, Die Unwillen oder
 Spenen erreget.

τείχες, Capillamenta, Zäserlin der Wurzeln.

καυλός, Caulis, Stengel.

πρόσθιον, θυρσος, Scapus, Thyrsus, Gerader Stengel.

κόμη, Coma, Haar um den Stengel.

πληγή, Stria, Ruga, Falt.

κλωνάκια, καυλία, Cauliculi, Zweiglein.

μαχάλαι, Alæ, Darauf die Zweiglein wachsen.

κύμα, κύματα, Cymæ, Die zarten Schöß/Erstling.

οἱ ἄλλοι,

φύλλον, Folium, Blat.

νεῦρον, Nerui, Aderu der Blätter.

γλυφίδες, Crenæ, Lacinia, Krümlein der Blätter zu aufserst.

φυσκίον, Vesicula, Knopff/darinn der Samen liege.

ἐλῦτες, Folliculus, Knopff.

κιάνδιον, Umbella, Dolder/Blumen Wadel.

ἄνθος τὸ, Flos, Blum.

ἀνδάειον, Flosculus, Blümlein.

ἄνθινος, Floreus, Blümin.

ἀνδρώδης, ἀνθηρὸς, Florulentus, Floridus, Blümtg.

σήμονες οἱ, στήμονια τὰ, Stamina, Filamenta, Fäsamlin im mitten der Blum.

σπέρμα, Semen, Sam.

πάππος, Pappus, Lanugo, Woll.

ἄκανθα, Aculeus, Stachel/Dorn.

χυμὸς, χυλὸς, ὀπὸς, Succus exudatus, Crassus humor, Der Saft von Kräutern vnd Blumen.

C A P V T XXVIII.

DE FRUMENTIS SEV HERBIS

frumentaceis.

Σίτον, Frumentum, Far, Fruges, Getreid/Jährliche Frucht.

σιτικὸς, σιτηρὸς, Frumentarius, Frumentaceus, Zur Frucht gehörig/Auß Frucht gemacht.

κάλαμος, Calamus, Culmus, Halm.

σάχυς, Spica, Ähr.

G 5

σάχυς

σάχης κολοβός, Spica mutila, Acher ohne Spitz.

κάκκος, σιτάειον, Granum, Körnlein.

ἐλυτερον, λέπυρον, Gluma, Hülsen des Körnleins.

ἀθήρ, ἀνθήειξ, Arista, Spitz an den Achern.

ἄχρον, Palea, Stroh.

ἀχρῶν, Palearium, Spreukorb/Spreukast.

αὐβαλον, Acus, Sprewer.

πυρὸς ὁ, Triticum, Weizen.

πύειν, Triticeus, Weizen.

ζώνδρ, ὁ, Alica, Krafftmaß/Speltenmaß.

σίλιγιν, ὄλυρα, Siligo, Roeten.

σιλιγίνης, ὀλύρει, Siligineus, Das von Roeten ist.

σάνδαλον, Sandalum, Plin. Französisch Korn.

κριθὴ, Hordeum, Gerst.

κριθίν, Hordaceus, Gerstin.

κριθίδιον, Hordeolum, Hordei granum, Ein Gerstentorn.

λέπυρον, ἐλυτερον, Gluma, Folliculus hordei, Gerstenthäutlein.

βείζα, Secale, Schwarzer Roeten.

Ador, Korn.

Adoreus, Das von Korn gemacht ist.

βρώμ, Auena, Habern.

Auena sterilis, vana, Taube/leere Haber.

βρώμει, Auenaceus, Habrin.

ζεια, Zea, vulgò Spelta, Speltz oder Dinkel.

ὄρυζα, Oryza, Reis.

κείξ, ὁ, Miliun, Hirsen.

κείξει, Miliaceus, Hirsin/Von Hirsen.

ὄκμιμον, Ocimum, Heydenkorn.

ὠκίμιν⊙, Ociminus, Ocimeus, Heydenkornin.

μελίμη, ἔλυμον, ἔλυμ⊙, Panicum, Hirß/Sargfamen.

σήσαμ⊙, σήσαμον, Sésamum, Flachsdotter.

σησάμιν⊙, Sefaminus, Sefameus, Flachsdotterin.

αἶρα, ζιζάνιον, Zizanium, Lolium, Eülch/Wntraut.

αἰεὶκός, αἰειν⊙, Loliaceus, Eülchin/Von Eülch.

αἰρώδης, Lolio plenus, Voll Eülch/Eülchechtig.

τύφη, Typha, hodie est incognita, Staudenkorn.

τράγ⊙, Tragus, Himmelskorn.

μελάμπυρ⊙, Melampyrum, Nigrum triticum, Bach-
telweizen/Brandweizen/Rüheweizen.

C A P V T XXIX.

D E L E G V M I N I B V S.

Ὁⁿ Σπειον, χερσποδν, Legumen, Hülsenfrucht/Rüchens-
speiß/Gemüß.

λοβοί, κεράτια, Siliqua, Hülsen/Schelfen.

ανθήλη, πάππ⊙, Iuba, Pappus, Distelbluet oder Boll/die
von Disteln vnd Bäumen fällt.

ἑρέτινθ⊙, Cicer, Zisern/Richer.

ἑρεβινδι⊙, Cicerinus, Ziserin.

λάδυρ⊙, Cicercula, Ziserlin.

κῶαμ⊙, Faba, Bonen.

κῶάμιον, Fabula, Fabulum, Bonlin.

κῶάμιν⊙, Fabaceus, Fabaginus, Bonin.

κῶαμ⊙ αἰγύπτι⊙, Faba Aegyptia, Egyptische Bon.

κῶαμών, Fabétum, BonenAcker.

κολοκασία, Colocasia, Radix fabæ Aegyptiæ, Wurzel der
Egyptischen Bonen.

κισώ-

κιβώειον, κιβώπον, Folliculus, Siliqua fabæ Egyptiæ,
Egyptische Schälffen.

λωτός, μελίλωτ, Flos fabæ Egyptiæ, Blum Egypti-
scher Bon.

σμίλαξ κησαῖ, Similax hortensis, Welsche Bonen.

φακός, Lens, Lenticula, Linsen.

έρυθ, Eruum, Eruen.

λύσιμ, Lupinus, Feigbon.

φασόλ, λοβός, Faseolus, Faseln/Fasiel.

πίσον, λέκιθ, Pisum, Erbiß/Erbfen.

βικιον, Vicia, Wicken.

Viciarium, Columell. Wicken Acker.

ἀφάκη, Aphaca, Wildwicken/Vogelwicken.

τείλις, αἰρόκεας, Fœnum græcum, Vockshorn.

λίνον, λινάειον, Linum, Flachß.

λίνε, Lineus, Flächßin.

κάναβις ἡ, Cannabis, Hanff.

καννάβιν, Cannabînus, Cannabeus, Hanffin.

μηδική, Medica, Burgundisch Gras/ Ein Kraut wie Wi-
cken: quibusdam dicitur, Gulden Steinflee: semel sata du-
rat decennium, & quotannis quater sexiesve demeti potest,

C A P V T XXX.

DE OLERIBVS.

Κηπ, Hortus, Gart.

λαχανία, Hortus olitorius, Krautgart.

κηπορεύς, λαχανοπάλης, Olitor/Gärtner.

λάχανον, Olus, Gartenfraut/Salat.

λαχα-

λαχανάειον, Olusculum, Heluella, Kräutlein.

λαχανηρὸς, λαχανώδης, Oleraceus, Kräutig.

ρρηύλη, Rapum; Rüb.

ρρηυλὶς, Rapulum, Rüblin.

βουνιάς, Napus, Steckrüblin.

ράφανις, ράφανον, Radix, Raphanus, Rettich.

θλάσσι ἔπρεον, Raphanus maior, Meerrettich.

ἀρμοράκων, Armon, Armoracea, Armoracium, Wild
Rettich.

σαφυλῖνον, Pastinaca, Gelbe oder rote Rüben.

σίσαρον, Sifer, Mörlin.

κρόμμιον, Ceba, Zwibel.

λοπὸς, Tunica, Zwibelhaut.

κόροδον, Allium, Knobloch.

κοροδὼν, Allietum, Knoblochgart.

πράσον, Porrum, Lauch.

ἀμπελόπρασον, Porrum agreste, Wilder Lauch / Hundes-
Knoblauch.

σκοροδόπρασον, Allioporum, Abergknoblauch / Groß-
lauch.

σίλλα, Squilla, Meerzwibel, Mäuszwibel.

σιλλιπκὸς, Scillinus, Squilliticus, Meerzwiblich.

λάπαδον, Rumex, Lapathum, Ampffer.

λάπαδον κιπαῖον, Rumex sativus, Garten Ampffer / Spinat.
(geltwurz.)

λάπαδον ἄγριον, Rumex sylvestris, Hasenampffer / Men-

όξυλάπαδον, ἑξάλις, λαπάδιον, Acetosa, Sauer Ampffer.

Trago, Lapathum acutum, Rumex vinctuosus, Grind-
wurz.

λαμ-

λαμψάνη, Lampfana, Reintöl/Weißtöl.

βλήτιον, βλίτιον, Blitum, Meyer.

μαλάχη, Malua, Pappeln.

πεύτλον, Beta, Mangolt.

ἀτράφαξις, Atriplex, Melten.

πευτλομαλάχη, Spinacia, Binetsch/Spinat.

κράμβη, Brassica, Crambe, Koltraut.

κράμβη κεφαλωτή, Brassica capitata, Cappes Kraut.

Brassica Apiana, Krause Köl.

κράμβη ἀγρία, Brassica sylvestris, Wildertöl.

ἀνδράχη, Portulaca, Burzelen/Grensel.

ἀσπάραγον, Asparagus, Corréda, Spargen.

κινάρα, στέβιλον, Strobilum, Carduus fatuus, Cínara;

Artischock/Artesche/Welsch Disteln.

γῆρεα ἀρτυπικά, Folia strobili, Blätter des Artischocks.

ἀνρόγλωσσον, Plantágo, Wegrich.

κορωνόπος, Coronopus, Kräusenfuß/Hanensfuß.

σόςχος, Lactucella, Sonchus, Gänßdistel/Hasentöl.

κολοκύνθη, Cucurbita, Kürbisen.

κόλοκυνθις, Colocynthis, Wilder Kürbß.

σίεις, Intybus, Endivien.

κισώειον, Cichorium, Ambubeia, Wegwart/Sonnent-
wirbel.

ρογγυλίδιον, Rapunculus, Rabunglin.

σίκυς, Cucumer, Gurken/Cucumeren.

σικυών, Cucumerarium, Cucumergart.

πέπων, Pepo, Pfef/Plus.

μηλοπέπωνες, Melones, Melanzen/Melonen.

λείδαξ, Lactuca, Lattich.

γνθ

- γγγίδιον, χαυρέφυλλον, Gingidium, Kerfelfraut.
 σκάνδιξ, Scandix, Kreuzkraut.
 καύκαλις, Caulalis, Nadelkraut/Rauhe Bibernelle.
 εϋζωμόν, Eruca, Weisser Senff.
 ὠκυμόν, Ocymum, Basilien.
 ἐρεβάχη, Eruangina, Sammerwurk/Kleinwind.
 τετραπώγων, Barba hirci, Aruncus, Bocksbart.
 ραυράχον, Ranunculus, Hanenfuß/Glyßblumen.
 ὀρνιθόγαλον, Ornithogalum, Gockelkern/Hünermilch.
 σινήπι, Sinápi, Senff.
 κάρδαμον, Nasturtium, Gartentrefß.
 ἀλάσσι, Nasturtium album, *alijs* Persicum sinápi, Weg-
 trefß.
 κερδαμίνη, Nasturtium aquaticum, Brunnentrefß.
 κείθμον, Batis, Bacillen.
 ἀράβις, δράκη, Draba, Orientalischer Krefß.
 ἐρύσιμον, Irio, Schüttensenff.
 πεπερεῖτις, Piperitis, Siliquastrum, Türckischer Pfeffer/
 Heydnisch Wundkraut/Strawentkraut.
 σάλινον, Apium, Peterling/Petrosilien.
 κύμινον, Cuminum vel Cuminum, Kümmich.
 ράκος, ἐλελίρακος, Salvia, Salbey.
 μελισσόφυλλον, Apiastrum, Melissen/Mutterkraut.
 μάραθρον, Fœniculum, Fenchel.
 κριθμόν, Crithmum, Meerfenchel.
 ἀννισσιν & ἀνισσιν, Anisum, Eniß.
 λυών, Lupulus, Hopffen.
 ἑρπυλλόν & ὄν, Serpyllum, Quendel/Hünertlee.
 ὑπόπον, Hýssopus, Isop.

σίον, Lauer, Wasserbüngen/Wasserepff.

σιύμβειον, Balsamita, Sisybrium, Mentha aquatica;

Krautmünz/Wassermünz.

ἡδόσμη, μίνδα, Mentha, Münz/rote Münz.

συύρνιον, alijς Ἐρονδύλιον, Angelica, Brustwurk.

ἑλένιον, μῶλυ, Helenium, Inula, Alantwurk.

C A P V T XXXI.

DE HERBIS CORONARIIS

& odoriferis.

Σ Τεφανωμαπκᾶ, ἢ σαφανωπκᾶ, Coronariae herbæ ;
Wolriechende Kräuter zu Kränzen.

λιβανώης, Rosmarinus, Frutex, Rosamarin.

νάρδῳ κελπη, Nardus Celtica, S. Mariæ Magdalēnæ
Blum.

νάρδῳ ἰταλικῇ, Lauendula, Lauender.

μαλόβαθρον, φύλλον ἰνδικόν, Folium Indicum.

ναρδόσαχης, Spicanardi, Spicanarden.

ἀμάρακῳ, σάμψυχῳ, Amaracus, Majoran.

γλήχων, βλήχων alijς, Pulegium, Poley.

κάλη, Caltha, Ringelblum.

κάλη ἀγεία, Caltha pratensis, Dotterblum.

ἀνηθόν, Anethum, Dillen.

κνέωρον, Casia, Zimmerblum.

χαμαίμηλον, Chamæmelum, Camillen.

καρυόφυλλον, Cariophyllum, Nāgelsin.

καρυόφυλλον ἀγρεῖον, Cariophyllum agreste, FelsenNā-
gelsin.

φλόμῳ,

- φλόμος, Verbasculum, primula veris, Schlüsselblum.
 ῥόδον, Rosa, Ros.
 ῖον, Viola, Viole,
 λευκόϊον, Viola alba, Weiß Viole.
 χιούρι, Violæ flauæ, Gelb Viole.
 κρίνον, λείριον, Lilium, Lilien/Gilgen.
 ῖρις, Iris, Blawlilien/Blawgilgen/Blawschwertel.
 ἀμάρανθος, Amaranthus, Sammarblum.
 ἐλίουθεος, ἐλίουθεος, Aurelia, Goldblum.
 νάρκισσος, Narcissus, Hermodactylus, Narzissen/Zeit-
 losen.
 ὑάκινθος, Hyacinthus, Merkblümlin.
 ἑρmodάκτυλος, Hermodactylus, Zeitlosen.
 Consolida regia, Trago, Rittersporn.
 βάκχαρις, Baccharis, Zimmerkraut / Unser Frauen-
 Händschuch.
 ἐρσιλλον, Serpillum, Quendel.
 ἀρτεμισία, Artemisia, Benfuß/Buckeln.
 ἀμβροσία, Ambrosia, Wilder Salben/Traubentraut.
 σύμβρα, Satureia, Garten Isop.
 θυμός, Thymus, Welsch Quendel.
 βατράχον, Ranunculus, Gelbe Schmalzblumen / Her-
 renfuß.
 ὀθόνη, Othonna, Indische Nägelein.
 λυχνίς, λυχνίς, Lychnitis, Thryallitis, Marien-
 sen.
 ἀμωμον, Amomum, Rosen von Jericho.
 ἀνθη τευχρίν, Flores Teucrij, Lentopodium, Vergiß
 mein nit.

ἄνθη ἐχίν, Flores Echij, Chamæmelum, Zedlanger je lie
ber.

πολυάνθεμον, Polyanthemum, Schmalzblumen.

κυανός, λυχίς, Blaueolus, Kornblum.

ἀργεμόνη, Argemona, Schnallen/Kornros/Wild Grem-
sing.

ἡλιοτρόπιον, Heliotropium, Sonnenwirbel.

ἡ δύσμη, μίνδα, Mentha, Beymende/Müng.

λευκάκανθα, Leucacantha, Jungfrauen Distel.

καλαμίνδη, Calamintha, Wilder Polen/Kornmüng.

ὁδὸς ἀνθῶ, Herba Trinitatis, Trifolium, Freysam/
Dreysaltigkeit.

λυχίς σεφανωμαπικὴ, Bellaria, Kornblum/Nägelin.
Bellis, Maßlieben.

C A P V T XXXII.

DE HERBIS MEDICINALIBVS,
ex libro primo Dioscoridis.

Aκόρον, Acorum, Gemein Calmaß / Gelb und blau
Schwertel.

μήον, Mêum, Beerwurk.

κύπερος, Cypêrus, Wilder Galgen.

ὑποκιδίς, Hypocisthis.

καρδάμων, Cardamômum, Cardomâmelin.

ἄσαρον, νάρδος ἀγρία, Asarum, Nardus rustica, Nafel-
wurk.

μαλόβαθρον, Malobathrum, Ein Blat auff dem Wasser
schwebend ohn Wurzel/in India.

2013

ῥῖνον ἀρωματικόν, Iuncus Aromaticus, Kamelstroh.
 ἀσπάλαθος, Aspalathus, Kind der Rosen von Jericho.
 ἰβειεύς, ἀγριοκάρδαμον, Iberis, Lepidium, Wilder Kress.

Ex secundo Dioscoridis.

Πτερμική, Sternutatoria, Nieswurk.
 σπύδιον, Struthium, Lanaria, Seyffentraut / Spenschel-
 wurkel.

κυκλάμινος, Cyclaminus, Schweinfraut / Erdapffel.

δρακοντία, Dracunculus, Natterwurk.

ἄρον, Arum, Aron, Klein Natterwurk.

ἡρόδελο, Hastula regia, Goldwurk.

ἄνθερχος, Albucum, Goldwurkelsfengel.

ἀνემώνη, Anemone, Rosa papaueris, Klein Klapperror-
 sen.

ἀναγallis, Anagallis, Gauchheil.

χελιδόνιον μέγα, Chelidonium maius, Scheelkraut.

χελιδόνιον μικρόν, Chelidonium minus, Pfaffenhödlein /
 Fengenwarck.

κύπαι, λεπίδιον, Lepidium maius, Scitaragum Indum,
 Pfefferkraut / Rostkress.

ἑλσίνη, Alsiue, Groß Mäuseohr / Hünnerdarm.

ῥά, ῥήον, Rheum, Rhaponticum, Rhapontick.

ῥαβάριον, Rhabarbarum, Rhabarbar.

γεντιανή, Gentiana, Englian.

ἀριστολόχεια, Aristolochia, Holwurk.

κενταύριον, Centaurium, Tausentgüldenkraut.

χαμαιλέον, Chamæleo, Eberwurk.

ἡψαλον, Labrum Veneris, Carduus fullonius, Trago,
 Gartendistel.

ἄκανθα λευκή, Spina alba, Weiße Wegdistel.

σκόλυμος, Scolymus, Carduus Italicus, Weiss Distel
Strobel Dorn.

ἄκανθος, Acanthus, Beerenflaw.

ὄνονις, Ononis, Resta bouis, Ochsenbrech / Stallkraut /
Hewhechel.

τραγάκανθα, Tragacantha, Bocksdistel.

ἡρύγγιον, Eriogonum, Mannstreu / Wallendistel.

ἀλόη, Aloë, Bitter Aloe.

ἀψίνθιον, Absinthium, Barmut.

σαντονικόν, Santonicum, Wurmsamen.

ἀβρότανον, Abrotanum, Camphorata, Stabwurk.

στοιχὰς, Stoechas, Stachelkraut.

ὀρίγανος, Origanum, Dosten / Bolgemut.

δίκταμνος, Dictamnus, Pulegium ceruinum, Wilder
Polen auf Creten / Hirsch Polen.

μελιλωτός, Melilotus, Ferula Campana, Steinflethen.

μάρον, Marum, Waldkümmel.

πάνακτες ἡράκλειον, Panacea Herculea, Trago Angelica.

λιγυστικόν, Ligusticum, Liebstöckel.

ἄμμι, Ammi, Ammen.

σέσели, Sefeli, Sesel.

σέсели κρητικόν, Sefeli Creticum, Beerrwurk.

ιερᾶκιον, Hieracium, Pfaffenblat / Pfaffenröhre / Habebichtskraut.

δαΰκος, Daucum, Pimpinella, Bibertell.

κάρων, Carum, Wegkümmel.

πύρεθρον, Pyrethrum, Bertram.

πευκέδανος, Peucedanum, Senffenmål / Harstrang.

μή-

μελάνθιον, Melanthium, Nigella, Schwarze Coriander.

ἀπαρίνη, Aparine, Lappago, Kletttraut.

ἀλυσσον, Alyssum, *nomen habet ab eo, quod solo conspectu rabiem curare dicatur.* Diosc. lib. 3. cap. 105.

ἀσκληπίας, Asclepias, Trago hirundinaria, Schwalbenwurz.

ἀτρεκτύλις, Atractylis, Säwdistel/Dreydistel.

τεύκειον, Teucrium, Ehrenpreis.

χαμαϊδρὺς, Trifolago, Vergiß mein nicht.

βαλλωτή, Marrubium nigrum, Schwarze Andorn.

πράσιον, Marrubium, Andorn/Lungenkraut.

στάχυς, Stachys, Feld Andorn/Riechender Andorn.

φυλλίτις, Phyllitis, Scolopendria, Hirszung.

τείφυλλον, Trifolium, Wisentklee.

σκόρδιον, Scordium, Lachen Knoblauch.

βήχιον, Tussilago, Kosschuff / Hufflattich / Eselschuff / Brandlattich.

βότρυς, Botrys, Traubentraut.

γεράνιον, Geranium, Acus Pastoris, Storckenschabel.

γναφάλιον, Gnaphalium, Mattenflachs/Wissenflachs.

τύφη, Typha, Moskolsb/Kietkolsb.

κίρκαια, Cīrcza, Taufenschön.

οἰνάνθη, Oenanthe, Fikpendula, Rotersteinbrech / Philippendel.

κόνυζα, Conyza, *Vulgò à necandis pullicibus & cimicibus, Pullicaria & Cimicaria appellatur, Dürnwurz/Donderwurz/Gelbe Heyment.*

ἡμερόκαλλις, Hemerocallis, Heydnisch Gilgen.

ὄρχις, ὀρχίδιον, Testiculus, Knabentraut.

σατύριον, Satyrium, Stendelwurz / Fuchsboden.

ὄρμινον, Horminum, Scharlach.

ἡδύσαρον, πελέκυνθ, Hedy sarum, Securidaca, Wolriech.

νυμφαία, Nymphaea, Seebiumen / Gelb und weiß Haarwurz.

ἀνδρόσακκος, Androsaces, Allermanns Harnisch.

ἄσπλυνον, Asplenium, Milzkraut.

ἡμιωνίτις, Hemeonitis, Hirkjung.

ἀνθυλλίς, Anthyllis.

βουφθαλμός, Oculus bouis, Ochsenaug.

παρθένιον, Parthenium, Matricaria, Mutterkraut.

ἄνθεμις, χαμαιμήλον, Anthemis, Chamæmelum, Camillen.

γλυκυσίδη, Pœonia, Minnwenwurz / Sichwurz.

λιθόσπερμον, Lithospermum, Weerhirs.

ἔρυθρόδακον, Rubia, Roserberkraut.

λογχίτις, Lonchitis, Eschelkraut.

πόλιον τέυδριον, Polium montanum, Wild Rosmarin.

πόλεον πεδιάσιμον, Polium campestre, Groß wild Rosmarin.

αἰθαία, Hibiscus, Eibisch.

αἰκία, Alcea, Bismalua sylvestris, Sigmarwurz.

ἀνάγυεις, Anagyris, Ein stinkend Staud.

κηπαία, Cephæa, Bachpungen.

ἄλυσμα, Alyssa, Frauenkraut.

ἵππεικόν, Hypericum, Perforata, Hartham / S. Johannis Kraut.

ἀνδρόσαιμον, Androsæmum, quasi viri sanguis, Wild Rauken.

χαμαί-

χαμαιπίτυς, Aiuga, Iua, Zeslänger je lieber.

Ex quarto libro Dioscoridis.

Κίσερον, Betonica, Betonien.

Βρετανική, Britannica, Eßfelkraut.

λυσιμάχον, Lysimachia, Salicaria, Weiderich.

πολύρονον, Sanguinaria, Centinodia, Wegtritt / Weg-
gras.

πολυρόνατον, Sigillum Salomonis, Weiswurz.

κληματὶς, κληματὶς, Clematis, Daphnoides, Jnngrün.

πολεμώνιον, Polemonia, Eidweich / Widerstos / Tauben-
tropff.

σύμφυτον, Symphytum, Consolida maior, Wallwurz.

κλύμενον, Clymenum.

περικλύμενον, Periclymenum, Caprifolium, Baldgil-
gen / Geißbart.

περικλύμενον, Matris sylua, Spectgilgen.

τείβολος, Lappa, Tribulus, Kletten.

τείβολος ἐνυδρος, Tribulus aquaticus, Wassernuß /
Wasserfletten.

σαξιφραγον, Saxifraga, Steinbrech.

λειμώνειον ἀγριον, Limonium sylvestre, Wintergrün /
Waldmangolt.

λαγώπους, Lagopus, Hasenpförlin.

μήδιον, Medium.

ἐπιμήδιον, Epimedium.

ξιφίον, Gladiolus, Schwertel.

σπαργάνιον, καλαμαγρώσις, Carex, Ein spitzig Kraut / dar-
auf man Korb oder anders flecht.

ξυρίς, Xiris, Wandläuf.

ἄγχουσα, Anchusa, Rot Dohsenjung.

λύκοψις, Lycopsis, Wolffgesicht.

ἔχον, ἰαρεῖ, Echium, Serpentaria, Wild Dohsenjung.

ὠκίμοειδές, Ocimistrum, Brunnwurk.

ἔρινος, Erinus, Groß Brunnennwurk.

ἄγρωσις, Gramen, Gras.

σιδηίτις, Sideritis, Gottesgnad.

ἀχίλλειος, Achillaea, Edelgarb/ Jungfrauen Aug.

ἡλίμη, Helxine, Parietaria, S. Peters Kraut / Tag vnd Nacht.

ἐλαίνη, Abiegna, Elatine, Klettenkraut.

ὑπατίειον, Eupatorium, Odermenig.

πεντάφυλλον, Quinquefolium, Fünfffingerkraut.

ἰδαία ῥίζα, Radix Idæa.

ῥοδία ῥίζα, Radix rhodia, Rosennwurk.

ἱπποεύς, Equisetum, Rosschwanz/ Schaffelhäut.

ἱππεύς μικρὰ, Equisetum minus, Schartenkraut / Scharlachher.

κόκκος βαφικὴ, Coccum infectarium.

τέτραμον, Tragium, Ein Baum in Candia / dem gleich / so Mastix trägt.

χοῖνον, Iuncus, Mariscum, Bünken Binsen.

λαχὴν, Lichen, Hepatica, Leberkraut.

παρωνυχία, Paronychia.

χρυσόκη, Chrysocome, Keinblumen.

χρυσάνθεμον, Chrysanthemum, Goldblumen.

ἀγέροτον, Ageratum, Jüngling.

πεισερεών, Columbaris, Verbenaca, Ensenkraut.

ἀστράγαλος, Astragalus, Christenwurk/ Knollennwurk.

μήκων,

μήκων, Papauer, Delmagen.
 κωδία, Caput papaueris, Delmagen Kopff.
 ὑοπύαμϑ, Apollinaris, Bilsamen/Sembonen.
 ψύλλιον, Pulicaria, Psyllium, Stöckkraut.
 σρύχνηϑ, Solanum, Semfraut/Nachtschad.
 αἰλιάχαιϑ, φουσλῖς, Vesicaria, Juden Kirsch / Schlun-
 ten.

μανδράγρας, Mandragora, Alraun.
 κολχικόν, Colchicum, Bulbus agrestis, Zeitlosen.
 ἐφήμερον, Ephemeron.
 αἰίζων, Sedum, Semper viuum, ~~Handkraut~~.
 κοτυληιδών, Vmbiculus Veneris, Acetabulum, Nabel-
 fraut.

αχάλιψη, Vrtica, Nessel.
 γαλήοψις, Vrtica foedita, Hennenkopff.
 γάλιον, Gallium, Kreuzwurtz/Grindwurtz.
 γάλιον, Spargula, Springelblum/Kanriken.
 ηειγέρως, ἐγγέρον, Senecio, Kreuzwurtz/Wald greif.
 βρύον θαλάσσιον, Muscus marinus, Meermoß.
 φύκηϑ, θαλάσσιϑ, Alga, Fucus marinus, Sam Kraut /
 Meergrasß.

σεραπώτης, χλιοφύλλον, Stratiotes, Millefolium, Garben /
 Schaffripp/Serwel.

φλόμϑ, Verbascum, Wüllkraut.
 ἄρκειον, Personata, Lappa maior, Groß Kletten/Bletti-
 schen.

πετασίτης, Petasites, Pestilenzwurtzel/Koßpappeln.
 καπνός, Fumus terræ, Fumaria, Erdrauch.
 λότηϑ, Lotus, Kackentlee.

H 5

μει-

μυεῖδφυλλον, Millefolium majus, Groß Garben.

μυρρίν, Cicutaria, Wilder Kerfel.

ὀνάγρα, Onagra.

κίρσον, Cirsium, Waldochsenzung.

ἀστὴρ ἀττικὸς, βυβώνιον, Aster Atticus, Inguinaria, Stern-
kraut / Gewaug.

ῖον πορφυρεῦν, Viola purpurea, Merkviolen.

βένιον, Bunium, Ein wild Kressen Geschlecht.

χαμαίκιστος, Hedera pluuiatica, Chamæcissus, Grun-
delreb / Epphen.

βύλωσον, Būglossum, Borago, Ochsenzung / Bur-
retsch.

κυνόγλωσσον, Cynoglossum, Hundszung.

ἵππόγλωσσον, Hippoglossum, Rosszung.

ἀντίρρινον, Antirrhinum, Sterckkraut / Streckkraut.

τειπόλιον, Tripolium, Süsse Wolffsmilch / deren Wur-
zel Turbith genannt wird.

λεοντοπόδιον, Alchimilla, Sinnauro.

ἀδίαντον, Adiantum, Capillus Veneris, Frauen-Haar.

τειχοματὲς ἢ καλλιτειχόν, Fidicula, Capillaris, Callitri-
chum, Roter Steinbrech.

ὄσους, Osyris Linaria, Harnkraut.

αἰγίλωψ, Aegilops, Hasenohrlin / Hasenbrot.

βέρμω, βέρωμω, Auena, Habernkraut.

γλῦξ, γλῦξ γλαξ, γλαξ, Lactaria, Milchkraut.

πολύγαλον, Polygalum, Kreuzblumen.

σμίλαξ τετραχῆα, Smilax aspera, hedera cilissa, Stehend
Binden.

σμίλαξ λεῖα, Smilax levis, Convolvulus, Weißglocken.

γλῦκας

γλυκύ πικρον, Dulcis amara, Zeltänger je Steber.

λαφνοειδές, Laureaster, Laureata, Laureola, Lorber-
staud.

χαμαιδύφη, Chamædaphne, *Barbaris* Vinca peruinca,
Ingrün.

ἑλέβορος, Veratrum, Nießwurk.

κύκλος ἀγρίος, Cucumer agrestis, Wild Cucumer.

σαφίς ἀγρία, Pedicularis, Läußkraut.

θαψία, Thapsia ferula, Gelferblumen.

πθύμαλοι, Tithymalli, Esulz, Wolffsmilch.

πιτύσσα, Pithyusa, Esula maior, Groß Wolffsmilch.

λαθύρις, Lathyrus, Cataputia, Springkraut.

πέπλος, Peplus, Esula rotunda, Teuffelsmilch.

πεπλός, Peplis, Peplium, Ein purgierend Milchkraut /
wie die Wolffsmilch.

σκαμμωνία, Scammonia, Ein Staud oder Kraut in Sy-
ria / welches Saft in Arzneyen zu purgieren gebraucht
wirdt.

χαμαιάκη, Ebulus, Atsch / Feldholder.

ἄπιος, ἰχάς, Apios, Erdnuß / Erdfengeln.

ἐπίθυμον, Epithymum, Die Blum vom welschen Quen-
del.

ἄλυπον, ἄλυπιάς, Alypum, Candidum Turbith, Weiß-
ser Turbith.

ἐμπέτερον, Empetrum, Harnkraut.

βρυονία, Bryonia, Stickwurk / Wild Kürbiß.

φέλις, Filix, Farn / Farnkraut.

πολυπόδιον, Filicula, Engelsfuß.

κνίκος, Cnicus, Wilder Saffran.

λινθῶσις, Mercurialis, Bengelkraut/Wintergrün.
 ἄλιοντέριον, Verrucaria, Same Wegwart.

*Ex alijs auctoribus herba, quarum memi-
 nit Matthiolus.*

Ὀφιδόλωσσον, Lingua serpentina, Natterzünglein.

Pulsatilla, Rüheschell.

Bursa pastoris, Tetschelfraut.

Morsus Diaboli, Abbiß.

Aquilina, Aquilegia, Aglehblumen.

Virga Pastoris, Hirtenstee.

Veronica, Betonien.

οὐπατώριον, Gratiola, Ehrenpreis.

Imperatoria, Meistertürk.

ἀντρακτύλις τερχία, ἄκάρνα quibusdam, Carduus benedi-
 ctus, Cardunellus, Cardobenedicten.

Martago, Elmyisten Gilgen/Goldtürk.

ἄχρεδον, Spina in Gyaro, Distel in der Insel Gyaro.

Alliaria, Leuchel.

Lilium conuallium, Mäyenblümlein.

Lunaria minor, Monrauten.

Tanacetum, Reinsarb.

Tormentilla, Tormentill.

Sanicula, Sanickel.

Pilosella, Wilder Augentrost/Negelfraut.

Scabiosa, Scabiosen.

Potentilla, Genscherchen.

Valeriana vulgaris, Gemein Baldrian.

Fragaria, Erdbeerkraut.

κόμαρον, Fragum, Erdbeer.

ευρε-

•ὕφρασία, Euphrasia, Ocularia, Augentrost.
Pimpinella, *alijs* Pampinella, & Bipennella, Bibernell
oder welscher Steinbrech.

Solbastrella.

Pulmonaria, Lungenkraut.

Stramonia, Stechapffel.

Mala insana, Dollapffel.

Herba Paris, Wolffsbeer.

Napellus, Blaw Wolffswurz.

Cardiaca, Herzkraut.

Blattaria, Schabenkraut.

λεοντοπόδιον, Stellaria, Alchimilla, Stinmar.

•ἄγλας, Theocrit. Ruta capraria, Geißkrautten.

ὄφρυς, Ophrys, Bifolium, Zwenblatt.

Cassuta, Filskraut.

Viticella, Balsamina, Wildfürbsen, Zeuffelstirschen.

Herba peculiare ex Trago:

καρύφυλλον, Caryophillum, *seu potius* Caryophyllum.

Benedicten Wurzel.

λυκοκτόνιον, Luparia, Eysenhütlein.

Cruciata, Modelgeer.

Pranella, Brunellen.

Colubrina, Natterwurk.

σείφιον, Seriphium, Wurmfsamen.

Vermicularis, Kagenträubel.

Morus gallinae, Hünerdarm, Vogelkraut.

Vuularia, Zapffenkraut.

Flos cuculi, Guckguchblum.

τετραμαπκή, Vulneraria, Wundkraut.

•ἄγλα-

ἀρχιμώνη, quibusdam Anserina, Genserich.

Perfoliata, Durchwachß.

Solidago, Heydnisch Wundkraut.

Matrisylua, Waldmeister.

Capillus Veneris, Ruta muraria, Maurrauten.

Muscus sylvestris, Kornblum.

Baptifecula, Erbsfriem.

Chamaespartium, Wildpsfriem.

Frumentum Turcicum, Türkisch Korn.

κίχρεος μικρός, Milium minus, Fench/Fuchsschwanz.

βρύλλον, Scirpus, Binsenhälmer/Waldrohr/Bins.

ἄρον, Arum, Aron.

Numularia, Pfennigkraut.

ἀμάρανθος, Amaranthus, Tinearia, Kleinblument.

Conuoluolus Plinij, Weiß Windglocken.

Carduus Mariæ, Unser Frauen Distel.

σκόλιμος λειμώνιος, Carduus pratensis, Wisendistel.

Digitalis, Fingerkraut.

Mala balsamina, Balsampffel.

Saponaria, Seiffenkraut.

Spatula foetida, Wandläufkraut.

καρυόφυλλον ἰνδικόν, Caryophyllum Indicum, Sammet-
rößlin.

πεπείρις, Siliquastrum, Indianischer Pfeffer.

EX CORDO.

Trifolium acetosum, vulgò Alleluia, Buchampffer.

Perficaria, Flöhekraut.

Mentha Saracenica, Unser Frauen Münk.

Sanguisorba, Bluts Tropffen.

Sinon.

Sinon, Sinum, Gemein Amomum/Peterfilien.

σύμφυτον πετρεῖον, Halus, Halum: Consolida saxatilis,

Crassula, Donnerkraut.

αἰρίπυρον, Caprinum triticum, Weizen.

ἄκανον, Acanum.

Valeriana major, vulgò Maturella, Groß Baldrian.

ἐλαφὸ βλωσσον, Lingua ceruina, Hirschzung.

Bauca, Pastinacea sativa, Gelbe Mören.

Nominantur item à Virgilio.

Amella, nascitur hac iuxta Mellam Gallie fluvium, unde & nomen accepit.

Herba Sardôa, Kraut in Sardinien.

Saliunca, Mariæ Magdalenen Kraut.

φῦ, Saliunca hortensis, Garten Seliunca.

δαψία, Lutum, Gelbfarbkraut.

φῦλον, ταλμαπικὸς, Vlua, Seegrass.

δίκταμνον, Dictamnus, Fraxinella, Cordo, Eschwurg.

Lamium, à Plinio: & complures alia, Taube Nessel/ die nie brennt.

C A P V T XXXIII.

DE SENSU ET SENSILI, RE-
busq; sentientibus.

Αἰσθητικὴ δύναμις, Facultas sentiendi, Krafft zu fühlen.

αἰσθησις, Sensus, Fühlung/Empfindnuß.

ὄψις, ὄρασις, Visus, Gesicht.

ὄρατος, Visibilis, Sichtbar.

ἄρα.

- ἀόρατος, Inuisibilis, Unsichtbar.
 τυφλότης, Coecitas, Blindheit.
 τυφλός, Coecus, Blind.
 χρώμα, Color, *De cuius differentijs vide cap. 106.* Farb.
 ἀκοή, Auditus, Gehör.
 ἀκροατής, Auditor, Zuhörer.
 κωφός, Surdus, Mutus, Taub/Stumm.
 κωφότης, Surditas, Taubheit.
 ἡχή, φθόγγος, Sonus, Ton.
 ἡχίεις, φθογγήεις, ψοφώδης, Sonorus, Lautbar/Hell.
 φωνή, Vox, Stimm.
 φωνήεις, Vocalis, Stimmhaft.
 κτύπος, Fremitus, Das Brausen/Brumlen.
 ψιθυρισμός, Susurrus, Das Saussen.
 σάπας, Strepitus, Gereusch.
 Streperus, Gereuschig.
 ὄρυξ, Frigor, Knall/Krach.
 βρυγμός, τρυσιμός, Stridor, Das Kürren.
 ψιθυρός, λιγυρός, Stridulus, Kürrig.
 ψόφος, βέβηχος, Crepitus, Hall.
 ρογγυσιμός, Murmur, Getöse/Brummen.
 κωδωνισμός, Tinnitus, Das Klingeln.
 χρότος, Plausus, Frolockung mit Händen.
 ὀσφρυσις, ὀσφρανσις, Olfactus, Geruch.
 ὀσφραντήριον, Olfactorium, Damit man räucht.
 ὀσμή, Odor, Geruch.
 ὀσμνητός, ὀσμώδης, Odorus, Ruchbar/Riechend.
 εὐοσμία, Gratus odor, Lieblicher Geruch.
 δυσσομία, Foetor, Gestank.

δυσώδης, Foetidus, Stinckend.

δυσωδία, Graueolentia, Herber Geruch / Starker Geruch.

γεῦσις, Gustus, Geschmack.

χυμός, χυλός, Sapor, Geschmack.

εὐχυμῶ, Sapidus, Wohlgeschmack.

ἄχυμῶ, ἄχυλῶ, Insipidus, Ungeschmack.

γλυκύς, Dulcis, Süß.

γλυκύτης, Dulcedo, Süsse.

πικρὸς, Amarus, Bitter.

πικρότης, Amaricies, Bittere.

ἡδὺς, Suavis, Lieblich.

ἄλμυρός, Salsus, Gesalzen.

ἄλμυρὸς, ἄλμη, Salsugo, Salzwasser.

δριμύς, Acris, Reß / Scharpff.

δριμύτης, Acrimonia, Reße / Schärpffe.

αὐστηρὸς, Acerbus, Härb.

αὐστηρότης, Acerbitas, Härbe.

ὀξύς, Acidus, Sauer.

ὀξύτης, Aciditas, Säure.

ἄφῃ, Tactus, Anregung / Das Greiffen.

θερμότης, θερμὸν, Calor, Caliditas, Wärme.

θερμὸς, Calidus, Warm.

ψυχῶ, ψυχρότης, Frigus, Frigiditas, Kälte.

ψυχρὸς, Frigidus, Kalt.

ῥίγος, Gelu, Rigor, Rigiditas, Frost.

ῥηγιδός, Gelidus, Rigidus, Algidus, Fröstig.

αἰχμὸς, Siccitas, Trüchne.

αἰχμηρὸς, Siccus, Trocken.

ξηρότης, Ariditas, Dürre.

ξηρός, Aridus, Dür.

ὕγρον, ὑγρότης, Humor, Humiditas, Feuchte.

ὕγρος, Humidus, Feucht.

μαλακία, Mollities, Weiche.

μαλακός, Mollis, Weich.

σκληρότης, Durities, Härte.

σκληρός, Durus, Hart.

τραχύτης, Asperitas, Rauhe.

τραχύς, Asper, Rauh.

λειότης, Læuitas, Glätte.

λειός, Lævis, Glatt.

πυκνότης, Densitas, Dicke.

πυκνός, πυχνός, Densus, Spissus, Dick.

παχύτης, Crassities, Feysste/Dicke.

παχύς, Crassus, Feysst.

λεπρότης, Tenuitas, Dünne.

λεπρός, Tenuis, Dünn.

ὄρεξις, Appetitus, Begierd/Gelüst.

φυγή, Fuga, Fastidium, Abscheuung.

φαντασία, Imaginatio, Eynbildung.

μνημὴ, Memoria, Gedächtniß.

μνήμων, Memor, Eyngedenck.

ἀνάμνησις, Recordatio, proprium hominis, Nachgedächtniß.

ὕπνος, Somnus, Schlaf.

Somnolentus, Schläfferig.

ἐνύπνιον, Somnium, Traum.

ἀγρυπνία, Vigilia, Wachung.

ἀγρυπνός, Vigil, Munder/Wachsam.

βίος, Vita, Leben.

γέρων, Senectus, Alter.

θάνατος, Mors, Todt.

ζῷον, Animal, Thier/Vieh.

θῦρ, Fera, Wild Thier.

ὄρνις, Avis, Volucris, Vogel.

ἰχθύς, Piscis, Fisch.

ὄφις, Serpens, Schlang/Stater.

χώρα, Vermis, Wurm.

ἐντομον, insectum, Insekt.

ζῶον τετράποδον, Animal quadrupes, Vierfüßig Thier.

ἄνθρωπος, Homo, Mensch.

C A P V T XXXIV.

DE FACULTATE MOTIVA, ET SE-
cundum eam differentibus animalibus
quadrupedibus.

Kίνησις καὶ δύναμις, Facultas motiua, Krafft der Be-
bung/oder Bewegung.

κίνησις, κίνημα, Motus, Motio, Bewegnuß.

ἀναπνοή, Respiratio, Athmung/Das Athemen.

σφυγμός, Pulsus, Schlag/Puls.

πτερόν, Volatile, Fliegend Thier.

πῆσις, πῆμα, Volatus, Das Fliegen.

νηχτόν, Natatile, Schwimmend Thier.

νηξίς, Natatus, Das Schwimmen.

ἐρπετόν, Reptile, Kriechend Thier.

ἔρψις, Reptio, Reptitus, Das Kriechen.

I 2 πτερόν,

πεζον, Pedes, Pedestris, Gangend/ Gehend Thier.

βάσις, βάδισμα, Gressus, Gang.

διπουν, Bipcs, Zweenfüßig Thier.

τετραπουν, Quadrupes, Vierfüßig Thier.

πορεία, Iter, Renth.

ἀνάβασις, Ascensus, Aufsteigen.

κατάβασις, Descensus, Absteigen.

διάβασις, Transitus, Durchgang.

ἀπόβασις, ἀποχώρησις, Discessus, Abitus, Ausgang.

εἰσοδοῦ, Reditus, Hergang/ Widerkunft.

ἐπιξις, Aduentus, Ankunft.

φυγή, Fuga, Flucht.

πλάνη, Error, Irrgang.

δρομή, Cursus, Lauff.

ὄρχησις, χορεία, Saltatio, Tripudium, Tanz.

πτώσις, Casus, Ruina, Fall.

C A P V T XXXV.

DE VOLUCRIBVS, EARVMQVE

partibus peculiaribus.

Πτηνόν, Volatile, Gevögel.

ὄρνις, ὄρνεον, Avis, Vögel.

ὀρνίθιον, ὀρνιθίειον, Auicula, Vögelin.

χερσαῖον, Terrestre, Was vber der Erden flucht.

χθονοδίτης, Humiuolus, Daß auff dem Boden vnd nider flucht.

θαλάσσιον, Marinum, Meervogel.

ἥμερον, πίδακον, Cicur, Zam.

κατοικίδιον, Domesticum, Heimisch oder Hausvogel.

ἄγριον, Ferum, Wild.

πιθασυπικόν, Cicurabile, Domabile, Daß sich gern zäh-
 ὄρητον, Montanum, Bergvogel. (man läßt.

ἄγρικον, Feldvogel.

πτερόν, Ρροῖτ. πτέρυξ, Ala, Penna, Flügel/ Schwingsfedder.

πῖλον, Pluma, Pflaum.

λόφος, Crista, Kamm.

ῥάμφος, Rostrum, Schnabel.

περηρεών, Ingluuius, Kropff.

ὕρα, Cauda, Schwanz.

ὐροπύγιον, ὄρροπύγιον, Vropygium, Der Purzel.

ὄνυξ, Unguis, Klauw.

ὀνύχιον, Unguiculus, Klauwlein.

ὠόν, Ouum, Ey.

ὕπανέμιον ὠόν, Ouum subuentaneum, Lär Ey.

κέλυφος, ὄσρακον, Putamen, Testa, Schaal.

λεύκωμα, Albumen, Eyerklar/ Eyerweiß.

λέκιθος, Vitellus, Dotter.

νοῖπία, καλία, Nidus, Nest.

νέοστος, Pullus, Junge Zucht.

ἑρτάλιχοι, Implumes, Ungeflückte Vögelin/ Die noch nicht
 flück send.

C A P V T XXXVI.

DE VOLVCRIBVS DOMESTICIS.

Ὀρνις, ἀλεκτοεῖς, Gallina, Henne.

μελεαγρίς, Meleagris, Gallina Africa, Welsch
 Henne.

νεοίης, Gallina nouella, Merken Henne/Jung Henna
 ὀρνιθόπαις, Pullus, Pullaster, Hünlin.
 ἀλεκτωρ, ἀλεκτρυών, Gallus, Han.
 καρβάσια, Crista galli, Hanen Kamm.
 κάλ.αιον, Palea, Barba galli, Hanen Bart.
 πλῆκτεν, Calcar galli, Hanen Sporn.
 ἀλεκτρυὼν ἐκτομίας, Capus, Capo, Capaum.
 χην, Anser, Gans.
 χηνίον, χηνί.κυ, Anserculus, Gänßlein.
 χίνεια, χίνε.κυ, Anserinus, Gansisch.
 νῆσα, νῆττα, Anas, Ein Endten.
 παῶς, παῶν, Pauo, Pfau.
 πεισερὸς, Columbus, Tauber.
 πεισερά, Columba, Taubin.
 πεισείδιον, Pipio, Junge Taub.

CAPVT XXXVII.

DE AVIBVS AEREIS MINORIBVS.

Xελιδών, Hirundo, Schwalb.
 Hirundo sylvestris, Kirschschwalb.
 Riparia, Reinvogel/Wasserschwalb.
 ἄπους, κύ.ψελ.κυ, Apus, Spierschwalb/Rauchschwalb.
 σπυδὸς, Passer, Spak/Sperck/Sperling.
 σπυδίον μονῆρες, Passer solitarius, Welschspak.
 σπυδίον, Passerculus, Spärlin/Spärlin.
 τρογλοδύτης, Troglodytes, Zaunschlüpfferlein/Möß-
 spak/Zaunfdnig.
 σπίζα, σπίν.κυ, Fringilla, Spinus, Finc/Buchfinc.

ἰερραΐζη, *Spinus montanus*, Bergfinck.
 πυρρύλας, *Rubicilla*, Goldfinck.
 χρυσομίτρης, *Auriuittis*, Distelfinck/Stiglitk.
 δεσυπῖς, *Carduelis*, Distel Vogel.
 λινυρρὸς, *Linaria*, Hänffling/Stockhänffling.
 χλωρεὺς, χλωείθ, *Chloreus*, Chlorio, Emmerling.
 χλωεῖς, *Chloris*, Vireo, Widenöl.
 κέρδιθ, *Certhius*, Baumhechel.
 λοξίας, *Loxia*, Krumbſchnabel/Boß,
 ἀκανθῖς, ἀκανθιδίλλῖς, *Acanthis*, Ligurinus, Zeisel oder
 Grünling.
 αἰμιδαλὸς, *Parus*, Mähß.
 φριζίτης, *Fringillago*, Kolmähß/Spiegelmähß.
 ὑπολαῖς, *Curruca*, Graßmuck.
 αἰμνθθ, αἰμθθ, *Egithus*, Graßmücken Art.
 μελαγκόρυθος, *Atricapilla*, Mühmlein/Schwarzkopff.
 ἀηδὼν, *Luscinia*, Nachtigall.
 σικελῖς, *Ficedula*, Rotvogel/Münchlin.
 ἑρέτακθ, *Rubecula*, Erithacus, Rottöpfflin.
 φοινίκυρθ, *Rubicilla*, Phœnicurus, Haußbrötle/Rot-
 schwänkle.
 χαλιδρίς, *Calidris*, Baumfletterin/Kletterlin.
 βασιλευς ἢ τέχλαθ, *Regulus*, Regaliolus, Goldhänke/
 Königlein/Zaunſchlüpffer.
 ψάρ, ψάρος, *Sturnus*, Starn.
 κόστυθ, κόψυχθ, *Merula*, Amſelin.
 αἰρδήλης, *Caprimulgus*, Nachtraben.
 κῴανθ, *Cæruleus*, Klein Zimmer / Brachvogel vel
 Ehlün.

κίχλη, Turdus, Ziemer.

τειχάς, Turdus pilaris, Krammetsvogel.

ἰξοβόρος, ἰξοφάγος, Turdus visciuorus, Mistler.

κίχλη μουσική, Turdela, Trostel.

κρέξ, Crex, Ein Schnetz/Mattarn.

ἰλλάς, τυλάς, Turdus montanus, Bergtrostel.

κολλύειον, Collurio, Drostel/secundum aliquos.

C A P V T XXXIIX.

DE AVIBVS AEREIS MAIORIBVS.

Γερανός, Grus, Kranich.

Vipio, Kleiner Kranich.

πέλαγος, Ciconia, Storch.

κόραξ, Coruus, Rab.

κοράκινος, Coruinus, Das vom Raben ist.

νυκπκόραξ, Coruus nocturnus, Nachtrab.

πυρρόκοραξ, Pyrrhocorax, Bergdol / Algraph / Steinfraßen.

κολοιδες, Monedula, Graculus, Dole/Tüle.

καρώνη, Cornix, Cornicula, Schwarze Heh/Kræ.

σπερμολόγος, Spermologus, Frugiliga, Ein Kuchen/
Gorja/Häher.

κίττος, κίτσα, Pica, Egster/Achel/Aglaster/Elster.

Garrulus, Pica glandaria, Häher/Baumhechel.

κόκκυξ, Cuculus, Guckgauh.

ερυκολάπτης, Picus, & Picus marinus, Specht/Baum-
hecker.

κολοιδες

κολιδς, Picus viridis, Grünspecht.

ἔποψ, Vrupa, Widhopff.

μέροψ, Apiaſter, Merops, Mückenſtecher.

σίττα, Sitta, Picus cinereus, Blauspecht.

καρυόκλεις, Nucifrangibulus, Nuſſpikker.

ἰνυξ, Verucilla, Windhaß.

ὠτις, Otis, avis tarda, Trapp/Trappganz.

κεγχαίς, Tinnunculus, genus Accipitris, Wannenwäher.

C A P V T XXXIX.

DE AVIBVS TERRESTRIBVS
ſeu humiuiolis.

Πέρδιξ, κακάβη, Perdix, Kephun.

ἀτταγὰς, Attagen, Gallina corylorum, Haſelhun.

πεισερά, Columba, Taub.

κατοικίδιον πεισερά, Domestica columba.

πάσα, πάτιον, Palumbus, Holztaub/Ringeltaub.

πάψ, Palumbus minor, Klein Holztaub.

δινὰς, vel ἰνὰς, Inas, Ex genere columbarum ferarum.

πέλεια, πελειὰς, Livia, Holztaub.

τρυγὼν, Turtur, Turteltaub.

ὀλολυγὼν, Acredula, ex genere Alaudarum, Grynnerlein.

λαγόπους, Lagopus, Schneevogel/Steinhun.

κορυδὸς, κορυδαλὸς, Alauda, Lerch.

κορυδαλὸς ἐπίγειον, Cassida, Galerita, Neubellerch.

ὄρνυξ, Coturnix, Wachstel.

χέννια, Coturnicula, Wächstelin.

γλωττῆς, Lingulaca, Glottis, *coturnicum comes ac dux*,
Wachtelkönig.

κίχραμος, Cenchramus, Brachvogel/vel Schrecke/Al-
berto, Birschun.

κίχρις, κίχρινος, κίχρις, Miliaria, Wannenwäher.

κίγκλος, Cinclus, Steinbeißer/Galerita maior.

κνιτολάς, Culicilega, Fliegenstecher.

τέτειξ, τέταξ, τεταξ, Vrogallus, Berckhun/Aurhan.

τετραών, φασιανός, Tetraon minor, Phasian/Jasant.

στρουθόκαμηλος, Struthocamelus, Passer marinus,
Strauß.

πικίς, Pelicanus, Pelican.

γρυλλωδός, Serinus, Serin/Berlit.

ίβις, Ibis, *avis Aegypti, ciconia similis*.

σπινδαίς, Spinturnix, *Avis peregrina, rara*.

CAPVT XL.

DE AVIBVS AQUATICIS.

ΚΥΓΗ, Olor, Cygnus, Schwan.

κύνειος, Olorinus, Schwanen.

έρωδός, έρωδίος, Ardea, Ränger.

πेलλός, Pellus, Ardea pulla, Ein blauer Ränger.

ίκαρος, Galbula, Galgulus, Widwol/Geelgorst.

κίππος, Fulica, Fulix, Wasserhun/Blessing.

κίρις, Ciris, Meerblessing.

αίθυια, Mergus, Daucher.

πυγκίς, Mergulus, Daucherlin/Arßfuß.

ὄνιττα ἀγεία, Anas fera, Wilde Endten.

χναλώπηξ, Vulpanser, Berg Endten.

καταράκτης, Cataracta, Seemeum.

κολυμβίς, Vrinatrix, Schwarzdacherlin.

κότιφος, ἔνυδρος, Merula aquatica, Wasser Amstel / Bach-
Amstel.

ὄνοκρόταλος, Onocrotalus, Vogelhain / Kropff Vogel /
Dn Vogel.

χὴν ἀΐειος, Anser ferus, sylvestris, Schnee Gans / Hagel-
Gans.

Gallinella aquatica, Heckenstörr.

φαίόπους, Arquata maior, Brach Vogel.

ὀχρόπους, Arquata minor, Schmirring / Regen vogel.

ἑρυθρόπους, Erythropus, Rotbein / Koppfrieckerlein.

πολιόπους, Poliopus, Deyffer.

ροδόπους, Rosipes, Steingall.

ὑπόλευκος, Hypoleucus, Fyfterlin.

μελάμπους, Melampus, Rotknillis. Vide Gesnerum de gal-
linis aquaticis.

νυμφίος, Numenius, Arquata, Wettervogel.

κολόπαξ, Gallinago, Rusticula, Rustica perdix.
Schneppf.

κήρυξ, κήρυκος, Ceyx, Cerylus, Eyßvogel / Das Männ-
lein.

ἀλκίων, Alcedo, Eyßvogel / Das Weiblein.

ἀλκιδώνιος, Alcedonius, Eyßvögelsch.

σείσουργος, σείσων πυγίς, Bachstelz / Wasserstelz.

βορριάς, φαχιάς, Querquedula, Kriech Endten / Grauw-
Endten.

κύψελος, ἄπους, Cypselus, Apes, Spenr/Wasserschwalb.
 βρένθος, Brenthus.

παρδαλος, Pardalus, Pulroß/Puluier/Brauner Gei-
 fik.

τρυγας, Tryngas, Wasserhenn.

άνθος, Florus, Pyrolt.

χαράνδριος, Charandrius, Griel/Triel/Hemmerling.

CAPVT XLI.

DE AVIBVS RAPACIBVS.

A 'Ρπακπαι και ἀδδηφάγοι ὄρνιθες, Aues rapaces,
 Raubvögel.

λάρος, χάυνξ, ἄιξ, hodie Larus, Grauia, Vanellus, Gehäu-
 pter Geißik/Seegall/Mew.

αἰτὸς, Aquila, Adler.

αἰτωῶν, Aquilinus, Adlerisch.

αἰλιάιτος, Marina aquila, Fischarn/Meeradler.

φλώη, Ossifragus, Ossifraga, Weinbrecher.

μελαναἰτος, Valeria, Stockarn/Stockadler.

γυπαῖτος, περκνόπιερ, Gypæctus, Geyradler/Hasen-
 gener.

κλάγος, Clangus, Anataria aquila, Endrenadler/End-
 tenstüßel.

γρύψ, Gryps, Grenff.

ἰέραξ, Accipiter, Habbiß.

τειόρκης, Butco, Busshard.

αἰσάλων, αἰσάρων, Aialo, Schmirlein.

αἰετ-

ωνξίας, Accipiter fringillarius, Finkenhabbich.

ιέραξ φαιδρόν, Accipiter palumbarius, Nisus recentiorum, Sperber.

Muscetus, vox Gallica, Sprink/ Sperber/ Das Männlein.
αστείας, Stellaris accipiter.

κίρκ, Circus.

περκνός ιέραξ, Percnus, Niger accipiter, Schwarz gesprengter Habbich.

κίλχευς, Tinnunculus, Wannenweiher.

χαλκίς, κύμινδης, Chalcis, Cymindis, Habbich oder Adler Art.

ίλε, Aluco, Habbich Art.

φάλκων, Suid. Falco, Falck.

ιερφάλκων, τερόρκης φάλκων, Astur, Beersfalck.

φάλκων ὄρει, Falco montanus, Bergfalck.

φάλκων κυβός, Falco gibbosus, Hogenfalck.

φάλκων μέλας, Falco niger, Kolfalck.

φάλκων λευκός, Albus falco, Weißfalck.

φάλκων κύαν, Falco caeruleus, Blausuß.

δενδροφάλκων, Arborarius falco, Baumfalck.

γύψ, αἰγυπιός, Vultur, Vulturius, Geyer.

ἄρπη, Harpe, Maßwener oder Goldgener.

ικπὴν, ικπῆν, Miluius, Miluus, Weyer.

ικπινικός, Miluinus, Weyerisch.

κόραξ, Coruus, Kapp/Kab.

κόραξ ὄρει, Coruus montanus, Steinrapp/Scheller.

ψίτακ, Plittacus, Papagen.

γλαυξ, κικωρίς, Noctua, Kauß.

αιγωλίδς, Vlula, Eule/Nachtent/Huhu.

αὐτ,

Χαΐ, Scops, Käuslein.

Βύας, Bubo, Berghuhu/Schuffang/Aurhuro/Steinauff/
Herzog/Kauz.

αίψο, Cepphus, Wismanr/Kepff.

ὄτο, Otus, Aho, OhrEule.

C A P V T XLII.

DE PISCIBVS, EORVM QVÆ PAR-
tibus peculiaribus.

Εὐδρον, Aquatile, Was im Wasser lebt.

νηκτόν, πλωτόν, Natatile, Was da schwimmt.

ἐναίμον, Sanguine præditum, Blurreichfisch.

ἰχθὺς, Piscis, Fisch.

ἰχθύσιον, Pisculus, Fischlein.

ἰχθύοεις, ἰχθύώδης, Pisculentus, Piscosus, Fischreich:

ἰχθυοῦς, Piscarius, Zum Fischen gehörig.

ἰχθὺς ποτάμι, Fluvialis, Fisch eines fließenden Was-
fers.

ἰχθὺς λιμναῖ, Piscis lacustris, Seefisch.

ἰχθὺς ἐνάλι, θαλάσσι, Piscis marinus, Meerfisch.

ἰχθὺς πελάγι, Piscis pelagius, Fisch im hohen Meer.

ἰχθὺς αἰγιαλώδης, ἀκτῖ, Piscis littoralis, Gestadfish:

ἰχθὺς πετρεῖ, Piscis saxatilis, Steinfisch.

ἰχθὺς ἀμμάδης, Piscis arenarius, Sandfisch:

ἰχθὺς βορβορώδης, Piscis tœnopus, Mößfisch:

λεπίς, λέπυρον, Squama, Schiep.

λεπιδωτός, λεπυρώδης, Squamosus, Squamatus, Schie-
pich/Schuppfisch.

αἰετὶς

πτερά, Penna, Pinna, Flossfeder.

βράχια, Branchia, Ohren.

ἀκανθα, Spina, Gratt.

σίλαχ, χοιρώδης, Cartilagineus, Fisch ohn Schupen.

τριχός, Asper, Hirtus, Rauber Fisch.

λαί, Læuis, Glaber, Blatter Fisch.

κῆτ, Cetus, Walfisch.

χυτοί, ῥυάδες, ἀγλαῖοι, Gregales, Fusanei, Fisch/ die hauf-
feinweiß mit einander schwimmen.

μονήρεις, Solitarij, Einzechtige Fisch.

ζωοτόκοι, Piscipari, Milchner/ Milchling.

ὄοτόκοι, Ovipari, Kögling/ Koger.

σπέρς, γαλακπίδες, Semen genitale, Lactes, Milch.

ὠόν, Ouum, Kogen.

ἰχθυοκόλλις, Gluten piscium.

ἄναιμον, Exanguie, Blutloß.

ὄστρεον, κόγχη, Ostreum, Concha, Ostern/ *de quibus suo loco*

γέσς, γάεσσ, Garum, Fischschmalzbrüe.

Alex, Halec, Ungeläutert Fischschmalz.

ἄλμη, Muria, Salzbrüe/ Heringglect.

C A P V T XLIII.

DE PISCIBVS FLUVIATI- libus squamosis.

Εἰλωψ, Accipenser, Sturio, Stör.

σίλυσς, Silurus, Wellen/ Schaiden/ Wels.

Lucius, Hecht.

σίμ, 3

σίμῳ, Naso, Naasf.

πέρκη, περκίς, Perca, Bersich.

θύμαλλῳ, Thymallus, Esch.

κωβίδς, Gobius, Gobio, Krefß/Krefßlein.

κυπείνῳ, κυπείανῳ, Cyprinus, Cyprianus, Karpff.

γλάνις, Cantius, Glanis, Schaidle.

Trutta, Foren.

κεσρύνς, ὀξύρυγχῳ, Mugil, Hardern.

χελών, βάκχῳ, Labeo, Striemhardern.

κέφαλῳ, Capito, Squalus, Munn/Süren/Maufesser.

μύξων, μυξίνῳ, Mucro, Myxo, Schleimharderen.

τειρίς, τειρίας, δείσα, Alofa, Culpea, Alsem/Meyenfisch/
Elß/Mannheimer Pfort.

χαλκίς, Chalcis, Agunus, Agun.

λευκίσκῳ, βαλμερής, Alburnus, Blicck/Hapßling/Laugelei/
Zwibelfisch.

ἑρυθρόφθαλμῳ, Rubicula, Rotäugle.

ὄρφως, ὀρφός, Orphus, Orfern/Würfflein/Kaunhell.

βελόνη, ῥαφίς, βδάλος, Acus, Hornfisch.

σαπέρδης, κορακίνῳ, ποτάμιῳ, Saperda, Meerschneck.

φόξινῳ μείζων, Phoxinus maior, Bambell.

φόξινῳ μείων, Phoxinus minutulus, Pfell/Pfrill.

Gerres, Schlechte Fischlin.

κωβίτης, κεντείνη, Cobitis aculeata, Steinbeisser.

ἵπποπόταμῳ, Hippopotamus.

χελώνη, ποτάμιῳ, Testudo fluviatilis, Schiltkröte.

χελώνιον, Chelonium, Schilt.

ἄστακῳ, καρκίνῳ, Astacus, Cancer, Krebs/Kroiß.

ἄστακῳ, πετρεῖῳ, Cancer saxatilis, Steinkrebs.

καρκί-

καρκίνιον, καρκινὰς, Cancellus, Krebsstein.
 χῆλαι, Chelæ, Acetabula, Krebscherin.

CAPVT XLIII.

DE PISCIBVS FLVVIATI-
libus mollibus.

Σ Α'λαγξ, Salmo, Salm.

ἄλμων, Salmo salitus, Lachs.

σάλαρ, Salar, Sålmling.

ἀντακῆ, Antacæus, Huso, Hausem/Bolch.

χρύσσοφρυς, Aurata, Schwaal.

μύραϊνα ποταμία, Muræna fluuiatilis, Lampret/Brick.

ἑχηνῆς, Oppian. Mustela Aufonij, Schiffhalter / vulgò
 Berlin.

πλωῶτες, Flutæ murenæ, Lampreten.

μυσοῦς, ποτάμι, Barbus, Aufon. Mugil Barbatulus,
 Barb/Bärblin.

κοβίτης γενεάτης, Cobitis barbatula, Fundulus, Gründ-
 lein.

γαλῆ ποταμία, Mustela fluuiatilis, Treusch/Kut.

ψύλων, Tinca, Schlench.

ἑγχελυς, Anguilla, Aal.

κοῖτις, κότις, Cottus, Cobio capitatus, Blennus fluui-
 atilis, Grupp/Drepp.

τυφλῖν, ἐννεόφθαλμος, Cæcilia, Neunaug.

K

CAPVT

CAPVT XLV.

DE PISCIBVS MARINIS, QVORVM
 non pauci etiam sunt fluuiatiles: recensiti se-
 cundum literarum seriem.

Item de Cetis.

Aβραμῖς, Abramis, Brachſme/Bräſern.
 ἄκαρνϑ, ἀκαρνάν, Acarnan.
 βελόνη, ῥαφῖς, Acus, Hornfiſch.
 ἄδωνις, ἐξώκοιτϑ, Adonis, Exocætus.
 ὀρίσα, τειγῆς, σαρδῖκή, Aloſa, Sardina, Aſſem / Zig/
 Schad.
 ἀλφειῆς, ἀλφειτικὸς, μονάχανθϑ Alphæſtes, Cinædus.
 ἀμῖα, Amia.
 ἀμμοδύτης, Ammodytes, Sandix/Spiraal.
 ἀντακτῖϑ, ἀστείας, Antacæus, Stellatus, Klipfiſch.
 ἀνθία, Anthia.
 ἀπέρϑ, Aper.
 ἀφύη, Apua, Meerſeele.
 κοβίτης ἀφύη, Apua cobitis, Meergründele.
 ὀγρεαυλις, ἐγκρασίχρλϑ, λυκόσομϑ, Apua Eucraſichϑ-
 lis, Wolffſmeule.
 φαληρικῇ, Apua Phalerica.
 ἀθερίνη, Atherina, Xanthering.
 μομβράς, βεμβράς, Apua, Membras.
 σπερδης, Apua exiccata, ſaperda, Außgeſeher Meerhe-
 ring.
 αἰτὸς θαλάσσιϑ, Aquila marina, Meeradler.

ὄρνιθ

- Ἰράκων θαλάττιος, Araneus, Petermenche.
 Ἰνός, Alinus, Schelfisch/Hadereck.
 ἰνίπκος, Asellus, Weilhing/Meerhecht/Stockfisch.
 ἰνίπκος γαστρώδης, Asellus ventricosus, Bolch/Keling.
 ἰνίχκος μακρός, Asellus longus, Ein Leng.
 καλαρείας, Asellus minor, Gallerias, Kleiner Meer-
 hecht.
 Asellus truncatus, Stockfisch.
 χρυσόφρυς, Aurata, Goldbrachsam.
 μυς, Barbis, Mytus, Meerbarb.
 βλέννός, βλεννός, βαιών, Blennus, Meergruppen Art.
 τυφλίνος, Cæcilia, Dohsenaug.
 βώξ, βοῶψ, Boops, Neunang.
 καλλιχθύς, Callichthys.
 καλλιώνυμος, Callionymus.
 κυων θαλάττιος, κυων, Canicula marina, Hundfisch.
 γαλεός, Mustelus, Vide infra.
 κύνταρος, Cantharus, Braunmeerbrachsme.
 καπρίχκος, μῦς, χοῖρος, Caprisus, Porcus, Sawfisch.
 χαλκίς, Chalcis, Agonus, Heringsart.
 χάννος, χάννη, Channus, Meerborsich Art.
 χάραξ, χάρακας, Charax, Zanfisch Art.
 χρόμις, Chromis, Meerbrachsamen Art.
 χρεμύς, χρέμης, Chremes, Treuschen Art.
 κιθάρος, κιθαρώδης, Citharus, Citharædus; Sandlein/
 Blateiflin Art.
 κολίας, Colias, Kleiner Macrell.
 κόγγος, Conger, Meeraal.
 κορακίνος, κοπερώδης, Coracinus, Saperda, Raab.

NOTA: Pro diuersa aetate Coracinus varia sortitur nomina: Minimus tantum vocatur γυνήδιον: medius μέλλου; maximus πλατύσακον.

κόκκυξ, Cuculus, Gornart, Rotbart.

ἐχίνον, Echinus, Meer-Igel.

ἐχενίς, ναυκράτης, Echenéis, Remora, Schiffhalter.

χαλκὺς, Faber, S. Peters Fisch.

ξιφίς, Gladius, Schwerfisch.

γλαυκός, Glaucus, Meerstichling.

κωβίον, Gobius, Gobio, Meergrupp/Grupp.

Harengus, ροχνοῦα, Haring.

ἥπατον, Hepatus, Lecorinus, Meerbrachsam Art.

ἵπποκάμπτον, Hippocampus.

χελιδονίς, Hirundo, Chelidonium, Schwalbfisch.

ἱούλις, Iulis, Juncferlin.

τεράχυνος, σαῦρον, Lacertus, Saurus.

λάτος, Latus, Seeweifling.

ψόρον, λεπερίς, Lelepris.

λαγὼς θαλάσσιον, Lepus marinus, Meerfchwein.

λύχνον, Lucerna, Scheinfisch.

λάβραξ, λύκον, Lupus, Meerwolff/Seewolff.

λύρα, Lyra, Seehan.

μαίνις, Mæna.

λευκομαίνις, σμαρίς, Mæna alba, Smaris.

μελάνυρον, Melanurus, Oculata, Kolfisch/Brandbrachfmen.

κότιον, Merula, Kolfisch/Meerschlench.

μόρμυλον, Mormylus, Mormelbrachfme.

κεσρεύς περσίς, νήσις, Mugil, Meerhardern.

Spe-

Species Mugilum.

Χειλὼν, βάκχῳ, Labeo.
 κέφαλῳ, Capito, Squalus, Ouidij.
 μύξων, Mucos, Myxo.
 Καρχίνῳ, Sarginus.
 τεύγλη, Mullus, Meerbarben.
 μυῖρῳ, μύρῳ, μύρσινῳ, μύρων, Murænus, Muro, Meer-
 Thal.
 σμύρσινα, μύρσινα, Muræna.

γαλεὺς, γαλή, Mustelus, Mustela, Meerreusch/ Hundfisch.
 γαλεώδης, Mustelinus, Der Art dieses Fisches.

Species Mustelorum.

γαλεὺς ἀκανθίας, Acanthias, Spinax, Dornhundfisch.
 γαλεὺς λαῖῳ, Mustelus lævis, Glatterhundfisch.
 γαλεὺς ἀστείας, Mustelus stellatus, Gesprüngrter Hund-
 fisch.

γαλεὺς γλαυκῳ, Mustelus glaucus, Blauer Hundfisch.

κεντείνης, Centrines, Stachel Hundfisch.

γαλεὺς ῥόδιῳ, Galeus Rhodius, Rhodischer Hundfisch.

πρηῖσις, μάλθη, Malthia.

ἀλώπηξ, ἀλωπεκίας, ὀφίδιον, Vulpes, Ouidium, Meer-
 fuchß.

ναυτίλῳ, Nautilus, Schiffkuttel.

ὀρθογρείσκῳ, Orthogoriscus, Monfisch.

ὄρχις, Orchis, Lump.

παγὺς, Pager.

ψῆττα, ῥόμβῳ, Passer, Rhumbus, Plateißle/ Tarbunt.

Genera passerum.

βύγλωσῳ, Lingulaca.

- ἀρνόγλωσσος, Solea laevis.
 ἱππόγλωσσος, Hippoglossus.
 τρυγών, Pastinaca, Gassroth.
 φωλῖς, Pholis, Meerlechen Art.
 φυκὼν, φυκίς, Phycis, Meerschlenen Art.
 βάτος, βαπῖς, Raia, Roch.
 ψιττακί, Plittacus, Meerpapagen.
 παῶν, Pauo, Meerpfau.
 λεῖοβατος, Raia laevis, Glatter Roch.
 βάτος ὀξύεγχος, Raia tostrata, siue aculeata, Spigroth.
 βάτος ὀφθαλμίας, Raia oculata, Spiegelroth.
 βάτος ἀστειάς, Raia stellata, Sternroth.
 βάτος τραχεία, Raia aspera, Rauher Roch.
 ἔρυθρινος, Rubellus, Rutilus, Plögen, Rottfeder.
 σάλπη, Salpa, Goldstriemer.
 σαργός, Sargus.
 Σκάρης, μῆρυξ, Scarus, Meucker.
 Σκιαδεύς, Σκιαίνα, Σκινίς, per Syncope, Sciena, Vmbra maris, Magerfisch.
 Σκολόπαξ, Scolopax, Meerschneppf.
 Σκολόπενδρα, Scolopendra, Nassel.
 σκόμβος, Scomber, Macrell.
 Σκορπίος, Scorpius, Scorpio.
 Σκόρπαινα, Scorpæna.
 σπάρης, Sparus.
 ῥίνη, Squatina, Squatus, Plin. Engelsfisch.
 Σφύρινα, κέρρις, Sudez.
 συναγείς, συνόδους, Sinagris.
 ταινία, Fascia, Tania.

γελώνη, Testudo, Schildkrodt.

μῦς θαλάσσιος, Testudo lutaria, Mus marinus.

θύννος, θυννίς, Thunnus, Thunna, Thunnin.

ἐφάρους, Pinna in ventre Thunnæ, Bauchfeder.

Species Thunni.

κορύλη, αὖξις, Corthyla, Junge Thunnin.

πηλαμύς, Limaria, Pelamys, Halbe Thunnin.

σάρδα, Sarda, Lange Thunnin.

ἀπόλεκτος, συνοδοντῆς, Apolectus, Die Größt vnter den halben Thunnin.

ὄρκυνος, Orcynus, Grosse Thunnin.

μέλανδρυς, Melandrys, Waldthunnin.

τάρχη, Torpedo, Kranepfisch/Saulfisch.

κίχλη, Turdus, Krametfisch.

ζύγαινα, Zygaena.

κῆτος, φαλαίνα, Cetus, Balæna, Wallfisch.

κητώδης, κητόεις, Cetaceus, Wallfischfisch.

Species Ceti & Cetaceorum.

κυὸν καρχαείας, Carcharus, Canis Carcharias, Bergfisch/Seeshund.

κροκόδειλος, Crocodilus, animal amphibium, Alligarden / Crocodil.

δελφίν, δελφίνος, Delphinus, Meerschwein.

μέλανδρυς, Melandrys, Wahlthunnin.

Orca, Groß Meerschwein.

μυσικήτος, Musculus: Cetus Britannicus.

φώκη, Phoca, Vitulus marinus, Meerfalsb.

φώκινα, Turfio, Phocæna, Braun Wallfisch.

φυσητης, Physeter, Sprüßwahl.

πείσης, Pistes.

Rufmarus, vox noua, Rüstinger/Rußwahl.

C A P V T XLVI.

DE OSTREIS ET ZOOPHYTIS.

O στρεον, όστρειον, κογχύλιον, Ostreum, Conchilium,
Meerschneek/Meergeschneek.

όστρακον, κόγχη, Testa, Concha, Schaal/Muschel.

κογχήον, κογχάειον, Conchula, Muschelin.

όστρακόδερμον, Testaceum, Mit einer Schaal bedeckt.

σερόσ, Turbo, Runde gewundene Schaal.

τρομβώδης, Turbinatus, Mit einer gewundenen Schalen
bedeckt.

λίδυσ, Bivaluis, Mit zweyen Schalen bedeckt.

μονόδυσ, Vniualuis, Mit einer Schalen bedeckt.

μελακόστρακον, Crustaceum, Mit Krebschalen bedeckt.

μαλάκιον, Molle, Weich/Dhn Schalen.

ζωόφυτον, Zoophytum, Schwebendbrand.

έντομον, Insectum: de quo in sequenti capite.

Turbinata.

κήρυξ, Buccina.

πορφύρα, Purpura.

κογχύλιον, Conchilium, Schaarlach / alijs Purpurschneek.

κοχλία, Cochlea, Nagelschneek / Schaarlachschneek /
Meerschneek.

κόχλ,

κόχλο, Vmbilicus maris, Meernabel.

νηείτης, Nerites.

σπόνδυλο, Spondylus, Spondylium.

τελλίη, Tellina, Pectunculus.

ἐχίνος, Echinus.

χήμη, Chama, Gynmuschel.

ὄστρεα, Ostrea, Ostreen/Muscheln.

λεπὰς, Lepas, Patella, Bochsang.

λεπὰς ἀγρία, θαλάττιον ἦς, Aurismarina, Meerohr.

σπορράϊς, κορυφαῖον, Murex, Stachelschneck.

μαργαίτης, Vnio, Margarita, Lapis concharum, Perlmu.

δίδυρα, Bivalvia.

κτεῖς, Pecten, JacobsMuschel.

μίτολο, μύπλο, Mitulus, Musculus, Muschel.

μύαξ, Musculus maior, Grosse Muschel.

βλάττιον, δάκτυλο, ὄνυξ, σπλιών, ὄναξ, αὐλὸς, Vnguis, Operculum conchilij, Seenagel/Tagelschaal.

πίννα, Pinna.

βύσσος, Byssus, Lana pinnæ.

Crustacea.

λόγος, Locusta, Krebs/Langer Meerkrebs.

γάμπαρος, γέλιππος, ἐνάλιος, Gammarus.

καεῖς, Squilla.

καείδιον, σκίλλαρος, Squillula.

κυφίκαεῖς, Squilla gibba.

ἄρκτος, Vrsa.

καρκίνος, ἄστακος, Cancer, Astacus, Krebs.

K f.

καρκί-

καρκίνιον, Cancellus, Krebslein.

πάγουρος, Pagurus, Meeräsch.

μαΐα, Maia, Meerspinn.

μαλάκη, Mollia.

τεῦθ, Lolligo, Lollius, Blackfisch/Rüttelfisch.

τενίδις, Lolligo parva, Calamarien.

σπία, Sepia, Blackfisch/Meerspinn.

δολ, Humor sepiarum, Black.

πολύπους, Polypus, Rüttelfisch.

ζώοντα.

σπόγγ, σπογγιά, Spongia; Schwamm.

μακρὰ σπογγιά, Rara spongia, Badschwamm.

τέρας, Hircus, Fellschwamm.

πνεύμων θαλάσι, Pulmo marinus, Meerlung.

ἀστὴρ, Stella marina, Meerstern.

stromaticus, Stromaticus.

ἐλαλήφη, Vrtica marina, Seenessel.

θήδυσ, τήθ, Tethyum, Eubern/Schämpling.

C A P V T XLVII.

DE VERMIBVS ET SERPENTIBVS
seu reptilibus.

ἑρπετόν, Reptile, Kriechend Thier.

κώληξ, Vermis, Wurm.

χώρα, Antrum serpentis, Natterloch.

123

ἄσπις, Serpens, Anguis, Schlang.

ἰφίδιον, Anguillus, Schlänglin/Atterlin.

ἀσπίς, Aspis, Atter.

βασιλίσκος, Basiliscus, Basilisc.

βοά, Boa, Bnd.

ὄφας, Coluber, Natrix, Natter/Wasserschlang.

ἀμφίβαινα, Amphibæna, Zwenköpffige Schlang.

κεράσις, Cerastes, Hornechtige Schlang.

τύφλωψ, τυφλῖν, Cæcilia, Blindenschleich.

ἰκοντίας, Iaculus, Spießschlang.

ἰχίδνα, ἰχίς, Vipera, Heckenschlang/Water.

ἰχιδνιον, ἰχιδιον, Viperula, Heckenschlänglin/Waterlin.

ἰχιδναῖος, Viperinus, Anguinus, Atterig/Schlangehaft.

χέλυσος, Chelydrus, Enschlang.

σιψα, Situla.

δράκων, δράκωνα, Draco, Drach/Drächin.

πρήστηρ, Prester, Brenner.

παρεῖας, Paræas.

σκυτάλη, Scytale.

σῆψ, Seps, Kupffer Eder.

κόρπιος, Scorpio, Scorpion.

λακέρτα, Lacertus, Lacerta, Eder.

σκίγκος, Scincus, Molch/Egyptischer Eder.

ἀσκαλαβός, ἀσκαλαβώτης, Scellio, Ein Thier in Italia wie ein Eder.

σαλαμάνδρα, Salamandra, Molch.

κροκόδειλος, Crocodilus, Crocodil.

ράτραχος, Rana, Frosch.

ρανυάχιον, Ranuncula, Fröschlein.

καλα-

καλαμίτης, Calamita, Laubfrosch.

φρύν, Rubeta, Krott.

πυειφρυνός, ἐλαιοβάτραχος, Bufo, Ferkrott.

μολυρίδες, γυῖνοι, Oua ranarum, Froschlänch.

χελώνη, Testudo, Schildkrott.

χέλυον, Testa, Schild.

κοχλίας, Limax, Cochlea, Wegschneck.

βδέλλα, βᾶπξ, Hirudo, alias Sanguisuga, Ein Egel.

CAPUT XLVIII.

DE INSECTIS VOLATILIBVS.

ΕΝτομον, Insectum, Ingejiffer.
ἐντομα πτερά, Insecta volatilia, Fliegend Ingejiffer.

Φήξ, Vespa, Wesp/Weß.

κηφίω, Fucus, Hummel.

ἀνδρῶν, Crabro, Hurnuß.

μύωψ, οἶστρος, Oestrus, Asilo, Tabanus, Brem/Kos-
brem.

μύια, Musca, Flieg/Mück.

λαμπυρίς, πυελαμπάς, Cicindela, Nitedula, Nacht-
mück/Ferkreiser/Johannskreiser.

κνίψ, Culex, Schnack/ oder ein jeder Wurm mit Flügeln.

ἡπίολ, Hepiulus, Ein Liechmück.

ψήν, Culex ficarius, FengenMücklein.

ἐμπίς, Mulio, Wassermück.

κώνωψ, Culex vinarius, Weinmücklein.

ψάλλεξ, ψύχ, Papilio, Pfeiffholter/Zwensalter.

καυθαίς, Cantharis, Goldkäfer.
 βυπρεΐς, Buprestis, Qualster.
 κοπειών, Scarabæus, Kosseser.
 κάραβ, Scarabæus, Taurus, Schröter.
 μέλιττα, Apis, de quamo, Imme/Bin.
 πυραύσης, κλήρ, Pyraustes, Clerus, Fenervogel.

CAPUT XLIX.

DE INSECTIS, REPTILIBVS.

Σ κώληξ, Vermis, Wurm.
 έλμ, Lumbricus, Regenwurm.
 γής έντετα, Vermes terreni, Erdentwurm.
 σίλφη, Blatta, Mäswurm/Ein Schab.
 έράμπη, τρωξάλις, Eruca, Raup/Krautwurm.
 τρωξ, Curculio, Kornmühl/Wibel.
 ίξ, ίελο, Voluox, Weingartwurm.
 πιτυοκάμπη, Eruca pinorum, Rebsticher/Sichrentwurm.
 μίδας, Midas, Bienenwurm.
 άττέλαβ, Bruchus, Krautkeffer.
 δηξ, δειψ, Cossus, Holzwurm.
 τερορηδών, Teredo, Kupffertwurm.
 πεντερώιον, Aculeus Teredinis, Stachel dieses Wurms.
 σής, Tinea, Schab.
 ιψ, Termes, Fleischmad.
 πυραύσης, τερορηδών, Teredo, Bienenraup.
 βόμβυξ, Bombyx, Seidenwurm.
 άκρις, κόρνοψ, Locusta, Heuschreck.

αί/πξ

πέττηξ, ἀχίπη, Cicada, Feldgrill/Heuschreck.

γρύλλος, τρωξάλις, Gryllus, Grill/ein Heimel.

μύρμηξ, Formica, Ameis.

ὄνυξ, ὀνίχης, Centipeda, Millepeda, Esel:

χρυσάλις, Aurelia, Goldwürmlein.

κορύς, Cimex, Wanke/Wandlaus.

φθαφύς, Fullo, Ohrenmücke.

ψύλλα, Pulex, Floh.

φοδὴρ, Pediculus, Laus.

φοδιροκμήδης, Pediculofus, Pedicosus, Lausig.

κόνις, Lens, Nis.

ἀράχνης, ἀράχνη, Araneus, Aranea, Spinn.

ἀσπερίς, Tipula, Wafferfpann.

κυνόμυα, κρότων, Ricinus, Hundsmücke/Holzkock.

ἀστέριον, Stellio, Erdfpinn.

C A P V T L.

DE APIBUS SPECIATIM:

MΕΛΙΤΤΑ, μέλισσα, Apes, Apis, Bim/Zimm.

βομβυλίς, Apicula, Binlein.

κέντερον, Aculeus, Stachel/Ängel.

μελισσών, Apiarium, Aluearium, Binenstand.

σίμβλος, κυψέλη, Alueus, Binenkorb.

κύτταρον, Cellula, Loculamentum, Zimmenlöchlin/Bi-
nenhäußlin.

κνέιον, Fauus, Wabel/Honigfaum.

μέλι, Mel, Honig.

μυλι-

μελιτόεις, Melleus, Mellitus, Honigin/Von Honig.

κέρ, Cera, Wachs.

κήειν, Cereus, Wachsfin.

μελίκρατον, Aqua mulsa, Mett.

οινομέλι, Mulsum, Weinmett.

εξιμήν, Examen, Binsenschwarm.

χαδόνες, Apum soboles, Junge Binen.

βασιλεύς, Rex apum, Binenkönig.

ηγμων, Dux, Führer.

εργοφόροι, μέλισσαι, Operariz, Gerulz, Arbeiterin/Zuträgerin.

πλάστεις, Fictrices, Honigmacherin.

μελιτηγρία, Mellis confectio, Mellatio.

μελιτηγός, μελιτηγρός, Mellarius, Apiarius, ImmenBauer/Binenmann.

C A P V T XLI.

DE ANIMALIBVS QVADRVPE-
bus, & eorum partibus similaribus.

Zῷον, Animal, Thier.

χερσαῖον, Terrestre, Thier auff Erden.

τετραπύον, Quadrupes, Vierfüßig Thier.

πιδαστόν, ἡμερον, συνανθρωποσύμενον, Cicur, Mansuetum, Zam Thier.

ἄγριον, θῆρ, Ferum, Fera, Wild Thier.

θηρίον, Bellua, Bestia, Groß oder grausam Thier.

βόσκημα, Pecus, Vieh.

κτῆνος

κτῆν, Iumentum, Lastvieh/Ziehvieh.

σῶμα, Corpus, Leib.

σωμάτιον, Corpusculum, Leiblin.

σωματικός, Corporeus, Leibig.

ἀσώματος, Incorporeus, Ohne Leib/Leiblos.

σωματώδης, Corpulentus, Leibhafft.

ψυχή, Anima, Seel.

μέλος, κῶλον, Membrum, Glied.

ἄρθρον, Artus, Articulus, Gliedmaß.

ὁμοιομερεῖς ἢ τὰ ὁμοιομερῆ, Partes similes.

ὀστέον, Os, Bein.

ὀστέον, Officulum, Beinlin.

ὀστέον, Offeus, Beinin.

μυελός, Medulla, Marck.

μυελώδης, medullifus, Marckhafft.

νεῦρον, Nervus, Nerven/Spannader.

νευρώδης, Nervosus, Spannaderig.

νέυειν, νευικός, Nervus, Auß Spannaden.

φλέψ, βός, Ven.

φλεβίον, Venula, Aederlein.

φλεβώδης, Venosus, Aederig.

ἀρτηρία, Arteria, Pulsader.

ἴν, Fibra, Zederlein der Ader.

ινώδης, Fibrosus, Voller Zederlin.

τένων, Tendo, Haarnachß.

χόνδρος, Cartilago, Kropfeln.

χονδρώδης, Cartilaginofus, Kropfelig.

μῦς, Musculus, Mauß.

μυώδης, Musculofus, Torofus, Maußhafft/Hägerig.

αἷμα,

σὰρξ, Caro, Fleisch.

σάρκιον, σαρκίδιον, Caruncula, Fleischlein.

σάρκινος, σαρκικός, Carneus, Fleischin.

σαρκώδης, Carnosus, Fleischhafft / Fleischig.

χρῶς, Cutis, Haut.

ὑμὴν, Membrana, Zarre Haut.

ὑμένειον, Membranula, Zart Häutlein.

ὑμένιος, ὑμένινος, Membraneus, Zart häutig.

ὑμενώδης, Membranofus, Vollerzarten Häutlein.

ἀδὴν, Glandula, Trüsen.

πόρι, Pori, Schweißlöchlin.

αἷμα, Sanguis, Blut.

χολή, Bilis, Gall / Cholera.

μελαγχολία, Atra bilis, Verbrandt Geblüt / Melancholia.

φλέγμα, Pituita, Feuchtigkeitt / Fließwässerig Geblüt.

ὀπός, χυλός, Succus, Saft.

πνευτώματα, Excrementa, de quibus suprà, cap. 16.

C A P V T LII.

DE PARTIBVS EORVNDEN
disimilaribus.

Κεφαλὴ, Caput, Kopff / Haut.

κεφαλὴς, κεφάλιον, Capitulum, Köpfflein.

κεφαλικός, Capitalis, Zum Kopff gehörig.

κεφαλῶδης, Capitosus, Köpffig, Großkopff.

κορυφή, Vertex, Wirbel.

L

βρίγμα;

στέγμα, Synciput, Schentel.

ὀπίον, Occiput, Nackt/Genick.

τριξ, τείχον, Crinis, Pilus, Haar/Härlein.

τείχιον, Crinalis, Härin.

τειχώδης, τειχωδής, Pilosus, Crinitus, Härig.

κράνιον, Caluaria, Cranium, Hirnschaal.

ἐγκεφαλον, Cerebrum, Hirn.

κρόταφον, Tempora, Schlaff.

μέτωπον, Frons, Stirn.

ὀφθαλμός, Oculus, Aug.

κόρη, Pupilla, Augapffel/Augstern.

σπειρόνη, Albugo, Das Weiß in Augett.

βλέφαρον, Palpebra, Augensied.

βλεφαρίς, Cilium, Augenbrauwen.

ὀφρύς, Supercilium, Ober Augbrauwen.

πηγαι, Anguli oculorum, Augenwinkel.

ῥανήτηρ, Angulus nasum versus, Augenwinkel gegen der
Nasen.

σαρωπία, Hircus, Augenwinkel gegen dem Schlaff.

ὅρ, Auris, Ohr.

ὠτόεις, ὠτόπ, Auritus, Ohrig.

λοβός, Auricula, Ohrläplein.

ῥιν, Nasus, Nase.

Nasutus, Nasig.

μυκτῆρες, Nares, Nasenlöcher.

Vibrissæ, Nasenhärlein.

παρεία, Mala, Gena, Back.

γάβον, Bucca, Holback.

χείλη, Labrum, Labium, Lefze.

ἐλάττω.

φίλτρον, Lacuna, Das Grüblein vnter der Nasen.
 σόμα, Os, Maul Mund.
 στόμιον, Osculum, Mäule/Mündlein.
 γλῶσσα, Lingua, Zung.
 γλωσσίς, γλώπης, Lingula, Zünglein.
 ὑπερώα, ὑρανίσκος, Palatum, Rachen.
 σταγὼν, μάσαξ, Mandibula, Maxilla, Kinback.
 ὀδὺς, Dens, Zan.
 ὀδοντώδης, Dentatus, Zanig/Zanhaffe.
 ἔλον, ἔνυλον, Gingiua, Zanhfleisch.
 φάτναι, φατναι, Loculamenta, Zanhücken.
 κυνόδοντες, Canini, Augenzäh.
 ρομφίοι, μυλίται, Molares, Columellares, Stockzäh.
 κραντῆρες, Genuini, Innersten Zäh.
 γένιον, ἀνδρειὼν, Mentum, Kinn.
 τεράχιλος, Collum, Hals.
 παειδίμια, Tonsillæ, Mandeln.
 αὐχὴν, λοφία, Ceruix, Genick.
 τραχή, τραχίον, λειρή, Iugulum, Unterhals.
 λάρυγξ, Faux gutturis, Keel.
 φάρυγξ, βρόγχος, Faux gulæ, Geschlund.
 γαργारेὼν, Guttur, Gurgel/Athemröhr.
 στόμαχος, λαιμός, οἰσοφάγος, Gula, Gurgel/Speiseröhr.
 σαφυλή, Vuula, Zäpflein.
 ὤμος, Humerus, Schulter.
 μάλη, μαχάλη, Ala, Axilla, Achsel.
 ὠμοπλάται, Scapulæ, Schulter.
 μετάρρενον, Interscalpium, nouè, Das zwischen den
 Schultern ist.

θώραξ, στήθος, Thorax, Pectus, Brust.

νῶτον, Dorsum, Rück.

ὀσφύς, Lombus, Lende.

μετάφρενον, Tergum, Was zwischen dem Rücken und Lenden ist.

ρᾶχις, Spina dorsi, Rückgrad.

σπόνδυλος, Vertebra, Gleich/Gewerb am Leib.

πλευρά, πλευρόν, Latus, Seite.

πλευρά, Costa, Rip.

κόλπος, Sinus, Busen/Schoß.

μαστός, πτῶς, Vber, Mamma, Düst.

σπλήν, μαζός, Papilla, Mamilla, Wärsclin.

καρδία, κέαρ, Cor, Herz.

καρδίον, θυμίδιον, Corculum, Herzklin.

ἐυχέρδιος, Cordatus, Herzhafft.

ἀντικαρδίον, τραχή, Cavum cordis, Herzgrüblin.

πνεύμων, Pulmo, Lung.

πνευμονικός, Pulmoneus, Lungin.

πρένες, Præcordia, Das Theil/da das Herzgrüblein ist.

διάφραγμα, Septum transfuerfum.

γάστρον, νηδύς, Venter, Bauch.

γάστεις, γαστείδιον, Ventriculus, Bäuchlein.

γαστρούδης, Ventricosus, Bäuchig.

ὀμφαλός, Umbilicus, Nabel.

ἥττον, ὑπογάστριον, Abdomen, Sumen, Unterbauch/
Schmeerbauch.

ὑποχόνδρια, Hypochondria, Das Weich der Seiten.

σπλάγχνα, Viscera, Eingewend/Därm.

κοιλία, Ventriculus, Mag.

ἥπαρ,

ἡ παρ, Iecur, Leber.

ἡ πάπον, Iecusculum, Leberlin.

χοληδόχῳ κύστις, Folliculus fellis, Gall.

σπλὴν, Lien, Splen, Milz.

νεφρὸς, Ren, Nieren.

φύση, κύστις, κύση, Vesica, Blasz/Blatter.

ἐπίπλου, Omentum, Net.

ἔντερον, Intestinum, Darm/Magendarm.

χαστήρ, κοιλία, Aluus, Maszdarm/Hinderdarm.

κενεῶν, λαγών, Ile, Weichdarm.

Γλυτὸς, πυγὴ, Clunis, Nates, Arßbacken.

πρωκτὸς, Podex, Anus, Arß/Arßloch.

αἰδοῖα, Pudenda, Scham.

ἡβη, Pubes, Schamhaar.

βυβών, Inguen, Manns oder Weibs Scham.

πέϑ, πρόδιον, τόλυξ, κριθῆ, κερκϑ, φαλλὸς, Penis, Mentula, Muto, Veretrum, Manns Scham.

κρεμαστῆρες, Nerui testium, Hoden Adern/daran sehen.

ὄρχεις, κολεοὶ, Testes, Hoden.

ποιεῖν, ὄρχιον, Scortum vel Scrotum, Hodensack.

κυτὸς, μύρτϑ, ἐχάρα, κέλης, φορμίπον, χοῖρϑ, σάκανδρϑ, βυβάλιον, &c. Cunus, Porcus, Weiber Scham.

κλετοεῖς, τρύπημα, Rima, Rimula, Spalt/Spältlin.

μήτρα, Vterus, Matrix, Beermutter.

ἰχίον, Coxa, Coxendix, Hüftgang/Hüftschreib.

μηρὸς, Femur, Hüft.

κερκίς, Radius, Großrohr.

γόνα, Genu, Knie.

κόγχη, μύλη, Patella, Kniescheib.

ἰγνία, ἰγνύς, αἰκώλη, Poples, Kniebeug.

κώλη†, Suffrago, Hinder Kniebeug.

κέλεϑ, Crus, Schenckel/Schienbein.

κνήμη, Tibia. Schienbein/Kohr.

περόνη, Fibula, Klein Schienbein/Wadenbein.

γαστροκνημία, Sura, Waden.

ῥαχὶς, Malleolus pedis, Beyder Schienbein End oder Knopff.

ἀσπάλαϑ, Talus, Knod/Knochen.

ποῦς, Pes, Fuß.

πόδιον, ποδάειον, Pediculus, Fußlein.

ποδιαῖϑ, Pedalis, Fußbreit.

ἵχϑ, Vestigium, Fußstapff.

C A P V T LIII.

DE PARTIBVS CERTO ANIMALIUM generi peculiaribus.

Κέρας, Cornu, Horn/Behörn.

ρίζαι, Rami cornuum, Zincken/End.

χαίτη, λοφία, Iuba, Kofshaar/Ramp.

καρχόμειον, Capronæ, Kofstamm.

σπίξ, Seta, Satzbürsten.

ῥείον, Lana, Woll.

ὄϊστυϑ, Oesypus, Schaffböll an den Wollen.

ῥέας, Adeps, Seuum, Bnschlitt.

σπύγμα, Coagulum, Kinn/Lepp.

λίπϑ

ἄλτο, Aruina, Lardum, Spect.

ῥίχθ, Rostrum, Rüssel/Schnabel.

προβόλις, Promuscis, Elephanten Rüssel.

τραγώγων, Aruncus, Geißbart.

βαλεαρεών, Balear, Farrenhals/Wam.

λαιμός, Rumen, Gurgel.

κέρκθ, Cauda, Schwanz.

ἐλπῆ, Vngula, Klauwe/Huß.

De partibus piscium & volucrum diximus suis locis.

Excrementa quorundam animalium.

ΟΨΘ, βόλιτον, βόλιτον, Stercus bubulum, Rühemist.

αυράς, αύραθ, Caprinus fimus, Geißbonen.

ὕκωδα, Succerda, Sãwdreck.

μύχοδον, Muscerda, Mäusebreck.

ὄφροδθ, Oletum, Menschenohr.

ὀφροδέματα ὑγρότερα, Foria, Siecher oder weicher Koth.

Partes humano corpori ferè peculiares.

κορυφή, Vertex, Scheitel.

κόμη, Coma, Capillus, Haar.

ἀναστολή τῆς κόμης, Plut. in Pomp. Accliuitas comæ.

αντιχόμιον, Antia, Haarschop/Haarlock.

βόσρυχθ, κίκιννθ, Cicinnus, Krauß geflochten Haar.

πλόκθ, πλόκθμθ, Cirrus, Zopff.

πολιαί, Cani, Grauhhaar.

ὤσσωπον, ὤψ, Vultus, Facies, Angesicht.

βλέμμα, Obtutus, Das Anschauen.

ῥυτίς, ἀμαργῆ, ρυτίς, Ruga, Runkel.

χῆς, σπόλλυς, μαλλός, ἱυλῶ, ἰονθῶ, Villus, Lanugo,
Gauchhaar/Milchhaar.

πωρῶν, Barba, Bart.

μύσαξ, ὑπορρίνιον, ὑπὶ πῆλη, Mystax, Knebelbart.

πάππῶ, Barba, Rinbaß.

βραχίων, Brachium, Arm.

κερκίς, Radius, Hinder Armbein.

πῆχυς, ὠλένη, Vlna, Cubitus, Forder Armbein.

ὠλέκρανον, Gibberus, Elnbogen.

ἀγκῶν, ἀγκύλη, Curvatura brachij, Armgeleich.

χεῖρ, Manus, Hand.

καρπός, Carpus, Handwurzel.

ὄπικάρπιον, Tuberculum, Berg in der Hand.

δάκτυλῶ, Digitus, Finger.

ἄρθρον, Articulus, Gelenk.

κόνδυλῶ, Nodus, Knod.

ὄνυξ, Unguis, Nagel.

ὄνυχον, Unguiculus, Nägelin.

ἀντίχειρ, Pollex, Daum/Daumling.

λιγανός, Index, Salutaris, Zeiger.

μέσῳ, Medius, Mittelfinger.

δακτυλιώτης, παράμεσῳ, Annularis, Medicus, Gold-
finger.

ὠπίτης, Auricularis, Kleinfinger.

παλάμη, κύλη, ἀρσός, Palma, Flache Hand.

χερόνθῳ, πυγμή, Pugnus, Faust.

δέναρ, κοτύλη, Vola, Caua pars manus vel pedis, Bolle
Hand/Das Hol in der Hand oder Fuß.

δεξιὰ, Dextra, Rechte Hand.

δεξιός,

δεξιός, Dexter, Rechts.

ἀριστερά, λαία, Sinistra, Læua, lincke Hand.

ἀριστερός, λαίον, Sinister, Læuus, lincks.

πέριον, Calix, Fersen.

πέδιον, πέλμα, Planta, Solum, Fußsolen.

ταρσός, πέλμα, Tarsus, Viertel der Solen/ Der Kehen.

δάκτυλος, Digitus, Zeh.

Allus & Hallus, Groß Zeh.

C A P V T LIII.

DE ANIMALIBVS QVADRVPE- dibus, mansuetis & cornutis.

Ταῦρος, Taurus, Stier/ Farr.

ταῦρεος, Taureus, Taurinus, Fartin.

βῆς, Bos, Ochß/ Rind.

βόειος, Bouinus, Ochßin/ Rinderin.

ῥις, δαμάλης, πόρτος, Iuencus, Junger Ochß.

βῆς, Vacca, Kuhe.

δάμαλις, πόρτις, Buccula, Iunix, Iuuenca, Vitula, Käl-
bin/ Junge Kuhe.

μόχος, μόχιδον, Vitulus, Kalb/ Kälblein.

μόχειος, Vitulinus, Kälberin.

βύβαλος, Bubalus, Büffel.

κείος, Aries, Widder.

κρίος τομίας, Veruex, Hammel.

οἷς, μῆλον, οὐβάτον, ῥις, Ovis, Schaf.

οὐβάτης, Ovinus, Ouillus, Schaffin.

κρίαι ὄες, Crispa, Hirsche Schaf,

τρυχία, Hirsuta, Flämisch.

ἄρνός, Agnus, Lamb.

ἄρνης, Agnus, Lämmerin.

ἀρνίον, Agnus subrumus, Säuglamb.

ἀγνή, ἀμνίς, Agna, Lamb/Lämblein.

τράγος, Hircus, Bock.

τράχινος, τράχινος, Hircinus, Böckin.

τράγος, αἴξ, Caper, Geschnittener Bock.

αἴξ, Capra, Geyß.

καίχινος, Caprinus, Geyßin.

χίμαιρα, Capella, Junge Geyß.

ἑίδος, χίμαρος, Haedus, Rixe/Geyßlin.

ἑίδος, Haedus, Rixin.

C A P V T LV.

DE QVADRV PEDIBVS DOMESTI-

cis, mansuetis, non cornatis.

ἵππος, ὅς, Equus, de quo vide cap. 116. Ross/Pferd.

ἵππος, ἡ, Equa, Studt oder Gurr.

ἵππάλειον, ἵππίδιον, ἵππίσκος, Equulus, Equuleus, Pullus,

Rößlein oder Füllen.

ἵππιος, ἵππικός, Equinus, Rößsin.

καβάλλης, Caballus, Wagenross/Samross.

ἐκτομίας, Canterius, Münch.

ὄνος, ὀνίδιον, Asinus, Asina, Esel.

ὀνίσκος, ὀνίδιον, Asellus, Asella, Eselin.

24

ἄσινος, Asininus, Eselisch.

ἡμίονος, ὄρεος, Mulus, Mula, Maulesel/ Von einem Esel
vnd einer Stude.

ἡμίονος, Burdo, Mannus, Maulesel/ Von einem Hengst
vnd einer Eselin.

κάμηλος, Camelus, Kamel/ Kamelstier.

ὑς, Sus, Sato/ Schwein.

ὕδιον, Sucula, Schweintlin/ Färcelin.

ὕκος, Suillus, Schweinen.

χοῖρος, γρύλλος, Porcus, Verres, Eber.

χοῖρος τομίας, Maialis, Porcus castratus, Barg/ Vere
schnittener Eber.

Ἰρῶνας, γεμφάς, Scrofa, Fausch/ Mutterschwein/ Loof-
Kofel/ Süctin/ Muck.

χοιρίδιον, Porcellus, Ferklein.

κύων, Canis, Hund.

κύων, Canicula, Hündlein.

Κύλαξ, Catulus, Jung Hündlein.

κυνάειον, κυλάκιον, κυνίδιον, Catellus, Hündlein.

κυνικός, κύνεος, Caninus, Hunde/ Hündisch.

αἶλας, γαλή, Feles, Raß.

C A P V T LVI.

DE QVADRV PEDIBVS FE-
ris & cornutis.

Εἰλέφας, Elephas, Barrus, Elephant.

μονοκέρας, Monoceros, Vnicornis, Einhorn.

140

ῥινόκερως, Rhinoceros, Nashorn.

ἄλκης, Alcus, Ellend.

ῥε, Vrus, Xumerochß.

βόναζ, βόννασ, μόνναπ, Bonafus, Wilder Büffel.

ἔλαφ, Ceruus, Hirk/Hinde.

ἑλάφιον, Ceruulus, Hirklein.

ἑλάφει, Ceruinus, Hirkin.

τραγέλαφ, Tragelaphus, Brandhirk.

ψιναθ, ὕννας, ὕννη, ἰυρξ, Hircus sylvestris, Holzhock/

Wilder Hock.

καὶ ἀγρία, Capra sylvestris, Wilde Gähß.

πλατύκερως, Laticornis, Platyceros, Damhirk.

Subulo, Spießhirk.

δορξ, δορκάς, Caprea, Reh.

μόσχου δορκάς, Moschi capreolus, Bismthier.

δορκάδιον, Capreolus, Rehbocklin.

ὄρυξ, Oryx, Africanischer Rehböck.

νεβρός, Hinnulus, Hinnuleus, Junger Hirk/Gembs.

αἰξ, Dama, Gembs/Demling.

αἰγαγρ, σπεικέρως, Rupicapra, Steinböck.

αἰζόκερως, Capricornus, Ibex, Sardinischer Hock/

Steinböck.

ῥοίον, μύσμων, Musmo.

C A P V T LVII.

DE QUADRUPEDIBVS FERIS

non cornutis.

Α^ρκτ, Vrsus, Vrsa, Beer/Beerin.

ἀρκτι, Vrsinus, Beerisch.

λίον,

- λείων, λέαινα, Leo, Leona, Löw/Löwin.
 ἀλκία, Cauda leonis, Löwenschwanz.
 σύμν, Catulus leonis, Junger Löw.
 τίς, Tigris, Tigerrhies.
 πάρδ, πάνθηρ, Pardus, Leopardus quibusdam, Leopart.
 πάνθηρ, πάρδαλις, Panthera, Pardalis, Pantherrhies.
 λύξ, ὄως, Lynx, Lupus ceruarius, Luchf.
 βίσων, Bison, Wisend/Wildros.
 ὄναγρ, Onager, Waldefel.
 λύκ, λύκαινα, Lupus, Lupa, Wolff/Wölffin.
 λύκει, λύκι, Lupinus, Wölffisch.
 λυκίπ, Lupulus, Wölfflin.
 ἀπρ, σύαγρ, Aper, Wildschwein.
 χλοῦναι, Apri castrati, Wilde verschnittene Schwein.
 ἀλώπηξ, ἀλωπέκιον, Vulpes, Vulpecula, Fuchf/Füchf-
 lein.
 ἀλωπεκίς, Catulus vulpis, Junger Fuchf.
 ἀλωπεκώδης, Vulpinus, Füchfin.
 φωλεός, ἀλωπεκία, Vulpis fouea, Fuchföhlen.
 λαγώς, Lepus, Hasf.
 λαγώδιον, Lepusculus, Hasflin.
 λαγώνι, λαγῶ, Leporinus, Hasfich.
 δασίπους, Cuniculus, Königlein.
 πίθηκ, Simius, Simia, Aff/Affin.
 πιθήκει, Simiaceus, Affisch.
 κερκοπίθηκ, Cercopithecus, Meerkat.
 κυνοκέφαλ, Cynocephalus, Hundsaft/Hundstopff.
 γαλή, σπονδυλή, Mustela, Wisel.
 γαλήνης, Mustelinus, Wiselin.

μαρτή ἀγεία, Martes, Marter.

μελίς, Melis, Meles, Dachß.

Κίον, Sciurus, Enchhorn.

ὕσριξ, Hystrix, Stachelschwein.

ἐχίν, χέριον, Erinaceus, Zigel.

κάρωρ, Fiber, Fieber.

ἐνυδρίς, Lutra, Otter.

λάταξ, Latax, Durrh/ *animal quadrupes, à mari victum quaerens.*

ἀσπίλαξ, Talpa, Maulwurff.

ἐλειός, μυωξός, Γηγρήλιξ, γήλιγρ, Glis, Kell/ Greul.

μῦς ἄλπει, Mus Alpinus, Murmelthier.

μῦς νοεικός, Mus Noricus, Bilch.

ἀρκομῦς, Cricetus, Hamster.

μῦς ποντικός, Mus Ponticus, Feh.

ρίξ, Mus suillus, vel Maior Rattus, Ratt/Raß.

μῦς, Mus, Maus.

μυωξία, Cauerna muris, Mausloch.

ἀγροειός, μῦς, κέρκ, Mus agrestis, Feldmaus.

μῦς ἐνυδρ, Mus aquaticus, Wassermaus.

μυγαλή, Mus araneus, vel Mustela, Ein Bißel.

ὕρεξ, Sorex, Spitzmaus/ Zißmaus.

ῥαινα, γλάν, Hyæna, Bißfrazß.

ἱκπς, quibusdam Viuerra, Putorius, Frettel/ Ztiff.

ἱκπδία, Pellis Viuerræ, Ztiffbalg.

ἱκπς Ἰωδική, Viuerra Scythica, Zobel.

CAPVT

CAPVT LVIII.

DE VOCIBVS DIVERSO-
rum animalium.

Φωνή, Vox, Stimm.

λόγος, Sermo, Oratio, Red.

ἤχη, κραυγή, Clamor, Geschrey.

κλαυθμός, κνυζηθμός, Vagitus, Kindertweynen.

ὄλολιγῇ, Vlulatus, Das Heulen.

ὄδυρμός, Eiulatus, Lamentum, Wehcklag.

συναχή, σένασμα, Suspirium, Gemitus, Das Seuffzen.

ἰάλεμος, Lessus, Das Klagen vber einen Todten.

ρόσχος, Ronchus, Das Schnarchen.

μύκημα, μυκηθμός, Mugitus, Das Lügen der Rüge.

βλήχημα, βληχή, Balatus, Das Blecken oder Geschrey der Schaf.

χεμετισμός, Hinnitus, Das Winkeln der Ross/oder Ross geschrey.

ῥυγή, βρύχημα, Rugitus, Das Brüllen der Löwen.

ὀκηθμός, Ruditus, Das Gigagen der Esel.

σειμός, Bartitus, Hefanten Geschrey.

γρύλλη, γρυλλισμός, Grunnitus, Der Schwein Röcheln/oder Säwgeschrey/Das Greinen.

κνυζηθμός, Gannitus, Fuchßgeschrey oder Hund Seulen.

ἰλαγμός, Latratus, Das Bellen der Hund.

κρωγμός, Crocitatio, Rabengeschrey/Das Grappen.

κλαγγή, Clangor, Das Kranichgeschrey.

βομβός, Bombus, Das Humbsen der Bienen.

Net.

σείψιδος, ροῖβιδος, Sibilus, Das Pfeifen der Schlange.
ἠχώ, Echo, Widerhall.

CAPVT LIX.

DE BONIS ET MALIS CORPORIS,
praesertim de Morbis.

Mορφή, εἶδος, Forma, Species, Figura, Gestalt.
καλότης, Pulchritudo, Venustas, Schöne/ Hüb-
sche.
καλός, Pulcher, Formosus, Hübisch/ Schön.
ἀμορφία, αἰχρότης, Deformitas, Ungeſtalt/ Heſſlichkeit.
αἰχρὸς, ἀμορφος, Deformis, Ungeſchaffen/ Heſſlich.
ῥώμη, δένος, Robur, Vis, Firmitas, Stärck/ Krafft.
δένος, ἀλκιμος, ἰσχυρὸς, Robustus, Firmus, Stärck/
Krafftig.
τετράγωνος, Quadratus, Viereckig/ Wolgeſetzt.
μανόγραμμος, Strigosus, Macilentus, Mager/ Dürr.
ἀδένεια, ἀρρώστια, Infirmitas, Imbecillitas, Schwachheit.
ἀδενής, ἀρρώστος, Imbecillus, Infirmus, Schwach/
Krafftloß.
ὑγία, Sanitas, Geſundheit.
ὑγίης, ὑγιεινός, ὕλος, Sanus, Geſund.
νόσος, Morbus, Kranckheit.
νοσερὸς, Egrotus, Morbidus, Kranck.
ἀλγῆμα, ἄλγος, Dolor, Languor, Schmerzen.
σύμπτωμα, Symptoma, Accidens, Zufall.
νόσος, ἐπιδημιος, Contagium, Erbſucht.

CAPVT

C A P V T L X.

DE MORBIS CERTARVM
corporis partium.

Σελωιακός, Lunaticus, Monſüchtig.
ἐπιληψία, Epilepsia, Morbus comitialis, sacer, ma-
gnus, Herculeus, caducus, Lunaticus, infantilis,
Das fallend Wehe/Fallend Siechtag.

παράλυσις, Paralysis, Sichtbruch.

παρλυπικός, Paralyticus, Sichtbrüchig.

ῥαβδόποθος, λυσώδης, Rabiosus, Rasend.

κεφαλαλγία, Capitis dolor, haud diuturnus, Kopffwe-
he/Hauptwehe/das nicht lang währet.

κεφαλαία, Intentus dolor capitis, Ein hefftige langwiri-
ge Hauptfranctheit.

κεφαλικός, Cephalicus, Der das Hauptwehe hat.

ἱλιγξ, ῥότωμα, Vertigo, Schwindel.

φρενίτις, σείασις, παραφροσύνη, Delirium, Aberwitz.

φρενιπικός, Delirus, Aberwitzig.

μανία, Furor, Insania, Wüte.

μανικός, μανιώδης, Furiosus, Wütig/Toll.

νυμφόληπθος, Cerritus, Unsinnig.

κῶμα, καταφορεά, Somnolentia, Continua somni appe-
tentia, Schlaffsucht.

κωματώδης, καταφοεικός, Somnolentus, Schläfferig/
Schlaffgierig.

κατοχή, κατάληψις, Detentio, Vigilans sopor.

χάρθ, Carus, Enffer Schlaf.

M

Ληδαρ-

ληθαργός, Veternus, Schlaffsucht.

ληθαργικός, Veternofus, Schlaffſüchtig.

ἀποπληξία, Apoplexia, Sideratio, Morbus attonitus,
Tropff/Schlag.

ἀποπληκτικός, Sideratus, Attonitus, Der mit solcher
Krankheit beladen.

ἐφιάλης, Das Schrättele / Wenn einer im Schlaf mer-
ket/er werde getruckt von einem andern.

κωσμός, Conuulsio, Krampff.

τέτανος, Rigor, Krumbhalß.

ἀγρυπνία, infomnia, Vigilia, Wachſucht / Das ſtets Wa-
chen.

ἑνδιος, ἐνθουσιαστικός, Fanaticus, Beſeſſen.

ἀλωπεκία, Alopecia, Capillorum defluuium, Haar
Ausſallen.

καλάκρωμα, Caluitium, Kaalkopff / Glaskopff.

πιτυρίασις, Porrigo, Grind.

πιτυρώδης, Porriginosus, Grindig.

φθειρίασις, Pedicularis morbus, Lausſucht.

φθειρώδης, φθειροκομίδης, Pediculofus, Lausſtig.

ἐχῶρες, Tineæ, Manantia capitis vlcera, Kinderraud.

ὀφθαλμία, Oculorum morbus, Augenweh.

λήμη, Lippitudo, Frieſſaug.

λάμων, γλάμων, λημαλίος, Lippus, Frieſſäugig.

σκότωμα, Caligo oculorum, Dunckelaug.

ὑπόχροις, Suffusio, Staar.

Γλαύκωμα, Glaucoma, Grauer Fleck in dem Aug.

τυφλότης, Cæcitas, Blindheit.

τυφλός, Cæcus, Blind.

ὤταλγία, Aurium dolor, Ohrenwehe.

κωφότης, Surditas, Taubheit.

κωφός, Surdus, Taub.

Tinnitus aurium, Das Ohren Singen.

κατάρρευς, Catarrhus, Defluxus, Häufpfluß.

κόρυζα, Grauedo, Schnuder/Schnuppe.

καταρροηπικός, κορυζών, Grauedinosus, Schnuderig.

αἱμορραγία, Sanguinis defluuium per nares, Blutlauff.

Das Bluten der Nasen.

πολύπους, Polypus, Nasengeschwår.

στοματικός, Stomaticus, Oris vitio laborans, Maulsüchtig.

ὀδονταλγία, Dentium dolor, Zahnwehe.

ὀδοντοφύια, Dentitio, Das Zanen der Kinder.

ἀφθαι, Aphthæ, Vlcera oris, Curfes/Durfehe.

ἀντιάδεις, Tonsillæ, Geschwulst der Mandel.

συνάγχη, Angina, Halsgeschwår/Die Bräun:

γροσός, Hircus, Das Böckeln der Arm.

ραεῖχος, Ravis, Raucedo, Hensera

ραεῖχώνης, Raucus, Henseric.

ἀσθμα, πνευμάτωσις, Anhelatio, Suspirium, Keichen.

ἀσθμαπικός, Anhelus, Suspiriosus, Keichig.

δυσφοια, πνεύματιον, Difficultas respirandi, Schwerer Athem.

δυσφοικός, Egrè spirans, Schwerer Athemig.

πῆξ, Tussis, Huste.

αἱμόπτυσις, Expuitio sanguinis, Aufwurf des Bluts.

πνευμονία, Pulmonia, Lungensucht.

πνευμονικός, Pulmonius, Lungenfüchtig.

φθίσις, φθός, Tabes, Schwindsucht.

φθισικός, μαρσμός, Tabidus, Schwindsüchtig.

καρδιακή, καρδιαλγία, Dolor cordis, Herzwehe.

ἀνορεξία, Fastidium stomachi, Unlust des Magens.

ναυσία, ναυτία, Nausea, Das Aufstossen.

ἔμετος, Vomitus, Undämon/Ubergeben.

ἔρςυλη, Ructus, Ropp.

αὐτμός, Singultus, Der Nesch/Das Blugsen.

χέμψις, Screamus, Reuspern.

χάσμα, Oscitatio, Das Ginnen.

παρμός, Sternutatio, Das Niesen.

Κορδίνημα, Pandiculatio, Das Kencen/Das Dähnen.

κίττα, κίσσα, Pica, Schwanger Weiber Gelüst.

σρόφ, Verminatio, Tormina, Bauchgrimmē/Darmwinde.

κωλική, Colicus dolor, Krimmen.

εἰλὸς, Ileus, Voluulus, Darmgicht.

σολαχικός, Stomachicus, Magensüchtig.

διάρροια, Alui profluuium, Ruhr/Durchlauff.

διάρροϊκός, Foriolus, Siech/Der den Durchlauff hat.

λειεντεία, Lienteria, Leuitas intestinorum, Bauchfluß.

δυσεντεία, Exulceratio intestinorum, Rote Ruhr.

Κώληκες, ἑλμινθες, Vermes, Würm.

Κωληκώδης, ἑλμινθώδης, Verminosus, Würmig.

πρωσμός, Tenesmus, Harter Stulgang.

σπληνητικός, Spleneticus, Milksüchtig.

νεφείτις, Renum dolor, Nierenwehe.

νεφριτικός, Nephriticus, Nierensüchtig.

πλευῖτις, Laterum dolor, Seitenwehe.

πλευριτικός, Pleuriticus, Mit solcher Krankheit beladen.

ὀσφύς, ἄλλυμα, Lumbago, Lendenwehe.

σφαγγεία, Vesicæ dolor, Stranguria, Harnwind.

δυσουεία, Vrinæ stillicidium, Harnstreng/Reussen.

λιθίασις, Calculus, Stein.

κήλη, Ramex, Carnöffel.

Hernia, Bruch.

ἀποκήλης, Herniosus, Brochen/Brüchig.

ἄρθριτις, Articulorum morbus, Zipperlein.

πνίξις, Præfocatio vteri, Beermutter.

χειράς, Chiragra, Zipperlein an den Händen.

ποδάς, Podagra, Zipperlein an den Füßen.

ποδάγρης, ποδαλικός, Podagrosus, Podagrämisch.

ἰσχίς, Coxendicum dolor, Hüftwehe.

ἰσχιadικός, Ischiadicus, Der das Hüftwehe hat.

κινάβex, Hircus, Fætor alarum, Das Böcksen.

C. A. P. V. T. LXI.

DE MORBIS INCERTARVM partium.

Τρόμος, Tremor, Das Zittern der Glieder.

παλμός, Palpitatio, Das Zittern des Herzens.

σπασμός, Conuulsio, Spasmus, Krampff.

τίτανος, Rigor, Verstarrung.

παράλυσις, Paralysis, Lähme/Sichtbruch.

M 3

παρ-

παραλυτικός, Paralyticus, Sichtbrüchig.
 νάρκη, Torpor, Stupor, Das Schlaffen der Glieder.
 ψώρα, Scabies, Kaud.
 κνησμός, κνηθμός, Prurigo, Krätze/Das Jucken.
 λειχήν, Impetigo, Mentagra, Zittere/Gesächte.
 τερηδόν, Teredo, Sauwer/Sauwerlein.
 γαργαλισμός, Titillatio, Pruritus, Das Kitzeln/Jucken.
 ρήγμα, Ruptura, Bruch/Riß.
 αἰμή, Fractura, Beinbruch.
 στρέμμα, ἐξάρθρωμα, Luxatio, Verrückung auf einander.
 θλάσμα, Contusio, Zerstoßung.
 τραῦμα, ὤτηλή, Vulnus, Wunde.
 αἶμα, Cruor, Blut.
 βέρτε, Sanies, Dick Blut.
 θρόμβος, Grumus, Geronnen Blut.
 ἑμώδιξ, μώλωψ, Vibex, Striem.
 ὤλη, Cicatrix, Wundmaal/Maaf.
 παρωνυχία, Reduvia, Nagelstroph.

CAP V T · LXII.

DE TVMORIBVS.

Οἶκος, αἶδημα, οὔμα, Tumor, Geschwulst.
 ὄγκωμα, Tuber, Beul.
 κύλος, πῶρος, Callus, Schwellen.
 κλάος, Clauus, Hüneraug.
 ἀκροχορδών, Verruca, Warz.
 ἀκροχορδονώδης, Verrucosus, Warzig.

- ἐμφύσημα, Inflatio, Geschwulst von Blästen.
 ὄιδημα, Tumor ex pituita, Wässerige Geschwulst.
 φλεγμονή, Tumor è sanguine, Phlegmone, Rote Geschwulst.
 εἰσώπelas, Erysypelas, Sacer ignis, Kohelauff.
 σκίρρῳ, Scirrhus, Harte Geschwulst.
 σκίρρῳδης, Scirrhus, Hart geschwulstig.
 κυρτός, Varix, Überbein.
 κυρτώδης, Varicosus, Überbeintg.
 κραῦρ, χοιράδες, Struma, Kropff.
 φλυκίς, φλύκταινα, Pustula, Blatter von Feuer.
 ἐξάνθημα, Papula, Hiesblätterlin/ Kindsblätterlin/ Pfin-
 nen/ Die Röte der Kinder.
 ὑδράκιον, Albida pustula, Weißblätterlein.
 ἐπινυκίς, Epinyctis, Pustula minuta, Noctu proueni-
 ens.
 ἰονθ, ἀκμή, Varus, Varioli, Durchschlecht/ Purpeln.
 σιλ, Furunculus, Spitz/ Spitzige Blätterlein.
 φακ, Lentigo, Niesel/ Nosmuckel.
 φαλώδης, Lentiginosus, Nosmuckelnd.
 φύμαλον, Panus, Panicula, Drüß sonderer Art.
 χάλαζα, Grando, Morbus porcorum, Pfinnen/ Sind.
 χαλαζάδης, Grandinosus, Sinnig.

C A P V T LXIII.

DE V L C E R I B V S.

ΕΛκ, Vlcus, Enß/ Geschwår/ Offener Schad.
 ἀπόστημα, Abscessus, Geschwår/ Apostem.

M 4

ἐμπύ-

ἐμπύημα, Vomica, Verborgen enterig Geschwår.

πύον, πύϑ, Pus, Sanies, Enter.

πυώδης, Purulentus, Saniosus, Enterig.

ἰχὼρ, Humor serofus, Das vermeynt Gliedwasser.

καρκίνωμα, Carcinoma, Krebs.

φαγέδαινα, Phagedæna, Ein Geschwår / das biß auff das
Wein frisset / Der Wurm.

ἔρπης, Lupus, Vlcus serpens, Wolff.

καρκίνϑ, Cancer, Krebs.

ἄνθραξ, Anthrax, Carbunculus, Blutgeschwår.

βυβών, Bubo, Panus inguinis, Schlier.

σῦκον, σύκωσις, Marisca, Ficus, Feigwart.

τύλωσις, Fistula, Feiuel / Fistel.

Morbus Gallicus, Frangosen.

γάγγραινα, πυθιδών, σηπιδών, Gangræna, Putredo, Faul-
fleisch.

Οράκαλο, Sphacelus, Verstorben Glied.

C A P V T LXIII.

DE MORBIS TOTIUS CORPORIS.

KΑχιξία, Malus corporis habitus, Böß Gestalt des
Leibs.

Σποπληξία, Sideratio, Schlag / Tropff.

Σποπληκτὸς, ἐμβρόντατο, Attonitus, Sideratus, Erschla-
gen / Den der Schlag getroffen.

ἐφιάλτης, ἡπίαλο, πνιγαλιών, Incubus, Schrötklin /
Blecklin / Nachtmännlin.

λειποθυμία, Deliquium animi, Ohnmacht.

πυρετὸς, Febris, Fieber / Kaltwehe / Frören.

συνεχής, Continua, Beharrlich Fieber.

ἀμφημερινός, Quotidiana, Täglich Fieber.

τεταῖθ, Tertiania, Dreitägig Fieber.

τεταρταῖθ, Quartana, Viertägig Fieber.

ἡμέριθ, Diaria, Eintägig / Das nur ein Tag währet.

Das täglich Fieber.

καῦθ, Ardens, Hitziges Fieber.

ἐκπύη, Hectice, Schweinend Fieber.

μαλακίας, Macies, Marcor, Schwindsucht.

παροξισμός, Accessio, Das Größteilein / Das Schaudern.

ἐκτίσις, Incrementum, Zunehmen der Krankheit.

ἀκμή, Vigor, Wenn die Krankheit am heftigsten ist.

παρὰκμή, Remissio, Nachlaß der Krankheit.

ρίθ, φρίκη, Horror, Rigor, Schaudern des Fiebers.

ὕδρωρ, Hydrops, Aqua intercus, Wassersucht.

ὕδρωπικός, Hydropicus, Wassersüchtig.

ἑλεφας, Elephantiasis, Malazen.

λέπρα, Lepra, Aufßatz.

λεπρός, Leprosus, Aufßätzig.

ἐπιληψία, Epilepsia, Morbus Herculeus, Fallendsucht.

ἱκτερθ, Aurigo, Regius morbus, Gelbsucht.

ἱκτεικός, Arquatus, Gelbsüchtig.

λοιμός, Pestis, Pestilenz.

λοιμώδης, Pestilens, Pestilensisch.

C A P V T L X V.

DE VITIIS CORPORI INNATIS.

Mακροκέφαλθ, Capito, Großkopff.

φοξός, Cilo, Spitzkopff.

M 5

φαλα-

φθίσις, φθός, Tabes, Schwindsucht.

φθισικός, μαρμαρώδης, Tabidus, Schwindsüchtig.

καρδιακή, καρδιαλγία, Dolor cordis, Herzwehe.

ἀνορεξία, Fastidium stomachi, Unlust des Magens.

ναυσία, ναυτία, Nausea, Das Aufstossen.

ἔμετος, Vomitus, Undäuen/Ubergeben.

ἔρσις, Ructus, Ropp.

ἀνέμωδς, Singultus, Der Nesch/Das Blugsen.

ῥέμψις, Sreatus, Reuspern.

χάσμα, Oscitatio, Das Ginnen.

πάρμωδς, Sternutatio, Das Niesen.

Κορδίνημα, Pandiculatio, Das Kencen/Das Dähnen.

κίττα, κίσα, Pica, Schwanger Weiber Gelüst.

σρόφω, Verminatio, Tormina, Bauchgrimmē/ Darmwinde.

κωλική, Colicus dolor, Krimmen.

εἰλὼδς, Ileus, Voluulus, Darmgicht.

σوماχικός, Stomachicus, Magensüchtig.

διάρροια, Alui profluuium, Ruhr/Durchlauff.

διάρροϊκός, Foriolus, Siech/ Der den Durchlauff hat.

λειεντεία, Lienteria, Leuitas intestinorum, Bauchfluß.

δυσεντεία, Exulceratio intestinorum, Rote Ruhr.

Κώληκες, ἑλμινθες, Vermes, Würm.

Κωληκώδης, ἑλμινθώδης, Verminosus, Würmig.

τνωσμός, Tenesmus, Harter Stulgang.

σπληνητικός, Spleneticus, Milksüchtig.

νεφεῖτις, Renum dolor, Nierenwehe.

νεφριτικός, Nephriticus, Nierensüchtig.

πλευρίτις, Laterum dolor, Seitenwehe.

πλευριτικός, Pleuriticus, Mit solcher Krankheit beladen.

ὀσφύς, ἄλλυμα, Lumbago, Lendenwehe.

σπληνεία, Vesicæ dolor, Stranguria, Harnwind.

δυσουεία, Vrinæ stillicidium, Harnstreng/Reussen.

λιθίασις, Calculus, Stein.

κήλη, Ramex, Eardöffel.

Hernia, Bruch.

ἀποκήλης, Herniosus, Brochen/Brüchig.

ἄρθρις, Articulorum morbus, Zipperlein.

πνιξ ὑστερικὴ, Præfocatio vteri, Beermutter.

χειράλεα, Chiragra, Zipperlein an den Händen.

ποδάλεα, Podagra, Zipperlein an den Füßen.

ποδάγρης, ποδαλικός, Podagrosus, Podagrämisch.

ἰσχίς, Coxendicum dolor, Hüßtwche.

ἰσχαδικός, Ischiadicus, Der das Hüßtwche hat.

κινάβεα, Hircus, Fætor alarum, Das Böcksen.

C. A. P. V. T. LXI.

DE MORBIS INCERTARVM partium.

Τρόμος, Tremor, Das Zittern der Glieder.

παλμός, Palpitatio, Das Zittern des Herzens.

σπασμός, Conuulsio, Spasmus, Krampff.

τίτανος, Rigor, Verstarrung.

παράλυσις, Paralysis, Lähme/Sichtbruch.

M 3

παρε-

παραλυτικός, Paralyticus, Sichtbrüchig.
 νάρκη, Torpor, Stupor, Das Schlaffen der Glieder.
 ψώρα, Scabies, Kaud.
 κνησμός, κνηθμός, Prurigo, Krätze/Das Jucken.
 λειχήν, Impetigo, Mentagra, Zittere/Geslächt.
 τερεδών, Teredo, Sauwer/Sauwerlein.
 γραγαλισμός, Titillatio, Pruritus, Das Kitzeln/Jucken.
 ρήγμα, Ruptura, Bruch/Riß.
 αἵμα, Fractura, Beinbruch.
 σπρέμμα, ἐξάρθρωμα, Luxatio, Verrückung auf einander.
 θλάσμα, Contusio, Zerstoßung.
 τραῦμα, ὤττιλῃ, Vulnus, Wunde.
 αἷμα, Cruor, Blut.
 βέρτο, Sanies, Dick Blut.
 γρόμβος, Grumus, Geronnen Blut.
 ἐμώδιξ, μάλωψ, Vibex, Striem.
 ὤλῃ, Cicatrix, Wundmaal/Maaf.
 παρωνυχία, Reduuvia, Nagelstroh.

CAP V T · LXII.

DE TUMORIBVS.

Οἶδημα, φύμα, Tumor, Geschwulst.
 ὄγκωμα, Tuber, Beul.
 τύλος, πῶρος, Callus, Schwellen.
 ἔλκος, Clauus, Hünneraug.
 ἀκροχορδών, Verruca, Warz.
 ἀκροχορδονώδης, Verrucosus, Warzig.

146-

- ἐμφύσημα, Inflatio, Geschwulst von Blästen.
 οἰδημα, Tumor ex pituita, Wässerige Geschwulst.
 φλεγμονή, Tumor è sanguine, Phlegmone, Rote Geschwulst.
 εἰσώπelas, Erysypelas, Sacer ignis, Rostlauff.
 σκίρρῳ, Scirrhus, Harte Geschwulst.
 σκίρρῳδης, Scirrhus, Hart geschwülftig.
 κυρσός, Varix, Überbein.
 κυρσῳδης, Varicosus, Überbeinig.
 κραῦρ, χρεῖδες, Struma, Kropff.
 φλυκτῖς, φλύκταινα, Pustula, Blatter von Feyer.
 ἐξάνθημα, Papula, Hiesblätterlin/ Kindsblätterlin/ Pfin-
 nen/ Die Rôte der Kinder.
 ὑδράκτιον, Albida pustula, Weißblätterlein.
 ἐπινυκτῖς, Epinyctis, Pustula minuta, Noctu proueni-
 ens.
 ἰονθ, ἀκμή, Varus, Varioli, Durchschlecht/ Purpeln.
 σῖλ, Furunculus, Epitzeiß/ Epitzige Blätterlein.
 φακὴ, Lentigo, Niesel/ Rostmuckel.
 φακῳδης, Lentiginosus, Rostmuckend.
 φύκελον, Panus, Panicula, Drüß sonderer Art.
 χάλαζα, Grando, Morbus porcorum, Pfinnen/ Sind.
 χαλαζῳδης, Grandinosus, Sinnig.

C A P V T LXIII.

DE V L C E R I B V S.

Εἶκος, Vlcus, Enß/ Geschwår/ Offener Schad.
 ἀπόστημα, Abscessus, Geschwår/ Apostem.

ἐμπύημα, Vomica, Verborgen enterig Geschwår.

πύον, πύον, Pus, Sanies, Enter.

πυώδης, Purulentus, Saniosus, Enterig.

ἰχώρ, Humor serosus, Das vermeynt Gliedwasser.

καρκίωμα, Carcinoma, Krebs.

φαγέδαινα, Phagedæna, Ein Geschwår / das biß auff das
Wein frisset / Der Wurm.

ἔρπης, Lupus, Vlcus serpens, Wolff.

καρκίνον, Cancer, Krebs.

ἄνθραξ, Anthrax, Carbunculus, Blutgeschwår.

βυβών, Bubo, Panus inguinis, Schlier.

σῦκων, σῦκωσις, Marisca, Ficus, Feigwarck.

τύλωση, Fistula, Feiuel / Fistel.

Morbus Gallicus, Frankosen.

γάγγραινα, πυθιδών, σηπιδών, Gangræna, Putredo, Faul-
fleisch.

σφάκελον, Sphacelus, Verstorben Glied.

C A P V T LXIII.

DE MORBIS TOTIVS CORPORIS.

Kαχεξία, Malus corporis habitus, Böß Gestalt des
Leibs.

σποληξία, Sideratio, Schlag / Tropff.

σποληκτός, ἐμβρόντατον, Attonitus, Sideratus, Erschla-
gen / Den der Schlag getroffen.

ἐφιάλτης, ἡπιάλον, πνιγαλιών, Incubus, Schrytlin /
Blecklin / Nachtmännlin.

λειποδυμία, Deliquium animi, Ohnmacht.

πυρετός, Febris, Fieber / Kaltwehe / Frören.

συνεχὴς, Continua, Beharrlich Fieber.
 ἀμφομερινός, Quotidiana, Täglich Fieber.
 τριτῆ, Tertia, Dreitägig Fieber.
 τεταρτῆ, Quartana, Viertägig Fieber.
 ἡμερησῆ, Diaria, Eintägig / Das nur ein Tag währet.
 Das täglich Fieber.
 καὶ, Ardens, Hitziges Fieber.
 ἱκπικὴ, Hectice, Schweinend Fieber.
 μαρμαρινός, Macies, Marcor, Schwindsucht.
 παρεξίσις, Accessio, Das Frösteln / Das Schaudern.
 ἀκμή, Vigor, Wenn die Krankheit am heftigsten ist.
 παρακμή, Remissio, Nachlaß der Krankheit.
 ῥίσις, φρίκη, Horror, Rigor, Schaudern des Fiebers.
 ὕδρω, Hydrops, Aqua intercus, Wassersucht.
 ὕδρωπικός, Hydropicus, Wassersüchtig.
 ἑλεφας, Elephantiasis, Malazen.
 λέπρα, Lepra, Aufßatz.
 λεπρός, Leprosus, Aufßätzig.
 ὀπληψία, Epilepsia, Morbus Herculeus, Fallendsucht.
 ἱκτερῆ, Aurigo, Regius morbus, Gelbsucht.
 ἱκτερικός, Arquatus, Gelbsüchtig.
 λοιμός, Pestis, Pestilenz.
 λοιμώδης, Pestilens, Pestilenzisch.

C A P V T L X V.

DE VITIIS CORPORIS INNATIS.

M Ακροκέφαλος, Capito, Großkopff.
 φοςδός, Cilo, Spitzkopff.

M 5

γαλα-

καλαχρὸς, φάλαντ, ἀναφαλαντίας, Caluus, Recaluaster,

Kaal/Blahet/Blahetopff.

πυρρίας, Rufus, Rotfuchß.

κρίβριξ, Crispus, Kraußhaar/Schotthaar.

μετωπίας, κύρματωπ, Fronto, Großstirnig.

στραβὸς, στραβός, παραβλῶ, στραβός, φορκός, Strabo, Strabus, Straba, Schieler.

αἰγανώπης, Pætus, Pætulus, Liebäugig.

ἰτερόφθαλμος, Luscus, Cocles, Eindäugig/Übersichtig.

τυφάλας, μύω, Lusciosus, Blindäug/Nüblar.

ἀλαός, τυφλός, τιφλῶ, ἀλαωπός, Cæcus, Blind.

τυφλότης, ἀλαωπής, Cæcitas, Blindheit.

γλαυκότης ἢ γλαυκόφθαλμος, Cæsius, Kassenäug/Wesäug/Großäugig.

λημαλέ, Lippus, Gramiosus, Trieffaug/Flarraug.

κυφός, Obstipus, Krumbhals.

λορδός, Cernuus, Für sich gebogen.

μακρόρριν, Naso, Nasutus, Groß Naas.

σιμός, ῥινόσιμος, Simo, Simus, Brettnaas/Flachnaas.

κίλσιμος, Silo, Silus, Affennaas.

γρυπός, Nasus aquilinus, Habichsnaas.

σπάρσιος, Homo sparsi oris, Weitmaul.

μεγαλόδους, Dento, Dentatus, LangZan.

εὐδός, Edentulus, Zanlück/Zanloß.

φυσίγναθος, Bucco, Bucculentus, Paußback.

χείλων, πείχειλος, Labeo, Labeosus, Trollmaul/Großmaul.

πρόδους, Broncus, Langmaul.

πρόγινος, Mento, Langfönnig.

καλός,

μελὶς, Balbus, Stammler/Statger.

πρεσβύτης, Blæsus, Eispfer.

πρεσβύτης, Balbuties, Stammlerem.

ἄλαλθ, ἄφωνθ, κωφός, Mutus, Stumm.

βραδύφωνος, Raucus, Heysen.

χαλκοπύγων, Enobarbus, Rohrbart.

κωφός, Surdus, Taub.

ὑπόκωφθ, Surdaster, Ubelhörend.

παρυάπθ, Callim. Flaccus, Hangend Ohr.

ἰστώνης, ὑάπθ, Auritus, Langohr.

φακώδης, Lentiginosus, Kosmücker/Nieselig.

χοιρεσώδης, Strumofus, Kröpffig.

ὑβός, Gibbosus, Hoferig.

γέλαστος, Hircosus, Böckelende.

μεγίστρω, γαστρώδης, ἐμεγίστρω; Ventriosus, Ventrosus, Poppa, Schmeerbauch/Wanst/Seist.

ψαλός, Verpus, Apella, Recutitus, Beschnitten wie ein Züß.

σπυγχθ, σπυγών, ἐκτομίαις, θλαδίαις, ἀνδρογύνθ, Spado, Euiratus, Semiuir, Halbermann.

κλωδός, Claudus, Hinfend.

κλωδότης, Claudicatio, Das Hinfen.

βλαισός, Valgus, Krumbfchenkel / Dem die Knie zusammen gehen.

βαϊσός, κυλλός, κυλλοποδών, Vatus, Varus, Dem die Knie eynwertes gekrümmt seyn.

λειόπους, Plancus, feu Plautus, Plotus, Flachfuß/Ebenfuß.

σκαῦρθ, Scaurus, Grofsnößig.

ἄρσ

αἰροίπους, Atta, Der Zupffen gehet.
 ἱμαντόπους, Loripes, Krumbfuß.
 περόπους, μακρόπους, Pedo, Langfuß.
 πλατίπους, Pansa, Breitfuß.
 χαλοβάτης, Grallator, Der auff Stelken gehet.
 σκαίον, Scæuola, Lincß.
 ἀμφιδέξιον, Ambidexter, Zwenhändig.
 κυρτώδης, Varicosus, Krampffäderig.
 πηρὸς, Mancus, Bresthafft / Dem ein Glied mangelte.
 κολοβὸς, Mutilus, Gestümmelt / Der ein Glied verlohren
 hat.
 μακροφύης, ἐπιμήκης, Longurio, Langerstarr / Pagas.
 νάνιον, Pumilio, Zwerg.
 γίγας, Gigas, Rieß.

C A P V T LXVI.

DE ANIMA RATIONALI

& de homine.

Νοῦς, φεῶν, Mens, Intellectus, Gemüt.
 διάνοια, Intelligentia, Verstand.
 δύνιον, Animus, Sinn.
 δύνιον, Animulus, Sinnlin.
 θυμώδης, Animosus, Sinnreich.
 λόγος, Ratio, Vernunft.
 λογικός, Rationalis, Vernünfftig.
 λόγος, Oratio, Sermo, Red.
 λογίδιον, λογάριον, Verbulum, Wörslein.
 ἐννοια, Cogitatio, Gedancken.
 ἐπίνοια, Consideratio, Bedencken.

λογισμὸς, Ratiocinatio, Aufrechnung.

ἀνάμνησις, Recordatio, Das Hindergedenken.

ἐνδύμημα, Conceptus animi, Das Besinnen/Nachdenken.

βύλησις, θέλημα, Voluntas, Will.

θεσάίρεσις, Institutum, Propositum, Das Fürnehmen.

θεσυμία, Alacritas, Studium, Eredigkeit.

πάθος, Affectio, Mut/Anmutung.

ἀρετή, Virtus, Tugend.

ἐπιστήμη, Scientia, Wissenheit.

ἐπιστήμων, Sciens, Wissenhaft/Wissend.

σοφία, Sapientia, Weißheit.

σοφὸς, Sapiens, Weiß.

φρόνησις, Prudentia, Fürsichtigkeit.

φρόνιμος, Prudens, Fürsichtig.

βυλή, Consilium, Rath.

γνώμη, Sententia, Meinung.

γνώσις, Cognitio, Erkenntniß.

κρίσις, Iudicium, Urtheil.

πείρα, διάπειρα, ἐμπειρία, Experientia, Erfahrung.

τέχνη, Ars, Kunst.

ἄνθρωπος, Homo, Mensch.

ἄνθρωπάειον, ἄνθρωπίσκος, Homulus, Homuncio.
Menschlin.

ἄνθρώπινος, Humanus, Menschlich.

σῶμα, Corpus, Leib.

ψυχή, Anima, Seel.

CAPVT -LXVII.

DE HOMINVM DIFFERENTIIS

secundum sexum & etatem.

Αρρῶν, Mas, Masculus, Mannsbild Männlein.
 θήλυ, θήληα, Fœmina, Femella, Weibsbild/Gräulein.

θηλυκός, Fœmineus, Weiblich.

ἡλικία, Ætas, Alter.

βρέφος, νήπιος, Infans, Kind.

νηπιότης, Infantia, Kindheit.

παῖς, Puer, Knab/Wub.

παιδία, Pueritia, Kindheit.

παιδίον, παιδάριον, Puerulus, Puellus, Knäblein/Wub-
lein.

παιδαριώδης, Puerilis, Kindisch.

κόρη, μετᾱκίση, νεᾱνίς, Puella, Adolescentula, Mägd-
lein.

κόειον, Pupa, Doct/Wunghen.

μετᾱκίον, νεανίς, Adolescentulus, Jüngling.

μείραξ, νεανίας, ἔσθβος, Adolescens, Junger Gesell.

ἔσθβία, Adolescentia, Jugend.

μετᾱκιάδης, Iuuenilis, Jüngisch.

νέος, Iuuenis, Junger Mann.

νεότης, Iuuentus, Junge Mannschafft.

παρθένη, Virgo, Jungfrau.

κορεία, Virginitas, Jungfrawschafft.

ἄνής, Vir, Mann.

ἄνδράειον, ἀνδρίων, ἀνδρικός, Homuncio, Männlein.

ἀνδρ-

ἀνδρώδης, ἀνδρικός, Virilis, Männlich.

ἡλικία ἀνδρική, Aetas virilis, Männlich Alter.

γυνή, Mulier, Weib/Frau.

γύναιον, Muliercula, Fräulein/Weiblein.

γυναικίας, γυναικῆ, Muliebris, Mulierosus, Weibisch.

γέρων, Senex, Vetulus, Alter Mann/Alter.

γεῖς, Anus, Vetula, Alte Frau.

γῆρας, Senectus, Das Alter.

γέροντον, Senecio, Altes Männlein.

γεῖδιον, Anicula, Altes Weiblein.

γεώδης, Anilis, Senilis, Altweibisch/Märrisch.

C A P V T LXVIII.

D E A F F E C T I B V S.

Πᾶθος, Affectus, Muhe/Anmutung.

παθητικός, Mobilis, Beweglich.

ἁπάθεια, ἀγανησία, Indolentia, Stupor, Unmenscheit/
Unempfindlichkeit.

ἁπαθής, Stupidus, Immobilis, Ein Unmensch/Unbe-
weglich.

ἡδονή, Voluptas, Wollust.

ἡδονικός, φιλήδονος, Voluptarius, Dem Wollust erge-
ben.

λύπη, Dolor, Schmerz.

χαρὰ, εὐφροσύνη, Gaudium, Lætitia, Freud.

εὐφρων, εὐθυμος, Lætus, Hilaris, Fröhlich/Leichtsin-
nig.

πένθος, ἀηδία, Tristitia, Traurigkeit.

πενθής, ἀηδής, Tristis, Traurig/Schwer-
mütig.

μὴ τῶν

μετάνοια, Pœnitentia, Reu.

γέλως, Rîsus, Gelächter/Lachen.

φιλόγεως, Rîsus amans, Der gern lacher.

κλαυθμός, Fletus, Weind/Trawrigkeit.

ᾠδυμός, Luctus, Weynen.

ᾠδυπκός, Luctuosus, Weindig.

δακρυον, Lacryma, Zher/Threnen.

εὐλόδακρυς, Lacrumabundus, Lacrumosus, Der gern weynet.

ἔλεος, οἰκτορ, Misericordia, Erbärmnuß/ Barmhertzigkeit.

ἐλεήμων, οἰκτερὲς, οἰκτίρων, Misericors, Barmhertzig.

ᾠργή, χολή, Ira, Zorn.

ᾠργίλος, χολώδης, Iracundus, Zornig.

εὐνοια, Beneuolentia, Fauor, Gunst.

εὐνός, Beneuolus, Günstig.

φθόνος, Inuidia, Neid/ Mißgunst.

φθονερός, Inuidus, Neidig/ Mißgünstig.

ἔρως, Amor, Lieb.

ἔρασις, Amator, Liebhaber/ Eüler.

ἀγάπη, Charitas, Lieb/ Erew.

πατριή, Amor patrius, Angeborne väterliche Lieb vnnb Erew/ Natürlliche Lieb.

μίσος, ἔχθος, Odium, Haß.

μισήτης, ἐχθερὲς, Ofor, Häßig/ Hasser.

ἐπιθυμία, Cupiditas, Begierd.

ἐπιθυμίτης, Cupidus, Begierig.

πόθος, Desiderium, Verlangen.

κόρος, πλεσιμονή, Fastidium, Satietas, Widerwillen.

ἵππευ

ὑπεροπτικός, Fastidiosus, Verdrüssig.

θαυμασμός, Admiratio, Verwunderung.

θαυμαστής, Admirator, Der sich verwundert.

ὑπεροψία, καταφρόνησις, Contemptus, Despectus, Verachtung.

ὑπερόπτης, καταφρονητής, Contemptor, Verächter.

ζηλῶ, Æmulatio, Enfer.

ζηλωτής, Æmulus, Enferer.

εὐχὴ, Votum, Wunsch.

ἀρεθ, Imprecatio, Verfluchung.

ἐλπίς, Spes, Hoffnung.

εὐδυσμός, εὐελπίς, Bonæ spei, Gutherzig/Guts Muths.

φόβος, Metus, Pavor, Furcht.

φοβερός, Timidus, Pavidus, Furchtsam.

δέος, ὄκνος, Timor, Sorg.

αἰδώς, Pudor, Verecundia, Schamhaftigkeit.

αἰδοῖτο, Pudicus, Verecundus, Schamhaft.

προσδοκία, Expectatio, Erwartung.

ἔσθμια, Desperatio, Verzweiflung.

ἔσθμος, Desperabundus, Verzweifelt.

C A P V T LXIX.

DE VIRTUTIBVS MORALIBVS & praeiis virtute.

Υπερβολή, πλεονασία, Excessus, Nimium, Zu viel.

ἐνδεΐα, ἐλλείπον, Defectus, Parum, Zu wenig.

μεσότης, Mediocritas, Medium, Das Mittel.

μέτρον, Modus, Maß.

N

ἀρετή,

ἀρετή, Virtus, Tugend.

καλόν, Honestum, Honestas, Ehrbarkeit.

καλοκαγαθία, Probitas, Frombkeit.

ἀγαθός, καλοκαγαθός, Bonus, Probus, Gut / Fromb / vnd
Bider.

πρέπον, ἄον, κατῶκον, Decorum, Officium, Wolstand.

ἔργον, Munus, Officium, Ampt / Veruff.

ἀνδρεία, ἀνδραγαθεία, Fortitudo, Dapffertit / Mannheit.

ἀνδρεῖον, Fortis, Dapffer.

μεγαλοψυχία, Magnanimitas, Großmütigkeit.

μεγαλόψυχον, Magnanimus, Großmütig / Herzhafft.

καρτεία, ἀνοχή, Patientia, Tolerantia, Gedult.

καρτερός, καρτερόφρων, ἡλήμων, Patiens, Tolcrans, Gedul-
tig.

φιλοπονία, Industria, Fleiß.

φιλόπονον, Industrious, Diligens, Fleißig.

σπουδή, Studium, Embßigkeit.

σπουδαῖον, Studiosus, Embßig.

εὐσείθεια, συμμενία, Constantia, Perseuerantia, Bestän-
digkeit.

εὐσείδης, Constans, Perseuerans, Beständig / Beharr-
lich.

σωφροσύνη, ἐγκράτεια, Temperantia, Mäßigkeit.

σώφρων, ἐγκρατής, Temperans, Mäßig.

νηφαλιότης, νῆψις, Sobrietas, Nüchternheit.

νηφάλιον, Sobrius, Nüchtern.

ἀνότης, ἀνεία, Castitas, Keuschheit.

ἀνός, Castus, Keusch.

κοσμιότης, Modestia, Bescheidenheit.

κοσμι-

μόδιος, Modestus, Bescheiden.

αἰδώς, Verecundia, Scham.

ἐυλάβεια, Pudicitia, Zucht.

αἰδῶς, ἐυλαβής, Verecundus, Pudicus, Schamhaftig/
Züchtig.

ταπεινότης, ταπεινοφροσύνη, Humilitas, Demut.

ταπεινός, ταπεινόφρων, Humilis, Demüthig.

πράοτης, χρηστότης, φιλάνθρωπία, Mansuetudo, Lenitas;
Humanitas, Sanftmüthig.

πράος, χρηστός, φιλόανθρωπος, Mansuetus, Lenis, Huma-
nus, Sanftmüthig/Milt.

ἑμιλία, φιλάνθρωπία, Facilitas, Comitas, Holdseligkeit/
Freundlichkeit.

ἑμιλος, φιλόανθρωπος, Facilis, Comis, Holdselig/Freund-
lich.

σεμνότης, δεινότης, Grauitas, Seueritas, Ernst.

σεμνός, δεινός, Grauis, Seuerus, Ernsthaft.

εὐτραπέλία, Vrbanitas, Festiuitas, Höflichkeit.

εὐτέρας, εὐτέρας, Vrbanus, Festiuus, Scitus, Facetus, Höf-
lich/Scherzig.

φαιδρότης, Hilaritas, Frölichkeit/Leichtsinigkeit.

φαιδρός, Hilaris, Frölich/Leichtsinig.

σιωπή, Taciturnitas, Verschwiegenheit.

σιωπηλός, σιωπηλός, Taciturnus, Verschwiegen:

φιλοκαλία, Studium munditiæ, Sauberkeit.

φιλόκαλος, Studiosus munditiæ, Sauber.

CAPVT LXX.

DE VITIIS MORALIBVS

& vitiosis.

Κακία, κακότης, Vitium, Laster.

κακός, Vitiosus, Lasterhaftig / Böß.

πονηρία, μοχθηρία, φανλότης, Malitia, Schalkheit / Bosheit.

πονηρὸς, μοχθηρὸς, φανλὸς, Malitiosus, Nequam, Schalkhaftig / Boshaftig.

αἰσχρὸς, Turpis, Schändlich.

αἰσχρ., Turpitude, Schand.

τόλμα, δράζω, Audacia, Temeritas, Frechheit / Berwegenheit.

τολμηρὸς, δραστής, Audax, Temerarius, Frech / Rün / Reck / Berwegen.

ωυπέτεια, Petulantia, Mutwill.

ωυπέτης, Petulans, Mutwillig.

ἀνανδρία, δειλία, μακροψυχία, Timiditas, Pusillanimitas, Furchtsame / Kleinmütigkeit.

ἀνανδρ., δειλὸς, μικρόψυχ., Timidus, Pusillanimis, Furchtsam / Zaghaftig / Kleinmütig / Faig.

μαλακία, ἀτλησία, Mollicies, Impatientia, Ungedult.

μαλακός, ἀτλητ., Mollis, Impatiens, Ungedultig.

ἀργία, ῥαθυμία, Ignauia, Pigritia, Faulheit / Trägheit.

ἀργός, ῥαθυμ., Ignauus, Piger, Faul / Träg.

ἀστασία, Inconstantia, Leuitas, Unbeständigkeit / Wankelmütigkeit.

ἀσταθής, Inconstans, Leuis, Unbeständig / Wankelmütig.

ἀνδρά

αὐθάδεια, Pertinacia, Halsstarrigkeit.

αὐθαδὴς, Pertinax, Halsstarrig.

ἀκρασία, ἀκολασία, Intemperantia, Unmäßigkeit.

ἀκρατής, ἀκόλαστος, Intemperans, Unmäßig.

μέθη, παροινία, Ebrietas, Temulentia, Vinolentia, Trunckenheit/Süllerey.

μέθυστος, πάρευνος, Ebrius, Temulentus, Truncken/Weinsüchtig.

ἀσινος, Abstemius, Der keinen Wein trinckt.

ἀκαθαρσία, ἀέλγεια, Impudentia, Libido, Unzucht/Seilheit.

ἀσελγής, ἀκάθαρτος, Impudicus, Libidinosus, Unzüchtig/Seil.

πορνεία, ἐπαίρωσις, Scortatio, Hurerey.

πόρνη, ἑταίρα, Scortum, Meretrix, Prostibulum, Hur.

πορνίδιον, Meretricula, Hürlein.

ἔρως, Amator, Vuler.

μοιχεία, Adulterium/Ehebruch.

μοιχὸς, Adulter, Ehebrecher.

Vide caput 152.

ἱταμότης, ἀφροσύνη, Proteruitas, Immodestia, Unbescheidenheit.

ἱταμός, ἀφρων, Proteruus, Immodestus, Unbescheiden/Ungezogen.

δυσωπία, Nimia verecundia, Zu viel Schamheit.

δυσωπός, Nimis verecundus, Zu viel Schamhaft/Schüchter.

ἀναίδεια, ἀναίσχυνη, Impudentia, Inuerecundia, Unverschämte Weiß.

ἀναιδής, ἀναίδουντο, Impudens, Inuerecundus, Unverschämpt.

αἰσχύνη, Rubor, Schamröthe.

ὑπερηφανία, Superbia, Hoffart.

ὑπερήφανοι, Superbus, Stolz/Hoffertig.

φιλοτιμία, Ambitio, Ehrgeiz.

φιλόπυμοι, Ambitiosus, Ehrgeizig.

ἀλαζονεία, Iactantia, Arrogantia, Ruhmrettigkeit.

ἀλαζων, Arrogans, Iactabundus, Ruhmrettig.

ἀρετάλογος, Aretalogus, Pracht-Hans / Von grossen Streichen.

ἄγκυρος, χαυνότης, Fastus, Ostentatio, Pracht/Stolz.

ἄγκυρος, χαυνός, Ostentator, Fastuosus, Prachtig.

ἀοργησία, ἐνείθεια, Lentitudo, Ira vacuitas, Nachlässig-keit / Der kein Zorn hat / Zu viel lind.

ἀόργητοι, ἐνείθεις, Lentus, Ira vacuus, Stupidus, Nachlässig.

ὀργιλότης, Iracundia, Zornige Weiss.

ὀργίλος, Iracundus, Zornig.

πικρία, μνησιχαλία, Amarulentia, Acerbitas, Langwirriger Zorn.

πικρὸς, μνησίχαλος, Amarus, Acerbus, Lang zornig / Bitter.

κολακεία, ἀρέσκεια, πειθώ, Adulatio, Assentatio, Obsequium, Liebfosung / Zuditelung.

κολακῆς, κόλαξ, Adulator, Zuditler / Schmeichler / Liebfoser.

δυσκολία, δυσχέρεια, μισανθρωπία, ἀυσχερότης, χαλεπότης, Morositas, Austeritas, Difficultas, Unfreundlichkeit.

δύσκολος.

δύσκολος, δυσχερής, Morosus, Difficilis, Unholdselig/ Un-
lieblich.

μυσάιδρωπ, ἀυσχερής, Austerus, Asper, Sauwerseher/
Raucher Mann.

χαλεπός, χυλινός, Rigidus, Durus, Hart/Störrig.
ἀπλῶν, ἀπερσυνής, Sæuus, Immitis, Grausam/Erschreck-
lich/Unbarmherzig.

ἀνέμῃς, ἀμείλιχ, Inflexibilis, Implacabilis, Unbe-
weglich/Unversöhnlich.

ματαιότης, ἐυήθεια, Leuitas, Vanitas, Leichtfertigkeit.

μάται, ἐυήθης, Leuis, Vanus, Leichtfertig.

ψεύδ, Mendacium, Lüge.

ψευδής, Mendax, Lügenhaft.

δοξοκαμπία, τύφ, Insolentia, Elatio, Hochmuth.

δοξόκομπ, τυφώδης, Insolens, Elatus, Hochmüthig.

βωμολοχία, Scurrilitas, Unflätige Rede.

βωμολόχ, Scurra, Lötterbub.

ἀμειδής, ἀγέλας, χυδῶρωπ, συγρός, Vultuosus, Tetricus,
Sauwerseher.

χλευασία, χλευασμός, διασπρέμος, Irrisio, Ludibrium,
Spott/Hohn/Saswerck.

χλευασής, Irrisor, Illusor, Spötter/Sasmann.

χῶψις, Cauillatio, Stumpffierung.

χῶπης, Calumniator, Stumpffierer.

χῶμμα, Cauillum, Stumpffier Wort.

ἀπειροκαλία, ἀγείριος, Ineptia, Rusticitas, Bäwrische
Art/Ungeschicklichkeit.

ἀπειρίκαλ, ἀγείρ, Ineptus, Rusticus, Ungeschickt/
Bäwrisch.

ἀδολογία, πειτιλογία, Loquacitas, Garrulitas, Schwätziges Art/Klapperen.

ἀδολόγης, πειτιλόγος, λαβραγρός, Loquax, Garrulus, Schwätzer/Klapperer.

ἐξάγγελος, Eliminarius, Nugigerulus, Märle Träger/
Der auß dem Hauß schwätzt.

πολυτέλεια, Sumtuositas, Luxus, Unkost.

πολυτελής, Sumtuosus, Luxuosus, Köstlich.

εὐτέλεια, Sordes, Parsimonia, Unsauberkeit/Filzheren.

εὐτελής, Sordidus, Parcus, Unsauber/Filzig.

CAPVT LXXI.

DE IVSTITIA COMMVTA-
tiua vniuersali.

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, τὸ νόμιμον, Iustitia, Gerechtigkeit.

δίκαιος, Iustus, Gerecht.

ἀδικία, Iniustitia, Ungerechtigkeit.

ἀδικός, Iniustus, Ungerecht.

ἁμαρτία, Peccatum, Delictum, Sünd.

ἁμαρτωλός, Peccator, Sünder.

ἐπιείκεια, τὸ ἐπιεικές, Aequitas, Aequum, Billigkeit.

ἐπιεικής, Aequus, Billig.

ἀείκεια, ἀεικία, Iniquitas, Unbilligkeit.

ἀεικής, Iniquus, Unbillig.

ἰσότης, Aequalitas, Gleichheit.

ἴσος, Aequalis, Gleich.

ἀνισότης, Inæqualitas, Ungleichheit.

ἀνίσος, Inæqualis, Ungleich.

über,

ὕβρις, Iniuria, Contumelia, Unrecht/Schmach.

βία, Vis, Violentia, Gewalt/Nothzwang.

βίαιος, Violentus, Überwältiger/Nothzwinger.

αἰκία, αἰκισμός, Pulsatio, Verberatio, Treffel/HandAnlegung.

τρωρίς, Vulneratio, Verwundung.

φονή, φόνος, Cades, Homicidium, Todtschlag.

φονεύς, ἀνδροφόνος, Homicida, Todtschläger.

λησεία, Latrocinium, Mord.

ληστής, Latro, Mörder.

C A P V T LXXII.

DE IVSTITIA COMMUTATIVA particulari.

Συμβόλαιον, Contractus, Negociatio, Kauffhandel.
πώλη, πρῶσις, Venditio, Verkaufung.

πώλης, πολητής, πρῶτης, Venditor, Verkaufser.

τιμή, τίμημα, Aestimatio, Pretium, Schätzung/Wehr.

ὦν, ἀγρόσμος, Emtio, Kauffung/Kauff.

ὠνήτης, ἀγροστής, Emtor, Kauffer.

συνάλλαγμα, Commutatio, Tausch.

ἔμπορος, Mercator, Kauffherr.

τὰ ἴδια, Res propria, Eigenthumb.

τὰ ἄλλοτεία, Res aliena, Fremdes Gut.

πλεονέκτημα, Conditio melior, Vorthail.

πλεονέκτης, Proximus sibi, Vorthellig.

ὑπόχρεσις, ἐπαγγελία, Promissio, Pollicitatio, Zusagung/
Verheißung.

ἑμολογία, συνθήκη, Pactio, Pactum, Beding/ Dingwerck/
Vertrag.

ἐγγύη, Sponsio, Fideiussio, Bürgschafft.

ἐγγυητής, Sponsor, Fideiussor, Bürg.

ὑμης, Vas, Der Leib vnd Leben verbürgt.

Præ, Geltbürg gegen der Oberkeit.

μίσθωσις, μίσθωμα, Locatio, Ausleihung/ Verstellung.

μίσθωσις, Conductio, Beständniß.

μισθαρνία, θητεία, Mercenaria opera, Lohn Dienst.

μισθοφορεία, Stipendium, Sold.

μισθός, Merces, Lohn.

δάνεισμα, δάνειον, Mutuatio, Gelt Ausleihung/ Geliehen
Gelt/ Wechsel.

πρωχρεία, Mutuum, Geliehen Gelt/ Ohn Zins.

δανειστής, Creditor, Gläubiger.

χρεωφιλότης, χρέης, Debitor, Schuldiger / Schuldner.

ὑφείλημα, χρέος, Debitum, Schuld.

ἐνεχυρεσία, Oppignoratio, Verpfändung.

ἐνέχυρον, ὑποθήκη, Pignus, Arrabo, Arra, Pfand.

παρεχρητά, Deposita, Hinterlegt Gut.

κεφάλαιον, ἀρχαῖον, ἀφορμή, Sors, Summa, Haupt Gut.

τόκος, Vsur, Wucher.

ἔρπον, Quæstus, Besuch.

κέρδος, Lucrum, Gewinn.

ἀκέρδεια, Detrimentum, Schaden/ Verlust.

φάρ, κλέπτης, Fur, Dieb.

λῆμμα, ὀφέλεια, Commodum, Emolumentum, Nutz/
Nutzung.

καρπός,

καρπός, καρπία, Fructus, Vfusfructus, Genieß / Gebrauch.

πρόσοδος, κέρδις, Eyntrag / Zins.

τὰ προσόντα, Prouentus, Accessio, Kente.

πράξις, ἀπαίτησις, Exactio, Heischung / Anforderung.

ὑπερημερία, Dilatio solutionis, Protractio; Aufschub /

Verzug der Zahlung.

ἔκπαισις, λύσις, Solutio, Bezahlung.

διάλυσις, ἀπαλλαγὴ, Transactio, Compositio, Vertrag,

δαπάνη, ἀνάλωμα, Sumtus, Impensa, Kost / Unkost.

C A P V T LXXIII.

DE IVSTITIA DISTRIBV- tina vniuersali.

Ἐπαινος, ἐγκώμιον, Laus, Laudatio, Praconiū, Lob.
ἐυφημία, Celebratio, Praedicatio, Ruhm / Preiß.

ἔθλον, γέρας, Præmium, Honorarium, Verehrung / Eh-
renlohn.

στέφανος, Corona, EhrenKranz.

στήλη, Columna, EhrenSeul.

ἄλσιν, Monumentum, EhrenZeichen.

ψόγος, ἐπίπλησις, Vituperatio, Reprehensio, Scheltung.

ἐπίπληξις, Obiurgatio, Increpatio, Schelt Wort / Auf-
machung.

ὀνειδος, Exprobratio, Aufsrückung / Aufspruffung.

βλασημία, Maledictio, Verschmähung / Ehr Verle-
kung / Gottslästerung.

βλάσημος, Maledicus, Ehr Verleker / Gottslästerer.

συκοφαντία, λοιδορία, διαβολή, Calumnia, Conuitium,
Verleumdung/Schmach.

διάβολος, συκοφάντης, Calumniator, Sycophantá, Eh-
rendieb.

ἀπειλή, Comminatio, Dråwung/Dråw Wort.

ἀπειλητής, Minax, Trostig.

κατηγόρια, Accusatio, Anslag.

ἐγκλημα, αἵτια, Crimen, Causa, Beschuldigung/Das
Verbrechen/Handel.

δίκη, πινωρία, Pœna, Punitio, Straff.

ζημία, Multa, Geldstraff.

δεσμός, Carcer, Kercker/Kerker/Gefängniß.

εἰρητή, φυλακία, Custodia, Verwahrung.

πέδι, Pedica, Compes, Cippus, Fußseisen/Blockhaus.

ἀπολογία, Defensio, Vertheidigung.

συνηγορία, Patrocinium, Vorfprechung.

προσώσια, Auxilium, Hülf/Hülff/Beystand.

ἀμυνα, Propulsio iniuriæ, Vindicatio, Handhabung
bey dem Rechten.

διοκωλύτης, Propulsator iniuriæ, Der vnrechten Gewalt
wehret.

ἱκεσις, ἱκετεία, Deprecatio, Supplicatio, Abbittung/
Fußfall.

συγγνώμη, ἄφεσις, Venia, Condonatio, Verzeihung.

ἄδεια, Impunitas, Securitas, Freye Sicherheit/Unsträf-
lichkeit.

ἀδής, Securus, Sicher.

ἀμοιβή, Talio, Compensatio, Widergeltung/ Streich
ymb Streich.

CAPVT

C A P V T LXXIV.

DE IVSTITIA DISTRIBV-
tiua particulari.

Εὐσεβεία, ὁσιότης, Religio, Pietas, Gottesforcht.
 εὐσεβής, ὁσιότης, Pius, Religiosus, Gottesfürchtig.
 ἀσεβεία, ἀνασιότης, Impietas, Gottloß Wesen.
 ἀσεβής, ἀνόσιότης, Impius, Gottloß.
 ἰδωλολατρεία, Cultus imaginum, Abgötterey.
 ἀλήθεια, ἀπλότης, Veritas, Candor, Wahrheit.
 ἀληθὺς, ἀπλῆς, Verus, Candidus, Warhafft/Auffricht.
 ψεῦδος, ψευδολογία, Mendacium, Vanitas, Lügen/Enzel.
 ψευδής, ψευδολόγος, Mendax, Vanus, Lügenhafft.
 πλᾶσμα, μῦθος, Figmentum, Fabula, Erriecht Ding.
 λόγος, λῆρος, Nugæ, Fabelwerck.
 προσποιήσις, ἀλαζωνεία, Simulatio, Arrogantia, Anmaß-
 sung/Vermessenheit.
 προσποιητὴς, Simulator, Der sich stellen kan.
 ἐπιδωκεία, κρύψις, Dissimulatio, Verschlagene Weisß.
 ἐπιδωκὴς, κρυπτής, Dissimulator, Verschlagener Mensch.
 πρόσφασις, παραγωγὴ, Prætextus, Effugium, Außflucht/
 Außzug/Schein.
 παραπέτασμα, Tegumentum, Verblümung / Gälbe
 Brüllin.
 δόλιγμα, ἀπάτη, φανακισμός, δόλος, Calliditas, Fallacia,
 Fraus, Impostura, Betrug.
 σοφιστής, Impostor, Betrieger.
 ἀπατηλὸς, φανακιστής, Fallax, Fraudulentus, Betrü-
 gig.

δενδός,

δεινός, πανουργός, Astutus, Callidus, listig.

πανουργία, Astutia, listigkeit.

κακούργια, Versutia, Arglistigkeit.

κακούργος, Versutus, Arglistig.

ἐπιβουλὴ, ἐνέδρα, Insidiae, Hinterlist.

ἐπίβουλός, Insidiosus, Hinterstellig.

πίστις, Fides, Glauben.

πίσος, Fidus, Vertrauen.

ἀπιστία, Diffidentia, Mißtrauen.

ἄπιστος, Infidus, Diffidus, Mißtrauig.

ταχypείδεια, Credulitas, Gläubigkeit.

ταχypειδής, Credulus, Treuwel/ Gläubig/ leichtgläubig/

Zu viel gläubig.

ὄρκος, Iusiurandum, Sacramentum, End/Endschwur.

ἐξωμασία, Eiuratio, Abiuratio, Verschwerung.

συνωμασία, Coniuratio, Zusammenschwerung.

συνωμότης, Coniuratus, Zusammengeschworne.

ἐπορκία, Periurium, Meineid.

ἐπόρκος, Periurus, Meineidig.

ἐλευθεριότης, Liberalitas, Beneficentia, Frengiebigkeit.

ἐλευθέριος, Liberalis, Frengiebig.

εὐεργέτημα, Beneficium, Gutthat.

εὐεργής, Beneficus, Gutthätig/ Wohlthäter.

χάρις, Gratia, Gnade.

φάρμακον, ἐρεον, Donum, Munus, Gab/ Geschenk.

βοήθεια, Auxilium, Subsidium, Hülf/ Unterhülf/

Handreichung.

ἀνελευθερία, φιλοχρημοσύνη, πλεονεξία, Illiberalitas, Aua-

ritia, Geiz/ Eygenneß.

ἀνελευ-

ἀνελκύσις, φιλοχρήμων, Illiberalis, Avarus, Geizig/En-
gennüßig.

φειδωλή, φειδωλία, Tenacitas, Parsimonia, Kargheit.

φειδωλός, Tenax, Parcus, Karg/Silzig.

αἰχροκέρδεια, Turpis lucri studium, Schändlicher Ge-
winn.

αἰχροκέρδης, Turpis lucri studiosus, Schändlichem Ge-
winn ergeben/Der den Judenspieß braucht.

ἀσωτία, πολυτέλεια, Prodigalitas, Luxus, Verschwen-
dung.

ἀσωτος, πολυτελής, Prodigus, Luxuriosus, Verschwel-
ger.

δωροδοκία, διαφθορά, Largitio, Corruptela munerum,
Bestechung/Beschmierung.

μεγαλοπρέπεια, Magnificentia, Herrligkeit/Herrliche
Frengeligkeit.

μεγαλοπρεπής, Magnificus, Herrlich.

φιλοδωεία, φιλοπρία, Munificentia, Studium benè me-
rendi, Frengeligkeit/Ein Lust vnd Fleiß andern Guts
zu thun.

βαναυσία, ἀπειροκαλία, Inepta sumtuositas, Vergebner
Unkost/Unnütze Aufgab.

βάναις, ἀπειρόκαλος, Sumtuosus, Köstlich.

μικροπρεπής, Sordidus, Silzig.

ξενία, προσξενία, Hospitalitas, Gastfretheit.

ξένιος, προσξένιος, Hospitalis, Gastfren.

χάρις, ευχαεσία, Gratitude, Gratia, Dancbarkeit/
Danc.

ευχαεὺς, ευχάρις, Gratus, Dancbar.

ἀντί

ἀντίχαις, ἀμοιβή, Pensatio, Retributio, Vergeltung.
ἀχαισία, Ingratitudo, Ingratia, Undanckbarkeit / Undanck.

ἀχάεις, Ingratus, Undanckbar.

φιλία, Amicitia, Freundschaft.

φίλος, Amicus, Freund.

οἰκείότης, συνήθεια, ὁμιλία, Familiaritas, Consuetudo, Conuersatio, Rundschaft / Beywohnung.

οἰκεῖος, συνήθης, ὁμιλος, Familiaris, Bekannter.

συνεσία, κοινωνία, Societas, Consortium, Gesellschaft / Gemeinschaft.

ἔχθρα, ἀπείχθεια, Inimicitia, Simultas, Feindschaft / heimliche Feindschaft.

ἔχθρος, ἀπεχθής, Inimicus, Feind.

ὁμόνοια, ὁμοφροσύνη, Concordia, Einhelligkeit / Einigkeit.

ὁμόνους, ὁμόφρων, Concors, Einhellig / Einig.

διαφορὰ, ἐναντίωσις, Discordia, Uneinigkeit.

ἐναντίος, Discors, Uneinig.

διαλλαγὴ, Reconciliatio, Versöhnung.

CAPVT LXXV.

DE VIRTVTIBVS INTELLECTVS.

Επιστήμη, Scientia, Wissenheit / Verstand der Gelehrten.

ἐπιστήμων, Sciens, Wissenlich / Gelehrt.

γνώσις, ἰσοεία, Cognitio, Erkenntniß.

πειράφαια, σάφεια, Perspicuitas, Klarheit / Hell.

Περειφανής, σαφής, σαφηνής, Perspicuus, Klar/Hell.

μάθημα, μάθησις, Disciplina, Doctrina, Lehr.

φυσική, φυσιολογία, Naturæ ratio, Lehr von Art und Natur
aller Dingen.

μαθηματική, Mathematica, Scientia magnitudinum & figurarum, Allerley künstliche Lehr.

ἠθική, ἠθολογία, Doctrina moralis, Zuchtlehr.

σοφία, Sapientia, Weisheit.

σοφός, Sapiens, Weiser.

φιλοσοφία, Studium sapientiæ, Übung der Weisheit.

φιλόσοφος, Studiosus sapientiæ, Weltweiser.

θεολογία, Theologia, Sapientia cœlestis, Verstand in
Gottes Wort.

θεολόγος, Theologus, Schriftgelehrter.

νομική, Iurisprudentia, Verstand in Rechten und Gesetzen.

νομικός, Iurisconsultus, Rechtsgelehrter.

τέχνη, Ars, Kunst.

ιατρική, τέχνη ἰατρεία, Medicina Arzneykunst.

χειρουργική, χειρουργία, Chirurgia, Wundarzneykunst.

χειρουργός, Chirurgus, Wundarzt.

ἐλευθέριος τέχνη, Ars liberalis, Freye Kunst.

γραμματική, Grammatica, Literatura, Schreibkunst.

γραμματικός, Grammaticus, Literator, Schreiber.

διαλεκτική, Dialectica, Ars differendi, Unterredkunst/
Gesprächkunst.

διαλεκτικός, Dialecticus, Unterredner/Disputirer.

ῥητοική, Rhetorica, Redner Kunst.

ῥήτωρ, Orator, Redner.

ποιητική, Poëtica, Poeten vnd Reymen Kunst.

ποιητής, Poëta, Poet/Dichter.

ἱστορία, Historia, Geschichte/Wissenheit.

ἱστορικός, Historicus, Geschichte's Erfahrner.

μουσική, Musica, Singer Kunst.

μουσικός, Musicus, Cantor, Singer.

χωμετεία, Geometria, Meß Kunst.

χωμέτρης, Geometra, Messer.

ἀριθμητική, Arithmetica, Rechen Kunst / Rechen Meis-
sterey.

ἀριθμητικός, Arithmeticus, Rechenmeister.

ἀστρονομία, Astronomia, Sternseherey / Kalender Kunst.

ἀστρονόμος, Astronomus, Sternseher.

μαθηματική ἀρτη, Scientia Mathematica, Hohe sinnrei-
che Kunst.

ζωγραφική, ζωγραφία, Pictoria, Ars pingendi, Mahler-
Kunst.

ζωγράφος, Pictor, Mahler.

τέχνη βάναιος, Ars sordida, illiberalis, Handwerck-
Kunst.

δημιουργία, Artificium, Handwerck.

τέκτων, δημιουργός, τεχνίτης, Opifex, Artifex, Handwerck's-
mann.

φρόνησις, φρόνως, Prudentia, Prouidentia, Fürsichtigkeit
Klugheit.

φρόνιμος, Prudens, Fürsichtig.

σύνεσις, Intelligentia, Verstand in Sachen.

συνετός, Intelligens, Verständig.

ἄλγος, Solertia, Geschwindigkeit.

αλγος

ἠΰχινος, Solers, Geschwind.

βουλὴ, Consilium, Rath.

γνώμη, Sententia, Meynung/Bedacht.

μελέτη, σπουδὴ, Cura, Studium, Sorg/Fleiß.

εὐλάβεια, φυλακὴ, Cautio, Fürsommung/Verhütung.

C A P V T LXXVI.

DE VITIIS INTELLECTVS.

Aφανεία, ἀσάφεια, Obscuritas, Dunkelheit.
ἀφανής, ἀσαφής, Obscurus, Dunkel.

δόξα, Opinio, Wahn.

ὑπόνοια, ὑπόληψις, Suspicio, Coniectura, Argwohn/
Muthmassung.

ὑπόνοος, Suspicius, Argwohnig.

μωρία, Stultitia, Thorheit.

μωρός, Stultus, Thor.

ἀφροσύνη, Insipientia, Unwissenheit.

ἄφρων, Insipiens, Unweiss.

ἀτεχία, Inertia, Ungeschicklichkeit.

ἄτεχος, Iners, Ungeschickt.

ἄνοια, ἀβελτεία, Imprudentia, Amentia, Unweiss-
heit.

ἄνους, ἀβέλτερος, Imprudens, Unweiss.

ἀγνωμοσύνη, Incogitantia, Unbedachtsamkeit.

ἀγνώμων, Inconsideratus, Unbedachtsam/Unbedacht.

ἀβουλία, Temeritas, Inopia consilij, Unachtsamkeit.

ἄβυλος, Temerarius, Unachtsam/Unrathsam.

ἀμέλεια, Negligentia, Incuria, Fahrlässigkeit / Un-
fleiß.

ἀμελής, Negligens, Fahrlässig / Unfleißig.

*Quoniam singula scientiae & disciplina suas habent peculia-
res appellationes, & sua vocabula, tanquam artis terminos: sta-
tuimus nos, ista vocabula esse suis artibus relinquenda, atq; inde
perdiscenda. Nam nostri propositi est, recensere nomina rerum,
non nomina Nominum, id est, vocabula Logicarum artium. Sub-
iunximus autem proximo iam loco Scholam, veluti officinam
scientiarum: deinde instrumenta scientiarum, & liberalium
artium: nempe libros & rem librariam: itemq; numeros Arith-
meticos, numeros mensurarum atq; ponderum: tum etiam va-
ria instrumenta Musica, quorum hæc ad artem Musicam, illa ad
artem Arithmeticam pertinent. Nam prima sunt scientiæ, &
simplicissima, artes Numerorum. Quare de illis prius, quam de
illiberalibus dicendum, iudicauimus: quandoquidem numero-
rum & Musicæ vsus in omnibus artibus Mechanicis præcipuè oc-
currit.*

C A P V T LXXVII.

D E S C H O L A.

Φροντιστήριον, διδασκαλεῖον, σχολή, παιδαγωγεῖον, Schola,
Pædagogium, Ludus literarius, Ein Schul-
λυκείον, ἀκαδημία, γυμνάσιον, Academia, Lyceum, Gy-
mnasium, Hohe Schul / Vniuersitet.
ἡμᾶς, Vniuersitas.

ἀχρο-

ἄκροατήριον, Auditorium, Lessstuben/Saal.

πῆγμα, Classis, Ein Anzahl Knaben oder Zuhörer / so ein-
nerley Bücher lernen.

τάξις, Centuria, Anzahl von hundert gleicher Knaben.

δεκάς, Decuria, Anzahl von zehn gleicher Knaben.

πρωτοτοπία, πρωτοσασία, Principatus, Das oberst Ort /
Ampt.

πεντάπρωτο, Semidecurio, Primus è quinque, Der
Oberst vnter Fünffen.

δέκαπρωτο, Decurio, Der Oberst vnter Zehen.

εἰκοσάπρωτο, Primus è viginti, Der Oberst vnter Zwan-
zigen.

ἑκατόπρωτο, Centurio, Der Oberst vnter Hunder-
ten

ἀνάβαθρον, Suggestus, Lessstul.

ἕδρα, Subsellium, Sitzstatt.

κίμπους, Sella, Sedes, Stul.

παιδαγωγός, παιδευτής, Magister, Pædagogus, Zuchtmei-
ster.

διδάκταλ, Doctor, Præceptor, Lehrmeister.

σωφρονιστής, Censor, Züchtiger.

γυμνασίάρχης, Ludimagister, Rector, Schulmeister.

ἐπιστήτης, καθηγητής, Professor, Fürleser.

σύνθημα, Collegium, Ein Versammlung.

συνθηματικός, Collegiatus, Einer auß der Versamm-
lung.

τείβων, Pallium, Studentenrock / Doctorn oder Magi-
sterrock.

τειβωγοφεία, Gestatio pallij.

τειβωνοφόρος, Gestator pallij, Der einen solchen langen Rock anträgt.

πρωγονοτροφία, Nutritio barbæ, Lange Bärte der Gelehrten.

κηπίδις, Baxeæ, Crepidæ, Doctor Pantoffeln.

ἐπόπης, Inspector, Aufseher.

σπηρεσιον, Salarium, Besoldung.

διδυκτηρον, Precium, Merces doctrinæ, Schul oder Lehrgelt.

ἀκροατής, Auditor, Zuhörer.

μαθητής, Discipulus, Schrijung.

συμμαθητής, Condiscipulus, Schulgesell.

σχολαστικός, Scholasticus, Schüler.

ἄλλιξ, Tunica scholaris, Knabenfittel.

ἐξήγησις, Lectio, Fürlesung/Leh.

παρρησιώσις, Aannotatio, Aufzeichnung.

λόγος, Oratio, Sermo, Red/Schulpredigt.

ἀπόλογος, αἶνος, Apologus, Fabel.

μῦθος, Fabula, Märle.

λῆξ, Nugæ, Tandmärlin.

παροιμία, Proverbium, Adagium, Sprichwora.

λεῖψος, αἰνίσμα, Scrupulus, Rätherle.

παιδεία, μάθημα, Disciplina, Unterweisung/Zucht.

διδασκαλία, Doctrina, Lehr.

γυμνασία, Exercitatio, Übung.

ἐπιτήδευμα, σπουδή, μελέτη, Studium, Diligentia, Meditatio, Fleiß/Nachdruckung.

προσκοπή, Profectus, Fortgang in Lehren.

ἑμέλεια, Negligentia, Unfleiß.

κατα

ῥάβδος, Virga, Ferkel, Rute.

θεολόγος, Theologus, Schriftgelehrter.

χρησμός, Oraculum, Gottes Wort/ Weissagung.

νομικός, Iuriconsultus, Jurist.

ιατρός, Medicus, Arzt.

φαρμακοπώλης, Medicamentarius, Pharmacopola, Apotecar.

μυρεψός, Vnguentarius, Seplasiarius, Salbenmacher/ Syriackfrämer.

βοτανικός, Herbarius, Kräuterer.

χειρουργός, Chirurgus, Wundarzt.

κουρεύς, Tonsor, Schärer/ Barbier.

λιθοτόμος, Lithotomus, Bruchschneider/ Steinschneider.

βαλανεύς, λυτρεύς, Balneator, Bader.

φιλόσοφος, Philosophus, Künstler/ Hochgelehrter.

γραμματικός, Grammaticus, Literator, Artist.

ποιητής, Poëta, Poet/ Dichter.

ρήτωρ, Orator, Redner.

αστρονόμος, Astronomus, Sternkundiger.

αστρολόγος, Astrologus, Vates, Augur, Sternseher/ Ealenderschreiber/ Practickschreiber.

ὁμιλία, διατριβή, Conuersatio, Zusammenkunft.

πρόγραμμα, Tabula publicè proposita, Aufgeschlagener Brieff/ Patent.

διάλεξις, Disputatio, Unterredung/ Gespräch.

διάλογος, Colloquium, Gespräch.

ζήτημα, Quæstio, Frag.

αἴνιγμα, Scirpus, Enigma, Rätersche.

ἀπόκρισις, Responsio, Antwort.

ἀποεία, Dubitatio, Zweifelung.

λύσις, Solutio, Entscheidung.

ἔρις, Altercatio, Schulzand.

ἀκριβολογία, Exquisita tractatio, Spitzfindigkeit.

ἀπόδειξις, Demonstratio, Darthnung/Auffweisung.

ὁμολογία, Confessio, Bekännniß.

ἄρνησις, Negatio, Verneinigung/Läugnuß.

ἀνπλογία, ἐναντίωσις, Oppugnatio, Contradictio, Widersehung.

παρόβλημα, Obiectio, Gegenwurf.

ἀπολογία, Propugnatio, Defensio, Verantwortung.

πρόεδρος, Praeses, Vorsteher.

τιμή, Honor, Ehr.

βῆμα, Gradus, Staffel der Ehren.

χειροτονητής, Creator, Promotor, Einer der Magister oder Doctor macht/Der Dechant.

CAPUT LXXVIII.

DE ARTE TYPOGRAPHICA.

Τυπογράφος, βιβλιοπόλης, Librarius, Buchtrucker/
Buchhändler.

βιβλιοπωλεῖον, Taberna libraria, Buchlad.

ἐργαστήριον, Officina, Druckerey.

πιεστής, Impressor, Drucker.

πιεστής, πιεστήριον, Prælum, Preß.

ἐργάτη, Ergata, Spindel.

κοχλία,

κοχλία, Cochlea, Mütterlin.

σρόμαξ, μοχλός, Vectis, Bengel.

ῥδθ, Fundus, Solum, Bod.

λαβή, ὄνυθ, Prehensio, Succula, Wend.

πῶμα, Operculum, Deckel.

κιάειφοι, μελαντήρες, Melanteres, Ballen.

τύπθ, χαρακτήρ, χαρακτήριον, Forma, Format.

τύπωμα, Expressa forma, Ein Form/so getruckt.

σύλη, Columna.

φραγμός, Sepimentum, Ram.

κλείς, Clavis, Schließnagel.

μεσσύλια, μεσότοιχα, Intercolumnia, Steg.

ὀπρὺς, ὀπήπιον, Subula, Nal.

συνδέτης, Compositor, Setzer.

κιβωτός, Capsa, Kasten.

θήκη, λάραναξ, πυελίς, Loculamentum, Fächlin oder Kästlin.

χαρακτήρ, γράμμαθ, Nota literæ, Buchstab.

χαρακτήρ, τύπθ & διαστήμαθ, διάστημα, Spacium.

τετραγώνιον, Quadratum.

νόμων τῆς γραμμῆς, Norma linearis, Winkelhack.

ὀχρὺς, Retinaculum, Heber.

κίαση, Scapha, Schiff.

ἐπανωρθώτης, Corrector.

ἀναγνώστης, Lector.

μισύνλιθ, λωτήρ, Loter, Medästlinus, Schmusbüß.

CAPVT LXXIX.

DE RE LIBRARIA.

ΠΥΚΤΕΪΟΝ, Tablinum, Schreibstüb.

ΜΥΣΕΪΟΝ, Musæum, Studierstüb.

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, Bibliotheca, Læberen.

ΣΥΓΓΡΑΦΕΥΣ, Scriptor, Auctor, Bücherschreiber / Ein
Scribent.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΥΣ, Descriptor, Abschreiber.

ΠΕΡΓΑΜΗΝΟΠΟΙΔΣ, Membranarius, Permenter.

ΧΑΡΤΗΣ, Charta, Papyrus, Papener.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΗΣ, χαρταπώτης, Chartarius, Papenrer.

ΧΑΡΤΙΟΝ, Chartula, Klein Papener.

ΣΕΣΜΗ ΧΑΡΤΩΝ, Volumen chartarum, Buch Papener.

ΧΕΙΔΗ, Plagula, Scheda, Bog.

ΜΕΛΑΝ ΓΡΑΦΙΚΟΝ, ῥέεθρον, Atramentum, Dinten. (der.

ΓΡΑΦΕΪΟΝ, γραφίς, πῆλον γραφικόν, Graphium, Schreibfe-

ΧΕΛΑΜΟΣ, Calamus, Caulis, Kengel/Keil.

ΓΛΥΦΙΣ ΧΑΛΑΜΩΝ, Scalprum librarium, Schreibmesser-
lein/Radierer.

ΜΕΛΑΝΟΔΟΧΕΪΟΝ, Atramentarium, Dintensafß.

ΧΕΛΑΜΟΘΗΚΗ, Calamarium, Graphiarium, Schreibzeug.

ΑΜΜΟΘΗΚΗ, Arenarium, νοχνομα, Sandbüchß / Strä-
büchß.

ΣΗΜΕΪΟΝ, Sigillum, Bittschier/Infiget. *να / signu*

ΛΙΝΟΝ, Linum, Spagen/Bindfaden.

ΓΡΑΜΜΑ, Litera, Buchstab.

ΣΥΛΛΑΒΗ, Syllaba, Sylb.

ΛΕΞΙΣ, Dictio, Wort/Wörlein.

ἄχθ, γραμμὴ, Versus, Linea, Lini/Zell.

κανὼν, Regula, Liniäl.

στήλη, πλεῦρον, Columna, Latus, Seiten.

σελίς, Pagina, Blat.

κλάσπεδον, Margo, Rand des Blats.

βίβλθ, δέλτθ, Liber, Codex, Buch.

βιβλίον, Libellus, Büchlein.

ὀπιτομή, Compendium, Breuiarium, Kurzer Begrieff/
Auszug.

σύνταγμα, σύγγραμμα, Volumen, Opus, Groß Buch/
Werck.

ἀνάλεκτα, Collectanea, Zusammen gelesen Buch.

ὑπόμνημα, Commentarium, Kurz Verzeichnung.

ἑγχειρίδιον, Manuale, Handbüchlein.

ποίημα, Poëma, Gedichte.

μέτρον, ἔπθ, Versus, Vers.

ὠδή, μέλθ, Carmen, Lied.

ἡνθαλάμιον, Carmen nuptiale, Hochzeitlied.

ἐπικήδιον, ἑρῶθ, Carmen funebre, Klaglied.

ἐπιτάφιος, Epitaphium, Grabschrift.

σατύρα, Satyra, Paßquill.

κωμῳδία, Comœdia, Ein Spiel mit frölichem Aufgang.

τραγῳδία, Tragœdia, Spiel mit lendigem Aufgang.

βιβλιοπώλης, Bibliopola, Büchsführer.

βιβλιοπηγὴς, Compactor, Bibliopegus, Buchbinder.

διφθέρα, Membrana, Pergament.

παλίμψεθ, Membrana deletilis, Eselshaut/Schreib/
haut.

ἐπιδόγραφοθ, Aduersaria, Sudelbuch.

δέλτθ,

ῥεῖλτο, πυκία, πυκταί, πυκτάκιον, Pugillares, Schreib-
tâffelin.

σύλτο, Stylus, Griffel.

Pluteus, Pultbret.

κιβώπιον, Scrinium, Buchkast/Behalter.

ἡμερολόγιον, Fasti, Calendarium, Calender/Almanach.

γεγραμματοῖον, Tabula, Tabella, Allerley Schrift.

πίναξ, πινάκιον, Tabula, Tabella, Tafel.

μάλδη, Tabula cerata, Wachs in Tafel.

ἀλβύκωμα, ληξιαρχικόν, Album, Bürgerbuch.

πίττάκιον, Pittacium, Matricul.

αὐτόγραφον, χειρόγραφον, Chirographum, Handschrift.

συγγραφή, Syngrapha, Cautio, Bekännnuß/ Versiche-
rung.

ὑποχρῆ, ἀμεινία, ὑπόδειξις, Recauta, Quittung.

ἀνταποχρῆ, Antapoga, Neuerß/ Gegenquittung.

ιδιόχειρον, Chirographum, Handschrift.

γράμματα, ἑπιστολή, Literæ, Epistola, Brieff/ Sendbrieff.

γραφῆ, Scriptio, Scriptura, Schrift.

γραφεὺς, γραμματεὺς, Scriba, Schreiber.

ὑπογραμματοεὺς, Amanuensis, Substitut.

ἄλτο, συμβόλαιον, Tabula testamenti, Erbschaftsbrieff.

ἄροχτιον, συμβόλαιον, Instrumentum publicum, Öffent-
lich Instrument.

συμβολαιογράφτο, Notari⁹, Tabellio, Gemeiner Reichs-
Notarius.

συμβολαῖον, ὁλογράμματον, Instrumentum verbis inte-
gris conscriptum, Ein Handschrift/ darinn seine ge-
brochene Wort.

σημο-

ἡμογραμματοὺς, Scriba populi, Gemein oder Stat-
schreiber.

διασολεὺς, Dispunctor instrumenti, Der ein Instru-
ment aufhebt vnd cassiert.

λογογράφος, Rationum scriba, Rechnungschreiber.

ὑπομνηματογράφος, Strab. lib. 17. Commentariensis, Ge-
richt vnd Protocollschreiber.

εἰς τάχος γράφων, ταχυγράφος, Exceptor, Concipist.

καμιγράφος, Mundator, Reinschreiber.

τέλεσμα, Complementum in mundo, Keine Abschrift.

ἐντίγραφον, Exemplum, Abschrift/Copie.

ἐπιγραφὴ, Inscriptio, Titulus, Überschrift/Tittel.

ὑπογραφὴ, ὑποσημείωσις, Subscriptio, Unterschreibung.

παρεγγραφὴ, Annotatio ad marginem, Verzeichnuß an
dem Rand.

ἐπνέμησις, Indictio, Rômer Zins.

ἐπίγραφον, Exemplum, Copie/Abschrift.

πρόγραμμα, Promulgatio, Ein Außschreiben.

παράγραμμα, Appendix, Anhang.

μητρῶον, καρτοφυλάκιον, Tabularium, Tablinum, Regis-
stratur.

C A P V T L X X X.

DE ARITHMETICA.

Aριθμητική, Arithmetica, Rechenkunst/Rechenma-
sterey.

λογική, Logistica, Ars supputandi, idem.

λογῆσιον, Schola Arithmetica, Rechenmeisters Schul.

ἀριθ.

ἀριθμητὸς, λογιστής, Arithmeticus, Logista, Rechenmeister.

ἀριθμός, Numerus, Zahl.

ἄρπ@, Par, Gerad.

πείλτ@ς, Impar, Ungerad.

ἀρίθμησις, Numeratio, Erzählung/Aussprechung.

πρόσθεσις, Additio, Das Summieren.

ἀφαίρεσις, Subtractio, Das Abziehen.

πολλαπλασίωσις, Multiplicatio, Das Multiplicieren/

Maitten.

μερισμός, Divisio, Das Theilen.

λόγ@, ἀναλογία, Proportio, Proportionalitas, Das

Vergleichen.

ἄβαξ, ἀβάκιον, Abacus, Rechentisch.

ῥηθ@, Calculus, Rechenpfenning.

διαῤηφιστής, Calculator, Rechenmeister mit Rechenpfen-

ning.

πίνακίον, Tabula, Tafel.

κρημνία, Creta, Kreyden.

C A P V T LXXXI.

DE NUMERIS CARDINALIBVS.

ἓξ, μία, ἓν, I. α. Vnus, a, um, I. I. Einer/Eine/
Eins/j.

δύο, II. β. Duo, Du@, Du@, II. 2. Zween/Zwo/Zwey/ij.

τρεῖς, τρία, III. γ. Tres, Tria, III. 3. Drey/iii.

τέτταρες, τέσσαρες, τέσσαρες, IIII. δ. Quatuor, IIII. 4.

Vier/Vier/iij.

πέντε,

πέντε, Π. ε. Quinque, V. 5. Fünff/v.

ἕξ, ΠΙ. ς. Sex, VI. 6. Sechs/vj.

ἑπτὰ, ΠΙΙ. ζ. Septem, VII. 7. Sieben/vij.

ὀκτώ, ΠΙΙΙ. η. Octo, VIII. 8. Acht/viii.

ἐννέα, ΠΙΙΙΙ. θ. Nouem, IX. 9. Neun/viii/ix.

δέκα, Δ. ι. Decem, X. 10. Zehen/x.

ἐνδέκα, ΔΙ. ια. Vndecim, XI. 11. Eynßffe/xj.

δωδέκα, ΔΙΙ. ιβ. Duodecim, XII. 12. Zwölffe/xij.

δεκατρεῖς, δεκατεία, τεία καὶ δέκα, ΔΙΙΙ. ιγ. Tredecim, XIII.

13. Drenzehen/xiiij.

δεκατέσσαρες, δεκατέσσαρα, τέσσαρα καὶ δέκα, ΔΙΙΙΙ. ιδ. Qua-

tuordecim, XIIII. 14. Bierzehen/xiiij.

πέντε καὶ δέκα, ΔΠ. ιε. Quindecim, XV. 15. Fünffzehen / xv.

ἕξ καὶ δέκα, ΔΠΙ. ις. Sedecim, XVI. 17. Sechzehen/xvj.

ἑπτὰ καὶ δέκα, ΔΠΙΙ. ιζ. Septendecim, XVII. 17. Siebenze-
hen/xvij.

ὀκτὼ καὶ δέκα, ΔΠΙΙΙ. ιη. Octodecim, XVIII. 18. Achzehen / xviii.

δυσὶν δέοντα εἴκοσι, Duodeviginti, Zwen minder danis
zwanzig.

ἐννέα καὶ δέκα, ΔΠΙΙΙΙ. ιθ. Nouemdecim, XIX. 19. Neunze-
hen/xix.

ἐνὸς δέοντα εἴκοσι, Vndeuginti, Ohn eins Zwanzig.

εἴκοσι, ΔΔ. κ. Viginti, XX. 20. Zwanzig/xx.

εἴκοσι ἓν, ΔΔΙ. κα. Viginti vnum, XXI. 21. Zwanzig eins /
xxi.

εἴκοσι δύο, ΔΔΙΙ. κβ. Viginti duo, XXII. 22. Zwanzig zwey /
xxij.

εἴκοσι

ἑννὰ τρία, ΔΔΙΙΙ. 27. Viginti tria, XXIII. 23. Zwanzig
drei.

ἑννὰ τέσσαρα, ΔΔΙΙΙΙ. 28. Viginti quatuor, XXIV. 24.
Zwanzig vier.

ἑννὰ πέντε, ΔΔΠ, 29. Viginti quinque, XXV. 25. Zwanzig
fünf.

τριάκοντα, ΔΔΔ. 30. Dreißig. 30.

τεσσαράκοντα, ΔΔΔΔ. 40. Quadraginta, XL. 40.
40.

πεντήκοντα, 50. Fünfzig. 50.

ἑξήκοντα, 60. Sechzig. 60.

ἑβδομήκοντα, 70. Siebzig. 70.

ὀγδοήκοντα, 80. Achtzig. 80.

ἐννήκοντα, 90. Neunzig. 90.

ἑκατὸν, 100. Hundert. 100.

διακόσιοι, διακοσίαι, διακόσια, 200. Duccenti, 200.

Zweihundert. 200.

τριακόσια, 300. Dreihundert. 300.

τεσσαράκοντα, 400. Vierhundert. 400.

πεντακόσια, 500. Fünfhundert. 500.

ἑξακόσια, 600. Sechshundert. 600.

ἑπτακόσια, 700. Siebenhundert. 700.

ὀκτοκόσια, 800. Achthundert. 800.

ἐννακόσια, 900. Neunhundert. 900.

ἑκατόν.

χίλις

χίλιοι, χίλια, χίλια, χ. α, Mille, Millia, cIo. 1000. Tausent/M.

διχίλια, β, Duo millia, 2000. Zwen Tausent/M M.

τριχίλια, γ, Tria millia, 3000. Drey tausent/iii M.

τετραχίλια, δ, Quatuor millia, 4000. Vier tausent/iiii M.

πενταχίλια, ε, Quinque millia, 5000. Fünff tausent/v M.

εξαχίλια, ς, Sex millia, 6000. Sechs tausent/vi M.

επταχίλια, ζ, Septem millia, 7000. Sieben tausent/vii M.

οκταχίλια, η, Octo millia, 8000. Acht tausent/viii M.

ενναχίλια, θ, Nouem millia, 9000. Neun tausent/ix M.

μύριοι, μυρία, μύρια, ι, Decem millia, 10000 Zehen tausent/x M.

δισμύρια, κ, Viginti millia, 20000. Zwanzig tausent/xi M.

τρισμύρια, λ, Triginta millia, 30000. Drenssig tausent/xx M.

τετρακισμύρια, μ, Quadraginta millia, 40000. Vierzig tausent/xi M.

πεντακισμύρια, ν, Quinquaginta millia, 50000. Fünffzig tausent/ii M.

εξακισμύρια, ξ, Sexaginta millia, 60000. Sechzig tausent/ix M.

επτακισμύρια, ο, Septuaginta millia, 70000. Siebenzig tausent/lxx M.

P

οκτα-

ὀκτακισμύρια, π, Octoginta millia, 80000. Achtzig tau-
sent/hxxM.

ἐννακισμύρια, ς, Nonaginta millia, 90000. Neunzig
tausent/xcM.

δρακισμύρια, δρξ, μυριάδες, ρ, Centum millia, 100000.
Hundert tausent/cM.

ἑκοστικισμύρια, ἑκοσι μυριάδες, σ, Ducenta millia,
200000. Zwey hundred tausent/ccM.

τριακοντακισμύρια, τριάκοντα μυριάδες, τ, Trecenta mil-
lia, 300000. Drey hundred tausent/cccM.

τετρακοντακισμύρια, τετρακοντα μυριάδες, υ, Quadringenta millia, 400000.
Vier hundred tausent/ccccM.

πεντηκοντακισμύρια, φ, Quingenta millia, 500000.
Fünff hundred tausent/dM.

ἑξηκοντακισμύρια, χ, Sexcenta millia, 600000. Sechs
hundert tausent/dccM.

ἑπτακοντακισμύρια, ψ, Septingenta millia, 700000.
Sieben hundred tausent/dccM.

ὀγδοηκοντακισμύρια, ω, Octingenta millia, 800000.
Acht hundred tausent/dcccM.

ἐννεηκοντακισμύρια, Nonaginta millia, 900000. Neun
hundert tausent/dccccM.

ἑκατοντακισμύρια, Mille millia, Millies mille, vel
Millium mille. Item, Decies centena millia,
cccccccc. 1000000. Item/Behen hundred tausent/
Dder/Tausent mal tausent.

δικοστικισμύρια, Vicies centena millia, 2000000.
Zwanzig hundred tausent.

ἑκατ.

τρεῖς καὶ ἑκατὸν χίλια, Tricies centena millia, 3000000.
Dreßsig hundert tausent.

τετταράκοντα χίλια, Quadragies centena millia,
4000000. Vierzig hundert tausent.

πεντακοστὰς χίλια, Quinquagies centena millia,
5000000. Fünffzig hundert tausent.

ἑξὰς καὶ ἑκατὸν χίλια, Sexagies centena millia, 6000000.
Sechzig hundert tausent.

ἑβδομήκοντα χίλια, Septuagies centena millia, 7000000.
Siebenzig hundert tausent.

ὀκτακοστὰς χίλια, Octogies centena millia, 8000000.
Achzig hundert tausent.

ἐννακοστὰς χίλια, Nonagies centena millia, 9000000.
Neunzig hundert tausent / Oder / Neun tausent mal
tausent.

δέκα χίλια, Decies millena millia, 10000000. Zehn
tausent mal tausent.

δωδεκά χίλια, Vicies millena millia, 20000000.
Zwanzig tausent mal tausent.

τρεῖς καὶ δέκα χίλια, Tricies millena millia, 30000000.
Dreßsig tausent mal tausent.

τετταράκοντα χίλια, Quadragies millena millia,
40000000. Vierzig tausent mal tausent.

πεντακισχίλια, Quinquagies millena millia,
50000000. Fünffzig tausent mal tausent.

ἑξακισχίλια, Sexagies millena millia,
60000000. Sechzig tausent mal tausent.

ἑβδομήκοντα χίλια, Septuagies millena millia,
70000000. Siebenzig tausent mal tausent.

ὀκτακισμυριακισμύρια, Octogies millena millia,
 80000000. Achtzig tausent mal tausent.
 ἐννακισμυριακισμύρια, Nonagies millena millia,
 90000000. Neunzigtausent mal tausent.
 μυριακισμύρια, Centies millena millia, 100000000.
 Hundert tausent mal tausent.
 διαμυριακισμύρια, Ducenties millena millia,
 200000000. Zwen hundred tausent mal tausent.
 τριαμυριακισμύρια, Trecenties millena millia,
 300000000. Dren hundred tausent mal tausent.
 τετραμυριακισμύρια, Quadringenties millena mil-
 lia, 400000000. Vier hundred tausent mal tausent.
 πενταμυριακισμύρια, Quingenies millena millia,
 500000000. Fünff hundred tausent mal tausent.
 ἑξαμυριακισμύρια, Sexcenties millena millia,
 600000000. Sech's hundred tausent mal tausent.
 ἑπταμυριακισμύρια, Septingenties millena millia,
 700000000. Sieben hundred tausent mal tausent.
 ὀκταμυριακισμύρια, Octingenties millena millia,
 800000000. Acht hundred tausent mal tausent.
 ἐνναμυριακισμύρια, Nongenties millena millia,
 900000000. Neun hundred tausent mal tausent.
 δεκαμυριακισμύρια, Millies millena millia,
 1000000000. Zehen hundred tausent mal tausent/oder
 tausent tausent mal tausent.

CAPUT

C A P V T LXXXII.

DE NVMERIS PARTITIVIS.

EΝαὶ, μονὰς, Vnitas, Ein Zahl/Einfältigkeit/Ein Eß.
 δυὰς, Binarius numerus, Zwen Zahl/Zwenfältigkeit/
 Ein Dausß.

τριας, Ternarius, Ternio, Trinitas, Dren Zahl/Dren-
 fältigkeit/Dren. (Quater.

τετρας, Quaternarius, Quaternio, Vierfächige Zahl/
 πεντὰς, πεμπὰς, Quinarius, Quinario, Fünffte/ oder
 Fünfffächige Zahl/Zinck.

ἑκτὰς, Senarius, Senio, Sechsfächige Zahl/Seß.

ἑπτάς, ἑβδομάς, Septenarius, Septenio, Siebend Zahl.

ὀγδοάς, Octonarius, Octonio, Zahl von Achten.

ἐννεάς, Nouenarius, Nouenio, Neundre Zahl/Neun-
 fältigkeit/Zahl von Neunen.

δεκάς, Denarius, Denio, Zahl von Zehen.

ἐνδεκάς, Vndenarius, Zahl von Eylffen.

δωδεκάς, Duodenarius, Zahl von Zwölffen.

ἑκατάς, Vicenarius, Zahl von Zwanzigen.

τριακάς, Tricenarius, Zahl von Drenßigen.

ἑξηκοντάς, Sexagenarius, Zahl von Sechßigen.

ἑκατοντάς, Centenarius, Hundertsache/Centner.

χλίας, Millenarius, Zahl von Tausenten.

μυριάς, Decem millenarius, Zahl von zehen Tausenten.

ἑνιοί, οἱ καθ' ἑκάστων, Singuli, Jede.

σύνδυο, ἀνά δυο, Bini, Je Zween.

τρισὺς, τριῖς, ἀνὰ τρεῖς, Terni, Trini, Trinus, Je Dren.

ἀνὰ τέσσαρας, Quaterni, Je Vier.

ἑικοσι τεία, ΔΔΙΙΙ. κγ'. Viginti tria, XXI I I. 23. Zwanzig
drey/xxiij.

ἑικοσι τέσσαρα, ΔΔΙΙΙΙ. κδ'. Viginti quatuor, XXI V. 24.
Zwanzig vier/xxiiij.

ἑικοσι πέντε, ΔΔΙΙ, κέ. Viginti quinque, XXV. 25. Zwanzig
funff/xxv.

τριάκοντα, ΔΔΔ. λ'. Triginta, XXX. 30. Drenssig/xxx.

τεσσαράκοντα, ΔΔΔΔ. ς'. μ'. Quadraginta, XL. 40.
xl.

πεντήκοντα, ν'. Quinquaginta, L. 50. Fünffsig/l.

ἑξήκοντα, ξ'. Sexaginta, LX. 60. Sechsig/lx.

ἑβδομήκοντα, β'. Septuaginta, LXX. 70. Siebzig/lxx.

ὀγδοήκοντα, π'. Octoginta, LXXX. 80. Achsig/lxxx.

ἐννεήκοντα, ς'. Nonaginta, XC. 90. Neunzig/xc.

ἑκατὸν, ρ'. Centum, C. 100. Hundert/c.

διακόσιοι, διακοσίαι, διακόσια, σ'. Ducenti, x, a, cc. 200.
Zweyhundert/cc.

τριάκόσια, τ'. Trecenta, CCC. 300. Drenzhundert/ccc.

τεσσαράκόσια, υ'. Quadringenta, cccc. 400. Vierhun-
dert/cccc.

πεντακόσια, φ'. Quingenta, Id. 500. Fünffhundert/d.

ἑξακόσια, χ'. Sexcenta, Idc. 600. Sechshundert/de.

ἑπτακόσια, ψ'. Septingenta, Idcc. 700. Siebenhundert/
dce.

ὀκτοκόσια, ω'. Octingenta, Idccc. 800. Achthundert/
dccc.

ἐννακόσια, Nongenta, Idcccc. 900. Neunhundert/
dcccc.

χίλιοι,

χιλίοι, χιλίαι, χίλια, χ. α, Mille, Millia, cIo. 1000. Tau-
sent/M.

διχίλια, β, Duo millia, 2000. Zwen Tauſent/II M.

τριχίλια, γ, Tria millia, 3000. Drey tauſent/III M.

τετραχίλια, δ, Quatuor millia, 4000. Vier tauſent/
IIII M.

πενταχίλια, ε, Quinque millia, 5000. Fünff tauſent/
V M.

ἑξαχίλια, ς, Sex millia, 6000. Sechs tauſent/vi M.

ἑπταχίλια, ζ, Septem millia, 7000. Sieben tauſent/
vii M.

ὀκταχίλια, η, Octo millia, 8000. Acht tauſent /
viii M.

ἐνναχίλια, θ, Nouem millia, 9000. Neun tauſent /
ix M.

μύριοι, μυρία, μύρια, ι, Decem millia, 10000 Zehen tau-
ſent/x M.

δισμύρια, κ, Viginti millia, 20000. Zwanzig tauſent /
xx M.

τρισμύρια, λ, Triginta millia, 30000. Drenſſig tauſent /
xxx M.

τετρακισμύρια, μ, Quadraginta millia, 40000. Vierzig
tauſent/xl M.

πεντακισμύρια, ν, Quinquaginta millia, 50000. Fünff-
zig tauſent/l M.

ἑξακισμύρια, ξ, Sexaginta millia, 60000. Sechzig tau-
ſent/lx M.

ἑπτακισμύρια, ο, Septuaginta millia, 70000. Siebenzig
tauſent/lxx M.

P

ὀκτα-

ὀκτακισμύρια, π, Octoginta millia, 80000. Achtzig tausent/hxxM.

ἐννακισμύρια, ς, Nonaginta millia, 90000. Neunzig tausent/xcM.

δρακισμύρια, δρξ, μυριάδες, ρ, Centum millia, 100000. Hundert tausent/CM.

ἑκοστικισμύρια, ἑκοσι μυριάδες, σ, Ducenta millia, 200000. Zweyhundert tausent/CEM.

τριακοντακισμύρια, τριάκοντα μυριάδες, τ, Trecenta millia, 300000. Dreyhundert tausent/CEEM.

τετρακοντακισμύρια, τετράκοντα μυριάδες, υ, Quadringenta millia, 400000. Vierhundert tausent/CEEM.

πεντακοντακισμύρια, φ, Quingenta millia, 500000. Fünffhundert tausent/DM.

ἑξηκοντακισμύρια, χ, Sexcenta millia, 600000. Sechshundert tausent/DEM.

ἑπτακοντακισμύρια, ψ, Septingenta millia, 700000. Stebenhundert tausent/DEEM.

ὀγδοηκοντακισμύρια, ω, Octingenta millia, 800000. Achtehundert tausent/DEEM.

ἐννεηκοντακισμύρια, Nonaginta millia, 900000. Neunhundert tausent/DEEEM.

ἑκατοντακισμύρια, Mille millia, Millies mille, vel Millium mille. Item, Decies centena millia, ccccllcccc. 1000000. Item/Behenhundert tausent/ Dder/ Tausent mal tausent.

διακοστικισμύρια, Vicies centena millia, 2000000. Zwanzig hundred tausent.

τελ.

τρεῖς καὶ ἑκατὸν χίλια, Tricies centena millia, 3000000.

Dreßsig hundert tausent.

τεσσαράκοντα χίλια, Quadragies centena millia, 4000000. Vierzig hundert tausent.

πεντακισχίλια, Quinquagies centena millia, 5000000. Fünffzig hundert tausent.

ἑξακισχίλια, Sexagies centena millia, 6000000. Sechzig hundert tausent.

ἑπτακισχίλια, Septuagies centena millia, 7000000. Siebenzig hundert tausent.

ὀκτακισχίλια, Octogies centena millia, 8000000. Achzig hundert tausent.

ἐννακισχίλια, Nonagies centena millia, 9000000. Neunzig hundert tausent / Oder / Neun tausent mal tausent.

δέκα χίλια, Decies millena millia, 10000000. Zehn tausent mal tausent.

διέκα χίλια, Vicies millena millia, 20000000. Zwanzig tausent mal tausent.

τρεῖς καὶ δέκα χίλια, Tricies millena millia, 30000000. Dreßsig tausent mal tausent.

τεσσαράκοντα χίλια, Quadragies millena millia, 40000000. Vierzig tausent mal tausent.

πεντακισχίλια, Quinquagies millena millia, 50000000. Fünffzig tausent mal tausent.

ἑξακισχίλια, Sexagies millena millia, 60000000. Sechzig tausent mal tausent.

ἑπτακισχίλια, Septuagies millena millia, 70000000. Siebenzig tausent mal tausent.

ὀκτακισμυριακισμύρια, Octogies millena millia,
80000000. Achtzig tausent mal tausent.

ἐννὰκισμυριακισμύρια, Nonagies millena millia,
90000000. Neunzigtausent mal tausent.

μυριακισμύρια, Centies millena millia, 100000000.
Hundert tausent mal tausent.

δυσμυριακισμύρια, Ducenties millena millia,
200000000. Zwen hundred tausent mal tausent.

τρειςμυριακισμύρια, Trecenties millena millia,
300000000. Dren hundred tausent mal tausent.

τετραμυριακισμύρια, Quadringenties millena mil-
lia, 400000000. Vier hundred tausent mal tausent.

πεντακισμυριακισμύρια, Quingentes millena millia,
500000000. Fünff hundert tausent mal tausent.

ἑξακισμυριακισμύρια, Sexcenties millena millia,
600000000. Sech's hundred tausent mal tausent.

ἑπτακισμυριακισμύρια, Septingenties millena millia,
700000000. Sieben hundred tausent mal tausent.

ὀκτακισμυριακισμύρια, Octingenties millena millia,
800000000. Acht hundred tausent mal tausent.

ἐννακισμυριακισμύρια, Nongenties millena millia,
900000000. Neun hundred tausent mal tausent.

δεκακισμυριακισμύρια, Millies millena millia,
1000000000. Zehen hundred tausent mal tausent/oder
tausent tausent mal tausent.

CAPVT

C A P V T LXXXII.

DE NUMERIS PARTITIVIS.

ΕΝΑΣ, μονάς, Vnitas, Ein Zahl/Einfältigkeit/Ein Eß.
 ΔΥΑΣ, Binarius numerus, Zwen Zahl/Zwenfältigkeit/
 Ein Dauß.

ΤΕΙΑΣ, Ternarius, Ternio, Trinitas, Dren Zahl/Dren-
 fältigkeit/Dren. (Quater.

ΤΕΤΡΑΣ, Quaternarius, Quaternio, Vierfächige Zahl/
 ΠΕΝΤΑΣ, ΠΕΜΠΑΣ, Quinarius, Quinario, Fünffte/ oder
 Fünfffächige Zahl/Zinck.

ΕΚΤΑΣ, Senarius, Senio, Sechsfächige Zahl/Seß.

ΕΠΤΑΣ, ΕΒΔΟΜΑΣ, Septenarius, Septenio, Siebend Zahl.

ΟΓΔΟΑΣ, ΟΚΤΟΝΑΡΙΟΥΣ, Octonario, Zahl von Achten.

ΕΝΝΕΑΣ, Nouenarius, Nouenio, Neundte Zahl/Neun-
 fältigkeit/Zahl von Neunen.

ΔΕΚΑΣ, Denarius, Denio, Zahl von Zehen.

ΕΝΔΕΚΑΣ, Vndenarius, Zahl von Eylffen.

ΔΩΔΕΚΑΣ, Duodenarius, Zahl von Zwölffen.

ΕΙΚΑΣ, Vicenarius, Zahl von Zwanzigen.

ΤΡΙΑΚΑΣ, Tricenarius, Zahl von Drenßigen.

ΕΞΗΚΟΝΤΑΣ, Sexagenarius, Zahl von Sechßigen.

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ, Centenarius, Hundertfache/Centner.

ΧΛΙΑΣ, Millenarius, Zahl von Tausenten.

ΜΥΡΙΑΣ, Decem millenarius, Zahl von zehen Tausenten.

ΕΝΙΟΙ, ΟΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΟΝ, Singuli, Jede.

ΣΥΝΔΥΟ, ΑΝΑΔΥΟ, Bini, Je Zween.

ΤΕΙΣΩΣ, ΤΕΙΤΙΩΣ, ΑΝΑ ΤΡΕΙΣ, Terni, Trini, Trinus, Je Dren.

ΑΝΑ ΤΕΤΑΡΑΣ, Quaterni, Je Vier.

ἀνὰ πέντε, Quini, Ze fünfß.

ἀνὰ ἕξ, Seni, Ze sechs.

ἀνὰ ἑπτὰ, Septeni, Ze sieben.

ἀνὰ ὀκτὰ, Octoni, Ze acht.

ἀνὰ ἐννέα, Noueni, Ze neun.

ἀνὰ δέκα, Deni, Ze zehen.

ἀνὰ ἐνδεκά, Vndeni, Ze eynßß.

ἀνὰ δωδέκα, Duodeni, Ze zwölßß.

ἀνὰ εἴκοσι, Viceni, Ze zwanzig.

ἀνὰ τριάκοντα, Triceni, Ze dreyßßig.

ἀνὰ τεσσαράκοντα, Quadrageni, Ze vierzig.

ἀνὰ πενήκοντα, Quinquageni, Ze fünfßßig.

ἀνὰ ἑξήκοντα, Sexageni, Ze sechsßig.

ἀνὰ ἑκατόν, Centeni, Ze hundert.

ἀνὰ διακοσίς, Dacenteni, Ze Zwenhundert.

ἀνὰ τριακοσίς, Trecenteni, Ze dreyhundert.

ἀνὰ χίλις, Milleni, Ze tausent.

ἀνὰ μυρίος, Decies milleni, Ze zehen tausent.

C A P V T LXXIII.

DE NUMERIS ORDINALIBVS.

Πρῶτος, Primus, Der erst.

Δεύτερος, Secundus, Der ander.

Τεῖτος, Tertius, Der dritt.

Τέταρτος, Quartus, Der Vierde.

Πεμπτός, Quintus, Der fünfßß.

Ἑκτός, Sextus, Der sechsß.

Ἑβδόμος, Septimus, Der siebend.

17/10/21

ὀκτώτης, Octauus, Der acht.

ἐνάτης, Nonus, Der neunnd.

δέκατης, Decimus, Der zehend.

ἑνδέκατης, Vndecimus, Der ehlffte.

δωδέκατης, δωδεκάεμβ, Duodecimus, Der zwölffte.

τριγυδέκατης, Decimusterti⁹, siue Tertius decimus, Der dreyzehend.

τεσσαρεσγυδέκατης, Decimus quartus, Der vierzehend.

πεντηγυδέκατης, Decimus quintus, Der fünffzehend.

ἑκγυδέκατης, Decimus sextus, Der sechzehend.

ἑπταγυδέκατης, Decim⁹ septimus, siue Septimus decimus, Der Siebenzehend.

ὀκτωγυδέκατης, Decimus octauus, siue Octauus decimus, Der achzehend.

ἐνναγυδέκατης, Decimus nonus, Der neunzehend.

εἰκοστής, Vigessimus, Der zwanzigst.

εἰκοστής πρῶτης, Vigessimus primus, Der ein vnd zwanzigst.

εἰκοστής δεύτερη, Vigessimus secundus, Der zwey vnd zwanzigst.

τριακοστής, Tricesimus, Der dreyßigst.

τεσσαρακοστής, Quadragessimus, Der vierzigst.

πεντακοστής, Quinquagesimus, Der fünffzigst.

ἑξηκοστής, Sexagesimus, Der sechzigst.

ἑβδομηκοστής, Septuagesimus, Der siebenzigst.

ὀγδοηκοστής, Octogesimus, Der achzigst.

ἐννεμηκοστής, Nonagesimus, Der neunzigst.

ἑκατοστής, Centesimus, Der hunderst.

διακοσιοστής, Ducentesimus, Der zweyhunderst.

τετρακοσιοςδς, Trecentesimus, Der Drenhunderst.
 πεντακοσιοςδς, Quadringentelimus, Der Vierhunderst.
 εξακοσιοςδς, Quingentelimus, Der Fünffhunderst.
 εξακοσιοςδς, Sexcentelimus, Der Sechshunderst.
 επτακοσιοςδς, Septingentelimus, Der Siebenhunderst.
 οκτακοσιοςδς, Octingentelimus, Der Achthunderst.
 εννακοσιοςδς, Nongentelimus, Der Neunhunderst.
 χιλιοςδς, Millesimus, Der Tausentest.
 διχιλιοςδς, Bis millesimus, Der Zwentausentest.
 τριχιλιοςδς, Ter millesimus, Der Drenausentest.
 τετραχιλιοςδς, Quater millesimus, Der Viertausentest.
 μυλειοςδς, Decies millesimus, Der Zehentausentest.
 δυσμυλειοςδς, Vicies millesimus, Der Zwanzigtausentest.
 τρισμυλειοςδς, Tricies millesimus, &c. Der Drenssigtausentest.

CAPUT LXXXIV.

DE NUMERIS MULTIPLICATIVIS.

Απλῆς, Simplex, Simplus, Einfachig/Einfältig.
 διπλῆς, διπλάσιον, Duplex, Duplus, Zwysfach.
 διτλῆς, Geminus, Zwilling.
 τριπλῆς, ἀσιν, Triplex, Triplus, Drenfach/Drenfältig.
 τετραπλῆς, ἀσιν, Quadruplex, Quadruplus, Vierfach/
 Vierfältig.
 πενταπλῆς, ἀσιν, Quintuplex, Quintuplus, Fünfffach/
 Fünfffältig.

εξα-

ἑξαπλῆς, ἀσι, Sextuplex, Sextuplus, Sechsfach/
Sechsfältig.

ἑπταπλῆς, ἀσι, Septuplex, Septuplus, Siebenfach/
Siebenfältig.

ὀκταπλῆς, ἀσι, Octuplex, Octuplus, Achtfach/
Achtfältig.

ἐννεαπλῆς, ἀσι, Noncuplex, Noncuplus, Neunfach/
Neunfältig.

δεκαπλῆς, ἀσι, Decuplex, Decuplus, Zehenfach/
Zehenfältig.

ἑκατοπλῆς, ἀσι, Centuplex, Centuplus, Hundert-
fach/Hundertfältig.

χλιαπλῆς, ἀσι, Millecuplex, Millecuplus, Tausent-
fach/Tausentfältig.

μυριαπλῆς, ἀσι, Decies millecuplex, Decies millecup-
lus, Zehentausentfach/Zehentausentfältig.

πολλαπλάσι, Multiplex, Multiplus, Vielfach/
Vielfältig.

C A P V T LXXXV.

DE NVMERIS TEMPORVM, DIE-
rum, mensium & annorum. Vide
suprà cap. 5.

Πρῶτος, ἡμερήσι, Primanus, Diarius, Eintägig/
eintäglich.

δευτερός, Secundanus, Zwentägig.

τεταρτῷ, Tertianus, Drentägig.

τεταρτῷ, Quartanus, Viertägig.

P

5

πενταῖ,

πενταῖς, Quintanus, Fünfftägig.
 ἑκταῖς, Sextanus, Sechsstägig.
 ἑβδομαῖς, Septimanus, Siebentägig.
 ὀγδοαῖς, Octauanus, Achttägig.
 ἐνναταῖς, Nonanus, Neuntägig.
 δεκαταῖς, Decimanus, Decumanus, Zehentägig.
 ἑνδεκαταῖς, Vndecimanus, Eylffstägig.
 δωδεκαταῖς, Duodecimanus, Zwölffstägig.
 εἰκοσαῖς, Vicesimanus, Zwanzigstägig.
 τριακοσαῖς, Tricesimanus, Dreyßigstägig.
 ἑκαταῖς, Centesimanus, &c. Hundertstägig/ra.

Numeri Menstrui.

μηνιαῖς, Menstruus, Mondig/Eines Monats Ala.
 δίμηνος, Bimestris, Zwenmondig.
 τρίμηνος, Trimestris, Drenmondig.
 τετράμηνος, Quadrimestris, Viermondig.
 πεντέμηνος, Quinquemestris, Fünffmondig.
 ἑξάμηνος, Seximestris, Sechsmondig.
 ἑπτάμηνος, ἑπταμηνιαῖς, Septimestris, Siebenmondig.
 ὀκτάμηνος, ὀκταμηνιαῖς, Octimestris, Achtmondig.
 ἐννεάμηνος, Nouimestris, Neunmondig.
 δεκάμηνος, Decimestris, Zehenmondig.
 ἑνδεκάμηνος, Vndecimestris, Eylffmondig.
 δωδεκάμηνος, Duodecimestris, Zwölffmondig.

Numeri Anni.

ἐτήσιος, Annuus, Anniculus, Jährig.
 διετής, διετήσιος, Bimus, Biennis, Biennalis, Zwenjäh-
 rig.
 τριετής, Qui biennium excessit, Ueber zwey Jar.

τετραετής

τριῦς, τριήτης, Trimus, Triennis, alis, Drenjårig.

τετραῦς, τετράτης, Quadrimus, Quadriennis, alis, Vierjårig.

πενταῦς, Quinquennis, Fünfjårig.

ἑξαῦς, Sexennis, Sexjårig.

ἑπταῦς, ἐπότης, Septennis, Siebenjårig.

ὀκταῦς, Octennis, Achjårig.

ἐννεαῦς, ἐνναήτης, Nouennis, Nouennalis, Neunjårig.

δεκάτης, δέκτης, δεκάτης, Decennis, Decennalis, Zehenjårig.

ἑνδεκάτης, Vndecennis, Eufjårig.

δωδεκάτης, Duodecennis, Zwölfjårig.

τριακιδέτης, Tredecennis, Drensheenjårig.

τεσσαρακιδέτης, Quatuordecennis, Viertheenjårig.

πεντηκιδέτης, Quindecennis, Fünftheenjårig.

ἑξακιδέτης, Sedecennis, Sechsheenjårig.

ἑπτακιδέτης, Septendecennis, Siebtheenjårig.

ὀκτακιδέτης, Octodecennis, Achtheenjårig.

ἐννεακιδέτης, Nouendecennis, Neuntheenjårig.

ἑκοσέτης, Vicenarius, Zwanzigjårig.

τριάκοντάτης, τριάκοντός, Tricenarius, Drenssigjårig.

τεσσαρακοντάτης, Quadragenarius, Vierzigjårig.

πεντηκοντάτης, πεντηκοντός, Quinquagenarius, Fünfzigjårig.

ἑξήκοντάτης, Sexagenarius, Sechzigjårig.

ἑβδομηκοντάτης, ἑβδομηκοντός, Septuagenarius, Siebenzigjårig.

ὀδοήκοντάτης, ὀδοήκοντός, Octogenarius, Achzigjårig.

ενν

ἐννενηκονταέτης, ἐννενηκοντούτης, Nonagenarius, Neun-
higijährig.

ἑκατοντούτης, Centennis, Centenarius, Hundertjährig.

*Nomina substantiua temporum, quae hinc
formantur, habes suo loco.*

C A P V T LXXXVI.

DE MENSVRIS LIQVIDORVM, & aridorum.

MENSVRÆ LIQVIDORVM.

MΕΪΣΤΕΡΟΝ, Mensura, Maß.
μετρητής, Cadus, Amphora Attica, Saumwein/
Halber Enmer.

ἀμφορεύς, Amphora, Enmer/Ägel/Strassburger Ohm.

χοῦς, Congius, Drey Maß.

ξέστης, Sextarius, Zween Schopp/Halb Maß.

κοτύλη, ἡμίτρα, Hemyna, Cotyla, Schopp/ Viertheil einer
Maß/ Achtmaß.

κύαθος, Cyathus, Becher.

Sextans, Zween Becher.

Triens, Vier Becher.

Quincunx, Fünff Becher.

Deunx, Enlff Becher.

Martial. Poto ego sextantes, tu potas Cinna deunces.

ἄξυβατον, Acetabulum, Der vierdte Theil Heminz.

κόχληρα, Cochlear, Ligula, Löffel.

κόγχη, Concha, Halber Löffel.

καί-
=

μεράμιον, Vrna Attica, 4. Congij, Zwölff Maß/3. Biertheil.

Culeus, 20, Amphoræ, Zwanzig Emper/Suder.

Aridorum mensura.

τρύβλιον, Tryblium, Zwanzig Artabe/30. Simmern/vier
Maßer ohngefährlich.

ἀρτάβη, Artaba Egyptia, habet 5. modios Italicos, Aundert.
halb Simmern/Stähr.

μέδιμνος, Modius, Octo chenixes quibusdam, Simmern.

ἡμίεκτον, Hemiectum, Vier Chenices/Halb Simmern.

χοῖνιξ, Choenix, Viertheil oder Achtteil eines Simmern/
Halber Sester.

ἡμιχοῖνιξ, ἑξέτης, Dimidiata chœnix, Sextarius, Sester/
Halber Chenix.

ἡμίνα, Hemina, Semisextarius, Halb Maßlein/Halber
Sester/Ein Gescheid.

κύαθος, Cyathus, Bechlein.

C A P V T LXXXVII.

DE MENSURIS PONDERYM.

Σταδμός, Libra, Wag.

τροχάνη, σαχάνη, ζυγός, Trutina, Wagschüssel.

πλάστιγξ, Lanx, Statera, Gewichtschüssel.

ζυγόν, σταθμός, σταθμόν, Pondus, Gewicht/Pfundstein.

φάλαγξ, ζυγός, Librile, Iugum, Wagstein.

ῥοπή, Libramentum, Examen, Waggünglein.

ἰσορροπία, Equilibrium, So die Wag inn stehet.

Steg.

λίτρα, Libra; As, Pfund/lot.

Σελίβρα, Halb Pfund.

Δευνξ, Eßß Vng.

Δεξτάνς, Zehen Vng.

Δοδράνς, Neun Vng.

Βες, Acht Vng.

Σεπτυνξ, Sieben Vng.

Σεμισς, Selibra, Sechs Vng/ Halb Pfund.

Κυνκυνξ, Fünff Vng.

Τριένς, Vier Vng/ 8. lot.

Κυάδράνς, Drey Vng/ 6. lot.

Σεξτάνς, Zwen Vng/ 4. lot.

Υνκία, ξ, Gracana nota, Zwen lot.

Σεμυνκία, ξς. i. lot.

δραχμή, Drachma, Quintlein / Der achte Theil einer Vng.

γράμμα, γραμμαίον, Scrupulum, Dritt Theil eines Quintleins.

κεράπον, Siliqua, Vier Gren schwer.

Γράνυμ, Gren.

τάλαντον, Talentum, 60. minaz, Vierzig Pfund.

μνᾶ, Mina, Fünff vnd zwanzig lot.

νόμισμα εὖσταθμον, Nummus iusti ponderis, Gewichtig.

παράσταθμον, Iniusti ponderis, Ungewichtig.

CAPVT

CAPVT LXXXVIII.

DE MENSVRIS NUMMORVM.

Nόμισμα, Moneta, Numisma, Münz.

νόμισμα νόσον, φαῦλον, μοχθηρόν, Moneta adulterina, Falsche Münz.

ἀργύριον, Pecunia, Geld.

πέρμα, Minutia æris, Klein Geld.

λίτρα, ὀβολός, As, Libella, Obulus, Ein Kreuzer/6. Heller.

ἡμιόβολον, ἡμιόβολιον, Diascor. Semissis, Semiobolus, Halber Kreuzer.

διόβολον, Diobolum, Dipondium, siue Dipondius, Zween Kreuzer/Halber Bagen.

Sestertius, Nummus sestertius, & Nummus absolutè, Drey Kreuzer/Plappert.

Denarius, Quatuor sestertij, Drey Bagen/Mönchs-Kopff/Vier Plappart.

Sestertium, Mille sestertij, Ein vnd vierzig Gulden/x Bagen / Buden, Fünff vnd zwanzig Kronen / Die Krone für 25. Bagen gerechnet / machet 41. Gulden/5. Bagen.

Decem sestertia, Decem millia nummum, vel Decem millia nummum sestertiū, Dritthalb hundred Kronen.

Decies sestertiū, Decies centena millia sestertiū, vel nummum sestertiū, Fünff vnd zwanzig tausent Kronen/oder ein Million.

Quinquessis, Quinarius, Fünff Kreuzer.

Feide

τρίβολον, Triobolum, Tressis, Grosch/Drey Kreuzer.
Bes, Bessis, Zween Pfening/Kreuzer.

Triens, Pfening/Acht Dertlein.

χαλκός, Quadrans, Teruncius, Aeriolus, Anderthalb
Heller/Ein Knäcklin.

σέξχαλκος, Sextans, Denariolus, Ein Heller.
Sexcunx, Drey Dertlein.

σίλη, δίχαλκον, Diols. Semuncia, Ein Dertlein.
Octussis, Acht Kreuzer/Zween Basen.

Decussis, Zehen Kreuzer/Zehener/Ein Schreckenber-
ger.

Centussis, Hundert Kreuzer/Ducat.

στάτηρ, τετραδράχμον, Stater, Halber Gulden.

διδραχμον, Didrachmum, 15. Kreuzer/Ein Ort.

δραχμή, σίκλος, Drachma, Siclus, Achthalb Kreuzer/Ein
halb Ort/Zween Basen.

τάλαντον, Talentum, Achthundert Kronen.

μνᾶ, Mina, Enlff Gulden/Zehen Basen.

Victoriatus, à victoria, quæ erat nota quinque ssis, ini-
riò: post occussis, Anfangs ein Bas / oder Fünff
Kreuzer/hernach Zween Basen.

σκιωτός, Scutatus, Kron.

σεφανωτός, Coronatus, Solaris, Ducat/Kron/Sonnen-
Kron.

σχιωτός, Cruciatus, Ducat/Creuzducat.

Serratus, Bigatus, Alt teutsch Gelf/Sigenthaler/Wagen-
thaler.

σολιδός, In Nouillis, Solidus, Goldstück.

φιλιππικός, Philippicus, Königlicher Thaler.

σαξονικὸς, Saxonicus, Ensfier, Sächsischer Thaler.

ῥηναι̃, Rhénanus, Rheinischer Gulde.

χρυσὺς, Aureus, Goldgülden.

λίτρα χρυσοῦ, Libra auri, Goldwag.

παράτριμμα, Intertrimentum, Intertrigo, Abgang/Abnutzung am Silber vnd Gold.

CAPUT LXXXIX.

DE MENSURIS INTERVALLORVM.

Μίλιον, Miliun, Miliare, Octo stadia, Ein Meil.

βῆμα, Passus, Schritt.

στάδιον, Stadium, 25. passus, pedes 625. Länge von 625. Schritten.

διαυλ̃, Diaulus, Duo stadia, Zwen Stadia.

ἑτεράκιον, Quatuor stadia, Vier Stadia/Rosflauff.

παραστάγγας, Parastanga, 30. stadia, Drenssig Stadia / Sechseine Meilen.

χοῖν̃, Schoenus, 60. stadia, Sechsig Stadia/2. Meilen.

πλέθρον, Plethrum, 66. cubiti, sexta pars stadij, Länge von hundert Schuch.

ἄρoura, Arura, Pedom 50. Länge von fünfssig Schuch.

ἑρπυσία, Vlna, Cubitorum 4. Klafter.

πῆχυς, ὠλένη, τειρημιπόδιον, Cubitus, Sesquipies, Palmorum 6. Anderthalb Schuch/Eln.

πηχυαῖ̃, Cubitalis, Anderthalb Schuchig/Elnig.

ποῦς, Pes, Palmorum 4. Werckschuch.

ποδιαῖ̃, Pedalis, Werckschuchig.

δοδραμή, Dodrans, Palmorum 3. Spann.

Q

209

σπιδαμαῖος, σπιδαμώδης, Dodrantalis, Spannenlang.
 παλαιστή, δῶρον, δόχμη, Palmus, Digitorum 4. Zwerch
 hand/Vier zwerch Finger.

δάκτυλος, Digitus, Zoll/Zwerchfinger.

ἡμίπους, Semipes, Halber Schuh/Sechs Zoll.

ἡμιπόδιος, Semipedalis, Halbschüchig.

δισπιδαμος, Sesquipedalis, Anderthalbschüchig / Zwenet
 Spannenlang.

τασπιδαμος, διποδιαῖος, Bipedalis, Zweneschüchig.

τριποδιαῖος, Tripedalis, Drenschüchig.

τετραποδιαῖος, Quadrupedalis, Vierschüchig.

C A P V T X C.

DE FIGVRIS ET INSTRVMENTIS Geometricis.

Διόπτρα, Dioptra, Absehen/Quadrant.
 κανὼν, Regula, Regel.

διαυλίσκος, Canaliculus, Löfflein.

χοροβάτης, Chorobates, Jacobs Stab.

ἀστρολάβος, Astrolabus, barbarè, Astrolabium, Ein
 Quadrant.

ἑκαμνα, μέτρον δέκα πόνων, Decempeda, Ein zehenschüchig
 Stang/damit man misset/Feldrut/Messrut.

Radius, Messrut.

χωμῆτρος, Terræ mensur, Feldmesser.

σημεῖον, Punctum, Punctlein/Düpflein.

γραμμὴ, Linea, Lin.

μακρὸς, Longus, Lang.

ῥεχῆς

- βραχύς, Brevis, Kurz.
 μῆκος, Longitudo, Länge.
 ἐπιφάνεια, Superficies, Die Fläche.
 πλάτος, Latitudo, Die Breite.
 πλατὺς, Latus, Breit.
 σῶμα, Corpus, Die Dicke.
 βάθος, Profunditas, Tieffe.
 βαθύς, Profundus, Tieff.
 ὑψος, Altitudo, Höhe.
 ὑψηλός, Altus, Hoch.
 γωνία, Angulus, Eck.
 γωνῶν, Angularis, Eckig.
 σχῆμα, Figura, Figur/Gestalt.
 κύκλος, Circulus, Circle/Runde.
 κυκλοειδής, κυκλικός, Circularis, Rund.
 περιφέρεια, γύρος, Orbis, Gyrus, Ambitus, Krenß.
 γυρὸς, Rotundus, Rund.
 κέντρον, Centrum, Das Mittel.
 διάμετρον, Dimetiens, Die Ar.
 τρίγωνον, Triangulum, Dreynangel/Dreneck.
 τριγώνιον, Triangularis, Dreneckig.
 τετράγωνον, Quadrangulum, Viereckend.
 ἑξάγωνον, Sexangulum, Sechseckend.
 ῥόμβος, Rhombus.
 πεντήγωνον, Quinquangulum, Fünfeckend.
 κύβος, Cubus, Das vier gleiche Stein hat/Würfflich.
 στερεόν, Solidum, Glanz.
 σφαῖρα, Globus, Kugel.
 σφαιρικός, Globosus, Kugelig.

ἐπίπεδον, Planum, Eben.

κύλινδρος, Cylinder, Senle.

πυραμὶς, Pyramis, Rund in der Spitz/ Aufgespizte Seule
hegeln.

κῶν, Conus, Spiz.

Reliqua pete à Geometris.

σοληέριον, φωσώνιον, Solarium, Sonnenvhr/Compaß.

ὠρολόριον, ὠρέριον, Horologium, Horarium, Vhr.

κλέψυδρα, Clepsydra, Wasservhr/ Stundglas.

ἡμερολόγιον, Calendarium, Fasti, Calender/Almanach.

C A P V T XCI.

DE INSTRUMENTIS MUSICIS.

Mουσική, Musica, Ars canendi, Singerey.

μουσικός, μουσικός, Musicus, Singer.

ὄδῃ, ᾠδή, Cantus, Cantilena, Gesang/Lied.

ψαλμός, ὕμνος, Psalmus, Hymnus, Lobgesang.

ἐπιδαλάμιον, Carmen nuptiale, Hochzeit Gesang.

μέλος, μελωδία, Modulatio, Numerus, Weise.

παιάν, Pæan, Geistlich Lied.

αὐλός, Tibia, Pfeiff/Schwegel.

αὐλητής, Tibicen, Pfeiffer.

αὐλητεῖς, Tibicina, Pfeifferin.

φορβειά, σόμις, χειλὼν, Ligula, Corium labiale, Mund-
leder/ Mundhalfter/ so die Pfeiffer vorzeiten brauch-
ten.

Βυζάντις

- βυκίνη, Buccina, Posaun/Hirtenhorn.
 βυκανίστης, Buccinator, Posauner.
 λίτυς, Lituus, Krumbhorn/Schalman.
 σαλπικτής, Liticen, Schalmanbläser.
 σάλπιγξ, Tuba, Trummet.
 σαλπιγκτής, Tubicen, Trummeter.
 σείγξ, ἄσκανυς, Vtricula, Sackpfeiff.
 ἀσκαύλης, σείκτης, Vtricularius, Sackpfeiffer.
 πειραύλης, Nauticus tibicen, Schiffspfeiffer.
 τυμβαύλης, Siticen, Todtenpfeiffer.
 γλωσσοκόμιον, Tibiarum theca, Pfeiffenfutter.
 λύρα, Lyra, Leier.
 λυρωδὴς, Lyricen, Leirer.
 κίθαρα, Cithara, Harpffen.
 κιθαρωδὴς, Citharædus, Harpffenist.
 χέλυς, Testudo, Laute.
 χελωδὴς, Chelyus, Lautenist.
 χέρδα, Fides, Seyte.
 πλῆκτρον, Plectrum, Lehren Nagel / oder Hämmerlin zu
 Stellung der Instrument.
 ὑπάτη, Hypate, Der Großbrummer.
 παρυπάτη, Parhypate, Der Kleinbrummer.
 λειχανὸς, λιχανὸς, Lichanus, Der Drittbrummer.
 μέση, Media, Die Mittelsenten.
 παραμέση, Paramese, Groß Gesangsenten.
 παρανήτη, Paranete, Gesangsente.
 νήτη, Nete, Quint.
 μαγὰς, Pons, Lautendach.
 ζυγὸς, Iugum, Lautenfrag.

κόλλοϛ, κόλλαβϛ, Verticillus, Lauteunnagel.

πανδύρα, Pandura, Geyg/Sidel.

πλήκτρον, Pecten, Plectrum, Bog.

πάνδυρϛ, Pandurus, Geyger/Sidler.

σαμβύκη, Sambuca, Hackbrett.

μάγαδις, πηκτις, Magadis, Pectis, Virginal.

βάρβιτϛ, Barbitus, Clauichordium.

νάβλον, ναῦλον, νάβλα, Nablum, Nablium, Ein Musika-
lisch Instrument.

ναβλισης, Nablicen.

ἡχοῖον, κύμβαλον, Cymbalum, Cymbelwerck.

κρόταλον, Crepitaculum, Kläpperlein/Triangel.

ὑδραυλις, Hydraula, Orgel.

κρῦμα, φθόγγϛ, Cruma, Sonus, Ton/Laut.

τύμπανον, Tympanum, Trummel/Pauk.

τυμπανιστής, Tympanista, Trummelschläger.

τυμπανίστρια, Tympanistria, Trummelschlägerin.

κρέμβαλον, Crembalum, Trumm/Maultromm/Trumpet.

C A P V T X C II.

DE MEDICAMENTARIO.

Φαρμακοπώλης, Pharmacopola, Medicamentarius,
Apotecer.

σεπλασιάειϛ, μυροπώλης, Seplastarius, Vnguentarius,
Salbenmacher/Würzler.

φαρμακοπόλιον, μυροπόλιον, Pharmacopolium, Myro-
polium, Taberna medicamentaria, Apotec.

μυροθήκιον, Myrothecium, Salben oder Büchsenkast.

ναρθήκιον, Narthecium, Salbenbüchß.

ἀγγεῖον, σκεῦϑ, Vas, Geschirr.

πύξις, Pyxis, Büchß.

πυξίδιον, Pyxidula, Büchßlein.

ἀγγεῖον ὑάλινον, Vas vitrium, Glasß.

βομβυλίδος, Bombylius, Gutter/Rolb.

φιδέλιον, Fidelia, Irden Geschirr.

ὄλα, Olla, Haß.

χαλκεῖον, θερμαντήρ, θερμαχτήριον, Ahenum, Caldarium,
Kessel.

τήσανον, Sartago, Pfann.

λεχάνη, Pelvis, Acetabulum, Becke.

δίπλωμα, Vas duplex, Balneum Mariz, Brenntessel.

ῥυδέη, Rudes, Rudicula, Rührlöffel.

κάμινϑ, κοδομῆιον, Caminus, Testus, Brennoffen.

δύεα, ὄλμϑ, Mortarium, Mörsel.

δυείδιον, Mortariolum, Mörslein.

πίστιλλον, Pistillum, Stößel.

κρίβρον, Cribrum, Sieb.

κόλμους, Colum, Senbe.

χώνη, Infundibulum, Trichterlein.

μαχαίριον, Culter, Messer.

τομῆς, Cultri incisori, Hackmesser.

κοχλιὰς, κόχλον χωνευπκόν, Cochlear fusorium, Sießlöf-
fel.

μήλη, σπαδομήλη, Specillum, Spathomela, Spatel zum
Pflaster.

σκυασία, Confectio, Confect.

ἐκλεῖσμα, Electarium, Ecligma, Lattwerger.

τεῖμμα, λείωμα, Pulvis, Pulver.

ἡρτυμένον, Conditum, Eyngemacht Ding.

σακχαρωτή, Saccharatum, Ein Conserf.

φάρμακον, Medicamentum, Arzneij.

μαλακτικόν, μάλαγμα, Lenitium, Ein Laxatif zum Stulgang.

καθαρτικόν, Purgatium, Ein Purgaz.

ὑπνωτικόν, Soporiferum, Für den Schlaf.

πτερμικόν, Sternutatorium, Zum Niesen.

ἱχαιμον, Siftens sanguinem, Blutstelle.

θελιακόν, θελιακή, Theriaca, Theriactz.

βοτανικόν, Herbaceum, Von Kräutern Arzneij.

μεταλλικόν, Metallarium, &c. Von Metall.

πόπιμον, πόσις, Hauſtus, Trancf.

καταπόδον, Pilula, Pillulen/Kügelin.

σικερίον, Sirupus, Sirup.

ὀπός, Succus, Saft.

βῶλον, Bolus, Vnica dosis, Schluß.

πίνακες, Tabulae, Tafeln.

βάλαν, Glans, Zapffeln.

ἐνema, κλύσηρ, κλύσμα, Enema, Clyster, Eliestierung.

ἀντίδοτον, Antidotum, Für eyngenommenen Gift.

περφυλακτικόν, ἀλεξιφάρμακον, Amuletum, Arzneij für Gift.

ἀνόδυνον, δελκτικόν, μείλιγμα, Delinimentum, Lenimen, Linderung.

ζυλάπιον, Zulapium, Zulep.

τραγήμα, Tragema, Träge/Trisenet.

τροχίσκος, Trochiscus, Pastillus, Rotula, Zätlein/Rüchlein.

ἐμπλα-

ἐμπλαστρον, Emplastrum, Pflaster.

κηρωτή, κηρωτόν, Ceratum, Hartpflaster.

μύεν, Vnguentum, Salb.

ἐπίθεμα, Epirhema, Überschlag.

κολύριον, Collyrium, Magdaleon/Augenarznei,

φίλτρον, Poculum amatorium, Gang mir nach.

δέρμασμα, Fomentum, Überschlag.

πυρίαμα, Fomentum aridum, Truckner Überschlag.

χευάντημα, Fomentum humidum, Feuchter Überschlag.

ἐμβροχή, Embrocha, Intinctum, Eyntrunk/Übergießung.

C A P V T X C I I I.

DE CONFECTIONIBVS

Aromaticis.

Σκευασία, Confectio, Confectura, Zubereitung einer Arznei.

σκευασία δι' ἀρωμάτων, Confectio aromatica, Confect von Gewürz.

σκευασία δι' ἀνίσου, Confectura de anniso, Confect von Anis.

δι' ἀμβρα, De ambra.

δι' ἀθαμάρων, De Thamaribus, Von Dattelfern.

δι' ἀκαλαμινθῶν, De Calaminthis, Von wilden Polen.

δι' ἀκυμίνου, De Cumino, Von Kümmel.

δι' ἀκινναμόμου, De Cinnamomo, Von Zimmetrind.

Q 5

δι' ἀνδρῶν,

διάνδους, De floribus roris marini, Von Rosmarin-
Blumen.

διὰ μαργαριτῶν ἢ ψυχρὴ, De margaritis frigida, Von
Beerlin kalt.

διὰ μαργαρίτων ἢ θερμὴ, De margaritis calida, Von
Beerlin warm.

διὰ μόχου ἢ γλυκῆα, De moscho dulcis, Von Bisem
süß.

διὰ μόχου ἢ πικρὰ, De moscho amara, Von Bisem bit-
ter.

διὰ γαλάργης, De Galanga, Von Galgant.

διὰ πενιδίων, De penidijs.

δίρις, ἢ ἑσλαμώντος, De Iride, Salomonis confe-
ctio, Von blaw Gilgen.

δίρις ἀπλῆ, De Iride confectio simplex, Von blaw
Gilgen einfach.

διὰ τραγιάκων, ἢ ψυχρὴ, De tragacantha, frigida confe-
ctura, Von Bocksdistel/kalt.

διὰ τραγιάκων, ἢ θερμὴ, De Tragacantha, calida confe-
ctio, Von Bocksdistel/warm.

δι' ὕσώπου, De Hyssopo, Von Yssop.

διὰ κόσου, De Costo, Von einer Wurzel Costo genanne.

διὰ ρόδων, ἢ ἑ ἀββάτος, De rosis confectura Abbatis,
Diarrhodon abbatis, Ein Confect von einem Apt/
Abbas genanne.

διὰ λάκκης, ἢ μεζών, De lacca confectio maior, Ein
Confect von Lack/die grösser.

διὰ κρόκου, De Croco, Von Safran.

διὰ πρασίον, De prasio, Von Andorn/Zungentraut.

διὰ

διὰ τριῶν σανδάλων, De tribus sandalis, Von dreyerley
Sandelholz.

διὰ ξύλου αλόης, De ligno aloës, Von Aloe Holz.

διὰ τριῶν πιπερέων, De tribus piperibus, Von dreyerley
Pfeffer.

διὰ ζιγγιβερ, De Zingibere, Von Zimber.

σκευασία ἔσωζοντο, Confectio liberantis.

σκευασία καρδιακή, Confectio cordialis, Confect für das
Herz.

τὸ λιδοτεΐβιον, Lapidem seu calculum atterens confe-
ctio, Für den reißenden Stein.

διὰ ῥόδων, ἡ νέα σκευασία, Rosata, nouella confectio,
Von Rosen ein new Confect.

δι' ἀκόρυ, De Acoro, Von gemeinem Calmus.

ECLIGMATA SEV ELECTA.

ria aromatica.

Ἐκλεισμα, Ecligma, Electarium, Lattwerg.

ἡγεμόντο, Ducis, Fürstenlattwerg.

διὰ μαργαριτῶν ἰουστίνου, De Gemmis Iustini, Von Perlen
Kensers Justini.

τῆς χαρῆς, Lætitia Galeni, Frölichmachend.

διὰ παιονίας γλυκισίδης, De Pzonia, Von Sichtung.
ἀναληπτικόν, Resumptium.

PVLVERES AROMATICÆ.

Τείμμα, Pulvis, Puluer.

πρὸς ἐπίδεμα τῆς καρδίας, Ad epithema cordis, Zum Be-
berschlag des Herzens.

πρὸς ἐπίδεμα ἔνιπατο, Ad epithema iecoris, Zum Be-
berschlag der Leber.

CAPVT

CAPVT XCIII.

DE CONFECTIONIBVS

Opiatis.

Σκευασία δι' ὀπίον, Confectura de opio, Ein Confect
von Magensafft/Opium genannt.

Σκευασία διὰ λιβάνου, Confectio de libano, thure, Von
Wehrauch.

ἡ φιλώνιον, Philonium maius.

ἡ φιλώνιον μέζον, Philonium maius.

φιλώνιον μεσοῦ, Philonium Mesuz.

φιλώνιον γαλιάνου, Philonium Galeni.

φιλώνιον περσικόν, Philonium Persicum.

ἡ νική, Requies Nicolai.

τρυφερά ἡ μεγάλη, Tryphera, id est, Delicata magna.

τρυφερά ἡ μικρά φθινώνου, Tryphera minor Foenonis.

τρυφερά σαρακηνική, Tryphera Saracenic.

τρυφερά περσική, Tryphera Persica.

ἡ χρυσή, κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν, Aurea confectio Alexandrina.

διὰ κεφαλῶν, De capite papaveris, Von Magenbäumen.

διὰ κάστωρος, De castorio, Von Bibergehl.

Σκευασία ἀνακαρδίνη, Confectio Anacardina, Ein Confect
von Anacarden/einer Indischen Frucht.

ἡ μίχλη, Michleta.

διὰ σατυρίων, De Satyrio, Von Ständelwurz.

ἀντί-

ἀντίδοτον, Antidotus, Arzney für eyngenommen Bisse.
 θηριακὴ ἔανδρομάχου, Theriaca Andromachi, Theriacks
 Andromachi.

θηριακὴ ἔανδρομάχου ἔγεροντος, Theriaca Andromachi senioris, Theriacks Andromachi desß Alten.

θηριακὴ διὰ τεσσάρων, Theriaca ex quatuor simplicibus,
 Theriacks auß den vier Kräutern.

μιθριδάτειον, Mithridatium, Methridat.

ἀντίδοτον ἔσφα, Esra Antidotus.

C A P V T XCV.

DE CONDITIS SEV CONDITANEIS.

Aρτυμα, Condimentum, Darmit man was eyn-
 macht.

ἠρτυμένα, Conditia, Eyngemachte Specerey.

πτενίχρπιον κιτρμήλου, κιτείν, Caro citrij, Das Innwen-
 dig der Citronen.

φλοιοὶ κιτρμήλου, ἢ κιτείν, Cortices citrij, CitronenKin-
 den/Citrinat Schelen.

ἄνθη κιτρμήλου, κιτείν, Flores mali citrij, Citronen-
 Blüß.

χευσόμηλα, νεράνπα, Aurantia mala, Pomeranzen.

φλοιοὶ χευσόμηλων, Cortices aurantiorum, Pomeran-
 zen Schelen.

ἄνθη χευσομήλων, Flores malorum aureorum, Pome-
 ranzen Blüß, Balaußtria aliàs.

μυροβάλανοι, χιβάλαι, Myrobalana, Chebulæ, Indische
 Nuß.

μυροβάλα=

μυροβάλανοι βελμυειχαί, Bellyrica Myrobalana.
 μυροβάλανοι κιτεναί, Citrina myrobalana.
 μυροβάλανοι ινδικαί, Indica myrobalana.
 μυροβάλανοι ἐμβλικά, Emblica myrobalana.
 ἄρυσον μυριστὸν, Nux myristica, Muscatnuß.
 ἄρυσον βασιλικόν, Juglans, Baumnuß.
 κυδώνιον μῆλον, Cydonium, Rütten.
 μέσπila, Mespila, Nespeln.
 μεραπίδια, Pyra hordeacia, Moscatella, Moscatellbiertr.
 κέρασα, Cerasa, Kirschen.
 ποικύμηλα ἄγεια, Pruna sylvestria, Schleht.
 καρύφυλλα, Caryophylla, Nägelein.
 πίπρις, Piper, Pfeffer.
 ἄσπερον, Acorum, Calamus aromaticus, Calmus.
 γαλάγη, Galanga, Galgant.
 ζιγγίβεις, Zingiber, Imber.
 ἰλύνιον, Inula, Alantwurk.
 σίσερον, Siser, Geyerle/Grigelmereit.
 κείγγιον, Eriugium, Mannstreu.
 Pimpinella, Bibernell.
 ῥίζα βρηδάμιν, Crothami radix, Sichelkrautwurk.

C A P V T XCVI.

DE CONSERVIS.

Σακχαρωτὸν, Saccharatum, vulgò Conserua, Mit
 Zucker eyngemacht.

ἄνθος, Anthus floris. roris marini, Rosmarin Zucker /
 Confect von Rosmarin Blumen.

διὰ βυγλώσων ἢ ἀλχούσις, Buglossi, Eyngemacht Dachsen-
jung.

διὰ κιχωρίων, Cichorei, Eyngemacht Wegwart.

διὰ κάπνυ, Fumi terræ, Eyngemacht Erdrauch.

διὰ νάρδυ ἰταλικῆς, Lauendulæ, Eyngemacht Lauendel.

διὰ μαράκου, Maioranæ, Amaraci, Eyngemacht Maio-
ran. (sen.

διὰ μελισσοφύλλων, Melissæ, Apiastri, Eyngemacht Melis-

διὰ μύνθης, ἢ ἡδύσμου, Menthæ, Eyngemacht Beumusch.

διὰ νυμφαίαν, Nenupharis, Nymphææ, Eyngemachte
Haarwurz oder Seeblumen.

διὰ φλομίδου, Primulæ veris, Eyngemacht Schlüsselblu-
men.

διὰ ρόδων, ἢ ῥόδινον, Rosarum, Eyngemacht Rosen.

διὰ γλυκισίδης παιονίας, Pæoniæ, Eyngemacht Peonien
oder Sickenwurz.

διὰ ῥων, Violarum, Eyngemacht Violett.

διὰ τετρακπλίδου τετραχίας, Carduibenedicti, Eyngemacht
Cardobenedict.

διὰ ἡμεροκάλλιδου, Liliorum conuallium, Eyngemacht
Meyblümlein.

διὰ ἀνδρίων τῆς φιλύρας, Florum tilia, Eyngemacht Linden.

διὰ εὐφρασίας, Euphrasie, Eyngemacht Augentrost. (blüß.

διὰ ἀκτῆς, Sambuci, Eyngemachter Holder.

διὰ ὕσώπου, Hyssopi, Eyngemachter Yssop.

διὰ ἔξυλαπιδου, Acetosæ, Eyngemachter Sauerampffer.

διὰ κέρου, Betonicæ, Eyngemacht Betonien.

Scabiosæ, Eyngemacht Scabiosen.

διὰ ἱελοφράκου, Saluiæ, Eyngemacht Salbey.

Διὰ κιδωνίων τὸ ἀπλῆν, De Cidonijs simplex, Eynge-
macht Küttten.

Διὰ κιδωνίων τὸ σύνθετον, De Cidonijs compositum;
Von Küttten eyngemacht/oder auch KütttenZucker.

Δι' οὐοῦ κιδωνίων, De succo Cydoniorum, Eyngemachter
KütttenSafft.

C A P V T XCVII.

DE LENITIVIS ET SOLUTIVIS.

Mαλακτικὰ φάρμακα, εὐκοίλια, Medicamenta emolli-
entia, Lenientia, Arzney zum Stulgang.

ἀνθηκασίας τῆς συειργώδους, Flores cassiæ fistularis, Zim-
metBlüß.

Διὰ κασσίας μετὰ τῆς μάννης, De cassia cum manna, Von
Zimmet mit Honigtaw.

κασσία ἐξεληθεῖσα ἀνεν φύλλων τῆς σένης, Cassia extracta
sine folijs Senæ, Außgezogener Zimmet ohn Senen-
blätter.

κασσία ἐξεληθεῖσα σὺν πετάλοις τῆς σένης, Cassia extracta
cum folijs Senæ, Außgezogener Cassia mit Senenblät-
tern.

κασσία ἐξεληθεῖσα πρὸ κλυσίων, Cassia extracta pro Cly-
steribus, Außgezogene Cassia zur Clystier.

ἑκλεισμα μαλακτικόν, Electarium lenitium, Sattwergen
zum Stulgang.

ἑκλεισμα μαλακτικὸν διὰ μάννης, Electarium lenitium
de Manna, Sattwergen von Manna.

ἑκλεισμα διὰ σεβησηνῶν, Electarium de Sebestinis, Satt-
wergen von Sebesten.

πικρὸς-

πικράριον κοκκυμήλων, Pulpa prunorum, Das Aessige
von Pflaumen.

μαλακπκὸν διακοκκυμήλων, De prunis lenitium, Putz
gag von Pflaumen.

πικράριον ἢ μύελον κεράσων, Pulpa cerasorum, Von A
marellen/oder Ammelbeeren.

δι' ἀμαρῶν τὸ ἀπλῆν, De Amarenis, Simplex Amarenas
tum.

δι' ἀμαρῶν τὸ σύνθετον, De Amarenis, siue Amarenatum
compositum.

διὰ καθολικῶν, ἢ καθολικόν, Catholicum, quasi vniuersa-
le.

ἐκλεισμα ἰνδικόν, τὸ μεῖζον, Electarium Indum maius, In
dianische Latwerg.

ἐκλεισμα ἰνδικόν, τὸ ἐλάττω, Electarium Indum minus.

σκευασία ἔαμῆχ, ἢ μεῖζον, Confectio Hamech maior.

σκευασία ἔαμῆχ, ἢ ἐλάττω, Confectio Hamech minor.

διὰ φοινίκων, De dactylis, Von Dattelfern ein Confect.

διὰ φοινίκων σκευασία στερεά, E' dactylis confectura soli-

διὰ σένης, E' Sena, Von Senerblättern.

μαλακπκὸν ἢ πικρὸν, ἢ πικρὸν, Benedicta laxatiua vulgō.

ἐκλεισμα ἔπι κρόπυ, Electarium Episcopi, Bischoffs
Latwergen.

ἐκλεισμα διαψυλλίς, Electarium de Psyllio, Stöcktraut-
Latwergen.

ἐκλεισμα διὰ ῥόδων, Electarium rosatum, RosenLatwer-
gen.

ἐκλεισμα δι' ὁπῶν ῥόδων, ἢ ῥόδινον, Electarium e succo ro-
satum, Rosensafft Latwergen.

R

διὰ

διὰ τυρβίδι ξὺν ῥήφῳ βαρβάρῳ, E Turbith cum Rheubar-
baro, Zattwerg von Turbith vnd Rheobarbara.

διὰ τυρβίδι, ἰδὲ μείζον, E Turbith maius electarium, Zatt-
werg von Turbith/die grössere.

διὰ τυρβίδι, τὸ ἑλάττω, E Turbith minus, Zattwerg von
Turbith/die kleinere.

διὰ καρτάμου, E Cartamo, Von wildem Safran sam.

ἱερὰ πικρά, ἢ ἀπλή, Hiera amara, simplex, Bitterhenlig
Zattwerg.

ἱερὰ πικρά, ἢ μετ' ἀγαρικοῦ, Hiera amara cum Agarico,
Bitterhenlig Zattwerg mit Holschwamm.

ἱερὰ λογοδίον, Hiera Logodij.

ἱερὰ παχύν, Hiera Pachij.

καθαρτικὸν βασιλικόν, Catharticum, Purgatium impē-
riale.

τεῖμμα, λείωμα τυρβίδι, Pulvis Turbith, Pulver von
Turbith.

τεῖμμα σίνης περὶ παρεσκευασμένης, Pulvis senæ præpara-
ta.

τεῖμμα μαλακτικόν, Pulvis aut tragema laxatium,
Dresenen die da laxieret.

ἑρρίνον, Nasale, barbara vox, id est, Medicamentum, quod
naribus purgando capite infunditur, Sternutato-
rium, Das das Niesen bringt.

C A P V T XCVIII.

DE PILVLIS.

Καταπόπον, Φραιέιον, Pilula, Pilulen/Rüglein.

καταπόπα ἀλεφαγγινά, Pilulæ Alephanginæ,

αρεσικαί, Pilulæ Arabicæ, Arabische Pilulen.

αρθρητικαί, Arthreticæ seu Articulariæ, Pilulen für das
Zipperlein.

χρυσαι, Aurea, Guldene Pilulen.

Aggregatiuæ.

πισται, Benedictæ, Ohn Sorg.

εκ colocynθιδος, Ex colocynthide, Auf wilden Kürbse.

εξ ευπατωριου, Ex Eupatorio, Auf Odermentig.

δυσωδεις, Foetidæ, Stinckende Pilulen.

εκ καπνῦ, Ex fumo terræ, fumaria, Auf Erdrauch.

εξ ηρmodακτύλων, Ex Hermodactylis, Auf Zeitlosen.

σφαίρια ινδικαί, Pilulæ Indæ, Indische Pilulen.

εξ ιεραῶς απλης, Ex Hiera simplici, Auf Bitterheylig
Einfach.

εξ ιεραῶς συνθετου, Ex Hiera composita, Auf Bitterheylig
Mersach.

εξ ιεραῶς της μεθ' αγαρικῦ, Ex Hiera cum Agarico, Auf
Bitterheylig mit Holschwamm.

εκ λιθου κυανεου, Ex lapide Cyaneo.

εκ λιθου αρμενιου, Ex lapide Armenio.

εκ χαμαιλαίας, E' Chamæla, seu Mezereo.

εκ μασίχης, Mastichinæ, Von Mastix.

εξ αλόης & μασίχης, Ex Aloë & Mastiche, Von Alepatica
und Mastix.

εξ αλόης λευμένης, Ex Aloë lota, Von gewachsen Alepa-
tica.

εκ ρήου ραρβαρου, Ex Rheubarbaro, Von Rheobarbara.

σφαίρια λοιμικαί, Pilulæ Pestilenciales, Pestilens Pilu-
len.

ἐκ τῆς σαρκοκόλλης, E' Sarcocolla, Von Gummi/ Sarcocolla genannt.

χαταπόπα, ὧν ἄνενυ ἐκ ἐδέλω εἶναι, Pilulæ, sine quibus esse nolo, Pilulen/ohn welche ich nit seyn wil.

στομαχικὰ, Pilulæ Stomachicæ, MagenPilulen.

βασιλικὰ, Pilulæ Imperiales, HerkogPilulen.

ἐξ ὀποπάνακος, Ex oropanace, Von Gummi/ Oropanacäcä genannt.

ἐκ πέντε μυροβαλάνων, E' quinq; generibus Myrobalanorum, Von fünff Geschlechtern der Myrobalen.

ἐξ ὀκτώ μερῶν, Ex octo rebus, Von acht Stücken.

ἐξ σαγαπήνης, E' Sagapeno, Von Gummi Sagapeno.

ἐκ βδελλίου, E' Bdellio, Von Gummi Bdel lion.

ἐκ κυνογλώσσης, E' Cynoglossa, Von Hundszungen.

χαταπόπα βηχικὰ, Pilulæ tussiculares, vulgò Bechicæ, Brust oder Hustpilulen.

C A P V T XCIX.

DE SIRVPI S.

Σιρόπιον, σιρῦπϙ, Sirupus, Sirup.

διὰ δύοιν ῥίζαν, De duabus radicibus, Von zweyen Wurzeln.

διὰ πέντε ῥιζῶν, De quinq; radicibus, Von fünff Wurzeln.

σιρῦπϙ ὀξύδης, ἀπλῆς, Sirupus acetosus, simplex, Von Essig einfach.

ὀξύδης σύνδετϙ, Acetosus compositus, Essigter Sirup von mehr Stücken.

δι' ὀξύ-

ἡ ὀξώδους ἑκλεΐα, De acetositate Citrij, Von esseligem Citronensafft.

ἡ ὀξώδους ἰῶν λειμώνων, De acetositate limonum, Von esseligem Lemonensafft.

χρυσομήλων τῶν ὀξωδῶν, Acetosorum aurantiorum, Von esseligen Pomeranzen.

ἡ ὀμφακίη, De agresta, Von vnzeitigem Traubensafft.

ἡ ἀμήλων, De pomis siue malis, Von Aepffeln.

ἡ ἀσιδῶν, ἢ ῥοιῶν, De pomis siue malis punicis, Von Granatapffeln.

ὁ βυζάνπινος ἀπλῆς, Byzantinus simplex.

ὁ βυζάνπινος σύνθετος, Byzantinus compositus.

ἡ ἀρτεμισία, De Artemisia, Von Beyfuß.

ἡ ἀψινθίου ὁ μείζων, De Absinthio maiore, Von Wermut.

ἡ ἐγχύσεως ἰῶν ῥόδων, Ex infusione rosarum, Von eyngemacht Rosen.

ἡ ἐγχύσεως ἰῶν ἰῶν, Ex infusione Violarum, Von eyngemacht Violett.

ἡ καπνῆ, De fumaria, Von Erdrauch.

ἡ μίντης ὁ μείζων, De mentha maior, Von Mönken der groß.

ἡ μίντης ὁ ἐλάττων, De mentha minor, Von Mönken der klein.

ἡ καλαμίντης, De Calamintha, Von Bergmönken.

ἡ ὁπῦ τῆς σείδος, De succo Endiuia, seu Intubi, Von Endiuten Safft.

ἡ σείδος, De Intubo, siue Endiuiia, Von wilden Endiuten.

διὰ κιχώραν, De cichorio, Von Wegwart.

ὀξυσάκχαρον τὸ ἀπλῆν, Oxyfaccharum simplex.

ὀξυσάκχαρον τὸ σύνθετον, Oxyfaccharum compositum.

διὰ ζιζιφῶν, De iuiubis, seu ziziphis, Von Brustbeer-
lin.

δι' ἰων, De violis, Violarum, Von Violen.

δι' ὅπῃ τῶν ἰων, De succo violarum, Von Violensafft.

διὰ πρασίου, De Prasio, Von Andorn.

διὰ γλυκὴ ῥίζης, De Glycyrrhiza, Von Süßholz.

δι' ὕσώπῳ, De Hyssopo, Von Hyssop.

δι' εὐπατωρίας, De Eupatorio, Von Odermenig.

διὰ σοιχάδῳ τὸ ἀπλῆν, De stœchade simplex.

διὰ σοιχάδῳ τὸ σύνθετον, De stœchade compositum.

δι' ἐπιθύμον, De Epithymo.

διὰ νυμφαίας, De Nymphæa, Von Seeblumen.

διὰ μήκωνῳ ὁ ἀπλῆς, De papauere simplex, Von Ma-
gensamen/einfachen.

διὰ μήκωνῳ ὁ σύνθετος, De papauere compositus, Von
Magensamen/vnd mehr Stück.

δι' ὅπῃ τῶν μύρτων, De succo Myrtillorum, Von Mydel-
beersafft.

ὁ μυρσινός, Myrtinus.

δι' ὅπῃ ἡ λαπαθία ἢ ὀξυλαπάθῃ, De succo acetosæ, Von
Sawerampfferafft.

δι' ὅπῃ ἡ βεγλώσῃ, De succo Buglossi, Von Ochsenzun-
gensafft.

διὰ βρύα, De Lupulo, Von Hopffen.

ζυλάπιον διὰ ῥόδων, Zulapium rosatum, Rosenjulep.

ζυλάπιον δι' ἰων, Zulapium violatum, Violenjulep.

ἰπὸς κιδωνίων ὁ ἀπλῆς, Succus Cidoniorum simplex,
Küttensafft.

ἰπὸς κιδωνίων ὁ σύνδετος, ἢ ἀρωμαπκὸς, Succus Cidonio-
rum compositus, vel Aromaticus, Küttensafft.

μέλι μετὰ ῥόδων, Mel rosatum, Rosenhonig.

ὀξύμελι τὸ ἀπλῆν, Oxymel simplex, Acetum mulsum,
Essighonig.

ὀξύμελι τὸ σύνδετον, ὀξύμελι (κιλλιπκὸν, Oxymel compo-
situm, Oxymel squilliticum, Essighonig von Meer-
zwibel.

τὸ ἀπλῆν, Simplex.

ὀξύμελι. (κιλλιπκὸν τὸ σύνδετον, Oxymel squilliticum
compositum.

μέλι ἀνακάρδιον, Mel anacardinum, Honig von Ele-
phantenlaß.

μέλι ἐκ τῶν ἐμβλικῶν μυροβαλάνων, Mel Emblicorum
Myrobalanorum.

μέλι ἐκ πασίδων, Mel passularum, Honig von Rosinen.

C A P V T C.

DE SVCCIS ET ELECTARIIS.

SVCCI, barbarè Rob dicti.

Ὅπὸς, Succus, Safft.

ἔξ ἀλίμου ὁ ἀπλῆς, Ex halymo, Ribes simplex, S.
Johanns Früublein Safft.

ὁ σύνδετος, Compositus.

ἔξ ὀξυακάνθης ὁ ἀπλῆς, Eberberi, spina acuta, simplex,
Erbfalen Safft/ Bersich Safft.

R 4

ἰσύνδε-

ὁ σύνδετος, Compositus.

ὁ πὸς καρύων, Succus nucum, Nüssen Safft.

ὁ πὸς μώρων, Succus mororum, Maulbeer Safft.

ELECTARIA, barbarè Lohoch.

ἑκλεισμα ὑγεινόν, Electarium sanum & expertum, Gesunde bewehrte Latwerg.

ἐκ πίτυιδων, De pincis nucibus, Von Dannenzapffen oder Zisernüssen.

ἐκ μήκων, E papauere, Von Magen.

ἐκ κρίλλης, E scilla, Von Meerzwibel.

ἐκ πνεύματος ἑ αλώπεκος, De pulmone vulpis, Von Fuchslungen Latwerg.

ἑκλεισμα πρὸς τὸ ἄσθμα, Electarium Lohoch ad asthma, Für ein kurzen Athem.

C A P V T C I.

DE TROCHISCIS.

Τροχίσκοι, κυκλίσκοι, σφαίρα, Trochisci, Rotula, Pastilli, Zätlein/Rüchlin.

δι' ἐχίδνης, De Vipera, Von Heffenschlangen.

κυλλιτικοί, Scillitici, Von Meerzwibel.

δι' ἡδυχρόου, ἢ διακορλλιῶν, De hedychroo, aut Corallio, Von Corallen.

διὰ κύφου ἢ ραμύχου, De Cyphi Ramich.

διακαππαρείως, De Cappare, Von Kappern.

δι' εὐπατωείων, De Eupatorio, Von Mannstreu / Von Odermentig.

δι' ἰων, De Violis, Von Violen.

διαλάκκης, De Lacca.

Διὰ ῥόδων, De Rosis, Von Rosen.

Διὰ ῥαβαρβάρον, De Rhabarbaro, Von Rheobarbara.

Διὰ ῥεξυάνθους, De berberi, Von Erbsalen/Von Berberisch.

Διὰ μόσχου, Trochisci moschati, Bisem Zältelein/Bisem Küchlein.

Διὰ ἀγαρικῷ, De Agarico, Von Lehnenschwamm.

ἀγαρικὸν τροχισκοειδές, Agaricum trochiscatum.

Διὰ ἡλεκτρῷ, De succino, vulgò de Charaba, Vom Augstein.

Διὰ μύρριν, ἢ σμύρνης, De Myrrha, Von Myrrhen.

Διὰ αἰλικακάβου, ἢ σπύρχου, De Halicacabo, seu Vesicaria, Von JudenKirschen oder Schlutten.

Διὰ καμφοράς, De Camphora, Von Campher.

Διὰ γῆς ἀρμενίας, ἢ διὰ βάλου ἀρμενίας, De terra sigillata, seu bolo Armenia, Von Bolus.

Διὰ σποδίου, De spodio, Von grauw Nichts.

Διὰ ἀψινθίου, De absinthio, Von Wermut.

Διὰ κολοκυνθίδος, De Colocynthide, vulgò Alhandali, Von WildKürbisen.

τροχισκοί, ἐνηκοί, Tussiculares, vulgò Bechici, Hustenzältelein.

λευκοί, Albi, Weiße.

μέλανες, Nigri, Schwarze.

C A P V T CII.

DE EMPLASTRIS ET CERATIS.

Kατάπλασμα, Cataplasma, Medicamentum illitorium, Pflaster.

R 5

ἔμπλα-

ἔμπλαστρον, Emplastrum, Salb.

διὰ χυλῶν, τὸ ἀπλῶν, De mucosis succis, *sive* exudatis
simplex, Von Ductensaft.

τὸ σύνθετον, Compositum.

τὸ μέγα, Magnum.

τὸ μικρὸν, Paruum.

διὰ μελιλωΐα, De Meliloto, Von Steintlee.

τριφάρμακον, Tripharmacum, Braunschug.

ὀξυκρόκιον, Oxycroceum, Von Essig vnd Saffran.

ἀποστολικόν, Apostolicum, Braunpflaster.

ἔμπλαστρον λευκὸν καὶ ἐφθόν, Emplastrum album coctum,
Weiß gesotten Pflaster.

καλόν, Canum, *vulgò* Griseum, Braunweiß.

χλωρόν, Viride, Grün Pflaster.

διὰ φλοιῦ τῆς ἄρτης, De cortice seu crusta panis, Von Brotrinden.

διὰ δαφνίδων, De baccis Lauri, Von Lorbeer.

C E R A T A.

κηρωτόν, Ceratum, Wachsinn/Hartpflaster.

ἐμψύχον τῆς Γαλιῆς, Refrigerans Galeni, *barbare* infrigidans.

σανδαλινόν, Sandalinum, Sendelpflaster.

στομαχικόν, Stomachicum, *vulgò* Stomachale, Magenpflaster.

κηρωτὴ ροδίνη, Ceratum rosaceum, Rosenpflaster.

CAPVT

C A P V T CIII.

D E V N G V E N T I S.

Σ γ' γ χ ρ ι σ μ α, Perunctio, Schmier/Salb.
 μύρον, Vnguentum, Salb.

Ἔ ἀ γ ε ί π π η, Agrippæ.

Ἰ ὶ ὦ ν ἀ ρ ᾶ β ὼ ν, sic enim credo legendum: Arabum, corruptè A-
 ragón, vt videtur.

Ἰ ὶ ο μ α ρ κ ι α ν ὸ ν, Marcianum.

Ἰ ὶ ο μ ῆ γ α, Magnum, Groß Pflaster.

Ἰ ὶ ο μ ι κ ρ ὸ ν, Paruum, Klein Pflaster.

μύρον λευκόν, Vnguentum album, Weiße Salb.

μύρον δι' ἀ λ θ α ῖ α ς, De Althæa, Hibisco, Von Eybisch.

Ἰ ὶ ο ἁ π λ ῶ ν, Simplex.

Ἰ ὶ ο σ ῦ ν θ ῆ λ ο ν, Compositum.

Ἰ ὶ ο α ἰ γ υ π τ ῖ ὸ ν, Egyptiacum, Egyptische Salb.

Ἰ ὶ ο χ ρ υ σ ο ῦ ν, Aureum, Guldin Salb.

Ἰ ὶ ο κ ῖ τ ε ι ν ο ν, Citrinum, Citronen Salb.

Ἰ ὶ ο α ἰ γ ε ῖ ε ι ν ο ν, Populinum, Populeum, Popolion.

Ἰ ὶ ο φ α ῖ ο ν, Fuscum, Braune Salb.

διὰ πο μ φ ὄ λ υ γ ε, De Pompholyge, id est, De Nilalbo,
 Von Nichts.

Vnguentum comitissæ, Gräffin Salben.

διὰ κ ω λ α μ ῖ ν η Ἰ ὶ ο μ ε ῖ ζ ο ν, Vnguentum de Artanite maius,
 Von Erdapffel.

Ἰ ὶ ο ἑ λ α τ ῖ ο ν, Minus.

μύρον πό π μ ο ν, Vnguentum potabile, Trinctsalb.

μύρον ρ ὶ ὀ δ ι ν ο ν, Vnguentum rosatum, Rosensalb.

μύρον π ε ρ σ η δ ῖ δ ε ο ν, Vnguentum pectorale, Brustsalb.

διὰ

διὰ καφύρας τὸ λευκόν, Vnguentum album caphuratum.

διὰ καφύρας τὸ ἐρυθρόν, Rubrum Caphuratum, Rose Sappherisalben.

EX GALENO.

μύρον σύσινον, Vnguentum lilinum, Gilgensalben.

ἀμαράκινον, Amaracinum, Maieransalb.

ἐρπύλλινον, Serpyllinum, Quendelsalb.

ἱερινόν, Irinum, Blau Gilgensalb.

κινναμώμινον, Cinnamominum, Zimmettsalb.

λρίνινον, Lilinum, Bilsaenöl oder Salb.

κρόκινον, Crocinum, Safransalb.

μάλινον, E' malis Cotoneis, Küttinsalb.

νάρδιον, Nardinum, Spicanardisalb.

σισύμβρινον, Sisymbrium, Wasserminnsalb.

ἐλάβασρον, Alabaſter, Concha, Salbenbüchſ.

CAPUT CIV.

DE OLEIS.

ἔλαιον, Oleum, Del.

λήκυθον, Ampulla, Delſrug.

ὀμφάκινον, Omphacinum, Samertraubenöl.

τῆς ἀγριελαίας, Oleastrinum, Wildöl.

συκιώνιον, Sycionium.

ρίτον, Strigmentum, Abſchaben Del.

ἐλαιόμελι, Oleomel, Süßöl/ Honigöl.

κίκινον ἔλαιον, Cicinum, Ricineum öl, Winterbaumöl.

ἐμ-

- ἄμυγδαλινον, Amygdalinum, Mandelöl.
 βαλάνινον, Balaninum, Eichel oder Büchelöl.
 ὕοξυάμινον, Hyosciaminum, Sattobonenöl, Bilsenöl.
 μυρσίνινον, Myrtinum, Myrtenöl.
 λάφρινον, Laurinum, Lorberöl.
 λένινον, Lentiscinum, Mastixbeeröl.
 μάστυχινον, Mastychinum, Mastixöl.
 ρόδινον, Rosaceum, Rosenöl.
 ἐλάπινον, Elatinum, Dattelschellfenöl.
 μέλινον, Melinum, Der alten Kütttenöl.
 ἐκ ξύλων ἀρκεύου, Juniperinum, E ligno Juniperi,
 Wachholderöl.
 κόσινον, Costinum.
 πιπέρινον, Piperinum, Pfefferöl.
 μανδραγόρινον, Mandragorinum, Alraunöl.
 ἐκ εὐφορβίου, Euphorbinum, De Euphorbio.
 ἐκ κάσσειου, De Castorio, Von Biberhoden.
 ἐκ σκορπίων, Scorpionum, Scorpionöl.
 ἐκ μύρμηκων, Formicarum, Ameisenöl.
 ἐκ ἐλμίνθων, Lumbricorum, Würmöl,
 ἀλωπέκινον, Vulpinum, Fuchöl.
 ἐκ καππάρεως, De Cappare, Capperöl.
 ἐκ πλίνθων, De Lateribus, Zigelsteinöl.
 ἐκ τερμινθίνης ῥητίνης, De Terebinthina resina, Ter-
 pentinöl.
 κυδωνίων, Cydoniorum, Kütttenöl.
 λεκίδων ὄν, Vitellorum oui, Eyerdotteröl.
 ὑπείκοι, Hyperici, S. Johannis Krautöl.
 μόσχον, Moschinum, Bisemöl.

πηγάρινον, Rutaceum, Rauteöhl.

χαμαιμήλινον, Chamæmelinum, Camillenöhl.

ναρκίσσινον, Narcissinum, Narcissenöhl.

ἄκπρον, Sambucinum, Holderöhl.

ἰάσμη, ἰάσμινον, Jasminum, Weiß Violenöhl.

χρῦεινον, Violarum flavarum Cheyrinum, Gelb Viola
lenöhl.

ἐκ μύρων, Myrtillorum, Myrthebeeröhl.

ἐκ μίνθης, Mentha, Münzenöhl.

ἐξ ἀψινθίου, Absinthij, Wermutöhl.

ἐξ ἰων, Violarum, Violenöhl.

ἐκ νυμφαίας λευκῆς, Nenupharis albi, Haarwurk oder
Seeblumenöhl.

ἐκ νυμφαίας κιλέινης, Nenupharis Citrini.

αἰγείρινον, Populinum, Alberbrossenöhl/ Buchöhl/ oder vort
Böllen.

ἐκ μήκων, Papaverinum, Magensamenöhl.

σισαμίνον, Sefaininum.

ξανθὸν ἐκ νάφθης, Naphthæ flauum, Gelb Petroleumöhl.

μέλαν ἐκ νάφθης, Naphthæ nigrum, vulgò Petroleum,
Schwarz Petroleumöhl.

οἰανθινον, Oenanthinum, Wilder Weintrauben Blust
Del.

τήλινον, Telinum è fœno græco, Bockshornöhl.

σαμψυχόν, Sampsuchinum, Maioranöhl.

ὠκίμινον, Ocimum.

ἄβροτάνινον, Abrotaninum, Staubwurköl.

ἀνήθινον, Anethinum, Dillenöhl.

λύσινον, λείρινον, Sufinum, Lilinum, Lilgenöhl.

κρόκινον,

κρόκινον, Crocinum, Safranöl.
 κύπεινον, Ligustrinum, Buchhölzöl.
 ίεινον, Irinum, Teutsch Violwuröl.
 γλυκύκινον, Mustaceum, Mustöl.
 ἀμαράκινον, Amaracinum, Maioranöl.
 κινναμώμινον, Cinnamominum, Zimmeröl.
 νάρδιον, Nardinum, Spicanardöl.
 μαλοβάθρινον, Malobathrinum.
 πικνέλαιον, Picinum, Bechöl.

CAPUT CV.

DE CHIRVRGO ET TONSTRINA.

Aνατομικός, Anatomicus, Ein Anatomist / Aufschneider eines Körpers.
 ἀνατομία, Dissectio, Aufschneidung eines Körpers.
 χειρουργός, Chirurgus, Wundarzt.
 λιθοτόμος, Lithotomus, Stein oder Bruchschneider.
 κουρεύς, Tonsor, Balbierer / Scherer.
 κνέειον, Tonstrina, Balbierhaus.
 τραῦμα, ὤτειλή, Vulnus, Wunden / Stränch.
 πύγμα, Punctus, Stich.
 μώλωψ, σμώδιξ, Vibex, Striemen.
 ἀγμή, Fractura, Beinbruch.
 ἐξάρθρωμα, παράρθρωμα, Luxatio, Verrenkung.
 ἔλκος, Vlcus, Geschwür.
 ἐλκώδης, Vlcerosus, Voller Geschwür.
 μυρρεθὸν ἀγγεῖον, μύεις, Capsa vnguentaria, Salbenthüch.
 μύειον, Vnguentum, Salb.

κατά

κατάπασμα, ξήριον, Pulvis, Erzpulver.

ἐμπλάστρον, Eniplastrum, Pflaster.

σπαδομήλη, Spathomela, Spatel zum Pflaster / Aufzieher.

κηρωτὴ ἢ κήρωτον, Ceratum, Harte Pflaster.

ἀγκτήρ, ῥαφή, Fibula, Sutura, Naht.

μοτὸς, Turunda, Messel.

ὀφωί(κ)ος, Penicillus, Spitziger Messel.

λημνί(κ)ος, Turunda oblonga, langer Messel.

ἑμμοτον, πλῆτος, πῆμα, τελαμὼν, Liquidum linamentum, Zöttiger Messel.

μοτὸς ξυστός, πῆμα, ξύσμα, ὀθόνιον, ὀπίδεσμος, Linamentum, Panniculus ad obligata vulnera, Binde / Schleissen.

λαμπάδιον, λύχνωμα ὀθόνιον, σπλινίων, Fascia, Linteolum, Splenium, Bind.

ὀπίδεσμος, Ligamen, Verband.

μιτάειον, Mitella, Schlingen.

πύον, Pus, Eiter.

πύωσις, Suppuratio, Eiterung.

πυελκός, Extractorium puris, Ziehpflaster / oder Instrument / Eiterzieher.

ἰχώρ, Serosus humor, Gledwasser / Eiter.

ἰολή, στίμη, Cicatrix, Wundmal.

μήλη, διασολεύς, διοπήρ(η)μη, Speculum, Specillum, Specillum bifurcum, Wundensen.

ἄγ(ρ)α, Hamus specilli, Haack des Eysens.

πύεος, Nucleus specilli, Künde des Eysens.

κωαί(κ)ος, Cavitas specilli, Höle des Eysens.

σπίγγ(η), Spongia, Peniculus, Schwamm, Wischtuch.

μηλω-

μηλωπὶς, Specillum auricularium, Ohrenlöffel.

κατοπήρ, ἐσθροδιασφαλὺς, Specillum ani, Arsenfen / oder
Löffel.

γεσφίχος, ὀνίχος, Extractorium teli, Damit man ein
Pfeil außgeucht.

διωστήρ, Extrusorium teli, Durchtrieb.

ἐμβρυοθλάσης, πῖστρον, Extractorium foetus, Die Geburt
außziehend.

καυτήριον, εἰσολαβὶς, Cauterium, Brennenfen.

πλασίγγιον, Ferula chirurgica, Dünne Schiepen / so man
über Gerber bindet.

σφακολάβη; τειχολαβὶς, μαδισήριον, ἄλκιστρον, Volsella;
Küpfzanglein.

ὀδοντάγχα, Forfex, Dentifrangibulum, Zaanbrecher.

ὀδοντολυστὶς, Dentiscalpium, Zaanstörer.

ὀδοντότειμμα, Dentifricium, Zaanpulver.

ωτογλυκὶς, Auriscalpium, Ohrenschäuffelein.

σωλήν, γλωσσοκομον, Canalis fracti cruris, Das Rohr in
den Schienbeinen.

ξύλινον πῦς, Gralla, Stels.

κρίπων, κόντος, Scipio, Contus, Hebsteck / Schiffstang.

φήλιμα, ἔρεισμα, Firmamentum, Krück.

ἱεσμασμά, Stabilimentum, Fulcimentum cum vincu-
lo, Stenwerholz mit cinem Band.

χασήριον, φλεβοτόμον, Scalpium, Laasfenfen.

σκύνη, Cucurbitula, Schrepffköpfflein.

τείχακτον, Pecten, Haarkamp.

κνείς, Forficula, Haarscher.

ἐκτομὺς, Scalper excisorius, Außschneidmesser.

φακώλον, φακώλιδες, ἐκκοποῦς, Scalprum lenticulatum.

ξυρὸς, Nouacula, Scheermesser.

ξυροδόχη, ξυροθήκη, Capsula, Scheerfutter.

ἐλὺλον, Inuolucrum, Scheertuch.

κόμη καθεμένη, Coma promissa, lang Haar.

κονία, Lixivium, Laug.

φακός, Lenticula, Glüespfann.

C A P V T CVI.

DE BALNEO ET BAL- neatore.

Bαλανεύς, Balneator, Bader.

βαλανεῖον, Balneum, Bad/Badstüb.

λυλόν, Lauacrum, Wasserbad.

θερμή, λυτρὸν, Chalda, Thermæ, Wildbad/Warmbad.

καπνιστήριον, Lacus, Baptisterium, Rast.

λακωνικόν, Assum, Laconicum, Assa assorum, Cic. Sudatorium, Senec. Schweißbad.

ἱπνὸς, Furnus, Of.

πυλαιθήριον, Testudo, Dampffloch.

μακρὰ ἀσάμινδος, Scamnum balneatorium, Schrepff-
bancf.

ἐσχάραξις, Scarificatio, Schrepffung.

σκήνη, Cucurbitula, Schrepffkopff/Ventos.

χαστήριον, Scalpellum, Schrepffeyssen.

κατάχυλον, Situla, Badkübel.

ἀρύβαλλον, Vas balneatorium, Badgeschirr.

λυτρὸν

λυτήρ, πέλυσ, πέλυξ, Pollubrum, Rhytium, Pelluuium,
Peluis, Fußbecken.

νιπήρ, Bacrio, Maluuium, Handbecken.

ποδόνιπρον, Aqua pedum, Fußwasser.

χειρόνιπρον, Aqua manuum, Handwasser.

σκάφη, Scapha, Schaff/Belt.

κονία, Lixiuuium, Laug.

πλυνός, πύελος, δρυίτη, Labrum, Wann/Zuber.

κρωωός, υδρία, Hydria aqualis, Wasserkrug/Auffgießku-
bel.

μαρόλκιον, Plut. in Alexand. Labrum, Vas balneatorium;
Ein grosser Badzuber.

θερμαντήρ, θερμαστis, Caldarium, Warmbad.

χλιαστήρ, Tepidarium, Laumbad.

ψυχτήρ, ψυκτίειον, Frigidarium, Kaltbad.

καμινωτής, Fornacator, Kesseltnecht.

μέσος, Mediastinus, Badtnecht.

τριπήρ, Frictor, Reiber.

τύμπανον, Tympanum, Schöpffrad.

ἀρυτήρ, ἀρτηλήτης, Haustum, Schöpffennier oder Voss.

κλωάνεια, Tolleno, Tollo, Zug/Schwenckel.

ἀποδυτήριον, Apodyterium, Abzießstüb.

πείζωμα, Subligar, Campestre, Nidertlend.

σάβανον, πειβόλαιον, Sabarum, Badmantel.

κέπανον, Pileus balneatorius, Badhut.

κέπασα, Velamen capitis, Haupttuch.

φώσων, Sudariolum, Schweißtuch.

καλυτεῖς, Castula, Badtuch.

πνείαξηρ, πνεία, Sudatorium, Schweißbad in eim Zuber.

ξηροτεβία, Frictio sicca, Trockne Abreibung.

πνειατὸς κέραμος, Later igni excalfactus, Glüender Ziegelftein.

ἰδρὼς, Sudor, Schweiß.

σμηῆλη, σμηῆμα, Sapo, Smegma, Seifent.

κωσθεῖς, Pumex, Reibstein.

στριγγίς, ξύσρα, Strigilis, Kamm oder Strigel.

ξύσμα, ῥύμμα, Strigmentum, Unflat.

λήκυθος, κρωσὸς, Ampulla, Delfrug.

ἀλάβασρος, Alabaſter, Salbenbüchſ.

ἐπίλυτρον, Merces pro lotura, Badgelt.

C A P V T C V I I.

DE PICTURA ET COLORIBVS.

Vid. Libell. Tileſii de Colorib.

Ζωγράφος, Pictor, Mahler.

τριπλὴν χρωμάτων, Tridor colorum, Farbreiber.

ζωγράφημα, Pictura, Gemäld.

ἐγκαύσις, Encaustes, Glasmahler.

πινάκιον, Tabella, Tafelin.

ῥαπάνη, Rutrum, Farbenrührer/Rührlöſſel.

γεφεῖον, γεφὸς, Penicillus, Benschel.

κριαγραφία, Delineatio, Adumbratio, Entwurfung.

φάρμακα, Pigmenta, Farben.

χρῶμα, Color, Farb.

τόνος, ἐνάργεια, Splendor, Aufſtreichung.

λευκὸν χρῶμα, Albus color, Albedo, Weiß Farb/Weiße.

χρόνιος

χρόιον, Niveus, Schneeweiß.
 γαλακπῶς, Lacteus, Milchweiß.
 πολιδόν, Canus, Grauweiß.
 ξανθόν, Luteus, Flauus, Gelb.
 κροκιδόν, Croceus, Saffrangelb.
 χρυσῶν, Aureus, Goldgelb.
 κίρρον, Gilvus, Heluius, Falb.
 πεφρώδης, Cinereus, Aschenfarb.
 ὤχρεον, Pallidus, Bleich.
 πῆλιον, Lividus, Luridus, Todtenbleich.
 ῥυθρον, Ruber, Rot.
 σάνδιξ, Sandix, Rôte.
 ὑπερυθρον, Rubidus, Röthlicht.
 πυρῶδης, Rutilus, Igneus, Feuerrot.
 αἱματῶδης, Sanguineus, Blutrot.
 πυρρὸν, Rufus, Gelbrot.
 χαροπὸν, σαφοινόν, Fulvus, Mustelinus, Tunkelrot.
 ῥοδινόν, Roseus, Rosenfarb.
 φοινίκεον, βάλιον, Puniceus, Spadiceus, Purpurrot.
 πορφύρεον, Purpureus, Scharlach/Purpurfarb.
 μυάκεον, Muriceus, Dunkelscharlach.
 κόκκινον, Coccinus, Rosinfarb/Carminsfarb.
 ξεραμπέλιον, Similis aridæ viti, Schwarzbraun/wie
 Neben/wenn sie alt werden.
 χλωρόν, Viridis, Grün.
 Arquatus, Regenbogenfarb.
 πρασινον, Prasinus, Grasgrün/Schwarzgrün.
 ὑάλινον, Vitreus, Glasfarb.
 κιάτεον, λαζύρεον, Cæruleus, Cæruleus, Himmelblau.

γλαυκόν, Cæsius, Glaucus, Tunkelblau/Gravleche,
 φαίδν, Pullus, Fuscus, Braun.

ιοειδὲς, ιανθινόν, Violaceus, Violbraun.

Spadiceus, Kesttenbraun.

σιδηροειδὲς, Ferrugineus, Eysengraw/Eysenfarb.

κορακινόν, Coracinus, Kolschwarz/Kaabenfarb.

μύρινον, Murinus, Mäußfarb.

μέλαν, πέλν, Niger, Nigredo, Schwarz/Schwärze.

ἀνδρακώδης, ἀνδρακίας, ἀνδράκινον, Ater, Furuus, Koh-
 schwarz.

Piceus, Pechschwarz.

ὑμμόδιον, Cerussa, Bleiweiß.

μίλτ, ἄμμιον, Minium, Rubrica, Minienfarb.

κιννάβαρι, Cinnabari, Zinnober.

εἰκὼν, Imago, Effigies, Bild/Abbildung.

C A P V T C V I I I.

DE ARTIBVS ET ARTIFICIBVS
inutilibus ac ferè infamibus.

MAΓΟ, Magus, Schwarzkünstler/Zauberer.

μαγεία, Magia, Ars magica, Schwarze Kunst.

ἱεροκόπος, ἡπατοκόπος, Haruspex, Extispex, Warsa-
 ger auß dem Ingerweid.

ἱεροσκοπία, Haruspicina, Extispicium, Warsagerkunst
 auß dem Ingerweid.

οἰωνοκόπος, Augur, Warsager auß der Vögel Gesang.

ψυχόμαντις, νεκρόμαντις, Veneficus, Zauberer/Teuffelsbe-
 schwerer.

25740

ἡριολός, Hariolus, Diuinator, Vates, Warfager.
 χειρῶν τῆς, Diuinator è manibus, Warfager auß den
 Hånden.

χειρῶν τεῖα, Diuinatio è manibus, Ziegeunerkunft.
 ὄνειρεκέτης, Coniectoſomniorum, Träumaufleger.

ἀερος κόπος, Aëris inſpector, Zug ins Land.

ἀσρολόος, Astrologus, Speculator cœli, Sternſeher /
 Natiuitæſteller.

ἀσρολογία, Astrologia, Sternſeherkunft.

ἀγύρης, Circulator, Circumforaneus, Wurmsamen-
 trämer / Chiriackſträmer.

ζοητεῖα, Offucia, Præſtigia, Betrug / Beſchifferey / Ver-
 blendung / Gaucklerey.

κυκλικός, Cyclicus, Circulator, Liederrichter / Landſahrer.

χοινοβάτης, Funambulus, Seilgänger.

μονομάχος, Gladiator, Fechter.

μονομαχία, Singulare certamen, Kampff zweyer Fechter.

γυμναστῆς, Lanista, Fechtmeiſter.

δημιόπορος, Auctoratus, Zum Fechten erkaufft.

πλάνος, Planus, Leutbeſcheiffer / Betrieger.

πρωαίτης, πωχός, Mendicus, Bettler.

πωχεία, Mendicitas, Bettlerey.

πόρνος, Fornicator, Scottator, Hurer.

ἔραστῆς, Amator, Buler.

πορνεία, Fornicatio, Hurerey.

πόρνη, ἐταίρα, ἐπαιεῖς, Meretrix, Scottum, Hur / Gemeine
 Weib.

πορνίδιον, Meretricula, Hürlein.

χαλκιδίπς πόρνη, Diobolare scortum, Ein Landhur.

ἑτερόπορον, λωρόφον, ἀποδησιλαῦρα, πανδοσία, δημι-
 υρρὸς, Prostibulum, Gemeine Hur.
 ἑταίρα, Amica, Bul.
 φίλημα, Balium, Kuß.
 πορνοβοχὸς, Leno, Hurenwirt.
 ἡ μαροπὸς, Lena, Hurenwirtin.
 πορνεῖον, Prostibulum, Fornix, Lupanar, Lusttrum, Hur-
 renhaus.

CAPUT CIX.

DE ARTIFICIBVS ILLIBERALI-
 bus, sed vtilibus, generatim, eorumq;
 officinis.

Τέχνη, Ars, Kunst.

τέχνη μηχανικὴ, δημιουργία, Ars mechanica, Hand-
 werck.

τέκτων, τεχίτης, δημιουργὸς, Artifex, Opifex, Handwercks-
 mann.

βάνανος, Artifex sedentarius, sellularius, Handwer-
 cker/der zur Arbeit sitzt.

ἐργαλεῖον, Instrumentum, Werkzeug.

ἡμιζώνιον, Succinctorium, Gürteck/Schürzfell.

δημιούρημα, Opificium, Werck/Kunststück.

ἐργαστήριον, τεκτονεῖον, Officina, Werckstatt.

χαλκεῖον, Fabrica, Schmitte.

μύλαν, μύλωθριχόν, Molectrina, Mühle.

ἀλφειτεῖον, ἀρτοποιεῖον, Pistrinum, Pfisheren.

μαγειρεῖον, Culina, Küche.

μαφείον,

γραφεῖον, Fullonia, Knappenstüb/Walde.
 ὑφαντεῖον, ἰδουργεῖον, Textorium, Webergaden.
 κρεურγεῖον, Laniena, Lanarium, Metzger.
 βυρσεῖον, Officina coriaria, Gerbe.
 σκυτεῖον, Sutrina, Schuchladen.
 ἀνδρακεῖον, Carbonaria, Rothütte.
 ὑαλουργεῖον, Vitriaria officina, Glashütte.
 κερσεμεῖον, Figlina, Haffnerstuben.
 κλιθυργεῖον, Lateraria officina, Ziegelhütte.

CAPVT CX.

DE OFFICIIS METALLICIS, ET
metallicorum instrumentis.

Τὰρξ τῶν μεταλλικῶν, Præfectus Metallicorum,
 Berghauptmann.

ἑπαρχὸς τῶν μεταλλικῶν, Magister metallicorum, Berg-
 meister.

Γεγραµατεὺς τῶν χαλκωρυχίων, Scriba fodinarum, Berg-
 schreiber.

Γεγραµατεὺς τῶν μερῶν, Scriba partium, Gegenschreiber.

Δικαστὴς τῶν μεταλλικῶν, Iudex Metallicorum, Bergrich.

Δίκη μεταλλική, Demost. Actio metallica. (ter.

ἐνώμοτος, Iuratus, Geschwornen.

ἑπαρχὸς τῆς χαλκωρυχίας, Præfectus fodinæ, vel cuniculi,
 Steiger/Hüttenherr.

πρέσβης τῆς χαλκωρυχίας, Præses fodinæ, Schichtmeister.

μεταλλικός, μεταλλουργός, Metallicus, Bergknap.

ἐργάτης, Operarius, Arbeiter.

ἔργον, Opera, Schicht.

παράεργον, Opera extraordinaria, Ein ledige Schicht.

ὄρυκτής, Γραπαντής, Fossor, Berghauer/Erstnap.

διαμέριτής, Dimensor, Menfor, Marktscheider.

λότωρ, Lotor, Seysser/Erstwäscher.

πηκτήσιων μεταλλικῶν, Ingelstor, Berganschläger.

μωχλουτής, Vectarius, Håspeler.

ἑποχῶ, Vector, Dräher/Der umbtreibt.

δοκιμαστής, Explorator, Bewärer/Probierer.

διακρείτής, Discretor, Erstbocher.

δεκατευτής, Decimator, Decumanus, Zehender.

διανομέυς, Distributor, Aufsteiler.

χωνευτής, Excoctor, Fusor, Schmelzer.

αργαυτής, Argenti purgator, Silberbrenner.

ἑπαρχῶ ἑἰπνῶ, Magister furni ararij, Speisemeister.

ἑπαρχῶ ἰῶν χαρρακῶν ἢ ἀργυροκόπων, Monetarium magister, Münzmeister.

χαρρακτής, Monetarius, Signator argenti, Münzer.

ἀργυροκόπῶ, Argentarius, Silbermünzer.

παραχαρρακτής, διασποφεύς, Vitiator monetæ, Falschmünzer.

ἀργύριον κεχαρραγμένον, Argentum signatum, Gemeinse Silber.

ἄσημον, Non signatum, Unaeemünse.

δημόσιος χαρρακτής, Publicus signator, Gemeiner Sigler.

ζυγιστής, ἀργυρογνώμων, Ponderator, Münzschläger/Deputat.

νόμισμα ἑυσταθμον, Nummus iusti ponderis, Vid. cap. de Mensuris Nummorum, Gewicht'ig Geld.

ἔργον,

ἔργαον, Instrumentum, Werkzeug.

ῥάβδος ἑρμῦ, Virga Mercurij, Gluckstrut.

ἡλιαθῆριον μεταλλικόν, φωσάνιον, Solarium Metallicum,
BergCompaß.

τρίγωνον, Triangulus, Triangel.

ἡμικύκλιον, Semicirculus, Halber Circel.

τρίπους, Tripus, Stuhl.

κοχλία, πειφέρεια, Orbis, Scheib.

κοχλίας, Cochlea, Schrauff.

σταθμός στάσιμος, Libra stativa, Aufssaß.

πανών, γνώμων, Zeiger.

γλῶττις, Ligula, Zünglein.

τροπήματα, τρυμαλιαὶ, Foramina, Löchlein.

ὄρος τῆς ἀλωῆς, Areæ terminus, Stuff.

χοινίον, Funiculus, Seil/Schnur.

σημεῖον, Signum, Merckzeichen.

πρεμνὸν ὄρων, Stipes terminalis, Pfal einer Markschen-
dung.

ἔργαλεια, Ferramenta, Hantwerkzeug.

ἑλασμα, ἐλασμός, Lamina, Plöß/Blech.

πέταλον, Bractea, Feder.

σφῶν, Cuneus, Kehl.

μασσὴρ, σφύρα, Malleus, Häufel/Hammer.

βακλίδιον, Bacillum, Knebel.

κάνης, Contus, Brechstang.

δίκελλα μεταλλική, Ligo Metallicus, Kehlbaum.

Verriculum, Stosß.

σκαφεῖον, Batillus, Pala, Schaufel.

διατομεύς, Ferramentum fissorium, Rißeyßen.

τομή,

τομή, ρήγμα, Fissura, Riß.

ἐκτομὸς, Ferramentum excissorium, Simmel.

ῥίζη, Kraut, Rutrum, Kraut.

C A P V T CXI.

DE VENIS METALLICIS.

Vom Bergwerck.

ΟΨ, Mons, Berg.

ἀκρόρετα, Montis iugum, Berggipffel.

παρώρετα, Montis deuezum, Das Gehäng des Bergs.

κράσιον ὄρος, Montis decliuitas, Neige des Bergs.

ὄρυμα, δῶρυξ, Fossa, Fodina, Grub.

χαλκωρύχον, Aëris fodina, Fodina æraria, Erzgrub.

κεφαλὴ τῶν ὀρυμάτων, Caput fodinarum, Fundgrub.

διανομή, Fructus fodinæ, Ausbeut.

φλέψ, πόρος, Vena, Eingang.

φλέψ βαθύα, Vena profunda, Gang in die Tiefe.

φλέψ πλατεία, πεπλατυμένη, Vena dilatata, Schweben
der Gang.

φλέψ σωρευτή, Vena cumulata, Gestöck.

μεσοκρινὲς ὄρος, Interuenium, Keilberg.

φλέψ βαθύα καὶ πλατεία, Vena profunda lata, Breiter
Gang in die Tiefe.

φλέψ βαθύα καὶ στενή, Vena profunda angusta, Schmal
Gang in die Tiefe.

φλέψ πρώτη, πρωτότυπος, Vena principalis, Haupt-
gang.

φλέψ πλαγία, Vena transfusa, Quargang.

φλέψ

φλέψ ὀρθή, Vena recta, Gerader Gang.

φλέψ λοξή, Vena obliqua, Krummer Gang.

φλέψ πολύχαλκος, Vena æris abundans, Ergreicher Gang.

φλέψ ἀργυρεῖς, Vena argenti, Silber Gang.

φλέψ χρυσοῦ, Vena auri, Gold Gang.

ἄρμος, ἄρμονία, Commissura, Absatz.

ἄρμοι ἀντετραμμένοι, Commissuræ inuersæ, Widerperstige Absatz.

ἷς, Fibra, Kluffe.

ἷς πλαγία, Fibra transuersa, Kreuzkluffe.

ἷς ὀπκείμηνη, Fibra incumbens, Hangend Kluffe.

ἷς ὀπκείμηνη, , Fibra incumbens ex dio tecti, Hangend Kluffe/von Tag des Hangenden.

ἷς Ἰ θεμελίῳ, Fundamenri fibra, Des Liegenden.

ἷς ὀλόκληρος, ἀκέραιος, Fibra solida, Völlige Kluffe.

ἷς ἀντράχης, Fibra cauernosa, Ein driesige Kluffe.

κοιλὸν, Cauum, See Ort.

ὄστρακα, πλάκες, Crustæ, Schalen.

τῆς φλεβὸς συνδεσμός, Venæ nodus, Ein Knistpüchel.

τέναγος, Lacuna, Sumpff.

ὄργυρα, Passus metallicus, Lachter.

σιτόμετρον, Demensum, Lachen.

Demensum duplicatum, Wehr.

ἄλως χαλκωρύχῳ, Area fodinæ, Maß.

ὑπονομή, μετάλλεια, Cuniculus, Ein Stoll.

τόμα τῆς μεταλλείας, Os cuniculi, Mundloch des Stollens.

μέρος τῆς μεταλλείας, Pars cuniculi, Ruff.

μέταλλεια

μετάλλεια, ἢ ὕδιν δίκαιον ἔκτασθαι, Cuniculus, cui nullum
ius possessionis, Erbsfoll.

πεντατημβειον ἔχαλκωρυχίς, Quadrans cuniculi, vel fo-
dina, Schicht.

μετάλλεια, ἢ δίκαιον τῆς κλήσεως, Cuniculus, cui ius pos-
sessionis, Erbfsoll.

ὄρυγμα ἄχαλκον, Fossa latens, Fehlorr.

C A P V T CXII.

DE MACHINIS TRACTORIIS;

Et instrumentis vectorijs.

Φρέαρ, Puteus, Scrobs, Schacht.

μηχανιον, κόραξ, ῥόμβος, Machina tractoria cum ve-
ctibus, Grus, Haspel/Zug.

οικήκη ἔφρεια, Casa putealis, Raum/Brunnstub.

θήσαλον, Tignum in fronte putei, Pfaulbaum.

κόλωπες, σφισσοειδῆς, Pali cuneati, Stämpffel wie die
Kehl.

ὄφλια, Limina, Schwellen.

στάμμοι, περσάδες, Stipites, Postes, Haspelstük.

ὄνυκος, ἐργάλη, Succula, Ergata, Kollbaum, Kienbaum.

μοχλός, Vectis, Haspelhorn.

ῥύμα, Funis ductarius, Seil.

ἄλκησπον, ἀρπαγών, Vincus, Haack.

φρέαρ ὀρθόν, Puteus rectus, Rechte Schacht.

φρέαρ λοξόν, Puteus obliquus, Flache Schacht.

ῥήταλον μακρόταλον, Tignum longissimum, Wandrut.

ῥήταλον πλάγιον, ῥάμαξ, Tignum transversarium, Tibi-
een, Rigel.

δική,

δοκίς, Tigillum, Donholz.

ἑσπάλον ἀντικείμενον, Tignum oppositum per interval-
la, Tragstämpffel.

ἐπυσύλιον, Tigillum superius, Ober Donholz.

ὑποσύλιον, Tigillum inferius, Steg.

σαρίδες, Arbores dissectæ, Schwarten.

σωλὴν, Canalis, Wasserseig.

μηχανιον μετὰ τυμπάνου, Machina tractoria cum rota
versatili, Zug oder Haspel mit einem Schwengrad.

τύμπανον ὀδοντωμένον, Tympanum dentatum, Kamp-
rad.

τύμπανον μετ' ὄνων, ἢ κλωστήρων, Tympanum cum fufis,
Fürgelegt Gerrieb.

ἄξων στάσιμος, Axis staturus, Spill.

ἄξων στρωτός, κείμενος, Axis stratus, Wall.

τροχλία, Orbis, Trochlea, Scheib.

ὄγκοι, Tabellæ, Plutei, Der Scheiben Leiste.

πέσμαξ, ὀρέδω, Pertica, Stria, Stab.

μηχανιον ὑφ' ἵππων ἀγόμενον, Machina tracta ab equis,
Gepell/Rossmüll.

βησάλια ἀνορθωθέντα, στάσιμα, Tigna erecta, Seul.

βησάλια κείμενα, Tigna humi strata, Schue.

ἀντιείδες συγκύπτει, Tigna oblique descendencia, Ca-
preoli, Band.

ἄλως, Area, Hård/Umblauff.

κρητήρ, Crater, Kessel.

ἄξων, Axis, Spill.

Codax, Agric. Zapff.

βησάλια πλάγια, καὶ διπλά, Tigna transuersaria duplica-
ta, Arm

ta, Arm in die Quär zusammen geschlossen.
 τύμπανον, Tympanum, Scheibkorb.
 σταθμός, Statera, Wag.
 ἁρπαγών, Harpago, Sturzhack.
 αλυσίς, Catena, Heinkenseil.
 ἱερὴ, ἀγγεῖα, Vasa, Geschirr.
 κορβός, Corbis, Korb.
 δύλακός, Saccus; Culeus, Sack.
 ἀντλητήρ, ἀμύ, Vena, Eimer/Schöpfseimer.
 κύκλοι σιδηροί, Circuli ferrei, Eiserne Kettenring.
 πύρανα σιδηρὰ, Batilla ferrea, Ein Schürensen.
 δίτεροχός, Cilium, Laufftarch.
 ἑλκυθρον, Traha, Schlitt/Schlaiff.
 βακτερίδιον, Bacillum, Knebel.
 κυὼν μετ' ὀπισθάματός, Canis clivellarius. Saumhund.
 δύλακός υἱός, Saccus suillus, Porstiger Sack.
 ἑκὼν δὴ λῆς, Equus Clivellarius, Ein Saumroß.

C A P V T CXIII.

DE MACHINIS AQUAE DUCTORIS & spiritualibus.

Mηχανὴ ὑδραγωγός, Machina aquæ ductoria, Wasserzug.
 ὀκίς, Loculamentum, Häuslein/Brunnstüblein.
 ἑξόνιον τὸ κατώτατον, Axiculus infimus, Unterst Weh-
 chin.
 τευβλίον, Catillus, Pfännlein.
 ἑποχὴ, ἑποχλούς, Vincus, Sufflumen, Spectha cl.

πῶς

- πτερόνη σιδηρά, Fibula ferrea, Anwurf/Krop.
 κείκοι, Annuli, Ring.
 χαλπίδες, Situlae, Moduli, Kannen/Pfüßenmer.
 ἀπὸς ὑδροχόου, Vter aquarius, Wasserbulg.
 ἀντιρόπια, Libramentum inferius, Widerwag.
 τύμπανον, Rota calcatoria, Tympanum, Gangrad.
 Rota pinnata, Wasserrad.
 ἄξων, Axis, Spill.
 Codaces, Zapffen der Spillen.
 ἱλίκες, χλιδῶνες, Armiliae, Ring/darinn die Zapffen gehen.
 περὰ διπλῇ, Catena duplex, Zwysache Ketten.
 σίφων, Sifo, Pomp.
 σύριγξ, Fistula, Rohr.
 κόρυς, πρέμνον, Truncus, Stock.
 ὀπαί, Foramina, Löcher.
 θυείδιον, Foricula, Ventilchröhrlein.
 τέναρξ, Lacuna, Strench/ Sumpff/ da sich das Wasser sammet.
 κηλῶγειον, Pilum, Tolleno, Pompenstang/Schwenckel.
 μοχλοί, Vectes, Handheber.
 ὑπόδιμα τῶ σίφων, Calceus sifonis, Pompenschuch.
 ὀραιείδιον τῶ σίφων, Orbiculus sifonis, Pompenzug/
 Die Roll.
 ὄνυξ, ἐργάτη, Sucula, Wellbaum/Kennbaum.
 ὀδύς, ἢ πῦς ὀνύς, Dens suculae, Schemel.
 σωλὴ, Canalis, Rinn.
 λακκίτις, Lacusculus, Tröglein.
 χῆλαι, Chela, Scheeren.

T

τύμπα-

τύμπανον μετ' ἰσδῶν, Tympanum cum pilis, Scheib mit
Zaschen.

ἰγδαί, ἰλμοί, Pilæ, Zaschen.

ῥοτὰς ἀμφότεροι, Rota in vtranq; partem volubilis,
Rehrrad.

Pinnae duplices, Zwösfache Schauffeln.

Castellum, Wassertast/Brunnstuben.

Caverna substrata, Kadstüb.

σωλιῶνες, Canales, Die Rinnen.

μοχλὸς, Vectis, Haspel/Winden.

Ostium castelli, Syngang des Wassertasten.

οἰκίσκος κρεμαστὸς, Loculamentum pensile, Hangend
Häuflein.

τύμπανον μετ' ἀρπαγῶν, Tympanum cum harpagine,
Prembscheit.

ἀρπαγῶν, Harpago, Prembs.

στόλοϛ, Palus, Stämpffel.

ἱμονιοσφόρ, Rector machinæ, Händjetzer/Außschütter.

πήρη, Bulga, Vulgen.

μηχανὴ πνευματικὴ, Machina spiritalis, Windmüle/
Windfang.

σανίδες ἐναλλὰξ συμπεπηγμέναι, Asseres cancellati,
Windbretter.

πῶμα, ὀπίθημα, Operculum, Deckel.

ἀγγεῖον πνευματικόν, Vas spiritale, Windfaß.

πτέρυξ, Ala, Flügel an der Windmülen.

σῶμα πνευματικόν, Os spiritale, Windfang.

ῥοτὰς ἢ τύμπανον πνευματικόν, Rota spiritalis, seu Tym-
panum, Windrad.

φύμα

φύσα, φύσα, Follis, Blasßbalg.

φουσητήρ, Ventilator, Orificium follis, Das Mundloch
im Blasßbalg.

σωλήν τετραγωνικῷ, Canalis quadrangulus, Fistula
quadrangularis, Gebierdte Rotten.

ιώδης καπνός, Viridus fumus, Schwadern.

μηχανή καταβατική, Machina scansoria, Ein Fahrt.

κλίμαξ, Schala, Lenter/Fahrt.

ἑῷμα ἢ πέτρα ἐξολοφθῆν, Gradus saxo incisus, Staffeln
in Stein gehauen.

C A P V T CXIII.

DE EXPERIMENTIS ET PRAE-
parationibus metallorum, antequam
excoquantur.

Θ Ε' μαντρα τῆς δοκιμασίας, Fornacula experiendæ ve-
næ, Probieroff.

δοκιμασία, Experimentum, Prob.

ῖλη, Materia, Speiß.

χαλκός, Es, Erz.

χρυσάμμο, Balluca, Goldstuff/Ungekläutert Gold.

ἑμινῷ ἐν πλίνδων πεποιημένῳ, Fornacula lateritia;
Gemanwerter Off.

σιδηρῆς, Ferrea, Eysern Off.

πηλινός, Fictilis, Tonern/Trden Off.

ἱδῷ ἢ πέταλον σιδηρῶν, Bractea, Blatt.

τέραμο, Tegula, Muffel.

ἱριβλίδιον, Catillus, Tigel.

T 2

ἱριβλίδιον

τροβλίον πεφρωδες, Catillus cinereus, Cappel.

μουρίδιον, Mortariolum, Cappelnsutter.

πίστιδον, Pistillum, Stößel.

προθήκη, Additamentum, Zusatz.

ὄγκος, Tuber, Bückle.

δόναξ σιδηρῆ, Canna ferrea, Ein eysern Röhrlcin.

πυράξ, Forceps, Zang.

χῆλαι, Chelæ forcipis, Scheeren.

χώνος, Infundibulum, Goss/Tröchter.

ῥαφίς δοκιμαστική, Acus exploratoria, Streichnadel.

βάσανος, Coticula, Probierstein.

ἐκλεκτής, Separator metalli, Ein Erzfclauber.

ἄβαξ, Abacus, Hochbanck.

χρύσαμμα, Metallī massa, Balluca, Ein Erzstuck.

ῥαίσηρ τετραγωνιάς, Malleus quadrangulus, Quatscher.

ψαλῖς, Forfex, Scheer.

ψάμμα, Glarea, Bruchstück.

ἰὼν φλεβῶν κλάσματα, Venarum fragmenta, Beschub.

τείβολον, τυχάνη, Tribulum, Schlegel.

ἄλως, Area, Hård.

ἑρμαις, τάρριον, Craticula, Rost.

πυρά, Pyra, Strues lignorum, Scheiterhauff.

ἐλασμός σιδηρῆς, διατέλυπημῖνος, Lamina ferrea perforata, Eysern Gätterle.

χύτραι, Ollæ, Töpf/Haffen.

ἀρύφακτοι, Cancelli, Gätter.

κιβωτός, Capsa, Hochstrog.

κρίκινον, Cribrum, Crates, Durchwurff/Sipp.

νήμα

ὑψίμα σιδηρεὺν, Filum ferreum, Eisen Draat.

κοσκινιστής, Cribrator, Räder.

κτένιον πέντοζον, Rastrum quinquedens, Rastl mit fünf
Zacken.

μάγης, λάκκος, Alueus, Capsa cribratoria, Radttrog.

μυλωδρὸς μεταλλικὸς, Molitor metallicus, Goldermüller.

Subscus, Mühlensien.

μυλῖαδες, μύλακες, Molæ, Mühlstein.

λυτήρ μεταλλικὸς, Lotor metallicus, Wäscher / Seif-
fer.

σωλὼ, Canalis, Schleimgrab.

κεφαλὴ σωλῶ, Caput canalis, Durchlaß / Ablaß.

σωλὼ πλάγιος, Canalis transfuersus, Quärgrinn.

ὕδραγωγὸι σωλῶες, Aquagij canales, Wasserrinnen.

καρφεῖον ξυλινδόν, Rutrum ligneum, Ligonis species,
Rist.

τύκος, Trulla, Rell.

Rutela, Ristlein.

λάκκος λυτήριος, Lacus vel Alueus lotorius, Waschtrog.

ὄζος ἐλισσόμενος, Ramus conuolutus, Zusammen gewickelt
Reiß.

(*Viginti sex rationes lauandi metalla recenset Agricola, lib. 8.*)

ψήμα τῇ λύσει συλλεχθὲν, Lamentum lotionis collectum,
Gefräß.

χρυσοῦ ψήματα κορυφότερα, Auri ramenta leuiora, Flamm-
nicht Gold.

βαρύτερα, Grauiora ramenta, Kornicht Gold.

καυστὴς μεταλλικὸς, Cremator metallicus, Erzhren-
ner.

ἀκαυτά καυστικά, Spinæ crematoriæ, Röstborn.
ξηραντὴς, Tostor metallicus, Röster.

CAPUT CXV.

DE EXCOCTIONE SEV COCTV-
ra metallorum & salis.

Χαλκούπῳ, Excoctor æris, Schmelzer.
χαλκεών, Officina æraria, Schmelzhütt.
ἱπνὸς κέμινῳ, Fornax excoctoria, Schmelzofen.
ἱερυβλίον, Catinus, Zigel.
ἔνδεσθ' ἀποδοχή, Humor receptaculum, Anzucht.
φύσα, Follis, Balg/Blasbalg.
ἐπιπίδωμα, πλαίσιον, Tabulatum, Ein Balgbrett.
καμάρα, Arcus, Hugel.
κύρσαι, Coria, Balgleder.
κεφαλὴ, Caput, Balghaupe.
ὀπή ἡ ἄνω, Foramen superius, Ein Spundloch.
ὀπῶμα, Operculum, Spund.
κέρυς, Cauda, Balgstürze.
ὀπή ἡ κάτω, Foramen inferius, Windfang.
κλειδρον, Pessulus, Rigel/Ring.
Clavi cornuti, Balgnägel.
κοχλίας, Cochlea, Schraub.
σινίς, Tabula, Schran.
ὀσπητήρ, Naris, Zisch.

De Instrumentis excoctoris.

Σπάθη ξυλίνη, Spatha lignea, Kleibschett.

Pilum, Stoßholz.

Lamina curvata, Schelchin.

Baccillum teres, Augenholz.

πύργον, Rutrum, Batillum, Ein Jenerfrüch.

πίλον στρογγυλῶδες, Pilum teres, Stopffholz.

σπάθη σιδηρῇ, Spatha ferrea, Ein Stoßsen.

κονίδς, Contus, Stedhsen.

κονίδς ἀγκιστρῶδες, Contus vncinatus, Schlackenhaack.

Κρώεια, Recrementa, Schlacken.

λίθος χυδός, Lapis fissilis, Schiefferstein.

ἄρτοι ἐκ πυρίτη, Panes è pyrite, Lech.

μύστρον, μυσιλάειον, Cochleare, Belt.

Excoctor nigrorum lapillorum, Zinnschmelzer.

πέτρα ὁλόκληρη, Saxum solidum, Ein Goltstein.

πέτρα λιτὰ, Saxa vilia, Grindstein.

κάμινος, Caminus, Block.

Catinus, Gereut.

ἀνύφακτοι, Cancelli, Gätter.

χαρσκήειον, siue χαυλῆειον, Ferrum signatorium, Grabstämpfel.

χωνυλῆς, Excoctor ferri, Kener/Enschmelzer.

ἱπνός ἔσσιδῆρον, Fornax ferraria, Ein Kenherd.

μέτρον τῆς φλεβός, Mensura venæ, Fuhrmaß.

ὁδός τῶν Κρωείων, Via recrementorum, Lachloch.

Κρώεια ἔσσιδῆρον, Recrementa ferri, Sinder.

διακριλῆς, Secretor, Scheider.

ὕδωρ διακριπκόν, Aqua secretoria, Scheidwasser.

πνιφόδης διακριπκός, Fornax secretoria, Der Heins/Treibherd.

κάμινος ψαλιδωτός, Fornax concamerata, Gewelbter Herd/Treibherd.

λήκυθος ὑάλινος, Ampulla vitrea, Kolb.

ἐλκυσμα, Spuma argenti, Slet.

Cutis impura, Abstrich.

ἄργιρος ἀργυρεὺς, Panis argenteus, Blicksilber.

καθαρτὴς, Argenti perpurgator, Silberbrenner.

χυμωρεῖον, Vstrina, Da man Silber brennt.

σφαῖρα, Globus, Kugel.

πρόεδρος ἐργαλείου, Praeses officinae, Hüttenmeister.

κρασις, Temperatura, Zuschlag.

ἱπνός χαλκουργικός, Furnus ærarius, Speißoffen.

ἐλασμοὶ χάλκεοι, Laminæ æreae, Scherten.

Solæx, Goldstück.

χαλκός ὀλιπός, Æs residuum, Gespleißkupffer.

χαλκός ὁ ἀφρηνημένος, Æs abstractum, Abzug.

χαλκός ὁ ξανθός, Æs luteum, Gelbkupffer.

Æs caldarium, Lebender Kupffer.

μολύβδωνα, Molybdæna, Spörherd.

κατώτερος πένης, Stannum pauper, Frisch einstrich.

μέσος, Mediocre, Reich einstrich.

πάσις, Diues, Werckbley/Treibbley.

γρανός, Grus, Kranch.

γλῶσσα, Lingua, Der Hund.

σανὶς τριγωνία, Affer triangularis, Tragbaar.

ἐλὺς, Salinae, Salzen/Hallen.

πηγή αἰνός, Fons salinae, Salzbrunn.

ἐλὺς

ἐλοπηγὸς, Salaris, Salzfieder/Sälzer.

ἀμάραι τετειγμέναι, Incilia, Außgemauerte Gräber.

φραγμός, Septum, Schleuß.

πιτύνη, Cupa, Bottin/Büttin.

πιτύνη μικρά, Cupa parua, Kleine Bütte.

κωλοφία, Cliulus terræ, Stueff.

τήρανον, Cortina, Pfann.

Plura qui cupit, is legat 12. libros G. Agricola de venis metallicis : Sed in illis deprehendet , quanta sit apud Latinos talium vocabulorum inopia, quibus exprimat Germanorum Nomenclaturam. Tu hac boni consule, & olim à me expecta & plura, & meliora.

C A P V T CXVI.

DE FABRIS, QUI VERSANTVR CIR-
ca metalla, & alias quasdam materias.

Xρυσοῦργος, χρυσόχθος, Aurifaber, Aurifex, Gold-
schmid.

ἐλασμοποιός, πεταλουργός, Bractearius, Goldschlager.

γλύφων, γλυπῆς, Cælator, Außstecher.

δακτυλογλύφος, Annularius, Formschneider/Siegelgrä-
ber.

χρυσωτής, Inaurator, Deaurator, Ubergilder.

βάσανθος, Coticula, Lapis Lydius, Probierstein.

δακτύλιος, Annulus, Fingerring.


πέλεκθος, Πενδόνη, Pala annuli, Kästlein.

λίθος, Gemma, Vnio, Edelgestein.

αιδοθήκης, Quadrigarius, Steinbalierer.

T 5

265

στασιπεργός, Stannarius faber, Rantengiesser.
 χώνη, χράνη, Forma, Model.
 μύστρον χωνυπκόν, Cochlear fusorium, Gießlöffel.
 τόρνος, Tornus, Drähenst. 
 χωνυτῆς σφαιροβολικός, Fusor tormentorum, Büchsen-
 giesser.
 χαλκός, Faber ahenarius, Kupfferschmidt.
 μολυβδοεργός, Plumbarius, Der Bleyen Geschirrmacher.
 σιδηρεργός, Faber ferrarius, Eysenschmidt.
 σιδηρυγία, Officina ferraria, Eysenschmiede.
 κλειδοποιός, Faber serarius, Schlosser.
 μαχαιροποιός, ὀπλοποιός, Cultrarius, Polio, Messer-
 schmidt/Schwertfeger/Waffenschmidt.
 σρεπανεργός, Falcifex, Segenschmidt/Sichelschmidt.
 ὀρειχαλκός, Orichalcarius, Raltschmidt.
 χαρτοποιός, Chartarius, Papyrer.

CAPUT CXVII.

DE FABRIS FERRARIIS, EORUM-
 que instrumentis, & operibus.

Σιδηρεργός, Faber ferrarius, Eysenschmidt.
 χαλκείον, σιδηρυγία, Fabrica, Schmitte.
 φούμασσα, κέμινος, Fornax, Ofen.
 ὀπᾶιον, Foramen furni, Rauchloch.
 φύσα, φύσα, Follis, Blasbalg.
 φουσητήρ, Nasis follis, Schnabel des Blasbalgs.
 ἄκμων, Incus, Ambos.
 ἄκμωδετον, Incudis fulcrum, Stock.

πυξί-

πυεῖρα, Forceps, Zang.

ῥαισῆρ, κέσρα, σφύρα, Malleus, Hammer.

σφύριον, Malleolus, Hammerlein.

βαύραλις, Lacus, Eschtrug.

ἄνθραξ, Carbo, Kol.

ἄνθρακιον, Carbunculus, Köllin.

λαρκός, Corbis, Kollforb.

σίδηρος, Ferrum, Eisen.

χάλυξ, Chalybs, Stael.

σπινθήρες, Strictura, Flauden/Eisenfeylen.

ῥυνις, Vomer, Vomis, Pflugeisen.

κάνθος, Canthus, Radschiene.

σειρά, ἄλυσις, Catena, Ketten.

σειράδιον, Catella, Kettelin.

κρίνον, Annulus, Ring.

σιδηρὰ ἑμβὰς, Solea, Huffleisen.

ἥλα, Clauus, Nagel.

ἥλικον, Clauiculus, Nägelein.

ρόμφον ἑμβάδιον, Clauus soleæ, Hufnagel/Rosnagel.

De ferramentis aliorum opificum, quae parantur à fabro, suis in locis.

κλειδοποιός, Serarius, Schlosser.

ρίνη, Lima, Feil.

ρίνημα, λεπίς, Limatura, Scobs, Squamma, Feilstab.

ἑχρὺς, Retinaculum, Schraubsteck.

κοχλία, Cochlea, Schraub.

ἑργάτη, Ergata, Spindel.

κλεῖς, Clavis, Schlüssel.

κλειδόν, Sera, Schloß.

κλειδόν

κλειῖθρον κρεμασθήειον, Sera pensilis, Malenschloß.

μόχλο, Vectis, Riegel.

πῆρην, Penna, Feder.

ὀπιβλής, Obex, Schnall.

ὄσκιον, Vincinus, Hamus, Haak.

σποειδὺς, σπόριγξ, Cardo, Angel.

ἄρθρον, Arcus, Gelenck.

λάβη, Ansa, Manubrium, Handhebe.

μαχαιροποιὺς, Cultrarius, Polio, Messerschmid.

εἶφο, Ensis, Kling.

κώπη, λάβη, μύκης, Capulus, Manubrium, Hefft.

ἀκωνή, Mucro, Spiz.

ἀκμή, Acies, Schneid.

κόσμβο, Nodus, Knopff.

κολαδὺς, Vagina, Scheid.

δεσμὴ, Vinculum, Ortband.

μάχαιρα, Gladius, Culter, Schwerd/Messer.

ἑλχειίδιον, Pugio, Dolch.

Reliqua inuenies in capite de Armatura.

C A P V T CXVIII.

DE OPIFICIBVS, QVI VERSANTVR

circa cibum & potum.

Aγροκόμο, Villicus, Meyer.

γεωργός, γεωπόνο, Agricola, Petro, Rupex, Rusticus, Bawersmann/Bawer/Kaup.

ποιμὴν, νομὸς, Pastor, Hirt/Viehhalter.

πῶνιατρος, ἱππιατρος, Veterinarius, Viehhart / Ros-
arth.

ὠλοχο,

αὐρίοχος, Auriga, Fuhrmann.
 ολίτωρ, Olitor, Hortulanus, Gärtner.
 φυτευτὴρ, Plantator, Pflanker/Pelker.
 δενδροτόμος, Arborator, Frondator, Baumrauper.
 ἀμπελουργός, Vinitor, Kåbmänn/Weingärtner.
 μελιστευτὴρ, Mellarius, Aparius, Bienenmann.
 μυλωτὴρ, Molitor, Müller.
 ἀρτοποιός, ἀρτοκόπος, Pistor, Pfister/Becker.
 πλακονίποιος, Dulciarius, Leckstuckenbecker.
 κρεურγός, Lanus, Messger/Fleischhacker.
 ἀλλαντοπώλης, Fartor, Würstmacher.
 ἁλιεύς, Piscator, Fischer.
 θηρευτής, Venator, Jäger.
 ὀρνιθοθήρας, Auceps, Vogler.
 ὀψώνης, Opsonator, Eyntauffer.
 μάγειρος, Cocus, Koch.
 ζυθοῦ ἐψητής, ζυθοῦ ἐψίσις, Cerevisiarius, Bierbräuer
 Ein Bräu.
 ἀλοπηγός, Salarus, Sälger.
 ἁλικύς, Salina, Salzpfaun/Salzgrub.
 κάπηλος, Caupo, Popino, Wirt/Gastoch/Ein Schlem-
 mer.
 πανδοχεύς, Stabularius, Caupo, Wirt.
 πανδοχεῖον, κάπηλεῖον, Caupona, Diuersorium, Wirt-
 haus/Gasthoff.

CAPVT

CAPVT CXIX.

DE RVRE ET AGRO.

Πεδιον, Campus, Feld/Ebenfeld.**πεδιονος, πεδιαον**, Campestris, Feldig.**εξαπα**, Fundus remotus, Weitgelegener Grund.**χωειον**, Fundus, Prædium, Grund vnd Boden.**ευρυχωεια**, Latifundium, Groß Feld.**αγρος**, Ager, Rus, Acker/Bawfeld.**αγρικον, αγραειον, γεωργος, γεωπονον, ορεοτυπον**, Agricola,

Rusticus, Ruricola, Colonus, Ackermann.

αρουρα, Aruum, Umgebrochener Acker.**νεος, νεαλος**, Nouale, Veruactum, Brachacker.**αρωιον, ληιον**, Seges, Satum, Angesaeter Acker.**βωλον**, Gleba, Erdscholl.**Λιρα**, Porca, Rynn/Ackerbett.**αμυραι**, Colliquia, Incilia, Wasserfurchen.**αυλαξ**, Sulcus, Furch.**ορος, ορειον, τερμα**, Limes, Terminus, Marckstein.**ταφρον**, Fossa, Grab.**χες**, Terra egesta, Aufgegrabene Erd.**λειμων, πεινον**, Pratum, Wiesen/Matt.**λειμωνιον**, Pratensis, Wiesig.**πομος, βοκη**, Pascuum, Weid.**μηλοβοιον**, Ouium pascuum, Schaffw. yd.**φαλακρα**, Glabretum, Ein Gall.**σωνακων**, Carectum, Ein Riedt.**ορειων**, Iunctetum, Binsgarw.**σωνακων**, Arundinetum, Rohrbusch.

ιππος

ἱπεὼν, Salictum, Salicetum, Baumacker.

ἀκανθών, Dumetum, Vepretum, Senticetum, Spinetum, Dornbusch.

λόχμη, ῥαβδῆϊον, ῥωπέϊον, Virgultum, Frutetum, Birckenwald oder Gestäud/Heckenwald.

Coryletum, Hasselgestäud.

ῦλη, Sylva, Wald/Holz.

ὑλικός, ὑλήεις, Sylvestris, Wäldig.

ἄλκυ, τέμεν, Lucus, Nemus, Lustwald.

ἀλσώδης, Nemorosus, Nemoralis, Lustwäldig.

δρυμός, Quercetum, Eychwald.

πίτυον, Pinetum, Dannwald.

κῆπος, Hortus, Gart.

κηπαῖος, Hortensis, Gärtig.

αἰμασία, Sepes, Dornenzaun.

βεγμὸς, Sepes, Septum, Zaun.

μεσότοιχον, Maceris, Unterzäumung.

σφηκί, Sudes, Zaunsteck.

ἄλωα, Viridarium, Krautgart.

πρασαί, Puluini, Ländler/Bett.

ῥοδωνιά, Rosarium, Rosetum, Rosengart.

ἰωνιά, Violarium, Violengart.

παράδει, Pomarium, Obgart/Lustgart/Baumgart.

C A P V T CXX.

DE VILLA ET INSTRUMENTIS

Rusticorum.

Κῶμη, Vicus, Dorff.

ἑπαυλῖς, ἑπαύλιον, ἀγροικία, Villa, Meyerhoff.

α γ β

ἀγρονόμος, Villicus, Meyer.

χωρίον, Prædium, Liegend Gut.

καλύβη, Casa, Tugurium, Bawernhauß/Hüttlein.

καλύβιον, Casula, Tuguriolum, Bawernhäußlein.

ἀποθήκη, σιτοφυλακεῖον, Horreum, Schewer/Stadel.

γαστήρ, Trochlea, Schewerenssehl.

ἀλωά, Area, Zenne.

κύλινδρος, Cylindrus, Wellstein.

χρῆλων, Fœnile, Härobarn/Häroschewer.

σιτοβολών, Granarium, Kornschütte.

σιτηρὸν ἀγρίον, Cumera, Korntast.

αὔλιον, σταθμός, σηκός, Stabulum, Stall Viehstall.

ὄρνιθων, Gallinarium, Hünnerhauß.

τάρρος, Qualus, Hünnerforb.

πέταστρον, Pertica gallinaria, Hanenbaum.

πτερυγεῖον, Columbarium, Taubenhauß.

κρήνη, Fons, Brunn.

φρέαρ, Putcus/Schöpfbrunn.

τὸ κηλόνειον, κηλάνεια, Tolleno, Tollo, Schwencfel/Zug.

ἀρπαγών, Haustrium, Schöpfstang.

ἄμη, Vrna, Vrceus, Schöpfenmer.

ὑδροθήκη, Cisterna, Cistern/Wassertrog.

λάκκος, Aquarium, Tränck.

σωλήν, Canalis, Alueus, Rinnen/Relen.

γεωργός, Agricola, Bawer/Bawersmann.

ἀρότης, Arator, Ackermann.

ἀροσις, Aratio, Ackerung.

σπορά, Satio, Die Saat.

βωλοκοπία, Occatio, Egung.

σκάπτης,

Χάτης, Χαπανεύς, Fossor, Gräber.

Χαλεία, Sarritio, Das Graben.

Χοτανισμός, Runcatio, Das Jätten.

Χοάστρια, Runcatrix, Jätterin.

ἐργάτης, Operarius, Arbeiter/Tagelöhner.

χορλόκοπος, Fœnifex, Fœnifeca, Weeder.

χορλοκοπία, χορλοκομία, Fœnifecium, Das Ween.

θειστής, Messor, Schnitter.

θερός, θεισμός, Messis, Die Ernd.

παχυλογία, Spicilegium, Die Eherdt.

άλωεύς, Tritor, Träscher.

ἀροτρον, Aratrum, Pflug.

ισβοεύς, ἑνδρυνον, Temo, Denchfel.

ἐλυμμα, Buris, Bura, Pflugkrümme.

γύης, Dentale, Sterk.

ῥνις, Vomis, Vomer, Wegensen/Pflugensen.

αἶγλη, αἶγλιον, Annulus, Ring.

ἐχέλη, Stiua, Gaike.

ζυγός, Iugum, Joch.

ξύλη, Lignum iugi, Jochholz.

ζευγλόδεσμον, Lorum iugi, Jochriem.

ζεύς βοῶν, Par boum, Par Ochsen.

ῥηπηξ, Baculus, Gärst oder Ast.

αἶντρον, βύκεντρον, βυπλιξ, ἄκκινα, Stimulus, Gärst/Ste-
chel/Sporen.

ὀξίνα, Occa, Ege.

χαλὶς, χάφον, Sarculum, Ligo, Harbe/Hacken.

μάκελλα, Pastinum, Rauthauw.

διελλα, Bidens, Karst.

μία, Bipalium, Bickel.

ἄμνη ῥαπάνη, Rutrum, Schoren/Hauw.

ῥαφῆιον, Pala, Schaufffel/Schöppe.

ῥορλοκόπιον, ῥρέπανον, κρώειον, Marra, Falx, Foenifeca,

Säge/Bänse.

ἄρρεῖφνα, κτένιον, κτεῖς, Rastellum, Pecten, Kech.

δίχραν, Merga, Hångabel.

χόρην πυρλῶ, Foeni meta, Håwshock/Håwshauff.

πυράμη ἄμνη, Falx messoria, Sichel.

πίσανον, Batillum, Habernsäge/Sähnsse.

ῥαῖμα, Manipulus, Handvoll.

ἄμαλλα, Merges, Garb.

ἄμαλλοδετήρ, Colligator, Auffbinder.

ἑλέδανον, Vinculum, Wid/Band.

ῥεπάνη ἑλοιομική, Falx ruscaria, syluatica, Håpe/Pfal-
håpe.

ἀκόνη, Cos, Bechstein.

ἀκόνιον, Coticula, Bechsteinlein.

τρίβολον, τυχάνη, Tribulum, Flagellum, Stiegel.

κόσκινον, Cribrum, Sieb.

κοκίνιον, Cribellum, Sieblein.

τηλία, Cribri circulus, Zarg.

ῥέκλυον, Rete, Siebboden.

ἀερίπινον, πιαθήειον, Incerniculum, Capisterium,
Kestter.

λικμὸς, λικνὸν, Vannus, Wanne.

πύον, ῥρίναξ, Ventilabrum, Wurffschauffel.

Furcilla, qua frumentum cillatur, Fruchtschauffel/damit man stürzt/Stürfschauffel.

CAPVT,

CAPVT CXXI.

DE STABVLO ET RE PECVARIA.

Αγλιον, σταβμός, σηκός, Stabulum, Stall.
 κἀπη, κἀπης, Præsepium, Præsepe, Kripp.
 φορβή, ιεροφή, χιλός, βορὰ, Pabulum, Futter.
 ποτίσρα, Linter, Träncke.
 κάρφη, Stramen, Palea, Stroß.
 στῶμα, Stratum, Sträuwe.
 διπραν, Merga, Stränggabel.
 τριαινα, Tridens, Wistgabel.
 φάτην, ἵπποςάσιον, Equile, Præsepe, Rossstall.
 βύσθμιον, βοαύλιον, Bubile, Kühestall.
 Armentarium, Viehhauß.
 αὐλή, Ouile, Caula, Schaffstall.
 φράγμα, Septum, Schrancken/Pferch.
 αἰγῶν, Caprile, Geißstall.
 σφεδός, πῶν, ἐογή, Hara, Sänwstall.
 ὑλλός, Volutabrum, Wüle.
 κοπρῶν, Sterquilinium, Fimetum, Mist.
 ὄνθ, Stercus, Fimus, Mist.
 βόλβιλον, βόλι, Bubulum stercus, Kühmist.
 αὐρεός, αὐρεθ, Fimus caprinus, Geißbonett.
 ἀαδέννη, ὑοκόπρες, Succerda, Sänwdreck.
 παρῖδος κοπεικὴ, Crates stercoraria, Mistkorb.
 φέρειον κοπεικόν, Feretrum stercorarium, Mistk.
 νομεύς, ποιμὼ, Pastor, Hirt/Viehhalter.
 ποιμνή, πῶϋ, Grex, Herdlein Vieh.
 ἀγλή, Armentum, Herd groß Vieh.

ἀγέλης, Armentarius, Ochsenhirt/Büffelhirt.
 βουκόλος, βύτης, Bubulcus, Rühhirt.
 αἰπόλος, αἰγέλης, αἰγικορεύς, Caprarius, Geißhirt.
 ποιμὴν, μηλοβότης, Opilio, Schäffhirt/Schäffer.
 ὑφορβός, πυβώτης, Subulcus, Sävohirt.
 ὑσσηξ, Scutica, Sävgeißel.
 ἵπποφορβός, Equorum pastor, Roßhirt.
 ὀνόφορβός, Asinarius, Agaso, Eselhüter.
 ὀνηλατής, Muleo, Mauleseltreiber oder Eseltreiber.
 λαγώβολον, καλαύρω†, Pedum, Hirtenstec.
 βυκάνη, Buccina, Rühhorn/Hirtenhorn.
 τήρη, κώρυκος, Pera, Ledersack/Hirtentasch.
 κύων ποιμενικός, Canis pastoralis, Molossus, Schaff-
 hund.
 ὑποζύγιον, Iumentum, Lastvieh.
 κτήνολός, Pecudum nutritor, Viehmäster.
 σιγισμός, κτήνοτερφία, Sagina iumentorum, Mastung.
 χοιροκομῆιον, χοιροτροφεῖον, Saginarium, Mäststall.
 σίαλος, Porcus saginarius, Mästschwein.
 ἵππημολγός, Equimulgus, Roßmelker.
 βυμολγός, Bumulgus, Rühmelker.
 ἀμολγεύς, πέλλη, Mulctra, Mulctrale, Melckkübel.
 ἡθμός, Colum, Seyhe.
 σῖνός, γαυλός, Sinus, Milchnapff.
 σκαφίς, Scaphula, Milchbehälter.
 κρεῦς ὑποκινήσιον, Vas subactorium, Rührfaß.
 σπάθη, Spatha, Rudicula, Rudes, Ein Rührholz.
 γάλα, Lac, Milch.
 γαλάκτινός, γαλακτικός, Lacteus, Milch-

πύον, Iεφαλῖς, Colostrum, Säugmilch/Erste Milch.
 ὀξύγαλα, Oxygala, Sauermilch.
 ἀπάνδισμα, λίπος γάλακτος, Cremor lactis, Milchraum.
 ὀρρός, Serum, Käswasser.
 ὀρρώδης, Serosus, Käswässerig.
 βύτυρον, Butyrum, Butter/Schmalz.
 πήλῖα, Coagulum, Kanne.
 πήχθεν γάλα, Lac coagulatum, Gerunnen Milch.
 τυρός, Caseus, Käse.
 βούβη, Bubulus, Kühe.
 οὐβάτει, Ouellus, Schaff.
 αἰγί, Caprinus, Geiß.
 τυρίον, Caseolus, Käselein.
 τυροκομείον, Caseale, Käsestuben.
 τύπος, Forma, Käseger/Käsestanden/Käsefar.
 κάλαρος, Calathus, Käseörblein.

C A P V T CXXII.

DE VINITORIBVS ET OLITORIBVS, deq. Vindemia.

Repete huc cap. 23. de Vite.

Aμπελουργός, Vinitor, Weingärtner/Häcker/Käbmann.

ἀμπελὼν, Vineae, Weingart.

νεόφυλον, Nouelletum, Neuer Weingart.

ἀμπελός, Vitis, Rebstock.

χάραξ, κέμαξ, ἄγρεμος, Pedamen, Statumen, Ridica, Vallus, Adminiculum, Pfaal/Stäffel.

V 3 Inter-

Interordinium, Die Weite zwischen den Råben/Seiten.
 ὑποσάτης, σῆειγξ,, Furca, Stütz/Stößel.
 μάκελλα, σκάφη, Ligo, Pastinum, Haum.
 δῆκελλα, Bidens, Karst.
 κλασῆειον, σρεπάνη, Scirpicula, Råbhåplein/Stößel.
 κόφινος, σαργάνη, σόρτη, Cophinus, Corbis, Scirpiculum,
 Sporra, Rõrblein/Armforb.
 κέλαθϑ, Quasillum, Zain/Schid/Maane.
 Κέλισς, Κήλισς, Sarritio, Das Hacken.
 Κεφῆδος, Fossio, Pastinatio, Das Graben.
 κλαδεία, Putatio, Das Schneiden.
 ἀνάδειςς, Religatio, Das Heften.
 χοινίον, σπάρτη, Vinculum, Band/Heffe.
 βλασολογία, Pampinatio, Das Erbrechen.
 ποασμός, Κήλισς, Runcatio, Das Fegen/Das Rühren.
 Ἰρυσήδος, Vindemia, Herbst/Das Lesen.
 Ἰρυσήτης, Ἰρυσήτης, Vindemitor, Vindemiator, Weinle-
 ser/leser.
 Ἰρυσήτικὰ Κέυη, Vindemiatoria vasa, Herbstgeschirr.
 ταλαεῖς, Fiscella, Bütt.
 φορμοφόρϑ, Racemifer, Büttentråger/Bottentråger.
 οἰνόχημα, πιλύνη, Cuppa, Pityna, Büttin/Zuber.
 λῑϑϑ, τάλαρϑ, Qualus, Trettzüberlein.
 λωοβάτης, Calcator, Tretter.
 πρῶτροπϑ οἶνϑ, Protropum, Vorlaß.
 Brisæ, Gerretten Trauben/Tröber.
 λωός, Torcular, Kelter/Trett.
 ὑπολῑία Κεύη, Torcularia vasa, KelterGeschirr.
 λειπήρ, πιεστήρ, πιεσῆειον, Prælum, Kelterbaum.

ἐργάτι, κοχλίας, Cochlea, Ergata, Spindel.
 σπύμαξ, Lignum torquens, Wendholz.
 ὑπολῳιον, Lacus, Weinstand/Unterzuber.
 λεβήδιον, Capula, Weingeschirr/Weinfaß/bey den Alten.
 λωστῶ, Torcularius, Keltermeister/Keltermann.
 οἶνῶ αποτεθλιμένῶ, Vinum tortium, Kelterwein.
 σέμφυλα, Vinacea, Drestler.
 γλεῦκῶ, Mustum, Most.
 γλεύκινῶ, Mustaceus, Mostig.
 σαμνία, Vrcus mustarius, Col. Cat. Mostgelt/Mostzu-
 ber.

Refer huc Caput de Cella & Potu.

κηποεὺς, Olitor, Hortulanus, Gärtner.
 δένδρῶ, Arbor, Baum.
 παράδεισῶ, Pomarium, Obgart.
 δενδρολόμῶ, Arborator, Frondator, Kaupper.
 ἐμφυλισμὸς, Infutio, Emptung/Belzung mit einer Em-
 pten.
 ἐνοφθαλμισμὸς, Inoculatio, Emptung mit einem Aug
 des Baums.
 ἐμπλασεισμός, Emplastratio, Idem.
 φυτὸργός, Infitor, Empter/Belker.
 λάχανον, Olus, Essigkraut.
 ὀπώρεα, Pomum, Obg.

De arborum fructibus vide cap. 19. De oleribus cap. 30.

τάρβος, Crates, Kurr.
 τραπέτης, λεπτὴρ, Trapetum, Delmül/Deltrott.
 δίδυξ, Tudicula, Stämpffel.
 κροτῆς, Gemellar, Erttenzuber.

ἀμουργή, Amurca, Delstrüßen.

τέμφυλα, Fraces, Delhelffen.

έλαιον, Oleum, Olium, Del.

έλαιώδης, Oleofus, Delig.

Capulator, Delmacher/Delmann.

C A P V T CXXIII.

DE AVRIGA EIVSQUE

instrumentis.

H Νίοχος, ἀμαξεύς, Auriga, Aurigarius, Fuhrmann.
ὑποζύγον, κτήν, Iumentum, Ziehvieh.

φορτίον, Onus, Sarcina, Last/Bürde.

ὄνος, Asinus, Asina, Esel.

ὄνηλάτης, Agaso, Eseltreiber.

ὄρεύς, ἡμίονος, Mulus, Maulesel.

ὄρεωκόμος, ὄνηλάτης, Mulio, Mauleseltreiber.

ἵππος, Equus, Roß.

ἄρμα, Currus, Wag.

ὄχος, ὄχημα, Vehiculum, Fuhrwag.

ἀμαξα, Plaustrum, Holz wag/West wag.

Plostellum, Wäglein/Kindswäglein.

ἀμαξακόειον, Curriculum, Wäglein.

ἀμαξα, Sarracum, Last wag/Wag jun Barzhölzern.

ἀρμάμαξα, Pilentum, Hangender Wag.

ἀπήνη, Petorritum, Carpentum, Vehiculum mulare,

Wag jun Mauleseln.

ἑσέδον, Effedum, Hobel wag.

τύμπανον, Tympanum, Nobel,

ζέπρον,

τέγρον, Tegumentum, Wagendeck.

ἄρμα κατὰ χευσον, Staticulum, Vergülter Wag.

δίφροϑ, ἀπήνη, Rheda, Carruca, Kutsche.

ὄχημα, Clabula, Kennwäglein.

δρόμϑ πλαῦς, Cursus clabularis, vehicularis, Post.

σύνδημα, κέλκυσις ὑπὲρ ζώων τρομικῶν, Tractoria, Zerketel auff der Post.

ἀλλαγαί, Stativa, Aufspån/Posthäuser.

Basterna, Kollwag.

Thenfa, Bilderwag/Monstrantwag.

τέτριππϑ, Quadriga, Wag mit vier Rossen.

ξυνωεῖς, Biga, Wag mit zwey Rossen.

φρεπανφόρον ἄρμα, Couinus, Streitwag.

ὀλύτῃ ἄρματϑ λώιοχϑ, ὁ ἀναβάτης, Couinarius, Streiwagenmann.

ἄρμαλιᾶς ὄχϑ, Currus commeatum, Prouiantwag.

ὀδόνιννατὰ πίττης, Linteum picatum, Blah.

σίτερχϑ, Cesium, Rarch/Rarr.

Cisarius, Rärcher.

τερχὸς, Rota, Rad.

τερχίχιϑ, Rotula, Rädlein.

μόρμϑ, χοινικός, πλήμνη, χόνη, Modiolus, Nab.

ὀπή, σείγξ, Tubus, Loch der Nab.

κνήμη, Radius, Spetch.

ἄψις, ἴτυς, Hom. 4. Il. Apsis, Die Wälge an dem Rad oder Krümme.

ἴτυς, Curuatura rota, Radkrümme.

καγδὸς, Canthus, Radschien.

ρόμφϑ, Clauus, Schiennagel.

ἄξων, Axis, Achse.

ἐνὸλατα ἁμαξήδονια, Clavi axis, Zeinen.

ὀφθαλμία, Orbita, Kartrahß.

ἐνδρυοί, ῥυμός, σήεισμα, Temo, Zeichsel.

ζυγόν, ἁμωρόν, Iugum, Joch.

πέεινθον, ἐχάρα, Crates, Flecht/Kast/Wagenlenkern.

ἐποχή, ἐποχλεύς, Sufflamen, Sperrketten.

ἐποχλῶς, Vectis inhibitorius, Sperrdremmel.

ῥήνθον, ῥάλα, Funis, Strick.

μοχλῶς, Vectis, Hebdremmel.

ἐργάτη, ὄνυκον, Succula, Winde.

ξύγγιον, σιάλα, Axungia, Karrsalben/Wagenschmier.

μάστιξ, ταυρεία, σμαράγνα, Flagellum, Scutica, Taurea, Geißel.

ῥάβδος, Virga, Rut.

ῥαβδόν, Virgula, Rütteln.

φορεῖον, κράββατον, Lectica, Sabinis Comba, Sänffte.

ἐλκυθρον, Traha, Schlitt/Schleiff.

ἁμωρόν, ἑλκίον, Helcium, Kummel.

ῥώνιον, Habena, Retinaculum, Zigel/Zeisschrick.

λέπαδνον, Lorum, Funis tractorius, Zichstrick.

ἄλυσις, στήρα, Catena, Ketten.

ἐπίσουλμα, Clitellæ, Saumsattel.

φιμός, φήμον, Camus, Fiscella, Maulkorb.

φορβιά, κημός, Capistrum, Halsbinder.

NICODEMI FRISCHLINI.
CAP V T CXXIIII.

DE EQVITE ET RE EQVESTRI.

Ἰππῶς, Eques, Reutter.

Ἰππῶδαμος, ἱππηλάτης, Equiso, Berenter/Kosßdummler.

ἱππᾶειον, Equulus, Batwrenrößlein.

ἱππὸ δήλεια, Equa, Stutt/Merch/Gurr.

ἱππηγέτης, ἱππυγός, Peroriga, Stuttenmeister.

ἱππίατρος, Veterinarius, Kosßarzt.

πῶλος, Equuleus, Pullus, Füllin.

σχεῖν, καβάλλης, Caballus, Helciarius, Wagenroß.

καυδήλιος, Equus clitellarius, Saumroß.

Equus admissarius, Wagnenhengst.

ἐκτομίας, Canterius, Spado, Münch.

ἄστρομος, Asturco, Tolutarius, Zälter.

Succussor, Succussator, Traber/Hartstrabend.

πέλας, ταχυδρόμος, δημόσιος ἱππος, Veredus, Postroß.

δημόσιος δρόμος, Publicus cursus, Clabularis cursus, Post.

δημοσίον, δρόμου ἱπποστασίαι, ἀλλαγαί, Statura, Posthäuser.

ἐνδημα, Tractoria, Postzettel.

πολεμιστήεις, Bellator, Kriegroß.

κακπιστής, Equus calcitro, calcitrosus, Schlagend Roß.

Cespitator, Strauchlend Roß.

δυσάγωγος, σκηέστρομος, Refractarius, Hartmäulig.

δήκτης, Mordax, Das beißt.

ἐκσπῆκός, Sternax, Das abwirft.

ἱππῶς

ἰπέρδυμⓄ, Feroculus, Wild/Unzäumig.
 μίδιⓄ, Meritorius, Lehntröb/Wietröb.
 κέλυσ, ἄζυξ, Desultorius, Ungefattelt Ros.
 ἄμφιππⓄ, κέλυσ, Eques desultor, Celes, idem.
 ἐναγώνιⓄ, Equus circensis, Turnierer/Turniertröb.
 πομπικὺς, Pompaticus, Prachttröb.
 κυνηγῆτης, Venatorius, Jagtröb.
 χρῶμα, Color, Farb.

Colores equi ex Palladij Martio, cap. 13.

φοινίκεⓄ, βάλιⓄ, Spadiceus, Badeus, Spadix, Rote
 farb.

χρυσῦς, Aureus, Goldfarb.

ὑπόλευκⓄ, Albineus, Weißlecht.

ῥυδρⓄ, Ruffus, Ruffeus, Fuchset/Rotfuchs.

μυρσινοειδὴς, Myrteus, Myrtenfarb.

ἐλάφειⓄ, Ceruinus, Hirschfarb/Ein Braun.

ῥάνθⓄ, Gilbus, Ein Falch.

μύλινⓄ, Scutulatus, Luteus, Apffelgrauw.

Guttatus, Gesprinctt/Gesprencfelt/Scheck.

λευκόταλⓄ, Candidissimus, Weiß.

ποικίλⓄ, Varius, Maculosus, Geschäcket.

μυροειδὴς, Murinus, Mäußfarb.

μέλας, Niger, Schwarz/Ein Rapp.

ἐξόφθαλμⓄ, Xenoph. Cui oculi prominent, Dem die Au-
 gen herauß liegen.

χοιλόφθαλμⓄ, Equus cauis oculis, Holäugig.

σπαρπὸν, ἐμβάς, Solea, Hussenfen.

ἐπίπτιον, Stratum, Sella, Sattel.

κίραλο-

ἀναβολεύς, Subex, Stapedes, Steiggreiff.

ζῶμα, Cingulum, Gürt.

ωρσερνίδιον, Antilena, Brustriem/Brustblat.

ὑπείεις, Postilena, Schwangkriem.

ἡραρμυείδιον, Femorale, Tibiale, Schenckelblat.

φορβεία, κῆμ, περσόμιον, Capistrum, Halfter.

ῥυταγωγεύς, ῥυτήρ, Habena, Zaum.

χαλινός, Frenum, Biß.

σύμιον, Orea, Mundstück.

λύκ, ἐχίν, Lupatum, Scharffbiß.

λωίον, τὰ ῥυτὰ, Lorum, Habena, Zügel.

χωλητήριον, Pastomis, Nafsenfen/Kluppen.

παράπια, ἀνθήλια, ωρμείωπίδιον, ἄμπυξ, Frontale,

Stirngeräht.

ψαλίον, Bulla, Buckeln/Spangen.

φάλαραι, Phalerae, Roszjerd.

ἱπποπήρη, Bulga, Satteltasch.

σακκοπήριον, Sacciperium, Vidulum, Fellins/Kleine

Vulg.

ξύσρα, ψικτήρ, πεισῆ, ἐρυσίδριξ, Strigilis, Striegel.

ξύσμα, Strigmentum, Abgestriegelt Ding.

ἱπποκόμ, Stabularius, Stallknecht.

πόππυσμα, Poppyisma, Das Zusprechen vnd Pfeiffen.

ἰεσφῆ, Pabulum, Futter.

C A P V T CXXV.

D E V I I S.

Οὐδός, Via, Weg/Strass.

Οἰβ, ἀτραπός, Semita, Callis, Fußsteig/Fußweg.

σίβ,

σίβη, Via trita, Gänger Weg.

ἀτερεπὶς, Diuerticulum, Abweg.

τρίμμη, Trames, Krummer Weg.

ἵχθη, ἵχθηον, Vestigium, Fußstapff/Tritt.

ἀσμαλὸς ἡ ἰσχαλὸς, Orbita, Fuhrweg/ Karrenpfad/ Wagenpfad.

λεωφόρος, Via regia, praetoria, Landstrafß.

περίοδος, Anfractus, Rand.

βίος, Biuium, Wegschend.

τρίος, Triuium, Compitum, Kreuzweg.

C A P V T CXXVI.

DE MOLITORE ET MOLA.

Mτλωθρὸς, Molitor, Müller.

ἀλελεις, ἀκρις, Molitrix, Müllerin.

μύλων, Moletrina, Mühle.

μύλη, Mola, Mülkast.

χειρομύλη, Mola trusatilis, Handmühle.

Mola asinaria, Rossmühle.

ὑδρομύλιον, ὑδρόμυλος, Molendinum aquarium, Wassermühle.

μύλη πνευματική, ἀνεμική, Alata mola, Windmühl.

χῶν, Infundibulum, Gösfer/Trichter.

μύλη χειρική, Arca pollinaria, Beuteltast.

μυλίας, μύλαξ, Lapis molaris, Mülstein.

ὄν, ὄν ἐλέτης, Catillus, Häuffer/Obermülstein.

Meta, Untermülstein.

Subscus ferrea, Mülseisen.

ἄσπιδος,

ὑδραυλὶς, Hydraula, Das Innerrad.

μυλικός, Rota molaris, Mühlrad/Wasserrad.

Πιννα, Radschauffeln.

καταρρέκτη, Septum aquarium, Cataractæ, Wehrbretter/Wasserstell/Abschuß oder Ablass.

Ligna subscudata, Stützen der Wasserstell.

κόπινον, Cribrum, Incernibulum, Siep.

κρησέεα, Cribrum pollinarium, Kornsiep.

Excussorium pollinarium, Hårinsiep.

ἀλευρότης, Excussorium, Beutzel.

σπίβαλον, ἀλεση, Acus, Gluma, Spreuwer.

ἄλευρον, Farina, Meel/Weizenmeel.

ἄλφινον, Farina hordei, Gerstenmeel.

ἄλευρίτης, Farinarius, Meelig.

σεμιδαλὶς, Simila, Similago, Semelmeel.

πίσσανη, Ptisana, Gestämpfte Gersten/Gerollte.

φρύγιον, κοδομειον, Farreum, Röstpfann/Dörripfann.

κόχρεα, Hordeum tostum, Geröste Gersten.

ἄλφιον, Polenta, Gerstenmeel.

κωρήβια, Acus hordeaceum, Gersten/Spreuwer.

κείμενον, Farina crassior, Brenmeel.

γῆρυς, παπάλη, Pollen, Schönmeel.

γνεισικός, Pollinarius, Schönmeelig.

πίτυρον, Furfur, Kleien/Grüsch.

πιτυρώδης, Furfuraceus, Kleinig/Kleynig.

ἄχνη, Pulvis, Mühlstaub.

ἄμυλον, Amylum, Krafftmeel/Bmb vnd rmb.

λείωμα, Lomentum, Bohnenmeel.

πιτρεμέτεα, Mensuræ frumentariæ, Meß.

ἀπὸ μα-

ἀπόμακλρον, ὀμαλίςρα, Radius, Hostortium, Streichholz.
 δύλακθ, κυλῆς, σάκκθ, Saccus, Culeus, Sack.

CAPVT CXXVII.

DE PISTORE, EIVSQVE INSTRV-
mentis & operibus.

Ἀρτοποιὸς, ἀρτοκόμθ, Pistor, Becker/Pfister.
 ἀλφιτεῖον, ἀρτοκοπεῖον, Pistrinum, Pfisteren.

ἀλκυρήτης, Incerniculum, Pollinarium, Beuttelsack.

Καφίον, Rutellum, Weelschauffel.

κάρδοπθ, μάκλρα, μαγίς, σάφη, Alueus, Maetra, Magis,
 Mülter/Backzuber.

σαφίς, καφίον, Alueolus, Mültslein.

πλανθανὸν, γέρανθ, Tabula pistoria, Wircfbrett/Wircf-
 tisch/Wircfbancf.

μυλήκορον, Scopa farinaria, Rehrwisch.

ξύσρον, Radula, Scharr.

σᾶς, Farina subacta, Vorteng.

φύσμα, Massa, Teng.

ζύμη, Fermentum, Hefel/Sauwerteng.

βρύον, Lupulus, Hopffen.

κύλινδρθ, ἔσμα, Palanga, Cylindrus, Wellholz/Welger-
 holz.

ἰπνὸς, κλίβανθ, πνιγὺς, Furnus, Backoff.

Profurnium, Offenloch.

ρύερον, Rutabulum, Ferwesteck.

ρήμθ, Pala, Infurnibulum, Remus, Brotschüssel.

ἄρθ, Panis, Brot.

ἰπνίτης, Furnarius, Beckerbrot.

κεία-

κριβανίτης, Testuaceus, Pfannenbrot.
 σμιδαλίτης, Similagineus, Semelbrot.
 πυείτης, Triticeus, Weizenbrot.
 σιλιγνίτης, Siligineus, Schön Weizenbrot.
 κρίδιν⊙, Hordeaceus, Gerstenbrot.
 αὐτόπυρ⊙, Cibarius, Frumentarius, Kockenbrot.
 πιυείτης, ῥυπαρὸς, Furfuraceus, Sordidus, Kleyenbrot.
 ὠκυμίτης, Ocymeus, Heidenbrot.
 κελχίτης, Miliaceus, Hirsenbrot.
 ὑρωεὶς, Mucidus, Schimligbrot.
 ἰσχὸς, Pasta, Lench.
 ἰσχίπ⊙, Pastillus, Weck.
 κολλύρα, Collyra, Brot für die Kinder.
 ἀστὴρ, Stella, Muschel.
 φλυκίς, Pusula, Knauf.
 δρύμμα, ἰρύφ⊙, Crustum, Viertel eines Lenchs.
 ψωμὸς, ἰόμ⊙ ἄρτυ, Frustum, Stückbrot.
 ψωμίον, ἀκρολ⊙, Crustulum, Stückerle.
 βλωμὸς, Bucca, Buccella, Bislein Brot.
 φλοιὸς, πλάξ, Cortex, Crusta, Rind/Krust.
 ἐκτεριώνη, Medulla, Brosam.
 ψῆξ, ψίχι, ψυχίον, Mica, Brösamle.
 κλάσμα, Fragmentum, Brock.
 σπείρα, Spira, Brezel.
 πλακοῦς, Placenta, Libum, Kuchen/Platz.
 ἰόμ⊙ πλακοῦν⊙, Frustum placenta, Stück Kuchen.
 πυρσμός, Placenta triticea, Honigbeerten/Honigkuchen.
 πόπανον, Popanum, Newjârigen/Dünn Honigkuchlin.
 πυρόνωλ⊙, πλακοῦς, Moretum, Flad.

ἀμης, Lactea placenta, Ruch mit Milchraum.

πὺν κάρδοϑ, Panarium, Brotkast.

πύραδϑ, Qualus panarius, Sportula, Geflochtenes Brotkorb auff dem Markt.

C A P V T CXXVIII.

DE VENATORIBVS, AVCVPIBVS

& Piscatoribus.

Θήρευτῆς, Venator, Jäger.

θηρεία, Venatio, Jagt.

κύων θηρευτικὸς, Canis venaticus, Jaghund/Heshund.

ῥινηλάτης, ἰχθυητικὸς, Vestigator, Sagax, Spürhund.

λαίλαψ, Turbo, Vertagus, Wind.

παράπϑ, Auritus, Brack.

λεγαίον, Millus, Halsband.

κύφων, Numella, Kuppel/Windstrick.

τελμονίαι, Laterum arma, Seitenbande.

περὶ βόλιον, Venabulum, Schweinspieß/Knebelspieß.

κνώδοντες, Dentes venabuli, Der Knebel.

λόγχι αἰχμή, ἰεὺ λωχή, Oppium, Spiculum, Cuspis trifulca, Spießensen.

αὐλὸς, Hastile, Spießstang.

πτερύγια, Alæ, Spießfedern.

ρόπαλον, κορύνη, Claua, Hasentnebel.

μάχαρα θηρευτικὴ, Culter venatorius, Wendmesser.

ἀσκόπηρη, Ascopera, Wend sack/Wetscher.

δίχτυον, Rete, Plaga, Garn/Netz.

ἄρκυς, Cassis, Hasengarn.

3114

ἐνδοδα, Lintea, Wehrnicher.

ἀντιείδες, Amites, Garnstangen.

σαλίκες, χαλίδες, Vari, Cerui, Sabeln zum Netzen.
ρόπλον, Paxillus retis, Ring des Netzes.

Ex Oripiano.

σιγώνης, σίγυνθ, Hastula, Spießlein.

ἀρπάλαγθ, Leporarium telum, Hasenfnebel.

κάμαξ, Palus pertica, Stang.

φάσγανον, Ensis, Gladius, Schwerdt.

βυπλήξ, Stimulus, Aculeus, Gert/Stachel.

τρίαινα, Tridens, Fuscina, Hasta tricuspis, Dreyspiz.

ἀγκυλὶς, Vincinus, Vincus, Hack.

κορῶνη, Curvatura arcus, Bogenkrümme.

μήεινθθ, Nervus, Funiculus, Schnur/Jägerschnur.

ποδάρα, Pedica, Tendicula, Fallstrick.

φεάσμα, Sepimentum, Hag.

πέρυξ, Penna, Aufgesteckte Feder / damit das Bild ge-
scheucht wirdt.

ζωοτροφείον, Viuarium, Thiergart.

ὄρνιθοθήρας, ἰξυτίς, Auceps, Vogler.

ἰξυτήριον, ὄρνιθοθήρα, Aucupium, Vogelfang.

νεφελοθνήια, Aucupium in nubibus, Vogelfang in
Wolcken.

θήραρον, Rete, Vogelgarn.

παγίς, πάλη, Decipulum, Tendicula, Fallstrick.

κίχλις, Transenna, Vogelstblag.

ἰξός, Viscus, Viscum, Vogelenn auf Engenmistel.

ἰξώδης, Viscosus, Visculentus, Vogelennig.

κάλαμθ, ἰξός, Calamus, Arundo, Seymrucht.

X 2

πάλαι

παλεύτεια, Aues allc Etatrices, Loctvögel.
 ὄρνιθων, Auiarium, Vogelhaus.
 οἰκίσκος, γαλιάρσα, Laërt. in Diog. Cauca, Käfig.
 αἰλιεύς, γριπεύς, δίκλυς, πορκεύς, Piscator, Fischer.
 γρίπτος, ἀμφίβληστρον, δίκλυον, Rete, Fischergarn.
 μολυβδῖς, Pila plumbea, Blei am Net.
 σιλμῖς, Funiculus, Fischsehl.
 σαγήνη, ἀμφίβληστρον, Sagena, Verriculum, Tragula, Zug-
 garn/ Fischham/ Wurffgarn.
 πόρκος, Funda, Wurffgarn.
 κύρτος, ὑποχὶ, Nassa, Neusen.
 σαρπνὸν, χιευαρόν, Scirpiculum, Kürble.
 ἐκδοχεῖον, Excipulus, Antreff/ Aalfang/ Fischfang.
 ἄγκιστρον, Hamus, Vncus, Angel.
 ὀρμιά, Funiculus hami, Angelschnur.
 χάλαμος, Arundo, Angelrut.
 ἑλέαρ, Esca, Baïsse.
 κράφι, αἰλιάς, Scapha, Cymba, Linter, Fischerschiff.
 κονίος, χάμαξ, Contus, Pertica, Fischerstang.
 ἰχθυόλεγεῖον, Piscina, Viuarium, Weiher/ Fischbehälter.
 κητόλεγεῖον, Cetarium, Meerfischfang.
 κημὸς, Camus, Rüstung zum Meerschneckfang.

C A P V T CXXIX.

DE LANIIS ET FARTORIBVS.

Kρευρρός, ἄρταμος, Φαγὺς, Lanius, Metzger/ Fleischha-
 cker.

κρευρρικὰ σκεύη, κρεωπωλικά ἐργαλεῖα, Instrumenta Lania-
 toria, Metzgergeschirr.

πέλεκυς,

- πίλεως, Bipennis, Securis, Axt.
 αἶξ, Malleus, Schlegel.
 ὄραρις, Culter iugulatorius, Stechmesser.
 ὄραρειον, ἀμνιον, Vas sanguinarium, Blutgeschirr.
 ὄρεις, κρεωδερὰ, Culter excoriatorius, Schindmesser.
 κοπίς, Culter sectorius, Hartmesser/Fleischbeihel.
 ἐπίξλω, Mensa laniatoria, Fleischbank.
 κρεωσάβμη, Statera carniū, Fleischwag.
 ἑύςρον, Radula, Scharr/Schaber.
 πέρνα, κελίς, κωλιὰ, κωλὴ, Perna, Petafo, Schinck/
 Schultern.
 λῶνς, Venter bubulus, Rûemag.
 ἀκρόκωλα, Trunculi, Stöcklin.
 ἀλλαντοπῶλης, Fartor, Würstmacher.
 ἄλλας, Farcimen, Würst.
 λυκαυικὴ, Botulus, Botellus, Lucanica, Bratwürst.
 Ἀρεχάβο, Blutwürst.
 τομάκολον, Tomaculum, Leberwürst.
 κοιλία υἱία, Faliscus, Sâwmag.
 τειχεῖα, Succidia, Seitenspect.
 λίπ, χοιρεῖα σὰρξ, Lardum, Aruina, Spect.
 ἔντεα, ἐσχοιλία, Intestina, Rutteln/Dârm.
 ἔσθαρ, μήλα υἱία, Sumen, Sâwenterlein.
 ἀένες, Glandium, Eigenfleisch.
 ὄρχεις υἱαί, Polimentum porcinum, Außgeschnitten
 Sâwhoden.
 δέρμα, ρινὸς, Pellis, Fell.
 ρινὸς βοός, Pellis bubula, Ochsenhaut.
 πωλικὴ ρινὸς, Equina pellis, Ross-haut.

κώδιον, Villosa pellis, Vellusonium, Zottigfell/ Schaff-
fell.

πόκος, κώδιον, Vellus, Woll.

ἀρναις, Pellis agnina, Lambsfell.

αἰγίς, Pellis caprina, Gettsfell.

ἱερῆς, Pellis hircina, Boctfell.

κεβείς, Pellis ceruina, Hirschfell.

οἶα, διφδέρα μηλωτή, Pellis ouilla, Schafffell.

ἀρκτή, Vrsina, Beerenhaut.

λεοντή, Leonina, Löwenhaut.

λυκείη, Lupina, Wolffshaut.

ἄλωπεκὴ, Vulpina, Fuchshaut.

C A P V T CXXX.

DE COCO ET CULINA.

MΑΪΡΙΟΝ, δαίρως, Cocus, Coquus, Koch.

μαγειείον, Coquulus, Köchlein.

μαγειρίνα, Coca, Coquula, Köchin.

μαγειρείον, ὀπιδανείον, Coquina, Culina, Küchen.

μαγειρικὸς, Coquinarius, In Küchen gehörig.

καμινὼ, Vetula caminaria, Kostige alte Köchin.

καπηλείον, ὀπιδανείον, Popina, Gemeine Küchen.

ἑστῆς, ἐστία, Focus, Herd/ Feuerstatt.

πυρῆς, ἱπνός, Furnus, Braatoff.

κλίβανος, κᾶμινος, Clibanus, Furnus, Backoff.

Profurnium, Offenloch.

καπνείον, καπνοδόχον, Fumarium, Rauchfang.

κρέμνα, Cremia, Kesch.

Κινδαλμοί, Segmenta, Assulae, Spån/Scheytten.

ῥῆζαι, Ligna fissa, Scheitter.

ἄσχαλις ξύλων, Fasciculus lignorum, Arm voll Holz.

ξύλοθήκη, Lignorum repositoryum, Holzleget / Holz-
kammer.

δαλός, Torris, Titio, Glüend Brand.

δυμάλωψ, Pruna, Glüender Kol.

σπινθήρ, Scintilla, Fünckle.

δερμοσπεία, λινύς, σποδός, μαείλη, ἀλάβη, Fauilla, Glüend
Aschen.

φλόξ, Flamma, Feuerflamm.

φλόγιον, φλόγινον, Flammeus, Feuerin.

φλογίδιον, Flammula, Flämmlein.

ἄσθαλον, ἀσθαλή, ἄσβαλον, ἄζα, Fuligo, Rost / Ruff.

ἄσθαλώδης, ἄσθαλόεις, Fuliginosus, Rostig / Ruffig.

ἄνθραξ, Carbo, Kol abgelescht.

σποδός, σποδεία, τέρεα, κόνις, κονία, Lix, Cinis, Abgeleschte
Aschen.

ῥιπίς, Flabellum, Feuerwedel.

πυράρα, Forceps, Feuerzang.

πυράνιον, πυράνον, Batillum, Feuerschauffel.

πύρανον, Ignitabulum, Glüetpfann.

τρίπους, Tripus, Dreifuß.

σειρά, ἄλυσις, Catena, Haal.

δερματήρ, Ahenum, Caldarium, Kessel.

πήγανον, Sartago, Pfann.

πλατανόν, ἀρόπτεϊον, ἀρόπτη, κλίβανον, Testus, Torten-

λέβης, αὐτέψα, Lebes, Autepfa, Coculum æneum, Eisen

Ehriner Haß.

κάκκαβος, κακκάβη, Fidelia, Cacabus, Rachelpfann oder.

Jrordiner Brennhaff.

λύτρα, λοπαί, ἄμβιξ, κάδος, Olla, Aula, Cadus, Haf.

χύτειον, Ollula, Häffelin/Topfflin.

χυλέπυς, Olla pedata, Gefüßter Haf/Topff.

ἐψητήριον, Pultarius, Brennhaf/Brennpfann.

πῶμα, ἐπίθημα, Operculum, Deckel.

κύμβος, Ollæ fundus, Bod des Topffens.

ὄσρακον, Testa, Scherb.

σπάθη, Spatha, Rudicula, Rührlöffel.

ζωμήρυσις, Ligula, Tudicula, Saumlöffel.

ἐτνήρυσις, κώαλις, Haustrium, Pultarium, Brennlöffel.

κρεάγες, Fuscina, Fleischgäbelein.

σίκρανός, Merga, Gabel.

ὄβελος, Veru, Bratspieß.

ὄβελίσκος, Verulum, *Plin. lib. 33. cap. 6.* Veruculum, Vogelspieß.

ἰσχαῖς, τάρριον, Craticula, Roß.

ξάνινον, Mensa coquinaria, Hackbanc.

τομαῖς, Cultri incisoriij, Hackmesser.

πινακίσκος ἰχθυηρός, Tabella piscaria, Fischbrett.

κνήστις, Radula, Riebenstein.

λεκάγιος, ἱρύβλιον, Catinus, Patella, Schüssel/Groß Zinn.

λεχανίς, λοπαί, Patella, Catillus, Schüssel/Zinnlin.

μαζονόμον, Lanx, Platten.

λοπάδιον, Patellula, Plättlein.

παροψίς, Paropsis, Runder tieffe Schüssel/Mapff.

παεψίδιον, Scutella, Scutula, Krautschüssel.

Gabata,

Gabata, Brenschüssel.

βολητέιον, Boletarium, Morchenschüssel.

κύμβιον, πύελος, Alueus, Cymbium, Multen.

κάλπις, σάμνός, Vrna, Sirula, Kübel.

ἀνάφορον, ἀναφορεύς, Vectis humerarius, Wasserstang-
κέρμας, Vrceus, Krug.

ὑδρία, Hydria aqualis, Wasserkrug.

Nasiterna, Kupferhaß.

ἀρυτήρ, ἀρύτινα, Haustrum, Schöpffer.

λυτήρ, λεχάνη, λεχάνις, Peluis, Labrum, Spültübel.

ράκος, Panniculum, Peniculus, Wischlump.

ἀπόνιμα, Lauacrum, Spülwasser.

ἐμαγεῖον, Mantile, Wischtuch.

ὑδροχεῖον, Aquarium, Wasserstein.

ἀπόρροια, Defluuium, Ausßgang.

σύρρυς, Confluuium, Wassersteins Loch.

καμνεῖον, Vrnarium, Eischjun Wasserkrügen.

C A P V T CXXXI.

D E P E N O R E.

TΑμείον, ὀψών, Penus, Promptuarium, Speißkam-
mer.

ὀψώνιον, ὀψών, παρόψημα, Oblonium, Küchenspeiß.

ταμίας, Condus, Promus, Küchenmeister.

καλαθοφόρος, Cistifer, Baiulus, Nachbub/Küchenbub.

κρεωφυλάκιον, Carnarium, Fleischkammer.

κίστη, κίστις, Cista, Speißkast.

κρεμαστήρ, Lorum pensile, Hangend Schyl.

X 5

κρεμά-

κρεμάδρα, Storea pensilis, Käsbrett/Käsbrenß.

ἐιλαία, σάλγωμα, Salgama, Eyngemachte Früchte.

πάειχον, Salfamentum, Eyngefalsen Fleisch.

ἄλμη, Muria, Fischebrüe.

γάρον, Garum, Fischechmalz/Schmalzbrüe.

Alex, Halex, Eingeläutert Fischechmalz / Hering-
schmalz.

χύσιον, Pelamis salita, Eyngefalsene Thunnijn.

κλήιδιον, Clidium, Jugulus saliti thunni, Kopffstück.

θυναῖον, ὑπογάστριον, Thunnæum, Bauchstück.

ὐρεῖον, Vrzum, Schwanzstück.

σαπέριδος, Saperda, Gefelchter Fisch/Stockfisch.

καπνιστός, Infumatus piscis, Bückling.

ἐνδραχίδης, Prunarij pisces, Bratfisch.

τέμαχον, Frustum piscis, Fischstück.

κανῶν, Canistrum, Kraut.

φορμός, Corbis, Sporta, Korb.

φορμῖς, Corbula, Sportula, Körblein.

ὀξύβαρον, ὀξύς, Acetabulum, Essigkrug.

ὄξον, Acetum, Essig.

ὀξύμελι, Oxymel, Essigmelt.

ὀξάλμη, Acetum salsum, Gefalsener Essig.

θυμοξάλμη, Muria aceta cum thymo, Quendeleffig.

σκιλληπικόν ὄξον, Squillaticum acetum, Meerzwibel-
Essig.

ἅλς, Sal, Salz.

ἄρωμα, Condimentum, Gewürz.

πῖν, κέρδοπον, Panarium, Brotkast.

NICODEMI FRISCHLINI.
CAPVT CXXXII.

DE CIBIS VARIIS.

Vide etiam caput 135.

- Δ**αῖς, Epulum, Herrlich Maal.
 συμπόσιον, ἐνωχία, Conuiuium, Gastung/ Maalzeit.
 συμπότης, Conuiua, Gast.
 δαίτοφορος, Dapifer, Truchseß.
 δαίτολόμος, Structor, Fürschneider.
 ποινόχος, Pincerna, Pocillator, (*verbum nouum*) Wundtschenck.
 ἐυλογία, Consecratio, Tischgebete.
 αἱ τῶν, προσευχῇ, Preces, Gebete.
 εὐχαεσία, Gratiarum actio, Danksagung.
 ἐσθλὺς, Esca, Speiß.
 σίτιον, ἔδεσμα, Cibus, Edulium, Kost/ Speiß.
 παράδεισις, παραπδέμενον, Ferculum, Missus, Tracht/ Gerichte.
 ἀκραπομὸς, Ientaculum, Frúsup/ Morgensup.
 ἀειδον, Prandium, Frühmaal/ Imbiß/ Mittagsmaal.
 ἀνάεισος, Impransus, Vngefrühmaalet.
 μελινδόν, Merenda, Unterjoch/ Abendjehrung/ Unterbrot.
 δεῖπνον, Coena, Nachtmal/ Nachessen.
 ἀδειπνος, Incoenatus, Vngenachtmaleet.
 κῶμος, Comestatio, Schlaftrunck.
 κρέας, Caro, Fleisch.
 ὀμὸς κρέατος, Frustum carnis, Stúck Fleisch.
 ὀπλιον, Assa, Gebraten.

ὄπδος μόρχει, Assus vitulinus, Cic. Kalbbrat.

ἐφδόν, Elix, Gefotten.

ὕειον, χοίρειον, Suilla, Porcina, Schweine Fleisch.

καπεινόν, Aprugna, Wildschweine.

βόειον, Bubula, Rühfleisch/Rindfleisch.

μόρχειον, Vitulina, Kalbfleisch.

χρίειον, Veruecina, Hammelfleisch.

ἑείφειον, Hædina, Rixfleisch.

μέλειον, περβάπειον, Ouilla, Schäfin.

ἄγρειον, Agnina, Lämmerin.

αἰρειον, λεγρειον, Caprina, Hircina, Geisfin/Wöckin.

θήλειον, Ferina, Wildprät.

ἀρνίδειον, Gallinacea, Hühnerfleisch.

χίνειον, Anserina, Gänßfleisch.

κροκάκκαβ, Offa, Brüe vnd Fleisch/Beyessen.

ζωμός, Ius, Iusculum, Brüe/Supp.

ζωμός συμπηχυνός, Ius gelatum, Sülz.

κόλικες ἐφδαί, Intestina cocta, Voressen / Kopff vnd
Kröpf.

ἀχροκάλια, λεγχίλια, πειλεγχίλια, Trunculi, Kräglin/
Mäglin.

ἰνέθεις ἀρσι, Ius caseatum, Käßsuppen.

μίμαρις, μίμαρκις, Pulpamentum, Hasenpfeffer.

καρύκη, Intritum ex sanguine, Brauner Pfeffer.

ἀδάρα, πολίδς, Puls, Brey/Muß.

πολταίειον, Pulticula, Breylin.

ὑποίνεις, Käßzyger.

δρίον, Puls lactea, Milchbrey/Kachelmuß.

ἔτν, Pulmentum, Einsenmuß.

ἴπνον, πίσινον, Pulmentum piseum, Durchstrichen Erbs.
φακῆ, Lenticula, Linsenmuß.

κυσθήβια, Folliculi, Die Bälgl.

ἀβυρτάκη, Abyrtaca, Kraut von Lauch vnd Essig.

κάνδυλα, Candylus, Essen von Käß/Milch vnd Honig.

καρύκη, καρυκία, Intritum, Conditura, Ein brauner
Pfeffer.

ἰχθύες ἐφθοῖ, Pisces cocti, elixi, Gefotten Fisch.

γάρον, Garum, Fischbrüe.

ἀνδρακίδες, ἰχθύες ὀπτοί, Pisces assi, Gebraten Fisch.

ἰχθύδια τηγανισὰ, Pisciculi frixi, Gebackne Fisch.

τέμαχος, Frustum piscis, Fischstück.

μιντωῖς, Minutal, Gehäck/Gesüll.

ἰσίκιον, Isicium, Gebratne Leber.

ἀρτόκρεας, Artocreas, Tucetum, Paster.

λάγανον, ἀρτολάγανον, Laganum, Schrikuchen / Bruch-
kuchen/die auffgehen/vnd ein Höle haben.

τεήλαλον, Torta, Weinbeerlein/Torten.

καπυείδια, Tracta, Tortenbod.

σρεπτός, σρέμμα, ἔγχυς, Scriblita, Schraubensen.

ὠὰ ῥοφητὰ, Oua sorbilia, Weich Eyer.

ὠὰ ἑμνητὰ, Oua mollia, Weich gefotten Eyer.

ὠὰ ἐφθὰ, Oua cocta, Hart gefotten Eyer. (Eyer.

ὠὰ τηγανισὰ, Oua frixa, Eyer im Schmalz / Gebacken

ἄρτοι τηγανισοί, Panes frixi, Gebackene Schnitten.

τηγανίτης, πλακοῦς τηγανισός, Placenta fxixa, Pfannku-
chen.

πλακούνπιον, Placentula frixa, Faschung oder Faschnacht-
Rüchlein/Nasenhoren.

μῆλα

μήλα τηγανισὰ, Mala frixa, Gebackene Aepffel.
 κρηπίδες, Crepidæ. Kröpflein/Aepffeltüchlein.
 σπληαί, Placentæ tortiles, Sprüngengebackens.
 μελικυεΐδες, Melicerides, Honigtuchen.
 ἄμης, Lactea placenta, Milchtuchen.
 ἄμπι(κ), Placentula, Milchtüchlin.
 ἰτειον, Itrium, Hippen.
 ἄρι(κ) ἄρι(κ), Martius panis, Martepan.
 παξαμῆς, παξημάδιον, ἄρι(κ) δίπυρ(κ), ναυτικὸς, Bucelle-
 tum, Panis nauticus, Biscotten.
 μείδες, Ferula singulis apposita, Söndere Richten.
 ὀπφόρημα, Mensa secunda, Der ander Gana.
 μοῖρα, μείδες, Missa, Missus, Verschiedessen/Trachten.
 ἰαγῆματα, ἀναδείπνια, ὀπδορπίδες, ἐπαίκλια, Bellaria;
 Nachtisch.
 ἰσώγλια, ἰσώκτα, ἰσώξια, Esculenta, Vesca, Schnabel-
 wend/Schnäbleren.
 μαλτύν, Scitamentum, Cupes, Cupedia, Schlechtbisslein.
 λίχνυμα, Cupedia, Delicia, Lauticia, Schleckeren.
 κολυμβάδες; ἄλμαδες, Oliuæ conditæ, Oliuen.
 ἄλμαῖα, σάλγμα, κάπταεις, Capparis, Rappern.
 ἐμβάμμα, Embamma, Eynunctbrüe.
 βυκός, Bucca, Maulvoll.
 βυκίον, Buccella, Bisslein.

C A P V T CXXXIII.

DE CELLA VINARIA ET POTV.

Α'κ(κ), Cella, Keller.
 λακκί(κ), Cellula, Kellerlein.

ὀλῶν

- οἶνον, Cella vinaria, Weinfeller.
 οἶνοχόη, Pincerna, Cellarius, Weinfeller/Weinschmel.
 πίθος, Dolium, Capula, Faß/Fuder.
 πιδάριον, Doliolum, Fäßlein.
 πιδώτης, Doliaris, Fassig/Fuderig.
 σινδελμός, Assula, Taub.
 κύκλος, Circulus, Reiff.
 δεσμή, Vinculum, Band.
 ἀψίδες, ἀνίχτες, Apfides, Belgen.
 πυθμῶν, Fundus, Bod.
 χεῖλος, Labium, Sponitloch.
 κρήδεμνον, πῶμα, Operculum, Limus, Spont.
 ἐπιστόμιον, σωλὴν, Epistomium, Canalis, Zapff/Zwickel.
 σρόφιγξ, Vertibulum, Han.
 χώνη, χώνη, Infundibulum, Trächter.
 σύειγξ, σίφων, Siphon, Röhrelein.
 ἀχὼς, Vter, Schlauch.
 ἀγγεῖον σαλακπῶς, Vas guttarium, Brieneck / Tropff-
 stann.
 οἶνον σαλακπῶς, Vinum stillaticum, Tropffwein.
 λάγνη, Lagenā, Lagel.
 ἀμφορεύς, Amphora, Quadrantale, Irddiner grosser
 Weinfrug/mit zweyen Handhaben.
 κεράμια, σαμνία, κρωσσὶ οἶνηρι, Vrcei vinarij, Wein-
 früg.
 δινόχημα, Seria orca, Langfaß/Rarchfaß/Bierling.
 Seriola, Rarchfäßlein.
 κάδος, Cadus, Groß Faß.
 ἐπίκυτος, Vrna, Eymet, Emper.

ὁ δὲ τῶν

διώτη, χαρίχου διώτη, Diota, Irudin Weingeschirr / mit
zwei Handhaben.

οἴνηρά μέτρα, Mensuræ vinariæ, Schenckmassen.

βρόχου, Brochus, Füllgeschirr / Siebstann oder Gels.

πόσις, ποτόν, Potio, Potus, Trancf.

οἶνον, Vinum, Wein.

οἰνάειον, Villum, Weinlein.

γλεῦκος, Mustum, Most.

ἀειλαυκός, Semper mustum, Wetterwein.

οἶνον ἐκ σίκης, Vinum apianum, Muscateller.

δευτερίας, Vinum acinaceum, Beerwein / Rappis / Lem.

χάρονον, ἔψημα, Sapa, Defrutum, Gefottener Wein.

οἶνόμελι, Mulsum, Weinmeth.

ὑδρόμελι, Promulsus, Trancf auß Methmost.

μελιπίτης, Melitites, Mostmeth.

μελίτειον, Mellina, Honigtrancf / Meth.

ἀνδοσμίας μυρρίνη, Myrrhinum, Odoratum vinum,
Wolriechender Wein.

ἀψινθίτης, Absinthites, Wermutwein.

ἀρωματίτης, Aromatites, Gewürzter Wein.

ἔγος, ἐνιαύσιος, Hornum, Heuriger.

περυσινός, Annotinum, Ferniger Wein.

νέος, νεαρός, Nouum, Recens, Neuer.

παλαιός, Vetus, Vetulum, Alter.

οἶνον γλυκός, Vinum dulce, Süßer Wein.

ἀυσπερός, Austerum, Sauwer.

ἄνερος, Merum, Weinig / Lauter.

ἰσχυρός, Forte, Validum, Starcker.

ἀδενής, Inualidum, Schwacher.

- παραμάζω, Languidum, Der abstehet.
 ὑδαρής, Aquosum, Wässerig.
 λευκός, Album, Weißer.
 ῥυθρός, Rubrum, Roter.
 ὑπέρυθρον, Rubellum, Schileter.
 ἐυρωπῶν, Mucidum, Ronichter.
 γλιχρὸς, Lentum, Zäg.
 ἐξίνων, Acescens, Essigend.
 ἐκλεοπίας οἶνον, λεοπίας, Vappa, Verrochner Wein.
 ἀνθρον, Mucor, Ron.
 οἶνον ἐκ πίθου, Vinum doliare, de dolio, de cupa. Neuer
 Wein/so nicht abgelassen/Spontwein.
 Vinum diffusum, Abgelassener Wein.
 ἱρὺξ, Fex, Heffen.
 τρυγῶπιον, Trygæpus, Colum, Heffensene.
 ἱρυγίτης, Adustum vinum, Gebrännter Wein.

*Sortitur etiam varia nomina vinum à varijs
 locis, ubi nascitur.*

- οἶνον κρητικὸς, Vinum Creticum, Maluasier.
 χιον, Chium, Insulaner.
 ῥητικὸς, Rheticum, Wäldliner/xc. Vide Athenæum, libro 2.
 ἐξύκρalon, δάμνας δυντίειον, Posca, Lora, siue Lorea, ξεύ-
 rentranck.
 ζυθρον, πίνον, βύνη, βρύτον, Cereuisia, Bier.
 καῦρμι, Curmi, Engelländisch Bier.

Y

CAPVT

NÖMENC. GRÆC. LAT. GER.
CAPVT CXXXV.

DE MENSA, REBUSQVE AD
mensam pertinentibus.

- Τ**ράπεζα, Mensa, Tisch/ Tafel.
 δῦβη, Fulcrum, Pes, Tischfuß.
 τετραζοκόμος, Structor, Tischdiener/ Tischschneider.
 οἰνοχόος, Pocillator, Pincerna, Eynschenck.
 δαίσοφος, Dapifer, Truchseß.
 συμπότης, ξένος, Conuiua, Hospes, Gast.
 συμπόσιον, Conuiuium, Gastung/ Gasterey.
 προσάσιμος, Præsentalis, *Iuriscons. qui adest in conuiuiis*,
 Gast der erscheinet.
 κεκληµένος, κλήϊδος, Inuitatus, Geladener Gast.
 ἀκλητός, κλητός, Inuocatus, Non vocatus, Umbra, Unge-
 ladener Gast.
 μονοπόδιον, Monopodium, Tisch auff eim Fuß.
 Cibilla, Runder Tisch.
 ἀβακός, Abacus, Anricht Tisch.
 δίφρος, ἔδρα, Sedes, Sella, Stuhl/ Sessel.
 ἑδραίειον, Sedicula, Stühle.
 διφείλις, Sellula, Sesselin.
 ἕδος, κάθισμα, Sedile, Sidel.
 κίμπος, Torus, Schrand/ Sigbett.
 βάθρον, δρᾶνον, Scamnum, Banc.
 δρᾶνον, δρᾶνιον, Scabile, Schemel.
 δρῦν, ὑποπόδιον, Scabellum, Fußschemel.
 ἡμικυκλός, Hemicyclus, Runder Sessel.
 κλίνη, Lectus, Puluinar, Küssen/ Pulster.

ἐπίτης

Μαπάριον, δρόνη, Mappa, Tischtuch.

Δίσκος, Discus, Orbis, Teller/Runde Platt.

Πλάτη, Quadra, Vierecker Teller.

Χειρόμαλον, Mantile, Handtuchle/Salwetle.

Δικραγίδιον, Fuscina, Gabelst.

Τυροκνήστις, Radula, Käßschäber.

Καρυοκατάκτης, Nucifrangibulum, Nussbissst.

Αλοδήκη, Salinum, Salzfäßlin.

Κάρδοπος, Panarium, Canistrum, Brotkorb.

Μαχαίειον, Cultellus, Messer.

Λαβή, Manubrium, Heft.

Μύστρον, μυστιάειον, κοκλιώρυχον, Cochlear, Cochleare;
Löffel.

Τρίπους, Tripus, Esel/Schalck/Beiß.

Βάσις, Basis, Tischering.

Χέρνιψ, χειρόνιππον, Aqua manularia, Handwasser.

Νίμμη, Aqua fordidata, Abwaschwasser.

Χέρνιβος, λέβης, Pollubrum, Malluuium, Aquimanile;
Handbecken.

Γούτρον, Gutturium, Guttus, Gießfaß.

Λαπίς, λαπίειον, δολιχόν, Labrum, Peluis, Schwenckes-
sel.

Κάνθαρος, Cantharus, Kanne.

Πώμα, Operculum, End/Deckel.

Πυθμὴν, Fundus, Boden.

Χάλος, Labrum, Rand.

Λαβή, Ansa, Handheb.

Κίλη, Cirnea, Schenckkannt.

Λάγνη, φλαγκίον, Lagena, Glasch.

βαυκαλῖς, ψυκτὴρ, ψυκτήριον, Vas refrigeratorium, Bau-
calis, Kältwassergeschirr / Kälteessel.

λυτήρ, Hieron. Mistarius, Lucil. Mischgeschirr / damit
Wasser vnd Wein vermischt worden.

κωλικῆον, Repositorium, Silberkast / Drösur.

ποτήριον, ἐκδομα, κύπελλον, Poculum, Trinctgeschirr.

χρυσὸν κύπελλον, Aureum poculum, Gölten Trinctge-
• schirr.

ἐκδομα ἀργυρῶν, Argenteum poculum, Silbergeschirr.

ἀνάγλυφα, Anaglypta, Außgestochene Arbeit.

τόρευμα, Toreuma, Erhebte Arbeit / Aufballiert Werck-
stück.

χρυσίνδιον, Chrysendetum, Vergöldte Becher.

κάλιξ, κύλιξ, ἄμβλιξ, Calix, Kelch.

μύρσινος, Myrrhinus.

κρυσάλλινος, Crystallinus, Crystallin.

ὀνύχιος, Onychinus, Vom Edelgestein Durr.

καλίκιον, Caliculus, Kelchlin.

καρχήσιον, Carchesium, Kelch mit einer Handhebe.

κρητὴρ, Crater, Patēra, Schaal.

ἄλειστος, δέπας, Poculum calatum, Außgestochener Be-

φιάλη, Phiala, Dopslet. (cher.

λεπασή, Poculum profundum, Tieffer Becher / Großer
Hoffbecher.

κιστύριον, Trulla, Bæris, Trinctkopff / Ein Scheuwer.

Triental, Ein Quart oder Biertheil Rännlein / hält den
dritten Theil einer halben Maß.

κιβώριον, Corbium, Becher / wie der Egyptischen Wasser-
bonen Korb formiert.

καρύκη

καρύκευς, Nux, Nuß.

κύμβιον, Cymbium, Galeen.

κύφω, Capis, Scyphus, Becher mit einer Handhebe.

κεράμιον, Testa, Irdengeschirr.

Culullus, Kräuflin.

Obba, Hölzerner Becher.

υάλινα ποτήρια, Vitrea pocula, Gläser.

υαλοοίνηρες, Vitrum vinarium, Weinglas.

υαλοζύθνε, Vitrum cereuisiarium, Bierglas.

βομβύλιον, βυχάλιον, Bombylius, Bauculium, Angster/
Gutter.

προπομα, Propoma, Vorrund.

κρητήρ αγαθῆς δαίμονος, Poculum bonæ fortunæ, Will-
kumm.

κρητήρ φιλοτήσιος, Crater amicitiae, Freundlicher Trund.

μετάνιπρον, Poculum vltimum, Letzter Trund.

C A P V T CXXXVI.

DE OPIFICIBVS, QVI VERSAN-
tur circa vestitum.

Εΐσυργός, ταλασσυργός, Lanifex, Lanificus, Lanarius,
Wollkämmer/Spinner.

υφάντης, ισδυργός, Textor, Weber.

ιδονοποιός, Linteo, Leinenweber.

μαφύς, Fullo, Knapp.

βάπτης, βαφύς, Tinctor, Färber.

πιλοποιός, Pilco, Hutter/Hutmacher.

ακίσης, Sartor, Schneider.

ἀκέρια, Sarcinatrix, Näerin.

φρύγιος, Phrygio, Sendenstricker.

βυρσεύς, βυρσοδέψης, Coriarius, Gärber.

ρίνοδέψης, δερμαποποιός, Alutarius, Wetßgärber.

δερμάτων μαλακτήρ, Nonnullis, Cwölörm, Pellio, Kürschner.

τυλοσάντης, Lectarius, Culcitarius, Bettmacher.

λωλόριος, ἱμωλόριος, Lorarius, Riemer.

ἐφιππιοποιός, Ehippiarius, Sellarius, Sattler.

σαλμαλοποιός, Clitellarius, Saumsattelmacher.

ζωιοποιός, Cingularius, Gürtler.

βαλανιοποιός, Crumenarius, Marsuparius, Säckler.

ὑποδημαλοποιός, Calceolarius, Schuhmacher.

ράπτης, Cυτεύς, Sutor, Veteramentarius, Flicker.

τυλοσάντης, Culcitarius, Bettmacher.

ῥοιολόριος, Restio, Seyler.

λοφωποιός, Cristarius, Federmacher.

στολοποιός, Loricarius, Panzermacher.

ὀπλοποιός, Armorum opifex, Plattner.

C A P V T CXXXVII.

DE LANIFICIO, ET FELLONIA.

Ε'ριεργία, ταλασία, Lanificium, Wollwerck / Kuncelarbeit.

ἔριον, τάλαιπον, Lana, Woll,

οἶσπον, Lana succida, Oesypum, Eingewaschene Woll.

ὄκος, Vellus, Abgeschorne vngesämpte Wollen.

ἔριον

ἔριον κατεργασμένον, Lana culca, Rämpfe Wollen.
 ἑριόξυλον, Gossypium, Baumwollen.
 ἰολύπη, Globus lanæ, Wicfle Wollen.
 λάχνη, Vellus, Lock/Zott.
 κάνναβις, Cannabis, Hanff.
 λίνον, Linum, Flachß.
 κλασήριον, Frangibulum, Malleus stuparius, Brechen.
 σύπη, Stupa, Werck.
 κτεῖς, ξάνιον, Hamus, Pecten, Hechel.
 ἰολύπη, Pensum, Wicfelwerck.
 ἡλαλάπη, Colus, Kocken/Runkel.
 ἡλάκλιον, Pensum, Anlegete.
 ἀτρακίον, κλωστήριον, Fusus, Spindel.
 πόνδυλον, Verticillus, Wirtel.
 τάλαρτον, κέλατον, Quasillus, Spindelforb.
 νῆμα, Filum, Garn/Faden.
 ῥόμβιον, Girgillus, Rhombus, Haspel.
 ἀγκλῆς, ἀγαθῆς, Glomus, Knewlin.
 γραφύς, Fullo, Knapp.
 εἰρηκόμιον, Lanifex, Wollentämmer.
 γνάφα, ξάνιον, Carminatorium, Wollentamm.
 ἀκανθα γραφικὴ, Spina fullonica, Walckentamm.
 γραφεῖον, ἵπτον, Fullonia, Knappenstüb.
 γνάφαλον, χροκός, Tomentum, Floccus, Scheerwoll.
 ἑρόφιον, ἑρόφιον, σύσρεμμα, πείλημα, Hapsus lanæ, Handvoll
 Woll.

C A P V T C X X X V I I I .

DE TEXTORE ET TINCTORE.

- Υ** φάντης, ισουργός, Textor, Weber.
 ὑφάντεια, Textrix, Weberin.
 ὑφαντήριον, ισουργεῖον, Textrinum, Webgaden.
 λινουργός, ὀδονοποιός, Linteo, Leinenweber.
 εἰουργός, Lanifex, Wullenweber.
 ἰσός, ἀντίον, Liciatorium, Iugum, Wendelbaum.
 σκάπη, Scapus, Pecten, Weberblat.
 μίτρον, ἰσότονον, πήνισμα, Licum, Webergeret.
 στήμων, νῆμα, Stamen, Zettel.
 νῆμα δίβολον, διβολές, Nicetæ, Duplex stamen, Doppel-
 ter Zettel.
 τριβολές, Eidem, Triplex seu Triplicatum stamē, Dreifach-
 er Zettel.
 λαῖαι, ἀγνυδες, Lapides appensi, Gewichtstein.
 κρόκη, ῥάμμα, Subtegmen, Trama, Eyntrag/ Wäfel.
 κερκίς, Radius, Weberschifflein.
 ἀγαθίς, πηνίον, Panus, Glomus, Spulen.
 κόσμιμβρον, Nodus, Knopff.
 κέλοντες ἰσόποδες, Infilia, Schemel.
 σπρόβδς, Pecten, Ramm.
 ὑφασμα, ἰσός, Tela, Textum, Geweb/ Tuch.
 ὀδόνη, λίνον, Poët. φάρον, Linteum, Leinwacht.
 παρυφή, Virga, Leysen.
 ὠμολινδόν, Linum crudum, Unbleicht Tuch.
 καδοῦρκον, Cadurcum, Gällischer Zwilch. (wacht.
 βυσσός, Byssus, Indische Leinwacht/ Köstliche reine Lein-
 wand,

σίνδων, Carbasus, Sindo, Zarte Leynwahe/ Weermuschette
Woll.

σάβανον, Sabanum, Zwillch.

τρίμιλον, Trilix, Trilch.

κόκκον, κοκκινόν, Coccum, Carmesin.

κίλικιον, Ciliceum, Sötin/ Härinfleyd.

μέταξα, νήμα σπεικόν, Sericum, Metaxa, Seiden tuch.

σπεικόν λαχῆην, Sericum villosum, Sammet.

άνδοειδεῖς, δαμασκινόν, Florulentus pannus, Damascenus, Damast.

όλοσπεικόν, Holosericum, Taffet.

διβόλεις, Duplex Holosericum, Duppel Taffet.

ἀμφίταπον, ἀμφίμαλλον, Vtring; villosum, Unbeschoren
Tuch.

ἑπὲρμαλλον, Ex vna parte villosum, Auff einer Seiten
beschoren.

κυμαλοειδές, Cymatile, Vndulatum, Schamlet.

ὑποσπεικόν, Hyposericum, Subsericum, Burschet.

βαφύς, Tinctio, Färber.

βαφείον, Officina tinctoris, Färbe.

χαλκείον, Cortina, Ahenum, Farbstessel.

σπίδη, Rudicula, Farbstech.

βάμμα, μήλωδρον, Coloramentum, Farb.

καλλώκισμα, Fucus, Fucamentum, Angestrichen Farb.

ὀρυόδραν, Rubia, Rotfarbtraut.

κόκκον βαφικόν, Granum gnidium, Tinctorium, Infe-
ctorium, Frutex fullonius, Carmesinfarb/ Zylande
oder Kellershalß.

ισάτης, Glastrum, Waid.

ῥιζομηξ, Ferula, Gälſarbbblumen.
 ζωμία, Tinctura, Infectura, Färbung.
 διβαφον, Bis tinctum, Zweymal gefärbt.
 περισσειον, Torcular, Politura, Mänge.

C A P V T . C X X X I X .

D E S A R T O R E .

A'κέρως, Sartor, Schneider.
 ἀκέρως, Sarcinatrix, Trägerin.
 μέτρον, Mensura, Meß.
 πῆχυς, Vlna, Cubitus, Ellmeß.
 χαλῖς, Forfex, Scheer.
 χαλιδιον, Forficula, Scheerlin.
 δακτυλῖδρα, Digitale, Fingerhut.
 ῥαφίς, βελόνη, Acus, Nadel.
 ἀκέρως, σικκοράφιον, Acus maior, Sacknadel.
 ἱρυμαλιαὶ ῥαφίδες, Foramen acus, Nadelöhr.
 ῥαφίδιον, ἀκέρσιον, Acicula, Spina, Gluff.
 ῥάμμα, νῆμα, Filum, Nähfaden.
 ῥάμμα, Sutura, Naht.
 ῥένη, ἐνερὶ, ὀπβλή, πορπή, πόρπαξ, Fibula, Haffel/Dackel.
 Rince.
 ἱνδυμα, Indumentum, Gewand.
 ἱδὺς, ἱμάτιον, Vestis, Vestimentum, Kleid.
 κόλπος, Sinus, Geer/Busen.
 ἐπίβλημα, A. Numentum, Angeseht Stuck.
 χειρίδες, Manicæ, Ermel.
 πτερυγες, Ala, Flügel.

περιθώρακιον, περιεργάχιον, Collare, Focale, Kragen.

πυρή, Ruga, Stria, Falt.

χρίσπεδον, Limbus, Instita, Belege.

ὄρα, Ora, Saum.

λένον, ὄρα, λῶμα, Fimbria, Bräm.

κερασὶς, θυπανὶς, παρυφή, Virga, Fimbria, Lenst.

παρυφή ἐδῆτο, ἰδὲ κατὰ μέτρον, Lacina, Zerschnittene Lenst.
Kroß/Grans.

προστωλὶς, θυσανωτὴ ἐδῆς, Vestis laciniata, Kleid mit Len-
sten vnd Gransen.

λεγωνωτὴ, Fimbriata, Verbrämte Kleid.

σχολυίον, Scopula, Verriculum, Gewandbürst / Häf-
bürst.

παράσμα, Frustum panni laceri, Lump/Loth.

C A P V T CXL.

DE VESTIBVS VIRORVM.

Εἱμάμα, πείβλημα, Indumentum, Tegumentum.
Womit man sich bekleidet/Gewand.

λῶτο, Vestimentum tenue, Schlecht Kleid.

ἐδῆς, ἱμάπιον, Vestis, Kleid.

ἐδῆς ποικίλον, Diuersicolor, Babylonia, Gefärbt Kleid.
Bund Kleid.

ἐδῆς κόκκινον, Vestis coccinea, Purpur Kleid.

ἐδῆς βομβύκινον, κῶ, Bombycina, Coa, Senden
Kleid.

ἐδῆς σπεικὴ, ὀλοσπεικὴ, ὑποσπεικὴ, Vide in praecedenti capite.

πολύμιλον, Multilix, Alexandrina.

κρυπτός

χρυσάσπας, Aurointertexta, Aurata, Attalica, Gold-
denstuck.

λαϊφ, Vestis lacera, Gerissen Kleid.

Capitis tegumenta.

πίλος, πῖλον, Pileus, Hut.

πιλίδιον, Pileolus, Hütlein.

πιλοφόρος, Pileatus, Behütet/Bedeckt.

πυρρασία, πῖλος ὀξύς, Pileus acutus, Hoher Hut.

πίλημα, πυρρῶδον, Strab. lib. 15, Pileus turritus, Hoher Hut.

περία, Offendix, Knopff des Spizes.

ῥάκος, Fascia, Hutschnur.

Cucullus, Kapp.

Cucullatus, Bekappet.

Bardocucullus, Gallicum regumentum quibusdam, Span-
nische Kapp.

πέταλος, Petasus, Schaubhut.

Patasatus, Beschaubhütet.

χαυσία, Causia, Breiter Schinhat/Sommerhut.

τίαρας, κιδάρις, Tiara, Cidaris, Türkischer Turbat.

μίτρα, Mitra, Infula, Pfaffenhat/Bischoffshut.

Mitratus, Infulatus.

ρόμιον, Redimiculum, Unterbündlein.

κυννίον, κυννῆ, Galerus, Runder Regenhut.

Venfica, Martialis, Teutscher Hut/Keiner Filtz/ist und
dünn.

Medij corporis vestimenta.

ὑποδύτης, χιτῶνικός, Straboni ὑπενδύτης, ὑποχιτῶν, Unter-
rock. Indusium, Subucula, Hembd.

πτερύγιον, Pectorale, Brusttuch.

χιτῶν

χιτών, Tunica, Leibrock.

μονοχίτων, Tunicatus, Mit einem Rock angethan.

ἀχίτων, Carens tunica, Ohn ein Rock.

χιωνάειον, χιωνίχιον, Tunicula, Röcklein.

λινῆς χιτών, Linea tunica, Leinener Rock / Kittel.

χειρῆς, Manica, Ermel.

χειρῶδες, Manicatus, Manuleatus, Ermel anhabend.

ἀμφιμάχαλον, Vtrinq; manuleatus, Mit zweyen Ermeln.

χιτών πλατίσιμον, Tunica lati clavi, insigne senatorum.

- RahtsherrnRock.

πλατὺ σῆμα, Latus clauus, Breiter Sammatiner / oder sonst köstlicher Knopff.

Angustus clauus, Schmalter Knopff.

Laticlauus, Der ein Kleid mit breiten Knöpfen trägt.

Angusticlauius, Der ein Kleid mit schmalen Knöpfen trägt.

ὑπερδυτὴς, Strab. lib. 15. Interula, Unterrock / Unterhembd.

παιχειρίδιον, ἀράλαα, χειρὶς, Manica, Handschuch.

ἑξομῖς, Exomis, Goller / Leib ohn Ermel.

θώραξ, Thorax, Wammes.

θωρακοφόρον, Thoracatus, Der ein Wammes anträgt.

λινῆς, Lineus, Leyne.

νεβρίς, Nebris, Hirschentlend.

ἀμφίσμα, ἱμάτιον, Amiculum, Oberklynd.

ἀμφεκπὸν, διπλῆς, Diplois, Duplex tunica, Abolla, Doctor's Rock / Gefütterter langer Rock.

σελόνη

φελόνης, Lacerna, Pfaffenrock.

στολὴς, Stola, Palla, Kitt.

στολιστὴς, Stolatus, Befuttet.

τεῖβων, ἱμάτιον, Pallium, Mantellum, Mantel.

τεῖβονάκιον, Palliolum, Mäntelin.

τεῖβονοφόρος, Palliatus, Bemäntelt; Der ein Mantel trägt.

φανόλη, μανδύη, Penula, Impluvia, Varro's Regenmantel.

μανδύη δερματίνη, Penula scortea, Läderiner Jacobs Bru-
der Rock.

μανδύη ἀμφίμαλλος, γαύσαπος, Penula villosa, gausapi-
na, Winterrock auß weissen Rossen gemacht.

Leuidentia, Zwischene Zupp.

τεῖςρωμα, σάγον, σάγος, ἐνδρόμις, Sagum, Endromis,
Fitzmantel.

Sagum cannabinum, Zwischen Zupp.

δοξέα, βῆτε, φανόλη, Penula scortea, Fuhrmanns
Zupp.

ἐν φανόλῃ, Penulatus, Beizupper; Der ein Zuppe trägt.

γρυμαία, Pera aurigaria, Fuhrmanns Tasch.

χλαμύς, Chlamys, Lacerna, Kentrock/Mus.

χλαμυδοφορὸν, Chlamydatus, Einer im Kentrock.

χλαῖνη, Læna, militaris etiam vestis, Gefütterter Ubertrock.

τιβέννα, Toga, Bürgerrock.

τιβεννοφόρος, Togatus, Ein Bürgerrock anhabend.

ξέρξης ἐκ τιβέννης, Xerxes Togatus, Plut. in Lucul. &
Plin.

τιβέννα ὑποπόρεστος, Toga picta, Fest. Toga purpurata,
Mit Purpur belegt.

ἐνδρῶν,

ἀνδρείον ἱμάτιον, Toga virilis, Ein Manns Rock.

ὑπόφουρος, τέλειος, χαδαρόν ἑσθῆς, χαδαρόν ἡμάτιον, Toga pura, sine purpura: *qua tyrones & noua nupta inducebantur*, Ein schlechter Rock.

χιτών, Tunica, Rock/Leibrock.

χιωνίχιος, Tunicula, Leibrocklein.

σύνθεσις, Synthesis, Wappenrock.

ὑπάρφουρος πορφύρεα, Prætexta toga, *cui purpura in limbo erat prætexta, Insigne magistratuum, Coss. Prat. Censorum, &c.* Edler Knaben vnd Amptsherrn Rock/mit sammeten Leysen.

πραιπόρφουρος, Prætextatus, Ein solchen Rock antragend.

βρακχία, Bracca, Windischer Fylrock.

Braccatus, Ein solchen Fylrock anhabend.

ζώνη, Cingulum, Gürtel.

λεσμίον, ἱμάτιος ἀναξυρίδιος, Ligula, Nestel.

ξωστής, Balteus, Beschlagener Gürtel.

μάρσιον, Marsupium, Säckel/Täsch.

λερμάτινον περιβόλαιον, Pelliceum, Belken Rock.

ρηνός, Rheno, Leibbelg.

μυλωτή, Vestis ouilla, Schaffbelg.

καλασίρις, Calasiris, Calassis, Vestis linea fimbriata Persarum, Einener Rock mit Leysen der Persianer.

ἐνδρόμις, Endromis, Fylrock zum Fechtspielen.

ἐνδρόμις, vt videtur, Gausapina, Ringer Fylrock.

ἄλω πελή, Vulpina pellis, Fuchsbelt.

λεοντή, Leonina, Löwenhaut.

λυνκία, Lupina pellis, Wolffsbelt.

Imi corporis vestimenta.

Γλωσσοκομεν, Pasceolus, Loculus, Tasch.
 πήει, Pera, Mantica, Betscher/Bottentasch.
 βαλάντιον, Cruimena, Seckel/Beutel.
 ἀναξυρίς, περὶ ἴσωμα, Femorale, Caligæ, Feminale, Sub-
 ligar, Subligaculum, Cic. Offic. I. Gefäß/Hosen.
 θυλάκιον, Loculus, Schiebsack/Dieffsack.
 Subligar follicans, Ploderhosen/Bumbhosen.
 περικνημὶς, Tibiale, Caliga, Stumpff.
 Κελευαί, περικελευαί, Fascia cruralis, Hosenbendel.

Pedum tegumenta.

Κνήμις, Ocrea, Stieffel.
 κνημιδαῖος, Ocreatus, Gestieffelt.
 ὑπόδημα, πέδιλον, Calceus, Calceamentum, Schuh.
 ὑπόδηλον, Calceatus, Beschuhet.
 ἀνυπόδηλον, Discalceatus, Barfuß.
 πηλοπαῖς, καρπατίνη, ἀρβύλη, Pero, Bundschuh.
 Peronatus, Ein Bundschuh habender.
 ἑμβὰς, Solea, Aufgeschnittener Schuh.
 πέδιλα, πόδες, Pedules, Impilia, Schuhriemen.
 ἐνδρόμις, Endromis, Lackenschuh.
 ὑπόδημα ἑλεῖν, Sculponia, Vdo, Silkschuh.
 χηπίς, Baxeia, Doctor Pantoffel.
 καρπατίνη, Carpatina, Einfacher Bawrenschuh.
 Tentipellium, Ungerische Schuh mit Ensen beschla-
 gen.
 χαλοπόδιον, Calopodium, Holtschuh.
 κόθορνον, Cothurnus, Zwenfüßiger Schuh.
 ἑμβάλιον, Soccus, Gefalteter Schuh.

ποδῖον,

ἰμπερίον, πῖλημα, Impilia, Socken.

κρηπίς, βλάυτα, σανδάλιον, Crepida, Sandalium, Pantoffel/Solen.

κρηπίδης, Crepidatus, Der Solen anträgt/Pantoffel antragender.

ἰνδύτης, Inductorium, Anzieher.

Ornatus Regius.

ἄλουργις, ξυσίς, τραβέα, πορφυρίς, Trabea, Königlicher Rock.

ἀλουργίδα ἀμπερόμενον, τραβέα ἐνδεδυμένον, Trabeatus, Ein Königlichen Rock anhabend.

ἀλουργίς χρυσόπασος, Plut. in AEmil. Trabeo auro picta, Göllden Stück.

ἱδὴς ἀνδινά, Picta vestis, palmata, Schön vnd Blumwerck.

χιλῶν χρυσοφής, Tunica aurata, Göllden Stück/vulgo Paraganda aurata.

χρυσῶν, Vestiarium regium, Behälter zu den göllden Stücken.

ῥάνδης, Candys, Regia tunica, Königlicher Rock.

ἱπωμαίς, Humeralc, Kappenzipffel. Gewand so die Schultern bedeckt.

ερεπὴς, ἄλυσις, Torques, Gölldene Ketten.

ἀλυσιδῶδης, Torquatus, Catenatus, Der ein Gölldene Ketten trägt.

ἀλύσιον, ἀλυσίδιον, Catella, Kettlein.

στέφανον, Corona, Kron.

σεφανοφόρον, Coronatus, Befrönt.

διάδημα, Diadema, Königliche Hauptzierd.

Z

δακτύ-

δακίλυλον, Annulus, Insigne equitum, Fingerring.
 σκῆπτρον, Sceptrum, Scepter.

φαίκασιον, Phæcasium, Weisser Bischoffschuch.

ἰφαπῆις ζωπῆ, Beluata vestis, Wappenrock/Heroldrock.

De vestib. militarib. vid. cap. 168.

C A P V T CXLI.

DE VESTIBVS MVLIERV M.

Capitis indumenta.

Ἀνθήματα, Ornamenta capitis, Hauptzierd.
 ταῖνια, κρήδεμνον, Tænia, Vitta, Börtlein/ Haar-
 band.

ἱερίαιον, Crinale, Haarband/Ummbänderlein.
 πλέγμα, ὀππλεκτὴ, ἀνὰ δέσμη, Torti crines, Zöpf.
 μίτρα, Mitra, Gefräs.

ελεγγίς, ἑλασμα, Laminula, Fländerlein/Zeiblein.

στέφανος, Sertum, Corolla, Krans/Kränglein.

φενάκη, πηνίκη, περχόμιον, κάλυνθρον, Capillamentum,

Caprena, Calyendrum, Horat. Flockhaar.

ἀμπυξ, Vitta, Haub.

ἀμπυξ ὀπίχου, Reticulum inauratum, Guldene
 Haub.

κεκρύβαλον, ἱερίαιον, Reticulum, Gestrickte Haub.

πιλίδιον, Galericulum, Eckhaub/Runder Hut.

σπείρα, Spira, Huthündel/Hutschnur.

σκιάδιον, Umbella, Schirmtuch.

καλύπτρα, Flammeum, Calyptra, Verhülltuch.

χορδύλη, κρήδεμνον, Calantica, Plaga, Schleyer/Bersch.

μίτρα

μήτρα, Capital, Rica, Schlapp der Klosterfrau.

ἐλιξ, κίκιννος, Cinnus, Kraußhaar.

χάλυξ, σωλίσκος, σείγξ, Aureus cinnorum tubulus, Guldener Haarnopff oder Ring.

χάλαμος, Calamistrum, Haarstrümme.

χαλαμῖς, Discerniculum, Scheittelsfriem.

πτείλερχιον, Focale, Krag.

ὑποδομῖς, ὄρμος, Monile, Sertum collare, Halsband oder Kränze um den Hals gelegt.

ὀνώπον, Inauris, Ohrring.

ψάλλιον, ἐλιξ, χλιδών, βραχουστήρ, βραχόνιον, πτείλερχόνιον, Armilla, Armband.

κυεῖανον, Annulus, Fingerring.

Medij corporis vestimenta.

χιώνιον ἐχέσασκον, Interula, Tunica, Unterhemd.

ἀπόδεσμος, σηδόδεσμος, Mammillare, Goller / Brustgoller.

σίνδων, Sindon, Ralla, Durchscheinbar zart Wammes / oder Ermelin.

ἀναβολή, Amictorium, Uebermüder / Wams.

σρόφιον, Strophium, Preissriem.

ἐξωμῖς, Exomis, Leibkleid.

ἐπίβλημα, πτειβόλαιον, Amiculum, Palla Gallica, apud Martialem, Mäntelin.

πτειβόλαιον φλογινόν, Amiculum, Redimiculum, Flammmeum, Gestämbt Kleid / oder Mantel.

πτειβόλαιον κυάνειον, Redimiculum caeruleum, Blaues Mäntelin.

ἐπιγάστριον, Ventrale, Bauchtuch.

ἀμφιδία, πειπελὶς, πεισφύειον, Periscelis, Cruale,
Schienbeinzierd.

πειπεζὶς, πειπέζιον, Pedale, Fußzierd.

χιλὼν, Tunica, Rock.

πειώμιον, Supparum, Unterrock/Unterp.

στολή, πέπλος, χλαῖνα, Palla, Stola, Schaub.

κράσπεδον, Instita, Vid. cap. 13. Blege.

καλασις, Calassis, Nodus tunicae circa ceruicem a
Knopff des Rocks vmb den Hals/ Rockbendel vmb den
Hals.

χιώνιον ποδῆρες, Tunica talaris, Pallium, Hosenr.

σύρμα, Syrma, Schwanz am Rock.

χλανὶς, Multitia, Keine subtile Kleider.

κροκότης, Crocotula, Carpet/ Blockenrock.

ἰανθινή, Ianthina, Violacea, Violbraunen Rock.

κοκκίνη χιλὼν, Coccinea, Rosinfarb Rock.

πρασίνη, Prasina, Grasgrüner Rock.

κύκλας, Cyclas, BogenRock. Schaub.

ἀναλεκτὶς, Analectis, Schulternbeusch.

χιλὼν χειρίδωτος, Tunica manuleata, Rock mit Ermeln.

χρυσήλητος, Petagiata, Rock mit gülden Knöpfen.

κυματοειδὲς χιλώνιον, Cymatile, Rock mit schönen Was-
fern.

πτελωδόν, Plumatile, Mit blauen Federn gemacht.

ζώνη, Cingulum, Zona, Gürtel.

βαλάνιον, Crumena, Tasch/Seckel.

ἡμιλύβιον, καψιδρόπον, Sudarium, Schweißtüchlein.

ρίνομακλεον, Linteolum, Nástüchlein/ Fackentlein.

ὑπόδημα, Calceus, Calceamentum, Schuh.

βαυτίον

Βαυτίον, σανδάλιον, Sandalium, Weiberschuch.

δρόνον, ρῦκΘ, ἀγλώσα, ἐνλειμμα γυναικείον, Pigmentum,
Fucus, Fucamentum, Anstreichfarb.

C A P V T CXLII.

DE CORIARIO ET SVTORE.

BΥΡΣΕΥΣ, βυρσοδέψις, σκυτεὺς, Coriarius, Cerdo, Läder-
rer/Gärber.

ρίνοδέψις, δερμαισποιός, Alutarius, Weißgärber.

βύρσα, σκύντΘ, Corium, Leder.

κύντΘ ἵππειον, Corium equinum, Rossleder/Küffen.

οοβάτειον, Quinum, Schäfzin.

αἰγιον, Caprinum, Geißzin.

βόειον, Bubulum, Ochßzin.

δερμάπον, ρίνος, Aluta, Weißleder.

ἀδέψηΘ, ἀμάλακίΘ, ἀκατέρχαςΘ, Inelaboratus, Ru-
dis, Ungearbeitet/Unbereitet.

ρύτις (κύντις, Ruga corij, Kunkel des Leders.

δέρμα νεόδαρτον, Pellis recens detracta, Frische Haut.

δέρμα ψιλόν, Pellis depilis, Geschabne Haut.

ψίλωδρον, Psilothrum, Depilatorium, Waiffe.

σμίλη, ἀρβυλΘ, ξύσπον, Scalprum coriarium, Schabmes-
ser.

δράνΘ, Scabellum, Schabbrett.

ρύς βυρσοδεψικόν, Frutex coriarius, Lauchholz.

ὑποδηματοποιός, Calcearius, Schuchmacher.

κιστείον, Sutrina, Schuchladen.

κατίλυμα, Veteramentum, Schuchfleck.

σχυτεὺς, Veteramentarius, Schuchflicker.

χάλακον, Atramentum sutorium, Schwärze.

ἄρβηλον, σμίλη, Scalper sutorius, Werckmesser.

πείλιον, Cultellus sutorius, Ohep.

σμιλίσματα, πειλίσματα, Subseciua, Abschnipffelzen.

ὀπὺς, ὀπήπον, Subula, Seul/Ahl.

χίλινμα, ῥάμμα, Filum sutorium, Draat.

πιττῖα, Pix, Bech.

καλόπυσίον, Forma, Mustricola, Leyst.

ῥαφίς, ἀκέραια, Acus, Nadel.

ξύλον, Lignum, Knaupholz/Klopffholz.

ἀνυπόδηλον, ἀβλαντόν, Discalceatus, Barfüßer.

ὑπόδημα, πέδιλον, Calceus, Calceamentum, Schuch.

ζύλον ἐμβάδων, Par solearum, Par Schuch/oder Solen.

πέλημα, ἰχόν, Solum, Solen.

ὀπχάλινμα, Obstragulum, Ubergeschuch.

γλατήια, ὀπγλαίης, ζυγός, Corrigha, Ligula, Schuchriem.

ἰνδουτήρ, Inductorium, Anzieher.

C A P V T CXLIII.

DE RESTIONE ET EPHIPPIARI.

Σχοινοπλόκον, Restio, Senler.

σύπη, συπέον, Stupa, Werck.

σπάρτον, Spartus, Genista, Pfrimmen.

χοῖνον, Iuncus, Bingen.

ῥόμβον, Girgillus, Rhombus, Haspel.

ῥήγινος, Vlva, Klaffter.

ῥήγινος, Funis, Senk.

ῥήγινος,

πειρῖς, σιγάδιον, Funiculus, Seyle.
 σπάρτη, σπάρλον, Funis sparteus, Seyl auß Pfrimmen.
 χοινίον, Funis iunceus, Seyl auß Binken.
 βέροχ, τραγάλη, Laqueus, Restis, Strick/Strang.
 ἀρπεδόνη, πάγνη, Tendiculum, Pedica, Fallstrick.
 λέπαδνον, Funis aurigarius, Wagenseyl.
 ῥάλο, Ruddens, Schiffseyl.
 κάμιλο, Camilus, Ankerseyl.
 πρυμνήσια, Retinacula, Anbindseyl.
 ποδεῖον, Pes, Wendseyl.
 ῥόν, κειρία, Restis culcitra, Bettseyl.
 τροχέιον, Trochlea, Brunnenseyl.
 τομικῇ, Tomex, Grob Hanffseyl/Schewrenseyl.
 μήεινθ, Funiculus, Rabschnur/Tresschnur.
 κνερῶ, Amentum, Nerus, Sennen.
 λίνον, Linum, Bindfaden.
 κάφον, Numella, Bindstrick/Jagseyl.
 ἱριππιόποιδς, Sellarius, Ehippiarius, Sattler.

Huius opera recensimus capite 124.

C A P V T CXLIII.

DE OPIFICIBVS, QVI VERSANTVR
circa ligna, lapides & lutum.

Δρυλόμ, Lignator, Holzhacker.
 ὑλοδόμ, Materiarius, Flöcker.
 ἀνδρακὺς, Carbonarius, Röler.
 τορρυτής, Tornator, Dräher.
 ἀμαξοργός, Plaustrarius, Carpentarius, Wagner.

Z 4

x 1176-

κλινοπηγὸς, κιβωτοποιὸς, Arcularius, Scriniarius, Schreiner/Hüßler/Eischler.

οἰκοδόμος, Faber lignarius, Zimmermann.

ἀρχιτέκτων, Architectus, Baumeister.

πδοποιὸς, Victor, Doliarius, Kieffer/Bänder.

τοξοποιὸς, Arcuarius, Balistarius, Armbroster.

κροεινοποιὸς, Cribrarius, Siepmacher.

ἀγαλματοποιὸς, Statuarius, Bildhauer.

λιδοξόος, λατόμος, λαύπτος, λαοξόος, Lapicida, Steinmetz.

τειχοποιὸς, Faber murarius, Mauerer.

χαλικεύς, Cæmentarius, Mauerer.

γυψερὸς, κοκκίατης, Gypsarius, Albinus, Gypser/Weisser.

λευκαντής, Tector, Zäuncher.

υαλερὸς, Vitriarius, Glaser.

ὀφελτοποιὸς, ἢ ἀνελτοποιὸς, Specularius, Spiegelmacher.

ἐλσφαιερὸς, Ebotarius, Der auß Helsenbeinen arbeitet.

κερμαεύς, Figulus, Haffner/Döpffer.

πλινθερὸς, Laterarius, Ziegler.

C A P V T CXLV.

DE FIGULO ET LATERARIO.

Kεραμεύς, πυλερὸς, Figulus, Döpffer/Haffner/Dffner.

κεραμεῖον, Figlina, Haffners Werkstatt.

πῆλος,

πηλός, Lutum, Letten.

ἀχρῶς, πηλός, Lutum non aceratum, non palcatum,

Ungetrettener Letten.

ἄργιλλος, Argilla, Leymen.

καλάμη, Stipula, Stoppeln/Egnen/Aenen.

πηλοβάτης, Luti calcator, Leymentreter.

ῥοτὰς, Rota, Rad.

κάμινος, ἱπνός, Fornax, Brennofs.

Præfurnium, Offenloch.

χύτρα, Olla, Haf/Dopff.

χίλεις, χιλείον, χιλείδιον, Ollula, Depfflin.

ῥακόν, κεράμιον, Testa, Schark.

ῥάκηβος, Fidelia, Rachel.

ὑδρία, Vrceus, Krug.

ὑδρίον, ὑδρίκη, Vrceolus, Kruglein.

ἀμφορεύς, Amphora, Großer Krug.

οἰνόχημα, δοιά, Irden Weingefchirr/Kraufen.

Seriola, Weingefchirlein.

κατίνος, Catinus luteus, Irden Schüssel.

πλινθῆρς, Laterarius, Ziegler.

πλινθῆριον, Lateraria officina, Ziegelhütte.

ῥύθμος, Forma, Ram.

κάμινος, πικνός, Fornax calcaria, Brennofs.

τεγυμῆς, κέραμος, Tegula, Ziegel/Platten.

πλινθός, Later, Ziegelftein/Sebackenftein.

πλινθίδιον, πλινθίς, Laterculus, Befchplättlein.

ὀμβρῶν, Imbrex, Holzriegel.

CAPUT CXLVI.

DE LAPICIDA ET CAEMENTARIO.

Λαπίς, λαύπ, λαοξό, Lapidia, Steinmetz.
 λαομία, Lapidina, Steinhütte/Steingrub.
 κολαπήρ, Malleus sculptorius, Spishammer.
 γλαφυεῖς, ξοῖς, Cælum, Hölenssen.
 κοπῆς, ἐκκοπῆς, Scalprum, Schrotenssen.
 λεία, Scalprum læuigatorium, Glatenssen.
 εὐρέα, Tudes, Mateola, Klüpfel.
 τίς, Trulla, Kell/vt. volunt.
 μοχλός, ἔρμα, Palanga, Wellholz.
 ρυθμὸν, Regula, Richtscheit.
 νόμον, Norma, Winkelmaß.
 ἐπί, Perpendicularum, Bleiwag.
 ἀμύση, σάθμη, Amussis, Richtschnur.
 σκῦρ, λαύπη, Scarpis, Abgehauene Steinfelsen.
 τειχοδόμος, Murarius, Parietarius, Mauerer.
 χαλιδός, κόνιατος, Caementarius, Tector, Mauerer.
 Züncher/Weißbender.
 χάλιξ, λαύπη, Cæmentum, Mauerstein.
 ἄμμα, φάμαθ, Arena, Sand.
 ἄσβεσ, Calx, Kalk.
 θυμία, Mortarium, Pfannen.
 ἄμμα, κόνιατος, Arenatum, Mörtel.
 μάρμαρ, Marmoratum, Mörtel von Marmelstein.
 ρυπάνη, ἄμη, Rutrum, Mörtelhausen.
 λάας, λίθ, Lapis, Stein.
 λιδοκόλλα, Glutinum, Steinlein.

ρυπάνη

βασις, Malleus, Mäwerhammer.

πηλοφόρος, Baiulus, Mörtelträger.

μεάνιον, κόραξ, Grus, Corvus, Zug/Gran.

όνου, ἐργάτη, Sucula, Gründel.

ἄξων, Axis, Wellbaum.

ἄξονιον, Axiculus, Eysen/daran die Scheib gehet.

τροχλία, Trochlea, Rechamus, Scheib.

τύμπανον, Tympanum, Gangrad/Zugrad.

ἐτάχων, ἀρτεμὼν, πολύσπαστον, Polyaspastum, Artemo, Zug
mit viel Scheiben.

ῥῦμα, ἱμανία, Funis ductarius, Ziehseyl.

δεμέλιον, Fundamentum, Grund.

Coria, Die Belegte der Stein.

λίθος ἀκρογωνιαίος, Lapis angularis, Eckstein.

Proceres, Kragstein.

τοιχίον, Paries, Wand.

τείχος, Murus, Mauer.

Murus lateralis, Seitenmauer.

Murus transfuersus, Zwerchmauer.

μεσότοιχον, Paries intergerinus, Schiedwand.

ἀντηὶς, Fulcimentum, Pfeiler.

στήλη, Cippus, Stein in Seul.

καμάρα, τάλις, ὄροφος, Fornix, Laquear, Lacunar, Gewölb.

θόλος, διάτονον, ὀμφαλός, Tholus, Lapis frontatus,
Schloßstein.

κονίαμα, Albarium, Tectorium, Weiße/Zünche.

κιόειος, Penicillus tectorius, Zünchpenfel.

γυψός, γαῖα λακκή, Strah. Gypsum, Gyps.

ἑλκός,

ἑσπερίον, δάπεδον, Pavimentum, Esterich.
 ῥοπίον, Rudus, Gestossen Zigelstein.
 ἀσάρωλον, Asarotum, Eyngelegter Esterich.
 ἔμβλημα, Emblemata, Eynlegstein.
 ἐπιβλημάτιον, Tessella, Gewürffelter Eynlegstein.
 σκῦτις, Scutula, Runder Eynlegstein.
 λιδοστρωτον, Via strata, Pflaster.
 Fistuca, Besessschlägel.
 κλίμαξ, Scala, Steig.
 κλιμακτῆρες, βαθμοί, Gradus, Staffeln.
 κόχλη, κοχλοειδής, ἑλικτὴ κλίμαξ, Testudo, Cochlea,
 Schneck.
 σάλας, Scapus, Spindel.
 πύργος, Turris, Thurn.
 πύργος, πύργιον, Turricula, Thurnlin.
 πύργος, Turrus, Mit einem oder mehr Thurnen.
 πελάγος, πτεράκιον, Pinna, Zinn / Mawrentrans / Brust-
 wehr.

C A P V T CXLVII.

DE MATERIARIO ET FABRIS LIGNARIIS.

Δρυτόμος, Lignator, Materiarius, Holzhaumer.
 ἀξίνη πέλεκυς, Securis, Holzart.
 ἡμιπέλεκυον, Securicula, Axtlein.
 ῥύλος, Cuneus ligneus, Holzener Kehl.
 ῥύλος, Cuneus, Kehl / Beck / Speidel.
 ῥαυτὴς ξύλινος, Malleus ligneus, Holzschlägel.

σελί-

πέλεκυμα, Segmentum, Affula, Spån/Scheitte.

πέλεκον, σελεύς, Cupulus, Manubrium, Stiel/Hålm.

ξύλουργος, τέκτων, Faber lignarius, Zimmermann.

ἀρχιτέκτων, οἰκοδόμος, Architectus, Baumeister.

ξύλον, Lignum, Holz.

ξύλινος, Ligneus, Hölzlin.

ἱεὶς ἄρμον ξύλον, βήσαλον, *Const. Harmenop.* Tignum, Baumholz.

πελικυτὰ ξύλα, Ligna dolata, Beschlagen / Gehoblet Holz.

δοκός, δοκίς, Trabs, Trabeula, Balck/Bälcklin.

δοκινός, Trabalis, Bälckig/Von Balcken.

χεῖρα, Ratis, Floß.

ύλουργος, Materiarius, Floßer.

κιβωλοποιός, κλινοπηγός, Arcularius, Schreiner/Eischler/Ristler.

Quadam opera arcularij supra sunt recensita, in capite 135. de mensa: quadam autem recensentur 149. capite, de Cubiculo.

σανίς, Asser, Assamentum, Ziel/Brett/Steck.

ἀξίνη, Ascia, Zimmerart.

κέπαρνον, Dolabra, Breite Art/Hobel.

ἀμφιπέλεκη, Bipennis, Zwerch Art.

ἡμιπέλεκον, Securicula, Benhel.

ἱρύπανον, τέρεβεν, Terebra, Näpper/Borer.

τερέτειον, Terebella, Näpperlein/Börlein.

πείων, Serra, Säge.

παράπεισμα, Scobs, Sägmeel.

τερόνη, Subscus, Fibula, Klammer.

πάρης

αμύρτη, αθήμη, Amuffis, Norma, Richtschnur.

κανών, Regula, Norma, Richtscheit.

σάνδιξ, Rubrica, Sandix, Rote Farb/Rötelstein.

μοχλός, Vectis, Hebdreimmel.

πάλμα, Palanga, Wellholz.

κοχλίας, Cochlea, Prehensio, Winde.

ξύλη, Radula, Hobel.

ξύρον, Plana, Gläthobel.

ξύσμα, Ramentum, Hobelspan.

γλαφυεῖς, Scalprum, Schrotensetz.

γλυφεῖον, Cælum, Holensetz.

κόλλα, Gluten, Glutinum, Lehm.

σανδαράχη, Sandaracha, Bergroetgeel.

κόμμι ἀρκάδιν, Gummi iuniperi, Vernix, Färniß.

ἄρσεν, ἀρσεν, Contignatio, Fug.

δράκων, Trabs, Balck/Dram.

ἔδω, φιλία, Limen, Schwell.

σύλω, κώων, Columna, Columella, Seule.

ἑλικες, Helices, Schweiff/Schranck/Schrauben.

ἐπιστύλιον, Epistylum, Pfästin/ Oberbalck/ Das Deberst
an andern Seulen.

ἀνθηῖς, σικύπης, Capreolus, Wand.

κάμαξ, Longurius, Kiegel.

παξάλας, γόμφος, Paxillus, Clauus, Nagel.

ἱρυμαλία, ἱρύπημα, Foramen, Loch.

Columbaria, Muet.

ἄρμος, ἀρμονία, Commissura, Coagmentum, Fug.

γόμφωσις, Coagmentatio, Fügung.

μεσώλιον, Intercolumnium, Feld.

ἱοῦχος

ἰοῖχος, Paries, Wand.

μεσότοιχον, Paries intergerinus, Schiedwand.

ἰοίχιον, Parietina, Bawfällige Wand.

μέλαθρα, μεσόδμη, μεσόδματα, Transtra, Trabs transferta, Zwerchbalcken.

κατάσρωμα, Coassatio, Bünne/Boden.

συνίδωμα, Contabulatio, Täßlung.

κλειθρία, Rima, Klumba/Spalt.

πλαίσιον, πῆγμα, Tabulatum, Pegma, Stöck.

φάτνωμα, Lacus, Lacunar, Laquear, Oberbünne.

φαλῖς, ὄρεφ, καμάρα, Fornix, Camera, Gewölb.

ὀμφαλ, Umbilicus, Schloßstein.

φαλίδωμα, Opus fornicatum, Gewölbt.

ἱκρίον, Tabulatum, Contignatio, Getäßelte Wand.

θύρα, Ianua, Ostium, Fores, Thür/Pforte.

θυείδιον, Ostiolum, Thürlein.

σθμοὶ, φλιαὶ, παρασίδες, Postes, Pfosten/Thürgestell.

ἕδ, φλια, Limen inferum, Thürschwell.

ἱπέρθυρον, Limen superum, superliminare, vulgò, Oberthür.

δικλιῆδες, πύχες, Valuae, Thür mit Flügeln.

πειωπή, σαλάμβη, Conspicilium, Lad/Außsehen.

Impluvium, Eynfallend Liecht.

στήλη, Pila, Pfeiler/Seul.

βάσις, σπείρα, Basis, Spira, Fuß der Seul/Basament.

μυών, Torus, Krapff/Krapffstein.

σείριξ, Canaliculus, Holkeel.

ράβδ, ράβδωσις, Stria, Holkeelen/Stäb. (den Seulen.)

ἀσράγαλ, Astragalus, Aufgehaunten Blumenwerck an

ἱερ

Τροχίδιον, Trochulus, Rädlin.

ὄφρυς, Supercilium.

κυμάτιον, Cymatium.

ἐπισύλιον, Epistylum, Oberbalck/Oberstock.

ὄγκος, Pluteus, Zeist/Oberbrett/Pultbrett.

ἄδον, Superior pars domus, Die Oberbün.

C A P V T CXLVIII.

DE DOMO EIVSQ'VE PRAECI-
puiis partibus.

Οἰκοδόμημα, Aedificium, Gebäu.
οἶκος, οἰκία, δόμος, μέγαρον, Domus, A-
des, Haus.

οἰκίδιον, οἰκίχον, Domuncula, Aedicula, Häußlein.

μόσυν, Domus lignea, Tuguriolum, Hölzkern Haus.

πλαίσιον, Tabulatum, Stock.

κλίμαξ, Scala, Stiegen.

θύρα, θύραιον, Ostium, Ianua, Thür.

θύριον, θύεις, θυείδιον, Ostiolum, Thürlin.

κοχλίας, Strab. lib. 17, Cochlea, Schneck.

κοχλίας ὁ τῶν ἵππων, Cochlea equorum, Reitschneck.

σπόριγξ, σποδός, Cardo, Thürangel.

μάγανον, ὀπιβλής, βάλανος, Obex, Schnall/Niegel.

κλεῖδρον, μοχλός, Pessulus, Repagulum, Vectis, Clau-
strum, Kiegel.

κλεῖδρον, Sera, Schloß.

βαλανάγος, Clavis, Haußschlüssel.

κορώνη, Marculus, Thürklopffer.

μυχός,

μυχός, Conclave, Gemach, Zimmer.

ὑπόχλωσον, Assum, Hypocaustum, Vaporarium, Stuben.

καμίνος, βαθνος, Caminus, Fornax, Of/Camin.

θυεῖς, Fenestra, Fenster.

ὕαλινὴ θυεῖς, Vitrea fenestra, Glásin Fenster.

δρύφακτοι, Cancelli, Gitter.

κύκλος, Circulus, Orbis, Scheib.

τρίγωνιον, Triangulum, Hornaff.

κλείδρον, Clathrum, Fenestra clathrata, Vergitterte Fenster.

πίνακοθήκη, Tablinum, Schreibstuben.

ἀνδρώων, δειπνωτήριον, ἐστατήριον, Cœnaculum, Saal/daman isset.

τρίκλινιον, Triclinium, Saal zu dreyen Tischen.

αὐλή, Aula, Königlicher Saal.

αὐλαῖον, πείσιρωμα, Aulæum, Tappezeren.

πόδιον, προσβολή, Podium, Menianum, Ercker.

κοίτων, Cubiculum, Schlaffkammer.

μαγειρεῖον, Culina, Küchen.

ὀψών, τιμειον, Penus, Speißkammer.

οἶνων, Cella, Keller.

ῶον, Superius tabulatum, Oberstock.

θάλαμος ὑπερῶος, τέχος, Cubiculum sub tecto, Dachkammer.

τέχος, σέση, Tectum, Dach.

ἔρεισμα, Columen, Graat/Oberster Balck.

κανθέοι, Cantherij, Dachrasen.

ἀντηίδες, Tibicines, Sparren.

γῆσον, Suggrundium, Bortach/Überhang.

δοκίς, Tigillum, Longurius, Latten.

τέγμα, Tegula, Ziegel.

κρεμὶς μολυβδαίνη, Tegula plumbea, Bleyerer Ziegel.

σολῶ, Imbrex, Holziegel.

σινδάλμυς, Scandula, Schindel.

σαγὼν, σαλαμὺς, Stillicidium, Dachtrauff.

Antefixa, Schirmdach für den Regen.

δεξαμενὴ, Cisterna, Erauffung.

σολῶ, Canalis, Dachrinn/Dachkennel.

πείπαλ, Ambulacrum, Umbgang.

δρεῖκος, Lorica, Geländer/Lähne.

περβολή, Pergula, Ein offner Gang/ darinn man hin und wider geht/oder herab schawet.

αὐλὴ, αὐλαία, Atrium, Vorhof.

ἐξέδρα, Ala atrij, Flügel des Vorhofs.

πρόθυρος, πρόθυρον, προπυλαῖον, Vestibulum, Platz für der Thür.

πόα, αἶθρα, Porticus, Spaziergang/Schopff.

περισύλιον, Peristylum, Creuzgang.

ξύσον, παραδρομὶς, πασσαίς, Xystus, Sechtplatz.

ῥείπιον, Rudera, Verfallen Hausß.

τειχίον, Parietina, Eyngefallene Wand.

ὄχευς, Aquæductus, Cloaca, Ausßgang zum Unrath.

ἀπόπαλ, κοπρῶν, Latrina, Heimlich Gemach/ Schweiß hausß.

πτευσῶν, μισώλιον, Cauædium, Beschlossener Hof.

Varias adificiorum species habebis in cap. 155. de Vrbe.

CAPV E

NICODEMI FRISCHLINI.
CAPUT CXLIX.

339

DE CVBICVLO SPECIATIM.

Κοῖλὼν, ἐννασήμεον, Cubiculum, Schlaffkammer.
θάλαμος, Thalamus, Eheleuttkammer.
κοῖτη, ἐνὴ, δέμνιον, λέκτρον, λέχος, Cubile, Lectus;
Schlaffbett.

ἑρμῆς, Sponda, Bettstatt.

ἑρμῆς, Fulcrum lecti, Bettstoll.

ὑπόβαθρον, Solum ἱσπονδα, Boden/Rosch.

δοκίς, Trabecla transversa, Zwerchholz.

κνερία, ἴον, Funis lecti, Bettsehl.

στῆλας, Torus, Stramentum, Strobett/Strofact.

κώδιον, Vellus ouium, Schaafwollenbett.

σούρα, Toral villosum, Wüllenbett.

ἴλη, ἱλῖα, πῶμα, Culcitra, Culcita, Bett.

ὑφασμα, Tela, Textum, Federtritt.

πῖλον, Pluma, Feder.

κνάφαλον ὠλεῖον, Tomentum, Bettfülle/Scheerwol-
len.

πῖλωλον πῶμα, Culcitra plumea, Federbett.

κλίνη, λέχος, ὑπόπρωμα, Torus, Stratum, Unterbett.

πρωμνή, ἐπίπρωμα, Stragulum, Instragulum, Oberbett/
Deckbett.

ὀδονιον, ἱλῖα, ῥῆγος, Toral, Lodix, Lenlach.

πυλαίνιον, Pulvinus, Pulvinar, Pulster/Pfül/
Hauptküssen.

περικεφαλον, τῆπης, Cervical, Pulvillus, Hauptküssen.

περίσπρωμα, τῆπης, Peristroma, Tapes, Teppich.

Aa 2

ζωολογία

ζωαῖοι τάπητες, Belluata tapetia, Schöne Tapezerey /
Hendnisch Teppich.

πρεπέτασμα, κωνώπειον, Velum, Conopeum, Umba-
hang.

ἀμφίσμα, Amictorium, Nachthemmet oder Goller.

φορμὸς, Storea, Teges, Decke / Sarg.

ἀμφίραπτο, Gausape, Rock.

μάθτο, Matta, Matze.

κέντρων, Gento, Gausape, Rock.

ἀνακλιντήριον, Grabatus, Lotterbett / Faulbett.

σπῦντο, Scabellum, Fußschemel.

ἕδο, Sedile, Sidel.

ἀμῖς, Matula, Harnfachel.

ὑρήλεις, χάφιον, Matellio, Harnglass.

κιβωλὸς, χῆλτο, Arca, Capsa, Behälter / Trohe / Kist.

κιβώπον, Scrinium, Arcula, Kistlein / Tröhlein / Schrein.

φορειαμὸς, χανδύλη, χανδυτάνη, Vestiarium, Klendertrohe.

ρίχτο, Riscus, Fensterlein.

ἑγγυοθήκη, Capsa nummaria, Geldtröhlein.

ὄγκιον, Capsa armamentaria, Wehrtrohen.

πῶμα, ὀπίθημα, Operculum, Trohentid.

σκωραμῖς, λάπανον, Trulla, Lafanum, Scaphium,
Scheißkübel.

ἀφροδρῶν, ἀφοδο, ἀπόπατο, Latrina, Forica, Heimlich
Gemach / Scheißhäußlein.

CAPVT

CAPVT CL.

DE VARIA SVPELLECTILI
domestica.

ΤΑ ὀπίπλα, Quæ sunt in rutis & cæsis, Was nit Na-
gel hebt/Fahrend Naab.

κειμήλιον, ἀγαθὸν ἀκίνητον, Bonum immobile, Liegend
Gut.

κειμήλιον, Bonum vel res reposita, Aufſſgehebt Gut/Zu
Stollen gelegt.

χρήματα, ἀργύριον, Pecunia, Argentum, Geld.

ὑπόστασις, Patrimonium, Anererbet Gut.

σκεῦθος, ἀγγεῖον, ἄγγος, Vas, Geschirr.

σκευδεῖον, ἀγγείδιον, Vasculum, Geschirlein.

χρυσῶμα, Vasaureum, Gilden Geschirr.

ἀργύρωμα, Vas argenteum, Silberne Geschirr.

χάλκωμα, Amentum, Kupffergeschirr.

κάτοπτρον, Speculum, Spiegel.

ρίπις, Flabellum, Wädel/Windmacher.

βακτηρία, βάκλος, Baculus, Fustis, Stecf.

ῥάβδος, Virga, Rut.

σάρκος, σάρωθρον, κόρηθρον, Scopæ, Besem.

ἀνδράχλη, Scabellum muliebre, Sedicula muliebris,
Weiberstul/Weiberseffel.

πυρεῖον, πυεῖον, Igniarius, Feuerzeug.

πυρίτης, Silex, Pyrites, Feuerstein.

χάλυξ, Chalybs, Stahel.

ἑκαυσμα, Fomes, Bündel.

πυθωμένα, Sulfurata, Sulphure purgata, Geschwäſela.
καυτήριον, Cauterium, Brennenſen.

ἔλκωμα, Nota inusta, Gebrennt Zeichen.

σεβάσμιος κεράς, Sacer apex, Idem.

λύχνος, Candela, Lucerna, Lychnus, Licht / Kerz / Lamp.
αυχίς, Luccernula, Lichtlein.

ἐλύχνιον, θυαλλίς, φλόμος, Ellychnium, Papyrus,
Dacht.

λυχνῆον, λυχία, λυχνηχός, Candelabrum, Lychnuchus,
Lichtſtock / Leuchter.

λυχνεών, Lucernarum riscus, Lichter Käſtlein.

λαμπαί, λήκυθος, Ampulla, Lecythus, Lampas, Ampel,
ἔλαιον, Oleum, Del.

ῥῆς, γράβιον, Fax, Windlicht / Fackel.

μύζα, Mucus, Fungus, Buß.

ἐπιμύκρον, Emunctorium, Bußer / Abbrech.

ἱπνός, φανός, Laterna, Latern.

φανίον, Laternula, Laternlein.

καυτήριον, Tudicula, Cauterium, Brennenſen.

ῥεσέχεια καλύματα, Vasa reſtinguendo igni, Löſchge-
ſchirr zur Brunnſt.

σίφων, Siphon, Sipo, Sprütz.

ἄμη, Hama, Löſchſübel / nisi malis interpretari, Feuer-
hack.

πλυνός, Labrum, Cupa, Waſchzuber.

ῥύεα πλυνπκή, Malleus lotorius, Waſchſchlägel / Plau-
wel.

μύζα ἱπός, γαλεῖρα, Muſcipula, Mäuſſfall.

φορέον, Lectica, Sella geſtatoria, Säuffte / Tragſeſſel.

CAPVT

C A P V T C L I.

DE FAMILIA ET COGNATIONE.

Πατρίς, Patria, Vaterland.

οἶκος, Familia, Domus, Hausgesind/Haus.

οἰκεῖν, Familiaris, Domesticus, Hausgenos.

γένος, γενεά, Genus, Familia, Geschlecht / Herkommen / Stamm.

συγγένεια, Cognatio, Consanguinitas, Verwandtschaft.

γενεαλογία, Genealogia, Stammbuch.

Τετάρτη, Tertius gradus, Das dritte Glied.

συγγενής, ὁμαιμῶς, Cognatus, Consanguineus, Propinquus, Verwandter / Blutsfreund / Vetter.

συγγενής, Cognata, Waag.

πρόγονοι, Maiores, Natales, Voretern.

τοκεῖς, γονεῖς, Parentes, Eltern.

πατρὶς πατρῷα, Paterna linea, Vattergeschlecht.

μητρὶς μητρῷα, Materna linea, Muttergeschlecht.

πατήρ, Pater, Genitor, Vater.

πατέριον, Paterculus, Väterlein.

πατρῶς, Paternus, Väterlich.

μήτηρ, Mater, Genitrix, Mutter.

μητέριον, Matercula, Mütterlein.

μητρῶς, Maternus, Mütterlich.

παῖδες, τέκνα, Liberi, Kinder / Söhne / Töchter.

υἱός, Filius, Sohn.

ὑψιδιον, Filiolus, Söhnlein.

θυγάτηρ, Filia, Tochter.

θυγάτεριον, Filiola, Töchterlein.

ἀδελφός, Frater, Bruder.

ἀδελφίδιον, Fraterculus, Brüderlein.

ἀδελφὸς ἑμπατέρειο, Frater ex patre, Bruder / Vatter-
halb,

ἑμμοχάσειο, ἑμμομήτειο, Vterinus, Mutterhalb.

ἀντάδελφο, Germanus, Rechte Bruder.

ἀδελφή, Soror, Schwester.

δίδυμοι, Gemini, Zwilling.

τρίδυμοι, Tergemini, Drey Zwilling.

πατρὼς, ἐμπάτωρ, Vitricus, Stieffvatter.

μητέρα, Nouerca, Stieffmutter.

Πριγιγνός, Stieffsohn.

Πριγιγνα, Stiefftochter.

πατέρειο, πάτωρ, πατράδελφο, Patruus, Vatters Bruder.

ἐξανεψὸς, Propatruus, quibusdam.

νέυνιο, μήτωρ, μηλεάδελφο, Auunculus, Mutter Bru-
der.

νεῖα, νεῖα πρὸς πατέρα, νεῖς πατρία, Amita, Vatters
Schwester.

νεῖα πρὸς μητέρα, νεῖς μητέρα, Matertera, Mutter
Schwester.

ἀνεψιοί, ἐξάδελφοι, Patruales, Zweyer Brüder Kinder.

ἀνεψιοί, Consobrini, Zweyer Schwester Kinder.

ἀνεψιοί, Amitini, Brüder und Schwester Kinder.

ἀνεψὸς, Consobrinus, Patruelis, Amitinus, Geschwi-
sterig Kind.

ἀνεψία, Consobrina, Patruelis, Amitina.

ἀνεψιαδὸς, Consobrinus: Consobrini, Consobrina, Patru-
elis vel Amitini filius, Geschwisteriger Kindssohn.

ἀνεψιαδὴς,

νεψιάδῃ, Sobrina, Consobrini, Consobrina, Patruelis vel A-
mitini filia, Geschwisteriger Kindstochter.

ἱερὰ Νέων, Patruī filia, Vatters oder Mutter Bruders
Tochter.

ἀνιόντες, Ascendentes, Aufsteigende Linie.

πάππῳ, κοκύας, πατρὺν, Auus, Anherr / Großvater.

παπαῶν, παππικὸς, Avitus, Anherrisch.

πατρὶς, πατρὶα, Auus paternus, Vatters Vater.

μητρὶς, Auus maternus, Mutter Vater.

πατρὸς, Propatruus, Großvatters Bruder.

μήτηρ, μητρὸς, Auia, Auia materna, Altmutter / An-
fram.

προπαῶν, Proauus, Brän.

προμήτηρ, Proauia, Brän.

ἐπίπαππῳ, Abauus, Bräns Vater.

ἐπιμήτηρ, Abauia, Bränen Mutter.

πατρὸς τέταρτος, Atauus, Bränsane.

πατρὸς πέμπτος, Tritauus, Bräns Bräne.

κατιόντες, Descendentes, Absteigende Linie.

ἀπίων, Gentilis, Better.

ἐκων, Nepos, Enckel / Kindskind.

ἱερὸς, Nepos ex filio, Sohnskind.

νηφίς, Nepos ex filia, Tochterkind.

ἱερὸς, νηφίς, Neptis ex filio, Sohns Tochter.

νηφίς, Neptis ex filia, Tochter Tochter.

ἀδελφός, ἀδελφὸς, Nepos ex fratre vel sorore, Ne-
nes Bruders oder Schwester Sohn.

προεκγόνος, προεκγόνη, Pronepos, Proneptis, Enckels-
find.

ἀπείκγονος, ἀπεκγόνη, Abnepos, Abneptis, Enckelsen-
ckel.

δισέγγονος, Adnepos, Enckelsvrenckel.

δισεγγόνη, Adneptis, Idem.

ἄταις, Orbus, Ohn Kinder.

ὀρφανός, Pupillus, Orphanus, Wais.

ἡμέτερος, Matrimus, Vatterloß.

πατήτερος, Patrimus, Mutterloß.

C A P V T CLII.

DE MATRIMONIO ET

affinitate.

Γάμος, συνοικέσιον, συζυγία, Matrimonium, Coniugi-
um, Connubium, Nuptia, Ehe/Hochzeit.

συνοικέσιον ἄωρον, Matrimonium immaturum, Unzeiti-
ger Heyrat.

ἡίδεος, ἄγαμος, Iuuenis, Cælebs, lediger Gesell.

ἐπίγαμος, Nubilis, Mannbar.

μνηστήρ, Procus, Werber.

συμφωσολός, Conciliator, Kupler.

προάνυμφος ἢ: προμνήστρια, Pronuba, Kuplerin.

ἀντερχομένης, Riualis, Mitbuler.

προγάμια, Sponsalia, Dona ante nuptias data, Ver-
sprechen/Handstreichen/Winckauff.

μνήσπον, Arra, Arrhabo, Haßtgelt/Eranschaft.

νυμφίος, Sponsus, Brautigam,

νύμφη,

ῥύμφη, μνηστῆρ, Sponsa, Braut.

ῥυμφικὸν λῦτρον, Balneum nuptiale, Brautbad/Hochzeitbad.

ῥυμφεῖα, γάμος, Nuptiae, Hochzeit.

γαμήλια, Conuiuia nuptialia, Epulum nuptiale, Hochzeitlich Maal.

ῥυμφαγωγός, Sponsæ ductor, Brautführer.

ῥυμφούτεια, Pronuba, Sponsæ comes, Brautführerin.

παράῤυμφος, πάροχος, Paranympheus, Auspex, Bräutigamsführer.

θάλαμος, ῥυμφὼν, Thalamus, Brautkammer.

κλίνη γαμικὴ, παράβυστος, Lectus coniugalis, nuptialis, Hochzeitbett.

ῥυμφίδες, Calceamenta sponsæ, Brautstuck.

καλύπτρα, Flammeum, Verhültstuch.

γαμηλία, φερνὴ, Donum nuptiale, Hochzeitschenck.

προγαμιαία δωρεὰ, Donatio antenuptialis, Geschenck für der Hochzeit.

ἑεδνα, φερκὴ, Munera martialia, Morgengab.

πρόματτα, ὄσια, Bona, Haab vnd Gut.

γαμικὴ ὀπίσθσις, Nuptialis oblatio, Zugab.

προίξ, Dos, Heuratgut.

προικίδιον, Doticula, Heuratgütlein.

προίκειος, Dotalis, Zum Heuratgut gehörig.

προικῶν συμβόλαιον, Instrumentum dotale, Heurats-Brieff.

γαμέτις, ἀνὴρ, Maritus, Vir, Ehemann/Mann.

ζηλωτής, ἐμολύπτος, Emulus, Enferer.

γαμετή, θάμαρ, γυνή, Vxor, Mulier, Weib.

γαμετή

γαμήτη νόμιμος, Vxor legitima, Eheweib.

νυμφαῖον, Nymphæum, Tanzhaus.

χορεία, Saltatio, Tanz.

ἑπλάφησης, Contrectatio, Das Angreifen.

χορευτής, Choraules, Tanzmacher.

χορευτής, Saltator, Tänzer.

ὑμῖναλον, ὀπιθαλάμιον, Epithalamium, Hochzeitslied.

ἑσπεριον, Vespertinum carmen, Abendlied.

ἡμεριον, Matutinum, Morgenlied.

ἑπαύλια, Repotia, Nachhochzeit.

παλλακή, Pellex, Concubina, Nebenweib / Benschlaffee
rin.

ἀποσάσιον, Repudium, Ehescheidung.

ἀποσάσιον βιβλίον, Libellus repudij, Schendbrieff.

ἄνθρωπος, Viduus, Wittwer.

ἄνθρωπος, Vidua, Wittwe.

ἑκδοσία, ἑκδοσία, ὀπταμία, ἑλπίς, Affinitas, Propinquitas, Schwagerschafft / Gesippeschafft.

ἑκδοσία, ὀπταμία, Affinis, Schwager / Schwägerin.

πενδερός, Socer, Schweher.

πενδερά, ἑκδοσία, Socrus, Schwieger.

Confocer, Gegenschweher.

προφύκος, Profocer, Des Manns Aene.

Profocrus, Des Manns Anfraw.

ἑταίρος, Gener, Tochtermann / Euden.

σύγγαμρος, Congener, Mitenden.

νύμφη, ἑννύμφη, Nurus, Schnur / Des Sohns Weib.

ἑταίρος, Progener, Des Sohns oder Tochter Euden.

εἰς τὴν,

ἐνατήρ, Connurus, Nitschnur/Nitsöhnin.

Pronurus, Desß Sohns oder Tochter Schnur.

δαήρ, Leuir, Manns Bruder.

γάλας, Glos, Manns Schwester.

ἐνατήρ, Fratria, vt alij interpretantur, Brüderin/Bruders
Weib.

ἀέλαιοι, σύγαμβροι, συγγενεῖς, Sororum mariti, Die pro-
Schwestern haben.

ἀδελφῆς ἀνὴρ, Sororius, Schwestermann.

κληῖρ, κληρονομία, Hæreditas, Erb/Erbschafft.

πατρῷα, Patrimonium, Väterlich Gut.

μητρῷα, Matrimonium, Mütterlich Gut.

πῦρ, οὐσία, Diuitiæ, Opes, Reichthumb.

πῦρ, Diues, Opulentus, Reich.

χρήματα, Pecuniæ, Geld.

ἀργύριον, Argentum, Silber.

χρυσίον, Aurum, Gold.

πρόσοδος, πρὸς, Reditus, Prouentus, Einkommen/
Kennt vnd Geld.

C A P V T CLIII.

D E P V E R P E R I O.

Κῆσις, Conceptio, Empfängniß.

ἐκκύων, ἐγκύμων, Prægnans, Schwanger.

στειρ, στειρα, Sterilis, Unfruchtbar.

στειρώσις, Sterilitas, Unfruchtbarkeit.

ἐπιτιξ, ἐπίτοκος, Propinqua partui, Der Geburt nahe.

ἄμβλωσις, ἄμβλωμα, Abortus, Mißgeburt.

ὑποκύη-

τοκίησις, λοχεία, ἐκίρωσις, Puerperium, Kindsgewurt/
Kindbett.

λεχὼ, Puerpera, Kindbetterin.

πῆμα, Fatum nascentis, Glückfall der Geburt.

ῥεσκόπια, Horoscopus, Hora natalis, vel natalitia,
Geburtstund.

βρέφος, Infans, Kind.

λοχία, μαῖα, μαιεύτρια, Obstetrix, Hebamm.

πλῆθι, τροφὸς, Nutrix, Seugamm.

ἀνάδοχος, ἐγγυήτης μυστικός, Susceptor, Pater initialis, Fi-
deiussor spiritalis, Götterpfleger.

μήτηρ μυστική, Mater spiritalis, Gott/Gött.

ἡνομασθεία, ἀγισθεία, Dies lustricus, Tauffsupp/ Gevatterschaft.

κομίτρια, Geraria, Kindsmagd.

σπάρανον, Fascia, Windel.

λίκνον, Cunæ, Cunabula, Wiegen.

σρόφιον, Ligamen, Vinculum, Wiegebündel.

κόρυς, κόρη, Puppa, Doct.

κρόταλον, Crepitaculum, Klapperlein.

ἄδυρμα, παίγνιον, Crepundia, Schimpffelwerck/ Doctertwerck.

C A P V T CLIII.

DE DOMINIO ET SERVITUTE:

ἡ ἐσποτεία, Dominium, Herrschaft.

δεσπότης, κύριος, Dominus, Herus, Herr.

οἶκος δεσποτῆς, Paterfamiliâs, Hausvater.

ἡ ἐσποτεία,

- Ἡρα, Hera, Domina, Frau.
 οἰκοδέσποινα, Matrona, Mater familiâs, Hausfrau.
 ἄζοι, Serui & ancillæ, Ehehalten.
 δοῦλος, δούλεις, Servus, Knecht.
 δουλία, Servitus, Knechtschafft.
 ἀργυρώνητος, Ære emptus, Erkaufter Knecht.
 μισθώδης, Mercede conductus, Bedingter Knecht.
 διάκονος, ὑπηρέτης, Minister, Diener.
 διακονία, Ministerium, Dienst.
 δεσπών, παῖς, Famulus, Jung.
 δεσπεία, Famulus, Lohndienst.
 ἀνδράποδον, εἴλωτος, Mancipium, Leibgener Knecht.
 οἰκέτης, μεσώλιος, Mediastinus, Bosler/Hausknecht.
 θυρωρὸς, Atrienfis, Janitor, Thürküter.
 κομιστὴρ, φορέως, σκυφορὸς, ἄγγρας, Gerulus, Baiulus,
 Träger.
 κόμιστρον, φορεῖον, φορεῖον, Merces baiuli, Taglohn.
 κισφορὸς, Capfarius, Studentenjung.
 ἀντιπομπὸς, Antcambulo, Vorgänger.
 ἀκόλουθος, ὀπηδός, Pedisequus, Nachgänger.
 μεσώλιος, Stabularius, Stallknecht.
 ἑρμηναιοφὸς, Tabellarius, Bott/Briefsträger.
 ἡμεροδρόμος, ἄγγρας, Veredarius, Cursor, Postbott.
 κλήτωρ, Calator, Trößbub.
 αἰχμάλωτος, θύρνητος, δοῦλος ἐργαστῆς, Ergastulus, Ca-
 tastus, Gefangener Knecht.
 ἐργαστῆρας, Ergastularius, Der Gefangenen Mei-
 ster.
 ἡμεροδρόμος, Celser, A pedibus, Lacker.

καθμε

αθμοδότης, ἐπίτακτο, Designator, Cretarius, Ennfu-
rierer.

δούλη, Serua, Magd/Dienn.

δεράπανα, Ministra, Dienerin.

παῖς, λάτεις, Famula, Dienerin.

παιδίσκη, Ancilla, Dienstmagd.

ἄβρα, Pedisequa, Nachjungfrau/Nachgängerin.

οἰκοδείβης, μύδων, Verna, Angeborner Knecht.

θής, θηπεύς, Mercenarius, Tagelöhner.

θηώνιον, Merces, Taglohn.

θήτια, Mercenaria, Tagelöhnerin.

ἀγνυείδιον, Peculium, Liedlohn.

πειθαρχία, Obedientia, Gehorsam.

πειθαρχικός, Obediens, Obsequens, Gehorsamer.

ἐντάλμα, ὀπίταγμα, ἐντολή, Iussum, Mandatum, Geheiß
Befehl.

ἐιρημέειντο ὅττο, Diarium, Täglich Brot.

σιωμέειον, Demensum, Ordentliche Nahrung vnd Un-
terhalt.

ἐλεύθερο, Liber, Frey.

ἐπελεύθερος, Libertus, Liberta, Freygelassen.

C A P V T CLV.

DE VRBE EIVSQVE PARTIBVS.

Aστὺ, πόλις, Vrbs, Ciuitas, Statt.
πολίτης, Ciuis, Bürger.

πόλισμα, Oppidum, Vorstatt.

χωεῖον, Castellum, Oppidulum, Marck.

ἐπίγειον,

ἑλίνειον, Vrbs maritima, Seestatt/Meerstatt.

ἐμπορίον, Emporium, Gewerbstatt.

πρωτάσιον, Suburbium, Vorstatt.

τάφρος, Fossa, Grab.

τείχος, Mœnia, Murus, Statmmawren.

ἐπαλξις, κρόαα, Pinna, Zinnen/Mawrenfranz.

χώμα, Agger, Bollwerck.

μώλων κατασκευή, In Cod. Aggerum constructio.

χαράκιωμα, Vallum, Pasten.

Pomerium, Zwinger.

ἐπιτείχημα, προβολή, ἑλάρ, Homero, Propugnaculum;
Wehr.

πύργος, Turris, Thurn.

πυργίσκος, πυργίδιον, Turricula, Thurnlein.

σκοπία, Specula, Wart.

πύλη, Porta, Statthor.

κόραξ, κικλῖς, Ceruus ferreus, Schutzgatter.

ῥύμη, πλατεία, Vicus, Regio, Gass.

ἑνὸς πόρος, Angiportus, Ein Gäßlein.

ὁδός, Via, Weg/Strass.

ὁδοσρωσία, Viarum sternendarum cura, Aufst die Gassen
zupflastern.

περίοδος, Anfractus, Rangl.

διώρυγες, ἀμάραι, Incilia, Wasserrinnen.

ἀλως, Area, Platz.

ὄλκος, ὑδραγωγία, ὑδροχόη, Aquæ ductus, Wasserfang.

κρήνη, Fons, Brunn.

κρατήρ, Crater, Labrum, Brunnentast.

σίφων, Siphon, Siphunculus, Röhrl/Röhrllein.

σωλήν, Tubus, Zeichel.

Castellum, Brunnensstub.

λιδόςπωλον, Via strata, Pflaster.

οἶκος, οἰκία, Domus, Edes, Haus.

νῆσος, Insula, Ein Haus zu vier Seiten ledig.

ναός, ἱερόν, Templum, Tempel.

ἀκρόπολις, Arx, Schloß.

ἀρχεῖον, Curia, Rathhaus.

βουλευτήριον, Senaculum, Rathstub.

πρυτανεῖον, Prytaneum, Herrenstub.

δικαστήριον, Prætorium, Richthaus.

φυλακή, δεσμοτήριον, Carcer, Custodia, Knecht/Ketzer!

Stoß.

ἄσυλον, κρηφύγιον, Asylum, Frenhaus.

ἐξουδοχείον, ξενών, Hospitale, Spital.

βρεφοτροφεῖον, Domus infantum, Brephotropheum,

Kindelhaus.

ὀρφανοτροφεῖον, Pupillorum domus, Waisenhaus.

πτωχεῖον, Mendicorum domus, Bettelhaus.

λαβολετροφεῖον, Leprosorium, Sundersiechenhaus.

νοσοκομεῖον, Valetudinarium, Blatternhaus.

ὀπλοθήκη, Armamentarium, Zeughaus.

ναύσταθμος, ναῶριον, Nauale, Schiffstell.

θέατρον, Theatrum, Schanhaus.

ἀγορά, ἀγορήριον, πολιτῆριον, Forum, Markt.

ὀψοπωλεῖον, Macellum, Allerley Schnabeln Markt.

ὀψοπώλης, ὀψοπωλὴς, Cupedinarius, Macellarius, Cu-

pedinaria, Garboch.

σιτοπωλεῖον, Forum frumentarium, Kornmarkt.

σι-

ἡ ἰοπώλης, Frumentarius, Kornbarwer.

καρὶς σίτου, Caritas annonæ, Penuria frumenti, Theure
in Früchten.

μεσσητης, Mensor, Kornmesser.

λαχανοπωλεῖον, Forum olitorium, Krautmarkt.

λαχανοπώλης, Olitor, Krautmann.

ἔμπροπωλεῖον, Forum pomarium, Obßmarkt.

ἔμπροπώνης, Pomarius, Obßmann.

οἶνοπωλεῖον, Forum vinarium, Weinmarkt.

οἶνοπώλης, Vinarius, Weinschencf/ Weinmann.

ἰχθυοπωλεῖον, F. piscarium, Fischmarkt.

ἰχθυοπώλης, Piscarius, Fischer.

ἰχθυοπώλαινα, Piscium venditrix, Fischerin.

ἄρτοπωλεῖον, F. panarium, Brotmarkt.

ἄρτοπώλης, Panum venditor, Becker.

ἄρτοπώλις, Panum venditrix, Beckerin.

κρεωπώλιον, F. carnarium, Metzge.

κρεωπώλης, Lanus, Metzger/ Fleischer.

χοιρέμπορος, Porcinarius, Suarius, Säuwreiber.

ξύλοπωλεῖον, F. lignarium, Holzmarkt.

ξύλοπώλης, Lignarius, Holzmann.

χορτοπωλεῖον, F. scenarium, Heumarkt.

ἵπποπωλεῖον, F. Equarium, Rossmarkt.

ἵπποπώλης, Equarius, Roßtäufcher.

γρυταειοπωλεῖον, F. scrutarium, Grempelmarkt.

γρυτοπώλης, Scruta, Grempelwerck.

γρυτάεια, Scrutarius, Grempler.

γρυτοπώλις, Scrutaria, Gremplerin.

ἐργαστήριον, Taberna, Kaufflad.

ἔμπορος, Mercator, Kauffmann.

ἑταιρεία, Sodalitium, Societas, Gesellschaft.

ἑταιρεάρχης, Societatis praefectus, Der Oberst in der Gesellschaft.

χρυσάρεον, Lustrale aurum, Auraria pensio, Der Kauffleut Steuer.

κερασιμὸς, Siliquaticum, Zoll der Kauffleut in der Meß.

μονοπώλιον, Monopolium, Standgelt.

τράπεζα, Mensa nummulariorum, Wechselbanc.

τραπεζίτης, ἀργυροπράκτης, Mensarius, Argentarius, Nummularius, Geldwucherer.

κολλιβιστής, κερματιστής, Campsor, Wechsel.

ἀρωματοπώλης, Aromatarius, Würstfrämer.

μυροπώλης, Vnguentarius, Salbenfrämer.

φαρμακοπώλης, Pharmacopola, Medicamentarius, Apotheker.

λίθων πρῶτων πωλιτής, Gemmarius, Jubilirer.

ἀνδροποδιστής, Mango, Plagiarius, Leut Verkaufser.

ἐγχεῖς, Circumforaneus, Ehriacksträmer.

ἐγύρης, Circulator, Agyrta, Landfahrer.

C A P V T CLVI.

DE PRAECIPVIS OMNIVM FERER
regionum ciuitatibus.

CIVITATES ASSIRIÆ.

Βαβυλῶν, Babylon, Babel.

βαβυλωνίος, Babylonius, Einer auß Babel.

νίνος, Ninus, Niniux, Niniue.

Nini-

Niniuites, Einer auß Nintue.

χάρραι, Charraz, Statt in Mesopotamia.

σουσα, Susa, Persarum caput.

S Y R I A E.

Ἀντιόχεια, Antiochia, Statt in Cilicien.

ἀντιοχεύς, Antiochenus,

δάμασκος, Damascus,

δαμάσκων, Damascenus, Einer von Damasco.

βήρυς, Berytus, Ein Meerstatt in Syrien.

πτολεμαῖς, Ptolemais, Statt am Syrischen Meer gelegen.

λαοδίκεια, Laodicea.

λαοδικεύς, Laodicensus.

σιδών, Sidon, Statt am Syrischen Meer.

σιδόνιος, Sidonius.

τύρος, Tyrus, Statt am Syrischen Meer.

τύριος, Tyrius.

P A L A E S T I N A E E T I V D A E A E.

Ἱερσόλυμα, Hierosolyma.

ἱεροσολυμίτης, Hierosolymitanus.

σαμαρεία, Samaria, Landschaft vnd Statt in Judza.

σαμαρείτης, Samarita.

ἑμαδς, Emaus, Ein Stättlein.

ἰεριχὼ, Hiericho,

ἰόππη, Ioppe, Iaphe.

A E G Y P T I.

Μέμφις, Memphis, Alcair.

πηλυσίον, Pelusium, Statt Aegypti.

ἡλιόπολις, Heliopolis, Sonnestatt.

388 NOMENC. GRAEC. LAT. GER.

ἡλιοπολίτης, Heliopolita.

Θήβη, Thebe.

ἀλεξάνδρεια, Alexandria, Ein Gewerbstatt am Meer.

ἀλεξανδρινός, Alexandrinus.

κυρήνη, Cyrene, Landschaft Aethiopiae.

κυρηναϊκός, Cyrenaicus.

A S I A E M I N O R I S.

Μίλητος, Miletus, urbs Ioniae.

μιλήσιος, Milesius.

ἔφεσος, Ephesus, Stadt.

ἐφεσίσιος, Ephesus.

ἄβυδος, Abydus, Stadt am Meer.

ἀβυδηνός, Abydenus.

Ἴλιον, Ἰεσία, Ilium, Troia, urbs Phrygiae.

ἰλιός, ἰεός, ἰεώϊος, Iliensis, Troianus.

λαοδικαία, Laodicea, Ein Stadt in Asia minore.

ἱεράπολις, Hierapolis.

κολόσση, Colosse.

κολοσσειός, Colossensis.

λάρισα, Larissa.

λαρισσαῖος, Larissæus.

νικαία, Nicæa.

νικαῖος, νικαιός, Nicæus.

νικομηδεία, Nicomedia, Ein Stadt Bithyniae.

νικομηδεύς, Nicomediensis.

ἡρακλία, Heraclia.

ἡρακλειώτης, Heraclienis.

σαμοσάτη, Samosata.

σαμοσατεύς, Samosatenis, Samosatenus.

ἡρακλίας

Ἰάρδης, Sardes.

Ἰάρδιος, Sardijs.

κύκκος, Cycicus, Statt am Ionischen Meer.

τάρκος, Tarsus, Cilicia vrbs.

πάφος, Paphus, Cypri vrbs, Statt in Cypren.

πάφιος, Paphius.

Famagusta, Ein Statt in Cypren.

νικησία, Nicosia, Statt in Cypren.

GRÆCIAE ET PELOPONNESI

Ἀθῆναι, Athenæ.

Ἀθηνῆσις, Atheniensis.

Θήβη, Thebe.

Θηβαῖος, Thebanus.

μέγαρα, Megara.

μεγαρεύς, Megarensis.

Δελφοί, Delphi.

κόρινθος, Corinthus, Ein Statt in Achaia/ jetzt Coranthe
genannt.

κορίνθιος, Corinthius.

Ἄργος, Argus, Ein Statt in Græcia.

ἀργεῖος, Argivus.

μυκῆναι, Mycenæ.

σπάρτη, λακεδαίμων, Sparta, Lacedæmon.

σπαρτιάτης, λακεδαμόνιος, Spartanus, Lacedæmoni-
us.

σικύων, Sicyon, Statt in Græcia.

σικυώνιος, Sicyonius.

μεσσήναι, Messenia, Ein Statt in Peloponneso vnd Mes-
sena in Sicilien.

Bb 4

μαρτύριος,

μεσσηνίαι, Messenius.

μαντίνηαι, Mantinea, Ein Statt in Peloponneso.

μαντινέαι, Mantineus.

ἑλῖς, Elis, Ein Statt in Peloponneso.

ἑλιακός, Eliacus.

πίσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italien.

πίσμι, Pisæus, Pisanus, Ein Pisaner.

πύλος, Pylus, Ein gar alte Statt in Thessalia.

πύλιος, Pylius.

μεθώνη, Methone, Wedon ein Statt in Peloponneso.

τρεζίαι, Trœzen, Ein Statt in Peloponneso.

τρεζηνίαι, Trœzenius.

THRACIAE ET MACEDONIAE.

βυζάντιον, Byzantium, Constantinopolis, Constantino-
pel.

βυζαντινός, Byzantinus.

χαλκηδών, Chalcedon, Ein Statt in Bithynia.

χαλκηδόνιος, Chalcedonius.

λυσιμάχεια, Lysimachia, Ein Statt in Aetolien.

σηστός, Sestus, Ein Statt im Jonischen Meer.

σήσιος, Sestius.

θεσσαλονίκη, Thessalonica, Macedonia Metropolis.

πέλλα, Pella, Ein Statt in Macedonien / am Egeischen
Meer gelegen.

ποτιδεία, Potidea.

αὐλών, Aulon.

δύρραχον, Dyrrachium.

THESSALIAE ET EPIRI.

λαρίσα, Larissa.

φθία,

Φθία, Phthia, Achillis patria.

Φίλιππο, Philippi, Ein Statt von Philippo / Alexandri
M. Vatter/gebawet.

Ἀμβρακία, Ambracia, Ein Statt in Epiro.

Ἀμβρακιώτης, Ambraciota.

Νικόπολις, Nicopolis, Ein Statt in Thracia.

Βύθροτον, Buthrotum, Ein Statt in Epiro / nit weit von
Corfun.

Δωδώνη, Dodona.

Δωδωναῖο, Dodonæus.

Ὀρίκειο, Oricus, Nige/ Ein Statt in Epiro.

I T A L I A E.

Ῥώμη, Roma, Rom.

Ῥωμαῖο, Romanus, Römer.

Βρενθήσιον, Brundisium, Brandora/ Ein Statt in Cala-
bria.

Brundisius.

Καπύη, Capua, Ein Statt in Campania.

Καпуανός, Capuanus.

Νεάπολις, Neapolis, Neaples.

Νεαπολίτης, Neapolitanus.

Φλωρεντία, Florentia, Florenz.

Φλωρεντίνος, Florentinus.

Πίσσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italia.

Πισάτης, Pisanus.

Σένα, Sena, Ein berühmte Statt in Hetrurien.

Σηνάτης, Senensis.

Λύχια, Luca, Ein Statt Etruscia.

(Meer.

Γένοα, Genua, Ein berühmte Gewerbstatt am Ligustischen

ἔμπορος, Mercator, Rauffmann.

ἱππερία, Sodalitium, Societas, Gesellschaft.

ἱππειάρχης, Societatis praefectus, Der Oberst in der Gesellschaft.

λευσάργεον, Lustrale aurum, Auraria pensio, Der Rauffleut Steuer.

κεραπιδες, Siliquaticum, Zoll der Rauffleut in der Meß.

μονοπώλιον, Monopolium, Standgelt.

τραπεζα, Mensa nummulariorum, Wechselbank.

τραπεζίτης, ἀργυροπράκτης, Mensarius, Argentarius, Nummularius, Geldwucherer.

κολλιβιστής, κερματιστής, Campsor, Wechsel.

ἀρωματοπώλης, Aromatarius, Würstfrämer.

μυροπώλης, Vnguentarius, Salbenfrämer.

φαρμακοπώλης, Pharmacopola, Medicamentarius, Apotheker.

λίδων τιμίων πωλιτής, Gemmarius, Jubiliter.

ἀνδροποδιστής, Mango, Plagiarius, Leut Verkaufser.

ἄρρεϊς, Circumforaneus, Ehriackfrämer.

ἀγύρης, Circulator, Agyrta, Landfahrer.

C A P V T CLVI.

DE PRAECIPVIS OMNIVM FERRE
regionum ciuitatibus.

CIVITATES ASSIRIE.

Βαβυλὼν, Babylon, Babel.

βαβυλώνιος, Babylonius, Einer auß Babel.

νινός, Ninus, Niniux, Niniue.

Nini-

Niniuites, Einer auß Nintue.

χάρραι, Charræ, Statt in Mesopotamia.

σουσα, Susa, *Persarum caput*.

S Y R I A E.

Ἀντιόχεια, Antiochia, Statt in Cilicien.

ἀντιοχεύς, Antiochenus,

δάμασκος, Damascus,

δαμάσκηνος, Damascenus, Einer von Damasco.

βήρυς, Berytus, Ein Meerstatt in Syrien.

πτολεμαῖς, Ptolemais, Statt am Syrischen Meer gelegen.

λαοδίκεα, Laodicea.

λαοδικεύς, Laodiceus.

σιδὼν, Sidon, Statt am Syrischen Meer.

σιδόνιος, Sidonius.

τύρος, Tyrus, Statt am Syrischen Meer.

τύριος, Tyrius.

P A L A E S T I N A E E T I V D A E A E.

Ἱερουσόλυμα, Hierosolyma.

Ἱερουσαλιμίτης, Hierosolymitanus.

σαμαρεία, Samaria, Landschaft vnd Statt in Judæa.

σαμαρείτης, Samarita.

ἑμαδς, Emaus, Ein Stättlein.

ἰεριχὼ, Hiericho,

ἰόππη, Ioppe, Iaphe.

A E G Y P T I.

Μέμφις, Memphis, Alcair.

πηλεύσιον, Pelusium, Statt Aegypti.

ἡλιόπολις, Heliopolis, Sonnenstatt.

ἡλιοπολίτης, Heliopolita.

Θήβη, Thebe.

ἀλεξάνδρεια, Alexandria, Ein Gewerbstatt am Meer.

ἀλεξανδρινός, Alexandrinus.

κυρήνη, Cyrene, Landschaft Africa.

κυρηναϊκός, Cyrenaicus.

A S I A E M I N O R I S.

Μίλητος, Miletus, vrbs Ionia.

μιλήσιος, Milesius.

ἔφεσος, Ephesus, Statt.

ἐφεσίσιος, Ephesius.

ἄβυδος, Abydus, Statt am Meer.

ἀβυδηνός, Abydenus.

Ἴλιον, Ἰλίου, Ilium, Troia, vrbs Phrygia.

ἰλιός, ἰλίου, ἰλιώσιος, Iliensis, Troianus.

λαοδικαία, Laodicea, Ein Statt in Asia minore.

ἱεράπολις, Hierapolis.

κολόσση, Colosse.

κολοσσειός, Colossensis.

λάρισα, Larissa.

λαρισσαῖος, Larissæus.

νικαία, Nicæa.

νικαῖος, νικαιός, Nicænus.

νικομηδεία, Nicomedia, Ein Statt Bithynia.

νικομηδεύς, Nicomediensis.

ἡρακλία, Heraclia.

ἡρακλειώτης, Heraclienfis.

σαμοσάτη, Samosata.

σαμοσατὺς, Samosatenfis, Samosatenus.

ἡρακλίας

σάρδης, Sardes.

σάρδιος, Sardiſus.

κύκκος, Cycicus, Statt am Ionischen Meer.

τάρς, Tarſus, Cilicia vrbs.

πάφος, Paphus, Cypri vrbs, Statt in Cypren.

πάφιος, Paphius.

Famagusta, Ein Statt in Cypren.

νικοσίη, Nicosia, Statt in Cypren.

GRÆCIAE ET PELOPONNESI

Ἀθύναι, Athenæ.

ἀθυναῖος, Athenienſis.

θήβη, Thebe.

θηβαῖος, Thebanus.

μέγαρα, Megara.

μεγαρεύς, Megarenſis.

δέλφος, Delphi.

κόρινθος, Corinthus, Ein Statt in Achaia/ jetzt Coranthe
genannt.

κορίνθιος, Corinthius.

ἄργος, Argus, Ein Statt in Græcia.

ἀργεῖος, Argivus.

μυκῆναι, Mycenæ.

σπάρτη, λακεδαίμων, Sparta, Lacedæmon.

σπαρτιάτης, λακεδαίμονιος, Spartanus, Lacedæmoni-
us.

σικύων, Sicyon, Statt in Græcia.

σικυωνίος, Sicyonius.

μεσσήναι, Messenia, Ein Statt in Peloponneso vnd Mes-
sena in Sicilien.

μεσσηνίῳ, Messenius.

μαντίνηα, Mantinea, Ein Statt in Peloponneso.

μαντινέως, Mantineus.

ἑλίδς, Elis, Ein Statt in Peloponneso.

ἑλιακός, Eliacus.

πίσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italien.

πίσμι, Pisæus, Pisanus, Ein Pisaner.

πύλος, Pylus, Ein gar alte Statt in Thessalia.

πύλιος, Pylius.

μεθώνη, Methone, Medon ein Statt in Peloponneso.

τρεϊζών, Træzen, Ein Statt in Peloponneso.

τρεϊζώνιος, Træzenius.

THRACIAE ET MACEDONIAE.

Βυζάντιον, Byzantium, Constantinopolis, Constantino-
pel.

Βυζαντινός, Byzantinus.

χάλκηδων, Chalcedon, Ein Statt in Bithynia.

χαλκηδόνιος, Chalcedonius.

λυσιμάχεια, Lysimachia, Ein Statt in Aetolien.

σηστός, Sestus, Ein Statt im Jonischen Meer.

σήσιος, Sestius.

θεσσαλονίκη, Thessalonica, Macedonia Metropolis.

πέλλα, Pella, Ein Statt in Macedonien / am Egeischen
Meer gelegen.

ποτιδεία, Potidea.

αὐλών, Aulon.

δύρραχον, Dyrrachium.

THESSALIAE ET EPIRI.

Λάρισα, Larissa.

φθία,

φθία, Phthia, Achillis patria.

φίλιππο, Philippi, Ein Statt von Philippo / Alexandri
M. Vatter / gebauet.

ἀμβρακία, Ambracia, Ein Statt in Epiro.

ἀμβρακιώτης, Ambraciota.

νικόπολις, Nicopolis, Ein Statt in Thracia.

βύθροτον, Buthrotum, Ein Statt in Epiro / nit weit von
Corfun.

δωδώνη, Dodona.

δωδωναῖο, Dodonæus.

ὠρεο, Oricus, Rigo / Ein Statt in Epiro.

ITALIAE.

Ῥώμη, Roma, Rom.

Ῥωμαῖο, Romanus, Römer.

βρενθήσιον, Brundisium, Brandora / Ein Statt in Cala-
bria.

Brundisius.

καπύη, Capua, Ein Statt in Campania.

καпуανός, Capuanus.

νεάπολις, Neapolis, Neaples.

νεαπολίτης, Neapolitanus.

φλωρεντία, Florentia, Florenz.

φλωρεντινός, Florentinus.

πίσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italia.

πιατής, Pisanus.

σένα, Sena, Ein berühmte Statt in Hetrurien.

σενάτης, Senensis.

λuka, Luca, Ein Statt Ehuscia.

(Meer.

γίνοα, Genua, Ein berühmte Gewerbstatt am Ligustischen

γενοάτης, Genuensis.

τίκινον, παπία, Ticinium, Papia, Paphy.

μεδιόλανον, Mediolanum, Meyland.

παρμη, Parma.

παρμαῖς, παρμανός, Parmensis.

πλακεντία, Placentia, Placenz.

πλακεντῖνς, Placentinus.

φερραεία, Ferraria, Ferrar.

βέρωνα, βερών, Verona, Dieterichsbern.

Veronensis.

μαντόν, μαντύν, Mantua, Ein Stadt vnd Herzogthum.

μαντουανός, μαντουαῖς, Mantuanus.

κρεμόνη, Cremona, Ein Stadt in Lombarden.

πατάβια, πατάβιον, Patauium, Padua.

Patavinus, Paduaner.

βενετία, Venetia, Benedig.

venetis, Venetus.

ράβεννα, Rauenna, Rauennen am Adriatischen Meer.

ακυλεία, Aquileia.

τέργεστον, Tergestum, Triest.

Tergestinus.

λάβλατον, Lubeana, Labacum, Labach.

γορυπία, Gorytia, Görtz.

βίτιν, Vtina, Wenden.

Vtinensis.

ταρβίσιον, Tarvisium, Teruiff.

Tarvisianus.

S I C I L I A E.

Μεσσιών, Messina, Messina.

μεσσιώνς

μεσσηνίῳ, Messenius.

συρακούσι, Syracusæ, Saragota.

συρακούσι, Syracusanus.

ἀγκράγας, Agrigentum, Agragas, Girgentum,

ἀγκραγαντῖν, Agrigentinus.

κατάνη, Catana, Catania / Ein Stadt unten am Berg

Aethna gelegen.

καταναῖ, Catanensis.

δρέπανον, Drepanum, Drepana.

πάνορμος, Panormus, Palermo.

ἐπίδαμνος, Epidamnus, Ein Stadt in Græcia.

A F R I C A E.

καρχηδών, Carthago.

καρχηδώνι, Carthaginensis.

κλύπεα, Clupea.

λεπτις, Leptis.

βάρκη, πολεμαῖς, Barce, Ptolemais,

ὑπίκη, Utica.

ὑπικήσι, Uticensis.

ζάμα, Zama.

τύνισσα, Tunissa, Tunetum, Tunis.

σάλδα, κολώνια, Saldæ, Colonia, Algeria, Algier.

H I S P A N I A E.

Ὀδυσσιππον, Odyssipum, Lusitania urbs, Esfabor,

ισπαλῖς, Hispalis, Sibilis.

Hispalensis.

κορδύβη, Corduba.

Cordubensis.

κορδύβη

ἡλιοπολίτης, Heliopolita.

Θήβη, Thebe.

ἀλεξάνδρεια, Alexandria, Ein Gewerbstatt am Meer.

ἀλεξανδρινός, Alexandrinus.

κυρήνη, Cyrene, Landschaft Africa.

κυρηναϊκός, Cyrenaicus.

A S I A E M I N O R I S.

Μίλητος, Miletus, vrbs Ionia.

μιλήσιος, Milesius.

ἔφεσος, Ephesus, Statt.

ἑφεσίσιος, Ephesius.

ἄβυδος, Abydus, Statt am Meer.

ἀβυδηνός, Abydenus.

ἴλιον, Ἰλίου, Ilium, Troia, vrbs Phrygia.

ἰλιός, ἰλίου, ἰλιώσιος, Iliensis, Trojanus.

λαοδικία, Laodicea, Ein Statt in Asia minore.

ἱεράπολις, Hierapolis.

κολόσση, Colosse.

κολοσσιεύς, Colossensis.

λάβρια, Larissa.

λαρισσιεύς, Larissæus.

νικαία, Nicæa.

νικαίσιος, Nicæus.

νικομηδεία, Nicomedia, Ein Statt Bithynia.

νικομηδειεύς, Nicomediensis.

ἡρακλία, Heraclia.

ἡρακλειώτης, Heraclienus.

σαμοσάτη, Samosata.

σαμοσατιεύς, Samosatensis, Samosatenus.

σάμους,

σάρδης, Sardes.

σάρδιος, Sardinus.

κύκλος, Cyclicus, Statt am Ionischen Meer.

τάρσος, Tarsus, Cilicia vrbs.

πάφος, Paphus, Cypri vrbs, Statt in Cypren.

πάφιος, Paphius.

Famagusta, Ein Statt in Cypren.

νικοσία, Nicosia, Statt in Cypren.

GRÆCIAE ET PELOPONNESI

Ἀθήναι, Athenæ.

ἀθηναῖος, Atheniensis.

Θήβη, Thebe.

θηβαῖος, Thebanus.

μέγαρα, Megara.

μεγαρεύς, Megarensis.

Δελφός, Delphi.

κόρινθος, Corinthus, Ein Statt in Achaia/ jetzt Coranço
genannt.

κορίνθιος, Corinthius.

ἄργος, Argus, Ein Statt in Græcia.

ἀργεῖος, Argivus.

μυκῆναι, Mycenæ.

σπάρτη, λακεδαίμων, Sparta, Lacedæmon.

σπαρτιάτης, λακεδαμόνιος, Spartanus, Lacedæmoni-
us.

σικύων, Sicyon, Statt in Græcia.

σικυώνιος, Sicyonius.

μεσσήναι, Messenia, Ein Statt in Peloponneso vnd Mes-
sena in Sicilien.

μεσσηνίῳ, Messenius.

μαντίνηα, Mantinea, Ein Statt in Peloponneso.

μαντινῆς, Mantineus.

ἑλῖς, Elis, Ein Statt in Peloponneso.

ἡλιακός, Eliacus.

πίσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italien.

πίσου, Pisæus, Pisanus, Ein Pisaner.

πύλος, Pylus, Ein gar alte Statt in Thessalia.

πύλιος, Pylius.

μεθώνη, Methone, Medon ein Statt in Peloponneso.

τρεῖζω, Trœzen, Ein Statt in Peloponneso.

τρεῖζωίῳ, Trœzenius.

THRACIAE ET MACEDONIAE.

Βυζάντιον, Byzantium, Constantinopolis, Constantino-
pel.

Βυζαντινός, Byzantinus.

χαλκηδών, Chalcedon, Ein Statt in Bithynia.

χαλκηδώνιῳ, Chalcedonius.

λυσιμάχεια, Lysimachia, Ein Statt in Aetolien.

σεστός, Sestus, Ein Statt im Jonischen Meer.

σήστῳ, Sestius.

θεσσαλονίκη, Thessalonica, Macedonia Metropolis.

πέλλα, Pella, Ein Statt in Macedonien / am Egeischen
Meer gelegen.

ποτιδεα, Potidea.

αὐλὼν, Aulon.

δυρράχιον, Dyrrachium.

THESSALIAE ET EPIRI.

Λάρισα, Larissa.

φθία,

φθία, Phthia, Achillis patria.

φίλιππο, Philippi, Ein Statt von Philippo / Alexandri
M. Vatter/gebauer.

ἀμβρακία, Ambracia, Ein Statt in Epiro.

ἀμβρακιώτης, Ambraciota.

νικόπολις, Nicopolis, Ein Statt in Thracia.

βύθροτον, Buthrotum, Ein Statt in Epiro / nit weit von
Corfun.

δωδώνη, Dodona.

δωδωναῖο, Dodonæus.

ὄρις, Oricus, Xigo/ Ein Statt in Epiro.

I T A L I A E.

Ῥώμη, Roma, Rom.

Ῥωμαῖο, Romanus, Römer.

βρενθήσιον, Brundisium, Brandora/ Ein Statt in Cala-
bria.

Brundisius.

καπύη, Capua, Ein Statt in Campania.

καпуανός, Capuanus.

νεάπολις, Neapolis, Neaples.

νεαπολίτης, Neapolitanus.

φλωρεντία, Florentia, Florenz.

φλωρεντίνος, Florentinus.

πίσα, Pisa, Ein berühmte Statt in Italia.

πισάτης, Pisanus.

σένα, Sena, Ein berühmte Statt in Hetrurien.

σενάτης, Senensis.

λۇκα, Luca, Ein Statt Thuscæ.

(Meer.

γένοα, Genua, Ein berühmte Gewerbstatt am Ligustischen

γενούτης, Genuensis.

τίκινον, πατία, Ticinium, Papia, Paphn.

μεδιόλανον, Mediolanum, Meyland.

παρμη, Parma.

παρμαῖος, παρμανός, Parmensis.

πλακεντία, Placentia, Placenz.

πλακεντῖνος, Placentinus.

φερραία, Ferraria, Ferrar.

βέρωνα, βερών, Verona, Dieterichsbern.

Veronensis.

μαντιόν, μαντιόν, Mantua, Ein Statt und Herzogthum.

μαντιανός, μαντιναῖος, Mantuanus.

κρεμόνη, Cremona, Ein Statt in Lombarden.

πατάβιον, Patauium, Padua.

Padavinus, Paduaner.

εβενταῖ, Venetia, Venedig.

εβένος, Venetus.

ράβερνα, Rauenna, Rauennen am Adrianischen Meer.

ακυλαία, Aquileia.

τέργισον, Tergestum, Triest.

Tergestinus.

λάβλατον, Lubeana, Labacum, Labach.

γορύτια, Gorytia, Görz.

βίτιν, Vtina, Wyden.

Vtinensis.

ταρβίσιον, Tarvisium, Teruis.

Tarvisianus.

S I C I L I A E.

μεσσήνη, Messana, Messina.

μεσσηνῖος

μεσσηνίῳ, Messenius.

συρακούσι, Syracusæ, Saragota.

συρακούσι, Syracusanus.

ἀγρίανθου, Agrigentum, Agragas, Girgentum,

ἀγρίανθινῳ, Agrigentinus.

κατάνη, Catana, Catania / Ein Stadt unten am Berg
Aethna gelegen.

καταναῖ, Catanensis.

δρέπανον, Drepanum, Drepano.

πάνορμος, Panormus, Palermo.

ἐπίδαμνος, Epidamnus, Ein Stadt in Græcia.

A F R I C A E.

καρχηδών, Carthago.

καρχηδώνι, Carthaginensis.

κλύπεα, Clupea.

λεπτις, Leptis.

βάρκη, πολεμαῖς, Barce, Ptolemais,

ὕπκη, Vtica.

ὕπκησι, Vticensis.

ζάμα, Zama.

τύνισα, Tunissa, Tunetum, Tunis.

σάλδα, κολώνια, Saldæ, Colonia, Algeria, Alger.

H I S P A N I A E.

Ὀδυσσιππον, Odyssipum, Lusitania urbs, Eysabon,

ισπαλῖς, Hispalis, Sibilis.

Hispalensis.

κορδύβη, Corduba.

Cordubensis.

κομαρτίνα

νομαντία, χμισάρεια, αὐγούση, Numantia, Caesarea, Augusta.

σάγουντος, Saguntus, Saragos.

σαγουντινός, Saguntinus.

βαλεντία, Valentia, Valens.

τολήιον, Toletum, Tolet.

ίλερδα, Ilerda, Lerida.

σαλαμαντική, Salamantica,

ταρράκων, Tarraco.

Tarraconensis,

πομπηϊόπολις, Pompeiopolis, Pompelona,

βαρκινών, Barcinon, Barsalona.

GALLIAE AQUITANICAE.

τολῶσα, Tolosa, Tolos.

Tolosas, Tolosanus.

βουρδιγαλα, Burdigala, Burdigal.

Burdigalensis.

τάρβελλοι, Tarbelli.

βιγερρίων, Bigerrio, Bigerr.

ἀγαθήπολις, Agathopolis, Mons pessulanus, Montpelli.

ρύπελλα, Rupella, Santonum, Pophel Roschell. (er.

Rupellanus.

αὐγουστέιον, Augustoritum, Pictavi, Potiers.

GALLIAE CELTICAE.

ναρβών, Narbo, Narbon.

Narbonensis.

μασσαλία, Massilia, Marsilien.

μασσαλιώτης, Massiliensis, Marsillier.

λύγδουνον, Lugdunum, Leon.

Lugdu-

Lugdunensis.

γεννέα, Geneua, Genff.

Geneuensis.

ὑεσονπών, Vefuntio, Vifanz.

αυάεικον, Auaricum, Oppidum in Biturigibus.

νουιόδουνον, Nouiodunum.

ιυλιόμας, Iuliomagus, Angier.

οειχάκον, Alexia, Lauffier.

γερροβία, Gergobia, Clermont.

βιτρίξ, Biturix, Burges.

αυενίων, Auenio, Auegnon.

αυράτον, αυρελία, Aurelia, Gennabum, Orlens.

λευκοιοκίατων παρισίων, Lutetia, Parisij, Paris.

τύρων, Turonus, Turon.

αλεγκώνιον, Alenconium, Allenzon.

καβέλλινον, Cabullinum, Schalaun.

ροτόμας, Rotomagus, Soan.

αλυκίδες, Salinae, Salins in Burgund.

τύλλον, Tullum, Doll.

βερόδουνον, Verodunum, Verdun in Lothringen.

GALLIAE BELGICAE.

καλινόν, Cales, Caletum in Pleumossijs, Cales in Flandern.

Traiectum in Batauijs, Brecht in Holland.

ατρεβάπον, Atrebatum, Artes/Artois.

Atrebas.

αντιακούιον, Antuacutum, Antuerpia, Antwerff in Brabant.

γάνδαινον, Gandauum, Gent.

βρυξέλλαι,

βρυξέλλαι, Bruxella, Brüssel.

λωβάνιον, Louanium, Löwen.

Louaniensis.

βρυγαι, Brugæ, Bruggis/Bruck in Flandern.

GERMANIAE BELGICAE, SIVE

Occidentalis in tractu Rhenano.

αὐγούστου, Aquisgranum, Aach.

αὐγουστα μεδιόματρικων, Augusta Mediomatricum, Mettis, Metz.

αὐγουστα τρευιρῶν, Augusta Trevirorum, Trier.

λεώδιον, Leodium, Lüttich.

ιουλίακον, Iuliacum, Jülich.

κολωνία ἀγριππινῶν, Colonia Agrippinensium, Cölln:

βόννα, Bonna, Bonn.

συρρέοντες, Confluentia, Coblenz.

Confluentinus, Coblenzher.

δουρόμαγος, Duromagus, Dürmagen:

νουήσιον, Nouesium, Nussia, Neuss.

μογυντίακον, Moguntiacum, Menz.

ἀσπύργιον, Asfiburgium, Aschenburg.

βορβετόμαγος, Borbetomagus, Worms.

σπίρα, νεμετόκερνα, Spira, Nemetocerna, Speyer.

λανδόν, Landauium, Landauia.

βυδωείς, Budoris, Hengdelberg.

Thermæ Visporum, Margaßgrabenbad.

ἀργεντώριον, Argentoratum, Strassburg.

ἐλκίβος, Elcebus, Schlettstatt.

αὐγουστα ραυρικῶν, βασίλεια, Augusta Rauracorum, Basilea, Basel.

βρενκό-

Βρυκόμαλ^{ος}, Brisacum, Breucomagus, Brensach.

Tabernæ, Zabern.

Βίγγιον, Bingium, Bingen.

τίγυρον, Tigurum, Zürich/Turicensis, Zürcher.

σαλδόδουρον, Salodurum, Solothurn.

αβένπκον, Auenticum, Wufelschun.

βεντόδουρον, Ventodurum, Wintertthur.

βινδόνισσα, Vindonissa, Windisch.

σέδουνον, Sedunum, Sitten.

Curia, Chur.

γαμμόδουρον, Constantia, Gammodorum, Costenz.

βρεγαντία, Bregantia, Bergenz.

GERMANIAE MERIDIONALIS.

Καμπέδουνον, Campedunum, Kämpten.

αβυσίακον, Abusiaceum, Füssen.

βρακόδουρον, Bracodurum, Pfullendorff.

δρυσόμαλ^{ος}, Drusomagus, Memmingen.

Τυβίγγη, Tubinga, Tübingen.

αυγουστα βινδελίκων, Augusta Vindelicorum, Augspurg.

Monacum, München.

Fruxinium, Frensfingen.

Ratisbona, Regenspur.

Oenipontium, Inßbruck.

Salinæ Noricæ, Salzburg.

Hala Norica, Reichenthal/Hall.

GERMANIAE ORIENTALIS.

Μέλατις, Ιούλιον, καρνικόν, Melatis, Iulium, Carnicum,

Willach.

κλαυδίν, Claudiforum, Klagenfurt.

βακόριον, γράκιον, Vacorium, Gracium in Styria, Grätz.

βίρουνον, Virunum, Jüdenburg.

βινδόμανα, βιέννα, Vindomana, Vienna, Wien in Oesterreich.

έβουρον, Eburum, Olmuncia, Olmütz / Stadt in Mähren.

μενόσγασα, Menofgada, Egra, Eger.

Praga in Bohemia, Prag.

αρέδατα, Aredata, Lintium, Linz.

βαταβίς, βακόδουρον, Batavis, Bacodurum, Passau.

GERMANIAE MEDITERRANÆE.

Noriberga, Nürnberg.

λοκόριον, Locoritum, Trutonia, Forchheim.

καμποίβις, Amberga, Canticebis, Amberg.

ερωθρόπολις, Rotomagus, Rotoburgium, Rothenburg.

άρταννον, Artaunum, Herbipolis, Würzburg.

βιναιία, Vinaria, Weinmar.

κασίλιον, Cassilium, Cassella, Cassel.

κάττων μελίβοκος, Cattorum Melibocus, Cassenelbogens.

αμάσια, Amasia, Martisburgum, Marburg.

ιλιά, Iena, Jēhn.

βικούργιον, Bicurgium, Erfurdt.

GERMANIAE SEPTENTRIONALIS.

βρεννοπύργιον, Brennoburgium, Brandenburg.

βραδουργίς, Vratislavia, Budorgis, Preßlau.

λευκορέα, καλαία, Calægia, Leucorea, Wittenberg.

λύπφουρδον,

λύπφурδον, Lupfurdum, Misena, Meissen.

ἀσκάνια, Ascania, Aschersleben.

παρθενοπὴ, Parthenope, Mesuim, Magdenburg.

μεγαλόπολις, Megalopolis, Meckelburg.

λυκιβύργιον, Luciburgium, Rostochium, Rostock.

τρεῦα, Treua, Hamburgium, Hamburg.

λειτουργίαι, Lirimeris, Lubecum, Lübeck.

φάβιρανον, Phabiranum, Bremen.

τευδέριον, Teuderium, Padenborn.

τουλίζυργιον, Tulisurgium, Brunonis castrum; Braunschweig.

φίληον, Phileum, Gröningen.

S C O T I A E E T A N G L I A E.

Ἀλάτα, χάτρα, Alata, Edimburgium, Edenburg.

ὀξώνιον, Oxonium, Naleua, Osensfurt.

λονδίνιον, Londinium, London.

ἐβόρακον, Eboracum, York.

καμαλόδουνον, Camalodunum, Cantabrigia, Canterby.

D A N I A E E T P O L O N I A E.

Ἀφνία, Hafnia, Coppenhagen.

δάντισκον, Dantiscum, Dantsig.

ρηγιόμοντον, Regiomontium, Königsberg.

βίλνα, Vilna, Wilde.

καρόδουνον, Carodunum, Cracaw.

H V N G A R I A E E T D A L M A T I A E.

βῦδα, Buda, Ofen.

ἄλβα γραική, Alba Græca, Griechisch Weissenburg.

κασσώβια, Cassobia, Cassaw.

βρεγήπον, Bregetium, Rab.

ποσσόνιον, χάρνϑ, Possonium, Carnus, Preßburg.

παλιόβιον, Ρατουϊουμ, Bettaw.

ἐρμόνακλϑ, ζηλία, Hermonactus, Cilia, Eillen.

λάβλατον, Lablatum, Lubeana, Labach.

σιγγία, Sengia, Zeng.

Reliqua pete à Cosinographis, præsertim à Stephano in lib. de Urbibus.

C A P V T CLVII.

DE TEMPLO, ECCLESIA, RE-
busq, Ecclesiasticis.

Nὰς, νεὼς, ἱερόν, Templum, Fanum, Kirch.
τέμενϑ, δεῦῒδϑ, Delubrum, Wallfahrtskirch/ Eyn-
hellig.

καλιας, Sacellum, Kappellein.

ἄλϑ, Lucus, Geweyht Ort.

ἄδυτον, Adytum, Sacrarium, Penetrale, Chor.

βωμὸς, Ara, Altare, Altar.

τὰ τῶν ἁγίων λείψανα, Reliquiæ Sanctorum, Heilig-
thumb.

Armillum, Capis, Meßband.

Simpuvium, Culullus, Kelsch.

βῆμα, Suggestus, Predigstul.

βαπτιστήριον, Baptisterium, Tauffstein.

θυριατήριον, ἐράρα, Acerra, Thuribulum, Rauchfaß.

κηρινή, δᾶς, Cereus, Wachstern. *Cane glomus*

ἀναληπήρ, πειραντήριον, Amula, Wehkessel.

δαλδός,

Σαλλός, διαβρόχον, Aspergillum, Wehswedel.
καλληλῶν ἱερῶν, Ornamentum Templorum, Kirchen-
zierd.

ἑῷδωλον, Simulachrum, Effigies, Bildstock/Göck.

εἰκὼν, Imago, Signum, Bildnuß.

ἀναθήματα, Donaria, Übergaben.

τὰ ἱερὰ χεῖματα, Pecuniæ sacræ, Heilige Güter der Hei-
ligen.

παμῖαι ἐκκλησιαστικοὶ, Tutores seu Quæstores Ecclesi-
astici, Kastenpfleger/Kirchenpfleger.

ἱερά, θεία, ὅσια, Sacra religio, Glaub/Gottesdienst.

θρησκεία, τερατεία, Ceremonia, Cultus, KirchenGe-
prång.

μυστήριον, Sacrum arcanum, Geheimnuß/Stillmæß.

ἡ θεία Γραφή, Sacræ literæ, Heilige Schrift.

οἱ ἀρχαῖοι ἰῶν πατέρων δεσμοὶ, Decreta Patrum, Beschluß
der Heiligen Vätter.

παράδοσις, Traditio, Sakung/Lehr.

δόγμα, Doctrina, Lehr.

θύμα, θυσία, Sacrificium. Opffer des Priesters.

σφάγιον. ἱερεῖον, Hostia, Victima, Opfferviehe.

σπονδή, Libamen, Libatio, Gottesgab/Opffer.

ἀπαρχή, Initiatio, Weh.

βάπτισμα, Baptismus, Tauff.

δεκάλογος, Decalogus, Zehen Gebott.

κλεικὸν δεῖπνον, Cæna Domini, Nachtmal des He-
ren.

λοπάδιον, Patera, Patella, Paten.

κύλιξ, κρατήρ, Calix, Kelch.

ἀφεσις, Remissio, Indulgentia, Ablass.

ἀφ᾽ ἑσῆως ἐνιαυτός, Annus Iubilæus, Jubeljahr.

ἁγασμός, Pacificatio, Heiligung.

ἁναθεματισμός, Excommunicatio, Bann.

ἑσόδδι, ἱκετεῖαι, λιτανεία, Supplicationes, Gemein Gebett.

ἑσσευχὴ, λίτη, Preces, Gebett.

ἔυχῃ, Votum, Gelübd.

ἐκκλησία, Ecclesia, Gemein/Volck Gottes.

ἑμιλία, λόγος, δημηγορία, Concio, Oratio, Predigt.

εὐαγγέλιον, Lætum nuncium, Fröliche Botschafft.

ἄμβων, ὠδεῖον, Pulpitum, Lettner.

ψαλμός, Cantus, Psalmus, Gesang.

ὑμνος, Hymnus, Geistlich Lied.

κατηχησμός, Catechismus, Kinderlehr.

C A P V T CLVIII.

DE MVNIIS ATQVE ORDINIBUS Ecclesiasticis.

ἱεροσύνη, Sacerdotium, Priesterschaft/Clerisy.

ἱερεύς, ἱεροποιός, Sacerdos, Sacrificus, Priester/Pfaff.

ἱερεῖα, Sacerdos, Pfäffin.

ἀρχιερεύς, ἱεράρχης, Summus Pontifex, Hoherpriester.

πάπας, Papa, Papst.

ἀρχποιμὼν, Summus pastor, Oberster Hirt/Superintendentens.

ἀρχιερατικὴ σόλη, Stola pontificia, Das Pontifical.

φελώνιον, καλασίς, Calasiris, Calassis, Fest. Album vulgè,

Die Alb.

δυσαανῶδὸς χιτὼν, Tunica virgata, Latiniata, Leuten-

Rock.

σαυρωτῆ ἐσθῆς, Vestis cruciata, Missatica, Messigewand.

λίενⓄ χιτὼν, Linea tunicata, Chorhemmet, Chorrock.

πρωτεῖον, Primatus, Höchstampt.

καρδινάριⓄ, Cardinalis, Cardinal.

παλειάρχης, Patriarcha, Erzbatter.

ἐπίσκοπος, Episcopus, Pontifex, Bischoff.

μίτρα, Mitra, Infula, Bischoffshut.

καλαύρω†, Pedum, Bischoffsstab.

κύκελλⓄ, Cedren. Suffraganeus, Weihbischoff.

μητροπολίτης, Metropolitā, Griechischer Bischoff.

παλειάρχης, Patriarcha, Griechischer Erzbischoff.

ἀρχιεπίσκοπος, Archiepiscopus, Erzbischoff.

μυσταγωγός, Initiator, Weihbischoff.

κανονικός, Canonicus, Thumbherr.

πρεσβύτερος, ιερέης, Presbyter, Präsul, Priester /

Probst.

ιεροφάντης, δικάδαρχος, Antistes, Decurio, Decanus, De-

chant.

διάκονⓄ, Diaconus, Helffer.

ἐκκλησιαστής, Concionator, Prediger.

παροῖκⓄ, ποιμὴν, Paræcus, Pastor, Pfarrherr.

παρεκκλία, Paræcia, Pfarr.

ὑποστηρικτής, Vicarius, Vertreter / Vertreter.

ὁ ἀπὸ ἡγουμένων, Generalis, Oberst vnter den Dechanten.

ὁ ἀπὸ ἐιδικῶν, Specialis, Ein Vuerdechant / Visiterer.

ὁ ἀναγνώστης, Lector, Leser.

†άλης, Cantor, Chorjänger.

ὄστιος, Ostiarius, Thürhüter.

νεωκόρος, ζάκος, Aeditimus, Aeditima, Mesner/Mes-
nerin.

μύσος, Initiatus, Geweiht/Geistlich.

ἀμύσος, Profanus, Lây/Weltlich.

προσηλύτης, Profelytus, Glaubensgenoss.

νεόφυτος, νεοσύστατος, Novitius, Newling, Novit.

ἀλιθής, ἐναγής, Sacer, Execrabilis, Verbannet/Ver-
dampft.

ἀνάστημα, ἐπαράτος, Piaculum, idem, Ein Fluch.

μοναστήριον, ἀκητήριον, κοινόβιον, Monasterium, Cœnobi-
um, Kloster.

διάταγμα, Constitutio, Regula vitæ, Ord/Regel.

μοναχός, ἀκητής, Monachus, Mönch.

στολή, Stola, Palla, Rutt.

στοληδωδός, Stoliatus, Befuttet / Mit einer Ruten bekle-
det.

Impluvia, Regenmantel.

Cucullus, Kapp.

μαστιγφόρος, Flagelliferi, Bellonarij, Martial. lib. 11. Genß-
ler.

μονάστρια, ἀειπαρθένη, ἱέρεια, ἀκητεία, Monacha, Sacra
mulier, Klosterfrau/Nonn.

παρθενών, Virginum conclave, Frauenkloster.

ἀρχιμανδρίτης, ἄββας, ἄββανος, Abbas, Abt.

ἀρχιἱέρεια, Abbatissa, vulgò, Abtissin.

ἀναχωρίτης, Anachorita, Waldbruder.

ἐρημίτης, Eremita, Einsidler.

προφήτης, μάντης, Vates, Prophet, Prophet/Barfager.

ἀπόστολος.

ἀπόστολος, Apostolus, Gesandter/Apostel/Zwölffbott.

εὐαγγελίστης, Euangelista, Euangelist.

ἰσθδδξ, Sanus doctor, Keiner Lehrer.

οἰκονόμος ἐκκλησιαστικός, Dispensator Ecclesiasticus,

Geistlicher Verwalter.

ὑποκριτής, Simulator, Hypocrita, Gleisner.

ἀντίχριστος, Antichristus, Endchrist/Widerchrist.

αἰρετικός, Hæreticus, Sectarius, Verföhrer/Keger.

αἵρεσις, Hæresis, Secta, Kekerer/Kott.

ὑποστάτης, Apostata, Abtrünniger.

σχίσμα, Schisma, Discordia, Spaltung/Zwitracht.

ἑμόνοια, Concordia, Eynheelligkeit.

σύνοδος, πῖλλος, Concilium, Versammlung.

οἰκουμενική, Vniuersale, Allgemeine Versammlung.

ἐπαρχίας, Nationale, Land Versammlung.

συνέδριον, Confessus, Rath vnd Versammlung.

σύνοδος, Conuentus, Zusammentunft.

ομιλία, διάλογος, Colloquium, Gespräch.

Sacerdotium vetus Romanum ex Feneftella

ἱερεῖς ἑ ἡρακλέους, Sacerdotes Herculis, Potitij, Piuarij.

οἰωνοπόποι, Augures, Warfager auß dem Vogelgeschrey.

ἡπατοχρόπος, σπλάχνοχρόπος, Aruspex, Auß dem Opffer.

ἱερὺς ἑ διὸς, Flamen Dialis, Ein Priester Iouis.

ἱερὺς ἑ ἀρει, Flamen Martialis, Salius, Ein Priester.

Martis.

ἑστίας, ἱερὰ παρθένη, Vestalis virgo, Nonn.

φύλακες τῆς εἰρήνης, Feciales, quorum vnus pater pa-

tratus, Friedmacher, Herold.

ἀρχιερεὺς, ἡγερεποιὸς, Pontifex, Hoherpriester.

Cc 4

ἀρχιερεὺς

αρχιερέως μέγας, Pontifex maximus, Papst.

ἱὸν ἱερῶν βασιλέως, Sacrificulus, Sacrorum Rex.

μείδες, Missæ, id est, Partes immolatarum hostiarum, Misse
absentibus, Opffermessen, Oblaten.

C A P V T CLIX.

DE ECCLESIASTE, ET REBUS,
quas precipue tractat.

Ἐκκλησιαστής, Ecclesiastes, Concionator, Prediger.

ὁμιλία, δημηγορία, Oratio, Concio, Predigt.

λόγος, Sermo, Red.

λογίδιον, Oratiuncula, Kurze Vermahnung.

προοίμιον, Exordium, Eingang/Anfang.

πρότασις, Propositio, Fürschlag/Innhalt.

ἀφήγησις, Narratio, Erzählung.

ἐρμηνεία, ἐξήγησις, ἐφήγησις, Explicatio, Enarratio, Auf-
legung.

κατασκευή, Confirmatio, Ausführung/Beweisung.

συλλογισμὸς, Argumentum, Schlussred.

πρεβεβλημένον, ἀντίδειον, Obiectum, Eynred.

ἀνασκευή, λύσις, Refutatio, Ableinung/Widerlegung.

ἐπίλογος, τελευτή, Peroratio, Conclusio, Beschluß.

διδαχή, Doctrina, Lehr.

δέσις, ἴδιος κοινός, Locus communis, Hauptpunct.

ἔτημα, Quaestio, Frag.

ἱερὰ ἁγία, θεόπνευστος, ἅγιον γράμμα, Sacra Scriptura,
Heylige Schrifft/Bibel.

παραμύθησις

παλαιὰ συνθήκη, Vetus Testamentum, Das Alte Testa-
ment.

καινὴ, νέα συνθήκη, Nouum Testamentum, Das Neue
Testament.

θεός, Deus, Gott.

θεὸς πατήρ, Deus Pater, Gott Vater.

θεὸς υἱός, Deus Filius, Gott Sohn.

ἰησοῦς χριστός, Iesus Christus, Jesus Christus.

θεάνθρωπος, Deus & homo, Gott vnd Mensch.

κοινωνία τῶν ἰδιωμάτων, Communicatio proprietatum,
Gemeinschaft der Naturen.

ἑνωσις προσωπικὴ, Personalis unio, Adunatio, Persön-
liche Vereinigung.

θεὸς ἅγιον πνεῦμα, Deus Spiritus sanctus, Gott heyliger
Geist.

τρεῖς ἅγια, Sancta Trinitas, D. Dreyfaltigkeit.

ἑνὰς τριουπόσα, Vnitas in tribus personis, Einigkeit in
dreyen Personen.

κοσμοποιία, παγγενεσία, κτίσις, Creatio omnium rerum,
Erschaffung der Welt.

πρόνοια, Prouidentia, Fürsorgung.

προορισμός, Prædestinatio, Ewige Wahl.

εἰμαρμένη, Fatum, Necessitas, Vnendlicher Gewalt.

ἄγγελοι, δαίμονες, Angeli, Engel.

οὐρανός, Coelum, Himmel.

διάβολοι, ἄγγελοι κακοί, Diaboli, Cacodæmones, Teuf-
fel.

ᾗδης, Infernus, Hell.

ἄνθρωπος, Homo, Mensch.

εἰκὼν θεῦ, Imago Dei, Ebenbild Gottes.

ψυχὴ, νῦς, Anima, Mens, Seel.

σῶμα, Corpus, Leib.

θέλημα, Voluntas, Will.

ἐκλογή, Electio, Wahl.

τὸ αὐτεξέσπον, ἢ αὐλόγνωμον, Liberum arbitrium, Freyer Will.

ἄρρεν, Mas, Masculus, Mann/Männlein.

θῆλυ, Foemina, Foemella, Weib/Weiblein.

γάμος, Coniugium, Ehestand.

νόμος, Lex, Gesetz.

φόβος θεῦ, Timor Dei, Furcht Gottes.

ἀγάπη εἰς θεῦ, Amor Dei, Liebe Gottes.

θεραπεία, λατρεία, θρησκεία, Cultus, Religio, Gottesdienst.

ἀρχή, ἐξουσία, Magistratus, Oberkeit.

δικαιοσύνη, δίκη, Iustitia, Ius, Gerechtig/Gerechtigkeit.

πειθαρχία, ὑπακοή, Obedientia, Gehorsam.

ἀγάπη εἰς πλησίον, Amor proximi, Liebe des Nächsten.

Refer huc omnes virtutes ex cap. 69.

71.72.73.74. &c.

ἁμαρτία, ἀνομία, PECCATUM, Sünd/Unrecht.

ἐπιθυμία, Concupiscentia, Begierd/Lust.

πάθημα, φρόνημα τῆς σαρκός, Vitiosus affectus, Böse Lust.

εὐαλότης συμφυῆς, ἐπαφὴ τῆς ἁμαρτίας, Labes, Contagium peccati, Malum hæreditarium, Erbsünd/Erbsucht.

Σφάλμα,

Ἐφάλμα, Lapsus, Fall/ Strauchlung.

παράπωμα, ἁμαρτήμα, Delictum, Begangene Sünd.

ἁμαρτωλός, Peccator, Sünder.

κακία, Vitium, Crimen, Laster.

μοχθηρία, πονηρία, Malitia, Nequitia, Bosheit.

μοχθηρὸς, πονηρὸς, Malitiosus, Nequam, Boshaftig.

ὑβρις, λοιδορία, Contumelia, Schmach.

βλασφημία, Conuitium in Deum, Gottslästerung.

βλασφημὸς, Contumeliosus in Deum, Gottslästerer.

πονήρυμα, κακούργημα, Flagitium, Scelus, Schelmstück.

Malefici.

Refer huc omnia vitiorum nomina ex cap.

70.71.72.73.74. & 166.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ, Euangelium, Tröstlich Wort Gottes/
Fröhliche Botschafft.

μετάνοια, Pœnitentia, Buß.

ἡ τῆς ἁμαρτίας ἐπίγνωσις, Agnitio peccati, Erkenntniß der
Sünd.

λύπη, Dolor, Contritio, Kew/Leid.

ταπεινότης, Humilitas, Demut.

πίστις, πεποίθησις, πληροφορία, Fides, Fiducia, Glaub/Ver-
trauen.

δικαίωσις, Iustificatio, Rechtfertigung.

δικαιοσύνη, Iustitia, Gerechtigkeit.

δίκαιος, iustus, Gerech.

ἔργα, ἀγαθὰ ἔργα, ἀγαθοργήματα, Bona opera, Gute Werck.

ἐλπίς, Spes, Hoffnung.

προσυχὴ, Inuocatio, Anrufung.

ἀνέσις,

δέησις, λιτή, Preces, Precatio, Gebett.

εὐχαριστία, Gratiarum actio, Danksagung.

νηστεία, Ieiunium, Fasten.

ὑμνος, ψαλμὸς, Laudatio Dei, Lobgesang.

ἐκκλησία, Ecclesia, Kirch/Volk Gottes.

λόγος τοῦ θεοῦ, λόγιον, Verbum Dei, Wort Gottes.

ὑπηρετὴς τοῦ θεοῦ λόγου, Minister verbi Dei, Diener des Wortes Gottes.

διακονία, Ministerium, Predigamt/Kirchendienst.

διάκονος, Minister, Kirchendiener.

κλήσις, Vocatio, Beruff.

ἡ τοῦ εὐαγγελίου κήρυξις, Prædicatio Evangelij, Predigt des Wortes Gottes.

κατηγορία, πέμψις, Accusatio, Querela, Anflag/Klag.

βῆμα τοῦ θεοῦ, Tribunal Dei, Richterstuhl Gottes.

συνείδησις, Conscientia, Gewissen.

ἀγορὰ τῆς συνειδήσεως, Forum conscientiae.

κρίσις, Condemnatio, Band/Verdammung.

ἀφεσις τῶν ἁμαρτιῶν, Absolutio, Remissio peccatorum,

Vergebung der Sünd.

ἐλευθερία, Libertas, Freiheit.

ἐξάνθαλον, Offendiculum, Ergerniß.

ἐπιτίμησις, Obiurgatio, Reprehensio, Straff.

παραίνεσις, Exhortatio, Admonitio, Warnung.

παρηγορία, παραμύθησις, παράκλησις, Consolatio, Solutio, Trost/Tröstung.

μυστήριον, Sacramentum, Göttlich Wahrzeichen.

σφραγὴ, Sigillum, Gnadenzeichen.

χάρις, Gratia, Gnad.

συγνῆσις,

συνθήκη, συνδῆ, Fœdus, Bund.

εἰρήνη, Pax, Fried.

βαπτισμὸς, Baptismus, Tauff.

ὑποδοσία, Adoptio, Auffnemmung an Kindesstat.

δεῖπνον κυριακόν, Cœna Domini, Nachtmal Christi.

διαθήκη, Testamentum, letzter Will.

εὐεργέτημα, Beneficium, Wohlthat.

εὐεργασία, Meritum, Verdienst.

σύλληψις, Conceptio, Empfahung.

λόκος, Natiuitas, Geburt.

περιτομή, Circumcisio, Beschneidung.

σημεῖα, τέρατα, Miracula, Wunderzeichen.

θλήψις, πάσχωσις, Passio, Crux, Leiden/Creuz.

θάνατος, Mors, Todt/Sterben.

ἀνάστασις, Resurrectio, Auferstehung.

ἀνάληψις, ἀνάβασις εἰς ὕψος, Ascensus in cœlum, Him-
melfahrt.

καθίστησις ἐκ δεξιᾶς ὁ πατὴρ, Sessio ad dextram Patris,
Sitzung zu der Rechten Gottes.

χαρίσματα, δωρεαὶ ἁγίου πνεύματος, Dona Spiritus san-
cti, de quibus vide 1. Corinth. 12. Ephes. 4. Gaben des heyl-
igen Geistes.

εὐτυχία, Felicitas, Zeitliche Wohlfahrt.

εὐτυχής, Felix, Fortunatus, Glückselig.

πλοῦτος, Diuitiæ, Opes, Reichthumb.

πλούσιος, Diues, Opulentus, Reich.

ἐξοχή, Nobilitas, Adel/Hoher Stamm.

ἐθαλνής, ὑπαλείδης, Nobilis, Generosus, Edel.

ἀτυχία, δυστυχία, Infelicitas, Unglück.

ἀτυχής

αἰτυχὴς, Infœlix, Unglückhafft.

ταλαιπωρία, Ærumna, Jammer.

ταλαιπωρὸς, Ærumnosus, Mühselig.

κακοπάθεια, θλίψις, Miseria, Afflictio, Arbeitseligkeit.

Κύmmerniß.

ἀθλιός, Miser, Afflictus, Betrübt/Bekümmert.

πενία, Paupertas, Armuth.

πένης, Pauper, Arm.

μακροβίτης, Longæuitas, Langes Leben.

μακρόβιος, Longæuus, Lebhaft.

ὑγεία, Sanitas, Gesundheit.

ὑγιής, ὑγιεινός, Sanus, Gesund.

νόσος, Morbus, Krankheit.

νοσέων, Morbidus, Krank.

διωγμός, Persecutio, Verfolgung.

ἀντίχριστος, Antichristus, Widerchrist.

ψευδοπροφήτης, Falsus Propheta, Falscher Prophet.

ὑπομονή, Patientia, Gedult.

θάνατος, Mors, Todt.

ταφὴ, Sepultura, Begräbniß.

τέλος κόσμου, Finis mundi, End der Welt.

χρίσις ἢ τελευταία, Vltimum iudicium, Nouissimus dies, Jüngst Gericht/Jüngster Tag.

εἶς, ζῶν αἰώνιος, Vita æterna, Ewig Leben.

θάνατος, κόλασις αἰώνιος, Mors, Pœna æterna, Ewiger Todt.

CAPVT

C A P V T C L X.

DE PRAECIPVIS TITVLIS ET
vocalulis Iuris Canonici.

ΥΨισμα, Decretum, Ordnung/ Beschluß.
τὸ ὁδισματικόν, Ψισματικόν, Decretalia, Buch solcher
Beschluß.

αὐθεντία τῆς ἀποστολικῆς διαδοχῆς, Auctoritas successionis
Apostolicæ, Das Ansehen der Apostel Nachkommen-
den.

διάταξις, Constitutio, Satzung/ Ordnung.
θεία κέλευσις, ἀντίγραφη, Rescriptum, Fürstlicher Befehl
Kaiserlich Gebott.

κληρικὸς, παπᾶς, Clericus, Papa, Pfaff.
βυλευπικὸς, Curialis, Sangley Verwandter.
ἐκκλησιαστικὸς, Ecclesiasticus, Geistlich.
κοσμικὸς, Secularis, Weltlich.

ὑποκαταστὴν πρὸς ὄψον, Vicarius, Verweser / Vertret-
ter.

αἰτίαισι τῶν ἡγουμένων, Postulatio prælatorum, Anslag
der Geistlichen.

μετάστασις τῶν ἐπισκόπων, Translatio Episcoporum, Ver-
änderung der Bischoffen.

ἀξίωμα, αὐθεντία, Auctoritas, Ansehen/ Gewalt.
ἀπόταξις, Renunciatio, Resignatio, Aufgebung des
Ampts.

καταίρεσις, καταβιβασμός, Degradatio, Ordine locoué
motio, Absetzung.

χειροτονία, Ordinatio, Eynsetzung.

Λογία

λογόδειον, Ratiocinium, Rechnung.

ἱεραγὸς τάγμα, Sacer ordo, Heiliger oder Geistlicher Orden.

βῆμα, βαθμὸς, Gradus, Staffel.

σύμφωνόν, σύμφωνα, Pactum, Pacta, Beding.

ἐπάλλαξις, Transactio, Vertrag.

ἐπιολεαὶ, Procurator, Anwalt.

ἀποκατάστασις εἰς ἀκέραιον, Restitutio in integrum, Enthesatz in den alten Stand.

ἐκποίησης, Alienatio, Entwendung.

ἐμφύτευσις, Emphyteusis, Erblicher ewiger Bestand.

ἐμφυτευτὴς, Emphyteuta, Der Erbrechte / Der ein erblichen ewigen Bestand eines Guts hat.

διωικὲς δίκαιον τῆς ἐμφυτεύσεως, Perpetuum ius emphyteuseos, Berechtigung zu einem solchen Bestand.

Pensio, Bezahlung / Reiche der Gütern.

ἐμποίησημα, Melioratio, Besserung.

ἀγορὰ ἐπιτίδειος, δικασήριον, ἀγορῆριον, Forum competentis; Rechtmässig Gericht.

ἐπίτασις, Conuentio, Rechtliche Anschlag.

βιβλίον, Libellus, Gestellte oder verfasste Schrift.

βιβλίον αἰπάσεως, Libellus conventionis, Schriftliche Klag.

ἀντιβιβλίον, Libellus responsionis, Schriftliche Antwort.

διδακταλικόν, Admonitorius libellus, Warnungsschrift / Lehrschrift.

βιβλίον πόμπη, ἀποδομὴ, Libelli oblatio, Übergabe einer schriftlichen Anschlag oder Antwort.

Σημειώ

Ἰβηλιον παρειακὸν, Libellaria, Genus conuentionis.

ἀνταπίαις, Mutua petitio, Reconuentio, Gegentlag.

πρωτάταξις, Litis contestatio, Zank's / Kriegs Befestigung.

ῥυκὸς τῆς συκοφαντίας, Iuramentum calumniae.

διωμοσία, Iuramentum Actoris, Eyd des Klägers.

ἀνιδωμοσία, Iuramentum rei, Eyd des Beklagten.

ὑπόμνησις, πρὸς κλησις, Citatio, Prouocatio, Fürbott/ Ladbrief.

ἀπρὸς κλησις, Non citatus, Dem nit fürgebotten.

ὑπομνηθεὶς, Citatus, Dem fürgebotten worden.

κλητήρ, Apparitor, Viator, Weisbott/ Fürbieter/ Büttel/ Richter.

κλήτωρ, Testis citationis, Zeug des Fürbotts.

ῥυκὸς ἐν ἱερῷ, Terminus in scriptis.

ἀναβολή, Dilatio, Aufschub/ Aufzug.

πρωτεσμία εἴκοσι ἡμερῶν, Spacium viginti dierum, Aufzug auff 20. Tag.

κτῆσις, Possessio, Besizung.

κτῆτωρ, Possessor, Besizer.

δωρεά, Proprietas, Dominium, Eigenthumb.

ἀποκατάστασις τῶν σκυλευθέντων, ἢ λωποδυσμένων, Restitutio spoliatorum, Eynsatz der Beraubten.

λωποδυσία, δίκη, Actio expoliationis, Anschlag vmb Beraubung.

δολὸς, ἀπάτη, Dolus, Betrug.

ἀνδάδεια, ἀπειρία, πρὸς πείρα, Contumacia, Halsstarrigkeit/ Greffel.

D d

μυστηριώδης

μεσιγγύημα τῆς κτήσεως καὶ ὀπηρεπίας, Sequestratio possessionum & fructuum.

ὁμολόγηματα, ὁμολογηθέντα, Confessa, Bekannte Ding.

ὁμολογία τῶν ἐγκαλυμένων, Ἰσος. Confessio, Bekänntnuß/
Der Bezeug.

εὐσας, ἀπόδειξις, Probatio, Beweisung.

πίστις τῶν συμβολαίων, Fides instrumentorum, Glaub der
Schriften.

πρόληψις, Præsumptio, Mutmassung.

ὅρκος, Iusiurandum, Eyd.

ἐξάίρεσις, Exceptio, Eynred/Gegegenred.

παραγραφή, Præscriptio, Verjährung.

ψήφος, Sententia, Urtheil.

ἐκτετασμός, Executio, Vollziehung/Vollstreckung.

ἐκτεταστής, Executor, Vollzieher.

κεῖντα, δεδικασμένα, Res iudicata, Mit Urtheil erkannte
Sach.

ἑρσις, ἡ ἐκκλησίᾳ, Nom. 82. Appellatio, Appellation.

παράτησις, Recusatio, Außred/Abschlag.

ἀναψηλάφησης, παλινδικία, Retractatio.

τὸ τῆς ἀναψηλάφησης δίκαιον, Ius Retractationis.

ἐνδήμωσις, ἀποδημία, Peregrinatio, Wallfahrt.

ἐνδημοῦντες, Peregrinatores, Pilger.

πρόφασις, Prætextus, Schein.

ἀναφορά, Nom. Relatio.

βεβαιώσις, Confirmatio, Bestätigung.

χρήσιμος, Utilis, Nützlich.

ἀχρηστος, Inutilis, Unnützlich.

ἀγωγή, Institutio, Anrichtung.

αὐτὸς

ἐκχώρησις ἐκκλησίας, Concessio Ecclesiæ, Erlaubnuß et-
ner Kirchen.

ἐνθήκη, παρακαταθήκη, Depositum, Hinterlegt Gut.

συνάλλαγμα, Contractus, Kauff.

Commodatum, Gellehen.

ἔμνησις, Emptio, Erkauffung.

ὠνιακὴ συγγραφὴ, Syngrapha emptionis, Kauffbrieff.

ἐμφανεία, Insinuatio, Eynschreibung des Kauffs.

τὰ ἐμφανιστικά, Insinuativa.

το μισθωτόν, Locatum, Verliehen in ein Bestand.

το μισθωτόν, Conductum, Bestanden.

μίσθωσις, Conductio, Locatio, Ein Bestand.

ἀνταλλαγὴ τῶν πραγμάτων, Rerum permutatio, Tausch.

χωρεῖον στραπωπικόν, γήδιον, Feudum, Prædium militare,
Lehen.

ἀντίδουλος, Vassallus, Lehenmann.

καταβολή, Solutio, Bezahlung.

δῶσις, δωρεά, Donatio, Schenkung, Schenck.

ἀσφάλεια, παρατήρησις, Cautio, Cautela, Versiche-
rung.

διωμοσία, ἐξωμοσία, ἢ ἐξ ὅρκου ἀσφάλεια, Cautio iuratoria,
Versicherung mit einem Eyd.

ἀσφάλεια δικαστική, Cautio prætoria.

ἐνέχυρον, Pignus, Pfand.

ἐνεχυρεασμός, ὑποθήκη, ὑπαργυρισμός, Pignoratio, Ver-
pfändung.

ἐγγυητής, Fideiussor, Sponsor, Bürg.

ἀντὶφωνητής, Reus constitutæ pecuniæ, Schuldig zu ge-
ben.

ἀντιφώνησις, Constitutum, Benannte Schuld.

ἰδιον κτῆμα ἰῶν κληρικῶν, Peculium Clericorum, Der
Pfaffen Eigenthumb.

διαθήκη, Testamentum, Testament.

διάθεσις, διαλύπωσις, Dispositio, Anordnung.

τὸ τελευταῖον βύλημα, Ultima voluntas, Letzter Will.

ὁ διατεδόμενος, Testator, Testierer/Erbsvermacher.

παροικία, Paroetia, Pfarr.

διαδοχὴ ἐξ ἀδιαδέτου, Successio ab intestato, Erblich An-
fall ohn Testament.

δεκάτη, Decuma, Zehend.

ἀπαρχαί, Primitiae, Erstling/Erste Frucht.

προσκομιδὴ, Oblatio, Opfer.

τὸ αὐτεξύριον ἢ αὐλόγνωμον, Liberum arbitrium, Freyer
Will.

ἐπιστροφή, Conuersio, Befehrung.

ἐπιστροφή ἑ ομοζύγου, Conuersio coniugati, Befehrung
eines Ehegemahls.

ἐπιστροφή ἑ ἀπίστου, Conuersio infidelis, Befehrung eines
Ungläubigen.

ἐὺχὴ, Votum, Gelübb.

ἀνάρρησις τῆς ἐὺχης, Voti redemptio, Lösung von Gelüb-
den.

κατάναυξις, Deuotio, Andacht.

μοναχῶν διαγωγή, Status Monachorum, Mönch Stand
vnd Wesen.

ἐναγὴς τάγμα, Sacer ordo, Heiliger Orden.

ἐντήριον, ἐναγὴς οἶκος, Religiosa domus, Gotteshaus/
Klosterhaus.

ἐξέδρα

ἐξέδραι, λαῦραι τῶν μοναχῶν, Cellæ Monachorum, Mönchzellen.

σεβάζομιον ἐντὶ τῆς οἰκίας, Venerabile oratorium, Bethaus.

ἐν σοὶ βῆς αἰτία, Pia causa, Geistliche Sach.

ἐν σοὶ βῆς χρεία, Pius usus, Geistlicher Nutz.

τὰ πατρωνικά, τὸ πατρωνικόν, Ius patronatus, Kirchenges.

ἡ παρὰ τὴν ἀπαιτήσιν, Exactio, Anforderung.

πλεονοπαξία, Supercastio, Ueberflüssige Anforderung.

πλεονοζηρία, Supererogatio, Ueberflüssige Aufgab.

τίμημα, Censur, Zins.

διοίκησις, Procuratio, Vogten.

σύστημα, Collegium, Versammlung.

οἱ ἐκ τῶν συστημάτων, συστηματικοί, Collegiati.

ἀνιέρωσις, Consecratio, Weihen und Einsegnung.

λείψυργία, Celebratio Missarum, Mess.

λείψανα τῶν ἁγίων, Reliquiæ sanctorum, Heilighumb.

συνεργία, Cedren. Dedicatio Templi, Kirchweih.

προσβία τῶν ἁγίων, Intercessio Sanctorum, Der Heiligen Fürbitt.

δευτερώσεις, Traditiones, Sagen.

παραφυλακὴ τῶν νηστῶν, Observatio ieiuniorum, Achtung des Fastens.

νηστεία, Ieiunium, Fasten.

καθαρισμὸς μετὰ τὸν τόκον, Purificatio post partum, Reinigung nach der Geburt.

ἀτέλεια τῶν ἐκκλησιῶν, Immunitas Ecclesiarum, Freyheit der Kirchen.

μνητεία, μνητεύματα, Sponsalia, Versprechung/Hand-
streich/Weintauff.

γάμος, ὁμοζύγια, Matrimonium, Ehe.

ὑπομνήσευσις τῶν ἀνήβων, Desponsatio impuberum,
Verheyratung der Kinder.

κρυφαία ὑπομνήσευσις, Clandestina desponsatio, Heim-
liche Eheverlobung.

γάμος τῶν λελωβημένων, ἢ λεπρῶν, Coniugium leproso-
rum, Ehe der Sondersiechen/Außsätzigen.

γάμος τῶν δούλων, Coniugium seruorum, Ehe der Knecht-
te.

συγγένεια ἐκκλησιαστική, πνευματική, Cognatio spiritua-
lis, Gevatterschaft.

συγγένεια νόμιμος, Cognatio legalis.

ὁμαίμων, Consanguineus, Blutsfreund.

κηδευσία, Affinitas, Schwagerschaft.

παῖς γήσιμος, νόμιμος, Filius legitimus, Ehelicher Sohn.

νόθος, παῖς, Filius naturalis, Spurius, Bastart.

λύσις ἢ γάμος, Diuortium, Ehescheidung.

διαζύγιον, Libellus repudij, Scheidbrieff.

δωρεὰ ἢ μεταξὺ τῶν ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν, Donatio inter vi-
rum & uxorem, Schenck zwischen den Ehegemäch-
ten.

ἀγάσας ἢ εὐλοῖα, Bona gratia.

δευτερογαμία, δεύτερον συνοικῆσιον, Secundæ nuptiæ, Die
ander Ehe.

ἁδεμίνογαμία, Incestæ nuptiæ, Blutschändlicher Heyrat.

κατηγορία, Accusatio, Anklagung.

ἐπιζητήσις, Inquisitio, Nachfrag.

ταγ-

παράγγελία, Denunciatio.

συκοφάντης, Calumniator, Verleumbder.

ὑποστάτης, Desertor religionis, Apostata, Transfuga,

Abtrünniger/Abgefallener/Wammeluck.

χαμαιῶρες βρέφες, Infans expositivus, Sündelkind.

αἰτία τῆς παραποιήσεως, ἡ πλαστογραφία, Crimen falsi, Falsche Brieff.

χρησμολογία, Sortilegium, Warsageren/Zauberer.

συγχώρησις, ἄφεσις τῆς ποινῆς, Indulgentia, Ablass.

ἀναθεματισμός, Excommunicatio, Bann.

ἐπάρατος, ἀκοινώνητος, Excommunicatus, Execrabilis,

In Bann gethan/Verbannet.

προνομία, Priuilegium, Freyheit.

C A P V T CLXI.

DE REPUBLICA EIVSQVE FORMIS.

ΠΟΛΙΤΕΙΑ, κοινὸν πολίτευμα, Respublica, Gemein Stand/Gemein Nutz/Bürgerschaft.

ἀρχή, Imperium, Magistratus, Obrigkeit/Ampt.

ἀρχίδιον, Imperiolum, Aemptlein.

ἡγεμονία, δυναστεία, Principatus, Potestas, Potentatus, Gewalt.

δεσποτεία, Dominatio, Dominium, Herrschafft.

πρεσβυσία, Praefectura, Vogten.

ἄρχων, πρεσβύων, Princeps, Fürst.

συνάρχων, Collega, Mitfürst/Amptgesell.

δυναστεύς, Potens Dominus, Mächtiger Herr/Landherr.

πρεσβύτης, Praefectus, Vogt.

Dd 4

ἡγεμὼν,

ἡγεμὼν, Dux, Imperator, Oberster.

δημαγωγός, Gubernator, Landhauptmann.

ἐπιστάτης, Praeses, Rector, Regent.

διοικητής, ὑπὸ μελητής, Administrator, Verwalter.

τοποτηριτής, τοπάρχης, Vicarius, Loci praeses, Verweiser.

ὑπὸ ἡκοι, ἀρχόμενοι, τὸ ὑπὸ ἡκοον, Subditi, Unterthanen.

πειθορχία, Obedientia, Gehorsam.

ἀνταρσία, Rebellio, Aufbruch/Ungehorsam.

ιδιώτης, Priuatus, Plebeius, Gemeiner Mann.

μοναρχία, Principatus vnus, Monarchia, Kaysersthumb.

μονάρχης, Monarcha, Kaysar.

βασιλεία, Regnum, Königreich.

βασιλεύς, Rex, König.

βασίλισσα, Regina, Königin.

βασιλεύόμενοι, Regij subditi, Königs Unterthanen/ Königsche.

βασιλικός, Regius, Königlich.

τυραννίς, Tyrannis, Wüterey/Übergewalt.

τυραννευόμενοι, Subditi Tyranno.

ἀριστοκρατεία, Optimatum Respub.

ὀλιγαρχία, Paucorum potentia.

τετραρχία, Quadrumviratus, Vier Fürstenthumb.

ἑπταδρχία, Septemviratus, Eurfürstenthumb.

δεκαδρχία, Decemviratus, Zehen Fürstenthumb.

ἀριστοκρατούμενοι, ὀλιγαρχούμενοι, Subditi optimatum, vel paucorum imperio.

δημοκρατεία, Popularis status, Endgnosschafft.

ἡμῶ, Populus, Plebs, Volck.

ἐλευθερονομία, Libera Respub. Freystatt/ Frey Volck.

ἀναρχία,

ἄναρχία, Inordinata Resp. Unordnung/Unstand.

τέλῃ, φόρῃ, δασμὸς, Vectigal, Steuer/Zoll/Tracht.

ὑποτελής, Der sich versteuern muß.

δεκάτη, Decima, Zehend.

πορτομεῖον, ναῦλῃ, Portorium, Maut/Zoll am Meer.

Scriptura, Viehsteuer/Viehins.

διὰ πύλιον, Portorium, Maut/Zoll umh Wahr / so man auß vnd eynführet.

εἰσαγωγικὸν, Pro mercibus importatis, Zoll umh eyngeführte Wahr.

ἐξαγωγικὸν, Strab. Pro mercibus exportatis, Zoll umh außgeführte Wahr.

ἐπίδοσις λαμπρὰ, Congiarium, Fürstliches Geschenk / so dem gemeinen Volck widerfährt.

C A P V T CLXII.

DE REGIO STATV ET AVLA.

Σεβαστὸς, Augustus, Cæsar, Keyser.

σεβαστή, παμβασίλεια, Augusta, Keyserin.

βασιλεὺς, Rex, König.

βασιλὶς, Regina, Königin.

βασιλεία, Regnum, Königreich.

ἀντμβασιλεὺς, Prorex, Königsstatthalter.

μεσσοβασιλεὺς, Interrex, Ein Statthalter eines abgestorbenen Königs oder Regenten / biß ein ander gewählet wirdt.

ἡγεμὼν, ἄρχων, Princeps, Dux, Fürst/Hertzog.

Dd 5

ληροδω-

λησοδωκτής, λησοκλόν, Prædonum interfectior, Der die
Straffenräuber vmbbringt.

βιοκωλύτης, Propulsator iniuriæ, Der vnrechtem Ge-
walt wehret.

ἀφοπλιστής, Exarmator, Der wehrloß mache.

σατράπης, Satrapa, Ein Landfürst.

ἐπιδάρχης, Septemuir, Churfürst.

πελεκυφόρ, Ensisfer, Erzmarschalck.

μαρκευαρχης, Marchio, Marggraff.

νομάρχης, Comes prouinciæ, Landgraff.

στράτης, Præfectus militum, Feldoberster.

ναύαρχ, Præfectus nauium, Oberster zu Wasser.

ἱππαρχ, Magister equitum, Rittmeister / FeldMar-
schalck.

χρυσέιον κῶας, Aureum vellus, Gölde Fluß.

δυνατής, Baro, Dynasta, Freyherr.

ἱππαὶ, ἱππίων, Ordo equester, Ritterschafft.

τιξίς, Nobilitas, Adel.

ἱππὺς χρυσοφόρ, Eques auratus, Ritter.

εὐγενής, εὐπαλείδης, Nobilis, Regulus, Edelmann.

τοπάρχης, Loci præses, Landverweser / Landvogt.

βαεὶς, ἀκρόπολις, Arch, Schloß.

βασίλειον, ἀρχεῖον, Regia, Palatium, Königlich Hof.

αὐλή, Aula, Fürstlicher Hof.

γυναικεῖον, γυνῶν, Mulierum conclave, Frauentzimmer.

αὐλικός, Aulicus, Hofmann.

ἑδικασθεὶς ὀπισθέτης, ἑπαρχος τῶν δορυφόρων, Præfectus Pre-
torio, Hofmarschalck.

πολέμαρχ, Præfectus belli, Feldmarschalck.

ἀρχ

ἄκροφύλαξ, τῆς αὐλῆς ὀπίσθιας, Aulæ magister, Hofmeister.

ὁ ἐπὶ τῶν ἵππων, ὀπίσθιος, Magister stabuli, Stallmeister.

ὁ ἐπὶ τῶν θηρευτῶν, Venatorum magister, Jägermeister.

παράκοιμώμενος, Cedren. Cubicularius, Kämmerling.

ἀρχιμάγειρος, Archimagirus, Küchenmeister.

ὁ ἐπὶ τῶν οἴνων, Pincernarum magister, Kellermeister.

ἀρχιλείκλινος, Architriclinus, Saalmeister.

λογιστής, Ratiocinarius, Rationum magister, Pfennigmeister/Eynnemmer.

σημόσιον, Atrarium, Kenntammer.

κατευναστής, Cubicularius, Kämmerling.

δαίτοφορος, Dapifer, Truchsess.

οἴνοχος, Pocillator, vox noua, Schenck/Mundschenck.

προγεύστης, Prægustator, Credenger.

προπαράγκευναστής, Præcia, Metator, Subrierer.

σωματοφύλαξ, δορυφόρος, Satelles, Trabant.

ξυστοφόρος, Speculator.

ἡμεροδρόμος, Celer, Cursor, A' pedibus, Lackey.

ὁ ἐπὶ τῶν ὀπλῶν, Armorum præfectus, Zeugwart.

αὐρωτός, πυλωτός, Atrienlis, Ianitor, Thorwart/Pfortner.

κῆρυξ, Præco, Fecialis, Caduceator, Herold.

κηρύκειον, Caduceus, Heroldstab/Das Regiment.

πρεσβυς, Legatus, Abgesandter.

πρεσβεία, Legatio, Botschafft.

ἀρχαία

ἀρχαιρεία, Conuentus, Comitia, Reichstag.

μωρὸς, Morio, Hoffnarr.

γλωσσοποιός, Sannio, Schalcksnarr.

κόλαξ, Adulator, Phormio, Suppenfresser/Zudittler.

βαμολόχῃ, Scurra, Lotterbub/Fagbub.

προδοτής, προδότης, Proditor, Delator, Gestor, Lingua, Quadruplator, Verräther/Dhrenbläser.

συκοφάντης, διάβολῃ, Calumniator, Lasterer/Verleumbder/Hoffteuffel.

C A P V T CLXIII.

DE CIVIBVS ET STATV

ciuili,

ΠΟΛΙΣ, ἄστυ, Ciuitas, Vrbs, Oppidum, Stadt.
πολίτης, Ciuis, Bürger.

πολιτικός, Ciuilis, Urbicus, Bürgerlich.

πολιτεία, Status ciuilis, Bürgerstand.

τὸ κοινὸν, πολιτεία, Respub. Gemein Aug.

αὐτόχθων, Indigena, Landkind/Bürgerkind.

ἰσοτελής, Municeps, Bürgerrechtsfähig/Landsäß.

ξένῃ, Peregrinus, Frembdling/Außländer.

ξενία, Peregrinitas.

ἐπηλυς, Aduena, Frembdling.

ἀφῆλιξ, Improles, Der noch nicht Bürger worden.

μέτοικῃ, Inquilinus, Eynwohner/Gast.

μετοικία, Ein Wohnung.

ἀποικῃ, Colonus, Eyngeführter Bürger.

σταυρία,

Στοιχία, Colonia.

κληρῦχος, Donatus ciuitate, Angenommener Bürger.

ΣΥΓΚΛΗΤΟΣ, βουλὴ, SENATVS, Raht.

ἄριστοι, Optimates, Fürnembsste der Statt.

ἀρχή, Magistratus, Oberkeit.

διαδοχὴ, Successio.

διάδοχος, Successor, Nachkömmling.

Σποχρησίονια, Repulsa, Abgeschlagen Ampt.

ἐπιτοκράτωρ, Dictator, Oberster Stattpflegier.

ὑπαί, πρέσβυς, Consul, Ammeister/Statthamm/Bürgermeister.

ὑπατεία, ὑπαί, ἀρχή, Consulatus, Ammeisterampt.

ἀνδύπαί, Proconsul, Alt Ammeister/Berweser.

ὑπαπκός, ἀνδυπαπκός, Consularis, Proconsularis.

ἀρχων, Prætor, Stättmeister.

ἐπαρχία, Prætura, Stättmeister Ampt.

Proprætor, Altstättmeister.

ἀρχεῖον, Prætorium, Richthaus.

ταμίαις, ὑποδεκτής, Quæstor, Kenntmeister.

φορεὰ, εἰσφορεὰ, Tributum, Landsteuer/Steuer/Dak/
Schakung.

δασμὸς, τέλ, Vectigal, Schakung/Dak.

συντελής, Vectigalis, Zinsbar.

ἀτελής, Immunis, Zinsfrey.

τίμημα, πρὸς δ, Censur, Reditus, Zins/Kennnt/Gült.

δέκάτη, Decima, Zehend.

δωδεκάτη, Duodecima, Zwölffte Theil.

πεντηκὸς, Quinquagesima, Fünffzigst Theil.

ἐκατοστή, Centesima, Hundertst Theil.

ἐπιμήτης,

πραιπτης, Censor, Zuchmeister/Schatzmeister.

οινωπιτης, Inspector, Taxator vini, Weinschätzer.

αριπτης, δικωτης, Duumvir, Triumvir, Capitalis, Blutsrichter.

αεινονομος, επαρχος της πολεις, η ε επαλη, Praefectus urbis, Statvogt.

αγορανομος, σιτηρεσιον επαρχος, Aedilis plebis, Praefectus annonae, Bawmeister/Kastenvogt.

αγορανομια, χορηγία, Aeditas, Kastenvogtey.

σιτηρεσιον, δημοσιον, Publica annona, Gemeinde oder Staatskastenfrucht/Der gemein Kast.

δεκάδαρχος, Decemvir, Ein Zehener/Einer auß den Zehenen.

ιππικον, Equestris ordo, Ritterschafft.

ιππυς, πεντακοσιμιδιμνος, Eques, Patritius, Geschlechter.

ζυγίτης, Semieques.

τριηραρχος, Triremium praefectus.

τριηραρχία, Triremium praefectura.

δημος, Populus, Volk.

οχλος, Plebs, Vulgus, Pöbel.

δημοτης, Popularis, Plebeius, Gemein Mann/Edel.

φυλη, Tribus, Sunfft.

φυλαρχος, δημαρχος, Tribunus, Sunfftmeister.

δημαρχία, Tribunatus, Tribunitia potestas, Sunfftmeister Amt.

εμπορος, Mercator, Negotiator, Rauffmann.

εμπορεία, Mercatura, Negotiatio, Rauffmannschafft.

σιλωνία, Cura coëmendi frumentum, Prostantierung:

τέκνω

τέκτων, Faber, Handwerker.

τεχέτης, δημιουργός, Artifex, Handwercksmann / Künstler.

εργαστήριον, δημιουργεῖον, Officina, Taberna, Werckstatt / Laden/de his supra.

ξύλινος, Cedren. Matricarius, Gewerlescher.

κειμηλιάρχης, Thesaurarius, Schatzmeister / Pfenningmeister.

κειμηλιάρχιον, κειμηλιοφυλάκιον, Locus thesauri publici, Pfenningshurn / Schatzkammer.

ὁδοσπορία, Viarum sternendarum cura, Ampt die Gasen vnd Weg zu pflastern.

ὀχεῶν ἀνακλίσσεις, Repurgatio cloacarum, Winkel- Säuberung.

ὀχεὶς, Herodian. Cloaca, Ausgang zum Unrath.

ἀπόπαλις, κοπρών, Forica, Profen / Gemein Scheißhaus.

C A P V T CLXIII.

DE CURIA ET SENATV.

Bουλευτήριον, πρυτανεῖον, Curia, Senaculum, Rathshaus / Cankley.

βουλῆ, σύγκλητος, γερουσία, Senatus, Rath.

βουλευτής, Senator, Rathsherr.

βουλευτικὴ λειτουργία, Munus curiale, Ampt in der Cankley.

ἀνέστης, Aëssor, Besizer.

πρόεδρος, Præses, Hofrichter / Vorsizer.

πρωτορία, Prima sedes, Vorsitz.

1ον Δημο

- τῶν δημοσίων ἀπογραφῶν φύλαξ, Censitor.
 λογῆς, Curator Reip. Censor ciuitatis, Ammeister.
 συμβούλιον, Senatusconsultum, Rathsschlag.
 ψήφισμα, Decretum, Plebiscitum, Beschluß/ Abschied.
 χειροτονία, Suffragium, Benfall/ Stimm.
 κηλὶς, κηλὶς, κάλπις, Vrna, Situla, Loß Geschirr.
 ἥψος, Calculus, Loßstein.
 λεξικόν, Album, Pyctatium, Bürgerbuch.
 μάτρεξ, ἀπογραφὴ, Matricula, Matricel.
 πλινθός, Laterculum, Richterbuch.
 μηρῶν, χαρτοφιλάκιον, Tabularium, Registratur.
 γραμματεὺς, Scriba, Schreiber.
 ταχυγράφος, Exceptor, Copist.
 πλινδογράφος, Laterculensis, Gerichtschreiber.
 καλλιγράφος, Descriptor, Mundierer.
 σφυρακπὴ λάρναξ, Scrinium.
 τῶν ἀρρήτων γραμματεὺς, A secretis, Procop. Ein Secretarius/ Geheimer Schreiber.
 λογιστήριον, Locus rationum, seu ratiociniorum, Rechenbanck/ Rechenen.
 λογῆς, Numerarius, Praefectus ratiociniorum, Anholder der Rechnung/ Einer auff der Kennnten oder Rechenen.
 Tabularius, Buchhalter.
 λοιπάς, Reliquator, Der ein Rest schuldig bleibt.
 λοιπὰ, Reliqua, Ein Remainet.
 ἀλοιπάς, Pariator, Der kein Rest überbleibt.
 ἄρχιγραμματεὺς, Cancellarius, Scribarum Magister; Cansler/ Statfschreiber.

πρωτοσάπης τῶν βασιλικῶν ὑπογραφέων, Primicerius, Protonotarius; Der Oberst vnter den Keyserlichen Schreibern.

C A P V T CLXV.

DE CAUSA ET IUDICIO.

Δικαστήριον, καταγώγιον δικαστῶν, Prætorium, Richterhaus.

ἡλιαία, Prætorium subdiale, Hofgericht.

ἄρχων, Prætor, Oberst Richter/Hofrichter.

δικαστής, Iudex, Richter.

σύνεδρος, Affessor, Beysitzer.

πρωεδρία, Prima sedes, Vorsitz.

πρωεδρος, πρωεδρεύων, Præses, Vorsitzer/Vorsteher/Hofrichter.

βασίλειον κριτήριον, Synes. Prætorium Imperij, vel Regium, Keyserlich Kammergericht.

δίκη, Causa, Lis, Rechtshandel.

θανάτικὴ δίκη, Capitale crimen, Capital Malefiz.

πραγμα, πραγματεία, Negotium, Handel/Peinlich Handel.

ἀμφισβήτησις; Controuersia; Zwitracht / Mißverstand.

ἑσχαί, ἑσχαίαι, Subsellia, Schranken.

κυγκλῖς, δρύβακλος, Cancelli, Richtstübenthür/Schranken.

βῆμα, Tribunal, Richtstul.

πορφυροειδές, Pulvinus, Cenuical, Kissen.

Ee

ἀξιοεπὶς,

ἄξονες, Tabulae lignae, Hölzerne Gesetstafeln.

κύρβεις, Tabulae saxae, Steinen Tafeln.

καδίχου, Vrna, Gluckshaf.

καδίχου κύειου, ἡ θανάτου, Vrna mortis, Haf zum Tode /
darinn man das Loß wirfft. (Haf.

καδίχου ἀκυρου, ἡ ἐλευθέρου, Vrna gratiae, Der Gnaden
ψῆφος, Calculus, Urtheilstein.

καταδικαζομένη ψῆφος, Calculus damnationis, niger,
Schwarzstein, Urtheilstein zum Tode.

σώζουσα ψῆφος, Calculus absolutionis, albus, Urtheil-
stein zum Leben.

ἀντίδικος, Aduersarius, Gegentheil.

κατήγορος, διώκων, Accusator, Actor, Kläger.

κατηγορία, διώξις, Accusatio, Actio, Anflag.

προβολή, Conquestio, Querela, Querimonia, Klag.

φάσις, Delatio, Indicatio, Rueg/Anzeigung.

Libellus, Schriftlich Anflag.

ἔγκλημα, αἵπια, Crimen, Bezeug/Aufflag.

φάγων, κρινόμενος, Accusatus, Der Beklagte.

αἵπτος, ὑπόδικος, ἐνοχος, Reus, Sons, Schuldig.

ἀναίπτος, Insons, Unschuldig.

τεκμήριον, Argumentum, Beweis.

μαρτυρία, Testimonium, Rundschaffe.

μάρτυς, Testis, Zeug.

χειρόγραφον, Chirographum, Handschrift.

γράμματα, Tabulae, Literae, Brieff vnd Siegel.

ὄρκος, Iusiurandum, End.

βάσανος, πρεβλή, Quæstio, Tormentum, Peinliche Frag
Tortur.

ὑπολόγιος

ὑπολογία, Defensio, Vertheidigung.

συνηρεία, Patrocinium, Versprechung.

συνήγορος, σύνδικος, παράκλητος, Patronus, Aduocatus;
Fürsprecher.

ἐπιμελητής, Procurator, Anwalt.

σπερμολόγος, Rabula, Zungentrescher.

πείτειμμα ἀργῆς, Sycophanta, Betrüger.

εὐρεσιεπής, εὐρεσιλόγος, Verbofus, Linguax, Geschwätzig.

κρόταλον, Crépitaculum, Klapper.

κριτής, Iudex, Richter/Urtheiler.

δωροδύκτης, Nummarius iudex, Suet. Richter, der sich läßt bestechen.

κρίσις, ἀπόφανσις, Iudicium, Sententia, Urtheil.

γνώσις, Cognitio, Befandnuß.

διαψήφισις, Recognitio.

καταχειρίσιν, Præiudicium, Vorurtheil.

κατάγνωσις, κατάδικασις, Damnatio, Condemnatio;
Verdamnuß.

λύσις, ἀπόλυσις, Absolutio, Entledigung.

ἐπαλλαγή, Transactio, Vertrag.

παράγραφη, Præscriptio, Exceptio, Ausfres.

ὑπομώσια, Dilatio, Aufzug.

προκλησις, ἐρεσις, Appellatio, Prouocatio.

δίαίτη, Arbitrium, Wahl/Entscheidung.

διαιτητής, χαμαιδικαστής, Arbitr, Pedāneus iudex,
Schiedsmann.

συνδιαιτητής, Coarbitr, Mitschiedsmann.

μετῃρητής, Sequester, Unterhändler.

E e 1

ἐπιεσπής

ἐπιτροπή, Compromissum, Angelobung.

ἡμηντής, Aestimator litis, Entscheider / Scherer.

ἡμηντικὸν πινάκιον, Tabula censoria, Taxbuch oder Register.

περίμνημα, Aestimatio litis, Entscheidung.

τίμημα, Multa, Straffgelt.

συνήγορος τοῦ δημοσίου, Patronus fisci, Fiscal.

κλητὴρ, Apparitor, Viator, Weißbott / Hofgerichts-
Knecht.

ραβδούχος, Lictor, Schärge.

CAPUT CLXVI.

DE INIURIIS ET MALEFICIIS.

Υβείς, Iniuria, Contumelia, Unbilligkeit / Schmach.
ὕβεισος, Iniurius, Unbilliger Mensch.

βία, Vis, Gewalt.

βίαιος, Violentus, Der Gewalt vbet.

αἰκία, αἰκισμὸς πρῆξις, ἰσπῆ, Pulsatio, Verberatio, Treffel/
Handanlegung.

ῥάπισμα, Alapa, Maultasch / Handstreich / Hutsch.

ἐιφυλκία, Euaginato, Zuckung.

ἐιφυλκὸς, Euaginator, Qui stringit, Der zucket.

ζιφύρης, Qui capulum tenet, Der zucken wil.

ἱρῶσις, Vulneratio, Verwundung.

πατρίσπης, Patris pullator, Vatterschläger.

βλασφημία, λοιδορία, Conuitium, Schmachred.

βλάσφημος, λοιδορὸς, κακηγόρος, Conuitiator, Schmä-
her / Ehrenschänder.

διαβολή,

διαβολή, Calumnia, Verleumdung.

διάβολος, συκοφάντης, Calumniator, Verleumbder/ Aff-
terreder.

κακούργημα, Maleficium, Scelus, Ubelthat.

κακούργος, Maleficus, Facinorosus, Ubelthäter.

σφαγή, φόνος, Cædes, Homicidium, Todtschlag.

φονδής, ἀνδροφόνος, Homicida, Todtschläger.

λησεία, Latrocinium, Mord.

ληστής, Latro, Mörder.

πατεκλόνια, Parricidium, Vattermord.

πατεκλόνος, πατεκλοίας, πατεφόνος, Parricida, Vatter-
mörder.

μητεκλοίας, μητεφόνος, Matricida, Muttermörder.

ἀδελφοκλόνος, Fratricida, Brudermörder.

ἀδελφοκλονία, Fratricidium, Brudermord.

φαρμακεία, Veneficium, Gift Eyngebung.

φαρμακδής, Veneficus, Vergiffter.

φαρμακδέτεια, Venefica, Saga, Vergiffterin.

λαμιά, φαρμακίς, Lamina, Strix, Saga, Hex/ Zäuberin/
Winhold.

ἐμπρηστής, αἰσὴρ, Incendiarius, Brenner.

ἐμπρησμός, πυρκαϊά, Incendium, Brunst/Ansteckung.

πλάνος, Ἐρυσκатор, Impostor, Planus, lein Bescheis-
ser.

Stellionatus, Falscher Betrug/ Beschifferey.

ἀγύρτης, ἀγροεῖος, Circumforaneus, Agyrta, Tyriacks,
Krämer/ Zaanbrecher.

ἀγυρπικὴ λογοποιία, Agyrtica loquacitas, Zaanbrecherge-
schrey/ Vide cap. 108.

φωρῆ, κλοπή, ἀρπαγή, Furtum, Rapina, Diebstahl.

φῶρ, κλέπτης, ἀρπακτής, Fur, Raptor, Dieb/Rauber.

• κλέπτεια, Raptrix, Diebin.

Furcifer, Galgenstrick.

λωποδύτης, χλανοθήρας, Prædo, Fur vestiarius, Fur vestimentorum, Klenderdieb.

τοιχωρύχῳ, Directarius, Perfossor parietum, Der in die Häuser bricht/Kistenfeger.

βαλαντιόμῳ, Crumenileca, Manticularius, Sackel-Abjchneider.

καπηλεία, νοσφισμὸς δημοσίων χρημάτων, Peculatus, Depreculatio, Gemeiner Sackelsgraub.

τῶν κοινῶν κλέπτης, Peculator, Gemeiner Sackelsdieb.

βοηλάτης, ἀπελάτης, Abigeus, Viehdieb.

ἀνδραποδιστής, Plagiarius, Mango, Menschendieb.

νομίσματ' κιβδηλεύης, Monetæ adulterator, Falscher Münker.

ἱεροσυλία, Sacrilegium, Kirchendiebstahl.

ἱερόσυλῳ, Sacrilegus, Kirchendieb/Kelchdieb.

ληστής, Prædo, Strassenräuber/Freybeuter.

πειράτης, Pirata, Meerrauber.

πειρατεία, Piratica, Meerrauberey.

μοιχεία, διακόρυσις, Adulterium, Stuprum, Ehebruch/Schand.

μοιχὸς, Adulter, Ehebrecher.

μοιχούτεια, Adultera, Ehebrecherin.

παλλάκι, Pellex, Balg.

πορνεία, Fornicatio, Scottatio, Hurerey.

πόρνῳ, Fornicator, Scottator, Hurer.

• πόρνη

πόρνη, Meretrix, Scortum, Hur.
 πορνίδιον, Meretricula, Hürlein.
 πορνοβοπός, Leno, Hurenwirt.
 πλαστογράφος, Falsarius, Brieff Verfälscher.
 πλαστογράφημα, Crimen falsi, Brieff Verfälschung.
 μαίης, χρησιμολόγος, Hariolus, Diuinus, Wahrsager.
 ἀστρολόγος, Mathematicus, Astrologus, Natiuitersteller
 Practickschreiber.

C A P V T CLXVII.

DE CARCERE ET POENIS.

Δ Εσμώλειον, δεσμός, εἰρήνη, εἰρήμος, Carcer, Custodia.
 Vincula, Gefängniß/Kerker/Reuch/Transt.
 φυλακή, ἀναδοχή, δεσμώλειον, Custodia, Gewarlsame.
 δεσμώτης, Captivus, Vincetus, Gefangener.
 φύλαξ, Custos, Vigil, Hüter/Wächter.
 ῥαβδούχος, φυλακιστής, Lictor, Phylacista, Scherg/Wür-
 tel.
 κεφαλικὴ πινωεῖα, Poena capitalis, Leibstraff.
 ποινὴ χρηματικὴ, ζημία, ἐπωβελία, Multa, Zamia, Plaus.
 Geldstraff.
 φυγή, Fuga, Exilium, Elend.
 φυλάς, Exul, Profugus, Vertriebner.
 ἐκβολή, Eiectio, Vertrieb.
 δήμευσις, Proscriptio, Publicatio, Aecht.
 ἑκδοίος, Proscriptus, Aechter.
 ἄπολις, Extorris, Auctio, Vogelfrey.
 Auctio, Verganntung.

διμειρωτα, Bona publicata, Engejogene Güter.
 αλυσις, Catena, Ketten.

αλαιοειδης, Catenatus, An Ketten gelegt.

πέδι, χεῖνιξ, Pedica, Compes, Fußsen/ Fußring.

πυθιχ, κηπι, ποδοσάβη, Cippus, Block.

ξύλον, Catasta, Stock/ Sturzenhäuslein.

συνέκορος, δῆμις, Carnifex, Tortor, Hencker/ Scharpf.
 richter.

στραπή, τροχός, βάπαν, Tormentum, Rota, Folter.

Fidicula, Foltersen/ Wag.

παράπλη, Vulsura, Depilatio, Haar Ausräuffung/
Pars adulterorum.

παρὰπληβία, Depilatrix, Haar Ausräufferin.

τύμπανα, Fustes, Brügel.

ξύλοκοπία, Fustuarium, Abbrüglung/ Aufstreichung.

κόρων, Numella, Collare, Halsensen/ Pranger.

μαστιξ, Flagellum, Geißel.

ράβδος, Virga, Scutica, Rut.

καυτήριον, Cauterium, Brennensen.

συνεζς, κόλοψ, Crux, Gabalus, Patibulum, Galg.

Suspendium, Das Hencken.

εἶχος, Laqueus, Strick/ Strang.

πέλεκυς, Securis, Gladius, Richtschwerdt.

τροχός, Rota, Crurifragium, Apul. Rad.

χάραξ, Palus, Pfaal.

ὄκινον, Vincus, Hack.

κύλας, κοιλός, Culeus, Sack.

γλωσσομία, Elinguatio, Zungen Abschneidung. (hen.

σίγμα, Stigma, Nota infamiae, Schandmahl/ Schandzei-
 σίμα.

στigmatizῶς, Stigmaticus, Infamia notatus, Mit einem Schandemahl gezeichnet.

C A P V T CLXVIII.

DE MATERIIS INSTITV-
tionum Iuris.

Δικαιοσύνη, Iustitia, Gerechtigkeit.

Δίκη, Δίκαιον, Ius, Recht.

φυσικὸν δίκαιον, ἢ τῆς φύσεως δίκη, Ius naturale, Ius naturę,
Natürlich Recht.

ἐθνικὸν δίκαιον, Ius gentium, Aller Völker gemein Recht.

πολιτικὸν δίκαιον, Ius Civile, Bürgerlich Recht.

Ius municipale, Landrecht.

ἔγγραφον, Scriptum, Geschrieben Recht.

ἄγραφον, Non scriptum, Recht so nit geschrieben.

ἔθος, Consuetudo, Gewonheit/Brauch.

νόμος, Lex, Gesetz.

ψήφισμα ἐκ τῆς ἐκκλησίας, Plebiscitum, Zunftgesetz.

δόγμα, ψήφισμα τῆς βουλῆς, Senatusconsultum, Rathes-
Beschluss.

ἀντιγραφὴ, τὸ ἀρέσκειον τῷ ἄρχοντι, Rescriptum, Placitum
Principi, Fürstlicher Bescheid oder Befehl.

διάταξις, Constitutio, Satzung.

προνόμιον, Privilegium, Freyheit.

ἀρχόντων προστάγματα, Magistratum edicta, Der Ober-
keit Gebott.

δίκαιον τῶν προσώπων, Ius personarum, Recht die Person
betreffend.

- ἰὼν πραγμάτων, Rerum, Recht die Güter anlangend.
 ἰὼν χρησίων, ἢ ἀγώνων, Actionum, Recht die begangene
 Handel betreffend / Recht / Rechtshandel oder Förde-
 rung.
 ἐλευθεροί, Liberi, Freye Leute.
 γήσοι, Ingenui, Freye geborne Leute.
 ἐλευθερία, Libertas, Freyheit.
 ἀπελεύθερος, Libertus, Manumissus, Freygelassener.
 ἐλευθέρωσις, Manumissio, Freylassung oder machung.
 δουλεία, Seruitus, Knechtschafft / Dienstbarkeit.
 δοῦλος, Servus, Knecht.
 ἀνδράποδον, Mancipium, Leibgener.
 αὐτόδικος, Qui sui iuris est, Selbs engener Herr / der sein
 selbst mächtig ist / oder seines Gewalts.
 ἀντεξέσις, Emancipatus, Der nicht mehr vnter väterli-
 chem Gewalt ist.
 ὑπεξέσις, Qui alicuius iuri subest, Einem andern un-
 terworffen / oder der frembdes Gewalts ist.
 ἐξουσία τοῦ κυρίου, Potestas domini, Herrn Gewalt.
 ἐξουσία τῶν γονέων, Patria potestas, Väterlicher Ge-
 walt.
 γάμος, Nuptia, Ehe / Hochzeit.
 ἀδελφογαμία, Incestus nuptia, Blutschändliche Ehe.
 ὁδοθεσία, Δίσις, *Plu. in Thess.* Adoptio, Auffnehmung an
 Kindesstatt.
 ἀντεξουσίη, Emancipatio, Freylassung der Kinder.
 ὁδοθεσία τῶν ἀντεξουσίων, Adrogatio, Anwünschung der Kin-
 der oder Personen / so engenes Gewalts sind.
 ἐπιτροπή, Tutela, Pfleg / Vormundschaft.

ἑπίτροπος, Tutor, Pfleger/Vormünder/Verhab.
κηδεμονία, Curatio, Vormundschaft/Pflegschaft.
κηδεμών, Curator, Vormünder/Pfleger.

ὀψώνιον, Posthumus, Nachwaisß.

ἐπίτροπος κατὰ διαθήκην δοθείς, Tutor testamentarius,

Im letzten Willen verordneter Vormünder.

νόμιμος τῶν προσγυνῶν ἐπιτροπή, Legitima agnatorum tutela, Im Recht verordnete Vormundschaft der Verwandten.

δωδεκάσκιλον νόμος, Lex 12. tabularum, Gesetz der zwölff Tafeln. (seines Standes)

κατάρσις, Capitis diminutio, Enderung/Entsetzung
νομίμη τῶν ἐλευθερωτῶν ἐπιτροπή, Legitima patronorum tutela, Rechtmässige Vormundschaft/so vns gefreyet oder frey gemacht.

ἐννομος τῶν γονέων ἐπιτροπή, Legitima parentum tutela, Rechtmässige Vormundschaft der Eltern.

πιστὴ ἐπιτροπή, ἢ πληροφορία τῆς ἐπιτροπῆς, Fiduciaria tutela, Vertrauliche Vormundschaft.

ἐπίτροπος ὁ ἀτπλιάνειος, Tutor Attilianus, Vormund/so ausserhalb der Freundschaft von der Oberkeit gegeben wirdt.

ὁ κατὰ νόμον ἰούλιον καὶ τίπον δίδμενος, Qui ex Lege Iulia & Titia dabatur.

αὐθεντία ἢ ἀξίωμα τῶν ἐπιτρόπων, Autoritas tutorum, Gewalt vnd Handlung/Ansehen der Vormünder.

καταπίσσις, ἰκενοδοσία τῶν ἐπιτρόπων ἢ κηδεμόνων, Satisfactio tutorum ac curatorum, Bürgschaft der Pfleger.

Ἀπολογία

ἡπολογία τῶν ἐπιτρόπων ἢ κηδεμόνων, Excusatio tutorum
vel curatorum, Entschuldigung der Vormünder.
ὑπόψις ἐπίτροπος, Suspectus tutor, Verdächtiger Vor-
münder.

EX LIB. II.

Διαιρέσις τῶν πραγμάτων, Rerum diuisio, Unterschei-
dung der Güter.

πράγματα σωματικά, Res corporales, Leibliche Güter.

πράγματα ἀσώματα, Res incorporales, Ohn leibhaffte
Güter/Geistliche Güter.

δουλείαι τῶν χωρίων ἢ ἡσδίων ἀγρίων, Seruitutes prædio-
rum rusticorum, Dienstbarkeit der Feldgründ.

δουλείαι τῶν ἀσείων χωρίων, Seruitutes prædiorum urba-
norum, Dienstbarkeit der Häuser in Stätten.

χρήσις καρπῶ, χρήσις καὶ ἐπιχαρπία, Vsufructus, Benutzung/
Nießung.

χρήσις καὶ οἰκησις, Vfus & habitatio, Gebrauch der Güter
vnd häußlicher Bewohnung.

ἐκ τῆς χρεῖας δεσποτεία, ἢ παράληψις, Vsucapio, Erßigung
eines Guts.

ἐκ μακροῦ χρόνου κτήσις, Longi temporis possessio, Besi-
zung auß langer Zeit her.

δωρεά, Donationes, Übergaben.

δωρεὰ προγαμιαία, Donatio antenuptialis, Übergab vor
der Hochzeit.

ὑπόβολον, Donatio matutina, Morgengab.

δωρεὰ ἐπὶ ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς, Donatio inter virum &
mulierem, Übergab oder Schenck zwischen Eheleu-
ten.

ἐκποίησις,

ἐκποιήσεις κατὰ δωρεὰς ἰέρπον, Donatio per modum alienationis, Übergab/ dadurch ein Gut in frembde Hand kompt.

δωρεὰ αἰτία θανάτου, Donatio causâ mortis, Übergab wegen Todtsforcht/ Vermacht Gut.

οἷς ἐκποιῆσαι ἐξὸν ἢ μὴ, Quibus alienare licet vel non, Wer sein Gut zu verändern Macht hab oder nicht.

δι' ὧν πρὸς ὧν κατὰ τὰ πῆμῖν, Per quas personas aliquid nobis acquiritur, Durch was Personen wir mögen Güter ankommen.

διαθήκη, Testamentum, Testament.

διαθήκη ἄρρητος, Testamentum nuncupatium, Mündlich Testament.

τελευταία βύληπις, Extrema voluntas, Letzter Will.

διαθήκη στρατιωτική, Testamentum militare, Eines Kriegsmanns Testament.

οἷς οὐκ ἐξεστὶ διαδέσθαι, Quibus non licet facere Testamentum, Welche kein Testament aufrichten können.

ἐποκλήρωσις τῶν παίδων, Exhæreditatio liberorum, Enterbung der Kinder.

ἀπόκληρος, ὁ ἀπὸ κληρονόμων, Exhæres, Enterbet.

ἐνστασις τῶν κληρονόμων, Institutio hæredum, Einsetzung der Erben/ Erbsakung.

τυχοῦσα ὑποκατάστασις, Vulgaris substitutio, Gemeine Afftererbsakung.

ὀρφανικὸς ὑποκατάστασις, Pupillaris substitutio, Afftererbsakung der ohnvogetbarn Kinder / durch die Eltern.

καὶ ὅς τις ἐξ ὧν αἱ διαθήκαι ἀναγράφονται, Quibus modis testamenta infirmantur, In was Fällen die auffgerichtete Testament vnträflich werden.

ὁ κ' ὁρῶν ἐχρυσά, ἢ ἀμείρῃ διαθήκη, Inofficiosum Testamentum, Untrenzlich vnd vngewürlich Testament / Kein rechtmässig Testament.

κληρονόμων ποιότης καὶ διαφορὰ, Hæredum qualitas & differentia, Engenschaft vnd Unterscheid der Erben.

πρεσβείον, Legatum, Geschäft / Bescheidung / Vermächt.

ἀφαίρεσις καὶ μετάστασις τῶν πρεσβείων, Ademptio & translatio legatorum, Enziehung vnd Benennung der verschafften Güter.

νόμος ὁ φαλκίδιος, Lex Falcidia, Gerechtigkeit des Erben / wie er sein Theil haben könnte.

ἐμπιστευθεῖσα, πιστὴ κληρονομία, Fideicommissaria hæreditas, Erbschaft / die auff einen gewandt / der dieselbig vertramlicher Weis einem andern lieffern soll.

σύμβολα, Codicilli, Ordnung darinn kein Erbsatzung begrieffen.

E X L I B R O I I I.

Kληρονομία ἐξ ἀδιαδέτε, Hæreditas ab intestato, Erbschaft / so ausserhalb Testaments einem anfallt.

νομίμη τῶν προσγνῶν διαδοχὴ, Legitima agnatorum successio.

ἄγμα τερτυλιάνειον, Senatusconsultum Tertullianum.

ἄγμα

Ὀφριτιανόν, S. C. Orphitianum.

διαδοχῶν συγγενῶν, Successio cognatorum.

βαθμὸς τῆς συγγενείας, Gradus cognationis.

σουλικὴ συγγένεια, Servilis cognatio.

διαδοχῶν ἀπελδέρων, Successio libertorum.

προσποδῆσις τῶν ἀπελδέρων, Assignatio libertorum.

τῶν ἀγαθῶν κτῆσις, Bonorum possessio, Eynsatz oder Besitz der verstorbenen Güter.

προσκτησις δι' ὑποδείας τῶν ἀντεξουσίων, Acquisitio per adrogationem, Ueberkommung der Güter / durch Anweisung der Kinder / so frey seyn.

διὰ τὴν ἐλευθερίαν ἡ ἀγαθὰ προσκυρῶνται, Cui libertatis causâ bona addicuntur.

διαδοχὴ διὰ τὴν πρᾶσιν τῶν ἀγαθῶν, Successio per venditionem bonorum.

κλαυδιανόν, S. C. Claudianum.

κατεγγυῖαι, ἐνοχαι, Obligationes, Verpflichtung.

ἐνοχός, ὑπόδυνος, Obligatus, Verpflicht.

ἐνπιφώνησις, Verborum obligatio, Mündliche oder schriftliche Verpflichtung.

δύο ἀλληλέγγυοι, Duo rei stipulandi & promittendi, Mehr als ein Person im Verspruch.

ἐπερώτης τῶν δούλων, Stipulatio servorum, Versprechung der begriffenen Knechten.

διαίρεσις τῶν ἐπερωτήσεων, Divisio stipulationum, Manncherley Versprechung.

ἄχρηστος ἐπερώτης, Inutilis stipulatio, Versprechung so unnütz ist.

ἐγγυητής, Fideiussor, Bürg.

ἐνπιφώνησις

ἀνθρωπότης, Reus constitutæ pecuniæ, Schuldig ein genannt Geld zu erlegen.

ὁ ἐντέλλων, ἐντολὴς, Mandator, Sponsor.

ἐνοχὴ κατὰ γράμματα, Obligatio literarum, Verbindung mit schriftlicher Urkund.

συναίνεσις ὅτι τῇ ἐνοχῇ, Consensus obligationis, Verwilligung in ein Verpflichtung.

ὠνὴ, συνωνὴ, Emptio, Coemptio, Rauffung.

πωλὴ, πωρεῖς, Venditio, Verkaufung.

ἐκδίκησις, Euictio, Wchrschafft.

πρωτίμησις, Resolutio, Lösung.

μίσθωσις, Locatio, Verlehnung/Auslehnung.

μίσθωσις, Conductio, Bestand.

ἑταιρεία, Societas, Gesellschaft.

ἐντολμα, Mandatum, Gewalt.

ἐντολέυς, Mandator, Gewalthaber/Anwalt.

ἐνοχὴ ὡς ἐκ συναλλάγματος, Obligatio quasi ex contractu, Verpflichtung/die auß Handlung/so sich einem rechtmässigen Contract vergleicht/entsteht.

EX LIBRO IIII.

Ε'νοχὴ ἐξ ἀμαρτήματος ἀποφύουσα, Obligatio, quæ ex delicto nascitur, Verpflichtung auß misshätiget Verhandlung.

κλοπή, κλέμμα, Furtum, Diebstahl.

κλοπή φανερά, καταφανής, Furtum manifestum, Öffentlicher Diebstahl.

κλέπτης ἐπ' αὐτοφώρῳ, Fur manifestus, Öffentlicher Dieb/ Der in der That ergriffen.

κλοπή

κλοπή ἀφανής, ἀδηλόν, Furtum non manifestum, Heimlicher Diebstahl. (ben.

γραφὴ τῆς κλοπῆς, Actio furti, Klag eines Diebstahls hal-
βία πραγμάτων ἀφηρπασμένων, Vis bonorum raptorum,
Gewaltiger Raub vnd Raub der Güter.

ἀρπαξίβιον, Athen. Qui ex rapto viuit, Der sich vom
Raub nehret.

νόμον ἀκουίλιον, Lex Aquilia, Geses wider zugefügten
Schaden.

βλάβη, Damnum, Schad.

βλάβη ἀνεράπιστον, Damnum irreparabile, Unwider-
bringlicher Schad.

ὕβρις, Iniuria, Schmach.

πρωμία τῆς ὕβριος, Poena iniuriæ, Straff einer
Schmach.

μέγα ἀδίκημα, Atrox iniuria, μέγαλυβρις, Idem, Greuliche
Handthat oder Handlung.

ἐνοχὴ ὡς ἐξ ἀμαρτήματος ἀποφύουσα, Obligatio, quæ quasi
ex delicto emergit, Verbrechen/so sich einem Malefiz
vergleicht.

ἄγων, γραφή, δίκη: Et in Nouell. ἀγωγή, Actio, Rechtli-
cher Spruch oder Forderung vnd Klag / Rechtferti-
gung.

δικαστής, κριτής, Iudex, Richter.

διαυτητής, διαγνώμων, Arbitr, Iudex pedaneus, Schieds-
mann/Vertragsmann.

ἐπιερπή, Compromissum, Angelobung.

διαυτητής κληρώδης; ἢ αἰρετός, Iudex compromissarius,
Richter dem man angelobt.

δικαστὴς, Sportulæ iudiciales.

αἰτία, γραφὴ δεσµατικὴ, Actio in rem, Förderung vmb ein Gut.

ἐνδίκησις ἢ δεξιµαίῳ, Rei vindicatio, Handhabung eines Dings.

ἀγωγὴ δημοτικὴ, Plut. in Rom. Actio popularis, Rechtfertigung / oder richtlicher Anspruch der Gemein / so ein jeder / wegen der gemeinen Wolfahrt / führen mag.

ἀγὼν πρατῆρικὸς, Actio prætoria, Rechtliche Förderung der Oberkeit oder Bögten.

ἀγὼν πубλικιάνειῳ, Actio publicana, Rechtliche Förderung eines verlornen Guts / an dem / der es gefunden / vnd ein zeitlang inngehabt.

δικὴ ἀποκαταστατικὴ, Actio restitutoria, siue rescissoria, Anspruch an ein Gut / welches ein ander in vnserm Abwesen mit Nützung im zugeengnet / vnd wider vmb dem rechten Herrn zustellen muß.

γραφὴ περὶ ἑἰδίου κτήµατος, Actio de peculio, Anspruch an engen Gut / welches der jenig geben muß / welcher mit einem Sohn oder Knecht / wider des Vatters oder des Herrn willen / contrahieret / so weit sich dasselbig engen Gut erstreckt.

γραφὴ τῆς ἀνθρωπότητος, Actio de constituta pecunia, Förderung eines angedingten Gelds.

δικὴ εἰς τὸ δεσχέν, Actio in factum, Rechtfertigung wegen begangener That.

δικὴ περὶ ἑὸρκου, Actio de iureiurando, Anspruch wegen vnerforderten Eydschwurs.

ἡμωρηπκὸς ἀγὼν, Actio poenalis, Peinliche Anklag.

αἰτία χρηματικὴ, Actio pecuniaria, Schuldentklag.

αἰτία πολιτικὴ, Actio ciuilis, Ein jede Klag so nicht peinlich.

αἰτία ἐκκληματικὴ, Actio criminalis, Peinliche Anklag.

δίκη προσωπικὴ, Actio in personam, Klag wider die Person.

ἐπαγγελία, Condictio, idem, Zusagung/Versprechung.

παρεγγελία, Denunciatio, Verkündigung oder Anzeige einer Mißhandlung.

ἀγὼν ἡ καλῆς πίστεως, Actio bonæ fidei, Handel wegen Treue vnnnd Glauben / sonder Gefährde vnnnd arge List.

δίκη ἀκριβοῦς δικαίον, Actio stricti Iuris, Rechtfertigung / da der Richter seinem gemessenen Befehl nachgehen muß.

δίκη ἐξ ἐπαρωπόσεως τῆς περιουσίας, Actio ex stipulatu dotis, Rechts-Handel / wegen versprochenes Heiraths-Guts.

ἀμοιβή, ἀμείψις, Compensatio, Widerlegung / Vergleichung zwischen einem Schuldener vnnnd Gläubiger.

ἀγὼν διατηρικὴ, Actio arbitraria, Gültliche Förderung / da ein Sach dem Richter / als einem Schiedmann / heimgesetzt wirdt.

ἡ ἀφ' ἧς κελεύσεως, ἢ ὅπ' κελεύειν, Actio, quod iussu fecerit, Rechts-Handel / daß einer mit eim Diener gehandhietet / der solches zu thun von seinem Herren geheissen worden.

ἡ ἀφ' ἐμπροικῆ, Actio exercitoria, Forderung gegen den Schiffherren/wegen seines Dieners/dem er die Schifffahrt vertrauet hat.

ἡ ἀφ' ἐκπηλικῆ, Actio institutoria, Forderung/so wegen der Factorn/gegen dem Herrn beschehen.

ἡ ἀφ' ἐπὶ τῆς ἐπιβαλλέσης μοίρας ἑ ἀνδρός, Actio tributoria, Rechtfertigung wider ein Herrn/mit welches gute Wissen umb ein sondern Lohn gehandelt worden/betreffend eines jeden gebührenden Theil.

ἡ ἀφ' ὅτι ἑ εἰς τὴν πείρασιν κείνῳ ἐπέτιθετο, Actio de in rem verso, Rechtfertigung wider ein Vatter oder Herren/dessen Sohn oder Diener/ohn sein Vorwissen/mit jemand gehandelteret / vnd sein Nutzen dadurch gesucht ꝛc.

τὸ ῥῆμα μακεδονιάνειον, S C. Macedonianum, Beschluß eines Raths / daß man den Kindern / so noch in väterlichem Gewalt/nicht solle / ohn Bewilligung der Eltern / leyhen.

δικὴ τῆς βλάβης, Actio noxalis, Klag wider ein Schaden/von andern Leuten zugefügt.

βλάβης δικηλῶν τετραπόδων, Actio damni è quadrupedibus, Klag vber ein Schaden. so das Viehe gethan τετράπους ἡ ποσειζημίωσέ πνα, Quadrupes, quæ facit pauperiem, Viehe das Schaden thut.

κατατίσις, ἐκδοσίς, Satisfactio, Bürgschaft vnd Bestand.

διωκὴς ἀγωγὴ, Perpetua actio, Ewige Beflagung.

ῥηνοία ἀγωγὴ, Temporanea actio, Zeitliche/ oder auff ein zeitlang währende Beflagung.

E X D E-

EX DEMOSTHENE.

Γραφή τῆς ὕβρεως, Actio iniuriarum, Schmachhan-
del.

φονικὴ, Capitalis, Ein Malesisch Sach.

γραφὴ ἀσεβείας, Actio impietatis, Rechtfertigung vmb
Gottslasterung.

γραφὴ ἀσρατείας, Actio desertæ militiæ.

λειποταξίς, Desertæ aciei, Wider ein Feldflüchtigen.

ξενίας, Peregrinitatis, Wider ein/so nicht Bürger.

δικη ἐξ ὕλης, Actio vnde vi, Iudicium de vi, Klag wider
Gewalt vnd Gressel.

παράγρεσις, Exceptio, Ehreder/Aussflucht. (Rechten.

δικαιολογία, Allegatio, Anzug/Vertheidigung mit dem

κρίσις, Iudicatio, Vertheilung, Rechts Erkänntnuß.

τὰ κρινέτα, Res iudicata, Sach mit Recht erkannt.

ἀντιπαράγραφη, Replicatio, Opposita exceptio, Wider-
holte Klag Gegeneynred/Replica.

ἀντιπαράγραφη δευτέρα, τρίτη, Duplicatio, Triplicatio,
Andere vnd dritte Red vnd Widerred/Duplica/Tripli-
ca.

παράγνυματα, ἀπαγορεύματα, Interdicta, Verbott in
Eynsägung der Güter.

ποινὴ τῶν εἰληχῶν ἀλόγως δικάζομένων, Poena temerè liti-
gantium, Straff deren/so mutwilliglich mit einander
rechten. (Citierung.

ὑπόμνησις, Citatio, Vocatio in ius, Fürbott zu rechten/
ἔργον τῆς δίκης, Officium iudicis, Ampt eines Richters.

δημόσιον, δικασθεῖον, Publicum iudicium, Öffentlich Ge-
richt/Peinliche Rechtfertigung.

νόμος ἰούλιος τῆς βασιλείας, Lex Iulia Maiestatis, Gesetz wider die Schänder der hohen Oberkeit.

καδοσίωσις, Crimen perduellionis, Schändung der Oberkeit.

καδοσιώσεως ἐνοχός, Reus perduellionis, Beflagter umh ein Schändung der Oberkeit,

ἀπεισαγγελίας φεύγων δίκην, Plut. Reus laesa Maiestatis, Idem.

μοιχεία, Adulterium, Ehebruch.

σφαγὺς, Sicarius, Ein Mörder.

πατραλοίας, Parricida, Vattersmörder.

πλαστογράφος, Falsarius, Der falsche Brieff macht:

πλαστογραφία, Crimen falsi, Falsche Brieff.

μέμψις παραποιήσεως, Querela de falso, Klag vber falsche Brieff.

βία δημόσιος, Vis publica, Öffentlicher Gewalt.

καπιλεία, κλοπή ἔκκοινε, Peculatus, Gemeiner Sectelsdiebstahl.

ἀνδραποδισμός, Plagium, Menschendiebstahl.

ἀνδραποδιστής, Plagiarius, Menschendieb/Leutdieb.

φιλοπμία, Ambitus, Ehrgeiz.

κάκωσις τῆς ἐπαρχίας, Repetundæ, Unredliche Amptverwaltung/darvmb kein Rechnung zu geben.

ἐυδύνη, Inquisitio, Erkündigung vber solche Emptung.

κλοπῆς ἐνεκα τὰς ἐυδύνας ὠφληκώς, Damnatus repetundarum, Der vmb vorthellicher Emptung verurtheilt worden.

ἐπ' αὐτῶν, Obnoxius rationi reddendæ, Schuldig Rechnung zu thun.

ἐν αὐτῶν,

ἀνδρῶν, Immuⁿis à reddendis rationibus, Mit schul^d
dig Rechnung zu thun.

σπέρσιον, Annona, Früchten.

ἑλείματα, λοιπὰ, Residua, Reliqua, Der Rest/ Das Re^m
manet.

C A P V T C L X I X.

DE TITVLIS SEV MATERIIS
legum ciuiliū.

ET si quàm multa huius capitⁱs vocabula, etiam in alijs capi^t
tibus reperiuntur: quia tamen certo consilio volui omnem
Iurisconsultorum materiam comprehendere vno hoc capite:
paucatantum omisi, quæ vel passim sunt obuia, vel ad tertium
huius operis volumen magis pertinere sunt visa.

Πανδέκται, Pandectæ, Digestum, Der alten Römer Ges^s
saz.

συνάδρομα δεσῶν καὶ ἀποσῶν, κῶδιξ, βίβλος ἀντγραφῶν, Co^d
dex, Liber rescriptorum, Der alten Kays^er Ges^sch.

αὐθεντικὰ, Authentica, Auctoritatem habentia, K^eys^e
serliche Sazung/Reichshandel oder Abschied.

αὐθέντης, Auctor, Dominus, Potestatem habens, Ge^w
walthaber.

αὐθεντία, Auctoritas, Macht/Gewalt.

νεαρά διάταξις, Nouella constitutio, Neuw^e Sazun^g
ge.

κατηχίσεις ἔ δικαίου, εἰσαγωγὴ εἰς τοὺς νόμους, Institutiones
Iuris, Unterweisung zum Rechten.

FF 4

παράπλον,

παράπλον, λήμμα, Summa Legis, Inhalt eines Gesetzes.
 hes.

EX LIBRO I. PANDECTARVM.

Δικαιοσύνη, Iustitia, Gerechtigkeit.

δίκμιον, δίκη, Ius, Recht.

ἀρχὴ τῆς δίκης, Origo iuris, Ursprung des Rechts.

νόμος, Lex, Gesetz.

ἐξουσία τῶν νόμων, Legum auctoritas, Ansehen der Gesetze.

πρεβόλευμα, δόγμα, ψήφισμα, Senatusconsultum, Rathes-
 beschluß.

ἀντὶγραφὴ, Rescriptum, Kayserslich Gebott vnnnd Ver-
 bott.

δεῖα κέλεις, παράγγελμα, ἐπόκρισις, ὑποθήκη, Mandatum
 Principis, laetm.

κατάθεσις, Nouell. 133. Commissio.

μακροχρόνιον ἔθος, Longa consuetudo, lange Gewon-
 heit.

διαγωγὴ τῶν ἀνθρώπων, Status hominum, Stand der
 Menschen.

αὐτόδικος, Homo sui iuris, Eigenes Gewalts.

Homo alieni iuris, Fremdes Gewalts.

ὑποδοσία, Adoptio, Anwündschung der Kinder.

ἐκποίησις, ἀπαλλαγὴ τῆς πατρικῆς ἐξουσίας, Emancipatio,
 Erlassung väterliches Gewalts.

αὐτεξουσία, ἐξοικείωσις, Libera potestas, Emancipatio,
 Idem.

αὐτεξούσιος, Emancipatus, Liberæ potestatis, Erlassen
 auß väterlicher Gewalt.

ἐξουσία

ἐξουσία τῶν γονέων, Patria potestas, Väterlicher vnd mütterlicher Gewalt.

ὑπεξέσις, Subiectus patriæ potestati, Der vnter seiner Eltern Gewalt ist.

ὑπεξουσιότης, Ius patriæ potestatis, Gerechtsame des väterlichen Gewalts.

διάρκεια τῶν πραγμάτων, Diuisio rerum, Abtheilung aller Ding.

βουλευτής, Senator, Rathsherr.

ἐπισευδεῖσα διοίκησις, Concreditum munus, Anbefohlenen Ampt.

ἔργον, Officium, Befehl/Ampt.

ὑπαίτης, Consul, Oberster/Stattpfleger zu Rom.

ἐξαρχος ὁ ἀρχεῖν, Præfectus prætorij, Richter zu Rom.

πολιάρχης, παραστάτης τῆς πόλεως, Præfectus urbis, Stattpogt zu Rom.

πολιarchία, Præfectura urbis, Stattpogten.

διοικητὴς τῶν πραγμάτων, Quæstor, Hofrichter zu Rom.

ταμίαις, Quæstor ærarij, Kenntmeister zu Rom.

ἄρχων, Prætor, Pogt.

παραγγέλματα, Edicta prætorij, Gebott der Römischen Pogt.

νυκτοπαιτὴς ἢ νυκτεπάρχος, Præfectus vigilum, Wachmeister zu Rom.

ἀνθύπαίτης, Proconsul, Gewesener Stattoberster.

πρεσβυτὴς, Legatus, Verweser/land Verweser.

λοποθητὴς, Locum tenens, Legatus, hodie Vicedominus, Leutenampt/Verretter/Vicedum.

πρόεδρος, Praeses, Vorseher/Vorsitzer.

οικονόμος, σύνδικος καὶ κλάσας, Procurator Caesaris, Kayserslicher Anwald.

δικολόγος, δικαιολόγος, Iuridicus, Rechtsgelehrter/Jurist.

σύνεδρος, πάρεδρος, Assessor, Benfisser.

EX II. PANDECTARVM.

δικαιοδοσία, Iurisdiction, Oberkeit.

ικανοδοσία, Satisfactio, Bürgschaft.

τίμα, Casus, Fall.

αἰτία τῆς βλάβης, Causa noxalis, Klag umb zugesügten Schaden.

ἀρχαὶ δίκη, Actio inertiae, Klag vber ein vngeschickten Arkt.

ἐσφάληα, Cautio, Versicherung.

ἑορτή, Feria, Feiertag.

ἀναβολή, προδομία, Dilatio, Aufschub.

τὰ σύμφωνα, Pacta, Beding.

ἀναλλάξεις, Transactiones, Vertrag.

EX III.

κεινόμενος, Postulatus, Beflagt.

ἐσηπρωμένος, Notatus infamia, Ehrloß gemacht.

ἄπμος, Infamis, Ehrloß/Vnredlich.

κλάσας, ὁ νόμιμος πλάτων, Procurator, Verwalter/Anwald.

ἐκδικος, Defensor, Handhaber/Verthändiger.

συνήγορος, Aduocatus, Fürsprech.

συνήγορία, Aduocatio, Fürsprechung/Richterc. mpe.

προστασία, Patrocinium, Hüß/Benstand.

τὸ πλάτων,

τὸ ποιεῖν, Negotium gestum, Ein verrichtete Sach.
 συκοφάντης, Calumniator, Verleumbder.

EX I I I I.

Ἀποκατάστασις εἰς ἀκέραιον, Restitutio in integrum, Eyn-
 sak in den alten Stand vnd Wesen.

Ἄλσος κακός, Dolus malus, Böser Trick/Arglist.

ἐλάττων εἴκοσι πέντε ἐτῶν, Minor 25. annis, Der noch un-
 ter seinen 25. Jahren ist.

καθηρμένον, Capite deminutus, Seines Ampts entse-
 het.

καταίρεσις, καταβιβασμός, Capitis deminutio, Ampts-
 Entsetzung.

εἰργόμενον τῶν νομίμων, Aqua & igni interdictus, Vogel-
 frey.

ἐκποίησης διὰ τὴν μεταβολὴν τῆς δίκης, Alienatio mutan-
 di iudicij causâ facta, Abwendung/ so geschehen ein
 Gericht zu verändern.

EX LIBRO V.

ἄμερον διαθήκη, ἢ ἐκ ὁρδῶς ἔχουσα, Inofficiosum testa-
 mentum, Ungebührlich Testament.

διατετὴρ, Testator, Der Erbvermacher.

ἐπιδικασία τῆς κλήρεως, ἀγωγὴ περὶ ὁμάδος, Petitio hæredita-
 tis, Anforderung einer Erbschafft auff Rechte.

κληρὸς ἐπίδικος, Hæreditas controuersa, Streitige
 Erbschafft.

κληρὸς ἀνεπίδικος, Hæreditas non controuersa, Nicht-
 tige Erbschafft.

ἀῖξις τῆς κλήρεως, Sortitio hæreditatis, Lösung einer Erb-
 schafft.

κλητικὴ αἴτησις τῆς κληρονομίας, Possessoria hæreditatis
petitio, Anspruch umb Besizung einer Erbschaft.

τῆς ἐμψευδείης κληρονομίας ἐπιδιχασία, Fideicommissa-
ria hæreditatis petitio, Anspruch umb ein Erbschaft/
so einem andern vertraut worden.

τὸ ἐμψευδῆν, Fideicommissum, Was eines Glaubens
vertrauet wirdt.

πιστικός, Fideicommissarius, Einer/auff dessen Glaubens
etwas vertrauet wirdt.

ἐπιδιχάμενος. Qui hæreditatem iure obtinuit, Dem
ein Erb mit Recht zuerkannt ist.

E X L I B. VI.

Ἐκδιχασία ἢ ἀνάστασις, Rei vindicatio, Rettung/Hand-
habung eines Dings.

ἀγρὸς ὑποτελής, Ager vectigalis, Ein zinsbarer Grund
vnd Bod.

ἀγρὸς ἐμφυτευτικός, Ager emphyteuticus, Erbgrund zum
ewigen Bestand.

E X L I B. VII.

χρῆσις καὶ ὀφειλία, Nqm. Vfusfructus, Benutzung.

ἔργα τῶν δούλων, Opera seruorum, Dienst vnd Arbeit der
Knechten.

χρεία καὶ οἰκησις, Vfus & habitatio, Nuzung vnd Bewoh-
nung.

ὁ καρπούμενος, ὁ πῶς χρεῖαν καὶ τὸν χάρτον ἐπιδιχάων, Vsfu-
ctarius, Der die Benuzung hat.

E X L I B. VIII.

Δουλεία, Seruitus, Dienstbarkeit/Knechtschaft.

ἄσκησις

ἄσπιον χωρίον, γήδιον, Urbanum prædium, Stadtgrund
Statthaus.

γεωρικόν, ἀγροικόν χωρίον. γήδιον, Rusticum prædium,
Feldgrund/Feldhaus/Werthof.

αὐτοργία, Prædium sua sponte fructiferum, Ein
Grund/der für sich selber Frucht trägt.

ἐπαύλιον, Prædium prætorium, Grund der Obrigkeit
zugehörig.

προάσπιον, Prædium suburbanum, Grund in einer Vor-
stadt.

E X L I B. I X.

Τετράπυς ἢ ἐβλαψεν, ἢ προσζημιώσει πνα, Quadrupes,
quæ pauperiem fecit, Viehe / so Schaden zugesü-
get.

νόμος ἀκτίλιος, Lex Aquilia, Gesetz wider ein zugesügten
Schaden.

ἵκη τῆς βλάβης, Noxalis actio, Actio damni dati, Klag
über ein Schaden von ein Menschen gerhan.

ἡ ἐλπίδι συμπώσεως ἀγωγὴ, Postulatio damni infecti,
Rechtfertigung/wegh Verhütung eines zukünftigen
Schadens.

E X L I B R O X.

Τὰ μέγιστα ὡς χρὴ διοικεῖν, Fines regundi, Wie man die
Gränzen soll handhaben.

ἵκος ὃν δεῖ διαρκεῖν, Familia reciscunda, Erbschaft/welche
soll zertheilt werden.

κοινὸν διαίρεδον, ἢ διαρρησόμενον, Commune diuidendum;
Das Gemein/so zu theilen.

τέμπε

παράπλον, λήμμα, Summa Legis, Inhalt eines Gesetzes.
 hes.

EX LIBRO I. PANDECTARVM.

Δικαιοσύνη, Iustitia, Gerechtigkeit.

δίκαιον, δίκη, Ius, Recht.

ἀρχὴ τῆς δίκης, Origo iuris, Ursprung des Rechts.

νόμος, Lex, Gesetz.

ἐξουσία τῶν νόμων, Legum auctoritas, Ansehen der Gesetze.

πρεβύλευμα, δόγμα, ψήφισμα, Senatusconsultum, Rathes-
 beschluß.

ἀντίγραφη, Rescriptum, Kayserslich Gebott vnnnd Ver-
 bott.

δεῖτα κέλυσις, παράγγελμα, ἐπόκρισις, ὑποθήκη, Mandatum
 Principis, Idem.

κατάθεσις, Nouell. 133. Commissio.

μακροχρόνιον ἔθος, Longa consuetudo, lange Gewon-
 heit.

διαγωγή τῶν ἀνθρώπων, Status hominum, Stand der
 Menschen.

αὐτόδικος, Homo sui iuris, Eigenes Gewalts.

Homo alieni iuris, Fremdes Gewalts.

ὑιοθεσία, Adoptio, Anwündschung der Kinder.

ἐμποίησις, ἀπαλλαγὴ τῆς πατρικῆς ἐξουσίας, Emancipatio,
 Erlassung väterliches Gewalts.

αὐτεξουσία, ἐξοικείωσις, Libera potestas, Emancipatio,
 Idem.

ἐμτεξέσις, Emancipatus, Libera potestatis, Erlassen
 auß väterlicher Gewalt.

ἐξουσία

ἐξουσία τῶν γονέων, Patria potestas, Väterlicher vnd mütterlicher Gewalt.

ὑπεξέσις, Subiectus patriæ potestati, Der vnter seiner Eltern Gewalt ist.

ὑπεξουσίτης, Ius patriæ potestatis, Gerechtsame des väterlichen Gewalts.

διαίρεσις τῶν πραγμάτων, Diuisio rerum, Abtheilung aller Ding.

ἐκκλησία, Senator, Rathsherr.

ὁπισθενδεῖσα διοίκησις, Concreditum munus, Anbefohlen Ampt.

ἔργον, Officium, Befehl/Ampt.

ὑπάτος, Consul, Oberster/Stattpfleger zu Rom.

ἐξαρχὸς ἢ ἀρχεῖν, Præfectus prætorij, Rhytherr zu Rom.

πολιάρχης, παρσατης τῆς πόλεως, Præfectus vrbis, Stadtvogt zu Rom.

πολιαρχία, Præfectura vrbis, Stadtvogten.

διοικητὴς τῶν πραγμάτων, Quæstor, Hofrichter zu Rom.

ταμίαι, Quæstor ærarij, Kennntmeister zu Rom.

ἄρχων, Prætor, Vogt.

παραγγέλματα, Edicta prætorij, Gebott der Römischen Vögt.

φυλοσρατήρ ἢ φυκτέπαρχος, Præfectus vigilum, Wachmeister zu Rom.

ἀνθύπατος, Proconsul, Gewesener Stattoberster.

πρεσβυτης, Legatus, Verweser/Land Verweser.

λοποθητής, Locum tenens, Legatus, hodie Vicedominus, Leutenampt/Vertretter/Vicedum.

πρόεδρος, Praeses, Vorseher/Vorsitzer.

οικονόμος, σύνδικος & χείρατος, Procurator Caesaris, Kayserslicher Anwald.

δικολόγος, δικαιολόγος, Iuridicus, Rechtsgelehrter/Jurist.

σύνεδρος, πάρεδρος, Assessor, Beisitzer.

EX II. PANDECTARVM.

δικαιοδοσία, Iurisdictio, Oberkeit.

ικανοδοσία, Satisfactio, Bürgschaft.

δέμα, Casus, Fall.

αἰτία τῆς βλάβης, Causa noxalis, Klag vmb zugefügten Schaden.

ἀρχὴς δίκη, Actio inertiae, Klag vber ein vngeschickten Arkt.

ασφάλεια, Cautio, Versicherung.

ἑορτή, FERIA, Feiertag.

ἀναβολή, προδομία, Dilatio, Aufschub.

τὰ σύμφωνα, Pacta, Beding.

ἀναλλάξεις, Transactiones, Vertrag.

EX III.

Κεινόμενος, Postulatus, Beklagt.

προσηπρωμένος, Notatus infamia, Ehrloß gemacht.

ἄπμος, Infamis, Ehrloß/Unredlich.

πρόδικος, ὁ νόμιμος ἀγώνων, Procurator, Verwalter/Anwald.

ἐκδικος, Defensor, Handhaber/Verthändiger.

συνήγορος, Aduocatus, Fürsprech.

συνηρεία, Aduocatio, Fürsprechung/Richtere mpe.

προστασία, Patrocinium, Hülf/Beystand.

Τὸ παλαιόν,

Τὸ διαχειρῆν, Negotium gestum, Ein verrichtete Sach.
 συκοφάντης, Calumniator, Verleumbder.

EX I I I I.

Ἀποκατάστασις εἰς ἀκέραιον, Restitutio in integrum, Enn-
 sah in den alten Stand vnd Wesen.

δολὸς κακός, Dolus malus, Böser Tück/Arglist.

ἐλάττων εἴκοσι πέντε ἐτῶν, Minor 25. annis, Der noch un-
 ter seinen 25. Jahren ist.

κατρημένον, Capite deminutus, Seines Amps entse-
 het.

καταίρεσις, καταβιβασμός, Capitis deminutio, Amps-
 Entsetzung.

εἰρόμενον ὡν νομίμων, Aqua & igni interdictus, Vogel-
 frey.

ἐκποίησης διὰ πλὴν μεταβολῆς τῆς δίκης, Alienatio mutan-
 di iudicij causâ facta, Abwendung/ so geschehen ein
 Bericht zu verändern.

EX LIBRO V.

ἄμερον διαθήκη, ἢ ἐκ ὁρῶς ἔχουσα, Inofficiosum testa-
 mentum, Ungebürlich Testament.

διατετὴρ, Testator, Der Erbvermacher.

ἐπιδικασία τῆς κλήρεως, ἀγωγὴ πρὸς ὁμάδον, Petitio hæredita-
 tis, Anforderung einer Erbschafft auff Recht.

κληρὸν ἐπίδικον, Hæreditas controuersa, Streittige
 Erbschafft.

κληρὸν ἀνεπίδικον, Hæreditas non controuersa, Nicht-
 tige Erbschafft.

ἀλῆξις τῆς κλήρεως, Sortitio hæreditatis, Lösung einer Erb-
 schafft.

κτητική αἴτησις τῆς κληρονομίας, Possessoria hæreditatis
petitio, Anspruch vmb Besizung einer Erbschaft.

τῆς ἐμπιστευθείσης κληρονομίας ἐπιδικασία, Fideicommissa-
ria hæreditatis petitio, Anspruch vmb ein Erbschaft/
so einem andern vertraut worden.

τὸ ἐμπιστεῦσθαι, Fideicommissum, Was eines Glaubens
vertrauet wirdt.

πιστικός, Fideicommissarius, Einer / auff dessen Glaubens
etwas vertrauet wirdt.

ἐπιδικασάμενος, Qui hæreditatem iure obtinuit, Dem
ein Erb mit Recht zuerkannt ist.

E X L I B. VI.

Ἐκδικασία & ἀφέστασις, Rei vindicatio, Rettung / Hand-
habung eines Dings.

ἀγρὸς ὑποτελής, Ager vectigalis, Ein zinsbarer Grund
vnd Bod.

ἀγρὸς ἐμφυτευτικός, Ager emphyteuticus, Erbgrund zum
ewigen Bestand.

E X L I B. VII.

χρῆσις καὶ ὀφειλία, Nom. Vfusfructus, Benützung.

ἔργα τῶν δούλων, Opera seruorum, Dienst vnd Arbeit der
Knechten.

χρεία καὶ οἰκησις, Vfus & habitatio, Nutzung vnd Bewoh-
nung.

ὁ καρποῦμενος, ὁ πλὴν χρείαν καὶ τὸν κέρπον ἀπὸ λαύων, Vsfu-
ctarius, Der die Benützung hat.

E X L I B. VIII.

δουλεία, Seruitus, Dienstbarkeit / Knechtschaft.

ἄσπιον χεῖριον, γήδιον, Vrbanum prædium, Stadtgrund
Statthaus.

χωρικὸν, ἀγροικὸν χεῖριον, γήδιον, Rusticum prædium,
Feldgrund/Feldhaus/Werthof.

αὐτοργία, Prædium sua sponte fructiferum, Ein
Grund/der für sich selber Frucht trägt.

ἐπαύλιον, Prædium prætorium, Grund der Obrigkeit
zugehörig.

μεγάσπιον, Prædium suburbanum, Grund in einer Vor-
stadt.

E X L I B. I X.

Τετράπυς ἢ ἐβλαψεν, ἢ προσζημίωσέ πνα, Quadrupes;
quæ pauperiem fecit, Viehe / so Schaden zugesü-
get.

νόμος ἀκυλίῃ, Lex Aquilia, Gesetz wider ein zugesügten
Schaden.

ἵκη τῆς βλάβης, Noxalis actio, Actio damni dati, Klag
über ein Schaden von ein Menschen gethan.

ἢ ἐλπίδι συμπώσεως ἀγωγὴ, Postulatio damni infecti,
Rechtfertigung/wegen Verhütung eines zukünftigen
Schadens.

E X L I B R O X.

Τὰ μέγιστα ὥς καὶ διοικεῖν, Fines regundi, Wie man die
Gränzen soll handhaben.

ἱκὸν ὃν δεῖ διατεῖν, Familia reciscunda, Erbschaft, welche
soll zertheilt werden.

κοινὸν διατεῖν, ἢ διατενόμενον, Commune diuidendum;
Das Gemein, so zu theilen.

τέμνη

διμεσις εἰς τοὺς παῖδας γενομένη, Bonorum diuisiō in filios,
Theilung der Güter vnter die Kinder.

EX XI.

Ἑρώτημα, ἐρώτησις, Interrogatio, Frag.

ἑρωτηματικὴ αἰτία, δίκη, Interrogatoria Actio, Forde-
rung / da vorzeiten der Gegentheill / vor des Kriegs Be-
stätigung / gefragt worden.

δούλος δωροδοκός, δικάζομενος, Seruus corruptus, Ein
Knecht / so mit Geld bestochen.

δραπέτης, Fugitiuus, Ein flüchtiger verlauffner Knecht.

δραπέτις, Fugitiua, Verlauffene Magd / Dirn.

αλεσότης, Aleator, Spieler / Kasler / Spitzbub.

δειτής, Mensor, Finitor, Feldmesser.

διοσεβής, θεόφιλος, Religiosus, Ein Geistlicher.

δευανήματα Ἰῆς κηδείας, Sumptus funeris, Kosten der Be-
gräbnuß.

EX XII.

τὰ ἐμπιστευθέντα, τὰ τιθέντα, Res creditæ, Anvertraute
Ding.

ἐπαγγελία, παράγγελία, συνταγή, ἀγωγή εἰς τὸ πρὸς ὧπον,
Condictio, Actio in personam, Rechtfertigung wi-
der eines Person.

ἑρκός ἐκέστος, ἐκὼς, Iusiurandum voluntarium, Frey-
williger Eyd.

ἑρκός δικαστικός, ἀναγκαστός, Necessarium, siue Iudiciale,
Aufgelegter Eyd.

συνταγή, ἐπαγγελία διὰ τὸ δοθέν, ἢ διὰ τὴν συνθήκην, Condictio
causâ dati, Anspruch an gelieffert oder gegeben Ding /
als Geld oder Gelds wehrt / vmb fürgewendter Ursach
wegen/

wegen/welche doch nicht vollstreckt / oder in das Werck gerichtet werden.

ἡ παγγελία δι' ὑπόθεσιν, ἢ αἰτίαν αἰχρᾶν, Condictio ob causam turpem, Rechtlich Anspruch wider eines Personen/dardurch das jenig wider begert wirdt/ so einem andern gegeben worden/aufß Vrsachen/so gleichwol in das Werck gerichtet worden / aber desß Gegentheils halb schändliche Vrsachen sind.

ἡ παγγελία περὶ τῆ μὴ ὀφειλομένου, Condictio indebiti, Rechtfertigung wider eines Person / welches Belt / das ich ihr schuldig zu seyn vermeynet / von mir angenommen.

ἡ παγγελία ἀνευ αἰτίας, Condictio sine causa, Rechtfertigung wider eines Person/ ohn Vrsach/ als da einer dem andern das Sein ohn Vrsach auffhält.

ἡ παγγελία ἀπὸ καλῶν δαπανημάτων, Condictio de bene depensis.

EX LIB. XIII.

ἡ παγγελία διὰ κλοπῶν, Condictio furtiva, Rechtfertigung wider ein Person / wegen eines Diebstahls / oder gestohlen Guts/dasselbig widerumb bezubringen.

ἡ παγγελία ἐκ νόμου, Condictio ex lege, Rechtfertigung einer Person/nach diesem oder jenem Gesetz.

ἡ παγγελία διὰ πωρῶν, Condictio triticiaria, Rechtfertigung wider ein Person/ darinn allerhand Sachen/aufßerhalb Belt / nach Erkänntnuß eines Schiedmanns geschäht werden.

ἡ παγγελία διαιτητικῇ, Condictio arbitraria, Rechtfertigung

tigung wider ein Person/so zu eines Schiedmanns Erkenntniß gesetzt.

ἀντιφωνιστὸν χρεῖμα, Constituta pecunia, Benannt Geld.

δάνισμα, τὸ χρησθῆν, Commodatum, Mutuum, Beliehet Geld.

χρεστής, Creditor, Gläubiger.

χρεωστής, ὀφειλέτης, Debitor, Schuldener.

χρέως, Debitum, Aes alienum, Schuld/ Aufgenommen Geld.

ἐκτάχρεως, Obætatus, Einer der in Schulden steckt.

χρεωκόπη, Debiti seu æris alieni rescissor, Fraudator creditoris, Banguarot/Leutbescheisser.

χρεωκοπία, Aes alieni rescissio, Leutbescheisseren.

χρεὴν, αἰτία δι' ἐνεχρειασµὸν; In Nouell. ἀγωγὴ ὑποθηκαία;

Actio pignoratitia; Rechtshandel wegen eines Pfands.

EX LIB. XIII.

Αἰτία, χρεὴν, δίκη, ἀγωγή, Actio, Klag/Rechtfertigung.

ἐνάγων, εἰσαγωγὴς, Procop. διώκων, γραφάμενος, κατήγορος;

Actor, qui litem intendit, Kläger.

ἐναγόμενος, φεύγων, ἀγωνιζόμενος, κρινόμενος, Reus, Beklagter.

δίκη ἐμπορικὴ, Actio exercitoria, Rechtfertigung wider ein SchiffsPatron/wegen seines Dieners/dem er die Schifffahrt verrawet.

ἡ ἀφ' ἐπιτορικὴ, Actio institoria, Forderung wegen der Factorn gegen den Herren.

ἡ ἀφ' τῆς κυεῖς μοίρας ἐν τῷ χρέει, Actio tributoria, vt supra.

δῆμα;

Δόγμα, ἢ ψήφισμα μακεδονιάνειον, Senatusconsultum Macedonianum, Daß man den angeborenen Kindern / ohn Willen ihrer Eltern/nichts anheben soll.

E X X V.

Κτῆσις Ἐν ἀλλοτρίῳ ἐξυσία, ἴδιον κτῆμα, Peculium, Eins Kinds engen Gut.

ῥαφὴ διὰ τοιαύτῳ κτῆσιν ἐτήσιος, Actio de peculio annualis, RechtsHandel wegen engenes Guts auff ein Jahr.

ἰδιοκτήτης, Peculiatius, Der engen frey Gut hat.

ἰὸ συμφέρον ἢ πειυσία, In rem verum, Was zu Duz angelegt.

παράφερα, Peculium nuptæ, Engen Gut einer Braut / das sie ihrem Mann zubringt.

κελεύμενον, Iussum, Das einer geheissen worden.

ῥαφὴ κελεύσεως, ἐν τοῦ, Actio, quod iussu.

E X X V I.

Δόγμα βελλειάνειον, S. C. Velleianum, Beschluß des Römischen Raths / daß die Weiber / so sich schriftlich oder mündlich für ander Leut verbinden / oder Geld leihen / mit Recht zu Erstattung ihres Verspruchs gedungen werden.

ἀμοιβή, ἀμειψις, Compensatio, Widerleg.

παρακαταθήκη, Depositum, Hinderlegt Gut.

ὑποκατάστασις τῆς παρακαταθήκης, Nou. 87. Restitutio depositi, Zustellung des Hinderlegten.

E X X V I I.

Ἐνταλμα, ἐντολή, Mandatum, Scheiß, Befehl.

G g

πτε

πρεὶ ἐν ὁλῇς ἀγωγῇ, Actio mandati, Rechtshandel/ wegen
eines solchen Befehls.

ἀντὶ τοῦ συν, Pro socio, Was von eines Wittgesellen wegen
befohlen worden.

EX XVIII.

X

ἐν ἡ, ἀγόρασμα, Emptio, Kauff.

σύμφωνα τὰ μεταξὺ τῶν πωλῆντων καὶ πωλῆται, Pactio in-
ter emptorem & venditorem, Beding zwischen dem
Käuffer vnd Verkäuffer.

σύμφορα ἐκ συνθήκης, ἢ κατεσκευασμένα, Pacta composita,
Überlegte Sach.

τὰ μὴ πωρασκόμενα, ἢ ἀπραγμά, Quæ res vendi non pos-
sunt, Was nicht zu verkauffen.

ὑποκρήρυξις ἐφ' ἡμέρας, Addictio in diem.

κατάδεσις, Commissio.

νόμος πρεὶ κατεδέσις, Lex commissoria, Ein Gesetz/
wann der Kauffer den Kauffschilling nit auff bestimpte
Zeit erlegt/ so mag der Verkäuffer mit dem Kauff hin-
dersich gehen. Item/ Wann einer ein Pfand versetzt/
vnd das auff benannte Zeit nicht wider an sich löst/
mag der ander/ so darauff geliehen/ das Pfand behal-
ten.

κληρὸν πωρασμένον, Hæreditas vendita, Verkauffte
Erb.

πωλὴν, πρᾶσις ἀναλρεπομένη, ὡς δὲ ἀνπλαχεῖν, Rescinden-
da venditio, Kauff der wider auffgehoben werden
soll.

κίνδυνος ἐν τῷ πωραθέντι, Periculum rei venditæ, Gefahr/
so da steht auff einem verkaufften Ding.

ἔρως.

ἔφελετο ἔωραθέντι· ἢ πεπρασμένον, Commodum rei venditæ, *Duk* / der da kompt auß einem verkaufften Ding.

ἀνδράποδον, ἀργυρώνητο, εἰλῶς, Mancipium, Leibenger.

ἐλευθέρωσις, Manumissio, Erlassung der Leibenger.

EX LIB. XIX.

Δίκη ὑπὲρ ἔωρημένον καὶ πεπρασμένον, Actio empti & venditi, Rechtfertigung wegen Kauffens vnd Verkaufens.

Δίκη ὑπὲρ ἔμισθωμένον καὶ μίσθωτο, Actio locati & conducti, Rechts-Handel / wegen Ausleihens vnd Bestands.

μίσθωσις ὑπὸ ὁμάδα, Conductio per auersionem, Bestand vber ein Haupt vnd nit stückweis.

Δίκη ὑπὲρ ἔπμήματι, Actio æstimatorum, Handel vber der das Überschätzen.

ἐνταλλαγή πραγμάτων, Rerum permutatio, Tausch.

ἰξισωτής, Peræquator, Vergleich.

ἐπαρχεισμός, Adæratio, Taxatio, Schätzung.

ῥήματα παραγεγραμμένα, Verba præscripta, Fürgeschriebene Wort.

ἔγων ὑπὲρ ἔπραχθέντι, Actio in factum, Rechtfertigung wegen begangener That.

EX LIB. XX.

ἔντεχον, Pignus, Pfand.

ὑποθήκη, Hypotheca, Unterpfand / Eynsatz.

G g 2

ἐντάλλαγμα

συνάλλαγμα σιωπώμενον, Tacitus contractus, Stiller
Kauff.

συνάλλαγμα ἔγγραφον, Contractus literis compræhen-
sus, Kauff in Schrifften verfasst.

συνάλλαγμα ἄγραφον, Contractus sine literis, Kauff ohn
Brieff vnd Siegel.

πᾶσι τῶν ἐνεχέρων, Distractio pignorum, Verkauf-
fung der Pfand.

E X L I B. XXI.

Ἀγορανομικὸν πρῶταγμα, ἴπϑ, Edilitium edictum, Ge-
bott der Römischen Vawögt.

ἀναγωγή, Hesich. ἀναλεγή, Redhibitio, Zustellung des je-
nigen/so jemand wider Kauffs Gebrauch vnd Recht an
sich erkauft hat.

Euictio, Rechtliche Eynforderung/dessen/so ein ander mit
gutem Titul hat/vnd doch vnser ist.

βεβαιωτής, Fideiussor pro euictione, Auctor, Bürg
ymb solche Forderung.

ἐπερώτης, Stipulatio, Versprechung auff Frag.

παρεχρησθῆναι ἢ παραδένειν, καὶ παραδένειν, Exceptio rei
venditæ & traditæ, Außred wegen eines verkaufften
oder vbergebenen Dings.

E X XXII.

τόκος, Vsuræ, Wucher.

τόκος ἀνεπερώτητος, Vsuræ sine stipulatione, Wucher
ohn Versprechung.

ἀναλοκισμοὶ, Vsuræ vsurarum, Vorsura, Jüdenwerck.

καρπός, Fructus, Nutz.

αἰτία, Causa, Handel/Sach.

ἰπαύ-

ἐπαύξησης, τὸ πλεον, Nou. 131. Demosth. Accessio, Mehr-
rung/Besserung.

ναυπηγός, Nauticum foenus, Schiffvrucher.

πίστασις, ἀπόδειξις, Probatio, Bewehrung.

πρόληψις, Præsumptio, Vermuthung.

ἄρραγιον συμβόλαιον, Instrumentum, Instrument.

πρωτόκολλον, Protocollum, Nota chartæ, Schlag oder
Zeichen des Papyrus/Protocoll.

πίστις τῶν ἄρραγιων, Fides instrumentorum, Schrifften/
denen zu glauben.

μάρτυς, Testis, Zeug.

ἄγνοια ἢ δικαίη καὶ τελεχθέν, Iuris & facti ignorantia,
Unwissenheit des Rechtens vnd der That.

EX XXIII.

Μνησεύματα, Sponsalia, HeuratsAbend/ Handstreich/
Wincklauff.

δεσμὴ ἢ γάμος, Ritus nuptiarum, Heurats oder Hochzei-
lich Geprång.

δικαιον τῶν τελεχθέν, Ius dotium, Gerechtfame der Heu-
ratsGüter.

σύμφωνα τελεχθέν, Pacta dotalia, Beding der HeuratGü-
ter.

ἔρατια τελεχθέν, Fundus dotalis, Grund eines Heurat-
Guts.

EX XXIIII.

Δωρεὰ ὅτι ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς, Donatio inter virum & u-
xorem, Schanck zwischen den Ehegemächsten.

λύσις ἢ γάμος, Diuortium, Ehescheidung.

διαζύγιον, Repudium, Ehescheid.

ἑλλογ ἀποστασί, Libellus repudij, Scheidbrieff.

EX XXV.

Δαπάναι ἐν τοῖς περιχείοις, Impensæ factæ in rebus don-
talibus, Vnkost der in Heurats Gut Sachen auffge-
lauffen.

Ἰκνη τῆς ἀφαίρεσεως τῶν πραγμάτων, Actio rerum amota-
rum, Rechtfertigung wegen entfrembter Dingen.

ἀνῆβοι, Impuberes, Unmännlich.

παῖδες, Liberi, Kinder.

τοκεῖς, Parentes, Eltern.

ἐλευθερωτοί, Patroni, Schirmherrn.

ἀπελευθεροί, Liberti, Freygelassene Knechte.

γαστήρ, Venter, Bauch.

τοκεῖς, Partus, Geburt.

παλλάκη, Concubina, Kebsweib.

EX LIB. XXVI.

Ἐπιτροπικός νόμος, Lex de tutoribus, Lex tutelarıs, Ge-
setz von den Vormündern.

κηδεμονία, ἐπίτροπή, Tutela, Vormundschaft.

ἐπίτροπή κατὰ διαθήκην, Tutela testamentaria, Vor-
mundschaft/so im Testament verordnet.

ἐπίτροπος, κηδεμών, Tutor, Vormünder/Pfleger.

ἐπιμελητὴς, Curator, Treuwsträger/Pflegvatter.

ἐπιμελητὴς ῥαθυμῶν, Curator negligens, Fahrlässiger
Treuwsräger.

μαίνόμενος, παρὰ φρονῶν, Furiosus, Unsinziger Treuw-
träger/Pfleger.

ἰσχυμὸς ἐπίτροπος, Legitimus tutor, Ordentliches Vor-
mund.

δοίκτης

διοίκησις τῶν ἐπιτρόπων, Administratio tutorum, Am-
pfung/Verwaltung der Vormünder.

αὐθεντία, ἀξίωμα τῶν ἐπιτρόπων, Auctoritas tutorum,
Gewalt vnnnd Ansehen der Pfleger vnnnd Vormün-
der.

ὑπόψις κηδεμῶν, Tutor suspectus, Verdächtiger Vor-
münder.

EX LIB. XXVII.

Ἀπολογία τῶν ἐπιτρόπων, Excusatio tutorum, Entschul-
digung der Vormünder.

παράτησις τῆς ἐπιτροπῆς ἢ κηδεμονίας, Recusatio tutelæ
aut curationis, Aufsed ein Vormundschafft oder
Trennsorg anzunehmen.

τὰ ἀρχαία, Sors, Hauptgut.

τόκος, Fœnus, Eyntrag.

ὑποτυχία, Frustratio, Das Fallieren/Betrug.

τὸ ἐνδόσιμον, Laxamentum, Ziel/Schuldzettel.

τὸ δάνειον, προχρεία, Mutuum, Aufgeliehen Geld.

ἀντίχρησις, Mutuus pro mutuo vsus, siue pignoris, siue
alterius rei, Gegennuß.

νόμος ἀντιχρήσεως, Lex de mutuo vsu, Gesaz von dem
Gegennuß.

πρόσοδος, Reditus, Das Eynkommen.

ἔρφανς, Pupillus, Wänsf/Pflegsohn.

ἐλάττων τῶν ἡλικίων, Minorennis, Der seine Jahr noch
nicht erreicht.

λόγοι τῆς ἐπιτροπῆς, λογοθέσιον, Rationes, Ratiocinium,
Rechnung/Wänsen Rechnung.

χαρὴν ὠφελίμην, ἢ λυσιτελεῖς αἰτία κηδεμονίας, Actio utilis,

Gg 4 causâ

causa curationis, Mögliche Rechtfertigung / wegen Vormundschafft.

ἑγγυητής, Fideiussor, Bürg.

ὀνομαστής, Nominator, Benamser.

κληρονόμοι τῶν ἐπιτρόπων, Hæredes tutorum, Erben der Vormünder.

ὁ ὑπὸ ἐπιτροπῆς, Qui sub tutela est, Der vnter Vormündern ist.

περάματα ἐκ ἐκποιητὰ, Res non alienandæ, Güter / sonst entfrembder sollen werden.

EX LIB. XXVIII.

Διαύποσις, Dispositio, Anordnung. (rer.

διατετῆς, διαπιδέμεν, Testator, Erbvermacher / Testie.

ὁ κῶει διαδέσθαι, Qui non habet ius testandi, Der kein Testament machen mag.

παῖδες ὀψήρνοι, Liberi posthumi, Nachwänsen.

κατάσσις ἢ κληρονόμῳ, ἢ ἑνσασις, Institutio hæredis, Eynsatz eines Erbens / Erbsatzung.

διάδοχος τῆς πατρῶας πειυσίας, Capax paternæ substantiæ, Fähig seines vätterlichen Guts.

ἔποκληρώσις, Exhæredatio, Enterbung.

νόμιμον μέρος, λᾶχος, ποσημόριον, Legitima portio, Gebührender Theil.

ἔποκληρῆς, Exhæredatus, Enterbe.

ἐλευθερία πηνητεῖς, Libertate donatus, Befreyt.

ἀπελευθερικὴ διαδοχή, Libertinorum successio, Der gefreyten Kinder Eyntritt in die Güter.

διαθήκη ἀδική, Testamentum iniustum, Unbilllich Testament.

ἀναλεγ-

ἀναλραπεῖσα, ἐρρημένῃ, Ruptum, Gebrochen Testament.

ἀκυρωθεῖσα, ἀκυρω, Irritum factum, Aufgehoben Testament.

κεία, Ratum, Beträffiget Testament.

ὑπεναντία τοῖς συμφέρονσι, Inofficiosum, Ungebührlich Testament.

ὑποκατάστασις τῶν ὀρφάνων, ἡ ὀρφανική, Substitutio pupillaris, Afftererbsakung der ohnvogtbarn Kinder / durch die Eltern beschehen.

ὑποκατάστασις, Substitutus, Eyngefügter Afftererb.

ὑποκατάστασις ἰσχυῖσα, Vulgaris substitutio, Gemeine Afftererbsakung.

τέροις ἢ συνθήκῃ κατὰστάσεων, Conditiones institutionum, Beding der Eynsetzung.

διασκεψέως δίχαιον, Ius deliberandi, Zug sich zu bedencken.

E X L I B. XXIX.

στραπωπική διαθήκη, Militare testamentum, Eines Kriegsmanns Testament.

κτῆσις, ἢ κλήρεξ ἀδιαδέχου, Possessio hæreditatis ab intestato, Besikung einer Erbschaft / ohn Testament.

πτενυσία, ὑπόστασις, Patrimonium, Verlassenschaft.

δῆγμα συλλαγιάνειον, Senatusconsultum Syllanianum, RahtsBeschluß / daß man die Diener / deren Herr im Hauß umkompt / vnd sie ihm nit Hülff gethan / peinlich fragen / vnd foltern / auch nach bekannter That rädern soll/c.

δίχαιον τῶν συμβόλων, Ius Codicillorum, Berecht der Ordnung / so kein Erbschaft oder Testament betreffen.

Πρεσβεία, Legata, Erbgemächt/Verschaffene Güter.

Legatarius, Dem ein Erbgut verschafft wirdt.

τὰ ἐμπιστευθέντα, Fideicommissa, Was eines Glaubens anvertrauet worden.

πιστοκός, Fideicommissarius, Ein solcher Vertramter.

EX LIB. XXXIII.

Πρεσβεία ἐπέτεια, Legata annua, Jährlich Erbgemächte.

πρεσβεία ἐμηνιαία, Legata menstrua, Gemächt auff Monat.

χρεία, χρήσις, Vfus, Beynukung.

χρήσις καὶ ὀπικαρπία, Vfusfructus, Benutz/ Beynukung.

οἰκησις, Habitatio, Bewohnung.

δουλεία κατὰ πρεσβείαν, Seruitus legata, Vermachte Dienstbarkeit.

προίξ κατὰ πρεσβείαν, Dos prælegata, Vermachte Heurats Gut.

ἐπιλογὴ κατὰ πρεσβείαν, Optio legata, Vermachte Wahl.

προαίρεσις κατὰ πρεσβείαν, Electio legata, Vermachte Erwehlung.

κατασκευὴ κατὰ πρεσβείαν, Instructum legatum, Vermachter Grund oder Hof/mit aller Zugehör.

κεῖν καὶ ἀ πρεσβείαν, Instrumentum legatum, Vermachte Geschirr.

κτῆμα ἴδιον, ἢ πεκούλιον κατὰ πρεσβείαν, Peculium legatum, Vermacht engen Gut.

τραπέζιον καὶ ἀ πρεσβείαν, Penus legata, Vermachte Speißkammer.

τὰ ἔπι

Ἡ ἐπιπλα καὶ ἀπρεσβείαν, Suppellex legata, Vermachte
Hausrath.

E X L I B . XXXIIII.

Τροφή, εἶς ἐκ πρεσβείν, Alimenta legata, Vermachte
Nahrung.

Βρώδς ἐκ πρεσβείν, Cibaria legata, Vermachte Speiß.

Ἀπόλυσις, ἀπαλλαγὴ καὶ ἀπρεσβείαν, Liberatio legata,
Vermachte Auflösung.

ᾨσμία ἀμφισβητούμενον, ἀμφισβητήσιμον, ἢ κρινόμενον, Res
dubia, Zweiffelhafftige Sach.

Ἡ πτωείας ἐνεκα καταλειπόμενα, Quæ pœnæ causâ relin-
quuntur, Was vmb Straff wegen verlassen wirdt.

Δέμα ἀμφισβητούμενον, Casus controuersus, Streitiger
Fall.

Ἡ ἀντὶ ἀγράφων, Quæ pro non scriptis habentur, Was
als nicht geschriben gehalten wirdt.

Ἡ ἀτιμώμενα ὡς ἀναξίους, Quæ vt indignis auferuntur,
Was als Unwürdigen benommen wirdt.

E X L I B . XXXV.

Ἡ ἐπαγγελία, ἀγωγή εἰς τὸ πρὸς ὄψων, Condictio, Rechtfertig-
ung wider eines Person.

Ἀπόδειξις, Demonstratio, Beweisung.

νόμος φαλκίδιος, Lex Falcidia, Gesetz von Erbfällen.

E X L I B . XXXVI.

Ἄδγμα τρεβελιάνειον, Senatusconsultum Trebellia-
num, Rathsbeschluss von den Anforderungen der Er-
ben / wie die sollen denjenigen auffgetrochen vnd ange-
henckt / welchen ein Erbschafft vertrauwt worden / bey
Trew vnd Glauben dem Erben solche zuzustellen.

ἡμέρα

ἡμέραι ὧν πρεσβείων, Dies legatorum, Tagsatzung der Abgesandten.

ἡμέραι ὧν ἐμπιστευθέντων, Fideicommissariorum, Tag zu den Sachen / so eins andern Glauben an vertraut worden.

E X L I B. XXXVII.

Κτήσις ὧν περιουσιῶν ἢ τῆς υἱίας, Possessio bonorum, Besizung der Güter.

χαμματεῖον τῆς διαθήκης, Tabula testamenti, Brieff / darinn eines letzter Will begriffen.

κτῆσις ὧν περιουσιῶν, ἐναντία τοῖς χαμματείοις, Possessio bonorum contra tabulas, Besizung der Güter / wider Brieff vnd Siegel.

συβολὴ τῆς υἱίας, Collatio bonorum, Zustellung der Güter.

συβολὴ τῆς περιουσίας, Collatio dotis, Zustellung des Heirathguts.

γαστήρ κληρονομῶσα γινώμενη, Venter in possessionem mittendus, Schwangere Frau / deren Haab vnd Güter / darzu sie befugt / einzuräumen.

αὐτεξούσιος, Emancipatus, Der nit mehr in väterlichem Gewalt ist.

ὑπεξούσιος, Suus, Eigenmeister.

δόγμα καρβωνιάνειον, Edictum Carbonianum, Gebott / daß man Haab vnd Güter den Erben / ehe dann er geboren / nicht soll vbergeben.

κτῆσις ὧν ἀγαθῶν κατὰ χαμματεία, Bonorum possessio, secundum tabulas, Besizung der Güter / nach Aufweis Brieff vnd Siegel.

κτῆσις

κτῆσις τῶν ἀγαθῶν ἐκ διαθήκης στρατιωτικῆς, Bonorum possessio, ex testamento militis, Besizung der Güter / vermög eines Kriegsmanns Testament.

ἐλεύθερος, Liber, Frey.

ἀπελεύθερος, ἐξελεύθερος, Libertus, Manumissus, Freygelassener.

ἀπελευθερικὸς, ἐξελευθερικὸς, Libertinus, Eines Freygelassenen Sohn.

ἀπελευθερώσας, ἀπελευθερωτῆς, πατρῴης, Plut. in Rom. Patronus, Eins Freygelassenen Schirmherr.

πελάτης, Clien, Plutarch. ibid.

τὰ πατρωνικὰ δίκαια, πατρωνεία, δίκη τῇ ἀπελευθερωτῇ, Ius patronatus, Das Recht eins solchen Schirmherrn.

δεσπεία ὀφειλομένη τοῖς γονεῦσι, Obsequium à liberis præstandum parenti, Gehorsam / so die Kinder den Eltern schuldig.

ὕπηρεσις καὶ ἀδολωτὴ πρὸς ὀφειλομένη τοῖς ἐλευθερωταῖς, Obsequium à liberto præstandum patrono, Gehorsam / so ein Freygelassener seinem Herrn schuldig ist.

ὕποχρεως, Obligatus ad obsequium, Verbunden zu solchem Gehorsam.

EX LIB. XXXVIII.

Ἔργα ἀπελευθερῶν, Operæ libertorum, Dienst der Freygelassenen.

νομίσματα τῶν ἀπελευθερῶν, Bona liberti, Güter der Freygelassenen.

ἀπελευθεροῖ τῶν πληθῶν ἢ τῇ παντὸς, Liberi vniuersitatum, Freygelassene der Gemeinschaften vnd Gesellschaften.

νόμιμοι,

νόμιμοι, γνήσιοι, Legitimi, Eheliche Kinder.

συγγενεῖς, Cognati, Verwandte.

ἐδίκτωμα, κήρυγμα ὑπὲρ τῆς διαδοχῆς, Edictum successorium, Befehl der Oberkeit / wegen Eintretung in Haab und Güter.

βαθμὸς, Gradus, Stied / Stint.

ἀνιόντες, Ascendentes, Aufsteigend.

κατιόντες, Descendentes, Absteigend.

ἐκ πλαγίου συγγενεῖς, Cognati ex transverso, Collaterales, Verwandte auff der Seiten her.

κηδεσὺ, Affines, Schwäger.

παλαιὸς στρατιώτης, Veteranus, Ein alter verdieneter Kriegsmann.

παλαιῶν στρατιωτῶν διαδοχὴ, Veteranorum successio, Eintretung der verdienten Kriegsleut in Güter.

οἷς ἔνεστι κτελεῖν ἀγαθῶν κτήσις, Quibus non competat bonorum possessio, Welchen die Besizung der Güter nicht gebür.

δῶμα περιλλιάνειον, S. C. Tertullianum, Nachtsbeschlus / wie ein Mutter ihre Kinder erben mög.

EX LIB. XXXIX.

Νέυ ἔργου ἀπαρόρευσις, ἢ παραγγελία, Noui operis nunciatio, Ansag eines neuen Wercks.

βλάβη ἀνεκλήτῃ, Damnum infectum, Schad / der nit geschehen.

ρεῖσιν, Suggrunda, Vortach / Überhang.

προτέγισμα, Protectio, Schirm.

βίβελιον ὕδωρ, Aqua pluvia, Regenwasser.

τελώναι, Publicani, Zöllner.

ἑποπιλοῦς,

ὑποτελής, Vectigales, Zinßbar Leut.

δωρεὰ θανάτου αἰτία, Donatio causâ mortis, Schenkung wegen Todes Forcht.

EX LIB. XL.

Ἐλευθερία, Manumissio, Freylassung.

ἀπελεύθερος διὰ κάρφους, Manumissus vindictâ, Freygelassener von der Oberkeit.

ἀπελεύθερος κατὰ διαθήκην, Manumissus testamento, Freygelassener durch ein Testament.

ἐμπιστευθεῖσα, πιστικὴ ἐλευθερία, Fideicommissaria libertas, Freyheit/so eines andern Glauben vertrauet.

ἀφαίρεσις τῆς ἐλευθερίας, Ademptio libertatis, Nimmung der Freyheit.

νόμος ἐν πῶ, Lex Sentia.

δικαιον χρυσῶν δακτυλίων, Ius aureorum annulorum, Berechtigung die gülden Ring zu tragen.

παλιγγενεσία, Restitutio naturalium, Ehelichmachung der Bastarten.

ἐκπορεύμενος ἡ γνησιότης, Factus legitimus, Einer so ehelich gemacht ist.

ὡς οἱ φυσικοὶ παῖδες, ἢ νόθοι, γένοιτο γνήσιοι, Nouell. 89.

Quomodo naturales fiant legitimi, Wie vneheliche Kinder ehelich werden.

ἡ ἐμπροσθεν οἰκειότης, Præcedens consuetudo, Vorgehen de Gewonheit.

καιρὸς τῆς συλλήψεως, Tempus conceptionis, Zeit der Empfängniß.

χρόνος τοκετός, Tempus partus, Zeit der Geburt.

αἰτία ἐλευθερίας, Causa liberalis, Freygebige Sach.

ή ει

ἡ ἐν βασιλικῇ φιλομίας εὐμμερία, Imperatoriae munificentiae consuetudo, Kaysersliche Frengab vnd miltter Handbrauch.

ἀπελεύθερος, εἰρημένος εὐγενής, ἢ γῆσις, Libertus, dictus ingenuus, Frengelassener/den man nennet ein Frengelbornen.

ἀναδύλωσις, Capitis deminutio, Reuocatio in seruitutem, Entsetzung der Ehren vnd Würden.

κατάσεις, ἢ διαγωγὴ τῶν τεθνηκότων, Status defunctorum, Gestalt mit den Todten.

κοινὴ ἀρώνησις μετὰ πῶν, Collusio, Heimliche Nithandlung.

EX LIB. XLI.

Δεσποτεία, Rerum dominium, Herrschafft vber ein Ding.

πὺς δεῖ τῆς δυναστείας τυχεῖν, ἢ δεσποτεῖαν προπλήσασθαι, Rerum dominium vtacquirendum, Wie solche Herrschafft zu bekommen.

παράληψις ἐκ χρείας, Vfuscapio, Besizung vnnnd Zuegnung eines Dings/durch lange Nießung.

ἀντὶ καταβολῆς, Pro salute, Wegen Glück vnd Heyl.

ἀντὶ ὠνής, Pro emptore, Wegen des Kauffers.

ἀντὶ κληρονομίας, Pro hærede, Wegen des Erben.

ἀντὶ κλήτορος ἢ κακτημένους, Pro possessore, Wegen des Besizers.

ἀντὶ δωρηθέντος, Pro donato, Wegen des geschenkten Guts.

ἀντὶ παραλοθέντος, Pro derelicto, Wegen des verlassenen Guts.

ἀντὶ

ἀντὶ πρεσβείῃ ἢ διαθήκης, Pro legato, Wegen deß ver-
machten/oder zugeschaften Guts.

ἀντὶ περικὸς, Pro dote, Wegen Heurat Guts.

ἀντ' ἐῷ, Pro suo, Wegen deß Seinigen.

EX LIB. XLII.

Τὰ κρινέντα, Res iudicata, Ding mit Urtheil erkannt.

ἔργον, ἢ ἀποτέλεσμα τῶν ψήφων, Effectus sententiarum;

Wirkung der ergangenen Endurtheil.

προσελεύσις, Interlocutio, Interpellatio, Ein Eynred/
Unterred.

ὁμολογημένα, ὁμολογητά, Confessio, Bekannte Sachen.

ἐκτάσιον, Cessio bonorum; Abtretung von Haab und
Gütern.

δήμισις, Publicatio bonorum, Verganntung.

ἀγώγιμος, Addictus creditori, Der seinem Gläubiger für
Leibhengen zuerkennt.

προνομίαι τῶν δυνευσῶν, Privilegia, Freyheiten.

διάκρισις, Separatio, Absonderung.

EX LIB. XLIII.

Ἀπαγορεύματα, Interdicta, Verbottene Ding.

ἀγωγή παράρρηϑ, Actio extraordinaria, Neben-Hande-
lung.

τόπος ἱερός, Locus sacer, Geweyht oder heylig Ort.

τόπος δημόσιος, Locus publicus, Gemein öffentlich
Ort.

ὁδὸς δημοσία, Via, seu Iter publicum, Gemeine Straß.

ποταμὸς δημόσιος, Flumen publicum, Gemeiner Fluß.

βία μετ' ὀπλῶν, ἐνοπλῶ; Vis armata, Gewalt mit der
Wehr.

ὁδὸς ἰδίᾳ, Iter priuatum, Eigene sondere Straß.

τὸ ποιούμενον βία, Quod vi fit, Das mit Gewalt geschieht.

τὸ λάθρα ποιούμενον, Quod clàm fit, Das heimlich zugehet.

ἄφαισις, Remissio, Nachlassung.

ἐν κτήρειον κτῆμα, Precarium, Aufbetten Gut/ auff ein zeitlang zu niessen.

ἀπαγόρευμα σαλβιάτειον, Interdictum Saluianum.

EX LIB. XLIIII.

Ἐξαίρεσις, Exceptio, Ausfred.

παράγραφη, Præscriptio, Fürschreibung.

παράγραφη χρόνια, Præscriptio temporis, Verjährung.

πρόκριμα, Præiudicium, Vorurtheil.

παράγραφη τῆς κειμένης, Exceptio rei iudicatae, Ausfred einer Sach/so mit Recht erkennt.

προσθήκη τῶν κτημάτων, Accessio possessionum, Besserung der besessenen Güter.

κακὴ ἐπίτημα, κακὴ ἐργία, Dolus malus, Böser List.

παράγραφη τῆς φόβου, Exceptio metus, Ausfred einer Furcht.

ὑπὲρ ὧν οὐκ ἔστι δίκη, ἢ ἀγωγή, Quarum rerum actio non datur, Welche Sachen zu keiner Rechtfertigung kommen mögen.

φιλονεικίης, Litigiosus, Zankhafftig.

κατεργύειν, Obligatio, Verbindung.

ἀγωγή, ἀγών, δίκη, γραφή, Actio, Rechtfertigung/ Forderung/ Anspruch.

EX

Κατεγγύη, ἀνπροώνησις, Obligatio verborum, Verbind-
ung der Wörter.

ἀλληλέγγυοι, ἀλληλεγγύως ὑπεύθυνοί, Duo rei stipulandi;
Zween die da sollen Verspruch thun/oder angeloben.

ἐπερώτησις ἱῶν δούλων, Stipulatio serubrum, Angelobung
der Diener vnd Knechten.

Ἐγγυητής, Fideiussor, Bürg.

ἐγγύη προσωπικὴ, Fideiussio personalis, Bürgschafft die
Person betreffend.

ἀνπροώνητής, ἐντολὸς, Mandator, Reus constitutæ pecu-
niæ, Schuldner.

ἀνπροώνησις, Constituta pecunia, Benanntes Geld.
νέωσις, Nouatio, Erneuerung.

ἐκχώρησις, Delegatio, Überweisung einer Schuld.

καταβολή, Solutio, Bezahlung.

λύσις, ἀπαλλαγὴ, Liberatio, Auflöfung.

διάλυσις, ἐξεγγύησις, Acceptilatio, Vergnügung einer
Schuld / so mit Worten geschieht / als da einer ein
Schuld/als für bezahlt/annimmt.

πραιτωρεία ἐπερώτησις, Prætoria stipulatio, Verspre-
chung / so auß ritterlichem Ampt der Oberkeit her-
kompt.

τὰ κριθέντα ποιεῖν, Iudicata facere, Dem Urtheil nach-
kommen.

τὴν δίκην ἐπίνειν, Iudicatum solui, Den GerichtsKostern
erlegen.

κύρῳσις, περικύρωσις, Ratihabitio, Bestätigung eines er-
gangenen Urtheils.

EX LIB. XLVII.

Ἰδια πᾶσιματα, Priuata delicta, Sonderliche Mißthaten.

βήσολον συνεζυμένον, Tignum iunctum, Eyngepfälter
Balck/in eines andern Wand.

δένδρον λάθρα κοπόμενον, Arbor furtim caesa, Baum der
heimlich umbgehauen.

ἀγαθὰ μετὰ βίας ἄρπαγέντα, Bona vi rapta, Güter mit Ge-
walt erraubt.

ἔμπρησμός, πυρκαϊά, Incendium, Brunst.

ναυαγία, ναυαγίον, Naufragium, Schiffbruch.

ὑβεις, βία, Iniuria, Unbilligkeit.

βιβλίον, χάμμα ἀπμῶν, Famosus libellus, Schmachkart/
Schmachschrift.

πάρερρα ἐκλήματα, Extraordinaria crimina, Auflagen/
so die Hauptsach nichts angehen.

τάφος βεβιασμένον, Sepulchrum violatum, Ein ge-
schändt Grab.

ἔπειραξις διὰ φόβου, Concussio, Wenn man einetn et-
was durch Drängung Gewalts unbillich abdringt.

ἀπελάτης, βοηλάτης, Abigeus, Viehdieb.

βοηλασία, Abigeatus crimen, Viehdiebstahl.

παραβάτης, ἀπόσάτης, Præuaricator, Der dem Gegentheil
hilfft/vnd seine Parthen verläßt.

παράβασις, ἀπόσασις, Præuaricatio, Solche Vüberey.

ἀποδέκτης, Receptator, Der ein solchen Vuben an-
nimmt.

κλέπτει

κλέπτης τῶν βαλανείων, Fur balnearius, Baddieb.

ἰοιχαρύχῃ, Effractor, Perfossor parietum, Dieb/der in ein Haus bricht.

λωποδύτης, συλητής, συλαγωγός, in Nou. ἐκπιλευτής, Expilator, Räuber/der einen gar entblößt.

σύλησις ἢ κλήρυ, Expilata hæreditas, Erbtheil / so gar geplündert/das nit ein Härlein gelassen worden.

ἐγχευία, Stellionatus, Landbescheifferey / Eulenspiegelswerck.

ῥοκινιδής, Terminus motus, Ein verruckter Marckstein.

συστήματα ἀδέμιστα, Collegia illicita, Ungebürliche Gesellschaften.

αἰτία δημοτικῇ, Actio popularis, Rechtshandel betreffend die Gemein/zc.

EX LIB. XLVIII.

Δημοσίαι κρίσεις, Publica iudicia, .Gemeine öffentlich Gerichte.

κατηγορία, Accusatio, Anflag.

ἐγγραφή, Inscriptio, Eynschreibung.

φυλακή, Custodia, Gewarsame.

παράστασις τῶν ἐναγομένων, Exhibitio reorum, Darstellung der Schuldigen.

νόμῃ ἰυλίῃ τῆς βασιλείας, Lex Iulia Maiestatis, Befehl von Schändung der hohen Oberkeit.

αἰτία καδοσιώσεως, Crimen lætæ Maiestatis, perduellionis, Verletzung der hohen Oberkeit.

νόμῃ περὶ μοιχείων, Lex Iulia de Adulterijs, Befehl von Ehebrüchen.

νόμος περὶ βίας δημοσίας, Lex Iulia de vi publica, Gesetz von öffentlichem Gewalt.

νόμος διὰ βίας, ἰδίας, Lex Iulia de vi priuata, Gesetz von sonderem Gewalt.

νόμος περὶ σφαγῶν, Lex Iulia de sicarijs, Von Leuttfresern/oder Mördern.

νόμος περὶ φαρμακείων, χρησίων, Lex Iulia de veneficis, Gesetz von Zaubern.

νόμος περὶ κακώσεως τῆς ἐπαρχίας, Lex Iulia de repetundis, Gesetz von Ubelverwaltung.

νόμος περὶ σιτηρεσίου, Lex Iulia de Annona, Gesetz von Früchten vnd Kasten.

νόμος περὶ κλοπῆς ἑ κοινοῦ, Lex Iulia de peculatu, Gesetz von Veraubung des gemeinen Sackels.

νόμος περὶ ἱεροσυλίας, Lex Iulia de Sacrilegio, Gesetz vom Kirchendiebstahl.

νόμος περὶ φιλοπρέπειας, Lex Iulia de ambitione, Gesetz vom Ehrgeiz.

νόμος κατὰ τῶν ὀνομασιολόγων, Lex contra Nomenclatores, Gesetz wider die/so der Leut Namen auffmercken.

νόμος πομπηῖος περὶ πατρικίων, Lex Pompeia de parricidis, Gesetz wider die Vätertmörder.

νόμος κορνήλιος περὶ πλαστογραφίας, Lex Cornelia de falsis, Gesetz wider die/so mit falschen Sachen umbgien gen.

νόμος βλάβιος περὶ ἀνδραποδιστῶν, Lex Flauia de plagiarijs, Gesetz wider die Leutdieb.

ἔκμα Τυρπιλιάνειον, S. C. Turpilianum.

ῥάσταιροι, Quaestiones, Fultcr.

ἔρμιαι,

Ζημία, ποινά, πμωεία, Pœna, Straffen.

Ἰατὴν ἀλισκομένων πραγμάτων, ἢ ὑπὸ ἀλῶν κατακριθέντων, Bon-
namdamnatorum, Güter der Verurtheilten.

αὐτόχθης, αὐθέντης, Qui mortem sibi consciuit, Der ihm
selbst den Todt angethan.

ἐξοριϑ, ἐξόριϑ, ἐξορία, κολαδεῖς, Relegatus, Des Landes-
verwiesener.

ἀφ' ἐνιαυτοῦ, Annuum exilium, Pœna inuoluntaria
cædis, Landesverweiß auff ein Jahr.

ἦτορ φυγῆς, Exilij sententia, Urtheil eines Verweiß in
das Elend.

διάγραμμα, Edictum.

προγραφὴ, Proscriptio, Die Acht.

οἶρξεν πυρὸς ἐν ὕδατι, Plutarch. Igni & aqua interdicere,
Vogelfrey machen.

διμνηκὴ ἐξορία, κολαδεῖς, Deportatus, Perpetuo exilio
multatus, Einer so sein Lebtag des Landes verwiesen.

ἦτορ τῆς φυγῆς λαβὼν, δικαδεῖς, Sententiam exilij pas-
sus, Ins Elend Gesprochener.

ἀποκαταστάς, Restitutus, Der wider eyngesetzt worden.

ἐλεύθερα ἀνάκλησις, Libera reuocatio, Freywillige Eyn-
lassung.

νεκρὸς ἢ σῶμα ἐν κολαδίῃ, Cadaver puniti, Leichnam ei-
nes/der gecpinniget worden.

EX LIB. XLIX.

Ἡ ἐκκλησίϑ, ἑφεσις, Appellatio, Appellierung.

ἐφέτης, Iudex appellationis, Richter der Appellierung.

ἐφεσιμϑ, A quo fit appellatio, Von dem man appelle-
ret.

ἀναφορὰ, Relatio.

ἐκ ἐφέσιμῳ, A quo appellari non licet, Von dem man nicht darff appellieren.

ἀπόστολῳ, Libellus dimissorius.

ᾗ ἤτοι, αἱ ἀντι ἐκκλητὺ λυόμεναι, Sententia, quæ sine appellatione rescinduntur, Urtheil/ so von Appellation auffgehoben werden.

δικὴ τῶν ταμῶν, ἢ δημοσίου δίκαιον, Ius fisci. Recht des gemeinen Sectels.

συνήγορος τῶν δημοσίων, Patronus fisci, Fiscal.

αἰχμαλώτης, Captivus, Gefangener.

ἐπ' ἀνόδῳ, Postliminium, Widerkunft eines vermeynten Todten. (Widerkunft.

δικαίον τῆς ἐπ' ἀνόδου, Ius postliminij, Das Recht solcher ἐξοδῳ, Eliminium.

ἀντερόπολις, ὑπερόπολις, Postliminio reversus, Einer so widerkomt/der da todt gesagt.

ἀντεγεννητός, Renatus, Iterum natus, Der zum andern mal geboren wirdt.

ἀνάρρυσις τῶν αἰχμαλώτων, Redemptio ab hostibus, Erlösung/Auflösung von den Feinden.

πράγμα στρατιωτικόν, Res militaris, Was einem Kriegsmann gehört.

ιδιόκτητον περὶ κάσιον, Peculium castrense, Engen Gut eines Kriegsmanns.

EX LIB. L.

βυλευταί, Decuriones, Rahtsherrn/Kriegsräht.

βυλευτῶν παῖδες, Decurionum filij, Solcher Raht Kinder.

λευκάμας,

λευκάμα, Album, Gemein Buch.

ληξιάρχον, Album, in quod inscribatur sui iuris factus, Buch/ darinn man die / so ihr selbst mächtig / einschrieb.

λειυρχίαι, Munera, Aempter.

πρμαί, Honores, Ehr vnd Würde.

λειυρχιῶν ἀτέλεια, Vacatio munerum, Aempter so ledig seyn.

παράτησις λειυρχιῶν, Excusatio munerum, Entschuldigung der Aempter.

δικαιον ἀτελείας, Ius immunitatis, Recht oder Freyheit.

πρεσβεῖαι, Legationes, Botschafften.

διοίκησις τῶν πραγμάτων εἰς τὰς πόλεις ἀνηκόων, Administratio rerum ad ciuitates pertinentium, Verwaltung deren Dingen/so gemeine Stätt anfangen.

ἔργα δημόσια, Opera publica, Gemeine Werck.

πανήγυρις, Nundina, Jarzeit, Jarmarck.

ὑποχέσεις, ἐπαγγέλματα, Pollicitationes, Verheißung.

πάρρηται αἵπαι, πάρεργα ἐκλήματα, Extraordinaria crimina, NebenAufflägen / so Hauptsachen nicht angehen.

προξενικά, Proxenetica, Belohnung eines Unterhändlers.

πρόσοδος, τόκος, κῆνος, Censur, Zins/Steuer.

σημανσία τῶν λέξεων, Verborum significatio, Bedeutung der Wörter.

πανδοδαποικόνες τῆς παλαιᾶς δίκης, Diversae regulæ Iuris antiqui, Manncherley Regel des alten Rechts.

Hh 5

Quas

Quæso te Iurifconsulte Germane, quoniam opera tua, siue rogati siue non rogati, in tua materia interpretanda, mihi petent: non licuit vti, nolito ista contemnere, aut etiam discen- tibus totum opus meum reddere contemptum: etiamsi tibi non satisfecerim.

C A P V T CLXX.

DE ARMAMENTARIO ET

armis.

Ο Πλοθῆκη, Armamentarium, Zeughaus.
ὄπλα, Arma, Wehr/Waffen.

ὁπλίτης, Armatus, Wehrhafft.

ἀμυντήριον, Telum, Wehr.

σκούη, Armatura, Rüstung.

πανοπλία, Integra armatura, Ganze Rüstung.

κόρυς, κράνος, πεικεφαλαία, πύληξ, Galea, Cassis, Sturm-
haub.

κῶνϑ, Conus, Spitz.

λόφϑ, Crista, Sturmfeder.

κύνειη, Cudo, Lederin Beckelhaub.

λοφωῖδς, Cristatus.

κῦμβαχϑ, Vertex capitis, Federloch.

χλαμύς, Chlamys, Wapenrock/Mus.

ἑδῆς στρατηκῆ, Vestis militaris, Kriegsfleydung.

ἑδῆς ἐναγῶνιϑ, Vestis Imperatoria, Obersten Kleydung
vnd Geschmuck.

ἑρεσπίς, Paludamentum, Des Obersten Kriegsfleyd.

ἑρεσπίς κροσσῆ, Paludamentum fimbriatum.

Palu-

Paludatus, Der ein solch Kleid trägt.

χιώνιπικὴ, ἐφαπῖς, Tunica equestris, Reitmus.

χλαῖνα, Læna, Abolla, Gefütterter langer Rock/ Crabatscher/ Bingerischer Mentin.

περιδωρακίδιον, σάγον, Sagum, Bermüßlein/ Oberkleid über den Harnisch.

θώραξ, Thorax, Brustharnisch.

ἑπαιμία, Humerales, Schulterblatt.

Focale, Halsgerend.

χάλκεος, χιὼν, ζάβας, Lorica, Panzerhemd.

θωρηκτής, Loricarius, Mit einem Panzer angethan.

λεπίδες, φολίδες, Squamæ, Panzerringlein.

θώραξ φωλιδώδης, Thorax squamatus, Panzer.

ἀσπίς, ἀσπίδιον, σάκος, Clypeus, Schirmschild.

ἀσπιστής, ἀσπίδιώτης, Clypeatus, Mit ein Schild versehen.

θυρεός, Scutum, Runder Schild.

θυρεοφόρος, Scutatus, Der ein solchen Schild trägt.

ἄμβων, ἵτις, ὄμβη, Vmbra, Die Ründe/ Schildrand.

πέλτη, Cetra, Spannischer Schild.

αὐρῆς, πελαμών, ὀρταξ, Lorum, Amentum, Schildriem.

πέλτη, Pelta, Parma, Cetra, Schild halb rund/ Festschild/ Ringerschild.

ἡχάνη, ὄχανον, Ansa clypei, Armilla, Handheb.

πελταστής, Peltatus, Cetratus, Der ein Festschild trägt.

γέρρα, Gerra, Scutum vimineum, Geflochtener Schild.

γύλιος vel γύλιος, Pera militaris, Brot Täsche/ Prouianten Sack.

ρίπαλον, Claua, Streiftolb.

ζωστήρ, Balteus, Gürtel.

μάχαιρα, Gladius, Culter, Schwert/Rapier.

ἔνθεον, Ensis, Dusect/Degen.

μάνη, λαβή, μύκης, Manubrium, Capulus, Heft.

αἰκμή, Mucro, Spitz.

αἰκμή, αἶς, Acies, Schneid.

κολίς, Vagina, Scheid.

αἰκινάκης, ἀρπη, Acinaces, Sebel.

Δολο, Verborgen Wehr/Jacobsstab.

ρομφαία, Romphaea, Schlachtschwert.

παράζονιον, Parazonium, Ritterschwert.

ἐλχειρίδιον, μαχαιρίδιον, Pugio, Dolch.

ἐπιφίδιον, παραμήλειον, Sica, Semelphata, Stecher/Rapier.

ἄστυ, ἔνθεον, Hasta, Speiß.

ἄστυφόρον, Hastatus.

ἐλάτη, μελία, Hastile, Speißstang.

κύρξ, αἰχμή, Cuspis, Speißensen.

σφυραις, Cuspis transversa.

λόγχη, Lancea, Lang.

σάρισα, Sarissa, Ruyßspeiß.

σφινδὼν, Funda, Schleuder.

τόξον, Arcus, Cornu, Bog.

Κατεία, Glitsch.

σκόρπιον, Scorpio, Armbrust.

σῦλον, Scapus, Stylus, Seul.

κορώνη, Cornix, Horn des Bogens.

νευρά, ἄμμα, ἀγκυλή, Neruus, Amentum, Die Senn.

ἀστράγαλον, Astragalus, Fuß.

χυφίς, Crena, Krinn.

κωρύς, Corytus, Bogenfutter.

οϊσής, ides, Sagitta, Spiculum, Pfeil/Bolg.

φαρέτρα, Pharetra, Köcher.

καταπέλτης, ὄργανον ἐνδήτονον, Catapulta, Geschöß mit langen grossen Pfeilen.

καταπέλτης, Catapultarius.

πλινθίον, Laterculus, Gevierdie Form / darinn das Geschöß eyngefaßt.

πλινθίς, Capitulum siue Quadratum superius, summum, Das oberst Capital.

Capitulum imum, Das vnterst Capital.

ἀνάτονον, Altutn Capitulum, Hoch Capital.

κατάτονον, Depressum Capitulum, Nider Capital.

καταπέλτηκόν τόξον, Catapultorium, Der Bog.

ἄλκωνες, Brachia, Die Arm des Bogens.

πέρνα, Calx brachij.

τρήματα, Foramina, quibus inseruntur nerui torti, Turneb. Die Löcher.

ἵον, Nervus, Die Senn.

ἡμιόνιον, Dimidium nerui, Die halbe Senn.

κορῶνη, Curvatura arcus, in quam nervus vtrinq; inferitur.

τοῖχοι, Parietes, quorum quatuor, Die vier Wände.

συνίς, Tabula, Tafel/Brät.

πηγμα, Pegma, Coagmentum, Fug.

χελώνιον, Pulvinus, Kynst.

πεείτηλοι, Scutulæ transversæ & perterebratæ, Überwurch Wand/mit viel Löchern.

παράλλαξις

παράλληλοι, Tabulae capitulorum in transuersis scutul-
lis, Vier gleiche durchlöcherete Tafeln/auff beyden Sei-
ten/vnten vnd oben.

παράστατης, Parastata, Arrectoria columna, Neben-
Seule.

ἀντίστατης, Antistata, Gegenseule.

ὀρμοι, διαίρμια, Cardines parastatarum.

σὺλίσκος, Columella, Die Seule / darauff man die Pfeil
legt.

βάσις, Basis columellæ, Darauff das Seule steht.

ἀντίβασις, Antibasis, Daran das Seulin oben ansteht.

σὺλκώπαι, Capreoli, Stützen des Seulings/das es nicht kant
weichen oder wackeln.

ὑπόθεμα, ὑπόβλημα, Antefixum, Band.

σείγξ, Canaliculus, Krinn zum Spanner oder Grän-
del.

ῥενος, Sacula, Grändel/darmit man spannet.

ῥέχλοι, Colla suculae, Die Zapffen des Grändels oder
Wellbaums.

ξανών, Regula, Buccula, Camillum, Die Seul des
Grändels.

πελεκινωτά, Securiclates, Cardines, Aengel oder Zän-
wie in einer Wenden.

μόχλος, Vectis, Spanndrämmel.

δῶσρα, Excussorium, Extrusorium, Remissorium;
Drucknagel.

χείρ, Manulea, Griff am Spanner.

καταπέλτικόν βέλος, βέλεμνον, ἰδς, Telum catapultarium;
Pfeil.

κατα-

καταπαλταφότης, Catapultarius, Der Schütz.

πήρυξ, ὄργανον ταλίνιονον, πεισβολικόν, Balista, Geschos zu Steinen.

Præter lónon, πειρήτης, πήματα, & συλίκιον, habet Catapulta has quoq, partes, quæ sequuntur.

ὀπιζυγίς, Cuneolus, qui tendit & vertit neruum.

χοινικίς, Modiolus, cui inseritur cuneolus, Ein rund hol-
chrin Ding, wie die Nabe im Rad.

κλιμακίς, Climacis, Scutula, idem in Balista, quod σ-
ειγί in Catapulta.

τάβηξα, Mensa, constans ex regulis & pegmatis.

ἰχάεα, Basis, Darauf das Werk steht.

Vide Vitruvium, lib. 10. cap. 15. & Turneb.

lib. 2. Aduers. cap. 4. & 5.

βέλϑ, ἀκόνιον, Iaculum, Geschos/Wurffspieß.

ἄγων, Gessum, Partisan.

Framea, Wurffspieß.

Sparus, Wurffbenhel.

ματρίς, Matera:

παλόν, Tragula:

Aclides, Wurffbenhel mit Riemen.

τείβοχοι, Murices, Flegel mit eysern Häupren.

Cestus, Streitsolb.

ῥαός, Verutum, Pilum, Schaftin/Dardan.

κρίδς, Aries, Thoröffner/Mawbrecher.

πεισβολϑ, λιδοβολϑ, Tormentum iaculatorium, Ge-
schos.

σφαειβολϑ, Sclopetum, Büsch.

βροντείον, ἡχείον, Bronteum, Groß Stück.

σίφων, Siphon, Sipo, Rohr.

ἐλίπολις, Exostra, forte, Mauerwerbrecherin.

σφαῖρα, Pila, Globus, Kugel.

κόνις σφαιροβόλου, Pulvis tormentarius, Pulver.

ἐναύσμα, Suscitabulum, Funale, Zundel/Zundstreich.

θμός, πυρεβόλον, Mortarium, Mörsel/Möler.

λιθοβόλος, Lithobolus, Steinwerffer / Mörsel / Athen.

lib. s.

σκευοφόρος, ἀρμάμαξα, Currus sarcinarius, Proviant-
Wag.

στρεπτηφόρος, ἀρματα, Couini, Currus falcati, Streitmä-
gen.

C A P V T CLXXI.

DE NAVALI ET RE NAVTICA.

Ναύειον, ὄρημος; ναύσταθμος; Nauale, Schiffstell / Ar-
senal.

νεωσώϊκος, Tectum navis, Haus / darunter ein Schiff in
dem Trucken steht / Schiffhaus / Einer Galeen Ge-
stell.

πάρκος, ναῦς, νηῦς, πλοῖον, Navis, Schiff.

πλοιάειον, Naucula, Nauigiolum, Schifflein / Günde-
lein.

μιακρά ναῦς, Navis longa, lang Schiff / Galee.

μόνηρης, μονοκρότος, Vniremis, Mit einem Gang von
Ruder.

δίρης, δίκροτος, Biremis, Da zweien Gang Ruder ob ein
ander.

τελής,

Τριήρης, Triremis, Da drey Ruderbänck ob ein ander.

τετρήρης, Quadriremis.

πεντήρης, Quinqueremis.

ἑξήρης, Sexiremis.

ἑπτήρης, Septem ordinum.

ὀκτήρης, Octo ordinum.

ἐννήρης, Nouem ordinum.

δεκήρης, Decem ordinum.

ἑνδεκήρης, Vndecim ordinum.

τρεκαδεκήρης, Tredecim ordinum.

πεντεκαδεκήρης, Quindecim ordinum.

εἰκοστήρης, εἰκόστος, Viginti ordinum, seu Transtrorum.

τρεικοντήρης, τρεακόντορος, Triginta ordinum.

τετταρακοντήρης, Quadraginta ordinum.

πεντηκόντορος, Quinquaginta ordinum.

ἀφρακίον, Aperta, Offen Schiff.

κατάφρακίον, Constrata, Bedeckt Schiff.

ῥαυπικόν, ἡ νηὺς πειρατικὴ, ληστικὴ, Piratica; Prædatoria;

Raubschiff.

μυοπάρων, Myoparo, Idem.

στρατιώτης, στρατιωτικὴ, νηὺς ὀπλιταγωγός, Militaris, Schiff.

mit Kriegsleuten.

ἐνήμες, κατήμεες, Instrueta, Zugerüst Schiff.

φρουεῖς, φυλακίς, Præfidiaria, Schirmschiff.

στρατηγίς, ναυαρχίς, Prætoria, Hauptschiff.

ἄρορακίον, ἔμπορον νηὺς, Mercatoria nauis, Kauffmanns-
schiff.

ἵππαγωγὸν πλοῖον, Hippago, Hippagoga, Schiff/das die
Roß ziehen/Marcschiff.

ῥύμα, Funis tractoria, Ziehsehl/Lehn.

ῥημυλκυμένη, Remulcotracta.

αἰχμάλω, Captiua, Gefangen/Erobert Schiff.

αὐτανδρ, Capta cum hominibus, Schiff sampt den Leuten gefangen.

αὐτόφορ, Capta cum mercibus, Das mit der Waar gefangen ist.

πλοῖον φορητικόν, ὀλκῆς, φορητῆς, νηὺς φορητὸς, τεγγύλη, Nauis oneraria, Lastschiff.

πλοῖον σιτηρὸν, Nauis frumentaria, Proviantschiff.

ρόμ, Onus, Merx, Last/Waar.

χαλκῆρης, χαλκέμβολ, ναῦς, Nauis ærata, rostrata, Beschliffen Schiff.

μιλοπάρε, Hom. Pieta, Gemahlt Schiff.

κέρκυρ, λέμβ, Cercurus, Lembus, Nachschiff oder Wendling.

ἑφόλκιον, Nauicula, quæ à magna trahitur, Idem.

πλοῖον καταποτικόν, Nauis speculatoria, Speshschiff.

ἡμιολία, Semitriremis, Halbe Galee.

λεμβάδιον, Lembunculus, Speshschifflein.

λέμβος ῥημυλκῶν, Polyb. Lembustrahens remulco, Ziehschiff.

πλοῖον ὑπηρεπικόν, ὀπιβαλῆς, Nauis actuaria, vectoria, Ruderschiff/Dhn Segel.

πέλης, φάσηλ, ταχυναύισα, κελήπον, Celox, Phaselus, Rennschifflein.

λιβυρνὶς τριήμες, Liburnica triremis, Jagschiff.

κύμβη, ἀλίας, Cymba, Scapha piscatoria, Fischerschiff/Nachen.

πλοῖον μέγιστον,

πορθμεῖον, πόριον, Ponto, Schiff zum Ueberfahr.

πορθμεῖον κωπήρες, Ponto actuarius.

πάκλιον, πορθμεῖον, πλοῖον ποδάμιον, Navis fluvialis,
Schiff zu eim Fluß.

σκάφη, Scapha, Linter, lang eng Schiff.

σκαρίδιον, Cymba, Nachschifflein/ Ellen auff der Dö-
nau.

χειρία, Radis, Floß.

δρύοχος, Fundamentum, Der Grundbaum.

νομείς, ἐσκόλια, Costæ, Seitenripp.

σαμὶν, Statumen, Seitenbalet.

ἱκρία, Tabulata, Coagmenta, Schiffträser.

σαθμῖδια, κανόνια, Ligna fororum fulcra, Bodenripp.

κατάσπρωμα, ἐδῶλια, μεσόδμη, Fori, Forus, Schiffbrück/
Schiffbod.

ἱερπὶς, σείρα, ἐδαφος, Carina, Unterst Bod.

πρῶρα, Prora, Vordertheil des Schiffes.

πρύμνη, Puppis, Hindersheil des Schiffes.

ἀκρωτήριον, ἐμβολος, χάλκωμα, Rostrum, Schiffschna-
bel.

ἐπιπόμενες, Ligna vtrinq; prominentia.

δίπρωρος, ναῦς, Navis duarum prorarum, Mit zweyen
Schnåbeln.

ἀντίπρωρος, Obversa, Gewendschiff.

δίπρυμνος, Duarum puppium, Mit zweyen Hindershei-
len.

πλευραὶ, Latera, Die Seiten.

δεξιός, Dextra, Die Rechte.

ἐξώνυμος, Sinistra, Die Lincke.

ἀκροσόλιον, κόρυμβον, Summitas, Ora navis, Schiffstrand.

ἀφλασον, Aplustre, Summitas puppis.

χινίσιον, Anserculus, Gänselein.

παράσημον, Insigne, Wapen des Schiffes.

ἀνίλον, ἀνλία, Sentina, Da sich aller Wust sammlet.

ἀνλία, Nautea, Stinkend Wasser.

ἀνλητήρ, ἀνλητήριον, Haustrum, Cadus nauticus, Was-
ferzug.

ἑδῶλια, Transtra, Iuga, Ruderbänck.

πρεϊσερεῶνες, Columbaria, Ruderlöcher.

ῥεμίς, κώπη, Remus, Tonfa, Ruder.

ἐλάτη, παρὰς, Palmula, Die Laff.

ἐγχειρίδιον, Enchiridium, Handhaber.

ὑπηρεσίον, Pellis remigi substrata.

μεσογάλμιον, Interfcalmum, Platz zwischen zweyen Rüd-
dern.

Γαλμός, Scalmus, Ruderring/darinn es gehet.

ῥοοπωτήρ, Lorum, Fünis, Ruderriem.

κόνις, Contus, Ein Schalter.

πηδάλιον, Clauus, Gubernaculum, Stewerruder.

ἰσός, Malus, Segelbaum/Mastbaum.

καρχήσια, Carchesia, Seyler/Löcher am Mastbaum.

τροχλία, Trochlea, Schraub.

ἰσοδοκη, Mali receptaculum, Löch/darinn der Segelbaum
steckt.

ἰσπέδη, ποδῶν, Pes, Wendsehl.

ὀπίκριον, κερχία, ἰσοκερχία, Antenna, Zitterholz.

ἀκροκέρχια, κερύχον, Cornua, Spitz des Zitterholzes.

ὑπέρεξ, Funis antennæ, Seyl am Zitterholz.

ἀρυτήρ

ἀρυτήρ, Haustrum, Geschirr/damit man Segel bezeugt.
 ἱστὸν, ἀρμένον, λαῖφθ, Velum, Linteum, Segel.
 ἀρτέμων, ἀκάπιν, Artemon, Velum maius, Hauptsegel.
 δολων, Dolo, Kleine Segel.
 ὑδροθήκη, Aquarium, Behälter des süßen Wassers.
 κατὰσρωμα, Superius pauimentum, Deberst Schiffbod.
 δάπεδον, ἰδαφθ, Pauimentum, Bod/Wüne.
 Sinus, Auffgeblasener Segel.
 Supparum, Oberstück des Segels.
 χέλοι, πτότονοι, Rudentes, Grosse Schiffseyl.
 πρυμνήσιον, πῆμα, Retinaculum, Anbindseyl.
 πρυμνήσιθ χάραξ, Tonsilla, Anbindstock.
 ῥημῦλκθ, Remulcus, Seyl/damit man ein groß vnd klein
 Schiff zusammen knüpfft.
 βολις, Bolis, Grundenseyl.
 ἄγκωρα, Anchora, Encker.
 Anchoralia, Enckersenyler.
 ἄρπαγὼν, ἄρπαξ, Harpago, Schiffhack.
 κόραξ, χεῖρ σιδηρῇ, Manus ferrea, Griffhand.
 ἱρμαπιζόμενθ, Saburratus, Ueberladen.
 πορθμείον, Velatura, Schiffjoll.
 ἐπίβαδρον, ναῦλον, Naulum, Schifflohn.
 ἀμφοτερόπλευν δάνειον, Fœnus nauticum è commeatu &
 remeatu, Gegenfahrtlohn auff dem Meer.

Extant etiam nomina variarum nauium apud Gel. lib. 10.
 cap. 25. Sed eorum non pauca corrupta.

470 NOMENC. GRAEC. LAT. GER.
CAPVT CLXXII.

DE MVNIIS NAVTICIS.

- N**Αύτης, Nauia, Nauita, Schiffmann.
 ναύκληρⓄ, Nauis magister, Nauicularius, Nauiculator, Patron.
 ναύαρχⓄ, Nauarchus, Schiffherr.
 πρῶρεϋς, κυβερνήτης, Proreta, Des vordern Theils Führer.
 πρυμνήτης, πρῶγτης, Gubernator, Der SteuerRuderer.
 τοίχαρχⓄ, Laterum præfectus, Seiten Herr oder Meister.
 ἑκαρϋς, Foci præfectus, Herdmeister / Küchenmeister.
 ῥέτης, Remex, Ruder knecht.
 κελδστής, Celeustes, Der den Ruderern zuspricht.
 κέλυσμα, Celeusma, Stimmi des Rudermeisters.
 δαλαμίτης, Remex in proa, Vorruderer.
 ζυγίτης, Remex in media naui, MittelRuderer.
 δρανίτης, Remex in puppi, Hinderruderer.
 μεσναύτης, Mediastinus, Schiffbub / Besler.
 κολυμφητής, Vrinator, Natator, Der vnter dem Wasser arbeitet / Teucher.
 λιμενάρχης, Portus præfectus, Limenarcha, Gestadevogt.
 πορθμεύς, Portitor, Überführer / Verg.
 ναυπηγός, Naupegus, Schiffmacher.

CAPVT

NICODEMI FRISCHLINI. 471
CAPVT CLXXIII.

DE PACE ET BELLO.

Εἰρήνη, Pax, Fried.
 εἰρηνικός, Pacis studiosus, Friedsam.
 ἡσυχία, Quies, Tranquillitas, Ruhe.
 ἡσυχός, Quietus, Tranquillus, Rühig.
 ὄκη, Ocium, Muesß.
 ὀλαστικός, Ociosus, Müßig.
 ἀσχολία, Negotium, Occupatio, Dhnmuß.
 ἀσχολός, Negociosus, Dhn müßig.
 πόλεμος, Bellum, Krieg.
 πολέμιος, Hostis, Feind.
 στρατιὰ, Militia, Kriegszeug.
 στραπώτης, Miles, Kriegsmann.
 συστραπώτης, Commilito, Speißgesell.
 πῆδος, Pedes, Fußknecht.
 ψιλίτης, Veles, Levis armaturæ, Certatus, Mit ringen
 Wehr/leichter Rüstung.
 ἀκροβολιστής, Ferentarius, Ringer Schütz / Carabiner /
 Fließcher.
 ἰπλίτης, Grauis armaturæ miles, Mit schwerer Rüs-
 tung/Doppelsöldner.
 λογχφόρος, Lancearius, Landstknecht.
 πυλίδης, Pera militaris, Der Commissfact.
 διμοιεύτης, Duplaris, Doppelsöldner.
 ἵππος, Eques, Reysiger Knecht.
 νέος, Tyro, Junger Kriegsmann.
 παλαιός, Veteranus, Alter Kriegsmann.

Li 4

λογάδες,

λογάδες, Delecti Equites, Gemusterte Reuter.

κατάρακτος, Cataphractus, Kürisser.

μισθωτός, μισθοφόρος, ξενός, Stipendium merens, Mercenarius, Conductitius, Soldner.

ἐθελοντής, Voluntarius, Volo, Der von freyen Stücken zeucht.

ἐπειχόμενος, Euocatus, Gewählt/Auffbotten.

ἐπιβάτης, ἀναβάτης, Classiarius, Epibates, Kriegsmann zu Wasser.

παρασκευή, Apparatus bellicus, Kriegsrüstung.

βοήθεια, Auxilium, Hülf.

συνμαχία, Societas, Fœdus, Bundschafft.

σύμμαχοι, Socij, Fœderati, Bundsgenossen.

χάλαρος, Delectus, Musterung.

ὄρκος, Sacramentum, Kriegsend.

Auctoramentum, Schein eines Dienstpflicht / Lauffgelt.

μισθοφορεῖν, Salarium, Stipendium, Sold.

μισθοφόρος, Mercenarius, Stipendium merens, Soldner/Prouisener.

C A P V T CLXXIII.

DE IMPERIO ET ORDINIBVS

militaribus.

Στρατηγία, Imperium, Kriegsbefehl/Gewalt.

στρατηγός, αὐτοκράτωρ, Imperator, Prætor, Kriegsoberster.

χρῆσμιον στρατηκὸν, Insigne prætorium, Des Obersten Wapen.

ἡγεμὼν,

ἡγεμὼν, ταγὸς, Dux, Hauptmann/Herrzog.

συνάρχων, Collega Imperij, Wit Oberster.

ὑπαρχο, Legatus, Lieutenant.

συμείον, Signum, Vexillum, Panter/Fähnlein.

γνώρισμα τῆς βασιλείας, Insigne Imperij, ReichsWap-
pen.

σημειφόρο, Signifer, Vexillifer, Fänderich.

στράτια, στρατό, Exercitus, Kriegsheer.

εἰς τὸ ναυτικόν, ναύφρακτο, Exercitus naualis,
feu nauticus, Meerzug/Meerfahrt/Armada.

δύναμις, Copia, Kriegsvolk.

πεζικὴ, Terrestres, Zu Land.

ναυικὴ, Nauales, Zu Wasser.

σαλπικτής, Tubicen, Trommeter.

βυχαριστής, Buccinator, Posauner.

σύνδυμα, παραπυτέωμα, Tessera, Feldzeichen.

κραιπνολόγο, Praefectus annonae, Prouiantmeister.

φρόντισμα, Officium, Munus, Befehl.

φροντίδα ἔχων, Officialis, Befelchshaber.

μυριοστής, φάλαγξ, Legio, Regiment von zehn tau-
sent.

μυριάρχο, Dux Legionarius, Legatus, Oberster vber ein
Regiment.

χλιαστής, Manus mille militum, Tausent Knecht.

χλιαρχο, Dux mille militum, Hauptmann vber tau-
sent Knecht.

λόχο, Cohors, Fähnlein Knecht von fünff hundert.

αρχαγός, Praefectus cohortis, Hauptmann vber ein
Fähnlein.

πέσις, Centuria, Hundert Knecht.

ταξίαρχος, Centurio, Hauptmann über hundert Knecht.

σημηκοσις, Semicenturia, Halbhundert.

ἐνωμοτία, Manipulus, Rott von fünf und zwanzig Knechten.

ἐνωμοτάρχης, Centurio manipularis, Rottmeister darüber.

δεκάς, Decuria, Rott von zehn Knechten.

δεκάταρχος, Decurio, Rottmeister.

πεζόν, Peditatus, Fußvolk.

ἵππικόν, Equitatus, Reysigzeug.

ἵππαρχος, Magister equitum, Feldmarschalck / Rittmeister.

ἵππες, Eques, Ritter.

ἐπαλεῖς, ἐυγενής, Nobilis, Edelmann.

ἐπίσημον, παράσημον, Insigne, Wapen.

φάλαγξ, τάγμα, Agmen, Kriegsvolk in seiner Ordnung.

ἵλη, σῖφος, Agmen equitum, Globus, Turma, Geschwader der Reuter.

ἱλάρχης, Praefectus turmae, Rittmeister über ein Geschwader.

ναυπλόν, σόλος, Classis, Kriegszug zu Wasser / Armada.

πληρώματα, Socij nauales, Kriegsgenossen zu Wasser.

ναύαρχος, Praefectus classis, Oberster zu Wasser / Ammiral.

ναυαρχία, Praefectura classis, Oberstamt / Hauptmannschaft.

τελευτή

τριεμάρχης, Triremis præfectus, Hauptmann über ein Galee.

συντρίεμαρχος, Collega, Ein Mithauptmann.

λογιστής, ζυγασάτης, Diribitor, Libripens, Quæstor, Kriegszahlmeister.

μισθός, Stipendium, Merces, Sold.

ἐπίδοσις λαμπρά, Donatium, Fürstlich Geschenk/ so den Kriegsleuten widerfähret.

ἰσώνιον, σῖτος, λεσφή, πύρον, Frumentum, Commeatus, Prouiant.

διαλεσφή στραπωπική, Annona militaris, Idem.

παξιμαδίον, Buccellatum, Biscot.

χορηγός τῆς στρατιᾶς, ἀπαρτάρχης, Praecor. Quæstor exercitus, Prouiantmeister.

νυκτοσρατηγός, νυκτεπάρχος, σενάπαρχος, Præfectus vigili-
um, Vicemagister, Wachmeister.

ζητήτης, Quæstor, Prosoß/ Weibel.

C A P V T CLXXV.

DE CASTRIS ET OBSIDIONE.

Στρατιά, ἔξοδος, Expeditio, Anzug.

στράτοπεδον, Castra, Läger.

στράτοπεδάρχης, Præfectus castrorum, Hauptmann des Feldlagers.

σταμοί, Statiua, Geschlagen Läger.

ἄστια, Sommerläger.

χειμαδία, χειμάδια, χύεα, Hyberna, Winterläger.

πέδιον, Vallum, Verschankung.

χωμα

χῶμα, Agger, Schanz/so auffgeworffen.

κράτης, Crates, Schanzkorb.

πάρους, ὄρυμα, Fossa, Fossatum, Schanzgrab.

πλούς, Pluteus.

πύλη, Porta, Lägerthor.

σκηνή, σκῶμα, κλισία, Tentorium, Papilio, Zelt.

φρούριον, Castellum, Festung.

σκηνή σπαστική, Prætorium, Das oberst Zelt.

ὄμοσκηλία, Contubernium, Burß.

σύσκηλος, Contubernalis, Burßgesell.

φυλακή, φρουρά, Excubiz, Scharwacht.

φυλακή νυκτεία, Vigiliæ, Schiltwacht.

ἐφορεία, Munus inspiciendi excubias, Wachmeister.

Ampf.

ἐφορεύς, πειπάτης, Circuitor, Wachmeister.

πειπατάρχης, Præfectus circuitorum, Tesserarius,

Der die Krenden gibt.

σύμβολον, σύνθημα, Tessera, Krend/Das Loß.

φρυκτωρία, Significatio ignium, Loßzeichen mit Feuer.

ὑποσκευή, Impedimenta, Troß.

ὑδροφόρος, Lixa, Gartentnecht/Sudler.

σκιμοφόρος, φορηγός, Calo, Troßbub.

χλῆς, χλωπίς, Pabulatio, Pabulum, Fütterung/Futter.

ἐπισπασμός, Frumentatio, Proviantierung.

ξύλωσις, Lignatio, Materia, Beholzung.

σκοπή, κατασκοπή, Exploratio, Rundschaffe.

σκοπός, σκοπίτης, κατάσκοπος, Explorator, Speculator,

Rundschaffter/Außspäher.

σύμβολον

ἑμβολή, Ereptio, Impressio, Conclamatio censorum,
Aufbruchzeichen.

αὐτόμολο, Transfuga, Entspringer/Selbstflüchtiger.

φράρη, Præsidium, Besatzung.

ἐπιτειχισμός, Munitio, Befestigung.

πολιορκία, Obsidio, Belagerung.

χωρίς, Vineæ, Sturmtuch.

χελώνη, Testudo, Sturmschnecke.

κράβας, Crates, Hurd/Korb.

στωπείδια, δερράδια, Storea:

κλίμακες, Scalæ, Sturmleitern.

παραβολή, Oppugnatio, Sturm/Anlauff.

ὑπεραπισμός, Propugnatio, Gegenwehr / Beschie-
mung.

ἀλωσις, Expugnatio, Eroberung.

ληλασία, διαρπαγή, Direptio, Plünderung.

καταστροφή, ἀνδροποδισμός, Eversio, Zerstörung / Verher-
gung.

ἄρπαγή, Sectio, Preißmachung.

λεία, Præda, Raub.

λάφυρα, Spolia, Manubia, Hauptmanns Beut.

κύλα, λάφυρα, Spolia, Beut.

ἀντίλυτρον, Precium redemptionis, Ransom/Łösung.

μέταλλα, μεταλλεία, ὑπόνομος, Cuniculus, Untergrä-
bung.

παράδοσις, Deditio, Ergebung.

ὄμηρος, Obses, Sensesel/Pfandmann.

ἑκεχειρία, Inducia, Anstand.

συνθήκη, πωνθή, Fœdus, Bund/Kriegsfriede

λίγος

λόγος συμβατήριος, Actio de pace, Friedhändler.

σύμβασις, Compositio, Pacificatio, Vergleichung.

ἐπισολιμαῖον, σύνθημα, ἐπισολὴ εἰρηνικὴ, Literæ pacis arbitraræ, Passbrieff.

C A P V T CLXXVI.

DE ACIE ET PVGNIS.

Φοινικοῦς χιτὼν, Tunica punicea, Signum pugnarum;
Insigne prælij, Der Kottrock.

τάξις, Ordo, Ordnung.

παράταξις, Acies instructa, Schlachtordnung.

ἄσρατεια, Confusio, Unordnung.

ῥομα, Frons, Vorzug.

κέρατα, Cornua, Spitz.

πτερυγες, πτερύμα, Alæ, Flügel.

ἑσὰ, Agmen nouissimum, Nachzug.

ἑσάρης, Dux nouissimi agminis, Hauptmann des Nachzugs.

βοήθεια, Subsidium, Hinderhut/Entsehung.

βοηθοὶ, ἐπίτακτοι, Subsidiarij, Triarij, Knecht in der Hinderhut.

προμαχός, προσωσάτης, Antesignanus, Der vor dem Fahnen steht.

πρωτοῦ ἀκοντισῆς, Primipilus, Der fördert den Schuß.

ἐπισάτης, Subsignanus, Der hinter dem Fahnen steht.

παρασάτης, Qui signum defendit à latere, Der neben dem Fahnen steht.

τεταίσιον, Acies quadrata, Geviertse Ordnung.

Varias

Varias acierum formas recitant Aelianus & Vegetius.

Ἀκροβολισμός, ἀψιμαχία, Velitatio, Prælium, Scharmü-
hel.

ἀκόντισμα, Teli iactus, Büchschenschuß.

μέχη, ἀγών, ἀμιλλα, Pugna, Schlacht.

πέζη, πεζομαχία, Pedestris, Feldschlacht.

ναυμαχία, Naualis, Schiffschlacht.

ἵππικὸς ἀγών, ἵππέων, ἀμιλλα, Prælium equestre, Treffen der Reuter.

στράτημα, Stratagema, Kriegslist/Kriegspractick.

ἐνέδρα, ἐπιβουλὴ, Insidia, Hinterlist/Dachstellung.

ἀνάκλησις, Receptus, Abzug.

κράτος, Vis, Potentia, Macht/Gewalt.

κίνδυνος, Periculum, Discrimen, Gefahr.

ἀειποταξία, Desertio ordinis, Verlassung der Ordnung.

ἀειποτάκτης, Desertor ordinis, Der auß der Ordnung tritt.

φύγη, Fuga, Flucht.

φίλασσις, Fugitiuus, Feldflüchtiger.

ἥτλη, Clades, Strages, Niederlag.

νίκη, Victoria, Sieg.

ἀλχόμελον, Anceps, Zweiffelhafftig.

ἐμφανής, Explorata, Gewiß.

δυσχερής, Difficilis, Müheselig.

οἱ πεπρωκότες, Cæsi, Die Todten.

καυχμάλωτοι, Captiui, Gefangene.

μισθοφόροι, Stipendiarij, Die Tribus geben/Söldner.

αὐτὸς ὁ αὐτός

σκόλα, Spolia, Raub/Beut.

τροφήαιον, Trophæum, Siegzeichen.

ἀΐς τροπαιοφόρος, Arcus triumphalis, Triumph Bog.

δριαμβός, Triumphus, Triumph.

δριαμβικός, Triumphalis, Zu einem Triumph gehörig.

ἄρμα πομπικόν, Currus triumphalis, Triumphwag.

δριαμβωτής, Triumphator, Triumphlerer.

ὁπνίκιον, νικηθέιον, Carmen triumphale, Lied von einem Sieg oder Niederlag.

ζάμμα ἀφέσις, Literæ commeatus, Passport.

χαμέτων λυθήειον, Laborum solutio, Genus vexilli.

C A P V T CLXXVII.

DE LVDIS, ET REBVS

ludicris.

Παιδια, Ludus, Spiel.

μυίνδα, χαλκῇ μυία, Myinda, Blindermaussen.

χυλείνδα, Chytrinda, Des Rüpfflins oder Byrenschüttelins/Döppffschlagens.

ἐλκυσίνδα, Σκαπέρδα, Scaperda, Helcystinda, Das Seyziehen/Strebtaken/Das Röpfflins.

δραπετίνδα, Drapetinda, Aßelbergen.

βασιλίνδα, Basilinda, Ludus conuiualis, Königreichspiel/Königalter.

ἐξοινοφιλίνδα, Schœnophilinda, Das Schlagelins/King/Krank.

ὀστρακίνδα, Ostracinda, Schlag oder Anschlag/zum Barrlauffen/Ritterspiel.

ὄμιλλα,

ὄμιλλα, Iéπα, Omilla, Tropa, Gröbten mit Nüssen.

παιδὰ καρύων, Ludus nucum, Gerad oder ungerad mit Nüssen.

πλεισβολίη, Plisibolinda, Der meynsten Augen mit Würffeln.

ἀκίνητινδα, Ludicrum certamen immobilitatis.

μήεινθ' εννερωπασών, Ludus puparum, Himmelreich.

σεύβιλ', σεύμβ', Turbo, Topff.

κώρυκ', σφαίρις, Ludus pilæ, Ballenspiel.

σφαίριον, Pilula, Ball.

σφαιριστήριον, Sphæristerium, Ballenspielhaus.

δικίλιδιον, Reticulum, Kasetlein.

αἰώρα, Oscilla, Das Geutchen/ als auff einem Holz/auff vnd nider.

ἀσπώλια, Saltatio per vñctos vtres, Auff Schlauchent tanzen.

ὄσολάχον, Officulorum certamen, Dockenwerck.

μορμολύκειον, Larua, Persona, Schäm.

Personatus, Laruatus, Vermummnet.

Ludi Iuueniles ferè prohibiti.

χαλκισμός, Ludus, quo nummus excussus recto excipiebatur digito.

ἄρπον ἢ πειτλόν, Par aut impar, Gerad oder ungerad.

πειτλία; Ludus calculorum; scruporum; Das Zwölfft.

πειτλός, Calculus, Scrupus, Stein/ Brettstein.

πειτλότης, Lusor calculorum, Brettspieler/ Einer der sein Zeit mit Thorwarterspiel zubringt.

κωβεία, ταβλισμός, Alea, Brettspielerey.

Kk

κωβότης,

κυβερτήτης, ταβλίστης, Aleator, Brettspieler.

κύβη, Tessera, Cubus, Würffel.

βόλη, Iactus, Wurff/Schank.

ἀφροδίτης, ἀβραμίας, Venus, Alle Sänß/Zwölffe.

κύων, ἀβολα, Canis, All Es.

ἐναὶ, μοναὶ, Vnio, Es/Eins.

δυναὶ, Binio, Dausß/Zwen.

τρία, Ternio, Tres, Drey.

τετρα, Quaternio, Quater, Vier.

πεντα, Quinio, Zinct/Fünff.

ἐκτα, Senio, Seuß/Sechse.

πίναξ κυβερπηκός, Alueus aleatorius, Ein Brett.

ψήφ, Calculus, Brettstein.

πύργ, Fritillus, Orca, Brenck/Trächter.

ἀσράγαλ, Talus, Taxillus, Bickelein.

παιδιὰ τῶν ἀσραγάλων, Ludus talorum, Bickeleinspiel.

χῖ, Chius.

κῶ, Cous.

γυψ, Vulturius, Geyer.

ὄν, Asinus, Esel.

βασιλεύς, Rex, König.

παιδιὰ τῶν λησῶν, Ludus latrunculorum, Schachtspiel.

βασίλεις, Rex, König.

βασίλισσα, Regina, Königin.

ἐλεφας, Elephas, Helffant/Roch.

τοξότης, Sagittarius, Schütz/Alter.

ἵππος, Eques, Reutter.

πεζός, Pedes, Bauer.

χώρα, Sedes, Feld/Sitz/Stat/Ort.

παιδιά

παιδιὰ ἰῶν χαρτῶν, Ludus chartarum, Kartenspiel.
 θρίαμβος ἰβνικὸς, Triumphus Hispanicus, Triumph-
 spiel.

βασιλεὺς, Rex, König.

στρατηγὸς, Dux, Obermann/Oberbub.

ὑποστρατηγὸς, Legatus, Untermann.

σημειοφόρος, Signifer, Paner,

δεκάς, Decurio, Zehener.

ἐννεάς, Nouennio, Neuner.

ὀγδοάς, Octonio, Achter.

ἑπτάς, Septenio, Siebener.

ἑκτάς, Senio, Sechser.

πενμήας, Quinio, Fünffer.

τετραάς, Quaternio, Vierer.

τριαάς, Ternio, Dreier/Drittel.

δυάς, Binio, Das Dausß.

ἑνας, Vnio, Das Essß.

τέσσαρα χρώματα, Quatuor colores, Vier Farben.

πέταλον, χάρτης, Folium, Charta, Blat/Chart.

πέταλον καρδίας, Folium cordis, Herz.

πέταλον κώδωνος, Nola, Schellen.

πέταλον βαλάνου, Glandis, Encheln.

πέταλον φύλλου, Frondis, Laub.

πέταλον κάλυκος, Folium calicis, Kelch/Copel.

πέταλον νομίσματος, Moneta, Geld/Denari.

πέταλον βακτηρίου, ῥοπάλου, Baculi, Fustis, Brügel/Bastan-
 ni.

πέταλον ξίφους, Gladij, Schwert/Spadi.

χινοβέτης, πατωειστής, Funambulus, Seilgänger.

χειρνόμ^ο, χειρνόμων, Gesticulator, Gauctler.

χορεία, ὄρχησις, Saltatio, Tanz.

ὄρχησις, Saltator, Tänzer.

θυμελικός, Thymelicus, Scenicus, Tanzmacher / Spielmann.

νυμφαῖον, Nymphæum, Tanzhaus.

πύρριχ^η, Pyrricha, Saltatio armata, Schwerdtanz.

πύρριχ^ησις, Saltator pyrrichæ, Schwerdttänzer.

κωμῳδία, Comœdia, Spiel mit einem fröhlichen Aufgang.

τραγωδία, Tragœdia, Spiel mit einem traurigen Aufgang.

Ludi Equestres.

ἄθλ^ο, ἀγών, Certamen, Kampff.

ἀγωνισ^ης, Certator, Kämpffer.

ἀνταγωνισ^ης, ἀντάμιλλ^ο, Aduersarius, Gegenkämpffer.

παλαίσρα, πάλη, Lucta, Das Ringen.

παλαίσρα, Palæstra, Fechtbod / Kampffplatz.

παλαυσείτης, Luctator, Ringer.

κήρωμα, ξύσμα, Ceroma, Strigmentū, Salb / Schmierd / Abschabete.

πύκτης, Pugil, Fäustler.

πυγμαχία, Pugilatus, Das Fäusteln.

μονομαχ^ο, Gladiator, Fechter / Kämpffer.

μονομαχία, Gladiatoria, Das Fechten / Kampff.

γυμναστής, Lanista, Fechtmeister.

γυμνάσιον, Gymnasium, Fechtschul.

δικασ^ης, κριτής ἐπαρχίας, ludex prouinciz, Landrichter.

γραμματεὺς ἐπαρχίας, Scriba prouinciz, Landschreiber.

σύνδικ^ο,

σύνδικος, συνήγορος, Patronus, Fürsprecher.
 προκαλητής, αγωνιστής, Prouocator, Kläger/Kämpfer.
 προκαλητός, ἀντάμιλλος, ἀνταγωνιστής, Prouocatus, Ant-
 wortter.

νυδέτης, παραγινέτης, Monitor, Warner.

ωτακουσής, Subauscultator, Löffner.

ἐμποδισάτης, Interuentor, Griefswärtel.

στάδιον, Stadium, Cauea, Griefß/Kreisß.

ἀσπίς, Scutum, Schild.

ρόπαλον, Fustis, Phalanx, Kolb.

ἐνδρομῖς, Endromis, Sechsstlend/Filstlend.

ώτειλή, Ictus, Plaga, Haw/Schlag/Streich.

νύσμα, Punctus, Stich.

ἀθλητής, Athleta, Der um das Kränglein siche.

ἀθλον, ἐπαθλον, Præmium victoriæ, Ehrengab/Dancf.

τέφανος, Corona, Das Kränglein.

ἵπποδρόμια, Ludi Circenses, Certamen curule, Equi-
 ria, Turnier.

ἵππόδρομος, κατάδρομος, ἀμυλητήριον, Circus, Decurso-
 rium, Turnierplatz.

βαλβίς, γραμμή, ἀφειθεία, Carceres, Linea, Repagulum,
 Schranken.

καμπή, νύσσα, Meta, Ziel.

ρασθεία, Funis prætensus, Fürgespannen Seyl.

ὕσπηξ, Scutica, Geyßel/damit man ein Zeichen gibt.

ἀλτήρες, Halteres, Tragbley/Bleyschwer/Tragstein.

ἵππος ἐναγώνιος, Equus curulis, Turnierroß.

κέλης, Desultorius, Kennroß.

ἄρμα, Currus, Turnierwagen.

ἀπήνη, Currus mularum, Mauleselwag.
 σιγῶεις, Biga, Turnier mit zweyen Pferden.
 τέτροππος, Quadriga, Turnierwag mit vier Pferden.
 βεβῶς, βεβῶτης, Arbitr, Designator certaminis,
 Richter/Turniervogt.
 βεβεῖον, Præmium victoriæ, Danc.
 ἀγωνοθέτης, Agonotheta, Turnieraufschreiber.

C A P V T CLXXVIII.

DE TESTAMENTO, MORTE

& sepultura.

Θάνατος, Mors, Todt.
 θνητός, βεβῶς, Mortalis, Sterblich.
 νόσος θάνασμος, Morbus lethalis, Tödliche Krankheit.
 ἐπιδάνατος, Morti vicinus, Mit dem es bald auß wirdt.
 διαθήκη, Testamentum, Letzter Will vnd Anordnung.
 κληρονόμος, Hæres, Erb.
 ὁ διαπνέμενος, Testator, Testierer.
 τὸ διαπνέμενον, πρεσβεῖον, Legatum, Vermacht Gut.
 Legatarius, Erb/dem etwas vermacht ist.
 μάρτυς, Testis, Zeug.
 γραμματεὺς, Notarius, Testamentschreiber.
 ἀδιάθετος, Intestatus, Der kein Testament gemacht.
 νέκυσ, νεκρός, Exanimis, Verschieden/Todt.
 νεκρός, Cadaver, Leichnam.
 Pollinctor, Balsamierer.
 Libitina, Krämeren zum Begräbnuß.
 Libitinarius, Ein solcher Krämer.

Designa-

Designator & Dissignator, Zeichführer vnd Anordner.

κηδεία, Funeratio, Zeich Begängnuß.

κηδεύειν, ἀνείρεται, Funus, Exequiæ, Zeich/ Glett.

ἐκφορὰ, Elatio, Aufstragung.

σορός, λάρναξ, φέρετρον, Loculus, Feretrum, Libitina, Sandapila, Baar.

νεκροφόρος, Vespillo, Baarträger.

κοδωνοφόροι, Sandapilarij, Die vor der Baar gehen.

ἐπικήδιον, Epicedium, Klaglied.

Ἰουμβαύλης, Siticen, Todtenpfeiffer.

μελανείμων, Pullatus, Der Leind trägt/ Kläger.

ἱμάτιον πένθιμον, Vestis lugubris, Klagflend.

σπῆννος, ὀδυρμός, Lamentum, Ploratus, Erbärmlich Weinen vnd Heulen.

κοπέλος, Plangor, Planctus, Das Haar Aufrauffen.

πένθειος, Luctuosus, Leindig.

τάφος, δύμβος, Sepulchrum, Tumulus, Grab.

Cippus, Steinfreuß auff der Strassen.

ταφή, Sepultura, Begräbnuß.

κοιμητήριον, Cæmeterium, Kirchhoff.

μνημα, Monumentum, Grabstein.

ἐπιτάφιον, Epitaphium, Grabschrift.

ἐπιτάφιον λόγος, Oratio funebris, Zeichpredigt.

κτερεα, ἰστία, μνημόσυνα, Gregoras lib. 3. Exequiæ, Inferiæ;

Iusta, Seelmess/ Besängung.

ἐναγισμός, Parentalia, Jartag.

F I N I S.

XXXX

26 11 92

